CDU 635.9(497.4/.5 ISTRIA)

ISSN 0353-3301

COLLANA DEGLI ATTI - CENTRO DI RICERCHE STORICHE - ROVIGNO
EXTRA SERIE - N.3

Claudio Pericin

FIORI E PIANTE DELL'ISTRIA

DISTRIBUITI PER AMBIENTE

Unione Italiana - Fiume
Università Popolare di Trieste
Rovigno - Trieste 2001

COLLANA DEGLI ATTI - Centro di Ricerche Storiche Rovigno - Extra serie n.3, p.1 - 464 - Rovigno - Trieste 2001

COLLANA DEGLI ATTI
EXTRA SERIE - N. 3

"I iè veîsto el virdo a rinvardeî sul virdo.
*Da virdo zì visteîda la campagna"**

* Canto Popolare Rovignese

Boschi, prati e pascoli

Quanto rispetto abbiamo per i nostri boschi? Gli alberi che vivono sulla terra da molti milioni di anni, da specie piccolissime ad esemplari giganti sono tutti utili anzi indispensabili: la fine di questi sarebbe anche la fine della nostra esistenza. La storia dell'Istria ci insegna che non c'è stato molto rispetto o forse anche indifferenza verso

Boschi recintati da muretti a secco nella campagna di Dignano/Vodnjan con la caratteristica porta da campo detta localmente "porter" e nell'albonese "lesa". In primo piano la fioritura del Corniolo maschio (Cornus mas)

questi nostri verdi compagni, se è mancata e come credo manchi purtroppo ancora una forma equilibrata di sfruttamento per l'utilizzo delle risorse boschive. Mi hanno colpito i pochi versi di Eugen Roth che dicono all'incirca:

"per abbattere un bell'albero,
basta non più di mezz'ora,
per crescere fino a che uno l'ammiri,
gli ci vuole - pensaci - un secolo".

Ecco, pensateci! Nell'originale al poeta riesce anche la rima: "Zu fällen einen schönen Baum, Braucht's eine halbe Stunde kaum, Zu wachsen, bis man ihn bewundert, Braucht er - bedenk'es - ein Jahrhundert". Ebbene, più che intrattenervi sul come "amare" la vegetazione che ci circonda, vorrei portarvi a "scoprirla". Mi limiterò, in questo capitolo, a presentare il complesso delle specie presenti al confine tra la zona dei sempreverdi e quella del piano montano inteso come Istria bianca, omettendo quelle dei coltivi e delle acque e paludi interne, che menzionerò a parte.

La parte più estesa della regione istriana appartiene all'area dei boschi di caducifoglie misti che riscontreremo nell'Istria rossa e gialla o grigia ed ancora verde, dove sono state individuate diverse associazioni vegetali (Šugar, 1984). Queste associazioni sono composte da specie dominanti e da un numero di specie caratteristiche per la regolarità con cui si associano alle prime, dove la Roverella (*Quercus pubescens*) assume il ruolo di "specie guida". Il Baumgartner (1964) giustamente ha battezzato quest'area come la "regione delle querce". Tra le altre Querce voglio ricordare ancora il Cerro (*Quercus cerris*) che dall'Istria centrale si spinge fino agli orizzonti del faggio ed il Rovere (*Quercus petraea*) presente nella fascia del flysch. La Farnia (*Quercus robur*) si mostra nella zona paludosa del bosco di Montona/Motovun la cui immagine fotografica verrà inclusa nel capitolo "Acque e Paludi Interne". Una particolarità delle Querce è data dalle Galle (*Andricus* spec.) o *Balùsca* a Visinada/Vižinada, *Gala* e *Gambalote* a Pirano/Piran, *Bobòšca* a Villanova d'Arsa/Nova Vas, *Gambala e Glabùl* e a Dignano/Vodnjan e Valle/Bale, *Garbùl* a Dregne/Drenje ed ancora *Glabùl e Glabùlj* rispettivamente a Lupettini/Crni e Ripenda/Ripenda, malformazioni vegetali provocate da parassiti batterici (Tomasi, 1996), al tempo in Istria raccolte e vendute a caro prezzo per l'estrazione del tannino. Ancora sulla Roverella troveremo una pianta semiparassita, il Vischio quercino, vulgo "Vís´cio" (*Loranthus europeus*) che

Valle delle Meraviglie o Valle delle Candele/Vela Draga: passaggio dalla zona a bosco misto alla faggeta. In primo piano arbusti di Carpino nero (Ostrya carpinifolia)

veniva seminato anche ad arte. "*El vís´cio se vendi a Pinguente a la fiera de la sabatina che se tien nei primi ʒorni de setembre*" (Rosamani, 1990), oggi va letto all'imperfetto.

Aspetto primaverile di prati falciabili a Roveria/Juršiči

Un altro "Vis'cio" il *Viscum album*, che troveremo su vari alberi ed arbusti e tra questi ancora la Roverella, apre all'inizio degli anni quaranta ed anche più recentemente nuove speranze nella terapia dei tumori. In questa regione delle querce si fa strada il Carpino orientale (*Carpinus orientalis*), che caratterizza una fascia di bosco caducifoglio submediterraneo, inserendosi tra il Leccio e la Roverella. Un bell'esempio di zona di transizione la troviamo nel Bosco Siana/Šijana nell'area di Pola/Pula dove

Colorate fioriture di Spigarole (Melampyrum spec.) nei prati di Borutto/Borut

scopriremo anche il *Mespilus germanica* ed il *Sorbus domestica* dai buoni frutti commestibili. Buoni pure i frutti del solitario *Sorbus torminalis*, localmente *Brincole*, particolarmente per marmellate. Un'idea della diffusione come dell'uso del *Carpinus orientalis* e del *Carpinus betulus* sul territorio istriano ce la danno anche i toponimi di varie località come Carpano nell'albonese, Carpani nel terreno di Mormorano/Mutvoran, Monte Carpa sul Canale di Leme/Limski zaljev, Monte Carpanè vicino Verteneglio/Brtonigla e Carpigne a Buie/Buje.

Pure il Frassino da manna o Orniello (*Fraxinus ornus*) è di casa, ed in primavera le sue bianche e vistose fioriture diffondono all'intorno una luce particolare. Avvicinandomi una volta ad Albona/Labin e vedendola immersa in questo biancore, ho pensato che forse il nome le potrebbe derivare dal colore - *albus* - del fiore dell'Orniello. Il comune Carpino nero (*Ostrya carpinifolia*), legato ai luoghi assolati, riesce ad arrivare fino al Monte Maggiore/Učka. Sulle pendici calcaree e soleggiate si affaccia ancora il Ciliegio *canino (Prunus mahaleb)* spesso usato come portainnesto per le varietà di ciliegio coltivate, il Corniolo (*Cornus mas*) dalle appariscenti e gustose bacche rosse, l'interessante *Colutea arborescens* con palloncini cartacei che racchiudono i semi, il sorprendente Biancospino (*Crataegus*

Schiarite boschive a Mandici/Mandiči: l'accendersi dei colori delle foglie del Sommaco selvatico (Cotynus coggygria) sono i primi segni dell'autunno incipiente

La ricca fioritura del Ciclamino primaverile (Cyclamen repandum) nel bosco Siana/Šijana a Pola/Pula, zona di transizione dalla macchia mediterranea a quella di bosco misto

monogyna) da cui si può ottenere un ottimo rimedio contro l'"invecchiamento" del cuore e conosciuto già nel XVI secolo come "syrupus seniorum" (Zoller, 1997). Comune anche il Nocciolo (*Coryllus avellana*), che spesso assieme ai *Cornus sanguinea* e *mas*, al *Ligustrum vulgare*, al *Prunus spinosa*, *all'Ulmus minor*, forma delle siepi naturali attorno alle doline o foveole.

Ai piedi del Monte Maggiore/Učka con vista panoramica sul Quarnero/Kvarner

Spesso si affaccia pure la *Lonicera caprifolium*, i cui fiori emanano un dolcissimo profumo, ancora più intenso la notte, per attirare le farfalle notturne necessarie per l'impollinazione, che effettuano grazie alla loro lunga lingua che arriva fino in fondo al fiore. In questo ambiente e anche in prossimità delle abitazioni troveremo il Sambuco (*Sambucus nigra*); seguendo i consigli dei saggi vecchi libri di medicina popolare, rinvigoriremo il corpo ed allungheremo la nostra vita con un sol bicchierino di liquore al giorno, preparato con le sue bacche. Con il decotto della corteccia del fusto riusciremo a combattere l'iperacidità gastrica. Un altro rimedio sicuro, praticato dalla signora Rina di Buroli per calmare subito i bruciori di stomaco lo si ottiene sorseggiando una tisana preparata con i fiori dell'Erba di S. Giovanni (*Hypericum perforatum*) assieme a quelli di Malva selvatica (*Malva sylvestris*). Diversi gli Aceri, tra i quali *l'Acer monspessulanum* particolarmente rigoglioso nello scenario di Chersano/Kršan, tra gli affascinanti massi di roccia che emergono dal terreno in un incredibile gioco di sculture create dalla natura. Anche se piuttosto raro non manca in questo ambiente il bell'albero della *Staphylea pinnata*. Singolare è la presenza del Castagno (*Castanea sativa*) sia nell'Istria bianca che in quella grigia o rossa dove lo si può incontrare dalla costa alla zona del Faggio.

Fioriture del Cardo delle rupi (Jurinea mollis) su pascoli abbandonati attorno Fianona/Plomin

Probabilmente nel passato il Castagno era molto più diffuso, come sembrano indicare le varie "isole" o gruppi sparsi in diversi punti della penisola anche se non tutti ancora rilevati, come il castagneto di Lavarigo/Laborika sfuggito al Freyn (1877,1881) che neppure menziona questa specie nella sua opera, e quasi un secolo dopo anche al Baumgartner (1964), che conclude di non aver riscontrato presenze di Castagni degne di nota nell'Istria del sud. Indipendentemente da queste osservazioni, il bosco di Castagni di Lavarigo/Loborika assieme a quello di Siana/Šijana presenta interessanti forme di passaggio dalla macchia mediterranea a quella di boschi misti. In questo di Lavarigo/Loborika ho riscontrato tra i sempreverdi che cercano di infiltrarsi tra i Castagni l'*Erica arborea*, la *Phillyrea latifolia*, il *Quercus cerris*, il *Ruscus aculeatus*, l'*Asparagus acutifolius* e l'infestante *Rubus ulmifolius*. Presenti ancora il *Carpinus orientalis*, il *Fraxinus ornus*, il *Mespilus germanica*, il *Quercus cerris*, il *Quercus pubescent* ed il *Sorbus torminalis* e nello strato erbaceo accompagnati da *Betonica officinalis, Fragaria vesca,*

Lisymachia nummularia, Serratula tinctoria ed un'orgia di *Hieracium* tra cui *latifolium, pilloseloides, racemosum, sabaudum* (Gottschlich e Pericin, 1999).
Maggiore significato invece acquistano per estensione e

Aspetto invernale di pascolo e bosco di Roverella (Quercus pubescens) nell'Istria meridionale

qualità dei frutti i boschi di Castagno di Laurana/Lovran. Altri castagneti interessanti troveremo nella zona di Portole/Oprtalj e di Pisino/Pazin.
Il sottobosco, i margini e le schiarite boschive di questa regione sono pure interessanti e ricchi di specie arbustive ed erbacee. Tra questi il cespuglioso *Cotinus coggygria* o più semplicemente Cotino, a tutti noto non perchè anticamente venisse usato per la concia delle pelli ma per il colore autunnale delle foglie che cambiano dagli indescrivibili rosso-vivo alle infinite sfumature di tinte calde. L'*Evonymus europaeus* dai curiosi nomi volgari *Barèta de prete, Capèl de prete, Orba galìne, Galêina uòrbula, Golòslipna, Maldecào, Sansàngo bianco o Sansàngo nero,* la *Fragaria vesca* dai saporiti frutti conosciuti come *Fragole de bosco* o *Fragole da busco* e l'*Hypericum perforatum* localmente *Balsamo de la Madalena, Balsamo dei frati, Cantariòl, Cantariòn, Erba moscatèla, Erba de S. Giovàni, Erba de S.Zuàne, Roža Sv. Janèza* che trova oggi impiego contro i disturbi psichici e l'arteriosclerosi cerebrale. Nel bosco Siana/Šijana troveremo un altro interessante *Hypericum* di distribuzione limitata, l'*Hypericum spruneri*. Ancora il comune *Symphytum officinale*, indicato per lenire contusioni traumatiche e comunemente conosciuto come *Confèrbia* o *Erba de tai,* incluso nel capitolo "Acque e paludi interne", la *Physalis alkekengi*, localmente *Pumèla de la ruzàda* con il succo del frutto della quale un tempo si curavano le chiazze rosse circoscritte della pelle e il pericoloso *Helleborus multifidus subsp. istriacus*, che tradotto dal greco significa cibo mortale, ed infine l'interessante e velenosa *Digitalis laevigata*. Tra le specie rare non mancano ad esempio l'attraente *Vicia onobrychioides*, l'inconfondibile *Carlina utzka* e la

Prato con mede e sullo sfondo le rovine del castello di Passo/Paz

sorprendente *Stehelina dubia*, tipiche specie dell'Istria interna.
Dai boschi o meglio boscaglie passiamo ai prati e pascoli dove si presentano grandi varietà di specie vegetali e diversità ecologiche che concorrono a creare un paesaggio che solo l'Istria può offrire. Ai margini delle superfici arboree incontreremo prati da sfalcio ovverossia tratti di terreno coperti d'erba utilizzata come foraggio per gli animali, massi rocciosi elevati quasi perpendicolarmente dal suolo che ospitano specie particolari o improvvisamente scopriremo pascoli aridi e sassosi dove ondeggiano mosse da una piacevole brezza la *Stipa pennata* e la bella *Jurinea mollis*. Porre un limite tra questa "regione delle quercie" e quella "arida montana" del capitolo seguente, è un compito abbastanza arduo per il gran numero di specie comuni in ambedue le fasce. Di aiuto mi sono state le altitudini medie di 500 m che formano nell'Istria bianca come una linea di confine, dando la possibilità di presentare una data specie nell'ambiente in cui si nota con maggior frequenza.
I prati che troviamo in questa zona sono stati ovviamente ottenuti per disboscamento, spesso concimati, ed in questo caso detti prati pingui e caratterizzati dalla presenza dell'*Arenatherum eliatum*. Più numerosi sono invece i prati non concimati cioè magri e i pascoli, che all'arrivo della primavera allietano la vista e l'olfatto con le loro vivaci fioriture. Singolare è la presenza del *Dianthus sanguineus* sia negli ambienti di "macchie e garighe", capitolo precedente dove ho collocato l'immagine fotografica, che nei prati e margini boschivi sorprende sempre per il particolare colore rosso dei fiori, come appunto il nome stesso lo presenta. Abbondantemente diffusa è la *Scorzonera villosa* accompagnata da numerose altre specie come la grande *Ferulago campestris*, il comune *Galium verum* che una volta veniva usato per cagliare il latte, la candida *Filipendula vulgaris* ed altre che vedremo nelle immagini fotografiche.
Data la tormentata morfologia del terreno non mancano le rocce, ed un esempio imponente ce lo offrono le rupi che sovrastano le terme di S.Stefano/Istarske Toplice dando rifugio all'endemica *Moehringia tommasinii* e, si ipotizza anche, all'eremita S.Girolamo nativo di Stridone (Fabretto & Martini, 1992). In questi ambienti rupestri si riscontrano straordinarie entità floristiche come l'*Euphorbia fragifera*, il *Seseli gouanii*, la *Lactuca perennis* o l'*Echinops ritro subsp. ruthenicus*. Un esempio interessante di confine naturale per alcune specie quali la *Biscutella cichoriifolia* o la *Paronichia Kapela* presenta la costa orientale dell'Istria (Beck von Mannagetta, 1901). Le stesse specie diffuse anche sulle isole di Cherso/Cres e Lussino/Lošinj legate geologicamente all'Istria sono associate ad altre particolarissime che purtroppo non riescono ad oltrepassare la barriera del Quarnero/Kvarner. Di queste mi è caro far vedere alcune poche immagini fotografiche, indicatemi dal dottor Fabrizio Martini, guida ideale, durante un indimenticabile soggiorno in queste isole di sogno: il pungente *Chamaecytisus spinescens*, la rarissima *Cardamine marittima* come *l'Astragalus muelleri* presenti sul Monte Ossero/Osor; la comune *Euphorbia myrsinites*, la cui presenza esclude la presenza di serpi e l'avvertibile *Crepis rubra* dal particolare odore di acido fenico le cui immagini fotografiche troveremo nell'ambiente dei "Coltivi ed aree antropizzate".
Anche il *Juniperus phoenicea* purtroppo non oltrepassa il mare (immagine fotografica inserita nell'ambiente del capitolo precedente) ed in Istria lo ritroveremo solo coltivato.

Pascoli magri con vista sul Canale d'Arsa/Zaljev Raša

Acer campestre L.

Famiglia: Aceraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Acero oppio; *Croato:* Javor klen; *Sloveno:* Maklen; *Francese:* Erable champêtre; *Inglese:* Field maple; *Tedesco:* Feld- Ahorn
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Àier, Òpio *(Pirano)*; Àrboro, Òplo *(Capodistria)*; Clen *(Parenzo)*; *Istrioto:* Àciaro, Àiaro, Uòpio, Ùpo *(Rovigno)*; Dorèsco *(Gallesano)*; Orèsco, Ùpo *(Valle)*; Orìsco, Òupo, Òvupo, Urìsco *(Dignano)*; *Istro-Croato:* Javòr *(Sarezzo)*; Klen *(Vodizze di Castelnuovo)*
Habitat: Boschi, siepi
Periodo Fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Eurasiatica
Parti Commestibili: Foglie giovani, germogli
Note: Il legno serve per la costruzione di gioghi per buoi. Spezzandolo si ha l'impressione di rompere del vetro
Provenienza Foto: Albona /Labin; F5; Maggio

Acer monspessulanum L.

Famiglia: Aceraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Acero minore; *Croato:* Maklen; *Sloveno:* Trokrpi javor; *Francese:* Erable de Montpellier; *Inglese:* Montpellier maple; *Tedesco:* Französischer Ahorn
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* ʒurlìn, Àier *(Pirano)*; Clen *(Visinada)*; *Istrioto:* Àciaro, Àiaro, Ùpo *(Rovigno)*; Orèsco *(Valle)*; Ùpo *(Gallesano)*; Urìsco *(Dignano)*; *Istro-Croato:* Klen *(Orsera)*; Kljen *(Sarezzo)*; Šeštìla, Žeštìla *(Lupettini)*; Sestìl *(Serbignacco, Ripenda)*
Habitat: Boschi
Periodo Fioritura: Aprile
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Chersano /Kršan; E5; Aprile

Acer obtusatum

Waldst. & Kit. ex Willd.

Famiglia: Aceraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Acero d'Ungheria; *Croato:* Planinski javor; *Sloveno:* Topokrpi javor; *Francese:* Erable printannier; *Inglese:* Maple; *Tedesco:* Stumpfblättriger Ahorn
Habitat: Boschi
Periodo Fioritura: Marzo - Aprile
Distribuzione: Sudesteuropea
Provenienza Foto: Val Carpano /Krapan Dol; F5; Marzo (fiore), Luglio (samara)

Acer pseudoplatanus L.

Famiglia: Aceraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Acero di monte; *Croato:* Gorski javor; *Sloveno:* Beli javor; *Francese:* Erable sycomore; *Inglese:* Sycamore; *Tedesco:* Berg-Ahorn
Nomi dialettali: *Istrioto:* Àcero, Àciaro,

Ùpo *(Rovigno)*; Òupo *(Dignano)*; Ùpo *(Sissano)*
Habitat: Boschi montani
Periodo Fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza Foto: Montreo /Muntrilj; D3; Maggio

Achillea collina

J. Becker ex Reichenb.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Millefoglio comune; *Croato:* Brežuljkavi stolisnik; *Sloveno:* Hribski rman; *Tedesco:* Hügel-Schafgarbe

Habitat: Prati aridi, incolti, campi, vigne
Periodo Fioritura: Maggio - Settembre
Distribuzione: Sudesteuropea
Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza Foto: Gimino /Žminj; E4; Settembre

Achillea millefolium L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Millefoglio; *Croato:* Obični stolisnik; *Sloveno:* Navadni rman; *Francese:* Achillée millefeuille; *Inglese:* Common yarrow; *Tedesco:* Gemeine Schafgarbe
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Èrba dei sete tai *(Pola)*; Èrba Sènto tài *(Pirano)*; Erba pei tai *(Parenzo)*; Milefiòri *(Buroli)*; *Istrioto:* Greîghe palùſe, Mèilefoie *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Mrmelj *(Vosilla)*; Stolićnìk *(Sarezzo)*; *Istro-Sloveno:* Remanc *(S. Dorligo della Valle)*
Habitat: Prati aridi, bordi di vie
Periodo Fioritura: Maggio - Settembre
Distribuzione: Eurosibirica
Parti Commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza Foto: Pisino /Pazin; D4; Settembre

Achillea nobilis L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Millefoglio nobile; *Croato:* Plemeniti stolisnik; *Sloveno:* Žlahtni rman; *Francese:* Achillée noble; *Tedesco:* Edle Schafgarbe
Habitat: Prati aridi, incolti
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Eurosibirica
Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza Foto: Valle / Bale; F3

Achillea roseo-alba Ehrend.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Millefoglio bianco-roseo; *Croato:* Ružičastobijeli stolisnik; *Sloveno:* Rožnatobeli rman; *Tedesco:* Hellrosafarbene Schafgarbe
Habitat: Prati concimati
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Europea
Parti Commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza Foto: Bonifica d'Arsa / Čepić Polje; D5/E5; Agosto

Aegilops triuncialis L.

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cerere allungata; *Croato:* Triuncijalna ostika; *Sloveno:* Dolgoresi egilops; *Francese:* Egilope allongé; *Inglese:* Goat grass; *Tedesco:* Schmalähriger Walch
Nomi dialettali: *Istrioto:* Spini de Madòna *(Gallesano)*
Habitat: Pascoli, incolti
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Barbariga / Barbariga; F3; Giugno

Aegopodium podagraria L.

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Girardina silvestre; *Croato:* Podagrasti jarčevac; *Sloveno:* Navadna regačica; *Francese:* Egopode podagraire; *Inglese:* Goutweed; *Tedesco:* Geissfuss
Habitat: Boschi, radure
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Eurosibirica
Parti Commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Pisino /Pazin; D4; Giugno

Aethionema saxatile (L.) R. Br.

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba-storna carnicina; *Croato:* Kamenjarska kamnica; *Sloveno:* Navadna kamnica; *Francese:* Aethionéma des rochers; *Inglese:* Stone cress; *Tedesco:* Steintäschel
Habitat: Rupi, ghiaie
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Mediterraneomontana
Provenienza Foto: Fianona / Plomin; E5; Maggio

Agrimonia eupatoria L.

Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Agrimonia comune; *Croato:* Obična turica; *Sloveno:* Navadni repik; *Francese:* Aigremoine eupatoire; *Inglese:* Common agrimony; *Tedesco:* Gemeiner Odermennig
Nomi dialettali: *Istrioto:* Buràl *(Rovigno)*
Habitat: Prati aridi, incolti
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Cosmopolita
Parti commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Curativa
Provenienza foto: Pomer /Pomer; H4; Giugno

Ajuga reptans L.

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Iva comune; *Croato:* Puzajuća ivica; *Sloveno:* Plazeči skrečnik; *Francese:* Bugle rampante; *Inglese:* Bugle; *Tedesco:* Kriechender Günsel

Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Cuco *(Visinada)*
Habitat: Boschi, prati
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurasiatica
Parti commestibili: Germogli
Proprietà: Curativa
Provenienza foto: Pedena /Pičan; E4/E5; Maggio

Allium carinatum subsp. pulchellum L. Bonnier & Layens

Sinonimo: ***Allium cirrhosum* Vandelli**

Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Aglio grazioso; *Croato:* Lijepi luk; *Sloveno:* Lepi luk; *Tedesco:* Schön-Lauch
Habitat: Pendii aridi, pietrosi
Periodo fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Mediterraneomontana
Provenienza foto: Pulici /Pulići; E4; Luglio

Allium saxatile Bieb.

Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Aglio globoso; *Croato:* Kamenjarski luk; *Sloveno:* Kamni luk; *Francese:* Ail des rochers; *Inglese:* Leek; *Tedesco:* Felsen-Lauch

Habitat: Ambienti aridi, pendii
Periodo fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Nordmediterraneo
Provenienza foto: Porto Albona / Rabac; F5; Settembre

Allium senescens subsp. montanum L. (F.W. Schmidt) J. Holub

Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Aglio montano; *Croato:* Brdski luk; *Sloveno:* Gorski luk; *Francese:* Ail des montagnes; *Inglese:* Leek; *Tedesco:* Berg-Lauch
Habitat: Prati aridi
Periodo fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Eurosibirica
Parti commestibili: Bulbi, foglie giovani
Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza foto: Fianona /Plomin; E5/E6; Luglio

Althaea hirsuta L.

Famiglia: Malvaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Altea ispida; *Croato:* Rutavi bijeli sljez; *Sloveno:* Srhkodlakavi slez; *Francese:* Guimauve officinale; *Inglese:* Hispid Mallow; *Tedesco:* Rauher Eibisch
Habitat: Pascoli e campi aridi
Periodo fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Roveria /Juršići; F4; Luglio

Alyssum alyssoides (L.) L.

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Alisso annuo; *Croato:* Čaškasta gromotulja; *Sloveno:* Navadni grobeljnik; *Francese:* Alysson faux alysson; *Inglese:* Small alison; *Tedesco:* Gemeines Steinkraut
Habitat: Prati aridi
Periodo Fioritura: Marzo - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Canal di Leme/ Limski zaljev; E3; Aprile

Alyssum montanum L.

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Alisso montanino; *Croato:* Siva gromotulja; *Sloveno:* Gorski grobeljnik; *Francese:* Alysson des montagnes; *Inglese:* Mountain alyssum; *Tedesco:* Berg- Steinkraut
Habitat: Prati aridi
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Pontica
Provenienza Foto: S. Quirino/Kvirin; F3/F4; Maggio

Anacamptis pyramidalis (L.) L.C.M. Richard

Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Orchide piramidale; *Croato:* Crvena vratiželja; *Sloveno:* Piramidasti pilovec; *Francese:* Orchis pyramidal; *Inglese:* Pyramidal orchid; *Tedesco:* Pyramidenorchis
Nomi dialettali: *Istrioto:* Fiùr del coûco *(Rovigno)*
Habitat: Prati aridi
Periodo Fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Eurimediterranea
Parti Commestibili: Radici
Proprietà: Curativa
Note: Specie rara con pericolo di estinzione
Provenienza Foto: S. Lorenzo del Pasenatico/Sv. Lovreć; E3; Giugno

Anchusa italica Retz.

Sinonimo: ***Anchusa azurea Miller***
Famiglia: Boraginaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Buglossa azzurra; *Croato:* Modri volujak; *Sloveno:* Pisana zavratnica; *Francese:* Buglosse d'Italie; *Inglese:* Italian bugloss; *Tedesco:* Italienische Ochsenzunge
Nomi dialettali: *Istrioto:* Cudamuòi *(Rovigno)*
Habitat: Pascoli aridi, incolti
Periodo Fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Docastelli /Dvigrad; E3; Giugno

Andricus (Cynips) quercustozae (Bosc.)

Sinonimo: ***Cynips quercus-tozae Bosc.***
Famiglia: Su Fagaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Galla di Quercia; *Croato:* Šiška; *Sloveno:* Siška; *Francese:* Galle; *Inglese:* Gall; *Tedesco:* Gallapfel
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Balùsca *(Visinada)*; Gala, Ganbàlota *(Pirano)*; Gala *(Isola)*; *Istrioto:* Ganbàla *(Dignano,Valle)*; Ganbalòni *(Gallesano)*; *Istro-Romeno*: Bobòšca *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Garbùn *(Dregne)*; Glabùl *(Lupettini)*; Glabùlj *(Ripenda)*
Habitat: Boschi
Proprietà: Curativa
Note: Escrescenza patologica, detta anche Cecidio, che si sviluppa sulle quercie in seguito a puntura d'insetti. A maturità imbrunisce e rimane a lungo sulla pianta. Un tempo raccolta per l'alto contenuto di acido tannico che veniva usato in conceria, in tintoria e per la fabbricazione d'inchiostri ed in farmacia per le proprietà astringenti. A *Valle* la piccole escrescenze della Quercia vengono dette Ciische ed a *Dregne* Golčice o Golke. Queste ultime posseggono maggiori quantità di acido tannico
Provenienza Foto: Padena/Padna; B2; Dicembre

Anemone ranunculoides L.

Famiglia: Ranunculaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Anemone gialla; *Croato:* Žuta šumarica; *Sloveno:* Zlatičnata veternica; *Francese:* Anémone fausse renoncule; *Inglese:* Yellow wood anemone; *Tedesco:* Gelbes Windröschen
Habitat: Boschi
Periodo fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Europea
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Note: Il succo provoca irritazioni cutanee
Provenienza foto: Pulici /Pulići; E4; Maggio

Anthericum liliago L.

Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Lilioasfodelo maggiore; *Croato:* Nerazgranjena vesika; *Sloveno:* Kusmuljek; *Francese:* Phalangère à fleurs de lis; *Inglese:* St.-Bernard's lily; *Tedesco:* Astlose Graslilie
Habitat: Prati aridi, pendii
Periodo fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Mediterraneoatlantica
Provenienza foto: Docastelli /Dvigrad; E3; Maggio

Anthericum ramosum L.

Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Lilioasfodelo minore; *Croato:* Razgranjena vesika; *Sloveno:* Navadni kusmuljek; *Francese:* Anthéricum rameux; *Inglese:* Anthericum; *Tedesco:* Ästige Graslilie
Habitat: Prati aridi, pendii
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Mediterraneoatlantica
Provenienza foto: Buie / Buje; C2; Luglio

Anthoxanthum odoratum L.

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Paléo odoroso; *Croato:* Obična mirisavka; *Sloveno:* Dišeča boljka; *Francese:* Flouve odorante; *Inglese:* Sweet vernal-grass; *Tedesco:* Gemeines Ruchgras

Nomi dialettali: *Istrioto:* Gruòſula *(Rovigno)*
Habitat: Prati
Periodo fioritura: Aprile - Agosto
Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Poco o niente velenosa (±)
Provenienza foto: Pola /Pula; H3; Maggio

Anthyllis vulneraria L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Vulneraria comune; *Croato:* Pravi ranjenik; *Sloveno:* Pravi ranjak; *Francese:* Anthyllis vulnéraire; *Inglese:* Kidney-vetch; *Tedesco:* Echter Wundklee
Habitat: Ambienti aridi
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Pontica
Proprietà: Curativa
Provenienza foto: Valdarsa /Šušnjevica; D5; Maggio

Arabis hirsuta (L.) Scop.

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Arabetta irsuta; *Croato:* Oštrodlakava gušarka; *Sloveno:* Dlakavi repnjak; *Francese:* Arabette hérissée; *Inglese:* Hairy rock-cress; *Tedesco:* Rauhhaarige Gänsekresse
Habitat: Cespuglieti, prati aridi
Periodo fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza foto: Pomer / Pomer; H4; Maggio

Arabis turrita L.

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Arabetta maggiore; *Croato:* Tornjasta gušarka; *Sloveno:* Slokastoplodni repnjak; *Francese:* Arabette tourette; *Inglese:* Tower cress; *Tedesco:* Turm-Gänsekresse
Habitat: Pascoli, rupi
Periodo Fioritura: Febbraio - Maggio
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Barbana /Barban; F4; Maggio

Aristolochia pallida Var. istriaca Willd. Pamp.

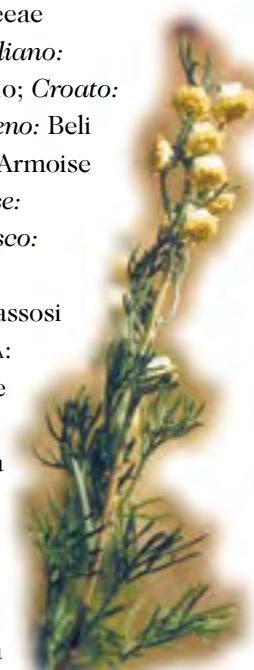
Famiglia: Aristolochiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Aristolochia istriana; *Croato:* Istarska vučja stopa; *Sloveno:* Istrski podraščec
Habitat: Cespuglieti, incolti aridi
Periodo Fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Sudesteuropea
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Note: Endemismo
Provenienza Foto: Gimino /Žminj; E4; Maggio

Arrhenatherum elatius (L.) Beauv. ex J. & C. Presl

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Avena altissima; *Croato:* Visoka ovsenica; *Sloveno:* Visoka pahovka; *Francese:* Fromental élevé; *Inglese:* False oat-grass; *Tedesco:* Französiches Raygras
Nomi dialettali: *Istrioto:* Morèn *(Valle)*; Vaèna selvàdiga *(Dignano)*
Habitat: Prati
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Paleotemperata
Note: Nella foto tra le spighe si intravede la Coccinella dei sette punti (C. septempunctata)
Provenienza Foto: Fianona /Plomin; E5; Maggio

Artemisia alba Turra

Sinonimo: ***Artemisia biasolettiana* Vis.**
Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Assenzio maschio; *Croato:* Bjeli pelin; *Sloveno:* Beli pelin; *Francese:* Armoise camphrée; *Inglese:* Sagebrush; *Tedesco:* Weisser Wermut

Habitat: Pendii sassosi
Periodo Fioritura: Agosto - Ottobre
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Aromatica, curativa
Note: Emana aroma di canfora
Provenienza Foto: Fianona /Plomin; E5/E6; Settembre

Asarum europaeum L.

Famiglia: Aristolochiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Baccaro comune; *Croato:* Šumski kopitnjak; *Sloveno:* Kopitnik; *Francese:* Asaret d'Europe; *Inglese:* Asarabacca; *Tedesco:* Haselwurz
Nomi dialettali: *Istro-Sloveno:* Ščir *(S. Dorligo della Valle)*
Habitat: Boschi
Periodo Fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Eurosibirica
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Provenienza Foto: Raspo /Rašpor; B5; Maggio

Asparagus tenuifolius Lam.

Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Asparago selvatico; *Croato:* Tankolisna šparoga; *Sloveno:* Lasasti beluš; *Francese:* Asperge à feuilles étroites; *Inglese:* Asparagus; *Tedesco:* Zartblättriger Spargel
Habitat: Boschi
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Pontica
Proprietà: Curativa
Note: Specie minacciata d'estinzione
Provenienza Foto: Lanischie /Lanišće; C5; Agosto (frutto); Villa Treviso/ Trviž; D4; Maggio (fiore)

Asperula purpurea (L.) Ehrend.

Sinonimo: ***Galium purpureum* L.**
Famiglia: Rubiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Stellina purpurea; *Croato:* Crvena broćika; *Sloveno:* Škrlatna perla; *Francese:* Aspérule pourpre; *Inglese:* Woodruff; *Tedesco:* Purpur-Waldmeister
Habitat: Pietraie, rupi, pascoli
Periodo Fioritura: Giugno - Ottobre
Distribuzione: Mediterraneomontana
Provenienza Foto: Covedo/Kubed; B4; Settembre

Aster amellus L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Astro di Virgilio; *Croato:* Brdski zvjezdan; *Sloveno:* Gorska nebina; *Francese:* Aster amelle; *Inglese:* Italian starwort; *Tedesco:* Berg-Aster
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Àstro, Setembrìna *(Pola)*; *Istrioto:* Àstro *(Dignano)*; Sitinbreîn *(Rovigno)*
Habitat: Bordo dei boschi, cespuglieti
Periodo Fioritura: Agosto - Ottobre
Distribuzione: Eurosibirica
Provenienza Foto: Crassizza/Krašica; C2; Ottobre

Astragalus glycyphyllos L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Astragalo falsa liquirizia; *Croato:* Slatkastolisni kozlinac; *Sloveno:* Sladki grahovec; *Francese:* Astragale à feuilles de réglisse; *Inglese:* Milk-vetch; *Tedesco:* Bärenschote
Habitat: Boschi
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Eurosibirica
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Ferenzi/Ferenci; D3; Giugno (fiore); Ponte Porton/Most; C3; Luglio (frutto)

Astragalus hamosus L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Astragalo falciforme; *Croato:* Kukičasti kozlinac;

Sloveno: Kljukastoplodni grahovec; *Francese:* Astragale à hameçon; *Tedesco:* Haken- Tragant
Habitat: Incolti aridi, pascoli
Periodo Fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Mediterranea
Provenienza Foto: Docastelli/Dvigrad; E3; Giugno (frutto)

Astragalus monspessulanus subsp. illyricus L. (Bernh.) Chater

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Astragalo rosato; *Croato:* Ilirski kozlinac; *Sloveno:* Ilirski grahovec; *Francese:* Astragale de Montpellier; *Tedesco:* Illyrischer Tragant
Habitat: Pendii aridi
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Sudillirica
Note: Endemismo
Provenienza Foto: Pietra Pelosa/Kostel; C4; Aprile

Astragalus muelleri Steudel et Hochst

Sinonimo: ***Astragalus vegliensis* Sadl.**
Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Astragalo di Veglia; *Croato:* Krčki kozlinac
Habitat: Pascoli aridi
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Centroitalianaillirica
Note: Specie rara delle isole del Quarnero
Provenienza Foto: Monte Ossero/Osor; Giugno

Berberis vulgaris L.

FAMIGLIA: Berberidaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Crespino comune; *Croato:* Obična žutika; *Sloveno:* Navadni češmin; *Francese:* Epine-vinette; *Inglese:* Barberry; *Tedesco:* Berberitze
HABITAT: Boschi

PERIODO FIORITURA: Maggio - Giugno
DISTRIBUZIONE: Eurasiatica
PARTI COMMESTIBILI: Frutti
PROPRIETÀ: Curativa, velenosa (+), eccetto i frutti
NOTE: Nell'ovale frutti maturi
PROVENIENZA FOTO: Buie/Buje; C2; Ottobre

Biscutella laevigata L.

FAMIGLIA: Cruciferae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Biscutella montanina; *Croato:* Glatka dvoštitka; *Sloveno:* Navadna šparnica; *Francese:* Lunatiére lisse; *Tedesco:* Gemeines Brillenschötchen
HABITAT: Ambienti aridi
PERIODO FIORITURA: Aprile - Agosto
DISTRIBUZIONE: Mediterraneomontana
PROVENIENZA FOTO: Sopra Cossi /Nad Kosi; E5; Maggio

PROVENIENZA FOTO: Cristoglie / Hrastovlje; B4; Giugno

Brachypodium pinnatum (L.) BEUAV.

FAMIGLIA: Poaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Paléo comune; *Croato:* Perasta kostrika; *Sloveno:* Navadna glota; *Francese:* Brachypode penné; *Inglese:* Heath false brome; *Tedesco:* Fieder- Zwenke
NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Ostrìcina *(Parenzo)*; *Istrioto:* Èrba cavalìna, Jèrba cavalina *(Gallesano)*
HABITAT: Prati aridi, boscaglie
PERIODO FIORITURA: Maggio - Luglio
DISTRIBUZIONE: Eurasiatica
PROVENIENZA FOTO: Salvore /Savudrija; B1; Maggio

Biscutella cichoriifolia LOISEL

FAMIGLIA: Cruciferae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Biscutella maggiore; *Croato:* Dlakava dvoštitka; *Sloveno:* Šparnica; *Francese:* Lunetière à feuilles de chicorée; *Tedesco:* Wegwartenblättriges Brillenschötchen

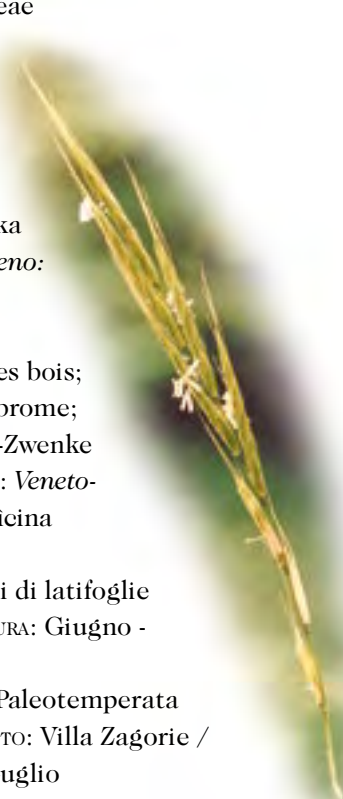
HABITAT: Prati aridi
PERIODO FIORITURA: Aprile - Giugno
DISTRIBUZIONE: Mediterraneo-montana
PROVENIENZA FOTO: Fianona / Plomin; E5; Maggio

Bombycillaena erecta (L.) SMOLJ.

SINONIMO: ***Micropus erectus L.***
FAMIGLIA: Asteraceae

NOMI VOLGARI: *Italiano:* Bambagia senza pappo; *Croato:* Uspravna malica; *Sloveno:* Pokončni mikrop; *Tedesco:* Falzblume
HABITAT: Prati aridi
PERIODO FIORITURA: Maggio - Luglio
DISTRIBUZIONE: Mediterranea

Brachypodium sylvaticum (HUDSON) BEAUV.

FAMIGLIA: Poaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Paléo silvestre; *Croato:* Šumska kostrika; *Sloveno:* Gozdna glota; *Francese:* Brachypode des bois; *Inglese:* False brome; *Tedesco:* Wald-Zwenke
NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Ostrìcina *(Parenzo)*
HABITAT: Boschi di latifoglie
PERIODO FIORITURA: Giugno - Agosto
DISTRIBUZIONE: Paleotemperata
PROVENIENZA FOTO: Villa Zagorie / Zagorje; E6; Luglio

Bromus hordeaceus L.

Sinonimo: ***Bromus Mollis L.***
Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Forasacco peloso; *Croato:* Meki ovsik; *Sloveno:* Ječmenasta stoklasa; *Francese:* Brome mou; *Inglese:* Lop-grass; *Tedesco:* Gersten- Trespe
Habitat: Prati, incolti
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Cosmopolita
Provenienza foto: Rovigno/Rovinj; F2; Aprile

Buphthalmum salicifolium L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Asteroide salicina; *Croato:* Zuti volujac; *Sloveno:* Vrbovolistni primožek; *Francese:* Buphthalme à feuilles de saule; *Inglese:* Yellow ox-eye; *Tedesco:* Weidenblättriges Ochsenauge
Habitat: Pendii aridi, boschi
Periodo fioritura: Maggio - Settembre
Distribuzione: Mediterraneomontana
Proprietà: Curativa
Provenienza foto: Montona/Motovun; C3; Agosto

Bupleurum baldense subsp. gussonei Turra (Arcangeli) Tutin

Sinonimo: ***Bupleurum veronense* Turra**
Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Bupleuro odontite; *Croato:* Osjavi zvinčac; *Sloveno:* Gussonjeva prerast; *Francese:* Buplèvre; *Inglese:* Small hare's-ear; *Tedesco:* Monte Baldo-Hasenohr

Habitat: Pascoli aridi, macchie
Periodo fioritura: Aprile - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Roveria/Juršići; F4; Luglio

Bupleurum praealtum L.

Sinonimo: ***Bupleurum junceum L.***
Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Bupleuro lino-selvatico; *Croato:* Visoki zvinčac; *Sloveno:* Ločasta prerast; *Francese:* Buplèvre; *Inglese:* Thoroughwax; *Tedesco:* Hasenohr

Habitat: Boschi, cespuglieti
Periodo fioritura: Maggio - Settembre
Distribuzione: Pontica
Provenienza foto: Canal di Leme/ Limski zaljev; E2; Agosto

Buxus sempervirens L.

Famiglia: Buxaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Bosso comune; *Croato:* Vazdazeleni šimšir; *Sloveno:* Navadni pušpan; *Francese:* Buis commun; *Inglese:* Common box; *Tedesco:* Immergrüner Buchsbaum
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* ʃmartelàro *(Pirano)*; Bòso *(Pola)*; Bòsolo *(Parenzo)*; Pùspan *(Buroli)*; Smartèla *(Buie)*; Smartèla, Smartelèr *(Pirano)*; *Istrioto:* Bòso, Bus, Bùso *(Dignano)*; Bòso *(Valle)*; Bòsolo *(Gallesano)*; Buòso, Bùso *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Bùsa *(Vodizze di Castelnuovo)*; Bùsol *(Albona)*; Busùl *(Serbignacco, Lupettini)*

Habitat: Boschi, coltivato nei giardini e cimiteri
Periodo fioritura: Marzo - Aprile
Distribuzione: Mediterraneo-Atlantica
Proprietà: Curativa, molto velenosa (++)
Provenienza foto: Lavarigo/Loborika; G4; Gennaio (fiore in boccio); Maggio (frutto)

Campanula bononiensis L.

Famiglia: Campanulaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Campanula bolognese; *Croato:* Pustenasti zvončić; *Sloveno:* Bolonjska zvončica; *Francese:* Campanule de Bologne; *Inglese:* Bellflower; *Tedesco:* Bologneser Glockenblume

Habitat: boscaglie, in vicinanza di coltivati
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Eurosibirica
Provenienza Foto: Mompaderno / Baderna; D3/ E3; Giugno

Campanula persicifolia L.

Famiglia: Campanulaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Campanula con foglie di pesco; *Croato:* Sjajnolisni zvončić; *Sloveno:* Breskovolistna zvončica; *Francese:* Campanule à feuilles de pêcher; *Inglese:* Peach-leaved bellflower; *Tedesco:* Pfirsichblättrige Glockenblume
Habitat: Boschi, cespuglieti
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Euroasiatica
Provenienza Foto: Pisino /Pazin; D4; Luglio

Campanula pyramidalis L.

Famiglia: Campanulaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Campanula adriatica; *Croato:* Piramidalni zvončić; *Sloveno:* Piramidasta zvončica; *Francese:* Campanule pyramidale; *Inglese:* Chimney bellflower; *Tedesco:* Pyramiden-Glockenblume
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Muràda; *Istrioto:* Muràdasa *(Rovigno)*
Habitat: Rupi, pietraie
Periodo Fioritura: Luglio - Ottobre
Distribuzione: Illirica
Parti Commestibili: Germogli
Note: Endemismo illirico.
Provenienza Foto: Fianona /Plomin; E6; Agosto

Campanula rapunculoides L.

Famiglia: Campanulaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Campanula serpeggiante; *Croato:* Poljski zvončić; *Sloveno:* Repuščevolistna zvončica; *Francese:* Campanule fausse raiponce; *Inglese:* Creeping bellflower; *Tedesco:* Acker-Glockenblume

Habitat: Boscaglie, prati, vigne
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Europea
Parti Commestibili: Radici
Provenienza Foto: Pinguente /Buzet; C4; Luglio

Campanula rapunculus L.

Famiglia: Campanulaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Campanula commestibile; *Croato:* Mrkvasti zvončić; *Sloveno:* Repuščeva zvončica; *Francese:* Campanule raiponce; *Inglese:* Rampion; *Tedesco:* Rapunzel-Glockenblume
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Rapùio *(Montona)*; Ravanèi *(Parenzo)*
Habitat: Cespugli, boschi, vigne
Periodo Fioritura: Maggio - Settembre
Distribuzione: Paleotemperata
Parti Commestibili: Radici
Provenienza Foto: Promontore / Premantura; H4; Maggio

Campanula sibirica L.

Famiglia: Campanulaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Campanula siberiana; *Croato:* Sibirski zvončić; *Sloveno:* Sibirska zvončica; *Francese:* Campanule de Sibérie; *Inglese:* Siberian bellflower; *Tedesco:* Sibirische Glockenblume
Habitat: Margine dei boschi, incolti aridi
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Eurosibirica
Provenienza Foto: Draguccio /Draguč; C4; Maggio

Campanula trachelium L.

FAMIGLIA: Campanulaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Campanula selvatica; *Croato:* Koprivastolisni zvončić; *Sloveno:* Koprivasta zvončica; *Francese:* Campanule gantelée; *Inglese:* Bats-in-the-belfry; *Tedesco:* Nesselblättrige Glockenblume
NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Spinàʒe selvàdighe *(Pola)*; *Istrioto:* Spinàsi salvàdaghi *(Rovigno)*
HABITAT: Boschi, cespuglieti
PERIODO FIORITURA: Giugno - Ottobre
DISTRIBUZIONE: Paleotemperata
PARTI COMMESTIBILI: Radici, foglie giovani
PROVENIENZA FOTO: Gimino/Žminj; E4; Agosto

Cardamine maritima PORTENSCHL.

FAMIGLIA: Cruciferae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Dentaria marittima
HABITAT: Pendii sassosi
PERIODO FIORITURA: Marzo - Giugno
DISTRIBUZIONE: Illirica
PROVENIENZA FOTO: Monte Ossero/Osor; Giugno

Cardaminopsis arenosa (L.) HAYEK

FAMIGLIA: Cruciferae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Arabetta sbandellata; *Croato:* Pješčarska gušarka; *Sloveno:* Peskovni penušnjek; *Francese:* Cardaminopsis des sables; *Inglese:* Sand bitter-cress; *Tedesco:* Sand-Schaumkresse
HABITAT: Boschi, ghiaie, incolti
PERIODO FIORITURA: Aprile - Giugno
DISTRIBUZIONE: Europea
PROVENIENZA FOTO: Bagni di S. Stefano/ Istarske Toplice; C4; Aprile

Carduus collinus WALDST. ET KIT.

SINONIMO: ***Carduus candicans* W. K.**
FAMIGLIA: Asteraceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Cardo collinare; *Croato:* Bjelkasti stričak; *Sloveno:* Hribski bodak; *Francese:* Chardon; *Inglese:* Bristle thistle; *Tedesco:* Hügel-Distel
NOMI DIALETTALI: *Istrioto:* Punʃènti *(Valle)*; *Istro-Romeno:* Glâdiš *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Bòdalj *(Lupettini)*; Bùdalj *(Ripenda)*
HABITAT: Pascoli aridi, incolti

PERIODO FIORITURA: Giugno - Agosto
DISTRIBUZIONE: Sudesteuropea
PROVENIENZA FOTO: Sanvincenti/ Svetvinčenat; F4; Luglio

Carduus micropterus (BORB.) TEYBER

FAMIGLIA: Asteraceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Cardo ad ali strette; *Croato:* Uspravni stričak; *Sloveno:* Ozkokrilati bodak
NOMI DIALETTALI: *Istrioto:* Bàrba da diàvo *(Rovigno)*; Punʃènti *(Valle)*; *Istro-Romeno*: Glâdiš *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Bòdalj *(Lupettini)*; Bùdalj *(Ripenda)*
HABITAT: Prati, pascoli, incolti aridi
PERIODO FIORITURA: Giugno - Agosto
DISTRIBUZIONE: Sudesteuropea
NOTE: Nella foto, una farfalla (Zygaena filipendulae L.), in compagnia di cetonie, visita la specie
PROVENIENZA FOTO: Fianona/Plomin; E5; Giugno

Carex caryophyllea LATOURR.

FAMIGLIA: Cyperaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Carice primaticcia; *Croato:* Proljetni šaš; *Sloveno:* Pomladanski šaš; *Francese:* Laiche du printemps; *Inglese:* Spring sedge; *Tedesco:* Frühlings-Segge
HABITAT: Prati aridi
PERIODO FIORITURA: Marzo - Maggio
DISTRIBUZIONE: Eurasiatica
PROVENIENZA FOTO: Novacco di Montona/ Novaki Motovunski; D3; Aprile

Carex depauperata Curtis ex With.

Famiglia: Cyperaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Carice impoverita; *Croato:* Trbušasti šaš; *Sloveno:* Šaš; *Francese:* Laiche appauvrie; *Inglese:* Starved wood-sedge; *Tedesco:* Armblütige Segge
Habitat: Boschi di caducifoglie
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Mediterraneoatlantica
Provenienza Foto: Vincuran/Vinkuran; H3; Maggio

Carex divisa Hudson

Famiglia: Cyperaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Carice scirpina; *Croato:* Razdijenjeni šaš; *Sloveno:* Deljeni šaš; *Francese:* Laiche divisé; *Inglese:* Divided sedge; *Tedesco:* Knopfbinsen-Segge
Habitat: Prati
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Mediterraneoatlantica
Provenienza Foto: Dignano/Vodnjan; G3; Maggio

Carex divulsa Stokes

Famiglia: Cyperaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Carice separata; *Croato:* Zelenkasti šaš; *Sloveno:* Zeleni šaš; *Francese:* Laiche; *Inglese:* Grey sedge; *Tedesco:* Unterbrochenährige Segge
Habitat: Boscaglie, bordi di via

Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Note: Nella foto: una larva femmina di Berbitistes sp. (Orthopt., Ensifera, Phaneropteridae)
Provenienza Foto: Barbariga /Barbariga; F3; Maggio

Carex flacca Schreber

Famiglia: Cyperaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Carice glauca; *Croato:* Modrozeleni šaš; *Sloveno:* Sinjezeleni šaš; *Francese:* Laiche flasque; *Inglese:* Glaucous sedge; *Tedesco:* Schlaffe Segge
Habitat: Prati, boschi
Periodo Fioritura: Marzo - Giugno
Distribuzione: Europea
Provenienza Foto: Borutto/Borut; D5; Giugno (frutto); Parenzo/Poreć; D2; Aprile (fiore)

Carex liparocarpos Gaudin

Sinonimo: ***Carex nitida Host***
Famiglia: Cyperaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Carice lustra; *Croato:* Sjajni šaš; *Sloveno:* Bleščeči šaš; *Francese:* Laiche á utricules lustrés; *Inglese:* Sedge; *Tedesco:* Glänzende Segge
Habitat: Prati aridi, in prossimità del mare
Periodo Fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Sudesteuropea
Provenienza Foto: Promontore/Premantura; H4; Maggio

Carex montana L.

Famiglia: Cyperaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Carice montana; *Croato:* Gorski šaš; *Sloveno:* Gorski šaš; *Francese:* Laiche des montagnes; *Inglese:* Soft-leaved sedge; *Tedesco:* Berg-Segge
Habitat: Prati aridi
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Europea
Provenienza Foto: Borutto/ Borut; D5; Aprile

Carex muricata subsp. leersii L. (Kneucker) Walo Koch

Famiglia: Cyperaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Carice di Leers; *Croato:* Šaš; *Sloveno:* Šaš; *Francese:* Laiche muriquée; *Inglese:* Prickly sedge; *Tedesco:* Stachlige Segge
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Èrba da impaiar *(Isola)*
Habitat: Siepi
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza Foto: Dosso di Laurana/Lovranska Draga; D6; Maggio

Passo/Paz: Carlina zolfina (Carlina utzka), un aspetto del fiore mentre sta per schiudersi

Carex pairai F. W. Schultz

Famiglia: Cyperaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Carice di Paira; *Croato:* Pairajevi šaš; *Sloveno:* Pairajev šaš
Habitat: Boschi, siepi
Periodo Fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Euroasiatica
Provenienza Foto: Pola/Pula; H3; Maggio

Carex pallescens L.

Famiglia: Cyperaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Carice verde-pallida; *Croato:* Bljedoliki šaš; *Sloveno:* Bledi šaš; *Francese:* Laiche pâle; *Inglese:* Pale sedge; *Tedesco:* Bleiche Segge
Habitat: Pascoli, prati
Periodo Fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Circumboreale
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza Foto: Olmeto di Bogliuno/ Brest pod Učkom; C5; Giugno

Carex sylvatica Hudson

Famiglia: Cyperaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Carice delle selve; *Croato:* Šumski šaš; *Sloveno:* Gozdni šaš; *Francese:* Laiche des forêts; *Inglese:* Wood sedge; *Tedesco:* Wald-Segge
Habitat: Boschi aridi
Periodo Fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Europea

Provenienza Foto: Porto Albona/Rabac; F5; Maggio

Carlina corymbosa L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Carlina raggio d'oro; *Croato:* Gronjasti kravljak; *Sloveno:* Češuljasta kompava; *Francese:* Carline en corymbe; *Inglese:* Carline thistle; *Tedesco:* Ebensträussige Eberwurz
Habitat: Prati aridi
Periodo Fioritura: Luglio - Ottobre
Distribuzione: Stenomediterranea
Parti Commestibili: Foglie giovani
Provenienza Foto: Albona/Labin; F5; Agosto

Carlina fiumensis Simonkai

Sinonimo: ***Carlina frigida subsp. fiumensis* (Simk.) Meusel & Kästner**
Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Carlina fiumana; *Croato:* Riječki kravljak
Habitat: Prati aridi
Periodo Fioritura: Luglio - Ottobre
Distribuzione: Endemica
Note: Specie rara
Provenienza Foto: Albona/Labin; F5; Agosto

Carlina utzka Hacq.

Sinonimo: ***Carlina acanthifolia* All.**
Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Carlina zolfina; *Croato:* Utzkin kravljak; *Sloveno:* Učkina kompava; *Francese:* Carline utzka; *Inglese:* Carline thistle; *Tedesco:* Eberwurz
Habitat: Prati aridi
Periodo Fioritura: Luglio - Agosto
Distribuzione: Sudesteuropea
Note: Specie rara per l'Istria ed in pericolo di estinzione
Provenienza Foto: Passo/Paz; D5; Agosto

Carpinus betulus L.

Famiglia: Corylaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Carpino comune; *Croato:* Obični grab; *Sloveno:* Navadni gaber; *Francese:* Charme; *Inglese:* European hornbeam; *Tedesco:* Hainbuche
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Carpanè *(Montona)*; Càrpano *(Albona)*; Càrpene *(Pirano)*; Carpiàn *(Umago, Cittanova)*; Carpignè *(Buie)*; Càrpine *(Salvore)*; *Istrioto:* Carpanè, Càrpano *(Rovigno)*; Càrpeno bianco *(Valle)*; Càrpo *(Dignano)*; *Istro-Romeno*: Gràbar *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Gràbar beli *(Lupettini)*; Gràbar bjeli *(Sarezzo)*; Kràpan *(Albona)*

Habitat: Boschi
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza Foto: Caroiba/Karojba; D3; Maggio

Carpinus orientalis Miller

Famiglia: Corylaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Carpino orientale; *Croato:* Bjelograb; *Sloveno:* Kraški gaber; *Francese:* Charme d'Orient; *Inglese:* Oriental hornbeam; *Tedesco:* Orientalische Hainbuche
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Carpanè, Gràbar *(Buroli)*; Càrpano *(Visinada)*; Càrpano, Gràber *(Parenzo)*; Grabèr *(Gambozzi)*; *Istrioto:* Càrpano *(Rovigno)*; Càrpeno *(Valle)*; Càrpo *(Dignano)*; Càrpo bianco *(Gallesano)*; *Istro-Romeno*: Gràbar *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Grabar bjeli *(Dregne)*; Gràbar bili *(Serbignacco)*; Graber *(Montona)*; Kràpan *(Albona)*
Habitat: Boschi
Periodo Fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Pontica
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Gallesano/Galižana; G3/G4; Maggio

Castanea sativa Miller

Famiglia: Fagaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Castagno comune; *Croato:* Pitomi kesten; *Sloveno:* Pravi kostanj; *Francese:* Châtaignier commun; *Inglese:* European chestnut; *Tedesco:* Edel-Kastanie
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Castàgna, Castagnèr *(Isola, Muggia)*; Castàgna, Castagnàr, Castagnèr *(Capodistria)*; Castagnàro *(Pirano)*; Castagnèr *(Buroli, Pola, Albona)*; Castègna *(Portole)*; Castègna, Castègno *(Pirano)*; Garìso* *(Buie)*; Gavìſo*, Moròn *(Portole)*; *Istrioto:* Castàgna, Castagnèr, Castagnòla *(Rovigno)*; Castàgna, Castagnèr *(Dignano, Gallesano)*; Castàgna, Castagnèr, Castàgno *(Valle)*; *Istro-Romeno*: Costån, Marùn, Stâbla de costån *(Seiane)*; Costàni *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Kostanj *(Villanova, Dregne, Carnizza, Serbignacco, Boljun)*; Kòstanj divlji *(Sarezzo)*; Kostànji *(Albona)*; Kostòn *(Lupettini)*; Kostònj, Marùn *(Ripenda)*; Marùni *(Bersezio)*
Habitat: Boschi
Periodo Fioritura: Maggio
Distribuzione: Sudesteuropea
Parti Commestibili: Frutti
Note: * Riccio. *Nella foto:* il tronco di un albero secolare
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Pisino/Pazin; D4; Maggio (fiore); Grzici/Gržići; D4; Ottobre (frutto)

Centaurea alba subsp. splendens L. (L.) Arcangeli

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Fiordaliso cicalino; *Croato:* Bijela zečina; *Sloveno:* Bleščeči glavinec; *Francese:* Centaurée luisante; *Inglese:* Centaurea; *Tedesco:* Glänzende Flockenblume

Habitat: Prati aridi, incolti
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Fianona/Plomin; E5; Luglio

Centaurea bracteata Scop.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Fiordaliso bratteato; *Croato:* Prozirnobijela zečina; *Sloveno:* Gaudinov glavinec; *Francese:* Centaurée de Gaudin; *Inglese:* Centaurea; *Tedesco:* Wiesen-Flockenblume
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Scova amara *(Parenzo)*
Habitat: Cespuglieti, prati aridi
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Sudesteuropea
Provenienza Foto: Parenzo/Poreć; D2; Agosto

Centaurea scabiosa L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Fiordaliso vedovino; *Croato:* Velika zečina; *Sloveno:* Poljski glavinec; *Francese:* Centaurée scabieuse; *Inglese:* Greater knapweed; *Tedesco:* Skabiosen-Flockenblume
Habitat: Ambienti aridi
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Sudillirica
Parti Commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: S. Pietro in Selve/Sv. Peter u Šumi; E3/E4; Luglio

Centaurea triumfetti All.

Famiglia: Asteraceae

Nomi volgari: *Italiano:* Fiordaliso di Trionfetti; *Croato:* Pustenasta zečina; *Sloveno:* Triumfettijev glavinec; *Francese:* Centaurée de Trionfetti; *Inglese:* Knapweed; *Tedesco:* Trionfettis Flockenblume
Habitat: Pascoli, prati aridi
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Europeocaucasica
Provenienza Foto: Pisino/Pazin; D4; Luglio

Centaurea weldeniana Reichenb.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Fiordaliso di Welden; *Croato:* Weldenova zečina; *Sloveno:* Weldenov glavinec; *Francese:* Centaurée de Welden; *Inglese:* Welden's centaurea; *Tedesco:* Welden-Flockenblume
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Scova amara *(Parenzo)*
Habitat: Prati aridi, boscaglie
Periodo Fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Sudillirica
Note: Endemismo illirico
Provenienza Foto: Piedimonte del Taiano/Podgorije; 94; Luglio

Cephalanthera longifolia (L.) Fritsch

Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cefalantera maggiore;

Croato: Dugolisna naglavica; *Sloveno:* Dolgolistna naglavka; *Francese:* Céphalanthère à longues feuilles; *Inglese:* Long-leaved helleborine; *Tedesco:* Langblättriges Waldvögelein
Habitat: Boschi, cespuglieti
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurasiatica
Note: Specie minacciata d'estinzione
Provenienza Foto: Grisignana/Grožnjan; C3; Maggio

Cephalaria leucantha (L.) Roemer & Schultes

Famiglia: Dipsacaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Vedovina a teste bianche; *Croato:* Bijela glavatka; *Sloveno:* Bleda obloglavka; *Francese:* Céphalaire; *Inglese:* Cephalaria; *Tedesco:* Weisser Schuppenkopf
Habitat: Prati aridi
Periodo Fioritura: Luglio - Settembre
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Curativa
Note: Specie rara. *Nella foto:* la farfalla (Iphiclides podalirius L.) si è appena posata sul fiore della specie
Provenienza Foto: Pinguente/Buzet; C4; Luglio

Chamaecytisus hirsutus (L.) Link

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Citiso peloso; *Croato:* Rutava Žućica; *Sloveno:* Dlakava relika; *Francese:* Petit-cytise hérissé; *Inglese:* Hairy broom; *Tedesco:* Behaarter Zwergginster
Nomi dialettali: *Istrioto:* Gerbaspàgna da bùsco *(Rovigno)*
Habitat: Prati aridi, boscaglie
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Eurosibirica
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Draguccio/Draguč; C4; Maggio

Chamaecytisus spinescens (Presl) Rothm.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Citiso spinoso
Habitat: Pascoli aridi
Periodo Fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Anfiadriatica
Provenienza Foto: Cherso/Cres; Maggio

Chamaecytisus supinus (L.) Link

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Citiso supino; *Croato:* Ispružena Žućica; *Sloveno:* Nizka relika; *Francese:* Petit-cytise couché; *Inglese:* Big-flowered broom; *Tedesco:* Niedriger Zwergginster
Habitat: Boscaglie, prati aridi
Periodo Fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Eurosibirica
Provenienza Foto: Gracischie/Gračišće; B4; Giugno

Chondrilla juncea L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Lattugaccio comune; *Sloveno:* Navadna hrustavka; *Francese:* Chondrille à tige de jonc; *Tedesco:* Ruten-Knorpelsalat
Habitat: Boschi aridi
Periodo Fioritura: Maggio - Settembre
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Canal di Leme/ Limski zaljev; E2/E3; Settembre

Clematis recta L.

Famiglia: Ranunculaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Clematide eretta; *Croato:* Uspravna pavitina; *Sloveno:* Pokončni srobot; *Francese:* Clématite droite; *Inglese:* Ground clematis; *Tedesco:* Aufrechte Waldrebe
Nomi dialettali: *Istro-Romeno*: Trtorìna *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Trtina *(Bergozza, Lupettini)*
Habitat: Cespuglieti, boschi
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Eurosibirica
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Note: Provoca irritazioni cutanee
Provenienza Foto: Acquaviva dei Vena/ Rakitovec; B4; Agosto

Clematis vitalba L.

Famiglia: Ranunculaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Clematide vitalba; *Croato:* Obična pavitina; *Sloveno:* Navadni srobot; *Francese:* Clématite des bois; *Inglese:* Traveller's-joy; *Tedesco:* Gemeine Waldrebe
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Sarabòt *(Fontana Morer)*; Sorabòti, Voltisòni *(Buie)*; Tortizòn *(Pirano)*; Tratòr *(Visinada)*; Vèdice *(Parenzo)*; Vide màte; Vidiſòn *(Capodistria)*; Vilisòn *(Isola)*; *Istrioto:* Radìce, Veîde mate, Veîde salvàdaghe *(Rovigno)*; Vidìce *(Gallesano)*; Vidìcia *(Valle, Dignano)*; *Istro-Romeno*: Trtorìna *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Tartùr *(Sarezzo)*; Trtina *(Bergozza, Lupettini)*; Trtòr *(Crisanzi, Serbignacco)*; Trtorìna *(Carnizza)*

Habitat: Siepi, boschi
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Europea
Parti Commestibili: Germogli
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Note: Provoca irritazioni cutanee
Provenienza Foto: Porto Badò/Budava; G4; Luglio (fiori); Settembre (frutti, nell'ovale)

Cnidium silaifolium (Jacq.) Simonkai

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Carvifoglio dei boschi; *Croato:* Bijeli ošak; *Sloveno:* Siljelistni knidij; *Francese:* Cnide à feuilles de silaün; *Inglese:* Cnidium; *Tedesco:* Brenndolde
Habitat: Boscaglie, rupi
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Sudesteuropea
Note: Nel dettaglio: farfalle (Limenitis reducta Stgr.), Cetonia (C. aurata) ed altri coleotteri trovano posto sull'infiorescenza della specie per il pasto giornaliero
Provenienza Foto: Albona/Labin; F5; Giugno

Colchicum autumnale L.

Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Colchico d'autunno; *Croato:* Jesenski mrazovac; *Sloveno:* Jesenski podlesek; *Francese:* Colchique d'automne; *Inglese:* Meadow saffron; *Tedesco:* Herbst-Zeitlose
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* ʃafràn *(Capodistria)*; *Istrioto:* Utunièli *(Rovigno)*; *Istro-Sloveno:* Pezdec *(S. Dorligo della Valle)*
Habitat: Prati, schiarite boschive
Periodo fioritura: Agosto - Settembre
Distribuzione: Europea
Proprietà: Curativa, estremamente velenosa (+++), pianta e semi
Note: Le foglie spuntano dopo la fioritura e possono esser usate per tingere di verde tessuti e filati (non consigliabile!)
Provenienza foto: Gimino/Žminj; E4; Settembre (fiore); Pisino/Pazin; D4; Giugno (seme)

Colutea arborescens L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Vesicaria; *Croato:* Drvolika pucalina;

Sloveno: Drevesasta mehurka; *Francese:* Baguenaudier arborescent; *Inglese:* Bladder senna; *Tedesco:* Blasenstrauch
Nomi dialettali: *Istro-Romeno:* Cici divlii *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Puškovina *(Bersezio)*
Habitat: Pendii, boscaglie
Periodo fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Mediterraneopontica
Proprietà: Curativa, velenosa (+), foglie e semi
Provenienza foto: Villa Zagorie/Zagorje; E6; Luglio

Cornus mas L.

Famiglia: Cornaceae
Nomi volgari: *Italiano:*

Corniolo maschio; *Croato:* Drijen; *Sloveno:* Rumeni dren; *Francese:* Cornouiller mâle; *Inglese:* Cornelian cherry; *Tedesco:* Kornelkirsche
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Corgnàl, Corgnòl *(Pola)*; Corgnàl, Còrgnole, Corgnolèr *(Parenzo, Albona, Pirano, Capodistria)*; Corgnàl *(Isola)*; Còrgnola *(Orsera, Muggia, Portole)*; Corgnòle, Corgnolèr *(Visinada, Montona)*; Crognòle, Crognolèr *(Verteneglio, Buie)*; Dargnùle, Drèn *(Buroli)*; Dren, Derniùle *(Fontana Morer)*; *Istrioto:* Corgnàl, Corgnalèr, Curgnàl, Curgnàla, Curgnalèr *(Dignano)*; Corniàl, Corniàle, Curniàl, Curniàle, *(Gallesano)*; Corniàl, Corniàle *(Valle)*; Curgnàl, Curgnàla, Curgnalièr *(Rovigno)*; Curgnàl *(Fasana)*; *Istro-Romeno*: Dren, Drenùlie *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Dren, Drenùla, Drnúla *(Vodizze di Castelnuovo)*; Dren, Drnjùli *(Ripenda)*; Dren *(Lupettini)*; Drenjùli *(Boljun)*; Drijèn *(Dosso di Laurana)*; Drin *(Serbignacco, Carnizza)*; Drin, Ždrinjùle *(Orsera)*; Drnjùle *(Sarezzo)*
Habitat: Boschi, siepi
Periodo fioritura: Febbraio - Aprile
Distribuzione: Pontica
Parti commestibili: Frutti
Proprietà: Curativa
Note: Il legno, molto duro, è ricercato per lavori di tornio. A Buie dai rami più lunghi della specie si ricavavano i "Stombieri" cioè pungoli per i buoi, terminanti con un laccio di cuoio
Provenienza foto: Novacco di Pisino/Novaki Pazinski; D4; Aprile (fiore); Schitazza/Skitača; F5; Agosto (frutto)

Cornus sanguinea L.

Famiglia: Cornaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Corniolo sanguinello; *Croato:* Svibovina; *Sloveno:* Rdeči dren; *Francese:* Cornouiller sanguin; *Inglese:* Red dogwood; *Tedesco:* Roter Hartriegel
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Corgnàl selvàdigo, Sanguìn *(Parenzo)*; Sànguen *(Pirano)*; Sànguene, Sànguine *(Buie)*; Sanguìn, Sansanguìn *(Pola)*; Sip roso *(Visinada)*; *Istrioto:* Sangueîna, Sanguèta, Sàngui, Sanguìta, Sangunì *(Rovigno)*; Sansàngo, Sansàngo ròso *(Dignano)*; Sansàngo, Susasàngo *(Gallesano)*; *Istro-Romeno*: Svib *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Šib, Šiba *(Serbignacco)*; Sibovina *(Visinada)*
Habitat: Boschi, siepi
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Euroasiatica
Proprietà: Curativa, poco o niente velenosa (±)
Note: I polloni vengono usati nella costruzione di gabbie per uccelli
Provenienza foto: Dignano/Vodnjan; G3; Settembre (frutto); Padena/Padna; B2; Maggio (fiore)

Coronilla coronata L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cornetta coronata; *Croato:* Gorski grašar; *Sloveno:* Gorska šmarna detelja; *Francese:* Coronille en couronne; *Inglese:* Crown vetch; *Tedesco:* Berg-Kronwicke
Habitat: Prati aridi
Periodo fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Pontica
Provenienza foto: Pirano/Piran; B2; Giugno

Corylus avellana L.

Famiglia: Corylaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Nocciolo comune; *Croato:* Sivosmedja lijeska; *Sloveno:* Navadna leska; *Francese:* Noisetier; *Inglese:* Hazel; *Tedesco:* Gemeine Haselnuss
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* ʃbrìndolamenti*, Noʃelèr salvàdigo, Noèla, Noelèr *(Parenzo)*; Lesniachi, Noʃèle *(Buroli)*; Noʃela *(Buie, Fontana Morer)*; Noʃèla, Noʃelèr, Noʃelàr *(Capodistria)*; Noʃèla , Noʃelèr *(Isola, Muggia)*; Noʃelàr, Noʃelàro selvàdego, Nuʃèla *(Pirano)*; Noʃeler salvàdigo, Noʃelèr *(Visinada)*; Nòcla *(Montona)*; *Istrioto:* Noʃèla, Noʃelèr, Noʃila, Nuʃelèr, Nuʃulèr *(Dignano)*; Noʃèla, Noʃolèr *(Gallesano)*; Nuʃalièr, Nuʃelèr, Nuʃelièr, Nuʃièla *(Rovigno)*; Nuʃèla, Nuʃelèr *(Valle)*; Nuʃelèr *(Sissano)*; *Istro-Romeno*: Alùre, Lìşniaţ, Lìsca *(Seiane)*; Lişniàc *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Lešnjak *(Dregne, Ripenda)*; Lèska *(Sarezzo)*; Lèsnjak *(Albona)*; Liškài, Lišnjàk *(Serbignacco, Carnizza, Orsera)*; Lisnjak *(Villanova, Castellier di Visinada)*
Habitat: Sottobosco
Periodo fioritura: Marzo - Aprile
Distribuzione: Europea
Note:*=Amenti
Parti commestibili: Frutti
Proprietà: Curativa
Provenienza foto: Caroiba/Karojba; D3; Agosto (frutto); Caroiba/Karojba; D3; Marzo (amenti)

Cotinus coggygria Scop.

Famiglia: Anacardiaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Sommacco selvatico; *Croato:* rujevina Obična; *Sloveno:* Navadni ruj; *Francese:* Arbre-à-perruque; *Inglese:* Common smoke tree; *Tedesco:* Echter Perückenstrauch
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Foiaròla, Foièta, Scòdeno *(Capodistria)*; Rùi, Scòdeno *(Portole)*; Ruic *(Visinada)*; Scòdano *(Albona)*; Scòdano, Scòdeno *(Pirano)*; Scòdeno *(Buie)*; Somàc *(Buroli)*; *Istro-Croato:* Ruj *(Sarezzo)*; Rujevàc *(Salvore)*
Habitat: Rupi, cespuglieti
Periodo fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Mediterraneopontica
Proprietà: Poco o niente velenosa (±)
Note: Usata per la concia delle pelli
Provenienza foto: Montona/Motovun; C3; Maggio (fiore); Ripenda/Ripenda; E5; Giugno (frutto); Ottobre (foglie autunnali)

Crataegus monogyna Jacq.

Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Biancospino comune; *Croato:* Jednovratni glog;

Sloveno: Enovrati glog; *Francese:* Aubépine à un style; *Inglese:* Hawthorn; *Tedesco:* Eingriffeliger Weissdorn
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Biancospìn *(Pirano, Fontana Morer)*; Glòch *(Buroli)*; Pomèla *(Pola)*; Spin bianco *(Visinada, Parenzo)*; *Istrioto:* Biancospèin, Galuòpo biànco, Pomèle, Pumièla, Spèin *(Rovigno)*; Biancospèin, Galòp, Galòpo biànco, Pàsto de Siòn, Spèin, Spèin che fa pumèle *(Dignano)*; Pasta de siòni *(Gallesano)*; Peràtolo, Pomèla *(Valle)*; *Istro-Romeno*: Glog *(Seiane)*; *Istro-Croato:* Bili trn *(Villanova)*; Gloh *(Ripenda)*; Trn bili *(Castellier di Visinada)*
Habitat: Boschi, siepi
Periodo fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Paleotemperata
Parti commestibili: Frutti
Proprietà: Curativa
Provenienza foto: Cristoglie/Hrastovlje; B4; Settembre (frutto); Sissano/Šišan; H4; Maggio (fiore)

Crepis chondrilloides Jacq.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Radicchiella del Carso; *Croato:* Uskoliskasti dimak; *Sloveno:* Hrustavkasti dimek; *Francese:* Crépide; *Inglese:* Hawk's-beard; *Tedesco:* Pippau
Habitat: Rupi, pendii sassosi
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Sudillirica
Note: Endemismo illirico
Provenienza Foto: Ripenda/Ripenda; E5; Giugno

Crepis sancta (L.) Babcock

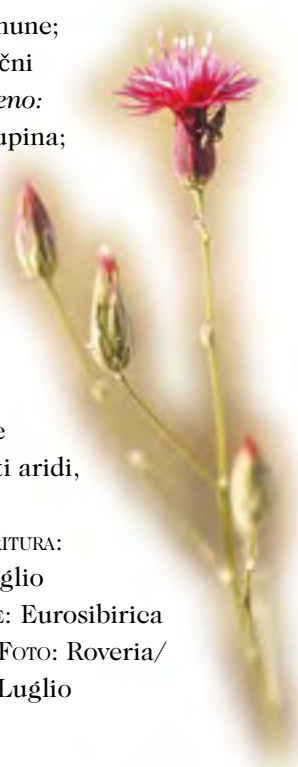
Sinonimo: ***Lagoseris bifida* Koch**
Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Radicchiella di Terrasanta; *Croato:* Rascijepani zečevac; *Sloveno:* Goriški dimek; *Francese:* Crépide sainte; *Inglese:* Hawk's beard; *Tedesco:* Pippau
Nomi dialettali: *Istrioto:* Fiùr d'uòro *(Rovigno)*

Habitat: Pascoli, incolti aridi
Periodo Fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Pola/Pula; H3; Marzo

Crocus reticulatus Steven ex Adams

Famiglia: Iridaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Zafferano triestino; *Croato:* Išarani šafran; *Sloveno:* Progasti žafran; *Francese:* Crocus de Trieste; *Inglese:* Crocus; *Tedesco:* Triestiner Krokus
Habitat: Pascoli aridi
Periodo Fioritura: Febbraio - Marzo
Distribuzione: Sudesteuropea
Provenienza Foto: Barbana/Barban; F4; Marzo

Crupina vulgaris Cass.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Crupina comune; *Croato:* Obični nosan; *Sloveno:* Navadna krupina; *Francese:* Crupine vulgaire; *Inglese:* Crupina; *Tedesco:* Gemeiner Schlupfsame
Habitat: Prati aridi, pascoli
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Eurosibirica
Provenienza Foto: Roveria/Juršići; F4; Luglio

Cuscuta epithymum (L.) L.

Famiglia: Cuscutaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Pittimo; *Croato:* Vilina kosa majčine dušice; *Sloveno:* Drobnocvetna predenica; *Francese:* Cuscute du thym; *Inglese:* Common dodder; *Tedesco:* Quendel- Seide
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Coscùta *(Verteneglio)*; Cuscùta *(Portole, Parenzo)*; Èrba lòva *(Pirano)*; Lova *(Visinada)*; Marìʃa *(Buie)*; *Istrioto:* Alèga *(Valle, Gallesano)*; *Istro-Romeno*: Prèsliţa, Svila *(Villanova d'Arsa)*
Habitat: Su piante erbacee come Satureja e legnose
Periodo Fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Euroasiatica
Proprietà: Curativa
Note: Pianta parassita
Provenienza Foto: Stermazio/Strmac; E5; Luglio

Cynoglossum columnae Ten.

Famiglia: Boraginaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Lingua-di-cane di Colonna; *Croato:* Jednogodišnji pasji jezik; *Sloveno:* Pasji jezik; *Francese:* Cynoglosse columnae; *Tedesco:* Colonnas Hundszunge
Habitat: Pascoli sassosi
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Nordestmediterranea
Provenienza Foto: Stermazio/Strmac; E5; Giugno (seme); Maggio (fiore)

Cytisus nigricans L.

Sinonimo: ***Lembotropis nigricans (L.) Griseb.***
Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Citiso scuro; *Croato:* Crnkasta žućica; *Sloveno:* Navadna kozja detelja; *Francese:* Cytise noircissant; *Inglese:* Black broom; *Tedesco:* Schwarzwerdender Geissklee
Habitat: Boschi, brughiere
Periodo Fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Pontica
Provenienza Foto: Pisino/Pazin; D4; Luglio

Cytisus pseudoprocumbens Markgraf

Sinonimo: ***Cytisus diffusus (Willd.) Vis.***
Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Citiso strisciante; *Croato:* Gola žućica; *Sloveno:* Polegli reličnik; *Francese:* Cytise; *Inglese:* Broom; *Tedesco:* Ausgebreiteter Zwergginster
Habitat: Prati aridi, cespuglieti, rupi
Periodo Fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Sudillirica
Note: Endemismo
Provenienza Foto: Schitazza/Skitača; G5; Maggio

Dactylis glomerata L.

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba mazzolina comune; *Croato:* Čvorasta oštrica; *Sloveno:* Navadna pasja trava; *Francese:* Dactyle aggloméré; *Inglese:* Cock's-foot; *Tedesco:* Gemeines Knäuelgras
Nomi dialettali: *Istrioto:* Buràn *(Rovigno)*
Habitat: Prati, incolti
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Paleotemperata
Note: Tra le migliori specie foraggere
Provenienza Foto: Valbandon/ Valbandon; G3; Maggio

Dactylorhiza maculata (L.) Soó

Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Orchide macchiata; *Croato:* Pjegavi kaćun; *Sloveno:* Pegasta prstasta kukavica; *Francese:* Orchis tacheté; *Inglese:* Spotted orchid; *Tedesco:* Gefleektes Knabenkraut
Nomi dialettali: *Istro-Romeno*: Gospodincìţii *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Kùkovica *(Lupettini)*
Habitat: Boschi
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Paleotemperata
Provenienza Foto: Silum Mont'Aquila/ Slum; C4/B4; Giugno

Dianthus balbisii subsp. liburnicus Ser. (Bartl.) Pignatti

Sinonimo: ***Dianthus ferrugineus subsp. liburnicus Miller (Bartl.) Tutin***
Famiglia: Caryophyllaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Garofano della Liburnia; *Croato:* Liburnički karanfil; *Sloveno:* Liburnijski klinček; *Francese:* Oeillet liburnicus; *Inglese:* Liburnian pink; *Tedesco:* Liburnische Nelke
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Mos'cèti *(Portole)*; *Istrioto:* Garùfalo *(Rovigno)*; S'ciopèta *(Valle)*; S'ciupìta, Supìta *(Fasana, Dignano)*; Supièta *(Gallesano)*
Habitat: Prati aridi, boschi
Periodo Fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Mediterraneomontana
Note: Endemismo
Provenienza Foto: Bogliuno/Boljun; D5; Luglio

Dianthus sylvestris subsp. tergestinus Wulfen (Reichenb.) Hayek

Famiglia: Caryophyllaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Garofano Triestino; *Croato:* Tršćanski karanfil; *Sloveno:* Tržaški klinček; *Francese:* Oeillet de Trieste; *Inglese:* Wood pink

Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Mos'cèti *(Portole)*; Pirigìne *(Buroli)*; Pirigìne de bosco *(Fontana Morer)*; *Istrioto:* Garùfano, Garùfolo, Garùfulo, Garuòfano, S'ciupòn *(Rovigno)*; Garùfo *(Dignano)*; Parigìni *(Gallesano)*; Sciopèta *(Valle)*; *Istro-Romeno*: Şcipùn Boşchi *(Villanova d'Arsa)*
Habitat: Pendii aridi, rupi
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Nordillirica
Note: Endemismo illirico. Nella foto si notano, sullo sfondo, i contorni sfumati di Fianona
Provenienza Foto: Ripenda/Ripenda; E5; Giugno

Dictamnus albus L.

Famiglia: Rutaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Dittamo; *Croato:* Bijeli jasenak; *Sloveno:* Navadni jesenček; *Francese:* Dictame blanc; *Inglese:* Fraxinella; *Tedesco:* Weisser Diptam

Habitat: Prati aridi, rupi, cespuglieti
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Eurosibirica
Proprietà: Curativa, poco o niente velenosa (±)
Note: Provoca irritazioni cutanee. Usata in profumeria
Provenienza Foto: Sopra Cossi/Nad Kosi; E5; Maggio

Digitalis laevigata Waldst. et Kit.

Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Digitale della Rosandra; *Croato:* Glatki naprstak; *Sloveno:* Gladki naprstec; *Francese:* Digitale; *Inglese:* Foxglove; *Tedesco:* Glatter Fingerhut
Habitat: Boscaglie
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio

Distribuzione: Sudillirica
Proprietà: Curativa, estremamente velenosa (+++)
Note: Endemismo. Può provocare anche allergie
Provenienza Foto: Chersano/Kršan; D4; Luglio

Dorycnium pentaphyllum Scop.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Trifoglino legnoso; *Croato:* Zeljasta bjeloglavica; *Sloveno:* Španska detelja; *Francese:* Dorycnium; *Inglese:* Canary clover; *Tedesco:* Fünffinger- Backenklee
Habitat: Prati
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Pulici/Pulići; E4; Luglio

Echinops ritro subsp. ruthenicus L. (Bieb.) Nyman

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cardo-pallottola rutenico; *Croato:* Okruglasta sikavika; *Sloveno:* Navadni bodoglavec; *Francese:* Échinops boule azurée; *Inglese:* Small globe thistle; *Tedesco:* Kugeldistel

Habitat: Ambienti aridi
Periodo Fioritura: Luglio - Settembre
Distribuzione: Pontica
Provenienza Foto: Scroconi/Škrokoni; F5; Agosto

Epilobium angustifolium L.

Sinonimo: ***Chamaenerion angustifolium (L.) Scop.***

Famiglia: Onagraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Garofanino maggiore; *Croato:* Uskolisni kiprej; *Sloveno:* Ozkolistno ciprje; *Francese:* Epilobe à feuilles étroites; *Inglese:* Fireweed; *Tedesco:* Wald-Weidenröschen
Habitat: Sponde di corsi d'acqua, pendii pietrosi
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Circumboreale
Parti Commestibili: Radici, germogli
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Villa Zagorie/Zagorje; E6; Agosto

Epipactis leptochila (Godfery) Soò

Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Elleborine leptochila; *Croato:* Kruščika; *Sloveno:* Močvirnica; *Francese:* Epipactis leptochila; *Inglese:* Narrow-lipped helleborine; *Tedesco:* Schmallippige Sumpfwurz
Habitat: Boscaglie, terreni aridi
Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Eurasiatica
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza foto: Monte Sissol/Sisol; E6; Luglio

Erica herbacea L.

Sinonimo: ***Erica carnea L.***
Famiglia: Ericaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Erica carnicina; *Croato:* Proljetna crnjuša; *Sloveno:* Spomladanska resa; *Francese:* Bruyère carnée; *Tedesco:* Erika

Habitat: Prati aridi
Periodo fioritura: Febbraio - Aprile
Distribuzione: Mediterraneomontana
Proprietà: Curativa
Provenienza foto: Capodistria/Koper; B3; Aprile

Erodium acaule (L.) Becherer & Th.

Famiglia: Geraniaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Becco di grù a rosetta
Habitat: Pascoli aridi, incolti
Periodo fioritura: Marzo - Giugno
Distribuzione: Mediterranea
Provenienza foto: Brioni Minore/Mali Brijun; G3; Aprile

Eryngium amethystinum L.

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Calcatreppola ametistina; *Croato:* Ljubičastomodri kotrljan; *Sloveno:* Možina Ametistasta; *Francese:* Panicaut amethystinum; *Inglese:* Sea holly; *Tedesco:* Stahlblaue Mannstreu
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Spin celèste, Stèle spinòſe *(Pirano, Parenzo)*; *Istrioto:* Bàrba da diàvo, Speîn, Stìle spinùſe *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Bodàlj *(Bergozza)*; Sìkovac *(Brseč)*
Habitat: Pascoli aridi
Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Sudesteuropea
Parti commestibili: Foglie giovani, germogli
Proprietà: Curativa
Provenienza foto: Promontore/Premantura; H4; Luglio

Eryngium campestre L.

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Calcatreppola campestre; *Croato:* Poljski kotrljan; *Sloveno:* Poljska možina; *Francese:* Panicaut champêtre; *Inglese:* Field eryngo; *Tedesco:* Feld- Mannstreu

Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Salàta de mùs *(Capodistria)*; *Istrioto:* Bàrba da diàvo, Speîni peîci *(Rovigno)*; Punſimùle, Salàta de mùs *(Dignano)*; *Istro-Croato:* Brmèč *(Carnizza)*
Habitat: Pascoli, prati
Periodo fioritura: Luglio - Settembre
Distribuzione: Eurimediterranea
Parti commestibili: Foglie giovani, germogli
Proprietà: Curativa
Provenienza foto: Pomer/Pomer; H4; Luglio

Erysimum odoratum Ehrh.

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Violaciocca odorata; *Croato:* Mirisavi šeboj; *Sloveno:* Dišeči šebenik; *Francese:* Erysimun odorante; *Inglese:* Treacle mustard; *Tedesco:* Schotendotter
Habitat: Bordi di via, pendii rupestri
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Europea
Proprietà: Velenosa (+)
Provenienza foto: Gimino/Žminj; E4; Luglio

Euphorbia amygdaloides L.

Famiglia: Euphorbiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Euforbia delle faggete; *Croato:* Bademasta mlječika; *Sloveno:* Mandljevolistni mleček; *Francese:* Euphorbe à feuilles d'amandier; *Inglese:* Wood spurge; *Tedesco:* Mandelblättrige Wolfsmilch
Habitat: Boschi
Periodo Fioritura: Febbraio - Giugno
Distribuzione: Europea
Proprietà: Molto velenosa (++)
Provenienza Foto: Val Carpano/Krapan Dol; F5; Marzo

Euphorbia flavicoma DC.

Famiglia: Euphorbiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Euforbia verrucosa; *Croato:* Bradavičasta mlječika; *Sloveno:* Bradavičasti mleček; *Francese:* Euphorbe flavicoma; *Inglese:* Euphorbia; *Tedesco:* Wolfsmilch
Nomi dialettali: *Istrioto:* Tìgna *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Mlječ *(Albona)*
Habitat: Pascoli aridi
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Sudesteuropeapontica
Proprietà: Molto velenosa (++)
Note: Endemismo
Provenienza Foto: Costabona / Koštabona; B3; Maggio

Euphorbia fragifera Jan.

Famiglia: Euphorbiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Euforbia fragolina; *Croato:* Jagodasta mlječika; *Sloveno:* Jagodasti mleček
Habitat: Rupi, incolti
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Sudillirica

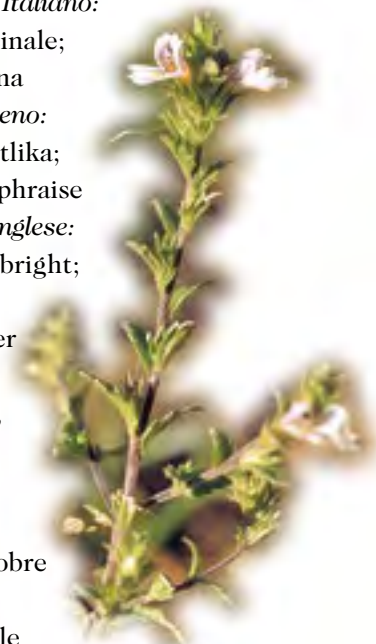
Proprietà: Molto velenosa (++)
Note: Endemismo
Provenienza Foto: Val Carpano/ Krapan Dol; F5; Aprile

Euphorbia nicaeensis All.

Famiglia: Euphorbiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Euforbia di Nizza; *Croato:* Nicejska mlječika; *Sloveno:* Gladki mleček; *Francese:* Euphorbe de Nice; *Inglese:* Euphorbia; *Tedesco:* Wolfsmilch
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Mlìʒac *(Buroli)*; Mlìciac *(Visinada)*; Rògna *(Buie)*; *Istrioto:* Tìgna *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Mlječ *(Albona)*
Habitat: Prati aridi
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio

Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Molto velenosa (++)
Provenienza Foto: Promontore/ Premantura; H4; Luglio

Euphrasia rostkoviana Hayne

Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Eufrasia officinale; *Croato:* Obična očanica; *Sloveno:* Navadna smetlika; *Francese:* Euphraise de Rostkov; *Inglese:* Common eyebright; *Tedesco:* Gebäuchlicher Augentrost
Habitat: Prati, pascoli
Periodo Fioritura: Maggio - Ottobre
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Villamonte/Mala Učka; D6; Agosto

Evonymus europaeus L.

Sinonimo: ***Euonymus europaeus L.***
Famiglia: Celastraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Fusaria comune; *Croato:* Obična kurika; *Sloveno:* Navadna trdoleska; *Francese:* Fusain d'Europe; *Inglese:* European euonymus; *Tedesco:* Europäischer Spindelbaum
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Barèta de prete, Capèl de prète *(Pola)*; Maldecào, Òrba galîne *(Pirano)*; *Istrioto:* Capèl de prète, Sansàngo biànco, Sansàngo nìgro *(Dignano)*; Galeîna uòrbula *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Golòslipina *(Lupettini)*
Habitat: Boschi, siepi
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Curativa, molto velenosa (++)
Provenienza Foto: Gimino /Žminj; E4; Settembre (nel dettaglio i frutti); Scoglio Cosada/ Kozada; G3; Maggio (fiori)

Fallopia dumetorum (L.) Holub

Sinonimo: ***Bilderdykia dumetorum (L.) Domort.***
Famiglia: Polygonaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Poligono delle siepi; *Croato:* Loboda; *Francese:* Vrillée des buissons; *Tedesco:* Heckenknöterich
Habitat: Boschi, cespuglieti vicino al mare
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Eurosiberica
Provenienza Foto: Palù/Palud; F2; Giugno

Ferulago campestris (Besser) Grec.

Sinonimo: ***Ferulago galbanifera (Mill.) Koch***
Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ferula finocchiazzo; *Croato:* Smolasti koromač; *Sloveno:* Poljska koromačnica; *Francese:* Férulago des champs; *Inglese:* Ferulago; *Tedesco:* Birkenwurz
Habitat: Prati aridi
Periodo Fioritura: Luglio - Agosto
Distribuzione: Pontica
Provenienza Foto: Barbana/Barban; F4; Luglio

Festuca valesiaca Schleicher ex Gaudin

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Festuca del Vallese; *Croato:* Sitna vlasulja; *Sloveno:* Vališka bilnica; *Francese:* Fétuque du Valais; *Inglese:* Fescue; *Tedesco:* Walliser Schwingel
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Pei de mona *(Parenzo)*; *Istrioto:* Barbìn de cavra *(Valle)*
Habitat: Prati
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Europea
Provenienza Foto: Stochetti/Štokovci; F4; Maggio

Filago pyramidata L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Bambagia spatolata; *Croato:* Lopatasti bjelolist; *Sloveno:* Piramidasti predivovec; *Francese:* Cotonnière pyramidale; *Inglese:* Broad-leaved cudweed; *Tedesco:* Pyramiden- Fadenkraut
Habitat: Pascoli, incolti, campi
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Fianona/Plomin; E5; Luglio

Filipendula vulgaris Moench

Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Olmaria peperina; *Croato:* Gomoljasta končara; *Sloveno:* Navadni oslad; *Francese:* Filipendule à six pétales; *Inglese:* Dropwort; *Tedesco:* Knolliger Geissbart
Habitat: Prati aridi
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Eurosibirica
Parti Commestibili: Radici, foglie giovani
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Pisino/Pazin; D4; Maggio

Fragaria moschata Duchesne

Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Fragola moscata; *Croato:* Visoka jagoda; *Sloveno:* Muškatni jagodnjak; *Francese:* Fraisier musqué; *Inglese:* Hautbois strawberry; *Tedesco:* Moschus-Erdbeere
Habitat: Boschi
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Europea
Parti Commestibili: Frutti
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: S. Quirino/Kvirin; F3/F4; Maggio

Fragaria vesca L.

Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Fragola comune; *Croato:* Šumska jagoda; *Sloveno:* Navadni jagodnjak; *Francese:* Fraisier des bois; *Inglese:* Wild strawberry; *Tedesco:* Wald- Erdbeere
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Fràgole de bòsco *(Pola)*; *Istrioto:* Fràga, Fràgola salvàdega *(Valle)*; Fràgola, Fràgula, Fràgule da bùsco *(Rovigno)*; Fràgola, Fràgula *(Dignano)*; Fràgula *(Gallesano, Fasana)*; *Istro-Romeno*: Fråge, Iagodiţa *(Seiane)*; Iagòde *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Jàgoda dibja *(Carnizza)*; Jagodìce *(Boljun)*; Mùrvica diva *(Ripenda)*
Habitat: Schiarite boschive
Periodo Fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Eurosibirica
Parti Commestibili: Frutti
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Pulici/Pulići; E4; Luglio

Fragaria viridis Duchesne

Sinonimo: ***Fragaria collina* Ehrh.**
Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Fragola verde; *Croato:* Zelena jagoda; *Sloveno:* Zeleni jagodnjak; *Francese:* Fraisier vert; *Inglese:* Green Strawberry; *Tedesco:* Hügel-Erdbeere
Habitat: Boschi aridi
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Eurasiatica

Provenienza Foto: Monte Sissol/Sisol; E6; Maggio

Fraxinus excelsior L.

Famiglia: Oleaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Frassino comune; *Croato:* Bijeli jasen; *Sloveno:* Veliki jesen; *Francese:* Frêne élevé; *Inglese:* European ash; *Tedesco:* Gewöhnliche Esche
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Fràsene, Fràseno *(Capodistria)*; Fràseno *(Pirano)*; *Istrioto:* Fràʃino, Fràseno, Fràsino *(Dignano, Rovigno, Sissano)*; Fràseno *(Valle)*; *Istro-Romeno*: Frasìr, Iesíc, Iesig *(Seiane)*; Iesìca *(Villanova d'Arsa)*
Habitat: Boschi, ambienti umidi
Periodo Fioritura: Marzo - Aprile
Distribuzione: Europea
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Olmeto di Bogliuno/ Brest pod Učkom; C5; Giugno

Fraxinus ornus L.

Famiglia: Oleaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Frassino da manna; *Croato:* Crni jasen; *Sloveno:* Mali jesen; *Francese:* Frêne à fleurs; *Inglese:* Flowering ash; *Tedesco:* Manna-Esche
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Fràseno, Fràsino, Màgio *(Parenzo)*; Fràseno *(Montona)*; Iasèn *(Visinada, Buroli)*; Òrno *(Pirano)*; *Istrioto:* Àrbo, Màgio *(Dignano)*; Àrbo, Vàrno *(Gallesano)*; Fràsino *(Sissano)*; Uòrno, Vàrno *(Rovigno)*; Vàrno *(Valle)*; *Istro-Romeno*: Iesèn *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Jasèn *(Carnizza, Serbignacco)*; Jèsen *(Lupettini)*
Habitat: Boscaglie
Periodo Fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Mediterraneopontica
Proprietà: Curativa
Note: L'albero trasuda un succo zuccheroso (manna), una volta raccolto per il suo contenuto di mannite. La corteccia si è rilevata utile nella disinfezione.
A Valle i ragazzini dai rami giovani ricavavano fischietti che si ottenevano battendo la corteccia fino a farla staccare per poi rinfilarla nuovamente
Provenienza Foto: Cossi/Kosi; E5; Maggio

Olmeto di Bogliuno/Brest pod Učkom: Imponente esemplare di Frassino comune (Fraxinus excelsior)

Fumana procumbens (Dunal.) Gren. & Godron

Sinonimo: ***Helianthemum fumana* Miller**
Famiglia: Cistaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Fumana comune; *Croato:* Obični sunčac; *Sloveno:* Polegla poljanka; *Francese:* Fumana couché; *Tedesco:* Niederliegendes Heidröschen
Habitat: Prati aridi
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Mediterraneopontica
Provenienza Foto: Ripenda/Ripenda; E5; Giugno

Gagea pusilla (F. W. Schmidt) Schultes & Schultes

Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cipollaccio del Carso; *Croato:* Cjevasto baloče; *Sloveno:* Pritlikava pasja čebula; *Inglese:* Gagea
Habitat: Prati aridi, doline
Periodo Fioritura: Marzo - Aprile
Distribuzione: Eurosibirica
Provenienza Foto: Valdarsa/Šušnjevica; E4/E5; Marzo

Galanthus nivalis L.

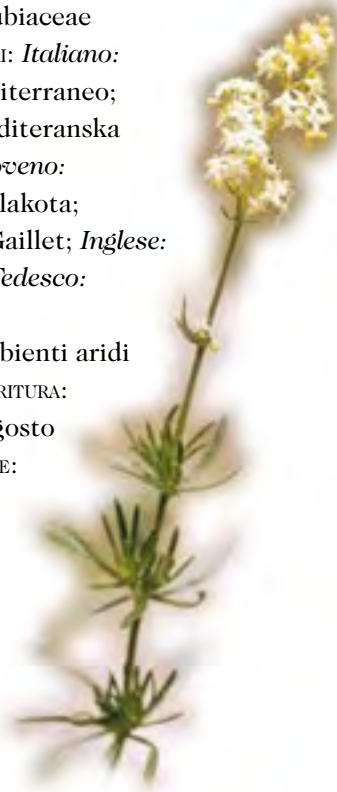
Famiglia: Amaryllidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Bucaneve; *Croato:* Visibaba; *Sloveno:* Mali zvonček; *Francese:* Perce-neige; *Inglese:* Common snowdrop; *Tedesco:* Schneeglöckchen
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Bucanève *(Pola)*; *Istrioto:* Bucanève *(Gallesano, Dignano)*; *Istro-Romeno*: Visibàbe *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Biljùška *(Vodizze di Castelnuovo)*; Brendùšule *(Cattuni)*; Bukanève *(Lupettini)*
Habitat: Boschi, doline umide
Periodo Fioritura: Marzo - Aprile
Distribuzione: Sudesteuropea
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Provenienza Foto: Monte Turco/ Turkovac; E4; Marzo

Galeopsis pubescens Besser

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Canapetta pubescente; *Croato:* Dlakavi šupljozub; *Sloveno:* Puhasti zebrat; *Francese:* Galéopsis pubescent; *Inglese:* Downy hemp-nettle; *Tedesco:* Weicher Hohlzahn

Habitat: Siepi, campi
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Europea
Provenienza Foto: Lanischie /Lanišće; C5; Agosto

Galium corrudifolium Vill.

Famiglia: Rubiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Caglio mediterraneo; *Croato:* Mediteranska broćika; *Sloveno:* Ozkolistna lakota; *Francese:* Gaillet; *Inglese:* Bedstraw; *Tedesco:* Labkraut
Habitat: Ambienti aridi
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Stenomediterranea
Provenienza Foto: Cristoglie/ Hrastovlje; B4; Giugno

Galium mollugo L.

Famiglia: Rubiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Caglio tirolese; *Croato:* Livadna broćika; *Sloveno:* Navadna lakota; *Francese:* Gaillet commun; *Inglese:* Hedge bedstraw; *Tedesco:* Wiesen- Labkraut
Habitat: Prati, boscaglie
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Euroasiatica
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Bertocchi/Bertoki; B3; Giugno

Galium odoratum (L.) Scop.

Sinonimo: ***Asperula odorata* L.**
Famiglia: Rubiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Caglio odoroso; *Croato:* Mirisna lazarkinja; *Sloveno:* Dišeča lakota; *Francese:* Gaillet odorant; *Inglese:* Sweet woodruff; *Tedesco:* Echter Waldmeister
Habitat: Boschi
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Aromatica, curativa, poco o niente velenosa (±)
Provenienza foto: Borutto/Borut; D5; Maggio

Galium verum L.

Famiglia: Rubiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Caglio zolfino; *Croato:* Proljetna broćika; *Sloveno:* Prava lakota; *Francese:* Gaillet vrai; *Inglese:* Lady's bedstraw; *Tedesco:* Echtes Labkraut

Habitat: Ambienti aridi
Periodo fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Curativa
Note: Usato per cagliare il latte
Provenienza foto: Bonifica d'Arsa/Čepić Polje; D5/E5; Settembre

Genista germanica L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ginestra spinosa; *Croato:* Germanska žutilovka; *Sloveno:* Nemška košeničica; *Francese:* Genêt d'Allemagne; *Inglese:* German woad-waxen; *Tedesco:* Deutscher Ginster
Habitat: Prati, brughiere
Periodo fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Europea
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Provenienza foto: Padena/Padna; B2; Maggio

Genista holopetala (Fleischm.) Ald.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ginestra dei ghiaioni; *Croato:* Cijelolatična žutilovka; *Sloveno:* Primorska košeničica
Habitat: Ghiaioni calcarei

Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Nordillirica
Note: Specie rara
Provenienza foto: Val Rosandra/Glinščica; H3/H4; Maggio

Genista januensis Viv.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ginestra genovese; *Croato:* Bridasta žutilovka; *Sloveno:* Triroba košeničica; *Francese:* Genêt; *Inglese:* Woad-waxen; *Tedesco:* Dreiangel-Ginster
Habitat: Pascoli, boschi
Periodo fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Sudesteuropea
Proprietà: Velenosa (+)
Provenienza foto: Marzana/Marčana; G4; Maggio

Genista sylvestris Scop.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ginestra di Carniola; *Croato:* Uskolisna žutilovka; *Sloveno:* Gozdna košeničica; *Francese:* Genêt; *Inglese:* Woad-waxen; *Tedesco:* Dalmatinischer Ginster
Habitat: Prati aridi
Periodo fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Sudillirica
Note: Endemismo. Nella foto, due farfalle della famiglia Satyridae visitano la specie
Provenienza foto: S. Quirino/Kvirin; F3/F4; Giugno

Gentiana ciliata L.

Sinonimo: ***Gentianella ciliata (L.) Borkh.***
Famiglia: Gentianaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Genziana sfrangiata; *Croato:* Trepavičava sirištara; *Sloveno:* Resasti svišćevec; *Francese:* Gentiane ciliée; *Inglese:* Hairy gentian; *Tedesco:* Gefranster Enzian
Habitat: Pascoli aridi, pinete
Periodo Fioritura: Agosto - Ottobre
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza Foto: Villa Treviso/Trviž; D4; Ottobre

Gentiana cruciata L.

Famiglia: Gentianaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Genziana minore; *Croato:* Križna sirištara; *Sloveno:* Navzkrižnolistni svišč; *Francese:* Gentiane croisette; *Inglese:* Cross gentian; *Tedesco:* Kreuzblättriger Enzian
Habitat: Prati, pascoli
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Borutto/Borut; D5; Luglio

Geranium robertianum L.

Famiglia: Geraniaceae
Nomi volgari: *Croato:* Smrdljiva iglica; *Sloveno:* Smrdljička; *Francese:* Géranium herbe-à-Robert; *Inglese:* Herb-Robert; *Tedesco:* Ruprechtskraut
Habitat: Ambienti ombrosi, boschi, doline
Periodo Fioritura: Maggio - Ottobre
Distribuzione: Cosmopolita
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Castelvenere/Kaštel; B2; Maggio

Geranium sanguineum L.

Famiglia: Geraniaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Geranio sanguigno; *Croato:* Crvena iglica; *Sloveno:* Krvavo rdeča krvomočnica; *Francese:* Géranium sanguin; *Inglese:* Bloody crane's-bill; *Tedesco:* Blutroter Storchschnabel
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Giràn salvàdigo *(Buie)*
Habitat: Margini di bosco, boscaglie altitudinali
Periodo Fioritura: Maggio - Ottobre
Distribuzione: Europea
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Costabona/Koštabona; B3; Maggio

Geum urbanum L.

Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cariofillata comune; *Croato:* Pravi blaženak; *Sloveno:* Navadna sretena; *Francese:* Benoîte commune; *Inglese:* Wood avens; *Tedesco:* Gemeine Nelkenwurz
Habitat: Boschi, incolti
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Circumboreale
Parti Commestibili: Radici, foglie giovani
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Albona/Labin; F5; Maggio

Glechoma hirsuta Waldst. & Kit.

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari:
Italiano: Ellera terrestre pelosa;

Croato: Čupava dobričica; *Sloveno:* Dlakava grenkuljica; *Francese:* Lierre terrestre; *Tedesco:* Rauhhaarige Gundelrebe
Habitat: Boschi, siepi
Periodo Fioritura: Marzo - Giugno
Distribuzione: Sudesteuropea
Proprietà: Curativa, poco o niente velenosa (±)
Provenienza Foto: Albona/Labin; F5; Aprile

Globularia punctata Lapeyr.

Sinonimo: ***Globularia willkommii* Nym.**
Famiglia: Globulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Vedovelle dei prati; *Croato:* Vilkomova glavulja; *Sloveno:* Navadna mračica; *Francese:* Globulaire allongée; *Inglese:* Globe daisy; *Tedesco:* Hochstengel-Kugelblume
Habitat: Ambienti aridi, prati
Periodo Fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Mediterraneomontana
Proprietà: Poco o niente velenosa (±)
Provenienza Foto: Moschiena/Moščenice; D6; Maggio

Gymnadenia conopsea (L.) R. Br.

Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari:
Italiano: Manina rosea; *Croato:* Mrežasti vranjak; *Sloveno:* Navadni kukovičnik; *Francese:* Orchis moucheron; *Inglese:* Fragrant orchid; *Tedesco:* Langspornige Handwurz
Habitat: Prati, pascoli, boscaglie
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Eurasiatica
Parti Commestibili: Radici
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Olmeto di Bogliuno/Brest pod Učkom; C5; Luglio

Helianthemum nummularium (L.) Miller

Sinonimo: ***Helianthemum vulgare* Gaertner**
Famiglia: Cistaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Eliantemo maggiore; *Croato:* Obična sunčanica; *Sloveno:* Velecvetni popon; *Francese:* Hélianthème nummulaire; *Inglese:* Common rock-rose; *Tedesco:* Gemeines Sonnenröschen
Habitat: Prati aridi, rupi
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza Foto: Padena/Padna; B2; Maggio

Helleborus multifidus subsp. istriacus Vis. (Schiffner) Merxm. & Podl.

Famiglia: Ranunculaceae
Nomi volgari:

Italiano: Elleboro d'Istria; *Croato:* Istarski kukurijek; *Sloveno:* Istrski teloh; *Francese:* Hellébore d'Istrie; *Inglese:* Istrian hellebore; *Tedesco:* Istrianische Christrose
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Pàstruche *(Buroli, Fontana Morer); Istro-Croato:* Sprez *(Vodizze di Castelnuovo)*
Habitat: Boschi, prati aridi
Periodo Fioritura: Febbraio - Aprile
Distribuzione: Sudillirica
Proprietà: Curativa, estremamente velenosa (+++)
Note: Endemismo. A Visinada un gioco infantile con i fusti della specie è chiamato Patrìche: consiste nell'unirli a mazzo e lanciarli in aria; quello che riesce a riprendere sul dorso della mano più fusti, ha vinto
Provenienza Foto: Novacco di Pisino/Novaki Pazinski; D4; Aprile

Hesperis laciniata All.

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Violaciocca laciniata; *Croato:* Ljepiva večernica; *Sloveno:* Nočnica; *Inglese:* Hesperis
Habitat: Rupi

Periodo Fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Mediterraneo-montana
Note: Specie rara per l'Istria con pericolo di estinzione
Provenienza Foto: Fianona/Plomin; E5/E6; Maggio

Hieracium bifidum Kit. ex Hornem.

Sinonimo: ***Hieracium incisum* auct. non Hoppe; *Hieracium murorum* L. p.p. sensu Marchesetti; *Hieracium subcaesium* Fr. sensu Pospichal**

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Sparviere inciso; *Croato:* Viličasta runjika; *Sloveno:* Razcepljena škržolica; *Francese:* Epervière bifide; *Tedesco:* Gabeliges Habichtskraut
Habitat: Rupi, pendii sassosi
Periodo fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Mediterraneomontana
Provenienza foto: Cerreto/Cerovlje; D4; Giugno

Hieracium brevifolium Tausch

Sinonimo: ***Hieracium latifolium* Froel. ex Link sensu Zahn p.p.; *Hieracium sabaudum* All. sensu Posp.**

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Sparviere a foglie brevi; *Croato:* runjika; *Sloveno:* škržolica; *Tedesco:* Habichtskraut
Habitat: Ghiaioni, pendii rocciosi
Periodo fioritura: Agosto - Novembre
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza foto: Vodizze di Castelnuovo/Vodice; B5; Ottobre

Hieracium glaucum All.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Sparviere glauco; *Croato:* Modrozelena runjika; *Sloveno:* Sinja škržolica; *Francese:* Epervière glauque; *Tedesco:* Blaugrünes Habichtskraut
Habitat: Pendii franosi. ghiaioni
Periodo fioritura: Luglio - Ottobre
Distribuzione: Eurasiatica
Note: Pianta rara per l'Istria
Provenienza foto: Dosso di Laurana/ Lovranska Draga; D6; Agosto

Hieracium pospichalii Zahn

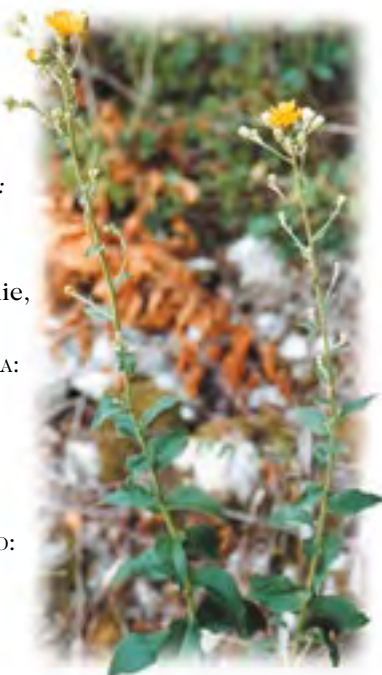
Sinonimo: ***Hieracium australe* Fr. sensu Posp. p.p.**
Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Sparviere di Pospichal; *Croato:* Pospichalova runjika; *Sloveno:* Pospichalova škržolica
Habitat: Pendii rocciosi, ghiaioni
Periodo fioritura: Agosto - Novembre
Distribuzione: Sudesteuropea
Note: Pianta rara per l'Istria
Provenienza foto: Bagni di S. Stefano/ Istarske Toplice; C4; Ottobre

Hieracium racemosum Waldst. & Kit. ex Willd.

Sinonimo: ***Hieracium barbatum* Tausch; *Hieracium istriacum* Freyn ex Nyman**

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Sparviere racemoso; *Croato:* Razgranjena runjika; *Sloveno:* Grozdasta škržolica; *Francese:* Epervière en grappe; *Tedesco:* Traubiges Habichtskraut
Habitat: Boscaglie
Periodo fioritura: Agosto - Ottobre
Distribuzione: Europea
Provenienza foto: Lavarigo/Loborika; G4; Ottobre

Hieracium sabaudum L.

Sinonimo: ***Hieracium boreale* Fr.; *Hieracium silvestre* Tausch**
Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Sparviere di Savoia; *Croato:* Savojska runjika; *Sloveno:* Savojska škržolica; *Francese:* Epervière de Savoie; *Tedesco:* Savoyer Habichtskraut
Habitat: Boscaglie, cespuglieti
Periodo fioritura: Agosto - Novembre
Distribuzione: Europea
Provenienza foto: Gimino/Žminj; E4; Ottobre

Himantoglossum adriaticum H. Baumann

Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Barbone; *Croato:* Jadranska kozonoška; *Sloveno:* Jadranska smrdljiva kukavica; *Francese:* Orchis adriatique; *Inglese:* Lizard orchid; *Tedesco:* Adriatische Riemenzunge
Habitat: Prati aridi
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Mediterraneoatlantica
Provenienza Foto: Cosiliacco/Kozljak; E5; Giugno

Hippocrepis comosa L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Sferracavallo comune; *Croato:* Kitnjasta potkovica; *Sloveno:* Navadna podkvica; *Francese:* Hippocrépide à toupet; *Inglese:* Horseshoe vetch; *Tedesco:* Schopfiger Hufeisenklee
Habitat: Ambienti aridi
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Europea
Provenienza Foto: Fianona/Plomin; E5/E6; Maggio

Hornungia petraea (L.) Reichenb.

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Iberidella rupina; *Croato:* Kamenjarska grančica; *Sloveno:* Navadna skalnica; *Francese:* Hornungie des pierres; *Inglese:* Rock hutchinsia; *Tedesco:* Steinkresse
Habitat: Pascoli aridi, rupi
Periodo Fioritura: Febbraio - Maggio
Distribuzione: Eurimediterranea
Note: Specie rara
Provenienza Foto: Villa Zagorie/Zagorje; E6; Marzo

Hypericum hirsutum L.

Famiglia: Guttiferae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba di S.Giovanni irsuta; *Croato:* Čupavodlakava pljuskavica; *Sloveno:* Dlakava krčnica;

Francese: Millepertuis hérissé; *Inglese:* Hairy St.-John's-wort; *Tedesco:* Behaartes Johanniskraut
Habitat: Radure, boscaglie
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Paleotemperata
Proprietà: Curativa, poco o niente velenosa (±)
Provenienza Foto: Pinguente/Buzet; C4; Luglio

Hypericum perforatum L.

Famiglia: Guttiferae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba di S.Giovanni comune; *Croato:* Rupičasta pljuskavica; *Sloveno:* Šentjanževka; *Francese:* Millepertuis perforé; *Inglese:* Perforate St.-John's-wort; *Tedesco:* Gemeines Johanniskraut
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Bàlsamo de la Madalèna, Bàlsamo dei frati, Èrba de S. ſuàne *(Pirano)*; Èrba moscatèla *(Capodistria)*; Fiòri de S. Giovàni *(Buroli)*; *Istrioto:* Bàlsamo de la Madalèna *(Gallesano)*; Cantariòl *(Rovigno)*; Cantariòn *(Valle)*; *Istro-Croato:* Gospina trava *(Dregne)*; *Istro-Sloveno:* Ròža Sv. Jàneza *(S. Dorligo della Valle)*
Habitat: Prati aridi, boscaglie
Periodo Fioritura: Luglio - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Curativa, poco o niente velenosa (±)
Note: Fin dal medio evo conosciuta come pianta medicinale, rivive oggi una rinascita per le sue qualità antidepressive. L'olio ottenuto con i suoi fiori è ottimo per curare dolori muscolari, ferite e scottature. La ricetta per prepararlo è la seguente: 100 g di fiori freschi, 250 g di olio d'oliva, il tutto esposto al sole per tre settimane e scosso giornalmente. Alla fine filtrato e conservato
Provenienza Foto: Rovigno/Rovinj; F2; Luglio

Hypericum spruneri Boiss.

Famiglia: Guttiferae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba di S.Giovanni di Spruner; *Croato:* Sprunerova pljuskavica; *Sloveno:* Sprunerova krčnica; *Francese:* Millepertuis de Spruner; *Inglese:* St.-John's-wort; *Tedesco:* Spruner- Johanniskraut
Habitat: Boscaglie
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Sudesteuropea
Proprietà: Poco o niente velenosa (±)
Note: Specie rara per l'Istria. Endemismo
Provenienza foto: Pola-bosco Siana/ Pula-Šijana; G3; Luglio

Hypochoeris radicata L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Costolina liscia; *Croato:* Korjeniti jastrebljak; *Sloveno:* Navadni svinjak; *Francese:* Porcelle enracinée; *Inglese:* Common cat's-ear; *Tedesco:* Wiesen-Ferkelkraut
Habitat: Ambienti aridi
Periodo fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Europea
Parti commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Curativa
Provenienza foto: Merlera/Marlera; H4; Maggio

Iberis intermedia Guersent

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Iberide rosea; *Croato:* Srednja ognjica; *Sloveno:* Srednji grenik; *Francese:* Ibéris à feuilles de lin; *Inglese:* Candytuft; *Tedesco:* Schleifenblume
Habitat: Ambienti aridi
Periodo fioritura: Luglio - Ottobre
Distribuzione: Centroeuropeasubatlantica
Proprietà: Curativa
Provenienza foto: Bagni di S. Stefano/ Istarske Toplice; C4; Agosto

Inula conyza DC.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Enula baccherina; *Croato:* Šumski oman; *Sloveno:* Navadni oman; *Francese:* Inule conyze; *Inglese:* Ploughman's spikenard; *Tedesco:* Dürrwurz- Alant
Habitat: Boschi, incolti
Periodo fioritura: Luglio - Settembre
Distribuzione: Europea
Proprietà: Curativa
Provenienza foto: Barbariga/Barbariga; F3; Agosto

Inula ensifolia L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Enula assottigliata; *Croato:* Uskolisni oman; *Sloveno:* Mečastolistni oman; *Francese:* Inule ensiforme; *Inglese:* Sword-leaved inula; *Tedesco:* Schwertblättriger Alant
Habitat: Prati aridi, pietraie
Periodo fioritura: Luglio - Agosto
Distribuzione: Pontica
Provenienza foto: Pinguente/Buzet; C4; Luglio

Inula hirta L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Enula scabra; *Croato:* Hrapavodlakavi oman; *Sloveno:* Srhkodlakavi oman; *Francese:* Inule hérissée; *Inglese:* Inula; *Tedesco:* Rauher Alant
Periodo fioritura: Maggio - Ottobre
Distribuzione: Eurosibirica

Provenienza Foto: Mompaderno/Baderna; E3; Giugno

Inula oculus-christi L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Enula occhio di Cristo; *Croato:* Svilenasti oman; *Sloveno:* Oman; *Francese:* Inule oeil de Christ; *Inglese:* Inula; *Tedesco:* Alant
Habitat: Ai margini di boschi, prati, incolti
Periodo Fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Sudesteuropeapontica
Note: Specie rara minacciata di estinzione. Endemismo
Provenienza Foto: Sanvincenti/Svetvinčenat; F4; Giugno

Inula salicina L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Enula aspra; *Croato:* Vrboliki oman; *Sloveno:* Vrbovolistni oman; *Francese:* Inule à feuilles de saule; *Inglese:* Irish fleabane; *Tedesco:* Weiden-Alant

Habitat: Boschi
Periodo Fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Europea
Provenienza Foto: Gimino/Žminj; E4; Luglio

Inula spiraeifolia L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Enula uncinata; *Croato:* Gustolisnati oman; *Sloveno:* Nasršeni oman; *Francese:* Inule à feuilles de spirée; *Inglese:* Inula; *Tedesco:* Spierstaudenblättriger Alant
Habitat: Pendii rocciosi, rupi
Periodo Fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Schitazza/Skitača; F5; Luglio

Iris illyrica Tommasini

Famiglia: Iridaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Giaggiolo illirico; *Croato:* Ilirska perunika; *Sloveno:* Ilirska perunika; *Francese:* Iris d'Illyrie; *Inglese:* Illyryan iris; *Tedesco:* Illyrische Schwertlilie
Nomi dialettali: *Istro-Croato:* Petešîći bojzi *(Bergozza)*

Habitat: Pendii rupestri
Periodo Fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Illirica
Proprietà: Curativa
Note: Endemismo
Provenienza Foto: Cossi/Kosi; E6; Maggio

Isopyrum thalictroides L.

Famiglia: Ranunculaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Isopiro comune; *Croato:* Šumska pužarka; *Sloveno:* Navadna polžarka; *Francese:* Isopyre faux pigamon; *Inglese:* Isopyrum; *Tedesco:* Muschelblümchen
Habitat: Boschi
Periodo Fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Poco o niente velenosa (±)
Provenienza Foto: Valmorasa/Movraž; B4; Maggio

Juniperus communis L.

Famiglia: Cupressaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ginepro comune; *Croato:* Obična borovica; *Sloveno:* Navadni brin; *Francese:* Genèvrier commun; *Inglese:* Common juniper; *Tedesco:* Gemeiner Wacholder
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Brigna *(Muggia)*; ʃagnevàr, ʃenièvro, ʃugnèver, Pomèle de ʃunièver *(Capodistria)*; ʃanèvero *(Montona, S. Lucia di Portorose)*; ʃanèvero, ʃenèvere *(Pirano)*; ʃanèvro *(Antignana, Pinguente)*; ʃanèvro, ʃenèvero, Pomèla *(Portole)*; ʃanèvro, Inèpero, Inèpro, Smrèche *(Albona)*; ʃenèvera, Sanèvere *(Parenzo)*; ʃupìn *(S. Lucia di Portorose, Momiano)*; ʒupin *(Fontana Morer, Buroli)*; ʒupìn nero *(Gambozzi)*; Brignèr *(Pola)*; Sopìn, Supìn *(Isola)*; Supìn *(Buie,Visinada)*; *Istrioto:* ʃanèvero, ʃanìvare, ʃanìvaro, ʃenìvaro *(Dignano)*; ʃanèvero *(Gallesano)*; ʃanìvara, ʃanìvaro *(Rovigno)*; ʃenèor *(Valle)*; *Istro-Romeno*: Brìniovița, Smrìcva *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Brìnja *(Dosso di Laurana, Bersezio)*; Luskòvci, Smrèka *(Lupettini)*; Smrèka *(Ripenda)*; Smrèkalnica *(Albona)*; Smricka *(Castellier di Visinada, Villanova)*; Smrìkva *(Vodizze di Castelnuovo, Serbignacco)*; Smrìkva crna *(Sarezzo)*; *Istro-Sloveno:* Brin *(S. Dorligo della Valle)*; Čupin

Habitat: Pascoli altitudinali, boschi
Periodo Fioritura: Febbraio - Maggio
Distribuzione: Cosmopolita
Parti Commestibili: Frutti
Proprietà: Aromatica, curativa, poco o niente velenosa (±)
Provenienza Foto: Covedo/Kubed; B4; Settembre

Jurinea mollis (L.) Reichenb.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cardo del Carso;

Croato: Meka medoglavka; *Sloveno:* Mehkodlakava jurjevina; *Francese:* Jurinée molle; *Inglese:* Jurinea; *Tedesco:* Filzscharte
Habitat: Prati aridi, pietraie
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Sudesteuropea
Provenienza Foto: Ripenda/Ripenda; E5; Giugno

Knautia drymeia Heuffel

Famiglia: Dipsacaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ambretta dei querceti; *Croato:* Mekanodlakava prženica; *Sloveno:* Ogrsko grabljišče; *Francese:* Knautie des chênaies; *Inglese:* Knautia; *Tedesco:* Ungarische Witwenblume
Habitat: Margini boschivi, prati aridi
Periodo Fioritura: Maggio - Settembre
Distribuzione: Sudesteuropea
Note: Endemismo
Provenienza Foto: Bagni di S. Stefano/ Istarske Toplice; C4; Maggio

Knautia illyrica G. Beck

Famiglia: Dipsacaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ambretta illirica; *Croato:* Ilirska prženica; *Sloveno:* Ilirsko grabljišče; *Francese:* Knautie d'Illyrie; *Inglese:* Knautia; *Tedesco:* Illyrische Witwenblume
Habitat: Prati aridi, boscaglie
Periodo Fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Sudillirica
Parti Commestibili: Germogli
Proprietà: Curativa
Note: Endemismo illirico
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Luglio

Laburnum anagyroides Medicus

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Maggiociondolo comune; *Croato:* Obična zanovijet; *Sloveno:* Navadni nagnoj; *Francese:* Faux ébénier; *Inglese:* golden-chain laburnum; *Tedesco:* Gewöhnlicher Goldregen
Habitat: Coltivata ed inselvatichita
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Sudeuropea
Proprietà: Estremamente velenosa (+++)
Provenienza Foto: Valle/Bale; F3; Maggio

Lactuca perennis L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Lattuga rupestre; *Croato:* Modra salata; *Sloveno:* Trpežna ločika; *Francese:* Laitue vivace; *Inglese:* Perennial lettuce; *Tedesco:* Blauer Lattich
Habitat: Rupi
Periodo Fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Bagni di S. Stefano/Istarske Toplice; C4; Maggio

Lapsana communis L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Lassana; *Croato:* Obična ognjičina; *Sloveno:* Navadni kolenček; *Francese:* Lapsane commune; *Inglese:* Common nipplewort; *Tedesco:* Gemeiner Rainkohl
Habitat: Boschi
Periodo Fioritura: Maggio - Ottobre
Distribuzione: Paleotemperata
Parti Commestibili: Germogli
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Gimino/Žminj; E4; Luglio

Lathraea squamaria L.

Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Latrea comune; *Croato:* Ljuskava potajnica; *Sloveno:* Navadni lusnec; *Francese:* Lathrée écailleuse; *Inglese:* Toothwort; *Tedesco:* Schuppenwurz
Habitat: Boschi, parassita di diverse latifoglie
Periodo Fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Poco o niente velenosa (±)
Provenienza Foto: Val Carpano/Krapan Dol; F5; Marzo

Lathyrus latifolius L.

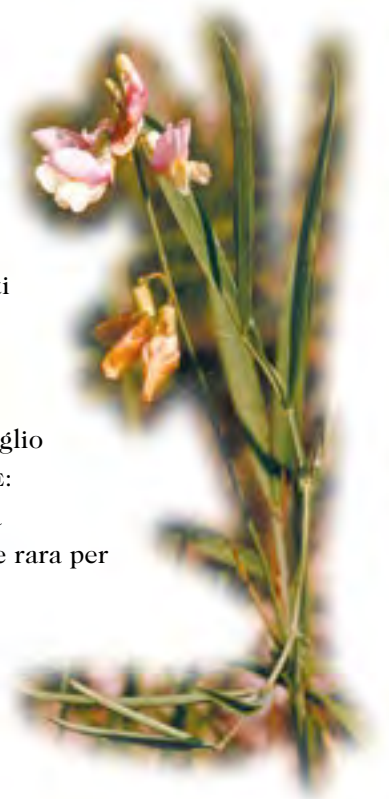
Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cicerchia a foglie larghe; *Croato:* Velecvjetna graholika; *Sloveno:* Širokolistni grahor; *Francese:* Gesse à larges feuilles; *Inglese:* Broad-leaved everlasting-pea; *Tedesco:* Breitblättrige Platterbse
Nomi dialettali: *Istrioto:* Bìſo salvàdego *(Gallesano)*; Bielapèrsia *(Rovigno)*
Habitat: Siepi, incolti
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Velenosa (+), semi
Provenienza Foto: Promontore/Premantura; H4; Luglio

Lathyrus niger (L.) Bernh.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cicerchia nera; *Croato:* Crna kukavičica; *Sloveno:* Črni grahor; *Francese:* Gesse noire; *Inglese:* Black pea; *Tedesco:* Schwarze Platterbse
Habitat: Boschi
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno

Distribuzione: Europea
Provenienza Foto: Cavrano/Kavran; G4; Giugno

Lathyrus pannonicus (Jacq.) Garcke

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cicerchia pannonica; *Croato:* Panonska kukavičica; *Inglese:* Pea
Habitat: Prati aridi
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Eurosibirica
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza Foto: Pinguente/Buzet; C4; Maggio

Leontodon crispus Vill.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Dente di leone crespo; *Croato:* Kovrčavi lavlji zub; *Sloveno:* Kodrastolistni otavčič; *Francese:* Liondent crépu; *Inglese:* Hawkbit; *Tedesco:* Krauser Löwenzahn
Habitat: Pascoli, incolti aridi
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Saini/Šajini; F4; Maggio

Leontodon hispidus L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Dente di leone comune; *Croato:* Oštrodlakavi lavlji zub; *Sloveno:* Navadni otavčič; *Francese:* Liondent hispide; *Inglese:* Rough hawkbit; *Tedesco:* Steifhaariger Löwenzahn

Habitat: Prati aridi
Periodo Fioritura: Giugno - Ottobre
Distribuzione: Europea
Parti Commestibili: Germogli
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Aurania/Vranja; D5; Giugno

Leucanthemum vulgare Lam.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Margherita tetraploide; *Croato:* Obična ivančica; *Sloveno:* Navadna ivanjščica; *Francese:* Marguerite; *Inglese:* Ox-eye daisy; *Tedesco:* Gemeine Margerite
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Margarìta *(Isola)*; Margherìte *(Buroli)*; *Istrioto:* Margareîta, Margaritòna, Uòcio da buò *(Rovigno)*; Margarèta *(Valle)*; Margarìta, Marghereìta *(Dignano)*
Habitat: Prati, bordi di vie
Periodo Fioritura: Maggio - Ottobre
Distribuzione: Euro-Sibirica
Parti Commestibili: Germogli
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Fianona/Plomin; E6; Maggio

Ligustrum vulgare L.

Famiglia: Oleaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ligustro; *Croato:* Obična kalina; *Sloveno:* Navadna kalina; *Francese:* Troène vulgaire; *Inglese:* Common privet; *Tedesco:* Liguster
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Còrno de càvra *(Pola)*; Sabùina *(Buroli)*; Sip verde *(Visinada)*; *Istrioto:* Juriòl, Sanguinèla *(Valle)*; Luriòl, Uriòl *(Rovigno)*; Sansàngo griſo *(Gallesano)*; *Istro-Croato:* Ulicina divlja *(Sarezzo)*
Habitat: Boschi, cespuglieti
Periodo Fioritura: Aprile - Maggio

Distribuzione: Articoalpina
Proprietà: Curativa, velenosa (+), pianta e frutti
Provenienza Foto: Gimino/Žminj; E4; Maggio (fiore); Sanvincenti/Svetvinčenat; F4; Ottobre (frutto)

Limodorum abortivum (L.) Schwartz

Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Fior di legna; *Croato:* Ljubičasti šiljorep; *Sloveno:* Navadna splavka; *Francese:* Limodorum à feuilles avortées; *Inglese:* Violet limodore; *Tedesco:* Violetter Dingel
Habitat: Boschi
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Morgani/Mrgani; E3; Maggio

Linum tenuifolium L.

Famiglia: Linaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Lino montano; *Croato:* Tankolisni lan; *Sloveno:* Drobnolistni lan; *Francese:* Lin à feuilles menues; *Inglese:* Slender-leaved flax; *Tedesco:* Zarter Lein
Habitat: Prati aridi
Periodo Fioritura: Maggio - Settembre
Distribuzione: Pontica
Provenienza Foto: Fasana/Fažana; G3; Maggio

Listera ovata (L.) R. Br.

Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Listera maggiore; *Croato:* Jajoliki čopotac; *Sloveno:* Jajčastolistni muhovnik; *Francese:* Listère ovale; *Inglese:* Egg-shaped twayblade;

Tedesco: Eiförmiges Zweiblatt
Habitat: Boschi
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Eurasiatica
Note: Specie a rischio di estinzione
Provenienza Foto: Novacco di Pisino/Novaki Pazinski; D4; Maggio

Lithospermum officinale L.

Famiglia: Boraginaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba-perla maggiore; *Croato:* Ljekovita biserka; *Sloveno:* Navadni železnik; *Francese:* Grémil officinal; *Inglese:* Common gromwell; *Tedesco:* Echter Steinsame
Habitat: Boschi
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Eurosibirica
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Cavrano/Kavran; G4; Maggio

Lithospermum purpurocaeruleum L.

Sinonimo: ***Buglossoides purpurocaerulea (L.) I. M. Johnston***
Famiglia: Boraginaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba-perla azzurra; *Croato:* Modra biserka; *Sloveno:* Škrlatnomodro ptičje seme;

Francese: Grémil pourpre bleu; *Inglese:* Blue gromwell; *Tedesco:* Blauer Steinsame
Habitat: Boschi aridi, cespuglieti
Periodo Fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Pontica
Provenienza Foto: Buie/Buje; C2; Aprile

Lonicera caprifolium L.

Famiglia: Caprifoliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Caprifoglio comune;

Croato: Prava kozja krv; *Sloveno:* Kovačnik; *Francese:* Chèvrefeuille des jardins; *Inglese:* Perfoliate honeysuckle; *Tedesco:* Garten- Geissblatt
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* ʒapadòri, Caprifòio, Madresèlva, Sapadòri *(Pirano)*; Caprifòio *(Montona)*; Cùchi, Cùco *(Capodistria, Albona)*; Galèti *(Parenzo)*; Galèto *(Portole)*; Galèto, Sapadòri *(Buie)*; Ligabòsco *(Pola)*; *Istrioto:* Fiùr peîpa, Galeîti, Lìgno da fumà, Salvamàna, Salvamàra *(Rovigno)*; Magnacàvera *(Valle)*; Salvamàna *(Dignano, Gallesano)*; *Istro-Croato:* Kozìce *(Carnizza)*; Pàjse drvo *(Serbignacco)*; Peteki *(Promontore)*; Petešàk *(Lupettini)*
Habitat: Boschi, siepi
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Pontica
Proprietà: Curativa, velenosa (+), frutti
Note: Simile a Lonicera implexa ma con foglie caduche
Provenienza Foto: Albona/Labin; F5; Maggio (fiore); Gimino/Žminj; E4; Luglio (frutto)

Loranthus europaeus Jacq.

Famiglia: Loranthaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Vischio quercino; *Croato:* europski ljepak; *Sloveno:* Navadno ohmelje; *Francese:* Loranthe d'Europe; *Inglese:* Loranth; *Tedesco:* Europäische Eichenmistel
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Vis'cio *(Grisignana, Pola, Visinada, Buie, Pirano, Montona, Albona)*; Vìs'cio, Vìstio *(Capodistria)*; Vìs'cio per uſeladòri *(Pola)*; *Istrioto:* Gàla *(Valle)*; Veîs'cio *(Rovigno)*; Vìs'cio *(Dignano)*; *Istro-Croato:* Veska; Višče; Visk
Habitat: Emiparassita su querce caducifoglie
Periodo Fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Europea
Note: Viene anche seminato ad arte, la semina viene detta innesto
Provenienza Foto: Rozzo/Roč; C5; Marzo

Lotus corniculatus L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ginestrino comune; *Croato:* Roščićava svinduša; *Sloveno:* Navadna nokota; *Francese:* Lotier corniculé; *Inglese:* Common birdsfoot-trefoil; *Tedesco:* Gemeiner Hornklee

Habitat: Pascoli aridi
Periodo Fioritura: Aprile - Settembre
Distribuzione: Paleotemperata
Parti Commestibili: Foglie giovani
Provenienza Foto: Padena/Padna; B2; Giugno

Luzula forsteri (Sm.) DC.

Famiglia: Juncaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba lucciola mediterranea; *Croato:* Forsterova bekica; *Sloveno:* Forsterjeva bekica; *Francese:* Luzule de Forster; *Inglese:* Hairy woodrush; *Tedesco:* Forsters Hainsimse
Habitat: Boschi
Periodo Fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Visinada/Vižinada; C3/D3; Aprile

Luzula multiflora (Retz.) Lej.

Famiglia: Juncaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba lucciola multiflora; *Croato:* Višecvetna bekica; *Sloveno:* Mnogocvetna bekica; *Francese:* Luzule à fleures nombreuses; *Inglese:* Heath woodrush; *Tedesco:* Vielblütige Hainsimse
Habitat: Pascoli, prati
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Barbana/Barban; F4; Maggio

Malus sylvestris Miller

Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Melo selvatico; *Croato:* Šumska jabuka; *Sloveno:* Lesnika; *Francese:* Pommier sauvage; *Inglese:* Crab apple; *Tedesco:* Holz-Apfelbaum

Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Muſèti salvàdighi, Pomàro salvàdego *(Pirano)*; Pomàʒa *(Visinada)*; Pomàr, Pomèr salvàdigo *(Capodistria)*; Pomèr, Pomèr salvàdigo, Pomèr salvàdego *(Buie)*; Pomèr salvàdego, Pòmo salvàdego *(Isola, Parenzo)*; Pomèr salvàdigo, Pùmaro *(Montona)*; Pomèr salvàdigo *(Muggia)*; *Istrioto:* Pomèr salvàdego, Pòmo *(Valle)*; Pomèr salvàdego, Pòmo salvàdego *(Gallesano)*; Pomèr salvàdigo, Pumièr salvàdago, Pùmo *(Dignano, Rovigno)*; *Istro-Romeno*: Iabucici, Mèru *(Villanova d'Arsa)*; Màr; Mer *(Seiane)*; *Istro-Croato:* Jabùčiči *(Sarezzo)*; Jàbuka diva *(Lupettini, Ripenda)*; Meràla *(Vodizze di Castelnuovo)*; Sliz *(Carnizza)*
Habitat: Boschi
Periodo Fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Europea

Parti Commestibili: Frutti
Proprietà: Curativa, velenosa (+), semi
Provenienza Foto: Lanischie/Lanišće; C5 (frutto); Settembre; Lonche/Loka; B4; Aprile (fiore)

Marrubium incanum Desr.

Sinonimo: ***Marrubium candidissimum*** *auct.*, *non* **L.**
Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Marrubio bianco; *Croato:* Bijela marulja; *Sloveno:* Sivkastobela črna meta
Nomi dialettali: *Istrioto:* Sàlvia salvàdega *(Valle)*
Habitat: Pascoli aridi, incolti
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Sudesteuropea
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Valle/Bale; F3; Giugno

Marrubium vulgare L.

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Marubbio comune; *Croato:* Obična marulja; *Sloveno:* Navadna črna meta; *Francese:* Marrube vulgaire; *Inglese:* White horehound; *Tedesco:* Andorn
Nomi dialettali: *Istrioto:* Maroûbio *(Rovigno)*; Sàlvia salvàdega *(Valle)*
Habitat: Pascoli aridi, incolti
Periodo Fioritura: Maggio - Settembre
Distribuzione: Eurosibirica
Proprietà: Curativa, poco o niente velenosa (±)
Provenienza Foto: Carnizza/Krnica; G4; Maggio

Medicago prostrata Jacq.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba medica prostrata; *Croato:* Polegnuta vija; *Sloveno:* Polegla meteljka
Habitat: Ambienti aridi, prati
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Pontica
Provenienza Foto: Cristoglie/Hrastovlje; B4; Giugno

Melampyrum barbatum subsp. carstiense Waldst. & Kit. ex Willd. Ronniger

Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Spigarola pubescente; *Croato:* Krška urodica; *Sloveno:* Kraški črnilec; *Francese:* Mélampyre carstiense; *Inglese:* Cow-wheat; *Tedesco:* Karst- Wachtelweizen
Habitat: Margini di boschi, campi, incolti, prati
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Sudesteuropea
Proprietà: Poco o niente velenosa (±)

Provenienza Foto: S. Pietro in Selve/Sv. Peter u Šumi; E3/E4; Luglio

Melampyrum cristatum L.

Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Spigarola dentellata; *Croato:* Krestava urodica; *Sloveno:* Češljasti črnilec; *Francese:* Mélampyre à crêtes; *Inglese:* Crested cow-wheat; *Tedesco:* Kamm- Wachtelweizen
Habitat: Prati, boschi chiari
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza Foto: Borutto/Borut; D5; Giugno

Melampyrum fimbriatum Vandas

Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Spigarola fimbriata; *Croato:* Resasta urodica; *Sloveno:* Pisani črnilec
Habitat: Prati e pascoli aridi
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Illirica
Provenienza Foto: Raspo/Rašpor; B5; Giugno

Melampyrum velebiticum Borbás

Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Spigarola del Velebit; *Croato:* Velebitska urodica; *Sloveno:* Velebitski črnilec; *Francese:* Mélampyre du Velebit; *Inglese:* Cow-wheat; *Tedesco:* Velebit- Wachtelweizen
Habitat: Cespuglieti
Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Sudillirica
Proprietà: Poco o niente velenosa (±)
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza foto: Pinguente/Buzet; C4; Giugno

Melica ciliata L.

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Melica barbata; *Croato:* Trepavičavi mekuš; *Sloveno:* Vejicata kraslika; *Francese:* Mélique ciliée; *Inglese:* Melick; *Tedesco:* Gewimpertes Perlgras
Habitat: Pendii aridi, rupi
Periodo fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Pinguente/Buzet; C4; Giugno

Melica uniflora Retz.

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Melica comune; *Croato:* Jednocvjetni mekuš; *Sloveno:* Enocvetna kraslika; *Francese:* Mélique uniflore; *Inglese:* Wood melick; *Tedesco:* Einblütiges Perlgras
Habitat: Boschi
Periodo fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Paleotemperata
Provenienza foto: Gimino/Žminj; E4; Giugno

Melittis melissophyllum L.

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba limona comune; *Croato:* Medenika; *Sloveno:* Navadna medenika; *Francese:* Mélitte à feuilles de mélisse; *Inglese:* Bastard balm; *Tedesco:* Melissen-Immenblatt
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Bòca de lòvo *(Capodistria)*; *Istrioto:* Ciuciamèl, Ortìga dolce *(Gallesano)*
Habitat: Margini boschivi, boschi
Periodo fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Europea
Proprietà: Curativa
Provenienza foto: Ponte Porton/Most; C3; Maggio

Mercurialis perennis L.

Famiglia: Euphorbiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Mercorella bastarda; *Croato:* Višegodišnja resulja; *Sloveno:* Trpežni golšec; *Francese:* Mercuriale vivace; *Inglese:* Dog's mercury; *Tedesco:* Ausdauerndes Bingelkraut
Habitat: Ambienti umidi e ombrosi, rocce
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Europea
Parti commestibili: Foglie
Proprietà: Curativa, poco o niente velenosa (±)
Provenienza foto: Pisino/Pazin; D4; Maggio

Moehringia tommasinii Marchesetti

Famiglia: Caryophyllaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Moehringia di Tommasini; *Croato:* Tommasinijeva merinka; *Sloveno:* Tommasinijeva popkoresa; *Francese:* Moehringie de Tommasini; *Inglese:* Tommasini's sandwort; *Tedesco:* Tommasini-Nabelmiere
Habitat: Rupi
Periodo fioritura: Aprile - Luglio

Distribuzione: Endemica
Note: Specie rara, minacciata di estinzione
Provenienza Foto: Bagni di S. Stefano/ Istarske Toplice; C4; Aprile

Monotropa hypopitys L.

Famiglia: Pyrolaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ipopitide; *Croato:* bezlistac Obični; *Sloveno:* Dlakavi samovratec; *Francese:* Monotropa sucepin; *Tedesco:* Echter Fichtenspargel
Habitat: Boschi
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Circumboreale
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza Foto: Stochetti/Štokovci; F4; Maggio

Muscari botryoides (L.) Miller

Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Muscari azzurro; *Croato:* Mala presličica; *Sloveno:* Jagodasta hrušica; *Francese:* Muscari botryoïde; *Inglese:* Common grape hyacinth; *Tedesco:* Hellblaue Bisamhyazinthe

Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Campanèli *(Parenzo)*; Spasacamìni *(Pola)*; *Istrioto:* Canpanièli, Inchiòstro *(Rovigno)*; Cucù *(Valle)*
Habitat: Prati e pascoli
Periodo Fioritura: Febbraio - Maggio
Distribuzione: Eurimediterranea
Note: Una volta usato per colorare le uova pasquali
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; E5/E6; Maggio

Mycelis muralis (L.) Dumort.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Lattuga dei boschi; *Croato:* Zidna salatika; *Sloveno:* Navadni zajčji lapuh; *Francese:* Laitue des murs; *Inglese:* Wall lettuce; *Tedesco:* Mauerlattich
Habitat: Boschi, posti freschi
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto

Distribuzione: Europea
Parti Commestibili: Foglie giovani
Provenienza Foto: Sterna/Šterna; C3; Luglio

Myosotis ramosissima Rochel

Sinonimo: ***Myosotis collina (Ehrh.) Hoffm.; Myosotis hispida Schl.***
Famiglia: Boraginaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Nontiscordardimè ramosissimo; *Croato:* Čekinjasta nezaboravak; *Sloveno:* Razrasla spominčica; *Francese:* Myosotis rameux; *Inglese:* Early forget-me-not; *Tedesco:* Hügel-Vergissmeinnicht
Habitat: Pascoli sassosi
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza Foto: Ripenda/Ripenda; E5; Aprile

Myrrhoides nodosa (L.) Cannon

Sinonimo: ***Physocaulis nodosus (L.) Koch***
Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cerfoglio vescicoso; *Croato:* Čvorasta mjehurnjača
Habitat: Cespuglieti, boschi
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Stenomediterranea
Provenienza Foto: Fianona/Plomin; E5; Maggio

Odontites lutea (L.) Clairv.

Famiglia: Scrophulariaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Perlina gialla; *Croato:* Žuta crnica; *Sloveno:* Rumena zobnica; *Francese:* Odontitès jaune; *Inglese:* Bartsia; *Tedesco:* Gelber Zahntrost

Habitat: Prati aridi, pascoli

Periodo fioritura: Agosto - Ottobre

Distribuzione: Eurimediterranea

Provenienza foto: Bogliuno/Boljun; D5; Settembre

Odontites verna (Bellardi) Dumort.

Famiglia: Scrophulariaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Perlina rossa; *Croato:* proljetna crnica; *Sloveno:* Rdeča zobnica; *Francese:* Odontitès du printemps; *Inglese:* Red bartsia; *Tedesco:* Roter Zahntrost

Habitat: Prati

Periodo fioritura: Agosto - Ottobre

Distribuzione: Eurasiatica

Provenienza foto: Levade/Livade; C3; Ottobre

Oenanthe pimpinelloides L.

Famiglia: Apiaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Finocchio-acquatico comune; *Croato:* Bedrenikasta trbulja; *Sloveno:* Bedrenčev sovec; *Francese:* Oenanthe faux-boucage; *Inglese:* Corky-fruited water-dropwort; *Tedesco:* Rebendolde

Habitat: Boscaglie, ambienti umidi

Periodo fioritura: Maggio - Agosto

Distribuzione: Mediterraneoatlantica

Proprietà: Velenosa (+), semi

Note: Nella foto, una farfalla (Syntomis phegea L.) visita la specie

Provenienza foto: Lisignano/Ližnjan; H4; Giugno

Omphalodes verna Moench

Famiglia: Boraginaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Borrana; *Croato:* Proljetno mišje uho; *Sloveno:* Spomladanska torilnica; *Francese:* Omphalodès; *Inglese:* Blue-eyed Mary; *Tedesco:* Nabelnuss

Habitat: Boschi umidi

Periodo fioritura: Marzo - Aprile

Distribuzione: Mediterraneomontana

Note: Specie rara per l'Istria

Provenienza foto: Cerreto/Cerovlje; D4; Aprile

Onobrychis arenaria subsp. tommasinii (Kit.) DC. (Jordan) Ascherson & Graebner

Famiglia: Fabaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Lupinella dei colli; *Croato:* Tommasinijeva grahorka; *Sloveno:* Tommasinijeva turška detelja; *Francese:* Esparcette des sables; *Inglese:* Tommasini's sainfoin; *Tedesco:* Tommasini-Esparsette

Habitat: Prati aridi, bordi di strade

Periodo fioritura: Maggio - Agosto

Distribuzione: Europea

Note: Endemismo

Provenienza foto: Goregna di Bogliuno/Gorenja Vas; C5; Giugno

Onobrychis viciifolia Scop.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Lupinella comune; *Croato:* Sjetvena grahorka; *Sloveno:* Navadna turška detelja; *Francese:* Esparcette à feuilles de vesce; *Inglese:* Common sainfoin; *Tedesco:* Saat-Esparsette
Nomi dialettali: *Istrioto:* Lupinèla *(Gallesano, Valle, Dignano)*; Lupinièla *(Rovigno)*
Habitat: Ambienti aridi, prati
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Mediterraneomontana
Provenienza Foto: Sanvincenti/ Svetvinčenat; F4; Maggio

Ononis spinosa L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ononide spinosa; *Croato:* Trnoviti zečji trn; *Sloveno:* Navadni gladež; *Francese:* Bugrane épineuse; *Inglese:* Spiny restharrow; *Tedesco:* Dornige Hauhechel
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Budis'c *(Visinada)*; Ferma manſo *(Parenzo)*; Gladès *(Grisignana, Buroli)*; Spìni de prà *(Pola)*; *Istrioto:* Biſeîni, Speîni da prà *(Rovigno)*; Codomòi *(Valle)*; Cudamòi *(Gallesano)*; *Istro-Croato:* Gladìš *(Crisanzi, Carnizza, Vodizze di Castelnuovo)*; *Istro-Sloveno:* Glàdeš *(S. Dorligo della Valle)*
Habitat: Ambienti aridi
Periodo Fioritura: Maggio - Settembre
Distribuzione: Eurimediterranea
Parti Commestibili: Radici, germogli
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Barbana/Barban; F4; Luglio

Onosma echioides L.

Famiglia: Boraginaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Viperina comune; *Croato:* Rumenjača; *Sloveno:* Javorkin rdeči koren; *Francese:* Onosma echioides; *Inglese:* Onosma; *Tedesco:* Natternkopf-Lotwurz
Habitat: Pendii aridi
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Sudesteuropea
Note: Simile ad Onosma pseudoarenaria, ma tubercoli con circa 10-20 asterosetole.
Provenienza Foto: Rozzo/Roč; C5; Maggio

Onosma pseudarenaria Schur

Sinonimo: ***Onosma helveticum* Boiss**
Famiglia: Boraginaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Viperina pseudoarenaria; *Francese:* Onosma faux; *Tedesco:* Sand- Lotwurz
Habitat: Prati aridi e sassosi
Periodo Fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Sudesteuropea
Note: Simile ad Onosma echioides, ma tubercoli con circa 5-10 asterosetole
Provenienza Foto: Vosilla/Vozilići; E5; Giugno

Onosma visianii G.C. Clementi

Famiglia: Boraginaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Viperina di Visiani; *Croato:* Visianijev oštrolist; *Sloveno:* Visianijev rdeči koren; *Francese:* Onosma visianii; *Inglese:* Onosma; *Tedesco:* Visiani-Lotwurz
Habitat: Ambienti aridi
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Sudesteuropea
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza Foto: Ripenda/Ripenda; E5; Giugno

Ophrys apifera Hudson

Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ofride fior d'api; *Croato:* Pčelina kokica; *Sloveno:* Čebeljeliko mačje uho; *Francese:* Ophrys abeille; *Inglese:* Bee orchid; *Tedesco:* Bienen-Ragwurz
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Papuʒe dela Madôna *(Fontana Morer)*; Scarpète dela Madona *(Buie)*; Specèti de uʃèi *(Pola)*; *Istrioto:* Spicìti, Spicìti da uʃài *(Rovigno)*; *Istro-Romeno*: Macichìci *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Kùkarica *(Borutto)*; Kùkovica *(Lupettini)*; Mačkìći *(Carnizza)*
Habitat: Prati, radure
Periodo Fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Eurimediterranea
Note: Specie minacciata d'estinzione
Provenienza Foto: Sopra Cossi/Nad Kosi; E5; Maggio

Ophrys insectifera L.

Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ofride insettifera; *Croato:* Muhina kokica; *Sloveno:* Muholiko mačje uho; *Francese:* Ophrys mouche; *Inglese:* Fly orchid; *Tedesco:* Fliegen-Ragwurz
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Papuʒe dela Madôna *(Fontana Morer)*; Scarpète dela Madona *(Buie)*; Specèti, Specèti de uʃèi *(Pola)*; *Istrioto:* Spicìti, Spicìti da uʃài *(Rovigno)*; *Istro-Romeno*: Macichìci *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Kùkarica *(Borutto)*; Kùkovica *(Lupettini)*; Mačkìći *(Carnizza)*
Habitat: Prati aridi, cespuglieti, pinete
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Europea
Note: Specie a rischio
Provenienza Foto: Pinguente/Buzet; C4; Maggio

Ophrys tetraloniae Teschner

Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ofride dei fuchi maggiore; *Francese:* Ophrys élevé; *Tedesco:* Kleinblütige Hummel-Ragwurz
Nomi dialettali: *Istro-Croato:* Kùkarica *(Borutto)*
Habitat: Prati
Periodo Fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Eurimediterranea
Note: Specie nuova (Teschner, 1987)
Provenienza Foto: Passo/Paz; D5; Giugno

Opuntia vulgaris Miller

Famiglia: Cactaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Fico d'India nano; *Croato:* Obična opuncija; *Francese:* Oponce vulgaire; *Inglese:* Common prickly pear; *Tedesco:* Kleiner Feigenkaktus
Nomi dialettali: *Istrioto:* Feîgodindia *(Rovigno)*; *Istro-Romeno*: Smòcva divlia *(Villanova d'Arsa)*
Habitat: Rupi soleggiate
Periodo Fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Nordamericana
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza Foto: Portole/Oprtalj; C3; Giugno

Orchis coriophora L.

Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Orchide cimicina; *Croato:* Kožasti kaćun; *Sloveno:* Steničja kukavica; *Francese:* Orchis punaise; *Inglese:* Bug orchid; *Tedesco:* Wanzen- Knabenkraut
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Cucù *(Grisignana)*; *Istro-Romeno*: Gospodincitîi *(Villanova d'Arsa)*
Habitat: Prati, pinete
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Parti Commestibili: Radici
Proprietà: Curativa
Note: Specie a rischio. La variabilità della specie si manifesta nella forma del labello, dello sperone e dei petali e anche nel profumo dei fiori
Provenienza Foto: Pisino/Pazin; D4; Maggio

Orchis mascula (L.) L.

Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Orchide maschia; *Croato:* Muški kaćun; *Sloveno:* Stasita kukavica; *Francese:* Orchis mâle; *Inglese:* Early purple orchid;

Tedesco: Männliches Knabenkraut
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Cucù *(Grisignana)*; *Istro-Romeno:* Gospodincitîi *(Villanova d'Arsa)*
Habitat: Prati, macchie, cespuglieti, boschi
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Europea
Parti Commestibili: Radici
Proprietà: Curativa
Note: Specie a rischio
Provenienza Foto: Villa Treviso/Trviž; D4; Maggio

Orchis militaris L.

Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Orchide militare; *Croato:* Kacigasti kaćun; *Sloveno:* Čeladasta kukavica; *Francese:* Orchis militaire; *Inglese:* Soldier orchid; *Tedesco:* Helm-Knabenkraut
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Cucù *(Grisignana)*; *Istro-Romeno:* Gospodincitîi *(Villanova d'Arsa)*
Habitat: Prati, cespuglieti
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Eurasiatica
Parti Commestibili: Radici
Proprietà: Curativa
Note: Specie a rischio
Provenienza Foto: Novacco di Pisino/ Novaki Pazinski; D4; Maggio

Orchis morio L.

Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Orchide minore; *Croato:* Mali kaćun; *Sloveno:* Navadna kukavica; *Francese:* Orchis bouffon; *Inglese:* Green-winged orchid; *Tedesco:* Kleines Knabenkraut
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Cucù *(Grisignana, Buie)*; *Istro-Romeno*: Gospodincitîi *(Villanova d'Arsa)*; *Istrioto:* Fiùr del coûco *(Rovigno)*; Fiùri del cùco *(Dignano)*; *Croato:* Kùkavica *(Carnizza)*
Habitat: Incolti erbosi, prati
Periodo Fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Europea
Parti Commestibili: Radici
Proprietà: Curativa
Note: Specie a rischio
Provenienza Foto: Valle/Bale; F3; Aprile

Orchis purpurea Hudson

Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Orchide maggiore; *Croato:* Grimizni kaćun; *Sloveno:* Škrlatnordeča kukavica; *Francese:* Orchis pourpré; *Inglese:* Lady orchid; *Tedesco:* Purpur-Knabenkraut
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Cucù *(Grisignana)*; *Istro-Romeno*: Gospodincitîi *(Villanova d'Arsa)*;
Habitat: Boschi, cespuglieti
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurasiatica
Parti Commestibili: Radici
Proprietà: Curativa
Note: Specie a rischio
Provenienza Foto: Villa Decani/Dekani; A3/B3; Maggio

Orchis simia Lam.

Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Orchide omiciattolo; *Croato:* Majmunov kaćun; *Sloveno:* Opičja kukavica; *Francese:* Orchis singe; *Inglese:* Monkey orchid; *Tedesco:* Affen- Knabenkraut
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Cucù *(Grisignana)*; *Istro-Romeno*: Gospodincitîi *(Villanova d'Arsa)*
Habitat: Prati, cespuglieti
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Parti Commestibili: Radici
Proprietà: Curativa
Note: Specie a rischio
Provenienza Foto: Pomer/Pomer; H4; Maggio

Orchis tridentata Scop.

Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Orchide screziata; *Croato:* Trozubi kaćun; *Sloveno:* Trizoba kukavica; *Francese:* Orchis à trois dents; *Inglese:* Toothed orchid; *Tedesco:* Dreizähniges Knabenkraut
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Cucù *(Grisignana)*; *Istro-Romeno*: Gospodincitîi *(Villanova d'Arsa)*
Habitat: Prati aridi, boscaglie
Periodo fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Eurimediterranea
Parti commestibili: Radici
Proprietà: Curativa
Note: Specie a rischio
Provenienza foto: Pomer/Pomer; H4; Maggio

Orchis ustulata L.

Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Orchide bruciacchiata; *Croato:* Crnocrveni kaćun; *Sloveno:* Pikastocvetna kukavica; *Francese:* Orchis brûlé; *Inglese:* Dark-winged orchid; *Tedesco:* Schwärzliches Knabenkraut
Nomi dialettali: *Istro-Romeno*: Gospodincitîi *(Villanova d'Arsa)*
Habitat: Cespuglieti, prati
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Europea
Parti commestibili: Radici
Proprietà: Curativa
Note: Specie a rischio
Provenienza foto: Villa Treviso/Trviž; D4; Luglio

Origanum vulgare L.

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Origano comune; *Croato:* Obični mravinac; *Sloveno:* Navadna dobra misel; *Francese:* Origan vulgaire; *Inglese:* Marjoram; *Tedesco:* Echter Dost
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Maſoràna selvàdiga *(Pola)*, Maioràna *(Montona)*; *Istrioto:* Maſuràna *(Dignano, Rovigno)*; Orìgano salvàdego *(Gallesano)*
Habitat: Prati, boscaglie, rupi
Periodo fioritura: Maggio - Ottobre
Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza foto: Pisino/Pazin; D4; Luglio

Ornithogalum gussonei Ten.

Sinonimo: ***Ornithogalum collinum* Guss.; *Ornithogalum tenuifolium* Guss.**
Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Latte di gallina di Gussone; *Croato:* Tankolisno ptičje mlijeko; *Sloveno:* Ozkolistno ptičje

mleko; *Francese:* Ornithogale de Gussone; *Tedesco:* Gussones Milchstern
Habitat: Prati aridi, vigne
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Stenomediterranea
Provenienza foto: Canal di Leme/Limski zaljev; E2/E3; Giugno

Ornithogalum refractum Kit. ex Schlecht.

Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Latte di gallina minore; *Croato:* Slomljeno ptičje mlijeko; *Sloveno:* Previsno ptičje mleko; *Francese:* Ornithogale refractum; *Inglese:* Star-of-Bethlehem; *Tedesco:* Geknickter Milchstern
Habitat: Prati aridi, incolti
Periodo fioritura: Marzo - Aprile
Distribuzione: Pontica
Provenienza foto: Giadreschi/Jadreški; G4; Marzo

Ostrya carpinifolia Scop.

Famiglia: Corylaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Carpino nero; *Croato:* Crni grab; *Sloveno:* Črni gaber; *Francese:* Ostryer à feuilles de charme; *Inglese:* European hop hornbeam; *Tedesco:* Europäische Hopfenbuche
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Carpàno nero *(Visinada)*; *Istrioto:* Càrpano nìgro, Càrpano fùsco *(Rovigno)*; Càrpeno negro *(Valle)*; Càrpo nero *(Gallesano)*; Càrpo nìro *(Dignano)*; *Istro-Croato:* Grabar crni *(Dregne, Serbignacco, Sarezzo, Lupettini)*
Habitat: Cespuglieti
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Mediterraneopontica
Note: Le setole del frutto irritano la pelle
Provenienza Foto: Buie/Buje; C2; Agosto (amenti femminili); Monte Turco/Turkovac; E4; Maggio (amenti maschili)

Paris quadrifolia L.

Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Uva di volpe; *Croato:* Četverolisni petrov križ; *Sloveno:* Volčja jagoda; *Francese:* Parisette à quatre feuilles; *Inglese:* Herbparis; *Tedesco:* Vierblättrige Einbeere

Habitat: Boschi umidi
Periodo Fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Curativa, velenosa (+), frutto
Provenienza Foto: Borutto/Borut; D5; Giugno

Paronychia kapela (Hacq.) A. Kerner

Famiglia: Caryophyllaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Paronichia della Kapela; *Croato:* Sina hrskavica; *Francese:* Paronyque; *Inglese:* Nailwort; *Tedesco:* Mauermiere
Nomi dialettali: *Croato:* Sušac *(Bersezio)*
Habitat: Prati aridi, rupi
Periodo Fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Mediterraneomontana
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza Foto: Fianona/Plomin; E5; Giugno

Petrorhagia saxifraga (L.) Link

Famiglia: Caryophyllaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Garofanina spaccasassi; *Croato:* Stjenoviti kameničak; *Sloveno:* Navadna haljica; *Francese:* Petrorhagie saxifrage; *Inglese:* Tunic-flower; *Tedesco:* Steinbrech-Felsennelke
Habitat: Prati aridi
Periodo Fioritura: Giugno - Settembre

Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Cristoglie/Hrastovlje; B4; Settembre

Peucedanum cervaria (L.) Lapeyr.

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Imperatoria cervaria; *Croato:* Jelenska pukovica; *Sloveno:* Jelenov silj; *Francese:* Peucédan cervaire; *Inglese:* Much-good; *Tedesco:* Hirschwurz
Habitat: Boschi
Periodo Fioritura: Agosto - Settembre
Distribuzione: Eurosibirica
Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza Foto: Portole/Oprtalj; C3; Settembre

Peucedanum oreoselinum (L.) Moench

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Imperatoria apiomontana; *Croato:* Brdska pukovica; *Sloveno:* Gorski silj; *Francese:* Peucédan oréosélin; *Inglese:* Mountain parsley; *Tedesco:* Berg-Haarstrang
Habitat: Prati aridi, schiarite boschive
Periodo Fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Europea
Provenienza Foto: Lupogliano/Lupoglav; C5; Luglio

Peucedanum venetum (Sprengel) Koch

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Imperatoria veneta; *Croato:* Venetska pukovica; *Sloveno:* Beneški silj; *Francese:* Peucédan de Vénétie; *Inglese:* Hog's-fennel; *Tedesco:* Haarstrang
Habitat: Cespuglieti
Periodo Fioritura: Agosto - Settembre
Distribuzione: Mediterraneoatlantica
Note: Tra le infiorescenze della specie si intravede nella foto un coleottero (Oxythrea sp.).
Provenienza Foto: Dignano/ Vodnjan; G3; Settembre

Phleum pratense L.

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Codolina comune; *Croato:* Livadna mačica; *Sloveno:* Travniški mačji rep; *Francese:* Fléole des prés; *Inglese:* Timothy grass; *Tedesco:* Wiesen-Lieschgras
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Còde de sòrſo *(Buie)*; *Istrioto:* Arsèna *(Dignano)*; Cùda da sùrſo *(Rovigno)*
Habitat: Prati falciati
Periodo Fioritura: Aprile - Settembre
Distribuzione: Europea
Provenienza Foto: Lanischie/Lanišće; C5; Luglio

Physalis alkekengi L.

Famiglia: Solanaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Alchechengi comune; *Croato:* Šumska mjehurica; *Sloveno:* Navadno volčje jabolko; *Francese:* Coqueret alkékenge; *Inglese:* Cape gooseberry; *Tedesco:* Gemeine Blasenkirsche
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Chèfani *(Parenzo)*; Chichìngeri, Vescìghe rose *(Pirano)*; *Istrioto:* Chièfani, Ruſàda *(Rovigno)*; Pàpriche salvàdeghe *(Gallesano)*; Pumèla de la ruzàda, Ruſàda *(Dignano)*
Habitat: Siepi, ambienti umidi
Periodo Fioritura: Aprile - Settembre
Distribuzione: Eurasiatica
Parti Commestibili: Frutti
Proprietà: Curativa, velenosa (+), eccetto i frutti
Provenienza Foto: Gimino/Žminj; E4; Settembre

Pimpinella major (L.) Hudson

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Tragoselino maggiore; *Croato:* Velika bedrenika; *Sloveno:* Veliki bedrenec; *Francese:* Grand boucage; *Inglese:* Greater burnet saxifrage; *Tedesco:* Grosse Bibernelle

Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Èrba pimpignòla *(Portole)*; Èrba pimpinèla *(Capodistria)*
Habitat: Prati, forre
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Europea
Provenienza Foto: Bottonega/ Butuniga; C3/C4; Agosto

Pimpinella saxifraga L.

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Tragoselino comune; *Croato:* Kamenjarska bedrenika; *Sloveno:* Navadni bedrenec; *Francese:* Boucage saxifrage; *Inglese:* Burnet saxifrage; *Tedesco:* Kleine Bibernelle
Habitat: Prati aridi
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Europea
Provenienza Foto: Piemonte/ Završje; C3; Luglio

Plantago argentea Chaix

Famiglia: Plantaginaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Piantaggine argentata; *Croato:* Srebrnolisni trputac; *Sloveno:* Srebrni trpotec
Habitat: Prati aridi
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Pontica
Parti Commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Dosso di Laurana/ Lovranska Draga; D6; Maggio

Plantago media L.

Famiglia: Plantaginaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Piantaggine pelosa;

Croato: Srednji trputac; *Sloveno:* Srednji trpotec; *Francese:* Plantain moyen; *Inglese:* Hoary plantain; *Tedesco:* Mittlerer Wegerich
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Cariſnìc *(Gambozzi)*; Èrba de brùschi *(Buie)*; *Istrioto:* Fòia da tàio, Moùs'ci *(Rovigno)*
Habitat: Prati, pascoli
Periodo fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Eurasiatica
Parti commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Curativa
Provenienza foto: Pola/Pula; H3; Maggio

Platanthera bifolia (L.) L.C.M. Richard

Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Platantera comune; *Croato:* Mirisavi dvolist; *Sloveno:* Dvolistni vimenjak; *Francese:* Platanthère à fleurs blanches; *Inglese:* Lesser butterfly orchid; *Tedesco:* Zweiblättrige Waldhyazinthe
Habitat: Boschi, prati
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Paleotemperata
Note: Specie a rischio
Provenienza foto: Vermo/Beram; D4; Maggio

Platanthera chlorantha (Custer) Reichenb.

Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Platantera verdastra; *Croato:* Zelenkasti dvolist; *Sloveno:* Zelenkasti vimenjak; *Francese:* Platanthère à fleurs verdâtres; *Inglese:* Greater butterfly orchid; *Tedesco:* Grünliche Waldhyazinthe
Habitat: Boschi, prati

Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Eurosibirica
Note: Specie a rischio
Provenienza foto: Olmeto di Bogliuno/Brest pod Učkom; C5; Giugno

Poa pratensis L.

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Fienarola dei prati; *Croato:* Livadna vlasnjača; *Sloveno:* Travniška latovka; *Francese:* Paturin des prés; *Inglese:* Smooth meadow-grass; *Tedesco:* Wiesen-Rispengras
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Panìso sorgarèl *(Parenzo)*; *Istro-Croato:* Muhić *(Borutto)*
Habitat: Prati
Periodo fioritura: Maggio - Settembre
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza foto: Stignano/Štinjan; G3; Maggio

Potentilla alba L.

Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cinquefoglia bianca; *Croato:* Bijeli petoprst; *Sloveno:* Beli petoprstnik; *Francese:* Potentille blanche; *Inglese:* White cinquefoil; *Tedesco:* Weisses Fingerkraut

Habitat: Boschi, prati aridi
Periodo fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Pontica
Provenienza foto: Draguccio/Draguč; C4; Maggio

Potentilla australis Krašan

Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cinquefoglia del triestino; *Croato:* Južni petoprst; *Sloveno:* Južni petoprstnik; *Francese:* Potentille australis; *Inglese:* Cinquefoil; *Tedesco:* Südliches Fingerkraut
Habitat: Prati aridi, pascoli
Periodo fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Sudillirica
Note: Endemismo
Provenienza foto: Dignano/Vodnjan; G3; Maggio

Potentilla cinerea Chaix ex Vill.

Sinonimo: ***Potentilla tommasiniana* F. Schultz.**
Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cinquefoglia di Tommasini; *Croato:* Tommasiniana petoprst; *Sloveno:* Tomasinijev petoprstnik; *Francese:* Potentille des sables; *Inglese:* Cinquefoil; *Tedesco:* Aschgraues Fingerkraut
Habitat: Prati aridi, rupi
Periodo Fioritura: Marzo - Giugno
Distribuzione: Alpinooccidentale
Note: Endemismo carsico
Provenienza Foto: Roveria/Juršići; F4; Maggio

Potentilla erecta (L.) Räuschel

Sinonimo: ***Potentilla tormentilla* Stokes**
Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cinquefoglia tormentilla; *Croato:* Petolist srčenjak; *Sloveno:* Srčna moč; *Francese:* Potentille dressée; *Inglese:* Common tormentil; *Tedesco:* Blutwurz
Nomi dialettali: *Istro-Sloveno:* Dìvji šèlem *(S. Dorligo della Valle)*
Habitat: Prati, boschi
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza Foto: Colmo/ Hum; C5; Maggio

Potentilla recta L.

Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cinquefoglia diritta; *Croato:* Uspravni petoprst; *Sloveno:* Pokončni petoprstnik; *Francese:* Potentille droite; *Inglese:* Sulphur cinquefoil; *Tedesco:* Hohes Fingerkraut
Habitat: Prati aridi, rupi
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Mediterraneopontica
Provenienza Foto: Pola/Pula; H3; Maggio

Potentilla tabernaemontani Ascherson

Sinonimo: ***Potentilla neumanniana* Rchb.; *Potentilla verna* L.**
Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Potentilla primaticcia; *Croato:* Proljetni petoprst; *Sloveno:* Petoprstnik; *Francese:* Potentille du printemps; *Inglese:* Spring cinquefoil; *Tedesco:* Frühlings- Fingerkraut
Habitat: Prati aridi
Periodo Fioritura: Aprile - Settembre
Distribuzione: Pontica

Provenienza Foto: Rovigno/Rovinj; F2; Aprile

Primula acaulis (L.) L.

Sinonimo: ***Primula vulgaris* Hudson**
Famiglia: Primulaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Primula comune; *Croato:* Rani Jaglac; *Sloveno:* Navadni jeglič; *Francese:* Primevère vulgaire; *Inglese:* Primrose; *Tedesco:* Schaftlose Primel
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Prìmola *(Pirano)*; Prìmole *(Buie, S. Lucia di Portorose)*; *Istro-Romeno*: Iablànţi *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Primula *(Dregne)*; Prìmulica *(Albona)*; Primulìce *(Lupettini)*; *Istro-Sloveno:* Prìmule *(Puzzole)*
Habitat: Boschi
Periodo Fioritura: Febbraio - Maggio
Distribuzione: Europea
Parti Commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Racia/Račja Vas; C5; Aprile

Prunella hybrida Knaf

Sinonimo: ***Prunella intermedia* Link**
Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Prunella intermedia
Habitat: Boscaglie, prati
Periodo Fioritura: Aprile - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea

Provenienza Foto: Villa Treviso/Trviž; D4; Luglio

Prunella laciniata (L.) L.

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Prunella gialla; *Croato:* Žućkasta celinščica; *Sloveno:* Deljenolistna črnoglavka; *Francese:* Brunelle blanche; *Inglese:* Cut-leaved selfheal; *Tedesco:* Weisse Brunelle
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Èrba dei tài *(Pola)*
Habitat: Prati aridi
Periodo Fioritura: Aprile - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Parti Commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Rozzo/Roč; C5; Luglio

Prunella vulgaris L.

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Prunella comune; *Croato:* Obična celinščica; *Sloveno:* Navadna črnoglavka; *Francese:* Brunelle vulgaire; *Inglese:* Common selfheal; *Tedesco:* Gemeine Brunelle
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Èrba dei tài *(Pola)*; *Istrioto:* Fòa da Sant'Ansièlmo *(Rovigno)*
Habitat: Prati, pascoli, boscaglie
Periodo Fioritura: Aprile - Ottobre
Distribuzione: Circumboreale
Parti Commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Rozzo/Roč; C5; Luglio

Prunus avium L.

Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ciliegio; *Croato:* Trešnja; *Sloveno:* Češnja; *Francese:* Cerisier; *Inglese:* Gean; *Tedesco:* Süsskirsche
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* ʒareſér, Sarèſa *(Montona)*; ʒarieſèr *(Portole)*; ʒerieſa *(Buroli)*; Cerièſa *(Albona)*; Sarèſa, Sarièſa *(Pirano)*; Sarèſa, Sareſàr, Sareſèr selvàdigo, Sarieſèr, Sereſèr *(Capodistria)*; Sarèſa, Sareſèta, Sareſèr, Sarièſa *(Isola)*; Sareſèr, Sarièſa, Sarieſèr *(Parenzo, Muggia)*; Sareſèr, Sarièſa, Scagàsole *(Buie)*; *Istrioto:* Saràſa, Sarèſa, Sareſèr, Sarès *(Dignano)*; Saraʃièr, Sarèʃ, Sarèſa, Sariʃièr *(Rovigno)*; Sarèſa, Sareſèr *(Gallesano)*; Serèſa, Sereſèr *(Valle)*; *Istro-Romeno*: Cerìsne, Cirìşnia dìvlia, Cirìsnia *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Čerìšnje *(Carnizza)*; Čirèšnja *(Lupettini)*
Habitat: Coltivato e subspontaneo
Periodo Fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Eurasiatica
Parti Commestibili: Frutti
Provenienza Foto: Praporchie/Praproče; C5; Aprile (fiore); Praporchie/Praproče; C5; Luglio (frutto)

Prunus mahaleb L.

Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ciliegio canino; *Croato:* Rašeljka; *Sloveno:* Rešeljika; *Francese:* Faux merisier; *Inglese:* Mahaleb cherry; *Tedesco:* Felsenkirsche
Nomi dialettali: *Istrioto:* Speîn da càn *(Rovigno)*; Spin de càn *(Valle)*; Spùso *(Gallesano, Dignano)*; *Istro-Romeno*: Ţrìnsa *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Ràšelinka *(Lupettini)*; Rasèla *(Carnizza)*; Raselìnka *(Ripenda)*
Habitat: Siepi, boscaglie
Periodo Fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Sud-Europeo-Pontica
Parti Commestibili: Frutti
Proprietà: Molto velenosa (++), noccioli del frutto
Provenienza Foto: Carnizza/Krnica; G5; Aprile (fiore); Stermazio/Strmac; E5; Luglio (frutto)

Prunus spinosa L.

Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Pruno selvatico; *Croato:* Trnina; *Sloveno:* Črni trn; *Francese:* Epine noire; *Inglese:* Sloe; *Tedesco:* Schwarzdorn
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Baracòcola, Sìnberla *(Capodistria)*; Bròmbola *(Albona)*; Brugnòcole, Brugnolàro, Bruniòi *(Pirano)*; Sìmberle *(Muggia)*; Spin nero *(Visinada, Fontana Morer, Parenzo)*; Suſin selvàdigo, Sìmberna *(Pola)*; *Istrioto:* ſbròmbola, ſbrombolèr, Galòpo *(Valle)*; ſbrònbola, Brònbule salvàdeghe, Galuòpo, Speîn galuòpo *(Rovigno)*; ſbrònbula, Capelìti de spìin, Galòpo, Spèin de galòpo, Spìni *(Dignano)*; Bròmbole, Galòpo *(Gallesano)*; *Istro-Romeno*: Glog *(Villanova d'Arsa)*; Mùrgviţa *(Seiane)*; *Istro-Croato:* Bròmbolj *(Bergozza)*; Bròmbule, Glog *(Carnizza)*; Bròmbuli *(Ripenda)*; Trn črni *(Serbignacco)*; Trn crni *(Sarezzo)*; Trnina *(Villanova, Castellier di Visinada)*; *Istro-Sloveno:* Črni trn *(S. Dorligo della Valle)*
Habitat: Boschi, cespuglieti
Periodo Fioritura: Marzo - Aprile
Distribuzione: Europea
Parti Commestibili: Frutti
Proprietà: Curativa, molto velenosa (++), noccioli del frutto
Provenienza Foto: Carmedo/Krmed; F3; Aprile (fiore); Silum Mont'Aquila/ Slum; B/C4; Luglio (frutto)

Pulmonaria australis (Murr) Sauer

Sinonimo: ***Pulmonaria angustifolia*** auct.
Famiglia: Boraginaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Pulmonaria sudalpina; *Croato:* Uskolisni plućnjak; *Sloveno:* Ozkolistni pljučnik; *Francese:* Pulmonaire à feuilles étroites; *Inglese:* Narrow-leaved lungwort; *Tedesco:* Südalpen-Lungenkraut
Habitat: Boschi
Periodo Fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Alpina
Parti Commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Lupogliano/ Lupoglav; C5; Maggio

Pulmonaria officinalis L.

Famiglia: Boraginaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Polmonaria maggiore; *Croato:* Ljekoviti plućnjak; *Sloveno:* Navadni pljučnik; *Francese:* Pulmonaire officinale; *Inglese:* Common lungwort; *Tedesco:* Gemeines Lungenkraut

Habitat: Boschi
Periodo Fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Europea
Parti Commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Sanvincenti/ Svetvinčenat; F4; Maggio (fiore); Visinada /Vižinada; C3/D3; Ottobre (foglie)

Pyrus pyraster Burgsd.

Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Pero selvatico; *Croato:* Divlja kruška; *Sloveno:* Drobnica; *Francese:* Poirier sauvage; *Inglese:* Wild pear; *Tedesco:* Wild-Birnbaum
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:*Peràro *(Pirano)*; Perèr salvàdego, Pèro salvàdego *(Isola, Parenzo)*; Perèr salvàdigo *(Buie)*; Piràʒa *(Buroli)*; *Istrioto:* Parièr salvàdago, Pìro *(Rovigno)*; Peràr salvàdigo, Perèr salvàdigo, Pir, Pìro *(Dignano)*; *Istro-Romeno*: Hrùşva divlia *(Seiane)*; Per *(Berdo)*; *Istro-Croato:* Frùška, Hrùška *(Vodizze di Castelnuovo)*; Kruškìć *(Carnizza)*; Krušvìći *(Lupettini)*; Krùsviči *(Sarezzo)*; Peràča *(Serbignacco)*
Habitat: Boschi
Periodo Fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza Foto: Olmeto di Pinguente /Brest; B4; Agosto (frutto); Aprile (fiore)

Quercus cerris L.

FAMIGLIA: Fagaceae

NOMI VOLGARI: *Italiano:* Quercia cerro; *Croato:* Cer; *Sloveno:* Cer; *Francese:* Chêne chevelu; *Inglese:* Turkey oak; *Tedesco:* Zerr- Eiche

NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* ʒer, Cer *(Buroli)*; Cerovàto, Cervàto, Giànda* *(Parenzo)*; Cerovàto *(Visinada)*; Ghiànda*, Giànda* *(Pola)*; Ghiàndo*, Giàndo*, Rosèta, Sèri *(Buie)*; Giànda*, Iànda*, Sèro *(Capodistria)*; Giànda*, ʃervàto, ʒèro *(Pirano)*; Giànda* *(Montona, Albona, Isola)*; Ròvere bianco *(Fontana Morer)*; Servàt *(Muggia)*; *Istrioto:* Gànda*, Giànda*, Sarvàto *(Rovigno)*; Giàndo*, Jànda*, Servàto *(Dignano)*; Jànda* *(Fasana)*; Jàndo*, Servàto, Srvàta *(Gallesano)*; Jàndo*, Servàto *(Valle)*; *Istro-Romeno*: Cer, Glìnde* *(Villanova d'Arsa)*; Ghindâ*; Ghindàr; Jir* *(Seiane)*; *Istro-Croato:* Čer *(Lupettini)*; Cer *(Serbignacco, Albona, Dregne,Visinada)*; Cir, Zelùd* *(Sarezzo)*; Hràst, Zelùd* *(Ripenda)*; Žir* *(Vodizze di Castelnuovo)*; *Istro-Sloveno:* Ceròv

HABITAT: Boschi

PERIODO FIORITURA: Aprile - Maggio

DISTRIBUZIONE: Eurimediterranea

PARTI COMMESTIBILI: Frutti

PROPRIETÀ: Curativa, poco o niente velenosa (±)

NOTE: * = Frutto

PROVENIENZA FOTO: Gimino/Žminj; E4; Ottobre

Quercus petraea (MATTUSCHKA) LIEBL.

FAMIGLIA: Fagaceae

NOMI VOLGARI: *Italiano:* Quercia rovere; *Croato:* Kitnjak; *Sloveno:* Graden; *Francese:* Chêne sessile; *Inglese:* Durmast oak; *Tedesco:* Trauben-Eiche

NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Ròvul *(Muggia)*; Ghiàndo* *(Buie)*; Giànda* *(Montona, Pola, Capodistria, Albona, Isola, Parenzo, Pirano)*; Giàndo*, Ròvere *(Buie)*; *Istrioto:* Giànda* *(Rovigno)*; Giàndo*

(Dignano); Jando* *(Gallesano)*; Rovèr *(Valle)*; *Istro-Croato:* Grm *(Lupettini)*; Hrast *(Vodizze di Castelnuovo, Ripenda)*; *Istro-Romeno*: Ghindâ*; Ghindàr; Glìnde*, Hràstu *(Villanova d'Arsa)*; Jir* *(Seiane)*

HABITAT: Boschi, suolo acido

PERIODO FIORITURA: Aprile - Maggio

DISTRIBUZIONE: Europea

PARTI COMMESTIBILI: Frutti

PROPRIETÀ: Curativa

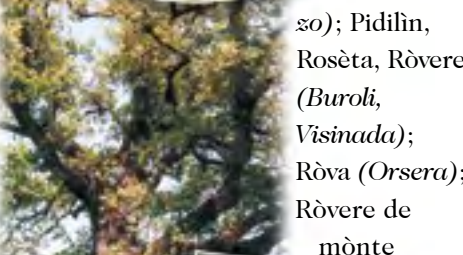
NOTE: * = Frutto

PROVENIENZA FOTO: Pisino/Pazin; D4; Aprile (fiore); Ottobre (frutto)

Quercus pubescens WILLD.

FAMIGLIA: Fagaceae

NOMI VOLGARI: *Italiano:* Roverella; *Croato:* Hrast medunac; *Sloveno:* Puhasti hrast; *Francese:* Chêne pubescent; *Inglese:* Pubescent oak; *Tedesco:* Flaum-Eiche

NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Ròvul *(Muggia)*; Ghiànda*, Giànda* *(Pola)*; Ghiàndo*, Giàndo* *(Buie)*; Giànda*, Ròvo *(Isola)*; Giànda*, Iànda* *Capodistria)*; Giànda* *(Pirano, Albona, Montona)*; Giànda*, Ròvere *(Parenzo)*; Pidilìn, Rosèta, Ròvere *(Buroli, Visinada)*; Ròva *(Orsera)*; Ròvere de mònte

(Portole); Ròvere roso *(Fontana Morer)*; *Istrioto:* Fràsco, Jàndo* *(Gallesano)*; Gànda*, Giànda* *(Rovigno)*; Giàndo*, Jànda* *(Dignano)*; Jànda* *(Fasana)*; Jàndo* *(Valle)*; *Istro-Romeno*: Ghindâ*; Ghindàr; Glìnde*, Hràstu *(Villanova d'Arsa)*; Jir* *(Seiane)*; Mielovâţ *(Seiane, Berdo)*; *Istro-Croato:* Cerìć, Zelùd* *(Sarezzo)*; Dub *(Serbignacco)*; Grm, Zelud*, Zir* *(Dregne)*; Grm, Zelùd*, Hràst *(Ripenda)*; Hrast, Žir* *(Vodizze di Castelnuovo)*; Mjelić *(Rozzo)*

HABITAT: Boschi, cespuglieti

PERIODO FIORITURA: Aprile - Maggio

DISTRIBUZIONE: Sud-Europea

PARTI COMMESTIBILI: Frutti

PROPRIETÀ: Curativa, poco o niente velenosa (±)

NOTE: * = Frutto. Pidilìn a Buroli viene chiamata la pianta che serve a proteggere le giovani piantine, dopo la semina delle ghiande nel "semenʒal" per la creazione di un nuovo bosco

PROVENIENZA FOTO: Gimino/Žminj; E4; Ottobre (frutto); Portole/Oprtalj; C3; Giugno (albero); S. Quirino/Kvirin; F3/F4; Maggio (fiore)

Ranunculus ficaria subsp. ficariiformis L. ROUY & FOUC.

SINONIMO: ***Ranunculus ficariiformis* (ROUY & FOUC.) G. BECK**

FAMIGLIA: Ranunculaceae

NOMI VOLGARI: *Italiano:* Ranuncolo favagello maggiore; *Croato:* Velika zlatica; *Sloveno:* Rumena lopatica

NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Canforèla, Ranùncolo salvàdigo *(S. Lucia di Portorose)*; *Istrioto:* Ruʃadèla *(Gallesano)*; *Istro-Sloveno:* Kànfora *(Puzzole)*

HABITAT: Boscaglie, siepi

PERIODO FIORITURA: Febbraio - Maggio

DISTRIBUZIONE: Eurimediterranea

PARTI COMMESTIBILI: Radici, foglie giovani, germogli

PROPRIETÀ: Curativa, velenosa (+)

PROVENIENZA FOTO: Giadreschi/Jadreški; H4; Aprile

Ranunculus illyricus L.

Famiglia: Ranunculaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ranuncolo illirico; *Croato:* Ilirsksi žabnjak; *Sloveno:* Ilirska zlatica; *Francese:* Renoncule d'Illyrie; *Inglese:* Illyrian buttercup; *Tedesco:* Illyrischer Hahnenfuss
Habitat: Prati aridi
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Pontica
Proprietà: Velenosa (+)
Note: Specie rara
Provenienza foto: Pomer/Pomer; H4; Maggio

Rhamnus catharticus L.

Famiglia: Rhamnaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Spinocervino; *Croato:* Prava krkavina; *Sloveno:* Čistilna kozja češnja; *Francese:* Nerprun purgatif; *Inglese:* Common buckthorn; *Tedesco:* Echter Kreuzdorn
Habitat: Boschi
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Pontica
Proprietà: Curativa, velenosa (+), bacche immature e corteccia
Provenienza foto: Val Carpano/Krapan Dol; F5; Ottobre

Rhinanthus freynii (A. Kerner ex Sterneck) Fiori

Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cresta di gallo di Freyn; *Croato:* Frajnov šuškavac; *Sloveno:* Freynov škrobotec; *Francese:* Rhinanthe; *Inglese:* Rattleweed; *Tedesco:* Klappertopf
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Crèsta de gàlo *(Buie)*
Habitat: Pascoli
Periodo fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Nordillirica
Proprietà: Poco o niente velenosa (±)
Provenienza foto: Pisino/Pazin; D4; Luglio

Rosa arvensis Hudson

Sinonimo: ***Rosa repens* Scopoli**
Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Rosa cavallina; *Croato:* Poljska ruža; *Sloveno:* Njivni šipek; *Francese:* Rosier des champs; *Inglese:* Field rose; *Tedesco:* Kriechende Rose
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Grataculì*, Strasaculì*, Stropaculì* *(Capodistria)*; Ròʃa selvàdega, Scaraʒacùi* *(Pirano)*

Habitat: Boscaglie
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Mediterraneoatlantica
Parti commestibili: Fiori, frutti
Note: * = Frutto
Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza foto: Roveria/Juršići; F4; Maggio

Rosa caesia Smith

Sinonimo: ***Rosa coriifolia* Fries**
Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Rosa coriacea; *Sloveno:* Usnjatolistni šipek; *Tedesco:* Lederrose
Habitat: Boscaglie
Periodo fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Europea

Parti commestibili: Fiori, frutti
Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza foto: Draguccio/Draguč; C4; Maggio

Rosa canina L.

Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Rosa selvatica; *Croato:* Pasja ruža; *Sloveno:* Navadni šipek; *Francese:* Rosier des chiens; *Inglese:* Dog rose; *Tedesco:* Hundsrose
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Grataculì*, Rozèr, Strasaculì*, Stropaculì* *(Capodistria)*; Piʒicùja* *(Portole)*; Piʒicùle*, Spin pianta *(Visinada)*; Pinʒiculì* *(Buroli, Fontana Morer)*; Pontaculì* *(Muggia)*; Ròʃa de gràia, Ròʃa salvàdiga, Ròʃa selvàdega, Scaraʒacùi*, Scarasaculì* *(Pirano)*; Ròʃa salvàdiga *(S. Lucia di Portorose)*; Ròʃa salvàdiga, Roʃèr salvàdigo, Stropaculì* *(Pola)*; Strasacùi*, Strasaculì* *(Buie)*; Strasacùi*, Stropaculì* *(Parenzo)*; Stropaculì* *(Isola)*; *Istrioto:* Peîsiga coûl*, Pisigaculì*, Rùʃa salvàdaga, Ruʃièr salvàdago *(Rovigno)*; Pisigaculì*, Ròʃa salvàdega *(Valle)*; Punʃacùi* *(Gallesano)*; Riùʃa salvàdega, Ròuza salvàdega, Rùʃa salvàdega,

Strenʃipisà*, Subiachèr *(Dignano)*; *Istro-Romeno*: Pantàlisiţe*, Şipacù* *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Lužèr dìvi *(Lupettini)*; Luzàr divlji *(Crisanzi)*; Šipak* *(Vodizze di Castelnuovo)*; Šipuràk* *(Serbignacco)*; Strakùl* *(Ripenda)*; Stropakùli* *(Orsera)*; *Istro-Sloveno:* Čèrebitka, Divja alterža, Šipek*, Ušibek* *(S. Dorligo della Valle)*
Habitat: Siepi, boscaglie
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Paleotemperata
Parti Commestibili: Foglie, fiori, frutti
Note: * = Frutto
Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza Foto: S. Marina/Sv. Marina; F5; Settembre (frutto); Scoglio Cosada/Kozada; G3; Maggio (fiore)

Rosa gallica L.

Sinonimo: ***Rosa austriaca* Crantz**
Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Rosa serpeggiante; *Croato:* Galska ruža; *Sloveno:* Francoski šipek; *Francese:* Rosier de France; *Inglese:* French Rose; *Tedesco:* Essigrose
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Ròʃa selvàdega *(Pirano)*
Habitat: Boscaglie, prati aridi
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Pontica
Parti Commestibili: Fiori, frutti
Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza Foto: Olmeto di Bogliuno/Brest pod Učkom; C5; Giugno (fiore); Ottobre (frutto)

Rosa micrantha Borrer ex Smith

Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Rosa balsamina minore; *Croato:* Sitnocvjetna ruža; *Sloveno:* Drobnocvetni šipek; *Francese:* Rosier à petites fleurs; *Tedesco:* Kleinblütige Rose
Habitat: Boscaglie, siepi
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Ponticoeurimediterranea
Parti Commestibili: Fiori, frutti
Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza Foto: Schitazza/Skitača; F5; Maggio

Rosa pendulina var. aculeata L. (Séringe) Rob. Keller

Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Rosa alpina spinosa; *Tedesco:* Stachelige Alpenheckenrose
Habitat: Margine di boschi
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Mediterraneomontana

Parti Commestibili: Fiori, frutti
Proprietà: Aromatica, curativa
Note: Un raro esemplare di "ibrido primario" di Rosa pendulina
Provenienza Foto: Momiano/Momjan; B3; Maggio

Rubus caesius L.

Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Lampone, Rovo bluastro; *Croato:* Modrosiva kupina; *Sloveno:* Sinjezelena robida; *Francese:* Ronce bleuâtre; *Inglese:* European dewberry; *Tedesco:* Blaue Brombeere
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Mòre de gràia tènere *(Pirano)*; Mòre fràgole; Rovèda *(Buie)*; Rubìda *(Fontana Morer, Parenzo)*; *Istro-Romeno*: Cupìna *(Seiane)*; Rubìde ivànische *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Jagodìca *(Sarezzo)*; Kupinìca *(Carnizza)*
Habitat: Boschi, ambienti umidi, ombrosi
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Eurasiatica
Parti Commestibili: Frutti
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Ponte Porton/Most; C3; Maggio

Rubus canescens DC.

Sinonimo: ***Rubus tomentosus* Borkh.**
Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Rovo tomentoso; *Croato:* Pustenasta kupina; *Sloveno:* Kamnita robida; *Francese:* Ronce tomenteuse; *Tedesco:* Filzige Brombeere
Habitat: Cedui, boschi aridi
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Eurimediterranea
Parti Commestibili: Frutti
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Bogliuno/Boljun; D5; Maggio

Rumex acetosa L.

Famiglia: Polygonaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Romice acetosa; *Croato:* Velika kiselica; *Sloveno:* Navadna kislica; *Francese:* Rumex oseille; *Inglese:* Common sorrel; *Tedesco:* Wiesen- Sauerampfer
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Lìngua de vàca *(Buroli, Villanova)*; Linguadevàca *(Matterada)*; *Istrioto:* ʃlavàso *(Valle, Rovigno, Gallesano)*; *Istro-Croato:* Divlja peša *(Borutto)*; Kiselica *(Crisanzi)*; Šćir *(Sarezzo)*
Habitat: Prati
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Circumboreale
Parti Commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Borutto/Borut; D5; Giugno

Rumex sanguineus L.

Famiglia: Polygonaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Romice sanguineo; *Croato:* Štavalj kiselica; *Sloveno:* Krvava kislica; *Francese:* Rumex sanguin; *Inglese:* Red-veined dock; *Tedesco:* Blut- Ampfer
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Lìngua de vàca *(Buroli, Villanova)*; *Istro-Croato:* Divlja peša *(Borutto)*; Šćir *(Sarezzo)*
Habitat: Boschi umidi
Periodo Fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Europea
Parti Commestibili: Foglie giovani
Provenienza Foto: Pomer/Pomer; H4; Giugno

Ruta graveolens L.

Sinonimo: ***Ruta divaricata* Ten.**
Famiglia: Rutaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ruta comune; *Croato:* Smrdljiva rutvica; *Sloveno:* Vinska rutica; *Francese:* Rue fétide; *Inglese:* Common rue; *Tedesco:* Feld-Raute
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Rùda *(Fontana Morer, Buie, S. Lucia di Portorose, Capodistria, Pirano, Pola)*; *Istrioto:* Roûda *(Rovigno)*; Rùda *(Gallesano, Valle, Dignano)*; *Istro-Croato:* Rùda *(Carnizza, Sarezzo)*; Rùta *(Lupettini)*; *Istro-Sloveno:* Rùda *(S. Dorligo della Valle, Puzzole)*
Habitat: Rupi, prati aridi
Periodo Fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Europea
Proprietà: Aromatica, curativa, velenosa (+)
Note: Provoca irritazioni cutanee
Provenienza Foto: Bergozza/Brgudac; C5; Maggio

Salvia glutinosa L.

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Salvia vischiosa; *Croato:* Ljepljiva kadulja; *Sloveno:* Lepljiva kadulja; *Francese:* Sauge glutineuse; *Inglese:* Sticky sage; *Tedesco:* Klebrige Salbei
Habitat: Boschi
Periodo Fioritura: Luglio - Settembre
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza Foto: Popecchio/Podpeč; B4; Agosto

Salvia pratensis L.

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Salvia comune; *Croato:* Livadna kadulja; *Sloveno:* Travniška kadulja; *Francese:* Sauge des prés; *Inglese:* Meadow clary; *Tedesco:* Wiesen- Salbei
Nomi dialettali: *Istrioto:* Taràn de la Maduòna *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Rep *(Bergozza)*
Habitat: Prati aridi
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Curativa
Note: Simile a Salvia bertoloni ma calice con 3 denti sul labbro superiore e labbro inferiore leggermente sporgente
Provenienza Foto: Pinguente/Buzet; C4; Maggio

Sambucus nigra L.

Famiglia: Caprifoliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Sambuco comune; *Croato:* Crna bazga; *Sloveno:* Črni bezeg; *Francese:* Sureau noir; *Inglese:* European elder; *Tedesco:* Schwarzer Holunder
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* ʒanbràc *(Buroli)*; Sanbùgo *(Albona, Parenzo)*; Sambùgo, Sansùga *(Pirano)*; Sanbùca *(Visinada)*; *Istrioto:* Sambògo, Sanboûco, Sanboûgo *(Rovigno)*; Sambòugo *(Dignano)*; Sanbughèr, Sanbùgo *(Valle, Gallesano)*; *Istro-Romeno*: Bzga *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Bàzga *(Crisanzi, Carnizza, Serbignacco, Castellier di Visinada, Villanova, Ripenda)*; Zòve *(Vodizze di Castelnuovo)*; *Istro-Sloveno:* Bezgovìna *(S. Dorligo della Valle)*
Habitat: Boschi umidi, siepi
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Europea
Parti Commestibili: Fiori, frutti
Proprietà: Curativa, poco o niente velenosa (±), pianta e frutti non maturi
Provenienza Foto: Buie/Buje; C2; Maggio (fiore); Parenzo/Poreć; D2; Luglio (frutto)

Satureja vulgaris (L.) Fritsch

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Clinopodio dei boschi; *Croato:* Obična gorska metvica; *Sloveno:* Čober; *Francese:* Sarriette vulgaire; *Inglese:* Wild basil savory; *Tedesco:* Wirbeldost
Habitat: Boschi
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Circumboreale
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Pulici/Pulići; E4; Luglio

Saxifraga bulbifera L.

Famiglia: Saxifragaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Sassifraga bulbifera; *Croato:* Lukovičava kamenika; *Sloveno:* Brstični kamnokreč; *Francese:* Saxifrage bulbifère; *Inglese:* Saxifrage; *Tedesco:* Zwiebel-Steinbrech
Habitat: Prati, pendii pietrosi, boscaglie
Periodo Fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Nordestmediterranea
Note: Specie rara
Provenienza Foto: Roveria/Juršići; F4; Maggio

Scabiosa columbaria L.

Famiglia: Dipsacaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Vedovina selvatica; *Croato:* Golublja udovičica; *Sloveno:* Navadni grintavec; *Francese:* Scabieuse colombaire; *Inglese:* Small scabious; *Tedesco:* Gemeine Skabiose
Habitat: Prati, pascoli, bordi boschivi
Periodo Fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza Foto: Piemonte/Završje; C3; Luglio

Scilla bifolia L.

Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Scilla silvestre; *Croato:* Dvolisni procjepak; *Sloveno:* Dvolistna morska čebulica; *Francese:* Scille à deux feuilles; *Inglese:* Twin-leaved squill; *Tedesco:* Zweiblättriger Blaustern
Habitat: Boschi
Periodo fioritura: Marzo - Luglio
Distribuzione: Europea
Proprietà: Curativa, velenosa (+), pianta e frutti
Note: Il succo della pianta può provocare irritazioni cutanee
Provenienza foto: Monte Turco/ Turkovac; E4; Marzo

Scorzonera austriaca Willd.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Scorzonera barbuta; *Croato:* Austrijski zmijak; *Sloveno:* Avstrijski gadnjak; *Francese:* Scorzonère d'Autriche; *Inglese:* Serpent root; *Tedesco:* Österreichische Schwarzwurzel
Habitat: Pascoli aridi
Periodo fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Pontica
Provenienza foto: Fianona/Plomin; E5; Maggio

Scorzonera villosa Scop.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Scorzonera spinulosa; *Croato:* Vlasnati zmijak; *Sloveno:* Dlakavi gadnjak; *Francese:* Scorzonère villosa; *Inglese:* Serpent root; *Tedesco:* Zottige Schwarzwurzel
Habitat: Prati aridi, pendii rupestri
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Sudillirica
Parti commestibili: Foglie giovani, germogli
Provenienza foto: Promontore/ Premantura; H4; Maggio

Securigera varia (L.) Lassen

Sinonimo: ***Coronilla varia L.***
Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cornetta ginestrina; *Croato:* Promjenjivi grašar; *Sloveno:* Pisana šmarna detelja; *Francese:* Coronille bigarrée; *Inglese:* Crown-vetch; *Tedesco:* Bunte Kronwicke
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Vèſa selvàdiga *(Pola)*
Habitat: Rupi, pietraie
Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Curativa, velenosa (+), pianta e semi
Provenienza foto: Sanvincenti/ Svetvinčenat; F4; Luglio

Sedum anopetalum DC.

Famiglia: Crassulaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Borracina biancastra; *Croato:* Žućkastozeleni žednjak; *Sloveno:* Bledorumena homulica; *Francese:* Orpin à pétales droits; *Inglese:* Stonecrop; *Tedesco:* Blassgelber Mauerpfeffer
Habitat: Rupi, ghiaie
Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Mediterraneomontana
Provenienza foto: Fianona/Plomin; E5/ E6; Luglio

Sedum rupestre L.

Sinonimo: ***Sedum reflexum L.***
Famiglia: Crassulaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Borracina rupestre; *Croato:* Stjenoviti žednjak; *Sloveno:*Upognjena homulica;

Francese: Orpin des rochers; *Inglese:* Rock stonecrop; *Tedesco:* Felsen-Mauerpfeffer
Habitat: Pietraie, rupi
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Europea
Proprietà: Velenosa (+)
Provenienza Foto: Caroiba/Karojba; D3; Giugno

Sedum telephium subsp. maximum L. (L.) Schinz & Thell

Famiglia: Crassulaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Borracina massima; *Croato:* Veliki žednjak; *Sloveno:* Hermelika; *Francese:* Grand orpin; *Inglese:* Great stonecrop; *Tedesco:* Grosses Fettkraut
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Èrba de càli *(Pola)*; Èrba de dènti *(Pirano)*; Èrba recèla *(Capodistria)*; *Istrioto:* Èrba de càli, Fàva gràsa *(Dignano)*; Fòia da San Pìro, Gèrba da càli *(Rovigno)*; Fùie de la Madòna *(Valle)*
Habitat: Ambienti aridi, rupi
Periodo Fioritura: Giugno - Ottobre
Distribuzione: Subpontica
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Canal di Leme/ Limski zaljev; E3; Ottobre

Senecio jacobaea L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Senecione di S.Giacomo; *Croato:* Jakobov kostriš; *Sloveno:* Šentjakobov grint; *Francese:* Séneçon Jacobée; *Inglese:* Ragwort; *Tedesco:* Jakobs-Greiskraut
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Èrba San Giàcomo *(Pola)*
Habitat: Prati aridi
Periodo Fioritura: Giugno - Ottobre
Distribuzione: Paleotemperata
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Note: Nella foto una farfalla (Symtomis phegèa) in cerca di cibo
Provenienza Foto: Gimino/Žminj; E4; Luglio

Senecio nemorensis L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Senecione silvano; *Croato:* Šumski kostriš; *Sloveno:* Gozdni grint; *Francese:* Séneçon hercynien; *Inglese:* Groundsel; *Tedesco:* Busch-Greiskraut
Habitat: Boschi umidi
Periodo Fioritura: Luglio - Agosto
Distribuzione: Europea

Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Provenienza Foto: Pisino/Pazin; D4; Agosto

Serratula tinctoria L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cerretta comune; *Croato:* Bojadisarski srpac;

Sloveno: Barvilna mačina; *Francese:* Serratule des teinturiers; *Inglese:* Dyer's saw-wort; *Tedesco:* Färberscharte
Habitat: Prati, margini di boschi
Periodo Fioritura: Agosto - Ottobre
Distribuzione: Eurosibirica
Provenienza Foto: Gimino/Žminj; E4; Settembre

Seseli annuum L.

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Finocchiella effimera; *Croato:* Jednogodišnje devesilje; *Sloveno:* Enoletna konjska kumina; *Francese:* Séséli annuel; *Inglese:* Seseli; *Tedesco:* Einjähriger Bergfenchel
Habitat: Prati aridi
Periodo fioritura: Agosto - Ottobre
Distribuzione: Pontica
Provenienza foto: Stridone/Zrenj; C4; Ottobre

Seseli gouanii Koch

Sinonimo: ***Seseli elatum subsp. Gouanii L. (Koch) P. W. Ball***
Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Finocchiella di Gouan; *Croato:* Okruglasto devesilje; *Sloveno:* Gouanova konjska kumina; *Francese:* Séséli de Gouan; *Inglese:* Seseli; *Tedesco:* Gouan-Bergfenchel
Habitat: Prati aridi, rupi
Periodo fioritura: Ottobre - Novembre
Distribuzione: Sudovestmediterranea
Provenienza foto: Bogliuno/Boljun; D5; Ottobre

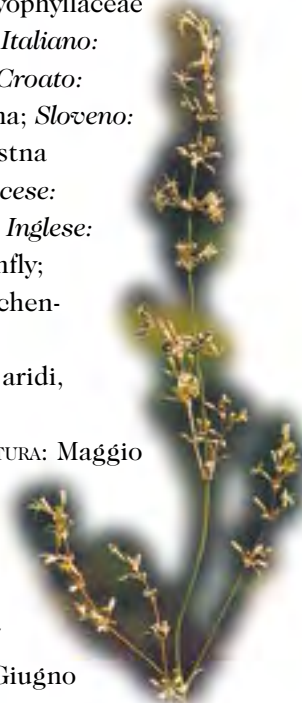
Sesleria autumnalis (Scop.) F. W. Schultz

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Sesleria d'autunno; *Croato:* Jesenska šašika; *Sloveno:* Jesenska vilovina; *Francese:* Seslérie d'automne; *Tedesco:* Herbst-Blaugras
Habitat: Ambienti aridi, margini boschivi
Periodo fioritura: Settembre - Ottobre
Distribuzione: Sudesteuropea
Provenienza foto: Covedo/Kubed; B4; Settembre

Silene nutans L.

Famiglia: Caryophyllaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Silene ciondola; *Croato:* Poniknuta pušina; *Sloveno:* Kimasta lepnica; *Francese:* Silène penché; *Inglese:* Nottingham catch-fly; *Tedesco:* Nickendes Leimkraut
Habitat: Boschi
Periodo fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Paleo-temperata
Provenienza foto: Ripenda/Ripenda; E5; Giugno

Silene otites (L.) Wibel

Famiglia: Caryophyllaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Silene otite; *Croato:* Uškasta pušina; *Sloveno:* Lopatičastolistna lepnica; *Francese:* Silène otitès; *Inglese:* Spanish catchfly; *Tedesco:* Öhrchen-Leimkraut
Habitat: Prati aridi, boschi
Periodo fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza foto: Vosilla/Vozilići; E5; Giugno

Solidago virgaurea L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Verga d'oro comune; *Croato:* Obična Zlatnica; *Sloveno:* Navadna zlata rozga; *Francese:* Solidage verge-d'or; *Inglese:* Golden-rod; *Tedesco:* Echte Goldrute
Habitat: Pascoli, boschi
Periodo fioritura: Luglio - Ottobre
Distribuzione: Europea
Proprietà: Curativa, poco o niente velenosa (±)
Note: Può provocare allergie da contatto
Provenienza foto: Cerreto/Cerovlje; D4; Settembre

Sorbus domestica L.

Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Sorbo comune; *Croato:* Domaća oskoruša; *Sloveno:* Skorš; *Francese:* Sorbier domestique; *Inglese:* Service tree; *Tedesco:* Speierling

Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Sorbèr, Sorbolèr, Sorvàro, Sorvèr, Sòrvo, Sòrbi* *(Pirano)*; Sòrbola*, Sorbolàr, Sorbolèr, Sòrbolo *(Capodistria)*; Sòrbola*, Sorbolèr *(Canfanaro, Pola, Muggia, Parenzo, Buie)*; Sorbolàr *(Montona)*; Sòrbole *(Visinada)*; Sòrvi*, Sòrvoli* *(Isola)*; *Istrioto:* Sòrba*, Sorbèr *(Valle)*; Sòrbole*, Sorbolèr *(Gallesano)*; Sorbolèr, Sòrbula*, Surbulèr *(Dignano)*; Suòrba*, Suòrbula*, Surbièr, Surbulièr *(Rovigno)*; *Istro-Romeno*: Oscorùş *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Luškòrša, Uškòrša *(Lupettini)*; Luskòrsa *(Albona)*; Luskòrsva *(Ripenda)*; Oskorùsa *(Carnizza)*; Škoròsve *(Sarezzo)*; Skorùsa *(Villanova, Castellier di Visinada)*; Uškòrušva *(Boljun)*; Voškùra *(Serbignacco)*
Habitat: Boschi
Periodo fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Eurimediterranea
Note: * = Frutto
Parti commestibili: Frutti
Proprietà: Curativa
Provenienza foto: Peruschi/Peruški; G4; Agosto (frutto); S. Quirino/Kvirin; F3/ F4; Maggio (fiore)

Sorbus torminalis (L.) Crantz

Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Sorbo torminale; *Croato:* Brekinja; *Sloveno:* Brek; *Francese:* Alisier des bois; *Inglese:* Wild service tree; *Tedesco:* Elsbeerbaum
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* ʒiʒule *(Fontana Morer)*; Brèchia *(Verteneglio)*; Brècola, Brecòlar, Brecòler *(Salvore)*; Brècola *(Capodistria, Albona)*; Brìncola, Brincolàro, Brincolèr *(Pirano)*; Scòrusca *(Buroli)*; Sorbolèr salvàdego *(Parenzo)*; *Istrioto:* Breînculier, Surbièr salvàdago *(Rovigno)*; Sòrbe americane *(Valle)*; *Istro-Romeno*: Brecùlia *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Brèkulje *(Sarezzo)*; Brkùlja *(Lupettini)*; *Istro-Sloveno:* Brèka *(Capodistria)*
Habitat: Boschi
Periodo fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Europea
Parti commestibili: Frutti
Proprietà: Curativa
Provenienza foto: Bogliuno/Boljun; D5; Ottobre (frutto); Rozzo/ Roč; C5; Maggio (fiore)

Stachys officinalis subsp. serotina (L.) Trevisan (Host) Murb.

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Betonica comune; *Croato:* Ljekoviti čistac; *Sloveno:* Navadni čistec; *Francese:* Epiaire officinale; *Inglese:* Betony; *Tedesco:* Echte Betonie
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Betònega *(Capodistria)*; Betònica *(Buie)*
Habitat: Prati aridi, pascoli
Periodo fioritura: Giugno - Ottobre
Distribuzione: Eurasiatica
Note: Nella foto, una farfalla (Lycaenidae sp.) visita la specie
Provenienza foto: Schitazza/Skitača; F5/ G5; Luglio

Stachys recta subsp. subcrenata L. (Vis.) Briq.

Famiglia: Lamiaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Betonica gialla; *Croato:* Uspravni čistac; *Sloveno:* Pokončni čšljak; *Francese:* Epiaire droite; *Inglese:* Upright hedge nettle; *Tedesco:* Aufrechter Ziest
Habitat: Pietraie, rupi, prati aridi
Periodo fioritura: Maggio - Settembre
Distribuzione: Mediterraneomontana
Note: Endemismo illirico
Provenienza foto: Pirano/Piran; B2; Maggio

Staehelina dubia L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Pennellini
Habitat: Pendii aridi, garighe
Periodo fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Ovestmediterranea
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza foto: Draguccio/Draguč; C4; Luglio

Staphylea pinnata L.

FAMIGLIA: Staphyleaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Pistacchio falso; *Croato:* Perastolisni klokoč; *Sloveno:* Navadni kloček;

Francese: Staphylier penné; *Inglese:* Bladder-nut; *Tedesco:* Pimpernuss
HABITAT: Boschi
PERIODO FIORITURA: Marzo - Maggio
DISTRIBUZIONE: Pontica
NOTE: Specie rara per l'Istria
PROVENIENZA FOTO: Val Carpano/Krapan Dol; F5; Giugno (frutto); Marzo (fiore)

Stellaria graminea L.

FAMIGLIA: Caryophyllaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Centocchio gramignola; *Croato:* Velika mišjakinja, Travolika mišjakinja; *Sloveno:* Travnata zvezdica; *Francese:* Stellaire

graminée; *Inglese:* Lesser stitchwort; *Tedesco:* Gras-Sternmiere
HABITAT: Radure boschive
PERIODO FIORITURA: Maggio - Agosto
DISTRIBUZIONE: Eurasiatica
PROVENIENZA FOTO: Gimino/Žminj; E4; Luglio

Stellaria holostea L.

FAMIGLIA: Caryophyllaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Centocchio garofanina; *Sloveno:* Velecvetna zvezdica; *Francese:* Stellaire holostée; *Inglese:* Greater stitchwort; *Tedesco:* Grossblumige Sternmiere
HABITAT: Boschi, radure
PERIODO FIORITURA: Aprile - Giugno
DISTRIBUZIONE: Europea
PROVENIENZA FOTO: Gimino/Žminj; E4; Maggio

Stipa pennata L.

SINONIMO: ***Stipa eriocaulis* BORBÀS**
FAMIGLIA: Poaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Lino delle fate piumoso; *Croato:* Perasto kovilje; *Sloveno:* Peresasta bodalica; *Francese:* Stipa pennée; *Inglese:* European needle grass; *Tedesco:* Federgras
NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Penàci *(Parenzo)*; *Istrioto:* Penàcio *(Dignano)*; Penèri *(Valle)*; Pinàci *(Rovigno)*; Spernàci *(Gallesano)*; *Istro-Croato:* Paunici *(Bergozza)*; Topòlica *(Ripenda)*
HABITAT: Prati aridi
PERIODO FIORITURA: Maggio - Giugno

DISTRIBUZIONE: Eurimediterranea
PROVENIENZA FOTO: Sopra Cossi/Nad Kosi; E5; Maggio

Symphytum tuberosum L.

FAMIGLIA: Boraginaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Consolida femmina; *Croato:* Čvorasti gavez; *Sloveno:* Gomoljasti gabez; *Francese:* Consoude tubéreuse; *Inglese:* Tuberous comfrey; *Tedesco:* Knotige Wallwurz
HABITAT: Boschi
PERIODO FIORITURA: Maggio - Luglio
DISTRIBUZIONE: Sud-Europea
PROPRIETÀ: Curativa
PROVENIENZA FOTO: S. Martino di Leme/ Sv. Martin; E3; Maggio

Tanacetum corymbosum (L.) Schultz Bip.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba-amara dei boschi; *Croato:* Gronjasti vratić; *Sloveno:* Češuljasti vratič; *Francese:* Tanaisie en corymbe; *Inglese:* Tansy; *Tedesco:* Straussblütige Margerite
Habitat: Boscaglie, pendii sassosi
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Bergozza/Brgudac; C5; Luglio

Taraxacum laevigatum (Willd.) DC.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Tarassaco ceroso; *Croato:* Glatki maslačak; *Sloveno:* Gladki regrat; *Francese:* Pissenlit lisse; *Inglese:* Dandelion; *Tedesco:* Glatter Löwenzahn
Habitat: Ambienti aridi
Periodo Fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Paleotemperata
Parti Commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Dosso di Laurana/Lovranska Draga; D6; Aprile

Teucrium chamaedrys L.

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Camedrio comune; *Croato:* Obični dubačac; *Sloveno:* Navadni vrednik; *Francese:* Germandrée petit chêne; *Inglese:* Wall germander; *Tedesco:* Echter Edel-Gamander
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Èrba de frève *(Pirano)*; *Istrioto:* Gabandrì *(Rovigno)*; Ganbandrì *(Dignano)*
Habitat: Prati aridi
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza Foto: Valdarsa/Šušnjevica; D5; Giugno

Teucrium montanum L.

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Camedrio montano; *Croato:* Trava iva; *Sloveno:* Gorski vrednik; *Francese:* Germandrée des montagnes; *Inglese:* Mountain germander; *Tedesco:* Berg-Gamander
Habitat: Prati aridi
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Mediterraneamontana
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Prazzari/Praščari; D3; Maggio

Thesium linophyllon L.

Famiglia: Santalaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Linaiola comune; *Croato:* Obični lanak; *Sloveno:* Navadna lanika; *Francese:* Thésium à feuilles de lin; *Inglese:* Small toadflax; *Tedesco:* Leinblättriger Bergflachs
Habitat: Prati aridi montani
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Sudesteuropea
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza Foto: Sterna/Šterna; C3; Giugno

Thlaspi praecox Wulfen in Jacq.

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba storna montanina; *Croato:* Rana čestika; *Sloveno:* Rani mošnjak; *Francese:* Tabouret praecox; *Inglese:* Penny-cress; *Tedesco:* Frühblühendes Täschelkraut
Habitat: Pascoli aridi
Periodo Fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Mediterraneamontana
Provenienza Foto: Albona/Labin; F5; Maggio

Thymus longicaulis C. Presl

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Timo con fascetti; *Croato:* Tankolisna majčina dušica; *Sloveno:* Dolgostebelna materina dušica; *Francese:* Thym longicaulis; *Inglese:* Thyme; *Tedesco:* Langstieliger Thymian
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Peverìno *(Parenzo)*; Semprevìvo *(Matterada)*; Tìmo *(Pola)*; *Istrioto:* Àlega negra *(Gallesano)*; Greîghe *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Božija trava *(Dregne)*; Kantarid *(Borutto)*; Màjčina dùšica *(Sarezzo)*
Habitat: Prati aridi, pascoli
Periodo fioritura: Aprile - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Parti commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza foto: Pomer/Pomer; H4; Maggio

Tilia cordata Miller

Famiglia: Tiliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Tiglio selvatico; *Croato:* Sitnolisna lipa; *Sloveno:* Lipovec; *Francese:* Tilleul à petites feuilles; *Inglese:* Small-leaved lime; *Tedesco:* Winter-Linde
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Tèo, Tìlio *(Pirano)*; *Istrioto:* Lìpa *(Gallesano)*; Teîlgio, Tièa, Tìlio *(Rovigno)*; *Istro-Romeno*: Lipa *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Lipa *(Vodizze di Castelnuovo, Lupettini)*
Habitat: Boschi aridi
Periodo fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Europea
Parti commestibili: Fiori

Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza foto: Monte Sissol/Sisol; E6; Giugno

Tilia platyphyllos Scop.

Famiglia: Tiliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Tiglio nostrano; *Croato:* Ljetna lipa; *Sloveno:* Lipa; *Francese:* Tilleul à larges feuilles; *Inglese:* Large-leaved lime; *Tedesco:* Sommer-Linde
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Tèo, Tìlio *(Pirano)*; *Istrioto:* Lìpa *(Gallesano)*; Teîlgio, Tìlio, Tièa *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Lìpa *(Lupettini)*; *Istro-Romeno*: Lipa *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Sloveno:* Lìpovna *(S. Dorligo della Valle)*
Habitat: Boschi
Periodo fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Europea
Parti commestibili: Fiori
Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza foto: Dignano/Vodnjan; G3; Giugno

Tordylium apulum L.

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ombrellini pugliesi; *Croato:* Apulijska orjašica; *Sloveno:* Pravi cirmet; *Francese:* Tordyle élevé; *Inglese:* Hartwort; *Tedesco:* Apulischer Zirmet
Habitat: Pascoli aridi, incolti
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Stenomediterranea
Provenienza foto: Rovigno/Rovinj; F2; Maggio

Tragopogon dubius Scop.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Barba di becco a tromba; *Croato:* Velika kozja brada; *Sloveno:* Velika kozja brada; *Francese:* Salsifis douteux; *Inglese:* Salsify; *Tedesco:* Grosser Bocksbart
Habitat: Prati aridi
Periodo fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Pontica
Parti commestibili: Radici, foglie giovani
Proprietà: Curativa
Provenienza foto: Bagnole/Banjole; H3; Maggio

Tragopogon pratensis subsp. orientalis L. (L.) Čelak

Famiglia: Asteraceae

Nomi volgari: *Italiano:* Barba di becco comune; *Croato:* Livadna kozja brada; *Sloveno:* Vzhodna kozja brada; *Francese:* Salsifis des prés; *Inglese:* Egyptian clover, Goat's-beard; *Tedesco:* Östlicher Wiesen-Bocksbart
Nomi dialettali: *Istrioto:* Radèicio de pòrco *(Dignano)*
Habitat: Prati, aree incolte
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Eurasiatica
Parti Commestibili: Radici, foglie giovani
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: S. Quirino/Kvirin; F4; Giugno

Trifolium alpestre L.

Famiglia: Fabaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Trifoglio alpestre; *Croato:* Planinska djetelina; *Sloveno:* Predalpska detelja; *Francese:* Trèfle alpestre; *Inglese:* Purple-globe clover; *Tedesco:* Hügel-Klee
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Terfòi *(Albona)*; Trifòlio *(Pola)*; *Istrioto:* Trefòio *(Valle)*
Habitat: Boscaglie, aree incolte
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Europea
Provenienza Foto: Olmeto di Bogliuno/Brest pod Učkom; C5; Luglio

Trifolium montanum L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Trifoglio montano; *Croato:* Gorska djetelina; *Sloveno:* Gorska detelja; *Francese:* Trèfle des montagnes; *Inglese:* Mountain clover; *Tedesco:* Berg-Klee
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Terfòi *(Albona)*; Trifòlio *(Pola)*; *Istrioto:* Trefòio *(Valle)*
Habitat: Prati aridi, pascoli
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Pontica
Provenienza Foto: Pinguente/Buzet; C4; Maggio

Trifolium ochroleucon Hudson

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Trifoglio bianco-giallo; *Croato:* Žućkasto-zelena djetelina; *Sloveno:* Rumenkasto bela detelja; Francese: Trèfle jaunâtre; *Inglese:* Sulphur clover; *Tedesco:* Gelblichweisser Klee
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Terfòi *(Albona)*; Trifòlio *(Pola)*; *Istrioto:* Trefòio *(Valle)*
Habitat: Prati aridi
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Ponticoeurimediterranea
Provenienza Foto: Ripenda/Ripenda; E5; Giugno

Trinia glauca (L.) Dumort.

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Sassifragia pannocchiuta; *Croato:* Modrozelena srdiška; *Sloveno:* Sinjezelena trinija; *Francese:* Trinie glauque; *Inglese:* Honewort; *Tedesco:* Faserschirm
Habitat: Ambienti aridi, pascoli
Periodo Fioritura: Maggio - Settembre
Distribuzione: Mediterranea
Provenienza Foto: Gimino/Žminj; E4; Settembre

Trisetum flavescens (L.) Beauv.

Sinonimo: ***Avena flavescens* L.**
Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Gramigna bionda; *Croato:* Žućkasta zobika; *Sloveno:* Rumenkasti ovsenec; *Francese:* Avoine dorée; *Inglese:* Yellow oat-grass; *Tedesco:* Goldhafer
Habitat: Prati falciati e concimati
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza Foto: Pinguente/Buzet; C4; Maggio

Pisino/Pazin: i soffici semi della Barba di becco (Tragopogon pratensis)

Ulmus minor MILLER

FAMIGLIA: Ulmaceae

NOMI VOLGARI: *Italiano:* Olmo comune; *Croato:* Poljski brijest; *Sloveno:* Poljski brest; *Francese:* Orme champêtre; *Inglese:* Field elm; *Tedesco:* Feld-Ulme

NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Àlbero de piantàda, Òlmo *(Pirano, Parenzo)*; Brist *(Buroli, Fontana Morer)*; *Istrioto:* Òlmo *(Gallesano, Valle)*; Ùlmo *(Rovigno)*; *Istro-Romeno*: Brest *(Valdarsa)*; *Istro-Croato:* Bres *(Ripenda)*; Brest *(Vodizze di Castelnuovo)*; Bries *(Lupettini)*; Brìjest *(Sarezzo)*

HABITAT: Boschi, siepi

PERIODO FIORITURA: Marzo - Aprile

DISTRIBUZIONE: Europea

PROPRIETÀ: Curativa

PROVENIENZA FOTO: Giadreschi/ Jadreški; H4; Marzo (fiore); Valle/ Bale; F3; Aprile (samara, nel dettaglio)

Verbascum chaixii VILL.

SINONIMO: ***Verbascum austriacum* SCHOTT**

FAMIGLIA: Scrophulariaceae

NOMI VOLGARI: *Italiano:* Verbasco di Chaix; *Croato:* Austrijska divizma; *Sloveno:* Chaixov lučnik; *Francese:* Molène de Chaix; *Inglese:* Mullein; *Tedesco:* Chaix' Königskerze

HABITAT: Radure, incolti

PERIODO FIORITURA: Giugno - Agosto

DISTRIBUZIONE: Europea

PROPRIETÀ: Curativa

PROVENIENZA FOTO: Barbana/ Barban; F4; Luglio

Verbascum lychnitis L.

FAMIGLIA: Scrophulariaceae

NOMI VOLGARI: *Italiano:* Verbasco licnite; *Croato:* Brašnasta divizma; *Sloveno:* Napršeni lučnik; *Francese:* Molène lychnite; *Inglese:* White mullein; *Tedesco:* Lampen-Königskerze

NOMI DIALETTALI: *Istrioto:* Capelòn *(Valle)*

HABITAT: Prati aridi

PERIODO FIORITURA: Giugno - Agosto

DISTRIBUZIONE: Europea

PROPRIETÀ: Curativa

PROVENIENZA FOTO: Stermazio/Strmac; E5; Giugno

Verbascum phoeniceum L.

FAMIGLIA: Scrophulariaceae

NOMI VOLGARI: *Italiano:* Verbasco porporino; *Croato:* Ljubičasta divizma; *Sloveno:* Vijolični lučnik; *Francese:* Molène de Phénicie; *Tedesco:* Violette Königskerze

HABITAT: Pascoli aridi

PERIODO FIORITURA: Maggio - Luglio

DISTRIBUZIONE: Eurosibirica

PROPRIETÀ: Curativa

PROVENIENZA FOTO: Marzana /Marčana; G4; Maggio

Veronica chamaedrys L.

FAMIGLIA: Scrophulariaceae

NOMI VOLGARI: *Italiano:* Veronica maggiore; *Croato:* Dvorednodlakava čestoslavica; *Sloveno:* Vrednikov jetičnik; *Francese:* Véronique petit-chêne; *Inglese:* Germander speedwell; *Tedesco:* Gamander-Ehrenpreis

HABITAT: Boschi, cespugli, prati, sentieri

PERIODO FIORITURA: Aprile - Giugno

DISTRIBUZIONE: Eurosibirica

PROPRIETÀ: Curativa

PROVENIENZA FOTO: Lindaro/Lindar; D4; Aprile

Veronica officinalis L.

Sinonimo: ***Veronica tournefortii* Vill. *sensu* Auct.**
Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Veronica medicinale; *Croato:* Puzava čestoslavica; *Sloveno:* Zdravilni jetičnik; *Francese:* Véronique officinale; *Inglese:* Heath speedwell; *Tedesco:* Gebräuchlicher Ehrenpreis
Habitat: Boschi
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Pola/Pula; H3; Luglio

Veronica spicata L.

Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Veronica spicata; *Croato:* Klasasta čestoslavica; *Sloveno:* Klasasti jetičnik; *Francese:* Véronique en épi; *Inglese:* Spiked speedwell; *Tedesco:* Ähriger Ehrenpreis
Habitat: Prati aridi, pascoli
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza Foto: Sanvincenti/ Svetvinčenat; F4; Luglio

Veronica spicata subsp. barrelieri L. (Schott ex Roemer & Schultes) Murb.

Sinonimo: ***Pseudolysmachion barrelieri* (Schott ex R. & S.) Holub**
Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Veronica di Barrelier; *Croato:* Bareljevova čestoslavica; *Sloveno:* Dolgolistni jetičnik; *Francese:* Véronique de Barrelier; *Inglese:* Spiked speedwell; *Tedesco:* Barreliers Ehrenpreis
Habitat: Pascoli aridi, boscaglie
Periodo Fioritura: Giugno - Ottobre
Distribuzione: Alpinodinarica
Provenienza Foto: Bagni di S. Stefano/Istarske Toplice; C4; Ottobre

Viburnum lantana L.

Famiglia: Caprifoliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Viburno lantana; *Croato:* Vunasta udikovina; *Sloveno:* Dobrovita; *Francese:* Viorne lantane; *Inglese:* Wayfaring tree; *Tedesco:* Wolliger Schneeball
Habitat: Boschi
Periodo Fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Mediterraneo-pontica
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Provenienza Foto: Cunzi/Kunci; E5/F5; Luglio (frutto); Maggio (fiore)

Vicia grandiflora Scop.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Veccia farfallona; *Croato:* Velecvjetna grahorica; *Sloveno:* Velecvetna grašica; *Francese:* Vesce à grandes fleurs; *Inglese:* Showy vetch; *Tedesco:* Grossblütige Wicke
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Gràsca *(Verteneglio)*
Habitat: Boschi, aree incolte
Periodo Fioritura: Aprile - Agosto
Distribuzione: Pontica
Provenienza Foto: Castelvenere/Kaštel; B2; Maggio

Vicia onobrychioides L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Veccia astragalina; *Croato:* Grahorkasta grahorica; *Sloveno:* Esparzetna grašica; *Francese:* Vesce faux-sainfoin; *Inglese:* Vetch; *Tedesco:* Esparsetten- Wicke
Habitat: Prati aridi
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Mediterraneomontana
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza Foto: Gimino/Žminj; E4; Maggio

Vinca minor L.

Famiglia: Apocynaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Pervinca minore; *Croato:* Mali zimzelen; *Sloveno:* Navadni zimzelen; *Francese:* Petite pervenche; *Inglese:* Evergreen; *Tedesco:* Kleines Immergrün
Habitat: Boschi, siepi
Periodo Fioritura: Febbraio - Aprile
Distribuzione: Europea
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Note: Specie minacciata di estinzione, usata contro le cefalee, vertigini e amnesie
Provenienza Foto: Bagni di S. Stefano/ Istarske Toplice; C4; Aprile

Vincetoxicum hirundinaria Medicus

Sinonimo: ***Cynanchum vincetoxicum* (L.) Pers.**
Famiglia: Asclepiadaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Vincetossico comune; *Croato:* Bijeli lastavičnjak; *Sloveno:* Navadni kokoševec; *Francese:* Dompte-venin officinal; *Inglese:* Common vincetoxicum; *Tedesco:* Schwalbenwurz
Nomi dialettali: *Sloveno:* Kokòšji strah *(S. Dorligo della Valle)*
Habitat: Bordi dei boschi, dirupi
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Provenienza Foto: Altura/Valtura; G4; Maggio (fiore); Sbeunizza/ Žbevnica; B4; Ottobre (seme)

Viola alba subsp. scotophylla Besser (Jordan) Nyman

Famiglia: Violaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Viola bianca; *Croato:* Bijela ljubica; *Sloveno:* Bela vijolica; *Francese:* Violette blanche; *Inglese:* White violet; *Tedesco:* Dunkelblättriges Veilchen
Habitat: Boschi chiari, radure
Periodo Fioritura: Febbraio - Aprile
Distribuzione: Eurimediterranea
Parti Commestibili: Fiori
Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza Foto: Sarezzo/Zarečje; D4; Aprile

Viola collina Besser

Famiglia: Violaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Viola dei colli; *Croato:* Brežuljkasta ljubica; *Sloveno:* Hribska vijolica; *Francese:* Violette des coteaux; *Inglese:* Violet; *Tedesco:* Hügel-Veilchen
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Viòla *(Pola)*; Viòla de campàgna *(Buie)*; Viòla salvàdega *(Capodistria)*
Habitat: Radure, siepi
Periodo Fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Pisino/Pazin; D4; Aprile

Viola hirta L.

Famiglia: Violaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Viola irta; *Croato:* Rutava ljubica; *Sloveno:* Srhkodlakava vijolica; *Francese:* Violette hérissée; *Inglese:* Hairy violet; *Tedesco:* Rauhhaariges Veilchen
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Viòla *(Pola)*; Viòla de campàgna *(Buie)*; Viòla salvàdega *(Capodistria)*; Viòla striga *(S. Lucia di Portorose)*; *Istrioto:* Viùla *(Rovigno)*; *Istro-Sloveno:* Viòliza *(Puzzole)*
Habitat: Pascoli, siepe
Periodo Fioritura: Febbraio - Aprile
Distribuzione: Europea
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Novacco di Pisino/ Novaki Pazinski; D4; Aprile

Viola odorata L.

Famiglia: Violaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Viola mammola; *Croato:* Mirisava ljubica; *Sloveno:* Dišeča vijolica; *Francese:* Violette odorante; *Inglese:* Sweet violet; *Tedesco:* Wohlriechendes Veilchen
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Sòta de bosco, Viòla de odor, Viòla salvàdega, Viòla sòta, Viola *(Capodistria)*; Viòla de campàgna *(Buie)*; Violèta de bòsco *(Pola)*; *Istrioto:* Màmula, Viùla, Viulamàmula *(Rovigno)*; Viòla *(Gallesano, Dignano, Valle)*; *Istro-Romeno*: Violìţa *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Kukuljatìce *(Lupettini)*; Kukuljetice *(Dregne)*; Vijòlica *(Ripenda)*
Habitat: Margini boschivi, siepi
Periodo Fioritura: Febbraio - Aprile
Distribuzione: Eurimediterranea
Parti Commestibili: Fiori
Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza Foto: Pola/Pula; G3; Aprile

Viola riviniana Reichenb.

Famiglia: Violaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Viola di Rivinus; *Croato:* Rivinijeva ljubica; *Sloveno:* Rivinova vijolica; *Francese:* Violette de Rivinus; *Inglese:* Common dog-violet; *Tedesco:* Hain-Veilchen
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Viòla *(Pola)*; Viòla de campàgna *(Buie)*; Viòla salvàdega *(Capodistria)*
Habitat: Boschi
Periodo Fioritura: Aprile - Agosto
Distribuzione: Europea
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Altura/Valtura; G4; Aprile

Viscum album L.

Famiglia: Loranthaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Vischio comune;

Croato: Bijela Imela; *Sloveno:* Bela omela; *Francese:* Gui commun; *Inglese:* Mistletoe; *Tedesco:* Weisse Mistel
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Vìs'cio *(Buie, Pirano, Montona, Pola, Parenzo)*; *Istrioto:* Veîs'cio *(Rovigno)*; Vèis'cio, Vìs'cio *(Dignano);* Vìs'cio *(Gallesano, Valle)*; *Istro-Croato:* Visk, Veska, Višće, Višć *(Lupettini)*
Habitat: Emiparassita su vari alberi
Periodo Fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Curativa, poco o niente velenosa (±)
Provenienza Foto: Montona/Motovun; C3; Dicembre (frutto); Marzo (fiore)

Sommario

Presentazione

Negli ultimi decenni abbiamo potuto assistere ad un progressivo accentuarsi del carattere esclusivo ed ermetico dell'attività di ricerca scientifica, sempre più immersa nella specializzazione, sempre più dipendente da strumentazioni complesse ed accessibili soltanto allo specialista, e che esprime i propri risultati con linguaggi disciplinari, spesso con neologismi e sigle comprensibili soltanto a pochi. Un tempo l'uso di questi linguaggi era appannaggio di scienze obbiettivamente specialistiche,

come la fisica e la chimica, oggi essi sono entrati anche nella biologia, nella quale è ormai difficile trovare un articolo nel quale non si usino espressioni quali DNA, BOD, SEM, supernatante, allopatrico ecc.
Il libro di Claudio Pericin sui fiori e le piante dell'Istria ci presenta un percorso alternativo, e cioè la possibilità di arrivare ad una conoscenza scientifica attraverso l'osservazione paziente della natura, in una delle sue più belle realizzazioni e cioè la flora di un paese come l'Istria. Mediante splendide fotografie dell'ambiente naturale e dei particolari aspetti delle piante più significative, è così possibile arrivare a conoscere il microcosmo che ne forma il manto vegetale. Al di fuori di ogni tecnicismo, le piante sono ordinate a seconda dell'ambiente nel quale abbiamo la probabilità di incontrarle e sono facilmente riconoscibili attraverso le caratteristiche dei fiori, anzitutto le gradazioni di colore, che sono di immediata percezione.

Si tratta dunque di una via diretta verso la conoscenza, che mette i risultati scientifici alla portata di chiunque si avvicini con interesse ed ammirazione all'ambiente naturale. Anche il linguaggio usato è quello tradizionale: i nomi delle piante risalgono in gran parte al latino e rimangono quasi invariati per due millenni: largo spazio è dato anche ai nomi dialettali, di cui viene pazientemente ricostruita la vicenda della sovrapposizione di differenti idiomi in questa regione. Va qui osservato che lo stesso Autore, che di professione è veterinario, è abituato a ben altra attività specialistica e rigore metodologico, e va apprezzato il suo sforzo per ottenere che nozioni scientifiche siano esposte in maniera tale da diventare fatto di cultura.
Del resto, la sovrapposizione di culture ed idiomi sulla terra istriana corrisponde ad una sovrapposizione di correnti migratorie che caratterizza anche la flora del territorio. Sulla costa abbiamo la possibilità di ammirare la ricchezza della flora mediterranea, mentre nelle foreste e lungo i corsi d'acqua dell'interno si hanno piante dell'ambiente centroeuropeo, qui al loro limite meridionale. Sulle montagne si hanno i rappresentanti della flora balcanica, con specie di grande bellezza, e perfino qualche elemento vegetazionale disceso dalle vicine catene alpine.
Siamo abituati a considerare l'Istria un paese arido, ricco di sassi e dirupi, ma non di fiori. La bora soffia frequente e nelle stazioni più battute l'attecchimento delle piante è difficile o del tutto impossibile, in estate il sole asciuga il terreno e riscalda la roccia. Tuttavia, è proprio questa aridità ambientale il fattore che ha permesso la formazione di una flora particolarmente ricca e diversificata, che ci viene rivelata in questo libro. I diffusi fenomeni di carsismo e l'azione del vento hanno portato alla differenziazione di una pluralità di ambienti del tutto particolari, nei quali è avvenuta l'evoluzione di queste piante. Non è un caso che tra esse ce ne siano con fioriture di grande bellezza: il fiore è l'organo che deve attirare l'attenzione degli insetti impollinatori, preziosi ausiliari della vita delle piante, che in questo ambiente è spesso ridotta a popolazioni di pochi individui. Così il fiore appariscente e ben riconoscibile all'insetto è per la pianta una garanzia di sopravvivenza.

Sandro Pignatti

Roma, dicembre 2000 - Università "La Sapienza"

Introduzione

Il titolo “Fiori e piante dell’Istria” è stato scelto per illustrare quanto di spontaneo, utile e bello offra la flora istriana. Ho distribuito le immagini fotografiche delle specie in 6 capitoli a secondo dei tipi di vegetazione che possiamo incontrare nei diversi ambienti della nostra regione ed ho aggiunto un’appendice, dove ho incluso le felci ed i muschi. Ciò per aiutare il lettore a rintracciare e riconoscere più facilmente la specie voluta, anche perchè il carattere della flora istriana è costituito da un connubio tra la flora mediterranea, mitteleuropea ed illirica che acquista particolare ricchezza ma anche complessità nel suo insieme. Nella scelta delle specie ho cercato di tracciare un panorama anche se incompleto delle piante, dalle più appariscenti a quelle meno come le erbe ed i muschi. Nelle mie esplorazioni mi sono attenuto ai confini naturali, con l’Istria come una penisola a forma di grappolo d’uva racchiusa dai golfi di

Trieste e Fiume, tralasciando quelli politici, particolarmente mutevoli nella tormentata storia di questo territorio. Per evitare ripetizioni ho cercato di collocare ciascuna specie nell'habitat dove la si può incontrare con maggior frequenza, anche se non sempre questo rappresenti l'ambiente classico dove ci si aspetterebbe di vederla (vedi cartina ambientale dell'Istria a pag. 19). Le illustrazioni fotografiche sono state ordinate alfabeticamente in ciascun capitolo. I nomi scientifici latini corrispondono in via generale alla Flora Europea (Tutin et al. 1964-1980), con aggiunte complementari dalla Flora Italiana (Pignatti, 1982) o del Med-Checklist (1984/89), ancora incompleto. Per alcune specie locali ho preferito mantenere il nome indicato dai vecchi autori che per primi le descrissero in Istria. Ho cercato di riportare pure i sinonimi più in uso nella bibliografia, dove sono elencati i lavori consultati. Come d'uso, il nome scientifico latino è seguito dal nome o dall'abbreviazione del botanico al quale è attribuita la prima descrizione della specie, procedimento questo alquanto insicuro e che spesso incontra non poche difficoltà per la scoperta di autori antecedenti. Oltre al nome latino ho riportato quelli reperibili nelle lingue italiana, croata, slovena, francese, inglese e tedesca (NOMI VOLGARI) ed i nomi dialettali veneto-giuliani, istrioti, istro-rumeni, istro-croati ed istro-sloveni. In qualche caso, quando non ho trovato il nome volgare della specie ho cercato di adattarlo dal latino. Per il periodo di fioritura (PERIODO FIORITURA) o di sporificazione (NOTE) ho indicato i mesi in cui questo avviene normalmente. Per favorire la localizzazione della specie fotografata (PROVENIENZA FOTO), accanto all'indicazione della località intesa come regione in italiano e croato o sloveno ho aggiunto una lettera ed un numero, corrispondenti alle ordinate dell'acclusa cartina geografica dell'Istria ed in più ho indicato il mese in cui è stata scattata la fotografia (Esempio: Parenzo/Poreč; D2; Maggio).
Dove mi è stato possibile ho inserito la distribuzione geografica delle piante seguendo i gruppi corologici adottati della Flora d'Italia di S. Pignatti (1982) e dell'Atlante Corologico delle Piante Vascolari nel Friuli-Venezia Giulia di L. Poldini (1991). Con l'intento di incuriosire ho cercato di segnalare le specie con proprietà aromatiche e curative, quest'ultime comprendenti sia quelle medicinali in senso stretto che quelle omeopatiche. Nelle specie commestibili ho specificato tra parentesi la parte alimentare della pianta.
Le note si riferiscono principalmente ad alcuni endemismi, a qualche curiosità locale o indicazione ambientale e faunistica, alle specie rare come quelle a rischio e quelle minacciate d'estinzione per la Croazia (Šugar (ed.), 1994) e Slovenia (Wraber & Skoberne, 1989) più altre che a mio avviso entrano in queste categorie per la flora dell'Istria ed infine alle piante velenose, delle quali i principi attivi possono causare all'organismo danni gravissimi spesso irreparabili. Per queste ultime ho specificato il grado di tossicità secondo Roth, Daunderer, Kormann (Giftplanzen-Pflanzengifte, 1984):
poco o niente velenosa (±)
velenosa (+)
molto velenosa (++)
estremamente velenosa, per la quale si conoscono casi letali (+++).

Ho desistito da una descrizione della specie raffigurata in fotografia. Per alcune ho aggiunto il frutto, seme o germoglio, per altre ancora invece del fiore solo il frutto o la foglia. Per una esatta descrizione della specie raccomando anche qui la consultazione della bibliografia citata. Ho accluso pure un indice dei nomi degli animali o della famiglia a cui appartengono quando possibile.
Desidero ripetere che questo lavoro è lungi dall'essere un'opera completa sulla flora istriana e vuol essere soltanto un manuale di orientamento di portata generale, che serva da stimolo per approfondire la conoscenza della vegetazione spontanea e naturalizzata dell'Istria e quindi amarla e proteggerla meglio.
Purtroppo molte specie sono in via di estinzione, alcune sono rare o praticamente scomparse. Altre invece, a quanto risulta dalla bibliografia consultata, appaiono nuove per l'Istria. Mi auguro che questo volume vi sia di qualche aiuto durante le vostre passeggiate: guardandovi in giro imparerete ad amare e a distinguere i "fiori", li chiamerete con i loro nomi, conoscerete le loro virtù. Proteggendoli contribuirete alla salvaguardia del nostro patrimonio naturale.
Per i NOMI VOLGARI nelle rispettive lingue mi sono rivolto alla Flora D'Italia (Pignatti, 1982) per l'italiano, alla Flora Hrvatske (Domac,1994) per il croato, alla Mala Flora Slovenje (Martinčič, Sušnik, 1984; Martinčič et al., 1999) per lo sloveno, alla Flore complète portative de la France, de la Suisse et de la Belgique (Bonnier, De Layens, 1986) ed alla Flora Helvetica (Lauber, Wagner, 1996) per il francese, alla Flora of the British Isles (Clapham, Tutin, Moore, 1987) per l'inglese ed ancora alla Flora Helvetica (Lauber, Wagner, 1996) per il tedesco.
Addizionalmente per l'inglese, francese e tedesco ho consultato l'Elsevier's Dictionary of Botany (Macura, 1979).

Fonti per i dialetti istro-romanzi:

- ***veneto giuliano***: Piccolo dizionario della terminologia dialettale usata particolarmente a Buie d'Istria (Baissero, 1977); Il dialetto veneto di Parenzo (Borri, 1923), Terminologia Agricola di Buie d'Istria (Cimador, 1972); Interferenze Linguistiche Slavo-Venete nella Terminologia Botanica in Istria (Crevatin & Russi, 1973); Dizionario Storico Fraseologico Etimologico del Dialetto di Capodistria (Manzini, Rocchi, 1995); Flora Popolare Italiana (Penzig, 1924); Sulle tracce di Matteo Calegari, illustre studioso della flora del distretto di Parenzo – Nomi di piante nel dialetto locale Veneto-Giuliano – i resti del Giardino Botanico di Parenzo (Pericin, 2000); Il fico in Istria: alla ricerca dei

nomi dimenticati (Pericin, 2000), Nomi di piante nella parlata veneto-giuliana del buiese (Pericin, manoscritto); Vocabolario Giuliano (Rosamani, 1990); La Flora di Pirano (Stefani, 1894-1895); Reliquie dialettali muggesane del XX secolo (Stener, 2000); La miglior vita (Tomizza, 1977), Voci della Parlata Isolana nella Prima Metà di Questo Secolo (Vascotto, 1987).
Nomi dialettali mi sono stati suggeriti dai coniugi Ermanno e Rosa Bonnetti nata Moratto e dalla figlia Maria di Buie/Buje, dai signori Fabio Calcina di Grisignana/Grožnjan, Silvio Cappellaris di Verteneglio/Brtonigla, dalla signora Nerina Cigui nata Fabris di Buroli (Buie/Buje), dai signori Bruno Costantini di Pola/Pula, Michele e Livio Fabris di Buroli (Buie/Buje), dalla signora Luigia Gamboz nata Prodan e figlio Marino Gamboz di Gambozzi/Gamboci, dai signori Silvano Luchini di S.Antonio (Capodistria/Kopar), Ruggero Marincici di Marincici/Marinčič (Buie/Buje), Gianpiero Musizza† di Parenzo/Poreč, dalla signora Diomira Petretich di Fontana Morer/Mateliči (Buie/Buje), e dai signori Bruno Racchi† di Pomer/Pomer, Emilio Tomaz di S. Pancrazio/Barkac (Montona/Motovun), Rino Torcello di Visinada/Vižinada.
- ***istrioto:*** Flora di Rovigno d'Istria (Benacchio, 1939); Àlbari, Gièrbe e Fìuri (Benussi, 1997); Dizionario del Dialetto di Valle d'Istria (Cernacca, 1986); Vocabolario Dignanese -Italiano, a cura di M. Debeliuh (Dalla Zonca, 1978); Nomi di piante nell'istrioto (Deanović, 1954); Istriotski Lingvistički Atlas/Atlante Linguistico Istrioto (Filipi-Buršić Giudici, 1998); Per Tere e Vedurni (Forlani, 1988); La Terminologia agricola dell'Istro-Romanzo a Rovigno, Valle e Dignano (Malusà, 1982-1983); Le piante medicinali: la malva (Mircovich, 1972); Vocabolario del dialetto di Rovigno d'Istria (Pellizzer & Pellizzer, 1992); Vocabolario Giuliano (Rosamani, 1990); Nomi di piante nella parlata istriota di Valle (Pericin, 1998); Nomi di piante nella parlata istriota di Gallesano (Pericin, 1999); Vocabolario del dialetto rovignese (Segariol, manoscritto); Ricordi di Gallesano (Tarticchio, 1968). Una parte delle voci dialettali di Dignano sono state curate dal signor Flavio Forlani, quelle di Rovigno dal prof. Antonio Pelizzer e dal prof. Giovanni Radossi, e quelle di Valle dal prof. Domenico Cernecca†.
Nomi dialettali di Dignano/Vodnjan mi sono stati suggeriti dal signor Pietro Biasol; di Gallesano/Galižana dai coniugi Giovanni Detoffi ed Elvira, Pietro Ghiraldo ed Anna†, dalla nuora Anita e dal nipote Corrado, da Luciano Moscarda, e Renata, dal fratello Mario Moscarda e dalla nipote Orietta Moscarda, da Nicolò Moscarda e Isenia, dai signori Dario Capolicchio, Gelindo Capolicchio, Lino Capolicchio, Quinto Debrevi, Armando Deghenghi e Domenico Simonelli; di Valle/Bale dal signor Bortolo Civitico, novantenne "vispo e pien de morbin" come dai figli Antonio, Luciano e Adriana coniugata Poropat, dai signori e signore Antonio e Antonia Barbieri, Antonietta e Virginia Cernia, Ferdinando Palazziol, Nuccia Palazziol, Pietro Pisani, Pietro Poropat e Giuseppe Silvi detto Vespa.
-***istro-romeno:*** Istrorumunjsko-Hrvatski Rječnik (Kovačec, 1998); Itinerario in Istria e Vocabolario Istriano-Romeno (Maiorescu, 1996); Nomi di piante nella

parlata istro-romena paragonati a quelli italiani e istro-croati dell'Albonese (Pericin, 1999).
NOMI DIALETTALI mi sono stati segnalati dai coniugi Maria e Lino Nikleuš di Villanova d'Arsa/Nova Vas
Fonti per i dialetti slavi:
-istro-croati: Termini e modi di dire italiani usati dagli Slavi nel territorio di Albona (Agapito & Corelli, 1908), Istriotski Lingvistički Atlas/Atlante Linguistico Istrioto (Filipi-Buršić Giudici, 1998); Istarski Toponimi (Ivetac, 1982); Gonan po nase (Milevoj, 1992); Nomi di piante nella parlata istro-romena paragonati a quelli italiani e istro-croati dell'Albonese (Pericin, 1999); Il fico in Istria: alla ricerca dei nomi dimenticati (Pericin, 2000), Jugoslavenski Imenik Bilja (Šulek, 1879).
NOMI DIALETTALI mi sono stati suggeriti dai coniugi Malvina e Bruno Faraguna, Ripenda/Ripenda, Ivan e Marija Kalčić, Jacovici/Jakovići, dalla signora Elena Kiraz, S. Lucia d'Albona/Cerovica, dai signori Ivo Klarić, Orsera/Vrsar, Eleuterio Kočijancić, Castelier/Kaštelir (Cittanova/Novigrad), Josip Merklin, Borutto/Borut, dalla signora Lucija Milevoj, Bergodaz/Brgod, dai coniugi Ida e Čedo Rabaz, Sarezzo /Zarečje e dalle signore Cvijeta Skabić, Pola/Pula, Eda Zahtila, Dregne/Drenje.
-istro-sloveni: Interferenze Linguistiche Slavo-Venete nella Terminologia Botanica in Istria (Crevatin & Russi, 1973); Koristne obalne trajnice (R., 1963);Trave in zelišča v Bregu (Pangerc, 1984); Jugoslavenski Imenik Bilja Šulek, 1879).
NOMI DIALETTALI tratti da riviste e quotidiani.

Desidero ringraziare alcune persone senza le quali quest'opera non sarebbe stata terminata.
In primo luogo il dott. **Claude Farron**, Basilea, per i suoi suggerimenti, per l'aiuto datomi nella determinazione dei fiori e per avermi reso possibile d'accedere alla banca dei semi da lui creata presso l'Istituto di Botanica dell'Università di Basilea come per l'uso dell'erbario della stessa e in parte per la scelta delle fotografie. Di indispensabile aiuto nella determinazione dei fiori come per la revisione delle fotografie mi sono stati il signor **Thomas Brodtbeck**, Basilea, il signor **Paul Güntert**, Greifensee, il dott. **Fabrizio Martini**, Trieste, il prof. **Sandro Pignatti**, Roma, il prof. **Heinrich Zoller**, Basilea. Inoltre il signor **Paul Güntert**, Greifensee, per l'Eufrasia e per il Timo, il dott. **Christian Heitz**, Basilea, per le Poacee, il dott. **Jürgen Pusch**, Erfurt, per le Orobanche, il dott. **Jany Renz**†, Basilea, per le Orchidee e il signor **Georg Timmermann**, Rottenburg, per le Rose. Il gruppo Hieracium è stato determinato dal signor **Günter Gottschlich**, Tübingen e le Briofite dal dott. **Hans Hürlimann**, Basilea. Ringrazio inoltre il dott. **Christian Heitz**, il signor **Max Nydegger** e il dott. **Hans Peter Rieder** di Basilea, per avermi agevolato ed aiutato nella consultazione dell'erbario della Basler Botanische Gesellschaft, il dott. **Giorgio Alberti** per avermi introdotto ed aiutato nella consultazione dell'erbario di Bartolomeo Biasoletto presso il Museo Civico di Storia Naturale di Trieste, il dott. **Fabrizio Martini** per la collaborazione nella consultazione dell'erbario del Dipartimento di Biologia dell'Università degli Studi di Trieste ed ancora per avermi aiutato nelle profique discussioni e correzioni; il prof. **Toni Wraber** per avermi indicato l'Ophioglossum

lusitanicum, il signor **Bernard Sudan**, Ferrette, per l'aiuto datomi nel dattilografare il registro dei nomi latini, i miei figli **Cadio** e **Marcus** per avermi di tanto in tanto accompagnato nelle escursioni e aiutato nell'arricchimento del materiale fotografico; in più **Cadio** per la preparazione delle cartine dell'Istria, per aver dattilografato la lista dei nomi dialettali come pure per il controllo e la scelta delle foto e **Marcus** per la trascrizione dei nomi francesi, inglesi e tedeschi e per aver dattilografato la lista dei nomi italiani, lavoro che con l'arrivo della elaborazione elettronica si è dovuto ripetere. Ancora mio figlio **Cadio** che ha avuto la pazienza di crearmi un programma di elaborazione che soddisfacesse alle mie esigenze ed i miei amici e colleghi dott. **Pier Giorgio Ferrini** di Lugano, dott. **Lorenzo Pieri** di Lucca, dott. **Maurizio Turri** di Milano, i quali si sono offerti per lunghissime ore di volontariato nell'elaborazione dei dati. Le liste dei nomi, per il latino sono state controllate dal dott. **Luigi Botta** di Lugano e dal dott. **Maurizio Turri**, che ha pure controllato i nomi per l'italiano, le famiglie e le note, per il croato dal dott. **Dušan Djoković** di Basilea, per lo sloveno la signora **Zlata Hirschmann** di Ljubljana, per il francese dal dott. **Pier Giorgio Ferrini**, per l'inglese dal dott. **Lorenzo Pieri** e per il tedesco dalla signora **Lotti Schumacher** di Basilea che ha inoltre controllato i nomi scientifici e volgari delle specie nella stesura finale del manoscritto. I nomi dialettali istro-romanzi sono stati controllati dal mio carissimo amico dott. **Erico Pietro Bonetti** di Gorizia che si è occupato anche della "lavatura dei panni" dei testi che compaiono in questo lavoro; ringrazio i signori citati sopra per l'aiuto datomi nella amplificazione del vocabolario dei nomi dialettali, il dott. **Michel Brancucci**, Basilea, per aver determinato gli insetti, tutti gli amici tra i quali mi è caro ricordare **Bruno Racchi**, recentemente scomparso, in particolar modo poi mio fratello **Tullio** che si è sempre prestato per farmi da autista, mio cugino **Bruno Faraguna** e mio cognato **Ivica Penka** che mi hanno spesso accompagnato nelle diverse escursioni botaniche attraverso l'Istria. Non per ultimo il prof. **Giovanni Radossi** che con il suo entusiasmo ed i suoi suggerimenti mi ha aiutato a realizzare questo lavoro.

Claudio Pericin

Grafia usata nei nomi dialettali: L'accento grave sulle vocali indica solo la posizione tonica per distinguerne la pronuncia.

L'apostrofo nei trigrammi indica che i due elementi si intendono pronunciare disgiunti come in Vìs'cio.

La s sorda intervocalica è trascritta come s, ad es. Rompisàso *(Dignano)*

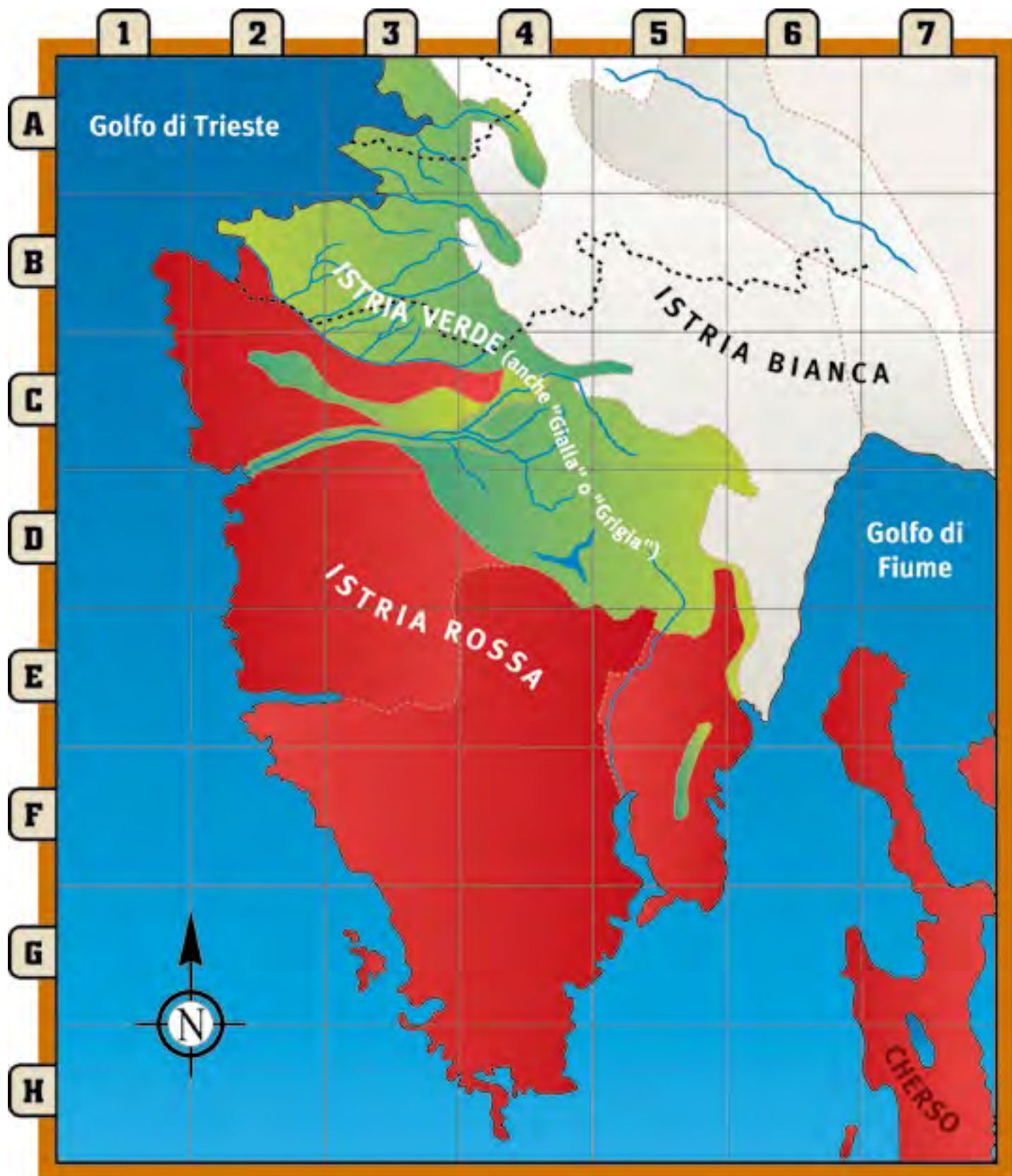
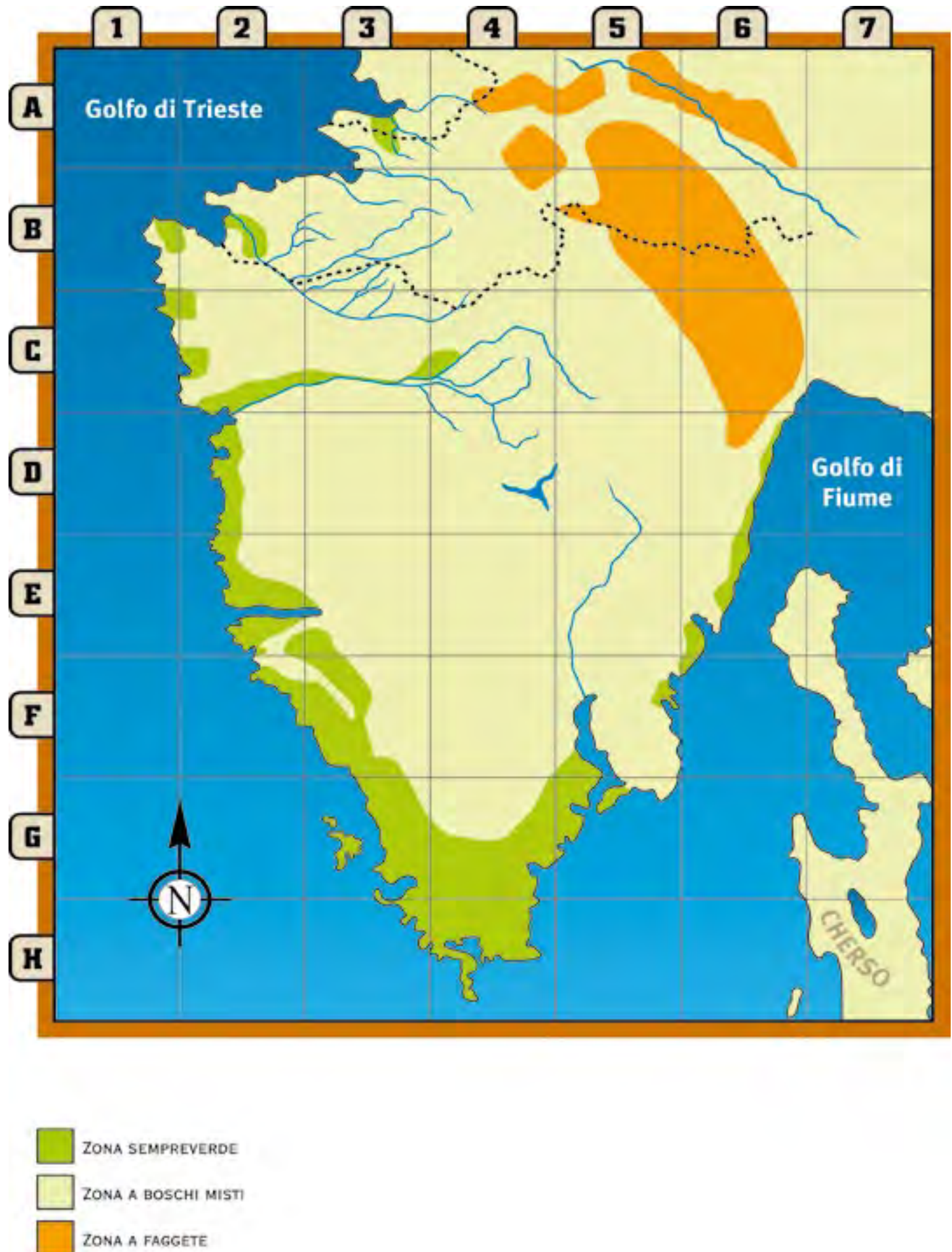
La s e z sonore, sia iniziali che intervocaliche sono trascritte con le lettere ʃ e ʒ, ad esempio Sarièʃa, ʒiʃola *(Buie)*.

I segni sulle voci dialettali *istro-croate*, *istro-slovene* ed *istro-rumene* corrispondono alla grafia delle rispettive lingue a cui appartengono.

Abbreviazioni:

spec. = specie; subsp.= subspecie;

var.=variazione.

Cartina geografica dell'Istria

Cartina ambientale dell'Istria

Dalla storia della flora istriana

Uno spiraglio sulla Valle delle Meraviglie/Vela Draga

Quando si intraprendono indagini sul corso della storia della letteratura botanica con riferimento all'Istria, anche per risalire alle persone che hanno contribuito a far conoscere la vegetazione locale, il pensiero si ferma su **Johann Hieronymus Zanichelli** (1662-1729), pietra miliare per la flora istriana. L'omonimo latino di flora, "Flora", viene usato in letteratura botanica appunto per indicare anche la descrizione del complesso delle piante spontanee, naturalizzate o largamente coltivate in un dato territorio e qui, nel caso specifico, del territorio dell'Istria. Già nel 1560 si cita la flora dell'Istria, anche se con pochi esemplari, nei "Commentarii a Dioscoride" del famoso botanico e medico **Pier Andrea Mattioli** (1500-1577) di Siena, illustrati poi dal **Morpurgo** (1930). Nel 1650 **Johann Bauhin** (1541-1613), rinomato

botanico di Basilea, determina il *Samolus valerandi* ed entra così nella storia della botanica istriana (**Freyn**, 1877). Il vescovo di Cittanova/Novigrad **Giacomo Filippo Tommasini** (1597-1655) nativo di Padova, ci lascia in eredità un prezioso manoscritto (1644-1655) che **De Simon** (1991) recentemente ricupera e valorizza scientificamente, dove sono indicate per la prima volta le piante medicinali della nostra regione, dette allora "semplici". Si tratta di quei medicamenti che provenivano direttamente dalla natura e che spesso erano le sole medicine di cui si disponeva. "In verbis, in herbis, in lapidibus" in parole, in erbe, in minerali, dice Cagliostro (1743-1795), famoso negromante e guaritore, sta il mio potere curativo! Ed anche il vescovo Tommasini avrà pensato alle cure del corpo, e non solo a quelle dello spirito, compilando il suo elenco delle piante medicinali, ma senza lasciarci la possibilità di ritrovarle, omettendo ahimè il luogo di provenienza. Nel 1722 troviamo in Istria il già sopra citato Zanichelli, farmacista e botanico veneziano di origine modenese, che per primo cerca di enumerare tutte le piante che trova a Capodistria/Koper, Isola/Izola, Pirano/Piran, Umago/Umag, Parenzo/Poreć, Rovigno/Rovinj, Fasana/Fažana, Isole Brioni/Brijuni, Pola/Pula, Veruda/Veruda, Medolino/Medulin, Porto Albona/Rabac, e non per ultimo sul Monte Maggiore/Učka. Così l'opera dello **Zanichelli** (1730), che esce postuma, si presenta già come qualcosa di ben diverso da un semplice, per quanto importante, elenco di piante. Anche il noto botanico e medico bretone **Balthasar Hacquet** (1739-1815), professore a Lubiana/Laibach/Ljubljana di medicina e chirurgia, descrive alcune specie nuove per l'Istria (1782). Nell'Arena a Pola/Pula battezza la *Carlina polae*, che purtroppo scompare, e sul Monte Maggiore/Učka la *Carlina utzka*, che in seguito non fu ritrovata (**Freyer**, 1839) che nei dintorni di S. Antonio/Sv.Antun di Capodistria/Koper (**Tommasini** & **Biasoletto**, 1837) e Pisino/Pazin (**Giacich**, 1844), Passo/Pas (**Pericin**, 1992) ed ultimamente nel triangolo Abitanti/Abitanti, Pregara/Pregara e Gradena/Gradin (**Kaligarić**, 1997). A questo incoraggiante inizio dello studio botanico in Istria sopravviene negli anni successivi un periodo di inaridimento dovuto soprattutto alle pessime condizioni del viaggiare ed al diffuso brigantaggio (**Pericin**, 1997). Quasi un secolo dopo Zanichelli, gli studi floristici riprendono in Istria con nuovo entusiasmo, grazie anche all'impulso dato dalla personalità eccezionale di Bartolomeo **Biasoletto** (1793-1858), che riesce ad attirare l'interesse di monarchi, valenti studiosi e personaggi illustri. Farmacista e botanico di Dignano, "sua patria" come amava precisare, figlio di contadini, educato dai frati locali, compie gli studi di farmacia a Vienna, esercita la professione a Trieste nella farmacia all'Orso Nero che in seguito diventa di sua proprietà e nel 1823 a Padova ottiene il titolo di dottore in filosofia. A Trieste nel 1828 istituisce il primo orto botanico della città, punto di richiamo per gli studiosi di allora. Da qui intraprende vari viaggi floristici in Istria ed i resoconti vengono pubblicati sia da **Biasoletto** (1827, 1828, 1829, 1841), **Tommasini** e **Biasoletto** (1837) o dai suoi accompagnatori come nel caso del conte **Caspar von Sternberg** (1826) e **von Hochstetter** (1827). Molte delle sue scoperte botaniche Biasoletto le trasmette sia a **Bertoloni** (1775-1869) che a **Koch** (1771-1849), che le usano per la compilazione delle loro Florae (1833-1854; 1856). In queste ripetute e ben pianificate perlustrazioni della penisola nascono così le basi per una geografia botanica dell'Istria, che si intensifica con l'amico e collaboratore **Muzio de Tommasini** (1794-1879) di Trieste, podestà della città e studioso della vegetazione istro-illirica. Il traguardo: la Flora completa del litorale. Il destino purtroppo non l'ha voluto! Al grande Muzio de Tommasini, il più

completo conoscitore della nostra flora in assoluto, vengono dedicate molte specie vegetali (**Pignatti Wikus**, 1980) in segno di amicizia e venerazione, dai maggiori botanici del tempo. Lui stesso dedica l'affascinante *Pedicularis friederici-augusti* (1839) del Monte Taiano, al re Federico Augusto di Sassonia. Così ancora prima della fine del XIX secolo il quadro storico della flora dell'Istria si va successivamente completando con le opere di valorosi cultori della scienza "amabile". La letteratura botanica che il **Marchesetti** (1895, 1931 opera postuma) raccoglie particolarmente per l'area nordoccidentale come il **Rossi** (1930) per quella nordorientale ed il **Freyn** (1877, 1881) per quella meridionale contiene un numero veramente imponente di lavori recentemente aggiornati dal **Poldini** (1997).

Josef Freyn (1845-1903) ingegnere e botanico di Praga, arriva in Istria per la costruzione della ferrovia Pola-Canfanaro-Rovigno e contemporaneamente, sacrificando tutto il suo tempo libero, si immerge nello studio della flora locale, in particolare della flora del sud dell'Istria con Pola suo epicentro. Il risultato è una validissima opera floristica (1877, 1881) che annovera 1086 specie tra cui primeggia il trifolio con 31 specie. **Carlo Marchesetti** (1850-1926) di Trieste, brillante botanico, laureato in medicina, pupillo prezioso del de Tommasini, ci lascia una completa Flora di Trieste (1896-1897) che abbraccia la parte nordoccidentale della nostra penisola arricchita dalle Florule di S. Caterina presso Rovigno (1875), Isola (1879) e Parenzo (1890). Interessante è l'elenco di specie istriane che Marchesetti inserisce nella Flora della sua città, aventi come limite settentrionale di diffusione il territorio di Trieste. Un completo quadro di quest'uomo eccezionale ci viene offerta da **Alberti** (1993). A **Eduard Pospichal** (1838-1905) boemo, professore di scienze naturali al ginnasio di Trieste, va il grande merito di esser riuscito a compilare un'imponente opera floristica (1897-1899) dove troviamo inclusa principalmente la parte interna dell'Istria, dal nord ai fiumi Arsa/Raša e Quieto/Mirna. Il XIX secolo si conclude gloriosamente con le opere di questi tre ultimi grandi botanici, che nell'insieme, ognuno nella propria bottega, sono riusciti a completare a grandi linee la Flora dell'Istria. Doveroso è per questo secolo aggiungere ancora i pregevoli lavori di **Antonio Loser** (1842-1878) di Capodistria/Koper, che ancora studente pubblica un catalogo che in seguito completa nel territorio natio (1860, 1864) dove cita 1173 specie, di **Attilio Stefani** professore presso la scuola reale di Pirano/Piran, per la sua importante opera floristica di quest'area (1884, 1894-1895) e di **Matteo Calegari** (1858-1929) di Parenzo/Poreć che allarga la conoscenza della flora del parentino (**Pericin**, 2000), portando le 1055 specie identificate dal Marchesetti a 1168 (1897, 1899, 1904). Stefani è inoltre anche il primo botanico ad annotare i nomi dialettali delle piante, di cui ho potuto approfittare inserendoli in questo lavoro.

Inizia così il XX secolo con opere di rifinitura e cesellatura. **Dragutin Hirz** (1853-1921) scrittore croato e botanico, ripercorre la parte orientale dell'Istria ed in particolare la zona del Monte Maggiore/Učka, espandendo le conoscenze floristiche con nuove specie (1914, 1915). **Lujo Adamović** (1864-1935) nasce a Rovigno/Rovinj per caso, viene allevato a Ragusa/Dubrovnik, e diviene prima direttore del giardino botanico di Belgrado/Beograd e poi professore di geografia botanica a Vienna. Nei suoi lavori trova nell'Istria particolare interesse soffermandosi tuttavia con più intensità sulla flora della costa liburnica (1915, 1929, 1933). **August Ginzberger** (1873-1940) viennese, professore universitario e direttore del giardino botanico dell'Università di Vienna perfeziona sempre più la descrizione del manto

vegetale del complesso del Monte Maggiore/Učka (1917) durante anni di intense ricerche, accumulando una grande quantità di materiale che si conserva a Vienna. L'intento del Ginzberger era di compilare una monografia esauriente di questo monte, che purtroppo non riesce a portare a termine. Simbolo per antonomasia della flora dell'Istria, la vetta del Monte Maggiore/Vojak oggi come ieri continua ad esercitare una forza ammaliatrice sugli amanti della botanica. Ne sono testimoni le numerosissime pubblicazioni e citazioni che troviamo quasi in ogni articolo di cui si parla della vegetazione dell'Istria. Non manca di includerlo nel territorio di Fiume/Rijeka anche la signora **Smith** (1878) che il de Tommasini (1870) chiama "la sacerdotessa" della flora liburnica. Scavalcando la prima guerra mondiale e l'immediato dopoguerra che denotano una forte discesa della ricerca floristica, troviamo **Carlo Zirnich** (1885-1978), nativo di Pirano/Piran, che sta già ampliando il suo ricco erbario con molti esemplari provenienti dall'Istria (**Mezzena**, 1986). **Giorgio Cufodontis** segnala specie nuove (1931) e **Norino Benacchio** dà alle stampe la flora di Rovigno/Rovinj (1939), integrando anche questo territorio botanicamente trascurato. Arriva la seconda guerra mondiale con una nuova stasi nella ricerca. Saranno gli atenei di Zagabria/Zagreb e Lubiana/Ljubljana che lentamente riprenderanno nel dopoguerra gli studi botanici in Istria con indirizzi prevalentemente fitogeografici e fitosociologici. Si coniano nuove associazioni vegetali che offrono ampio materiale di discussione e d'interesse. Dall'università di Zagabria/Zagreb compaiono i lavori di **Stjepan Horvatić** (1944, 1949, 1963), **Milan Anić** (1945, 1958), **Stjepan Bertović** (1975), **Josip Kovačević** (1966), **Nedeljka Šegulja** (1967, 1969, 1970), **Ljudevit Ilijanić** (1970), **Ivan Šugar** & **Ivo Trinajstić** (1970), **Šugar** (1971) e **Trinajstić** & **Šugar** (1976). **Jasenka Topić** (1994) ed un'altra volta **Topić**, **Šegulja**, **Ilijanić** (1997) e **Topić**, **Ilijanić**, **Šegulja** (1998) segnalano entità nuove per il promontorio di Promontore/Premantura. Ancora **Šugar** (1984, 1985) discute precedenti studi, presenta nuove zone fitogeografiche per l'Istria bianca (vedi anche cartina a pag. 19) e contribuisce alla conoscenza della localizzazione della macchia e dei boschi a leccio. Dall'ateneo di Lubiana/Ljubljana, l'infaticabile studioso dell'Istria slovena **Tone Wraber** (1968, 1972, 1973, 1975, 1982, 1987) comunica nuovi ritrovamenti, da Monaco di Baviera/München e Lubiana/Ljubljana **Gerhard Benl** & **Ernest Mayer** (1975) segnalano *l'Erythronium dens-canis* dal massivo del Monte Maggiore/Učka come nuova entità, senza notare che era già stato elencato prima dal Giacich. Da Maribor l'attivissimo **Mitja Kaligarič** dall'Istria slovena indica importanti e nuovi ritrovamenti (1987, 1990) ancora con **Nejc Jogan** (1990), si occupa della diffusione delle orchidee (1991), della vegetazione alofita (1996) e dei campi falciabili appartenenti all'associazione *Danthonio-Scorzoneretum Villosae* (1997). Ci sono segnalazioni di nuovi ritrovamenti pure dall'Austria con **Helmut Melzer** (1983, 1987). All'ateneo di Trieste lavorano personalità eccezionali quali i professori **Sandro Pignatti** e successivamente **Livio Poldini** che riescono a realizzare il primo la "Flora d'Italia" (1982) ed il secondo l'"Atlante corologico delle piante vascolari nel Friuli-Venezia Giulia" (1991). Il Pignatti include nella sua opera le specie che confinano con l'Italia dando ampio spazio alla flora dell'Istria, come il Poldini studia il territorio dell'Istria che fa parte dello stato italiano. Ancora da questo ateneo eccellenti lavori di Poldini (1980, 1984, 1989), un esauriente catalogo floristico di **Fabrizio Martini** (1987) sull'endemismo nel Friuli e Venezia-Giulia ed altre pubblicazioni con segnalazioni di specie nuove per l'Istria (**Martini**, 1990, **Martini** & **Poldini**, 1987, 1988, 1990) ed ancora **Dario Favretto** e **Martini** (1992) si

soffermano sui preziosi endemismi delle rupi dell'Istria montana. Anche da Pola/Pula segnalazioni floristiche da **Claudio Pericin** (1992, 1998) e da Günter **Gottschlich** e **Pericin** (1999) che presentano una mappa della diffusione del genere *Hieracium* L. in Istria, individuando ben 37 specie, tra le quali 10 nuove. Recentemente **Pericin** e **Hans Hürlimann** (2001) esaminano la distribuzione verticale dei muschi in una dolina del carso di Buie/Buje. **Werner Teschner** scopre in Istria una nuova Orchidea (1987), **Michael Lorenz Perko** (1998) descrive nuove specie di *Serapias* per il circondario di Pola/Pula, **Ernst Vitek** e **Toni Wraber** segnalano una nuova Carlina per la nostra penisola (2000) e **Walter Starmühler** (1998, 1999) da Graz si accinge a completare la flora dell'Istria e del litorale, realizzando così il vagheggiato disegno di Muzio de Tommasini.
Concludendo questa passeggiata storica nella letteratura botanica non mi resta che augurarmi di poter aver dato a grandi linee un quadro riassuntivo sull'evolversi delle conoscenze floristiche in Istria, anche se non mi è stato possibile ricordare tutti i numerosissimi autori che si sono occupati di questo argomento. Per supplire a questa carenza ho cercato soprattutto di citare autori con il maggior numero di riferimenti bibliografici. Con piacere noto che l'interesse floristico viene condiviso da sempre più persone che si lasciano prendere dall'entusiasmo per la ricerca del nuovo che l'Istria può ancora offrire.
Mi auguro che la salvaguardia dell'ambiente trovi sempre più validi difensori, che vengano statuite leggi per la tutela delle specie rare o in via di estinzione e che si arrivi anche alla autorestrizione nella raccolta delle piante spontanee da parte di chi va per campi, prati e boschi. Mi sembra qui doveroso ripetere l'appello (Pericin, 1997) di salvare gli stagni e la loro fragile flora dall'incuria generale in cui si stanno trovando, e non solo questi. Facendo così conserveremo l'identità dell'ambiente ed il nostro patrimonio naturale. Termino con le sagge parole di Virgilio, latino cantore delle Bucoliche (IX, 50): "Carpent tua poma nepotes", i nipoti raccoglieranno le tue mele!

Monte Maggiore/Učka: Un singolare groviglio di tronchi di Frassino da manna (Fraxinus ornus)

Nelle foto (dall'alto in basso):

La vegetazione delle saline abbandonate di Strugnano/Strunjan, visitata da una ricca fauna per il pasto giornaliero

I primi colori dell'autunno lungo il Canal di Leme/Limski Zaljev

Merlera/Marlera: prati falciabili e sull'orizzonte il faro

*La valle Bonifica d'Arsa/Čepič Polje, un tempo il più grande lago istriano. In primo piano arbusti di Ginepro ossicedro (*Juniperus oxycedrus*). Sullo sfondo spicca il Monte Maggiore/Učka*

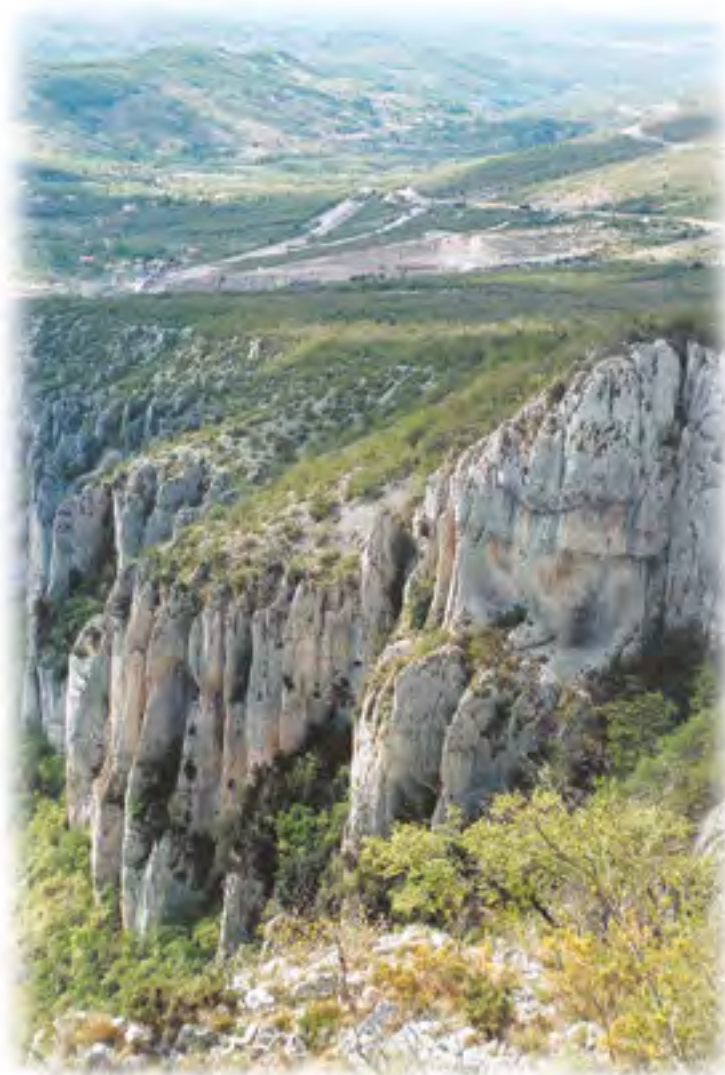
Monte Calvo/Goli: vista panoramica sulla foce del fiume Arsa/Raša e parte della costa dell'Istria orientale

Nella pagina seguente:

Bizzarre forme di rocce nella Valle delle Meraviglie/Vela Draga

Posizione geografica, suolo e clima

L'Istria che si protende nel mare come un bel grappolo d'uva, delimitata a nord da S. Servolo/Socerb, a sud da Punta Promontore/Rt Premantura, a ovest da Punta Salvore/Rt Savudrija e ad est da Volosca/Volosko, figura come la più grande penisola dell'Adriatico, con una superfice di 3160 kmq (Alberi, 1997).

Il suolo è composto essenzialmente di arenarie e di calcare, rocce sedimentarie di origine detritica, appartenenti al

periodo eocenico e cretaceo. Queste seguono nella configurazione del terreno una linea quasi parallela fra di loro. Sono rocce ricche di fossili che possiedono colorazioni diverse da cui è derivata una divisione popolarmente accettata della regione, e cioè in Istria "bianca", Istria "gialla", da alcuni detta anche "grigia" o "verde" ed Istria "rossa" (vedi cartina a pag. 19). La prima è caratterizzata dai bianchi calcari della zona montana costituiti essenzialmente da carbonati di calcio. La seconda dal flysch, cioè rocce che presentano un'alternanza di arenarie, sabbie e marne dal colore giallo-grigio (De Simon, 1991). Questa fascia è percorsa da numerosi corsi d'acqua ed è di conseguenza anche la più verde dell'Istria. Localmente l'arenaria è detta *masègno*, roccia facilmente disgregabile e la marna *tasèl* o *tasèlo*, pure friabile. La terza, dalla terra rossa che rappresenta un residuo ferruginoso della roccia calcarea, viene a sua volta divisa nel Carso di Buie/Buje, Carso di Parenzo/Poreć, Carso di Albona/Labin e Carso di Pola/Pula, che continuerà poi nelle isole di Cherso/Cres e Lussino/Lošin (Tamarelli, 1878).
In tutte queste zone il rilievo generale è a gradinata, scendente verso il mare. Dalla riva adriatica di Parenzo/Poreć, Rovigno/Rovinj, Pola/Pula, l'elevazione media è di poco più di di un centinaio di metri, raggiunge verso l'interno i quattrocento e si innalza poi sulla regioni della Cicceria/Ćićarija e della Liburnia/Liburnija, con cime che superano i 1000 m, come la massima del Monte Maggiore/Vojak di 1396 m.

Nelle foto (dall'alto in basso):

Vetta/Vrh: vista panoramica sul lago artificiale di Bottonega/Butoniga

*Il Monte Maggiore/Učka visto dal Monte Sissol/Sisol. In primo piano fioriture di Laserpizio sermontano (*Laserpitium siler*)*

La catena dei monti Caldiera/Učka Massiv

Incontro tra Istria grigia e Istria bianca

*Monte Maggiore/Učka: uno sguardo sulle tortuose strade dell'Istria interna. In primo piano infiorescenze di Genziana ad antere saldate (*Gentiana lutea subsp. symphyandra*)*

Terra rossa e filari di viti

particolarità del terreno sono le innumerevoli buche crateriformi, dette doline, di svariata grandezza e profondità, con contorno generalmente circolare e pareti a forte pendenza, spesso rivestite da una folta vegetazione. Queste possono essere così numerose, come nell'area compresa tra Dignano/Vodnjan, Marzana/Marčana, Pisino/Pazin e Buie/Buje, da dare al suolo l'aspetto di un crivello.
Il clima più mite si ha nelle isole Brioni/Brijuni da un lato e nella riviera di Abbazia/Opatija dall'altro. Al contrario sul piano della Cicceria/Ćićarija lo troveremo alquanto rigido in inverno e cocente in estate. Il carattere saliente di questa regione è dato dalle forti oscillazioni dovute al succedersi repentino dei venti come la bora, forte vento asciutto e freddo che soffia a scosse da nord-est prevalentemente in inverno, e lo scirocco da sud-est umido e caldo, tipico dell'estate. La parte orientale, che si affaccia sul Quarnero/

I calanchi del Carso di Buie

Montagna di Fianona/Plominski Breg: minuscule doline "dolčići" recintate da muretti a secco, un tempo religiosamente coltivate

*Fioritura di Cardo-pallottola rutenico (*Echinops ritro subsp. ruthenicus*) su detriti di rocce arenaceo-marmose*

*Frazione di Rozzo/Roč: singolari variegature di rocce su cui vegetano Edera (*Hedera helix*) e Leccio (*Quercus ilex*)*

Interessanti sovrapposizioni di rocce calcaree ad archi sovrapposti tra le cui crepe o tasche andranno ad insediarsi diverse specie vegetali

Kvarner è quella più tormentata, visibile anche dalla particolare forma che assumono arbusti o alberi più esposti alla furia dei venti (Morton, 1915). Nel periodo estivo spesso si può assistere a delle violente ed improvvise burrasche, i temuti *neverini*, che sono per fortuna di breve durata.

Interessante è notare che la vite e l'olivo possono arrivare ad altitudini superiori ai 350 m se bene esposti e riparati dal vento (Pospichal 1897/99; Calegari, 1904). Il regime delle piogge è molto variabile, laddove la stagione più piovosa è l'autunno coi massimi in ottobre e novembre e le minime in gennaio e febbraio. Le precipitazioni sono invece molto scarse nel periodo estivo ed in particolare nei mesi di luglio ed agosto. Anche la neve nella parte alta dell'Istria è più frequente che nella parte centrale dove addirittura lungo la costa quasi manca, e se capita di nevicare si scioglie

"Co'l Montemagior ga el capel, pioverà"

Portolungo/Prklog: i segni del vento su Erica arborea (Erica arborea)

Massi rocciosi a Chersano/Kršan, affascinanti sculture di madre natura

Monte Maggiore/Učka: la Campanula di Tommasini (Campanula tommasiniana), un gioiello della flora istriana

molto presto. Indicazioni sulla metereologia istriana possiamo trovarle anche attraverso i proverbi dialettali lungo l'arco dell'anno, come:
La madona Candelora (2 febbraio),
se la vien con sol e bora de l'inverno semo fora,
se la vien con piova e vento de l'inverno semo drento.
Sant'Antonio (gennaio), *gran fredura*
San Lorenso (luglio), *gran calura:*
l'un e l'altro poco dura (Predonzani, 1954).
Oppure i mesi dell'anno che con un solo attributo riescono a creare una stagione ed attività connesse alla vita di campagna: *zenaro sapador, febraro potador, marso morbinozo, april sparezer, majo odorozo, zugno fruter, lujo fogher, agosto perseghe, setembre figher, otobre de mosto, novembre de vin e disembre de fave e senza morbin,* ed ancora
zenaro de fàsia alegra, primavera pegra,
febraro curto, pezo del turco,
marso el bala sensa son, perchè 'l ze mato de razon,
april ghe ne ga trenta, se piovi trentaun no ghe fa mal a nisun,
maio umido e caldan, assai paia e poco gran,
zugno suto e sol infogà, tuto el formento ze rovinà,
quel che l'uio e agosto no vol, anca setembre no pol,
se de agosto la note no ga stele, el giorno drio piova a mastele,
angurie e meloni de setembre no i ze più boni, otobre e marso, per matio i se somèia come pare e fio,
quando che novembre se movi, o che slavasa o che piovi,
disembre, sel fa neve el te rende
(Gorlato, 1954).

Ai piedi del Monte Sissol/Sisol: paesaggio invernale. L'effetto della bora si nota nell'inclinazione degli alberi

*L'inizio della primavera a Borutto/Borut: Ciliegio in fiore (***Prunus avium***) e tracce di neve sulla cima del Monte Maggiore/Vojak*

*Monte Taiano/Slavnik: tra la nebbia spiccano gli Asfodeli montani (***Asphodelus albus***)*

Una visione di Montona che sembra sorgere dalla nebbia

Coste rocciose, spiagge, scogli,
terreni salsi e subsalsi

Fiòri de le marìne a Parenzo/Poreč o *Senproveîvi* e *Spacagruòta* a Rovigno/Rovinj, vi dice qualcosa? Sono fiori del genere *Limonium*, particolarmente copiosi lungo la nostra costa. Questa è una delle poche piante che può crescere nel fango salato e nelle rare sacche di terriccio accumulato tra gli scogli. Anche l'aromatico e non vistoso Assenzio marino, meglio conosciuto come *Santònico* o *Santuònico* e usato contro i disturbi intestinali, preferisce le coste fangose, che proprio in Istria non abbondano. Rocce invece si. Se osserviamo la fascia costiera, noteremo che è costituita da rocce sedimentose in stretto rapporto con la costituzione geologica del terreno circostante.
Nel tratto di costa che si spinge dal vallone di Muggia/Milje fino alla baia di Sicciole/Sečovlje in serpeggianti sinuosità tra insenature e promontori rocciosi, regna la pietra arenaria con un isolato affioramento di calcare ad Isola/Izola. Questi promontori quasi a picco sulla riva del mare, possono essere pericolosissimi per chi volesse arrampicarvisi. Io stesso non so più quale erba ringraziare se non mi son "rotto l'osso del collo" nel tentativo di fotografare un fiore.
Le insenature di Muggia/Milje, Capodistria/Kopar e Pirano/Piran, una volta paludi melmose grazie ai sedimenti dei corsi d'acqua quali Rosandra/Glinščica e Ospo/Osapska Reka per Muggia/Milje, Risano/Rižana e Cornalunga/Badaševica per Capodistria/Kopar e Dragogna/Dragonja per Pirano/Piran, furono poi bonificate o trasformate in saline.
Accanto a queste e in generale lungo tutta la costa

Le foci dell'Arsa/Raša

dove ci sono delle sorgenti d'acqua dolce che entrano nel mare, possiamo trovare ancora sempre residui di paludi, caratterizzate da acque più o meno salmastre o subsalse dove predominano le *Chenopodiaceae*, le *Juncaceae*, le *Asteraceae* e le *Plumbaginaceae*. Tra queste ultime due famiglie, l'*Aster tripolium* e il *Limonium vulgare* dai fiori di uno straordinario azzurro-viola, creano sul finire dell'estate macchie di colore di una struggente bellezza.
A Sicciole/Sečovlje funziona ancora una parte delle saline, e ai bordi di queste si allineano specie alofite, piante che vivono in terreni ricchi di sale, di considerevoli varietà.
La fascia arenaria finisce a Punta di S.Salvore/Rt Savudrija dove subentra la costiera calcarea a stratificazione orizzontale che rimane presente fino all'estrema punta meridionale dell'Istria. Su questo tratto troviamo delle profonde insenature come il Porto del Quieto/Luka Mirna con la foce

Saline di Sicciole/Sečovlje: Enula cepittoni (Inula viscosa) tra gli steli secchi dell'Erba mazzolina (Dactilis glomerata)

dell'omonimo fiume, Porto Cervera/Luka Črvar, lo spettacolare Canale di Leme/Limski Kanal e il Porto di Pola/Luka Pula, uno dei porti naturali più protetti dell'Adriatico. E a Pola/Pula, sulle Punte di Stoia/Rt Stoja e Veruda/Rt Veruda ed ancora a Punta Promontore/Rt Kamenjak, Stignano/Štinjan e Brioni/Brijuni sono le poche stazioni in Istria che io conosca, dove cresce la *Camphorosma monspeliaca*, che si presenta in originali macchie erbose, spesso pendenti sugli spalti sottostanti, e che sarebbe meritevole di una certa protezione, per evitare di includerla presto nel numero di quelle piante già scomparse.
Il Freyn nella sua opera "Die Flora von Süd-Istrien" (1877) segnala la *Plantago holosteum var. scopulorum* per la costa di Pola/Pula, e sebbene questa sottospecie non sia stata poi accettata dalla Flora Europea, rappresenta sempre per l'Istria una delle segnalazioni rilevanti la cui immagine fotografica ho inserito in questo capitolo.
Di natura calcarea sono pure i numerosi scogli, isole ed isolette tra Parenzo/Poreč, Promontore/Premantura e il golfo di Medolino/Medulin con una sorprendente flora alofita. Tra questi la più grande e internazionalmente conosciuta è l'isola di Brioni Maggiore/Veli Brijun, e botanicamente la più studiata. Nel 1983 il gruppo delle isole Brioni/Brijuni è stato dichiarato Parco Nazionale (Bralić,1991). Biasoletto, uomo di scienza di Dignano/Vodnjan fu uno dei primi botanici a studiare la sua flora (Pericin, 1997).
Ma forse gli scogli più affascinanti sono invece quelli rimasti ancora selvaggi, con coste da sogno. Per arrivarci però bisogna aver a disposizione una barca, che fa sì che l'esperienza diventi indimenticabile. Grazie all'intercessione del Centro di Ricerche Storiche di Rovigno, indimenticabile fu anche la breve

Il faro di Merlera/Marlera: passaggio dalla vegetazione delle garighe a quella della costa

visita in compagnia del professor Marino Budicin sullo scoglio di S.Giovanni in Pelago/Sv.Ivan na Pučini, per fotografare la fioritura della *Matthiola incana*. Assieme a noi sullo scoglio arrivò anche il maltempo e sotto gli sguardi invitanti a sbrigarmi del gentilissimo Marino, lasciai a malincuore quel posto unico e singolare. Avvolto dal loro dolce profumo, guardavo allontanandomi quei fiori bianchi che si stavano sempre più confondendo tra gli spalti delle rocce pure bianche, mentre attorno al faro il colore del mare diventava sempre più scuro.
La costa orientale è pure tutta calcarea, ma più ripida e rocciosa. Incisa da rientranze dette porti, tra i quali Porto Cuie/Luka Kuj, sotto a Lisignano/Ližnjan, Porto Badò/Luka Budava sotto Altura/Valtura, Porto Vignole/Luka Vinjole sotto Pavici/Pavići, Porto Longo di Carnizza/Krnička Luka sotto Carnizza/Krnica e più importante tra tutti, il fiordico Canale d'Arsa/Zaljev Raša dove sfocia l'omonimo fiume Arsia/Raša.
Dopo Punta Nera/Crna Punta la costa si mantiene sempre ripida pure incontrando altre insenature come Porto Lungo/Duga Luka, Porto Albona/Luka Rabac ed il vallone di Fianona/Plomin con l'omonimo porto che fu importante fino all'arrivo della bonifica del lago di Cepic/Čepić. Lungo i ghiaioni che scendono a mare dalla costa di Ripenda/Ripenda, possiamo ammirare i rari cuscinetti di *Drypis spinosa subsp. jacquiniana*,

L'arcipelago di Rovigno/Rovinj: sulle rocce macchie di Salicornia (Arthrocnemum spec.) e sullo sfondo il faro di San Giovanni in Pelago/Sv. Ivan na Pučini

specie endemica mediterraneo-montana che in Istria si trova stranamente sulle spiagge o su ciglioni in prossimità del mare. Ricordo che da bambino facevo ben attenzione a non calpestare questa spinosissima pianta che cresceva sulla spiaggia ghiaiosa di Valsaline/Uvala Soline a Pola/Pula, dove si andava di solito a fare il bagno e dove ho imparato a nuotare. Purtroppo oggi la *Drypis* è scomparsa, e con essa anche la pungente *Salsola kali*, un tempo comunissima in questa baia.
Lungo la riva di Porto Albona/Rabac, tra gli spalti rocciosi, mi è caro evidenziare la presenza del Melograno "selvatico" *(Punica granatum)* dai piccoli frutti, particolarmente agri al palato ed eccellenti per le cure dimagranti. L'immagine fotografica la troveremo nel capitolo che segue.
Anche nelle colline circostanti aride e sassose, non è

La fioritura delle Violeciocche (Matthiola incana) a San Giovanni in Pelago/Sv. Ivan na Pučini

raro imbattersi in questa specie. Nonostante le difficoltà di localizzarla dal punto di vista ambientale e originario qui è talmente ben inserita, che la considero ormai naturalizzata.
Dopo Fianona/Plomin la costa continua aspra e rocciosa fino a Volosca/Volosko, impressione che si rafforza ancora di più percorrendo la strada carrozzabile, di grande fascino, che congiunge i due borghi. Tuttavia per apprezzare il suo litorale cosparso di deliziose cale e calette, sono indispensabili escursioni via mare. Qui le rocce, battute dalle onde durante le mareggiate sono popolate da poche specie resistenti alla salsedine e non solo a questa. Devono adattarsi a vivere praticamente senza terra e acqua dolce, resistere ai venti e ai cocenti raggi del sole. Tra queste la più comune è senz'altro il *Crithmum maritimum* o "Spacasasi" e il *Limoniun cancellatum* che si presentano in popolamenti radi e discontinui. Dove però diminuisce l'influenza della salsedine si osserva un crescente aumento della copertura vegetale e del numero delle specie che ornano le pareti rocciose in prossimità del mare. Basta pensare ai colori gialli del comune *Lotus cytisoides* e dell'*Inula chrithmoides*, ai rosati dell'Aglio delle scogliere *(Allium commutatum)* e delle *Centauree, spinosociliata susp. cristata e tommasini* come della *Centaurea dalmatica*, ritrovata recentemente a Rabaz. Sugli scogli di Portolungo/Prklog cresce l'aromatica

Artemisia maritima (Pericin, 1998) e l'endemico *Senecio caroli-malyi* (Šegulja, 1970), specie esclusive della costa liburnica. Pure il *Dianthus ciliatus* o meglio

Scoglio Cielo//Ceja, fioritura della Borracina acre (Sedum acre) ai bordi del mare

Garofano cigliato, diafano e schivo, legato ai profumi dell'estate, si affaccia su questa fascia di vegetazione. Le spiagge ghiaiose verso l'interno ci attendono con le prime *Poaceae* come gli alti *Elymus elongatus* ed *Elymus pycnanthus* o il *Cynodon dactylon*, volgarmente "Gramegna" e talvolta con il *Geranium robertianum*, dalle antere rosso-arancio che si distingue dal simile *Geranium purpureum* dalle antere gialle.
Delle rare spiagge sabbiose, l'Istria può vantare la baia orientale del golfo di Medolino/Medulin con una vasta pineta, che oggi mostra purtroppo sintomi di malattia ed alberi in agonia. Mi auguro assai che si intervenga

Il Crithmum maritimum o volgarmente "Spacasasi" sullo scoglio di Zumpin grande/Supin nell'arcipelago delle isole Brioni

prima che sia troppo tardi per salvarla. Su questa spiaggia crescono ancora rari esemplari dell'*Eryngium maritimum*, che disturba i bagnanti causa la spinosità delle foglie e dei fiori. Povero *Eryngium*! La natura l'aveva corazzato a protezione dagli animali, ma non aveva pensato al turista. Stiamo allegri, qualche suo singolo esemplare sulle rive sassose a Merlera o tra Stignano/Štinjan, Fasana/Fažana e Barbariga/Barbariga, si può ancora trovare! Restando su questa spiaggia, con un po' di fortuna, potremmo anche incontrare una rara ed originale pianticella degna di menzione per la sua distribuzione alquanto localizzata della famiglia delle *Euphorbiaceae*, l'*Andrachne telephioides*. Sulla spiaggia che circonda il porto di di Peroi/Peroj il *Glaucium flavum* o Papavero delle spiagge è stato recentemente sepolto dai sassi ed altro materiale di scarto.
Di questo ambiente è anche la rarissima *Calystegia soldanella*, che il Freyn (1877) aveva segnalato per Val Bandon/Valbandon e Isole Brioni e che con mio grande

L'Enula bacicci (Inula crithmoides) tra gli spalti delle rocce sullo scoglio San Marco/Sv. Marko nell'arcipelago delle isole Brioni

dispiacere non son più riuscito a rinvenire. Il caso volle però che in un giorno d'agosto dedicato ai bagni scorgessi sulla spiaggia di Promontore/Premantura i suoi fusti striscianti tra i sassi. Sfortunatamente era già sfiorita e così l'anno seguente ritornai, timoroso ed emozionato, confidando di poter scattare una foto a testimonianza della sua "ancòra" presenza sulle nostre coste. Effettivamente era là e per di più in fiore. Un altro tesoro botanico, il *Convolvulus lineatus*, lo ritroveremo ancora a Promontore in una ristrettissima nicchia ecologica (Topić, 1994).
Diventa chiaro così come l'eccessivo uso di queste spiagge a scopi balneari stia gradualmente determinando la scomparsa della sua copertura vegetale, un fatto ben confermato anche dalla constatazione che molte delle piante segnalate in passato recentemente non sono state più ritrovate.
Nelle pagine seguenti ho cercato di riportare le immagini fotografiche delle specie ancora presenti.

Aetheorrhiza bulbosa (L.) Cass.

Sinonimo: ***Crepis bulbosa (L.) Tsch.***
Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Radicchiella bulbosa; *Croato:* Lukovičasti dimak
Habitat: Spiagge, pinete, incolti
Periodo di fioritura: Marzo-Giugno
Distribuzione: Stenomediterranea
Provenienza foto: Val Bandon/ Valbandon; G3; Giugno

Agropyron elongatum (Host) Beauv.

Sinonimo: ***Elymus elongatus (Host) Runemark***

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Gramigna allungata; *Croato:* Dugačka pirika; *Sloveno:* Podaljšana pirnica; *Francese:* Chiendent allongé; *Inglese:* Tall wheatgrass; *Tedesco:* Langährige Quecke
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Gràma *(Pirano)*; *Istro-Romeno:* Pirnìţa *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Pirnica *(Bergozza, Lupettini)*
Habitat: Coste
Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Capodistria/Koper; B3; Giugno

Agropyron pungens (Pers.) R. et S.

Sinonimo: ***Agropyron pycnanthum (Godr.) G. & G.; Agropyrum littorale (Host) Dumort; Elymus pycnanthus (Godron) Melderis***
Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Gramigna litoranea; *Croato:* Primorska pirika; *Sloveno:* Gostocvetna pirnica; *Francese:* Chiendent piquant; *Inglese:* Sea couch-grass; *Tedesco:* Stechende Quecke
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Gràma *(Pirano)*
Habitat: Coste
Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Promontore/ Premantura; H4; Giugno

Allium commutatum Guss.

Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Aglio delle isole; *Croato:* Otočni luk; *Sloveno:* Luk; *Francese:* Ail commutatum; *Inglese:* Leek; *Tedesco:* Lauch
Habitat: Coste
Periodo fioritura: Luglio - Agosto
Distribuzione: Stenomediterranea
Parti commestibili: Bulbi, foglie giovani
Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza foto: Promontore/ Premantura; H4; Luglio

Althaea officinalis L.

Famiglia: Malvaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Altea comune; *Croato:* Ljekoviti bijeli sljez; *Sloveno:* Navadni slez; *Francese:* Guimauve hérissée; *Inglese:* Marsh mallow; *Tedesco:* Gebräuchlicher Eibisch
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano*: Altèa, Malvòn, Nalvòn *(Capodistria)*; Nalvòni *(S. Lucia di Portorose)*; *Istrioto:* Altièa, Malvoûn *(Rovigno)*; Nalbòn *(Dignano)*; *Istro-Croato:* Slez *(Vodizze di Castelnuovo)*
Habitat: Paludi salmastre, sponde di fossi
Periodo fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Eurosibirica
Parti commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Curativa
Provenienza foto: Arsia/Raša; F5; Luglio

Sulle roccie a picco sul mare di Pola/Pula spiccano i colori giallo vividi del Sedum acre tra il Crithmum maritimum, il Limonium cancellatum, il Plantago holosteum, l'Helichrysum italicum e la Desmazeria marina

Alyssum medium Host

Sinonimo: ***Alyssum leucadeum* Guss.; *Aurinia leucadea* (Guss) C. Koch**
Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Alisso di Leuca; *Croato:* Bjeličasta gromotulja; *Sloveno:* Jadranski grobeljnik; *Tedesco:* Weissliches Felsensteinkraut
Habitat: Rupi presso il mare
Periodo fioritura: Febbraio - Giugno
Distribuzione: Subendemica
Note: Specie rara
Provenienza foto: Bersezio/Brseč; E6; Aprile

Ampelodesmos mauritanica (Poiret) T. Durand et Schinz

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Tagliamani; *Croato:* Čvrsta ampelodezma; *Sloveno:* Ampelodezma; *Francese:* Ampelodesmos; *Inglese:* Ampelodesma; *Tedesco:* Felsschilf

Habitat: Coste, pendii rocciosi, garighe
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Stenomediterranea
Note: Specie minacciata da estinzione
Provenienza foto: Scoglio S. Gerolamo /Jerolim; G3; Aprile

Andrachne telephioides L.

Famiglia: Euphorbiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Andracne; *Croato:* Sredozemni šer; *Francese:* Andrachné; *Inglese:* Andrachne

Habitat: Coste
Periodo fioritura: Marzo - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Note: Pianta rara per l'Istria
Provenienza foto: Peroi/Peroj; G3; Maggio

Anthemis tomentosa L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Camomilla pellegrina
Habitat: Coste
Periodo fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Mediterranea
Note: Pianta rara per l'Istria
Provenienza foto: Merlera/Marlera; H4; Giugno

Arenaria leptoclados (Reichenb.) Guss

Famiglia: Caryophyllaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Arenaria a rami brevi; *Croato:* Žutozelena pjeskarica; *Sloveno:* Tankostebelna peščenka; *Francese:* Arénaire; *Inglese:* Sandwort; *Tedesco:* Zartes Sandkraut
Habitat: Coste, prati aridi
Periodo fioritura: Marzo - Ottobre
Distribuzione: Paleotemperata
Provenienza foto: Scoglio Cosada/ Kozada; G3; Maggio

Artemisia caerulescens L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Assenzio litorale; *Croato:* Morski pelin;

Sloveno: Modrikasti pelin; *Francese:* Armoise; *Inglese:* Sagebrush; *Tedesco:* Bläulicher Beifuss
NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Santònego *(Parenzo, Albona, Pola, Buie, Capodistria, Muggia, Isola, Pirano)*; Santònigo *(Buie)*; *Istrioto:* Santònego *(Valle)*; Santuònico *(Rovigno)*
HABITAT: Terreni salsi
PERIODO FIORITURA: Settembre - Ottobre
DISTRIBUZIONE: Eurimediterranea
PROPRIETÀ: Aromatica, curativa
NOTE: Specie a rischio
PROVENIENZA FOTO: Fasana/Fažana; G3; Settembre

Artemisia maritima L.

FAMIGLIA: Asteraceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Assenzio dei calanchi; *Croato:* Primorski pelin;

Sloveno: Obmorski pelin; *Francese:* Armoise maritime; *Inglese:* Sea wormwood; *Tedesco:* Meer-Wermut
HABITAT: Tra le rocce presso il mare, incolti aridi
PERIODO FIORITURA: Agosto - Ottobre
DISTRIBUZIONE: Endemica
PROPRIETÀ: Aromatica
NOTE: Specie rara per l'Istria
PROVENIENZA FOTO: Portolungo/Prklog; F5; Ottobre

Arthrocnemum fruticosum L.

SINONIMO: ***Sarcocornia fruticosa (L.) A. J. Scott; Salicornia fruticosa (L.) L.***
FAMIGLIA: Chenopodiaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Salicornia fruticosa; *Croato:* Grmolika caklenjača; *Sloveno:* Grmičasti členkar
NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* ſbroiòni *(Pirano)*; *Istrioto:* ſbruiòni *(Rovigno)*

HABITAT: Coste, ambienti salati
PERIODO FIORITURA: Luglio - Ottobre
DISTRIBUZIONE: Eurimediterraneo-Sud africana
PARTI COMMESTIBILI: Germogli
NOTE: Specie a rischio
PROVENIENZA FOTO: Bagnole/Banjole; H3; Luglio

Arthrocnemum glaucum
DELILE UNG.-STERNB.

SINONIMO: ***Arthrocnemum macrostachyum (Moric.) Moris; Salicornia macrostachya Moric L.***

FAMIGLIA: Chenopodiaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Salicornia glauca; *Croato:* Modrozeleni omakali; *Sloveno:* Sinji členkar
NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* ſbroiòni *(Pirano)*; *Istrioto:* ſbruiòni *(Rovigno)*
HABITAT: Terreni salsi
PERIODO FIORITURA: Luglio - Ottobre
DISTRIBUZIONE: Avventizia
PARTI COMMESTIBILI: Germogli
NOTE: Specie a rischio
PROVENIENZA FOTO: Scoglio Fenera/Fenera; H4; Luglio

Asparagus maritimus (L.) Miller

FAMIGLIA: Liliaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Asparago amaro; *Croato:* Primorska šparoga; *Sloveno:* Obmorski beluš; *Francese:* Asperge scabre; *Inglese:* Asparagus; *Tedesco:* Meer-Spargel

NOMI DIALETTALI: *Istrioto:* Spàriſo *(Rovigno)*
HABITAT: Coste
PERIODO FIORITURA: Maggio - Giugno
DISTRIBUZIONE: Eurasiatica
PARTI COMMESTIBILI: Turioni
PROVENIENZA FOTO: Capodistria/Koper; A3/B3; Giugno

Aster linosyris (L.) Bernh.

FAMIGLIA: Asteraceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Astro spilla d'oro; *Croato:* Zlatokosi zvjezdan; *Sloveno:* Zlata nebina; *Francese:* Aster linosyris; *Inglese:* Goldilocks; *Tedesco:* Gold-Aster
NOMI DIALETTALI: *Istrioto:* Sitinbreîn *(Rovigno)*
HABITAT: Terreni subsalsi, prati aridi
PERIODO FIORITURA: Luglio - Novembre
DISTRIBUZIONE: Eurosibirica
PROVENIENZA FOTO: Portorose/Portorož; B2; Novembre

Aster squamatus (Sprengel) Hieron.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Astro annuale; *Croato:* Ljuspasti zvjezdan; *Sloveno:* Luskava nebina; *Francese:* Aster; *Inglese:* Aster; *Tedesco:* Schuppen-Aster
Nomi dialettali: *Istrioto:* Sitinbreîn (Rovigno)
Habitat: Coste
Periodo fioritura: Settembre - Novembre
Distribuzione: Avventizia
Provenienza foto: Portorose/Portorož; B2; Settembre

Aster tripolium L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Astro marino; *Croato:* Primorski zvjezdan; *Sloveno:* Obmorska nebina; *Francese:* Aster maritime; *Inglese:* Sea aster; *Tedesco:* Strand-Aster
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Àstro marin *(Pirano)*; *Istrioto:* Sitinbreîn *(Rovigno)*
Habitat: Terreni salsi
Periodo fioritura: Agosto - Ottobre
Distribuzione: Eurasiatica
Note: Specie a rischio
Provenienza foto: Porto Badò/Budava; G4; Ottobre

Atriplex portulacoides L.

Sinonimo: ***Halimione portulacoides (L.) Aellen***
Famiglia: Chenopodiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Atriplice portulacoide; *Croato:* Primorska pepeljuga; *Sloveno:* Navadni lobodovec; *Francese:* Obione pourpier; *Inglese:* Sea Purslane; *Tedesco:* Portulak-Salzmelde
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Èrba de salîne *(Pirano)*; *Istrioto:* Gèrba da salèine *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Lobodà *(Lupettini)*
Habitat: Suoli salati
Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Circumboreale
Parti commestibili: Foglie giovani, germogli
Note: Specie a rischio
Provenienza foto: Rovigno/Rovinj; F2; Luglio

Atriplex prostrata DC.

Sinonimo: ***Atriplex hastata L.***
Famiglia: Chenopodiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Atriplice comune; *Croato:* Kopljasta pepeljuga; *Sloveno:* Kopjastolistna loboda; *Francese:* Arroche couchée; *Inglese:* Hastate orache; *Tedesco:* Spiessblättrige Melde
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Lobòda *(Verteneglio)*; *Istrioto:* Giadòn *(Rovigno)*; *Istro-Romeno:* Lòboda *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Loboda *(Villanova, Lupettini, Carnizza)*
Habitat: Terreni subsalsi
Periodo fioritura: Luglio - Settembre
Distribuzione: Eurasiatica
Parti commestibili: Germogli

Provenienza foto: Peroi/Peroj; G3; Settembre

Beta maritima L.

Sinonimo: ***Beta vulgaris subsp. maritima L. (L.) Arcang.***
Famiglia: Chenopodiaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Bietola comune; *Croato:* Divlja blitva; *Sloveno:* Divja pesa; *Francese:* Bette maritime; *Inglese:* Sea beet; *Tedesco:* Strand-Rübe
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Erbèta ràva *(Pirano)*; Erbèta selvàdiga *(Pola)*; *Istrioto:* Giarbìte salvàdaghe *(Rovigno)*
Habitat: Coste
Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Parti commestibili: Radici, foglie giovani
Provenienza foto: Merlera/Marlera; H4; Giugno

Cakile maritima Scop.

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Ravastrello marittimo; *Croato:* Primorska morguša; *Sloveno:* Navadna morska gorjuša; *Francese:* Roquette de mer; *Inglese:* Sea rocket; *Tedesco:* Meersenf
Habitat: Coste ed ambienti subsalsi
Periodo fioritura: Maggio - Novembre
Distribuzione: Mediterraneoatlantica
Parti commestibili: Germogli
Proprietà: Aromatica
Note: Specie a rischio
Provenienza foto: Barbariga/Barbariga; F3; Maggio

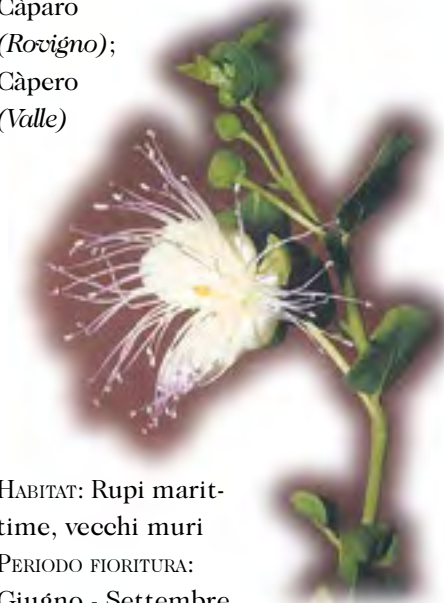
Calystegia soldanella L. Roemer & Shultes

Famiglia: Convolvulaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Vilucchio marittimo; *Croato:* Pješčarski ladolež; *Sloveno:* Obmorski plotni slak; *Francese:* Liseron soldanelle; *Inglese:* Sea bindweed; *Tedesco:* Strand-Winde
Habitat: Spiagge
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Cosmopolita
Note: Specie rara, in pericolo di estinzione
Provenienza foto: Promontore/ Premantura; H4; Giugno

Camphorosma monspeliaca L.

Famiglia: Chenopodiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Canforata di Montpellier; *Croato:* Primorska kafranka; *Francese:* Camphorine de Montpellier; *Inglese:* Camphor-fume; *Tedesco:* Montpellier- Kampferkraut
Habitat: Coste
Periodo fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Centroasiatica-mediterranea
Note: Pianta rara per l'Istria
Provenienza foto: Pola/Pula; H3; Agosto

Capparis spinosa L.

Famiglia: Capparaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cappero comune; *Croato:* Trnoviti kapar; *Sloveno:* Navadni kaprovec; *Francese:* Câprier épineux; *Inglese:* Common caper; *Tedesco:* Echter Kapernstrauch
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Càpari *(Pola)*; Càperi *(Pirano)*; *Istrioto:* Càparo *(Rovigno)*; Càpero *(Valle)*

Habitat: Rupi marittime, vecchi muri
Periodo fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Eurasiatica
Parti commestibili: Fiori, frutti
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza foto: Pirano/Piran; B2; Settembre

Cardaria draba (L.) Desv.

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Cocola; *Croato:* Streličasta grbica; *Sloveno:* Navadni poprovnik; *Francese:* Passerage drave; *Inglese:* Hoary pepperwort; *Tedesco:* Pfeilkresse
Nomi dialettali: *Istrioto:* Gèrba maduòna *(Rovigno)*
Habitat: Coste, incolti, lungo le vie
Periodo fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Pomer/Pomer; H4; Maggio

Carex extensa Good.

Famiglia: Cyperaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Carice delle lagune; *Croato:* Veliki obalni šaš; *Sloveno:* Obrežni šaš; *Francese:* Laiche étiré; *Inglese:* Long-bracted sedge; *Tedesco:* Ausgedehnte Segge
Habitat: Terreni subsalsi
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Mediterraneoatlantica
Note: Specie a rischio
Provenienza foto: Bagnole/Banjole; H3; Luglio

Centaurea dalmatica A. Kerner

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Fiordaliso dalmatico; *Croato:* Dalmatinska zečina; *Sloveno:* Dalmatinski glavinec; *Inglese:* Knapweed
Habitat: Scogli e rupi presso il mare
Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Endemica-dalmatica
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza foto: Porto Albona/Rabac; F5; Agosto

Centaurea spinosociliata Seenus

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Fiordaliso spinoso-cigliato; *Croato:* Trnovitotrepavičava zečina
Habitat: Rupi presso il mare
Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Endemica
Provenienza foto: Fianona/Plomin; E6; Luglio

Centaurea tommasini A. Kerner

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Fiordaliso di Tommasini; *Croato:* Tomasinijeva zečina; *Sloveno:* Tommasinijev glavinec
Habitat: Coste, prati aridi e rupestri
Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Endemica
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza foto: Albona/Labin; F5; Luglio

Centaurium erythraea Rafn.

Famiglia: Gentianaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Centauro maggiore; *Croato:* Štitasta kičica; *Sloveno:* Navadna tavžentroža; *Francese:* Petite centaurée rouge; *Inglese:* Common centaury; *Tedesco:* Echtes Tausendgüldenkraut
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Milefiori *(Gambozzi)*; *Istrioto:* Gèrba cheîna, Gèrba da malària *(Rovigno)*
Habitat: Coste, garighe, macchie, sentieri
Periodo fioritura: Maggio - Settembre
Distribuzione: Paleotemperata
Proprietà: Curativa
Provenienza foto: Promontore/Premantura; H4; Luglio

Centaurium maritimum (L.) Fritsch

Famiglia: Gentianaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Centauro marittimo; *Croato:* Primorska kičica; *Sloveno:* Obmorska tavžentroža; *Francese:* Petite centaurée maritime; *Inglese:* Centaury
Habitat: Coste, garighe
Periodo fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Stenomediterranea
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza foto: Fasana/Fažana; G3; Maggio

Centaurium pulchellum (Swartz) Druce

Famiglia: Gentianaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Centauro elegante; *Croato:* Ljepuškasta kičica; *Sloveno:* Zala tavžentroža; *Francese:* Petite centaurée élégante; *Tedesco:* Kleines Tausendgüldenkraut
Habitat: Coste, ambienti umidi
Periodo fioritura: Maggio - Ottobre
Distribuzione: Paleotemperata
Provenienza foto: Pola/Pula; H3; Luglio

Centranthus ruber (L.) DC.

Famiglia: Valerianaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Camarezza comune; *Croato:* Crvena ostrugica; *Sloveno:* Navadna rdeča špajka; *Francese:* Centranthe rouge; *Inglese:* Red valerian; *Tedesco:* Rote Spornblume
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Piumìni chinèſi, Riſeti *(Pirano)*; *Istrioto:* Valiriàna *(Rovigno)*
Habitat: Coste, rupi, vecchi muri
Periodo fioritura: Maggio - Settembre
Distribuzione: Stenomediterranea
Proprietà: Curativa
Note: Specie rara
Provenienza foto: Pirano/Piran; B2; Settembre

Chaenorrhinum minus subsp. litorale (L.) Lange (Willd.) Hayek

Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Linaiola comune; *Croato:* Mala zijevaljka; *Sloveno:* Navadni odolin; *Francese:* Petite linaire; *Inglese:* Toadflax; *Tedesco:* Kleines Leinkraut
Habitat: Coste, incolti
Periodo fioritura: Aprile - Ottobre
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Promontore/Premantura; H4; Luglio

Convolvulus lineatus L.

Famiglia: Convolvulaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Vilucchio striato; *Francese:* Liseron rayé
Habitat: Roccie della costa
Periodo fioritura: Maggio - Ottobre
Distribuzione: Stenomediterranea
Note: Pianta rara per l'Istria in pericolo di estinzione
Provenienza foto: Promontore/Premantura; H4; Giugno

Crithmum maritimum L.

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Finocchio marino; *Croato:* Obalni petrovac; *Sloveno:* Navadni morski koprc; *Francese:* Crithmum maritime; *Inglese:* Samphire; *Tedesco:* Meerfenchel
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Spàcasasi *(Pola)*; *Istrioto:* Fòia da bunudùr, Spacagruòta *(Rovigno)*; Rompisàso *(Gallesano, Dignano, Fasana)*; Spacasàsi *(Gallesano, Valle)*; *Istro-Croato:* Rampisas *(Lupettini)*; Sculàc *(Bersezio)*; Tus *(Lupettini)*

Habitat: Scogliere, rupi marittime
Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Parti commestibili: Foglie giovani, germogli
Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza foto: Portolungo/Prklog; F5; Agosto

Cuscuta scandens subsp. cesatiana (Bertol.) Greuter & Burdet

Famiglia: Cuscutaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cuscuta di Cesati; *Croato:* Cesatijeva vilina kosa; *Tedesco:* Knöterich-Seide
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Èrba lòva *(Pirano)*; *Istrioto:* Alèga *(Valle, Gallesano)*
Habitat: Sopra Polygonum, Xanthium e piante psammofile
Periodo fioritura: Maggio - Settembre
Distribuzione: Europea
Proprietà: Curativa
Note: Pianta parassita
Provenienza foto: Cittanova/Novigrad; D2; Settembre

Dactylis glomerata subsp. hispanica L. (Roth.) Nyman.

Sinonimo: ***Dactylis hispanica* Roth**
Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba mazzolina meridionale; *Croato:* Primorska oštrica; *Sloveno:* Španska Pasja trava

Habitat: Coste, macchie, garighe
Periodo fioritura: Marzo - Giugno
Distribuzione: Stenomediterranea
Provenienza foto: Lisignano/Ližnjan; H4; Giugno

Desmazeria marina (L.) Druce

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Logliarello marino; *Croato:* Sredozemna ljuljolika; *Sloveno:* Katapodij; *Inglese:* Sea fern-grass
Habitat: Scogliere
Periodo fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Mediterraneoatlantica
Note: Specie rara
Provenienza foto: S. Caterina/Katarina; F2; Maggio

Dianthus ciliatus Guss.

Famiglia: Caryophyllaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Garofano cigliato; *Croato:* Trepavičavi karanfil; *Sloveno:* Trepavičasti klinček; *Francese:* Oeillet; *Inglese:* Pink; *Tedesco:* Gewimperte Nelke
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Mosceti *(Portole)*; *Istrioto:* Garùfalo *(Rovigno)*; S'ciopèta *(Valle)*; S'ciùpita *(Fasana)*; Supièta *(Gallesano)*; Supìta *(Fasana, Dignano)*
Habitat: Rupi marittime, pendii sassosi, garighe
Periodo fioritura: Maggio - Ottobre
Distribuzione: Anfiadriatica
Note: Endemismo
Provenienza foto: Promontore/Premantura; H4; Luglio

Drypis spinosa subsp. jacquiniana L. Murb. & Wettst. ex Murb.

Famiglia: Caryophyllaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Dripide di Jacquin; *Croato:* Primorski mekinjak; *Sloveno:* Jacquinov bodičnik; *Francese:* Drypis de Jacquin; *Inglese:* Jacquin's drypis; *Tedesco:* Jacquins Dornnelke
Nomi dialettali: *Istrioto:* Punſènti *(Rovigno)*
Habitat: Ghiaioni
Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Illirica
Note: Endemismo (ritrovata solo sulle spiagge del litorale)
Provenienza foto: Barbariga/Barbariga; F3; Agosto

Ecballium elaterium (L.) A. Richard in Bory

Famiglia: Cucurbitaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cocomero asinino; *Croato:* Primorska štrcalica; *Sloveno:* Navadni štrkavec; *Francese:* Concombre d'âne; *Inglese:* Squirting cucumber; *Tedesco:* Spritzgurke
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Schisèto *(Pola)*; *Istrioto:* Cogòumaro salvàdigo *(Dignano)*; Cougòumero salvàdigo *(Dignano)*; Pisateòci *(Gallesano)*
Habitat: Coste, macerie, incolti
Periodo fioritura: Maggio - Settembre
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Curativa, molto velenosa (++)
Note: Pianta velenosa, in particolare il succo dei frutti che può provocare anche reazioni cutanee
Provenienza foto: Albona/Labin; F5; Luglio

Echium plantagineum L.

Sinonimo: ***Echium lycopsis* L.**
Famiglia: Boraginaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Viperina plantaginea; *Croato:* Trputasta lisičina; *Sloveno:* Trpotčasti gadovec; *Francese:* Vipérine faux-plantain; *Inglese:* Purple viper's bugloss; *Tedesco:* Wegerichblättriger Natternkopf
Habitat: Coste, incolti aridi
Periodo fioritura: Marzo - Luglio
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Stignano/Štinjan; G3; Maggio

Eryngium maritimum L.

Famiglia: Apiaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Calcatreppola marittima; *Croato:* Primorski kotrljan; *Sloveno:* Obmorska možina; *Francese:* Panicaut maritime; *Inglese:* Sea holly; *Tedesco:* Männertreu
Nomi dialettali: *Istrioto:* Bàrba da diàvo *(Rovigno)*
Habitat: Coste
Periodo fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Mediterraneoatlantica
Parti commestibili: Radici, foglie giovani, germogli
Proprietà: Curativa
Note: Pianta rara per l'Istria in pericolo di estinzione
Provenienza foto: Medolino/Medulin; H4; Giugno

Euphorbia characias subsp. wulfenii (Koch) A. R. Sm.

Famiglia: Euphorbiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Euforbia adriatica; *Croato:* Vulfenova mlječika; *Sloveno:* Wulfenov mleček; *Francese:* Euphorbe characias; *Inglese:* Large mediterranean spurge; *Tedesco:* Palisaden-Wolfsmilch
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Èrba dei pèsi *(Pirano)*; *Istrioto:* Tìgna *(Rovigno)*
Habitat: Rupi della costa
Periodo fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Illirica
Proprietà: Molto velenosa (++)
Note: Endemismo
Provenienza foto: Porto Albona/Rabac; F5; Maggio

Euphorbia paralias L.

Famiglia: Euphorbiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Euforbia marittima; *Croato:* Obalna mlječika; *Sloveno:* Morski mleček; *Francese:* Euphorbe maritime; *Inglese:* Sea spurge; *Tedesco:* Strand-Wolfsmilch
Nomi dialettali: *Istrioto:* Tìgna *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Mlječ *(Albona)*
Habitat: Coste
Periodo fioritura: Aprile - Agosto
Distribuzione: Mediterraneoatlantica
Proprietà: Molto velenosa (++)
Provenienza foto: Scoglio S. Marina/ Bodulaš; H4; Luglio

Euphorbia peplis L.

Famiglia: Euphorbiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Euforbia delle spiaggie; *Croato:* Primorska mlječika; *Sloveno:* Obmorski mleček; *Inglese:* Purple spurge
Habitat: Coste, spiaggie sassose
Periodo fioritura: Maggio - Ottobre
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Velenosa (+)
Provenienza foto: Brioni Maggiore/Veli Brijun; G3; Settembre

Euphorbia pinea L.

Famiglia: Euphorbiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Euforbia delle scogliere; *Croato:* Igličasta mlječika; *Sloveno:* Igličastolistni mleček; *Francese:* Euphorbe faux-pin; *Inglese:* Euphorbia; *Tedesco:* Wolfsmilch
Nomi dialettali: *Istrioto:* Tìgna *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Mlječ *(Albona)*

Habitat: Rupi della costa, spiagge
Periodo fioritura: Marzo - Giugno
Distribuzione: Sudesteuropea
Proprietà: Molto velenosa (++)
Provenienza foto: Scoglio Frascher/ Frašker; H3; Aprile

Geranium purpureum Vill.

Sinonimo: ***Geranium robertianum* *subsp. purpureum L. (Vill.) Nyman***
Famiglia: Geraniaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Geranio di S.Roberto, Geranio purpureo, Geranio purpureo; *Croato:* Purpurna iglica, Purpurna iglica; *Sloveno:* Škrlatno rdeča krvomočnica; *Francese:* Géranium pourpré, Géranium herbe-à-Robert pourpré; *Inglese:* Purple crane's bill, Little-Robin; *Tedesco:* Purpur-Storchschnabel
Habitat: Coste, garighe, rupi
Periodo fioritura: Aprile - Novembre
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Scoglio Frascher/ Frašker; H3; Maggio

Glaucium flavum Crantz

Famiglia: Papaveraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Papavero cornuto; *Croato:* Primorska makovica; *Sloveno:* Rumena ceduljka; *Francese:* Glaucienne jaune; *Inglese:* Yellow horned-poppy; *Tedesco:* Gelber Hornmohn
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Papàvero ʃàlo de la marìna
Habitat: Coste, spiagge sassose
Periodo fioritura: Maggio - Ottobre
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Provenienza foto: Peroi/Peroj; G3; Agosto

Hymenolobus procumbens (L.) Nutt. in Torrey & A. Gray

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Iberidella maggiore; *Croato:* Polegnuta grančika; *Sloveno:* Polegla slanuša
Habitat: Scogliere, suoli salati
Periodo fioritura: Marzo - Giugno
Distribuzione: Cosmopolita
Note: Pianta rara per l'Istria
Provenienza foto: Scoglio Frascher/ Frašker; H3; Maggio

Inula crithmoides L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Enula bacicci; *Croato:* Primorski oman; *Sloveno:* Obmorski oman; *Francese:* Inule faux-crithmum; *Inglese:* Golden samphire; *Tedesco:* Salz-Alant
Nomi dialettali: *Istrioto:* Spacagruòta *(Rovigno)*
Habitat: Ambienti salati, scogli
Periodo fioritura: Luglio - Novembre
Distribuzione: Eurimediterranea
Note: Specie a rischio. *Nel dettaglio:* una farfalla della famiglia Lycaenidae visita la specie
Provenienza foto: Promontore/ Premantura; H4; Agosto

Inula viscosa (L.) Aiton

Sinonimo: ***Dittrichia viscosa (L.) Tsch***
Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Enula cepittoni; *Croato:* Ljepljivi oman; *Sloveno:* Lepljiva ditrihija; *Francese:* Inule visqueuse; *Inglese:* Inula; *Tedesco:* Klebriger Alant
Habitat: Spiagge, incolti, ruderi
Periodo fioritura: Agosto - Novembre
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Parenzo/Poreč; D2; Ottobre

Juncus acutus L.

Famiglia: Juncaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Giunco pungente; *Croato:* Oštri sit; *Sloveno:* Ostro ločje; *Francese:* Jonc aiguë; *Inglese:* Sharp rush; *Tedesco:* Spitze Binse
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Stròpe; *Istrioto:* Brùla *(Dignano)*
Habitat: Ambienti salsi
Periodo fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Pola/Pula; H3; Giugno

Juncus gerardi Loisel.

Famiglia: Juncaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Giunco di Gerard; *Croato:* Slanišni sit; *Sloveno:* Gerardovo ločje; *Inglese:* Saltmarsh rush; *Tedesco:* Salzbinse
Habitat: Terreni salati della costa
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza foto: Porto Fianona/ Plomin-Luka; E5/E6; Giugno

Juncus maritimus Lam.

Famiglia: Juncaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Giunco marittimo; *Croato:* Morski sit; *Sloveno:* Obmorsko ločje; *Francese:* Jonc maritime; *Inglese:* Sea rush; *Tedesco:* Strand-Binse
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Stròpe; *Istrioto:* Brùla *(Dignano)*
Habitat: Ambienti umidi e salmastri
Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Cosmopolita
Note: Specie rara
Provenienza foto: Portolungo/Prklog; F5; Luglio

Lagurus ovatus L.

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Piumino; *Croato:* Jajolika baršunka; *Sloveno:* Jajčasti zajčji rep; *Francese:* Lagure ovoïde; *Inglese:* Hare's-tail; *Tedesco:* Hasenschwanzgras
Habitat: Coste
Periodo fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Scoglio Veruda/ Veruda; H3; Maggio

Limonium cancellatum (Bertol.) O. Kuntze

Sinonimo: ***Statice cancellata* Bertol.**
Famiglia: Plumbaginaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Limonio reticolato; *Croato:* Rešetkasta mrižica; *Sloveno:* Mrežica; *Francese:* Statice cancellatum: *Inglese:* Sea lavender; *Tedesco:* Netz-Strandflieder

Nomi dialettali: *Istrioto:* Senproveîvi, Spacagruòta *(Rovigno)*
Habitat: Coste
Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Anfiadriatica
Provenienza foto: Promontore/ Premantura; H4; Luglio

Limonium virgatum (Willd.) Fourr

Famiglia: Plumbaginaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Limonio sopraelevato
Habitat: Coste, scogliere
Periodo fioritura: Giugno - Agosto

Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Pomer/ Pomer; H4; Agosto

Limonium vulgare Miller

Famiglia: Plumbaginaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Limonio comune; *Croato:* Uskolisna mrižica; *Sloveno:* Ozkolistna mrežica; *Francese:* Statice commun; *Inglese:* Sea lavender; *Tedesco:* Gemeiner Strandflieder
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Fiòri de le marìne *(Parenzo)*; *Istrioto:* Senproveîvi, Spacagruòta *(Rovigno)*
Habitat: Terreni salsi

Periodo fioritura: Giugno - Ottobre
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Pirano/Piran; B2; Settembre

Lolium rigidum subsp. lepturoides Gaudin (Boiss.) Sennen & Mauricio

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Loglio marittimo; *Croato:* Sredozemna ljuljolika; *Sloveno:* Navadni katapodij; *Francese:* Ivraie raide; *Inglese:* Rye-grass; *Tedesco:* Steifer Lolch
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Gramègna *(Isola, Capodistria)*
Habitat: Coste
Periodo fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Scoglio Veruda/ Veruda; H3; Maggio

Lotus cytisoides L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ginestrino delle scogliere; *Croato:* Kretska svindjuša; *Sloveno:* Morska nokota; *Francese:* Lotier d'Allioni; *Inglese:* Birdsfoot-trefoil; *Tedesco:* Geisskleeartiger Hornklee
Habitat: Scogliere
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Stenomediterranea
Provenienza foto: Isola S. Andrea/ Crveni otok; F2; Aprile

Lotus glaber Miller

Sinonimo: ***Lotus tenuis* Willd.**
Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ginestrino tenue; *Croato:* Tanka svindjuša;

Sloveno: Ozkolistna nokota
Habitat: Ambienti umidi e salmastri
Periodo fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Paleotemperata
Provenienza foto: Strugnano/Strunjan; B2; Giugno

Lotus maritimus L.

Sinonimo: ***Tetragonolobus maritimus* (L.) Roth**
Famiglia: Fabaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Ginestrino marittimo; *Croato:* Četverobridasta svinduša; *Sloveno:* Rumenocvetna smiljkita; *Francese:* Lotier maritime; *Inglese:* Birdsfoot-trefoil; *Tedesco:* Spargelerbse
Habitat: Coste, prati umidi
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Mediterraneopontica
Provenienza foto: Isola/Izola; B2; Giugno

Lotus ornithopodioides L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ginestrino d'uccello; *Croato:* Splоštena svinduša; *Sloveno:* Ptičja nokota; *Francese:* Lotier faux-ornithope; *Inglese:* Birdsfoot-trefoil; *Tedesco:* Vogelfuss-Hornklee
Habitat: Coste, incolti
Periodo fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Stenomediterranea
Provenienza foto: Scoglio S. Gerolamo/ Jerolim; G3; Maggio

Lycium barbarum L.

Famiglia: Solanaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Spina santa di Barberia; *Croato:* Obični vučac; *Francese:* Lyciet commun; *Inglese:* Duke of Argyll's tea-plant; *Tedesco:* Bocksdorn
Habitat: Coste
Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Asiatica
Proprietà: Poco o niente velenosa (±)
Note: Naturalizzata
Provenienza foto: Pola/Pula; H3; Agosto

Matthiola incana (L.) R. Br.

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Violacciocca rossa; *Croato:* Sivkasta ljubičina; *Sloveno:* Šeboj; *Francese:* Matthiole blanchâtre; *Inglese:* Common stock; *Tedesco:* Winter-Levkoje
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Ciòca *(Capodistria);* Violaciòca *(Capodistria, Pola)*; *Istrioto:* Violaciòca *(Dignano); Istro-Croato:* Rumanija *(Dregne)*
Habitat: Costa, vecchi muri (coltivata ed inselvatichita)
Periodo fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Stenomediterranea
Note: Specie a rischio. Il colore dei fiori varia dal rosso, violetto, al bianco
Provenienza foto: Porto Fianona/ Plomin-Luka; E5/E6; Aprile

Medicago truncatula Gaertner

Sinonimo: ***Medicago tribuloides* Desr.**
Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba medica troncata; *Croato:* Sredozemna vija; *Sloveno:* Trnata meteljka
Habitat: Costa
Periodo fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Stenomediterranea
Provenienza foto: Pola/Pula; H3; Aprile

Melilotus albus Medicus

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Meliloto bianco; *Croato:* Bijeli kokotac; *Sloveno:* Bela medena detelja; *Francese:* Mélilot blanc; *Inglese:* White melilot; *Tedesco:* Weisser Honigklee
Habitat: Incolti umidi, subsalsi
Periodo fioritura: Luglio - Settembre
Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Curativa, poco o niente velenosa (±)
Provenienza foto: Val Carpano/Krapan Dol; F5; Agosto

Oenanthe lachenalii C.C. Gmelin

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Finocchio-acquatico di Lachenal; *Croato:* Lachenalova trbulja; *Sloveno:* Lachenalov sovec; *Francese:* Oenanthe de Lachenal; *Inglese:* Parsley water-dropwort; *Tedesco:* Lachenals-Rebendolde
Habitat: Prati umidi, salmastri
Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Velenosa (+)
Note: Velenosi in particolare i semi
Provenienza foto: Porto Badò/Budava; G4; Luglio

Ononis reclinata L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ononide reclinata; *Croato:* Uzvinuti zečji trn, Klinasti zečji trn; *Sloveno:* Kimasti gladež; *Francese:* Bugrane renversé; *Inglese:* Small restharrow; *Tedesco:* Nickende Hauhechel
Habitat: Coste, garighe, incolti
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Note: Specie minacciata d'estinzione
Provenienza foto: Pola/Pula; H3; Maggio

Parapholis incurva (L.) C.E. Hubbard

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Logliarella ricurva; *Croato:* Svinuti tankorepič; *Sloveno:* Zakrivljena ozkorepka; *Inglese:* Curved hard-grass; *Tedesco:* Dünnschwanz

Habitat: Coste
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Mediterraneo-atlantica
Provenienza foto: Scoglio Frascher/ Frašker; H3; Maggio

Parapholis strigosa (Dumort.) C. E. Hubbard

Sinonimo: ***Lepturus filiformis* Auct. non Koch; *Pholiurus filiformis* (Roth.) Schinz & Thell.**
Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: Lepture; *Italiano:* Logliarella sottile; *Croato:* Končasti tankorepaš; *Sloveno:* Suha ozkorepka
Habitat: Terreni subsalsi
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Mediterraneoatlantica
Provenienza foto: Pomer/Pomer; H4; Giugno

Parentucellia latifolia (L.) Caruel

Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Perlina rossiccia; *Croato:* Širokolisna zornica; *Inglese:* Southern red bartsia
Habitat: Costa, garighe, incolti, prati, pascoli aridi
Periodo fioritura: Marzo - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza foto: Pola/Pula; H3; Aprile

Parietaria diffusa Mert. & Koch

Sinonimo: ***Parietaria judaica* Auct.; *Parietaria ramiflora* Moench.**

Famiglia: Urticaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Vetriola minore; *Croato:* Razgranjena crkvina; *Sloveno:* Razrasla krišina; *Francese:* Pariétaire judaïque; *Inglese:* Pellitory of the Wall; *Tedesco:* Niederliegendes Glaskraut
Nomi dialettali: *Istrioto:* Muràl *(Valle)*
Habitat: Costa, sui muri, macerie, rupi soleggiate
Periodo fioritura: Gennaio - Dicembre
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Lisignano/Ližnjan; H4; Luglio

Plantago coronopus L.

Famiglia: Plantaginaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Piantaggine barbatella; *Croato:* Busenasti trputac;

Sloveno: Deljenolistni trpotec; *Francese:* Plantain corne-de-cerf; *Inglese:* Buck's-horn plantain; *Tedesco:* Krähenfuss-Wegerich
Habitat: Coste, prati salmastri
Periodo fioritura: Aprile - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Parti commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Curativa
Note: Specie a rischio. *Nel dettaglio:* un esempio di modificazione indotto dall'ambiente. Queste forme sono state descritte come subspecie ad es.: var. P. weldenii (Reichenb. Arcangeli) e recentemente non più accettate
Provenienza foto: Lisignano/Ližnjan; H4; Luglio; Pola/Pula; H3; Luglio

Plantago holosteum Scop.

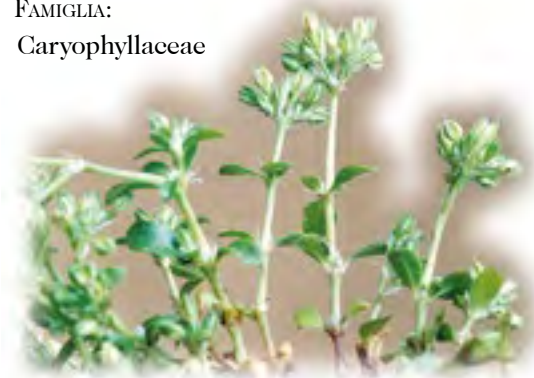
Famiglia: Plantaginaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Piantaggine delle scogliere; *Croato:* Uskolisni trputac; *Sloveno:* Gredljasti trpotec; *Francese:* Plantain holosteum; *Inglese:* Plantain; *Tedesco:* Pfriemenblättriger Wegerich
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Bòca de can *(Parenzo)*
Habitat: Costa, prati aridi
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Pontica
Proprietà: Curativa
Provenienza foto: Promontore/Premantura; H4; Maggio

Plantago holosteum var. scopulorum Scop.

Famiglia: Plantaginaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Piantaggine a foglie carenate, Piantaggine delle scogliere; *Croato:* Scopolijev trputac; *Sloveno:* Scopoljski trpotec; *Francese:* Plantain de Scopoli; *Inglese:* Plantain; *Tedesco:* Scopoli-Wegerich
Habitat: Scogliere, prati aridi
Periodo fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Stenomediterranea
Provenienza foto: Pola/Pula; H3; Maggio

Polycarpon diphyllum Cav.

Famiglia: Caryophyllaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Migliarina a due foglie; *Croato:* Pljevuša; *Sloveno:* Pohojenka; *Francese:* Polycarpe à feuilles par deux; *Inglese:* Manyseed; *Tedesco:* Zweiblättriges Nagelkraut
Habitat: Coste, incolti aridi
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Stenomediterranea
Provenienza foto: Scoglio Veruda/Veruda; H3; Maggio

Puccinellia festuciformis (Host) Parl.

Sinonimo: ***Puccinellia palustris* (Seenus) Hayek**

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Gramignone delle argille; *Croato:* Slanuška; *Sloveno:* Močvirska slanovka
Habitat: Paludi salse del litorale
Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Stenomediterranea
Provenienza foto: Valbandon/ Valbandon; G3; Giugno

Reichardia picroides (L.) Roth

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Grattalingue comune; *Croato:* Sredozemna bršaka; *Sloveno:* Navadna grenica
Habitat: Scogliere, incolti aridi, muri
Periodo fioritura: Gennaio - Dicembre
Distribuzione: Stenomediterranea
Provenienza foto: Scoglio Frascher/ Frašker; H3; Maggio

Reseda luteola L.

Famiglia: Resedaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Reseda biondella; *Croato:* Žučkasta rezeda; *Sloveno:* Rumenkasti katanec; *Francese:* Réséda des teinturiers; *Inglese:* Weld; *Tedesco:* Färber-Reseda
Habitat: Coste, ambienti aridi, muri, pietraie
Periodo fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Circumboreale
Proprietà: Curativa
Note: Specie rara per l'istria. Pianta colorante
Provenienza foto: Brioni Maggiore/Veli Brijun; G3; Giugno

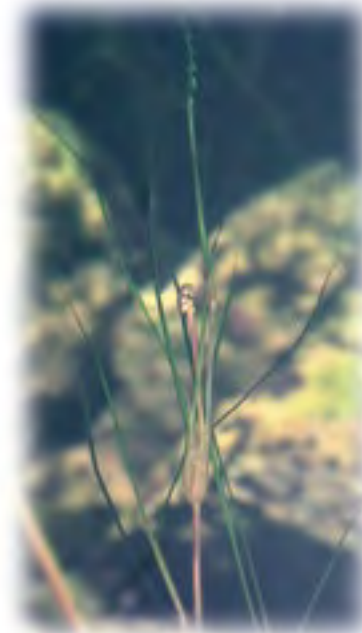
Reseda phyteuma L.

Famiglia: Resedaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Reseda selvatica; *Croato:* Kijačasta rezeda; *Sloveno:* Repuščev katanec; *Francese:* Réséda raiponce; *Inglese:* Corn mignonette; *Tedesco:* Rapunzel-Reseda
Habitat: Coste, garighe, incolti, muri
Periodo fioritura: Aprile - Settembre
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Bagnole/Banjole; H3; Giugno

Rumex crispus L.

Famiglia: Polygonaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Romice crespo; *Croato:* Kovrčava kiselica; *Sloveno:* Kodrastolistna kislica; *Francese:* Rumex crépu; *Inglese:* Curled dock; *Tedesco:* Krausblättriger Ampfer
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* ſlavàso *(Pirano)*; Lìngua de vàca *(Verteneglio, Villanova)*; *Istrioto:* ſlavàso (Dignano); ſlavàso cavalèin *(Rovigno)*; ſlavàso cavalìn *(Valle)*; *Istro-Croato:* Divlja peša *(Borutto)*; Ščir *(Sarezzo)*
Habitat: Su terreno subsalso, incolti
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Cosmopolita
Parti commestibili: Foglie
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Provenienza foto: Val di Torre/Tarska Vala; D2; Giugno

Ruppia cirrhosa (Petagna) Grande

Famiglia: Potamogetonaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba da chiozzi spiralata; *Croato:* Vitičasta rupija; *Sloveno:* Rupija; *Francese:* Ruppia cirrhosa; *Inglese:* Spiral tasselweed; *Tedesco:* Salde
Habitat: Paludi salmastre della costa
Periodo fioritura: Maggio - Settembre
Distribuzione: Cosmopolita
Provenienza foto: Porto Badò/Budava; G4; Giugno

Ruppia maritima L.

Famiglia: Potamogetonaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba da chiozzi comune; *Croato:*

Primorska rupija; *Francese:* Ruppia marine; *Inglese:* widgeon weed; *Tedesco:* Meerfaden
Habitat: Paludi salmastre
Periodo fioritura: Maggio - Settembre
Distribuzione: Cosmopolita
Note: Specie a rischio
Provenienza foto: Palù/Palud; F2; Giugno

Sagina procumbens L.

Famiglia: Caryophyllaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Sagina sdraiata; *Croato:* polegla čvorika; *Sloveno:* Polegli pitomec; *Francese:* Sagine couchée; *Inglese:* Procumbent pearlwort; *Tedesco:* Niederliegendes Mastkraut
Habitat: Coste, incolti aridi
Periodo fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Cosmopolita
Provenienza foto: Scoglio Frascher/ Frašker; H3; Maggio

Salicornia europaea L.

Sinonimo: ***Salicornia herbacea (L.) L.***
Famiglia: Chenopodiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Salicornia europea; *Croato:* Jednogodišnja caklenjača; *Sloveno:* Navadni osočnik; *Francese:* Salicorne herbacée; *Inglese:* Glasswort; *Tedesco:* Glasschmalz
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* ſburiòni, Èrba de salìne, Romagnòi, Romanìn *(Pirano)*
Habitat: Suoli salati, zone di bassa marea
Periodo fioritura: Agosto - Ottobre
Distribuzione: Europea
Parti commestibili: Germogli
Note: Specie a rischio
Provenienza foto: Bagnole/Banjole; H3; Settembre

Salsola kali L.

Famiglia: Chenopodiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Salsola erba-cali; *Croato:* Kalijska solnjača; *Sloveno:* Kalijeva solinka; *Francese:* Salsola kali; *Inglese:* Prickly saltwort; *Tedesco:* Kali-Salzkraut
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Baſìci, Bacìci *(Pirano)*
Habitat: Spiagge
Periodo fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Paleotemperata
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Note: Specie a rischio
Provenienza foto: S. Giovanni della Cornetta/Sv. Ivan Kornetski; C1; Ottobre

Salsola soda L.

Famiglia: Chenopodiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Salsola soda; *Croato:* Sodna solnjača; *Sloveno:* Sodina solinka; *Francese:* Salsola soda; *Inglese:* Russian thistle; *Tedesco:* Salzkraut
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Bacìci *(Pirano)*

Habitat: Sponde del mare
Periodo fioritura: Luglio - Settembre
Distribuzione: Paleotemperata
Parti commestibili: Germogli
Proprietà: Curativa
Note: Specie a rischio
Provenienza foto: Strugnano/Strunjan; B2; Agosto

Schoenus nigricans L.

Famiglia: Cyperaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Giunco-nero comune; *Croato:* Tamni sitnik; *Sloveno:* Črnikasti sitovec; *Francese:* Choin noircissant; *Inglese:* Bog-rush; *Tedesco:* Schwärzliche Kopfbinse
Habitat: Coste
Periodo fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Circumboreale
Note: Sullo sfondo s' intravede la Grotta dei Colombi
Provenienza foto: Pola/Pula; H3; Maggio

Scirpus holoschoenus L.

Famiglia: Cyperaceae; Nomi volgari: *Italiano:* Giunchetto minore; *Croato:* Obična glavica; *Sloveno:* Navadno bičevje; *Francese:* Scirpe en jonc; *Inglese:* Round-headed club-rush; *Tedesco:* Kugel-Simse
Habitat: Acquitrini salmastri, prati umidi
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Bertocchi/Bertoki; B3; Giugno

Scirpus maritimus L.

Sinonimo: ***Bolboschoenus maritimus* (L.) Palla**
Famiglia: Cyperaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Lisca marittima; *Croato:* Primorski rančič; *Sloveno:* Obmorski sitec; *Francese:* Scirpe maritime; *Inglese:* Sea club-rush; *Tedesco:* Meer-Simse
Habitat: Acque salmastre e dolci, bordi di stagni
Periodo fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Cosmopolita
Provenienza foto: Porto Badò/Budava; G4; Maggio

Scirpus triqueter L.

Sinonimo: ***Schoenoplectus triqueter* (L.) Palla**
Famiglia: Cyperaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Palla trigona; *Croato:* Trobridi oblič; *Sloveno:* Trirobi biček; *Inglese:* Triangular club-rush; *Tedesco:* Dreikantige Simse
Habitat: Acque salmastre, sponde di fossi
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza foto: Porto Fianona/Plomin-Luka; E5/E6; Giugno

Scolymus hispanicus L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cardogna comune; *Croato:* Sikalina; *Sloveno:* Španski žulj; *Francese:* Cardon d'Espagne; *Inglese:* Spanish oyster plant; *Tedesco:* Spanische Golddistel
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Spìni de gardèi; *Istrioto:* Bàrba da diàvo, Speîni da gardièl *(Rovigno)*; Punſòto *(Gallesano)*
Habitat: Spiagge, garighe, incolti aridi
Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Promontore/Premantura; H4; Luglio

Sedum acre L.

Famiglia: Crassulaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Borracina acre; *Croato:* Šiljati žednjak; *Sloveno:* Ostra homulica; *Francese:* Orpin âcre; *Inglese:* Biting stonecrop; *Tedesco:* Scharfer Mauerpfeffer
Nomi dialettali: *Istrioto:* Ciòdi de Cristo *(Gallesano)*; Gèrba moûs'cia *(Rovigno)*
Habitat: Su rocce della costa. muri, ghiaie, rupi
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Europea
Parti commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Velenosa (+)
Provenienza foto: Scoglio Frascher/Frašker; H3; Maggio

Senecio bicolor subsp. cineraria (Willd.) Tod. (DC.) Chater

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Senecione cinerario; *Croato:* Bijelopustenasti kostriš; *Sloveno:* Obmorski grint; *Francese:* Séneçon cinéraire; *Inglese:* Silver groundsel; *Tedesco:* Weissfilziges Greiskraut
Habitat: Scogliere, rupi marittime
Periodo fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Mediterranea
Proprietà: Curativa
Note: *Nel dettaglio:* una farfalla (Gonopteryx cleopatra L.) visita la specie
Provenienza foto: Brioni Maggiore/Veli Brijun; G3; Maggio

Senecio caroli-malyi Horvatić

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Senecione di Caroli-Maly
Habitat: Rocce presso il mare
Periodo fioritura: Settembre - Ottobre
Distribuzione: Illirica?
Note: Pianta rara per l'Istria
Provenienza foto: Portolungo/Prklog; F5; Ottobre

Silene vulgaris (Moench) Garcke

Sinonimo: ***Silene inflata* (Salisb.) Sm.**
Famiglia: Caryophyllaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Silene venosa; *Croato:* Naduta pušina; *Sloveno:* Pokalica; *Francese:* Silène enflé; *Inglese:* Catchfly; *Tedesco:* Gemeines Leimkraut
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Èrba del cùco, Rèce de conìlio, S'ciochèti, S'cioponi *(Pola)*; S'ciopetìni *(S. Lucia di Portorose)*; *Istrioto:* Antenàgo *(Dignano)*; Puleîe d'uleîo *(Rovigno)*; S'ciochèti *(Valle)*; S'ciopetìn *(Gallesano)*; *Istro-Croato:* Ušići *(Carnizza)*; *Istro-Sloveno:* Dìbli ščapòn *(Puzzole)*
Habitat: Coste, incolti, prati
Periodo fioritura: Marzo - Agosto
Distribuzione: Paleotemperata
Parti commestibili: Germogli
Proprietà: Curativa
Provenienza foto: Fontane/Funtana; E2; Aprile

Sonchus maritimus L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Grespino marittimo; *Croato:* Primorski ostak; *Sloveno:* Obmorska škrbinka; *Francese:* Laiteron maritime
Habitat: Paludi subsalse
Periodo fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Eurimediterranea
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza foto: Palù/Palud; F2; Ottobre

Spergularia marina (L.) Griseb.

Sinonimo: ***Spergularia salina* J. & C. Presl.**
Famiglia: Caryophyllaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Spergularia marina; *Croato:* Slana koljeničica; *Sloveno:* Morska nitnica; *Inglese:* Lesser sea-spurrey; *Tedesco:* Salz-Spärkling
Habitat: Suoli subsalsi
Periodo fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Subcosmopolita
Note: Specie a rischio
Provenienza foto: Valdoltra/Valdoltra; A3; Giugno

Spergularia media (L.) C. Presl

Sinonimo: ***Spergularia marginata* Kittel**
Famiglia: Caryophyllaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Spergularia media; *Croato:* Obrubljena koljeničica; *Sloveno:* Krilatoplodna nitnica; *Francese:* Spergulaire maritime; *Inglese:* Sand spurrey; *Tedesco:* Strand-Spärkling
Habitat: Suoli salati
Periodo fioritura: Gennaio - Dicembre
Distribuzione: Cosmopolita
Note: Specie a rischio
Provenienza foto: Pomer/Pomer; H4; Settembre

Suaeda maritima (L.) Dumort.

Famiglia: Chenopodiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Suaeda marittima;

Croato: Primorska jurčica; *Sloveno:* Navadna obrežna lobodka; *Francese:* Suéda maritime; *Inglese:* Annual seablite; *Tedesco:* Strand-Sode
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* So ben mì *(Pirano)*
Habitat: Suoli salati
Periodo fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Cosmopolita
Parti commestibili: Germogli
Note: Specie a rischio
Provenienza foto: Portorose/Portorož; B2; Agosto

Tamarix africana Poiret

Sinonimo: ***Tamarix dalmatica*** Baum
Famiglia: Tamaricaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Tamerici maggiore; *Croato:* Dalmatinska metlika; *Sloveno:* Afriška tamariša; *Francese:* Tamaris d'Afrique; *Tedesco:* Afrikanische Tamariske
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Tamarìsco *(Capodistria)*; *Istro-Croato:* Drevčà *(Lupettini)*
Habitat: Coste, coltivato ed inselvatichito
Periodo fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Ovestmediterranea
Provenienza foto: Pola/Pula; H3; Maggio

Tragus racemosus (L.) All.

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Lappola; *Croato:* Razgranjeni lopušnik; *Sloveno:* Bodeča kozlovka; *Inglese:* Stalked bur grass; *Tedesco:* Klettengras
Habitat: Coste, incolti, garighe
Periodo fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Cosmopolita
Provenienza foto: Stignano/Štinjan; G3; Settembre

Tribulus terrestris L.

Famiglia: Zygophyllaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Trilobo comune; *Croato:* Zemaljski babin zub; *Sloveno:* Navadna zobačica; *Francese:* Tribule terrestre; *Inglese:* Puncture vine; *Tedesco:* Erd-Burzeldorn
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Baʃapiè *(Pirano)*; Cròʃe de Malta *(Parenzo)*; *Istrioto:* Grùvi *(Gallesano)*; Meîne *(Rovigno)*
Habitat: Costa, incolti
Periodo fioritura: Maggio - Ottobre
Distribuzione: Cosmopolita
Provenienza foto: Pola/Pula; H3; Agosto

Trifolium scabrum L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Trifoglio scabro; *Croato:* Hrapava djetelina; *Sloveno:* Hrapava detelja; *Francese:* Trèfle scabre; *Inglese:* Rough clover; *Tedesco:* Rauher Klee
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Terfòi *(Albona)*; Trifòio *(Montona)*; Trifòlio *(Pola)*; *Istrioto:* Trefòio *(Valle)*; Trifòlio *(Rovigno)*
Habitat: Coste, incolti aridi
Periodo fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Barbariga/ Barbariga; F3; Maggio

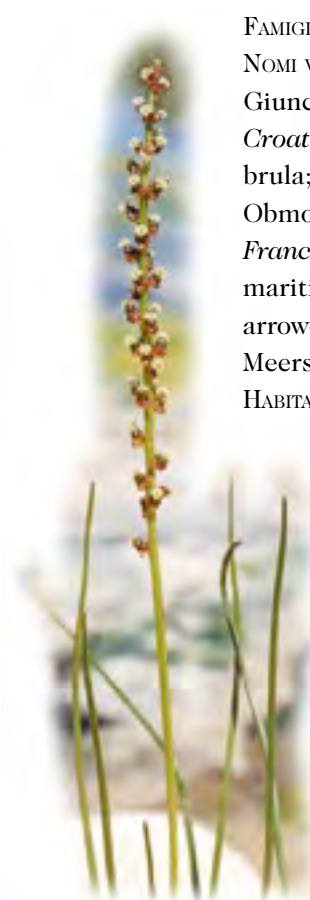
Trifolium subterraneum L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Trifoglio sotterraneo; *Croato:* Podzemna djetelina; *Sloveno:* Podzemna detelja; *Francese:* Trèfle souterrain; *Inglese:* Subterranean clover; *Tedesco:* Unterirdischer Klee
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Terfòi *(Albona)*; Trifòio *(Montona)*; Trifòlio *(Pola)*
Habitat: Coste, incolti aridi
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Valbandon/ Valbandon; G3; Giugno

Trifolium suffocatum L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Trifolio soffocato; *Croato:* Zagušena djetelina; *Sloveno:* Zagušena detelja; *Inglese:* Suffocated clover
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Terfòi *(Albona)*; Trifòlio *(Pola)*
Habitat: Luoghi aridi presso il mare
Periodo fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Stenomediterranea
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza foto: Brioni Minore/Mali Brijun; G3; Giugno

Triglochin maritimum L.

Famiglia: Juncaginaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Giuncastrello marino; *Croato:* Gomoljasta brula; *Sloveno:* Obmorska triroglja; *Francese:* Troscart maritime; *Inglese:* Sea arrow-grass; *Tedesco:* Meerstrand-Dreizack
Habitat: Paludi salse
Periodo fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Cosmopolita
Parti commestibili: Germogli
Proprietà: Velenosa (+)
Note: Specie a rischio
Provenienza foto: Pomer/Pomer; H4; Maggio

Valantia muralis L.

Famiglia: Rubiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba-croce comune; *Croato:* Zidna zidarščica
Habitat: Coste, rupi, ghiaie
Periodo fioritura: Marzo - Giugno
Distribuzione: Stenomediterranea
Provenienza foto: Scoglio Frascher/ Frašker; H3; Maggio

Vitex agnus-castus L.

Famiglia: Verbenaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Lágano; *Croato:* Konopljika; *Sloveno:* Navadna konopljika; *Francese:* Gattelier agneau-chaste; *Inglese:* Lilac chaste tree; *Tedesco:* Keuschlammbaum
Nomi dialettali: *Istrioto:* Pìvare d'i frati *(Rovigno)*
Habitat: Coste, bassure umide
Periodo fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Stenomediterranea
Parti commestibili: Frutti
Proprietà: Aromatica, poco o niente velenosa (±)
Note: Specie rara
Provenienza foto: Peroi/ Peroj; G3; Agosto

Scoglio Veruda/Veruda: fioriture di Grattalingue comune (Reichardia picroides) tra ciuffi di Giunco nero comune (Schoenus nigricans), giovani fusti di Aglio delle isole (Allium commutatum) e gabbiani allerta

Macchie, garighe e pinete

Come tradurre "macchia" e "gariga"? Se consultiamo i dizionari troveremo per macchia "vistoso intrico di piante selvatiche, costituito da suffrutici, arbusti e piccoli alberi in prevalenza sempreverdi". Oppure "selva folta e spinosa, boscaglia o siepe". I corsi chiamano "maquis" l'impenetrabile boscaglia della loro isola e da qui certamente l'origine del termine "macchia" come ancora per "gariga" dal francese "garigue" per indicare quel tipo di vegetazione mediterranea che deriva da una degradazione della "macchia" bassa e discontinua per il frequente intercalarsi di spazi erbosi o nudi. A Pola nel dialetto veneto-giuliano la macchia diventa *"graia"* e viene usata per indicare il particolare modo con cui questo tipo di vegetazione si dispone nello spazio, presentando sempre qualcosa di cespuglioso, spinoso ed intricato.
Pure qualche frutto come il Rubus ulmifolius viene localmente detto *More de graia* e l'Arbutus unedo *Fragole de graia,* le siepi del Juniperus oxycedrus *Pomele de graia*, la pianta della Rosa canina *Rosa de graia*. In massima parte queste specie sono sempreverdi e sclerofille, cioè a foglie persistenti e coriacee. Ed è proprio in quest'area, in prossimità del mare e sulle isole adiacenti, che troveremo nella loro composizione in specie e forme le *graie* più interessanti della penisola istriana. Chi si lascierà andare tra queste formazioni scoprirà delle vere chicche. Vediamo: la regione mediterranea dell'Istria e precisamente quella eu-mediterranea (Šugar, 1983), esibisce una linea quasi continua di sempreverdi, presenti sulla fascia costiera tra Fontane/Funtane e Fianonona/Plomin con l'aggiunta delle isole che la cirquiscono. Il numero delle piante che entrano in questo tipo vegetazionale varia a seconda delle condizioni ambientali e, purtroppo, anche per l'intervento diretto dell'uomo. Basti considerare a questo proposito l'espansione urbanistica e i ripetuti incendi per constatare che stiamo distruggendo gran parte delle sue formazioni piu omogenee. Da quando a Val dei Tonni/Tunarica fino a Punta Ubas/Rt Ubas le ruspe hanno tracciato un largo percorso attraverso quella impenetrabile boscaglia, ho potuto rendermi conto di tutta la sua varietà e bellezza: ai bordi di questa strada ho trovato frammisti esemplari arbustivi che oltrepassano i tre metri di altezza come il Corbezzolo *(Arbutus unedo)*, l'Erica *(Erica arborea)* e il Lauro *(Laurus nobilis)*, il Leccio *(Quercus ilex)*, il Viburno *(Viburnum tinus)*, tra i rami l'intreccio affascinante e disordinato delle lianose Clematidi *(Clematis flannula* e *Clematis vitalba*), del profumato Caprifoglio *(Lonicera etrusca)* delle pungenti *Rosa sempervirens* e *Smilax aspera* come delle giovani eduli cime del *Tamnus communis*. In stretto contatto con i tronchi appare pure la tenace *Hedera helix*. Non mancano tra questi l'*Asparagus acutifolius*, il *Cistus salvifolius*, il *Juniperus oxycedrus subsp. macrocarpa*, l'*Osiris alba*, la *Phillyrea latifolia*, il *Rhamnus alaternus*, lo *Spartium junceum*. Associati a questi troviamo esemplari di caducifoglie, cioè di piante legnose che perdono le foglie ogni anno, come il *Carpinus orientalis*, il *Fraxinus ornus* e il *Quercus pubescens*. Le loro immagini fotografiche saranno riportate nel capitolo che segue. Numerosissimi esemplari del ciclamino *Cyclamen repandum* dal piacevole ed inconfondibile profumo sono presenti lungo tutto il percorso. In questi orizzonti il leccio *(Quercus ilex)* è uno dei suoi rappresentanti più diffusi. Non lo troviamo solo lungo la cintura costiera dove conferisce alla macchia una nota di colore particolare con il verde scuro delle sue foglie, ma anche nell'interno dell'Istria come nella conca di Pinguente/Buzet e lungo la fascia meridionale dei monti della Vena/Planine Čičarije. Si tratta per lo più di piccoli nuclei boschivi o di situazioni sporadiche, tanto per citare un esempio come si presenta dopo Ciritès/Čiritež

Un esempio di macchia a Brioni Minore/Mali Brijun

La gariga sulla punta di Stoia/Stoja. Sullo sfondo si intravede l'apertura della Grotta dei Colombi

Andrija per l'insolita e radiosa presenza dell'*Asphodeline lutea* che rinverrà ancora sui versanti meridionali del Porto di Fianona/Plomin, Frascher/ Frašker per aver preservato ancora un bell'esempio di buona naturalità con una lecceta ove la luce filtra a malapena e rende difficile nel sottobosco lo sviluppo di alcune specie come la Robbia selvatica *(Rubia peregrina)*, l'Erba biscia *(Arum italicum)*, il Ruscolo pungitopo *(Ruscus aculeatus)*, il Tamaro *(Tamus communis)*, Levano Grande/Veliki Levan sorprendente in primavera per l'esplosione dei fiori delle bulbifere come l'*Asphodelus microcarpus*, il *Narcissus tazetta*, *Ornithogalum pyrenaicum* e la *Leopoldia comosa*. In questo ambiente quasi del tutto privo di arbusti, troveremo ancora la ormai quasi scomparsa *Linaria pelisseriana* e l'imprevedibile e contrastante apparizione di estesi canneti di *Phragmite australis*, specie dei terreni umidi.

prendendo la strada per Bergodi/Brgod, abbarbicato sulle ripide pareti rocciose che la costeggiano. Imboccata per curiosità questa deviazione in una grigia giornata di febbraio, ho avuto l'impressione di trovarmi in un girone dantesco: da un lato minacciato da incombenti rupi tappezzate con macchie verdi di lecci e dall'altro un terreno marnoso che pareva precipitasse nella valle percorsa dal torrente Recizza/Rečica. Che differenza al confronto con i solitari e maestosi lecci di Brioni Maggiore/Veli Brijun! Un'altro tipo interessante di quercia di limitata diffusione e dalle foglie simili al Leccio, è la Quercia da sughero *(Quercus pseudosuber)* che troviamo inserita tra la macchia di Veruda/ Veruda presso Pola/Pula e nei boschi circostanti di caducifolie, il cui sughero veniva una volta usato dai pescatori locali per le loro reti. Esempio di macchia mediterranea ancora integra e variata ce lo offre l'isola di Brioni Maggiore/Veli Brijun e precisamente verso il promontorio di Peneda/Peneda dove incontreremo una vegetazione variata a fusto alto e sulla spiaggia cespugli di *Myrtus communis* e *Pistacia lentiscus* dalle forme singolari e decorative. A Brioni Minore/Mali Brijun tra la macchia degradata a gariga, significativa la presenza del Rosmarino *(Rosmarinus officinalis)*, dove spontaneamente ci chiediamo se ci troviamo di fronte ad una specie recentemente naturalizzata, o ad una spontanea per l'Istria (Pericin, 1998). Una menzione particolare per le loro particolarità floristiche meritano i seguenti scogli: S.Gerolamo/Jerolim per l'apparire dell'*Ampeladesmos mauritanica*, vistosa Poacea delle regioni meridionali del Mediterraneo e originaria delle montagne dell'Atlante, che raggiunge proprio a S. Gerolamo il suo limite settentrionale, S. Andrea/

Aspetto estivo di garighe e macchie a Valle Promontore/Valun

Le garighe che appaiono dove la macchia si dirada o si interrompe per radure più o meno estese, vengono spesso colonizzate dai Cisti *(Cistus creticus, Cistus monspeliensis, Cistus salvifolius)* e dalla Ginestra *(Spartium junceum)* dando una nota di grande suggestione al paesaggio. Questo è il momento in cui gli istriani escono di casa per andare in cerca di asparagi selvatici, che abbondano in questi siti:

Co fiorissi la ʒanèstra
i spàresi xe boni più che la manèstra.
(Predonzani, 1954; Pericin, 1999)

Invece dove la macchia e le garighe sono state eliminate troviamo formazioni erbacee su suoli aridi e sassosi, spesso con rocce affioranti che presentano un

Una pineta di Pino da pignoli (Pinus pinea) a Brioni Maggiore/Veliki Brijun

campionario floristico vario e particolarmente interessante. Basterà che ci spostiamo verso il promontorio di Promontore/Premantura per renderci conto, in un paesaggio quasi lunare, della ricchezza delle specie presenti tra cui la bella *Bellardia trixago*, gli eleganti Vilucchi tra cui il *Convolvulus althoides subsp. tenuissimus* e *Convolvolus cantabrica*, il repertorio prezioso di rare *Orchidacee*, la fugace *Romulea bulbocodium*, la profumata *Satureja juliana*, gli endemici *Seseli tommasini* e *Seseli tortuosum*, l'aromatico *Teucrium capitatum* ed il meno diffuso *Urospermum delechampii*.
Tra le *Poaceae* mi è caro ricordare il *Chrysopogon gryllus* associato alla seconda guerra mondiale e all'autarchia, allora *Chersìn* con le cui radici ho imparato a far le spazzole che dovevano poi servire a mia madre per la *lìssia* ossia bucato.
Una parte di queste specie, lungo la fascia dei sempreverdi, la vedremo scomparire gradualmente, raggiungendo come limiti prima il Canale di Leme/Limski Zaljev, interessante per la diversità vegetale sui due versanti (Ilijanič, 1970) poi la valle del Quieto/Mirna ed infine la Punta di Salvore/Rt Savudrija (Pospichal, 1897). Ai limiti della macchia, percorrendo la strada che da Porto Badò/Budava porta a Carnizza/Krnica ci si accorgerà della presenza della *Psoralea bituminosa* prima ancora di vederla, registrata dal nostro olfatto per l'odore che emana. Pure l'*Euphorbia characias*, la più grande tra le nostre Euforbie, che cresce abbondante nelle zone più prossime al mare tra Albona/Labin e Fianona/Plomin (inserita nell'ambiente antecedente), non è proprio profumata. Piante ben rappresentate e fortemente aromatiche sono invece l'*Helicrysum italicum*, la *Salvia officinalis*, la *Satureja montana* e il *Thymus longicaulis* (immagine fotografica nel capitolo che segue) che dalle zone costiere si spingono sui pendii più o meno ripidi, entrando anche nelle praterie termofile. Su l'*Helicrysum* vive spesso l'*Orobanche artemisiae campestris*, una particolare pianta parassita, senza clorofilla e senza foglie. Un altro raro parassita su ginepro è l'*Arceuthobium oxycedri*, numeroso nella zona di Schitazza/Skitača con tendenza a spingersi verso Punta Nera/Crna Punta.
Infine vorrei ricordare i nuovi arrivati, tra cui il Pino, essenzialmente presente in quest'area nelle tre specie di *Pinus halepensis*, *Pinus nigra* e *Pinus pinea*, inserito da lungo tempo nel nostro paesaggio dove ha trovato favorevoli condizioni ambientali, che gli hanno permesso un tale adattamento da farlo sembrare un tipico elemento naturale di questo ambiente.

Fa parte dei miei ricordi di ragazzo delle elementari, una frase detta dal maestro in occasione di una giornata organizzata dalle scuole per il rimboschimento: "da grandi potrete venir a vedere il vostro pino!" Lungo la fascia costiera si afferma il Pino d'Aleppo *(Pinus halepensis)*, che riesce anche a propagarsi spontaneamente su terreni poveri e ad infiltrarsi nella macchia. Superbi esemplari di *Pinus pinea* o Pino da pinoli, anche se meno frequenti, possiamo ammirarli a Brioni Maggiore/Veli Brijun sia nella formazione di pineta che lungo i viali dell'isola. Il *Pinus nigra* o Pino austriaco disposto in prevalenza su versanti rupestri lo troviamo ancora sia sulla costa che nell'interno dell'Istria fino alla fascia montana. Negli spazi liberi delle sue pinete situati nella "regione delle quercie" riscontreremo diverse e interessanti *Orchidacee* tra le quali *Epipactis leptochila* e *E. microphylla*, *Listera ovata* e *Platanthera bifolia* e *chlorantha*. Le pinete invece di Pino austriaco che si affacciano sul ripido versante del Porto di Fianona sorprendono già da lontano per l'aspetto grigio e malato. Le cause non sono lontane. Nella valle troneggia il camino della termocentrale, una trave nell'occhio, un' apparizione che deturpa e impoverisce l'ambiente. Un simbolo di progresso e benessere? La presenza dei pini varia poi da singoli alberi a estese pinete, le quali purtroppo, per la densità delle loro chiome, impediscono spesso lo sviluppo della vegetazione naturale, pur appagando almeno nei mesi estivi i bagnanti in cerca di frescura. Piacevole ed ombrosa è pure la passeggiata lungomare da Laurana/Lovran, che trae il nome dal nobile Lauro, ad Abbazia/Opatija tra i sempreverdi della flora mediterranea associati a caducifoglie e piante esotiche, queste ultime importate in massima parte nel secolo passato per arricchire i giardini e parchi della riviera liburnica (Adamovič, 1915). Alcune di queste sono ormai naturalizzate ed inserite nella vegetazione indigena tanto che sembrano di casa, come ad esempio la rigida *Trachycarpus excelsa*, la rampicante *Passiflora caerulea* e l'imponente *Agave americana*, le cui immagine fotografiche troveremo nel capitolo "coltivi ed aree antropizzate".

Aceras anthropophorum (L.) Aiton fil.

Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ballerina; *Croato:* Okruglastogomoljasta bezostruška; *Sloveno:* Kukavica; *Francese:* Acéras homme-pendu; *Inglese:* Man orchid; *Tedesco:* Ohnsporn
Habitat: Macchie, prati aridi
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Stenomediterranea
Note: Specie rara per l'Istria e seriamente minacciata d'estinzione
Provenienza foto: Cave Romane/ Kamenolom; H3; Maggio

Achillea virescens (Fenzl.) Heimerl.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Millefoglio verdastro; *Croato:* Zelenkasti stolisnik; *Sloveno:* Zelenkasti rman
Habitat: Garighe, prati aridi
Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Illirica
Provenienza foto: Lisignano/ Ližnjan; H4; Luglio

Aira elegantissima Schur

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Nebbia minore; *Croato:* Vlasasta metlača; *Sloveno:* Mični sitevik; *Francese:* Aïra élégant *Inglese:* Hair grass; *Tedesco:* Zierliche Haferschmiele
Nomi dialettali: *Istrioto:* Trèmoli *(Fasana)*
Habitat: Garighe, pascoli, suoli aridi
Periodo fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Gaiano/Gajana; F3; Giugno

Ajuga chamaepitys (L.) Schreber

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Iva artritica; *Sloveno:* Rumeni skrečnik; *Francese:* Bugle petit-pin; *Inglese:* Ground-pine; *Tedesco:* Gelber Günsel

Habitat: Garighe, incolti
Periodo fioritura: Aprile - Ottobre
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Curativa
Provenienza foto: Pomer/Pomer; H4; Maggio

Ajuga genevensis L.

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Iva ginevrina; *Croato:* Ledinska ivica; *Sloveno:* Dlakavi skrečnik; *Francese:* Bugle de Genève; *Inglese:* Geneva bugle; *Tedesco:* Genfer Günsel
Habitat: Garighe, prati, boschi
Periodo fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Curativa
Note: Il colore della corolla può variare dall'azzurro-viola al rosa
Provenienza foto: Nesazio/Vizače; G4; Aprile

Allium chamaemoly L.

Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Aglio minuscolo; *Croato:* Patuljasti Luk
Habitat: Garighe, macchie
Periodo fioritura: Dicembre - Marzo
Distribuzione: Stenomediterranea
Note: Specie rara per l'Istria, in pericolo di estinzione
Provenienza foto: Pola/Pula; H3; Marzo

Allium moschatum L.

Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Aglio moscato; *Croato:* Moskatni luk; *Sloveno:* Moškatni luk; *Francese:* Ail musqué; *Inglese:* Leek; *Tedesco:* Moschus-Lauch
Habitat: Macchie, prati aridi
Periodo fioritura: Luglio - Settembre
Distribuzione: Sudesteuropea
Provenienza foto: Moncalvo/Golaš; F3; Agosto

I colori primaverili della macchia mediterranea a Capo Promontore/Rt Kamenjak. Sull'orizzonte il faro di Porer

Allium pallens L.

Sinonimo: ***Allium coppoleri* Tineo**
Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Aglio di Coppoler; *Croato:* Bljedi luk; *Sloveno:* Bledi luk; *Francese:* Ail pâle
Inglese: Leek; *Tedesco:* Bleicher Lauch
Habitat: Garighe, suoli aridi
Periodo fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Stenomediterranea
Parti Commestibili: Bulbi, foglie giovani
Proprietà: Aromatica, curativa
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza foto: Promontore/ Premantura; H4; Luglio

Allium paniculatum subsp. fuscum L. (Waldst. & Kit.) Arcangeli

Famiglia: Liliaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Aglio scuro; *Croato:* Metličasti luk; *Sloveno:* Rjavkasti luk; *Francese:* Ail brun; *Inglese:* Leek; *Tedesco:* Lauch
Habitat: Garighe, incolti aridi
Periodo fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Paleotemperata
Parti Commestibili: Bulbi, foglie giovani
Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza foto: Albona/Labin; F5; Luglio

Allium roseum L.

Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Aglio roseo; *Croato:* Ružičasti luk; *Sloveno:* Rožnati luk; *Francese:* Ail rosé; *Inglese:* Rosy garlic; *Tedesco:* Rosen-Lauch
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Àio ròʃa *(Pola)*;
Habitat: Garighe, prati aridi, pinete
Periodo fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Stenomediterranea
Provenienza foto: Dignano/Vodnjan; G3; Maggio

Allium sphaerocephalon L.

Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Aglio delle bisce; *Croato:* Glavasti luk; *Sloveno:* Oblasti luk; *Francese:* Ail à tête ronde; *Inglese:* Round headed leek; *Tedesco:* Kugelköpfiger Lauch
Nomi dialettali: *Istrioto:* Àio salvàdego *(Gallesano)*; Pòri salvàdeghi *(Valle)*; *Istro-Croato:* Balùška *(Lupettini)*; Bàluška, Por divlje *(Bergozza)*
Habitat: Garighe, ambienti aridi, pendii sassosi, costa
Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Parti Commestibili: Bulbi, foglie giovani
Proprietà: Aromatica
Note: *Nel dettaglio:* una farfalla della famiglia delle Lycaenidae visita la specie
Provenienza foto:Promontore/ Premantura; H4; Giugno

Ammoides pusilla (Brot.) Breistr.

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Prezzemolo bastardo; *Croato:* Majušni mirod
Habitat: Garighe, incolti, pinete
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Stenomediterranea
Proprietà: Aromatica
Provenienza foto: Brioni Maggiore/Veli Brijun; G3; Giugno

Anagallis arvensis L.

Famiglia: Primulaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Centonchio dei campi; *Croato:* Poljska krivičica; *Sloveno:* Njivska kurja češnjica; *Francese:* Mouron des champs; *Inglese:* Scarlet pimpernel; *Tedesco:* Acker-Gauchheil
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Budèi de galìna *(Pirano)*; *Istrioto:* ʃintivèl *(Dignano)*; Gintivièl rùso *(Rovigno)*
Habitat: Garighe, suoli incolti, campi
Periodo fioritura: Aprile - Ottobre
Distribuzione: Eurimediterranea
Parti Commestibili: Foglie
Proprietà: Velenosa (+)
Note: Le foglie possono causare allergie cutanee
Provenienza foto: Bagnole/ Banjole; H3; Maggio

Anemone hortensis L.

Famiglia: Ranunculaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Anemone fior-stella; *Croato:* Vrtna šumarica; *Sloveno:* Vrtna veternica; *Francese:* Anémone oeil-de-paon étoilée; *Inglese:* Anemone; *Tedesco:* Stern-Anemone
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Stèle de prà *(Pola)*
Habitat: Garighe, prati aridi, boschi
Periodo fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Nordmediterranea
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Note: Specie a rischio
Provenienza foto: Barbariga/Barbariga; F3; Marzo

Anthyllis vulneraria subsp. rubriflora L. (DC.) Arcangeli

Sinonimo: ***Anthyllis vulneraria subsp. praepropera L. (A. Kerner) Bornm.***
Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Vulneraria illirica; *Croato:* Ilirski ranjenik; *Sloveno:* Ilirski ranjak; *Francese:* Anthyllis à fleurs rouge; *Inglese:* Woundwort; *Tedesco:* Rötlicher Wundklee
Habitat: Garighe, macchie, suoli incolti
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Nordillirica
Proprietà: Curativa
Provenienza foto: Scoglio Frascher/Frašker; H3; Maggio

Arabis verna (L.) R. Br.

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Arabetta primaverile; *Croato:* Proljetna gušarka; *Sloveno:* Repnjak; *Francese:* Arabette du printemps; *Inglese:* Spring rock-cress; *Tedesco:* Frühlings-Gänsekresse
Habitat: Macchie, bordi di boschi di leccio, prati, incolti
Periodo fioritura: Febbraio - Maggio
Distribuzione: Stenomediterranea
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza foto: Nesazio/Vizače; G4; Maggio

Arbutus unedo L.

Famiglia: Ericaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Corbezzolo; *Croato:* Planika; *Sloveno:* Navadna jagodičnica; *Francese:* Arbousier; *Inglese:* Strawberry tree; *Tedesco:* Erdbeerbaum
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Brècola *(Isola)*; Corbèsoli, Fràgole de scòio *(Pola)*; *Istrioto:* ſbròmber, ſbròmbola *(Valle)*; ſbròmbola, Brisòuda, Planèica *(Dignano)*; Brònbula, Fràgula da gònbro, Fràgule da scùio, Gònbaro, Gònbro, Roſèina, Ruſèina *(Rovigno)*; Planìca *(Gallesano)*; *Istro-Croato:* Planìka *(Dregne)*; Planìka, Prpki *(Carnizza)*; Zelenìka *(Serbignacco)*
Habitat: Macchie
Periodo fioritura: Ottobre - Novembre
Distribuzione: Stenomediterranea
Parti commestibili: Frutti
Proprietà: Curativa
Note: Le foglie e la corteccia servivano nella concia delle pelli
Provenienza foto: Pola/Pula; H3; Novembre

Arceuthobium oxycedri (DC.) Bieb.

Famiglia: Loranthaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Vischio del ginepro; *Croato:* Imelica borovnice; *Sloveno:* Navadni brinjekaz; *Francese:* Arceutobe de l'oxycèdre; *Inglese:* Dwarf mistletoe; *Tedesco:* Wacholdermistel
Habitat: Parassita del ginepro ossicedro
Periodo fioritura: Gennaio - Luglio
Distribuzione: Paleosubtropica
Note: Specie rara. *Nel dettaglio:* sezione di un ramo di Juniperus oxycedrus per mettere in evidenza l'apparato radicale della specie

Provenienza foto: Schitazza/Skitača; F5/G5; Agosto

Arenaria serpyllifolia L.

Famiglia: Caryophyllaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Arenaria serpillifolia; *Croato:* Puzajuča pjeskarica; *Sloveno:* Navadna peščenka; *Francese:* Sabline à feuilles de serpolet; *Inglese:* Thyme-leaved sandwort; *Tedesco:* Quendelblättriges Sandkraut
Habitat: Garighe, prati aridi
Periodo fioritura: Marzo - Ottobre
Distribuzione: Cosmopolita
Provenienza foto: Pola/Pula; H3; Maggio

Argyrolobium zanonii (Turra) P.W. Ball

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Citiso argenteo; *Croato:* Srebrnasta Tila; *Sloveno:* Zanonijeva srebrna detelja; *Francese:* Argyrolobe; *Inglese:* Silverleaf; *Tedesco:* Silberhülse
Habitat: Garighe, prati aridi
Periodo fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Barbariga/Barbariga; F3; Maggio

Arum italicum Miller

Famiglia: Araceae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba biscia; *Croato:*

Taljanski kozlac; *Sloveno:* Laški kačnik; *Francese:* Arum d'Italie; *Inglese:* Italian lords-and-ladies; *Tedesco:* Italienischer Aronstab
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Èrba de bìse, Erba de le bìse *(Pola)*; Fièl de pòrco, Lèngua de vàca *(Pirano)*; Pàn de serpènti *(Parenzo)*; *Istrioto:* ʃaròn *(Rovigno)*; ʃiròn *(Gallesano, Valle, Dignano)*; *Istro-Romeno*: Coʃletč *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Kozlàc *(Carnizza)*; Štrkàk *(Lupettini)*; Strkàk *(Ripenda)*
Habitat: Macchie, siepi, vigne
Periodo fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Stenomediterranea
Proprietà: Curativa, estremamente velenosa (+++), pianta e frutti
Provenienza foto: Pomer/Pomer; H4; Luglio (frutto); Valmazzinghi/ Koromačno; G5; Maggio (fiore)

Asparagus acutifolius L.

Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Asparago pungente; *Croato:* Oštrolisna šparoga; *Sloveno:* Ostrolistni beluš; *Francese:* Asperge à feuilles aiguës; *Inglese:* Sharp-leaved asparagus; *Tedesco:* Stechender Spargel
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Dànoli *(Montona)*; Rùsca, Rùscolo, Spareʃèna, Spàreʃo, Spàriʃo selvàdego *(Capodistria)*; Spàreʃo selvàdego *(Pirano)*; Spàrgna *(Piemonte d'Istria)*; Sparìʃa *(Isola)*; Spariʃina, Spàriʃo, Spàriʃo salvàdigo *(Pola)*; Spariʃina, Spàriʃo *(S. Lucia di Portorose)*; Spàriʃo *(Buie, Parenzo)*; *Istrioto:* Spàraʃi de coròna, Spariʃèina, Spàriʃi de coròna, Spariʃina, Spàriʃo de spariʃina *(Dignano)*; Spàraʃo, Spariʃeîna, Spariʃina, Spàriʃo *(Rovigno)*; Spariʃina, Spàriʃo de spariʃina *(Gallesano)*; Spàriʃo, Sparigìne *(Valle)*; *Istro-Romeno*: Spàrghe, Spàruga, Sparugìna *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Špàruga, Šparužìna *(Orsera)*; Špàruga, Šparuzìna *(Lupettini)*; Spàroga, Sparozìna *(Albona)*; Sparuʃi, Sparuʃina, Spàruga *(Ripenda)*; Spàruga *(Carnizza)*; *Istro-Sloveno:* Špàrga, Šparžìn *(Puzzole)*
Habitat: Macchie, boschi, siepi
Periodo fioritura: Agosto - Settembre
Distribuzione: Stenomediterranea
Parti Commestibili: Turioni
Note: *Nel dettaglio:* turioni appena raccolti. "Riceta de una coga perfeta: Se meti i spariʃi che ciapi un boio, po, in una tecia, se meti oio e col ʃe caldo, no asai asai, se fica i spariʃi, dopo scolai. Se meti pevere, sal e 'na pocheta de acqua se ʃonta, co la fiacheta, e co sta roba ʃe cuʃinada e tuta l'acqua ʃe consumada, sora de un piato liso se mete del pan de biga taiado a fete, se svoda sora spariʃi e tocio e se li servi co i ovi in ocio. Se i riesi proprio pulito i ʃe asai boni e... bon apetito. *(Anonimo)*
Provenienza foto: Arsia/Raša; F5; Settembre (fiore); Pola/Pula; H3; Aprile (turioni)

Asperula cynanchica L.

Famiglia: Rubiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Stellina comune; *Croato:* Brežuljačka lazarkinja; *Sloveno:* Hribska perla; *Francese:* Aspérule à l'esquinancie; *Inglese:* Squinancy wort; *Tedesco:* Hügel-Waldmeister
Habitat: Garighe, ambienti aridi
Periodo fioritura: Luglio - Ottobre
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Pirano/Piran; B2; Settembre

Asphodeline lutea (L.) Reichenb.

Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Asfodelo giallo; *Croato:* Žuta zlatoglavica;

Sloveno: Rumeni čepljec; *Francese:* Bâton de Jacob; *Inglese:* Common Jacob's rod; *Tedesco:* Grosse Affodeline
Habitat: Garighe, pendii aridi e sassosi
Periodo fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Estmediterranea
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza foto: Fianona/Plomin; E5/E6; Aprile *(dettaglio)*; S. Andrea/Andrija; G3/H3; Maggio *(habitat)*

Asphodelus fistulosus L.

Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Asfodelo fistoloso; *Croato:* Cjevasti čepljez; *Sloveno:* Zlati koren; *Francese:* Asphodèle fistuleux; *Inglese:* Asphodel; *Tedesco:* Röhriger Affodill
Habitat: Garighe, incolti aridi, pascoli
Periodo fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Subtropicale
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza foto: Pola/Pula; H3; Aprile

Asphodelus microcarpus Viv.

Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Asfodelo mediterraneo; *Croato:* Razgranjeni čepljez; *Sloveno:* Mediteranski zlati koren; *Francese:* Asphodèle; *Inglese:* Asphodel; *Tedesco:* Kleinfrüchtiger Affodill
Habitat: Garighe, pascoli, costa
Periodo fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Stenomediterranea
Parti commestibili: Radici
Provenienza foto: Scoglio S. Gerolamo/Jerolim; G3; Aprile

Asterolinon linum-stellatum (L.) Duby

Famiglia: Primulaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Lino stellato; *Croato:* Zvjezdolan
Habitat: Garighe, pascoli aridi, incolti
Periodo fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Stenomediterranea
Provenienza foto: Stignano/Štinjan; G3; Aprile

Bellardia trixago (L.) All.

Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Perlina minore; *Croato:* Sredozemna belardija; *Sloveno:* Barčija; *Francese:* Bartonie; *Inglese:* Bellardia; *Tedesco:* Bunte Bellardie
Habitat: Garighe, pascoli, incolti
Periodo fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Eurimediterranea
Note: Specie rara
Provenienza foto: Pomer/Pomer; H4; Maggio

Bellis sylvestris CYR.

FAMIGLIA: Asteraceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Pratolina autunnale; *Croato:* Obična tratinčica; *Sloveno:* Gozdna marjetica; *Francese:* Pâquerette des prés; *Inglese:* Daisy; *Tedesco:* Grosses Gänseblümchen
NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Margarìta de prà, Margaritèlo *(Parenzo)*; Margaritìne, Timeàmi *(Pirano)*; *Istrioto:* Mangariteîna, Mangaritièla, Margareîta, Margarìta, Margaritièla, Margriteîna *(Rovigno)*; Margherèta *(Valle)*; Margherìte *(Gallesano)*; Margheritèina *(Dignano)*; *Istro-Croato:* Margerìta *(Carnizza)*; Margerite *(Dregne)*; Marijetìce *(Lupettini)*
HABITAT: Garighe, incolti, pascoli
PERIODO FIORITURA: Settembre - Giugno
DISTRIBUZIONE: Stenomediterranea
PARTI COMMESTIBILI: Foglie giovani, germogli
PROPRIETÀ: Curativa
NOTE: Commestibili i "capolini"
PROVENIENZA FOTO: Carnizza/Krnica; G4; Ottobre

Blackstonia perfoliata (L.) HUDSON

FAMIGLIA: Gentianaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Centauro giallo; *Croato:* Jednožilna žuška; *Sloveno:* Prerastlolistna grenčica; *Francese:* Blackstonie perfoliée; *Inglese:* Yellow-wort; *Tedesco:* Durchwachsener Bitterling
HABITAT: Macchie, ambienti umidi
PERIODO FIORITURA: Maggio - Agosto
DISTRIBUZIONE: Eurimediterranea
PROVENIENZA FOTO: Pola/Pula; H3; Maggio

Brachypodium distachyon (L.) BEAUV.

FAMIGLIA: Poaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Paléo annuale; *Croato:* Dvoklasičasta kostrika; *Sloveno:* Dvoklasa glota; *Francese:* Brachypode à deux rangs; *Inglese:* Slender false brome; *Tedesco:* Zweizeilige Zwenke
NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Ostrìcina *(Parenzo)*
HABITAT: Macchie, incolti aridi
PERIODO FIORITURA: Aprile - Giugno
DISTRIBUZIONE: Stenomediterranea
NOTE: Specie rara per l'Istria
PROVENIENZA FOTO: Barbariga/Barbariga; F3; Giugno

Brachypodium retusum (PERS.) BEAUV.

SINONIMO: ***Brachypodium ramosum* ROEMER & SCHULTES**
FAMIGLIA: Poaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Paléo delle garighe; *Croato:* Razgranjena kostrika; *Sloveno:* Glota; *Francese:* Brachypode; *Inglese:* False brome; *Tedesco:* Zwenke
HABITAT: Garighe, macchie
PERIODO FIORITURA: Aprile - Giugno
DISTRIBUZIONE: Stenomediterranea
PROVENIENZA FOTO: Scoglio Frascher/ Frašker; H3; Maggio

Briza maxima L.

FAMIGLIA: Poaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Sonaglini maggiori; *Croato:* Velika treslica; *Sloveno:* Velika migalica; *Francese:* Briza grande; *Inglese:* Great quaking grass; *Tedesco:* Grosses Zittergras
NOMI DIALETTALI: *Istrioto:* Calaghìti *(Rovigno)*; *Istro-Romeno:* Gorùšiţa *(Villanova d'Arsa)*
HABITAT: Macchie, incolti
PERIODO FIORITURA: Aprile - Giugno
DISTRIBUZIONE: Subtropicale
PROVENIENZA FOTO: Cavrano/Kavran; G4; Maggio

Briza media L.

FAMIGLIA: Poaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Sonaglini comuni; *Croato:* Srednja treslica; *Sloveno:* Navadna migalica; *Francese:* Briza intermédiaire; *Inglese:* Quaking grass; *Tedesco:* Gemeines Zittergras
NOMI DIALETTALI: *Istrioto:* Calaghìti *(Rovigno)*
HABITAT: Macchie, incolti
PERIODO FIORITURA: Aprile - Giugno
DISTRIBUZIONE: Eurosibirica
PROVENIENZA FOTO: Parenzo/Poreč; D2; Giugno

Bromus erectus Hudson

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Forasacco eretto; *Croato:* Uspravni ovsik; *Sloveno:* Pokončna stoklasa; *Francese:* Brome dressé; *Inglese:* Upright brome; *Tedesco:* Aufrechte Trespe
Habitat: Garighe, prati aridi
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Paleotemperata
Provenienza foto: Pola/Pula; H3; Maggio

Carex hallerana Asso

Famiglia: Cyperaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Carice di Haller; *Croato:* Hallerov šaš; *Sloveno:* Hallerjev šaš; *Francese:* Laiche de Haller; *Inglese:* Sedge; *Tedesco:* Hallers Segge
Habitat: Macchie, margine dei boschi

Periodo fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Dignano/Vodnjan; G3; Maggio

Centaurea cristata Bartl.

Sinonimo: ***Centaurea spinosociliata subsp. cristata Seenus (Bartl.) Dostál***

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Fiordaliso triestino; *Croato:* Krestava zečina; *Sloveno:* Češljati Glavinec
Habitat: Garighe, pascoli aridi, rupi
Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Endemica
Provenienza foto: Promontore/ Premantura; H4; Luglio

Chrysopogon gryllus (L.) Trin.

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Trebbia maggiore; *Croato:* Primorski kršin; *Sloveno:* Zlatolaska; *Francese:* Chrysopogon grillon; *Inglese:* Cricket rhaphis; *Tedesco:* Goldbartgras

Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Carsìn *(Parenzo, Pirano)*; Chersìn *(Pola)*; *Istrioto:* Carseîn, Cherseîn *(Rovigno)*; Carsèin *(Dignano)*; Carsìn *(Gallesano, Valle)*; *Istro-Croato:* Karsìn *(Sarezzo)*; Kršin *(Vodizze di Castelnuovo, Orsera)*; Krsìn *(Ripenda)*
Note: Le radici della specie venivano usate per preparare spazzole
Habitat: Garighe, prati aridi, coste
Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Eurosibirica
Provenienza foto: Scoglio Frascher/ Frašker; H3; Luglio

Cistus creticus L.

Sinonimo: ***Cistus incanus L.***
Famiglia: Cistaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cisto rosso; *Croato:* Kretski bušin; *Sloveno:* Rdeči bršķin; *Francese:* Ciste villeux; *Inglese:* Hairy rock-rose; *Tedesco:* Behaarte Zistrose
Nomi dialettali: *Istrioto:* Nègro *(Gallesano)*; Tòmi rùsi *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Babina šuma *(Marzana)*
Habitat: Garighe, macchie
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Stenomediterranea
Proprietà: Aromatica
Note: Usato in profumeria. Una farfalla (Syntomis phegea L.) si è appena posata sulla specie offrendoci un'armoniosa combinazione di colori
Provenienza foto: Pola/Pula; H3; Giugno

Cistus monspeliensis L.

Famiglia: Cistaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cisto di Montpellier;

Croato: Ljepivi bušin; *Sloveno:* Montpellierev brškin; *Francese:* Ciste de Montpellier; *Inglese:* Montpellier's rock-rose; *Tedesco:* Montpellier-Zistrose
Nomi dialettali: *Istrioto:* Tòmi biànchi *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Babina šuma *(Marzana)*
Habitat: Garighe, macchie
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Stenomediterranea
Provenienza foto: Promontore/ Premantura; H4; Giugno

Cistus salvifolius L.

Famiglia: Cistaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cisto femmina; *Croato:* Bijeli bušin; *Sloveno:* Kaduljelistni brškin; *Francese:* Ciste à feuilles de sauge; *Inglese:* Salvia rock-rose; *Tedesco:* Salbeiblättrige Zistrose
Nomi dialettali: *Istrioto:* Tòmi *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Babina šuma *(Marzana)*
Habitat: Garighe, macchie
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Stenomediterranea
Provenienza foto: Scoglio Frascher/ Frašker; H3; Maggio

Cleistogenes serotina (L.) Keng

Sinonimo: ***Diplachne serotina (L.) L.K.***
Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Paléo tardivo; *Croato:* Kasna krutovlatka; *Sloveno:* Jesenska togobil; *Tedesco:* Steifhalm
Habitat: Garighe, pendii aridi
Periodo fioritura: Agosto - Ottobre
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Canal di Leme/ Limski zaljev; E3; Ottobre

Clematis flammula L.

Famiglia: Ranunculaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Clematide fiammola; *Croato:* Plamenita pavitina; *Sloveno:* Dišeči srobot; *Francese:* Clématite flammule; *Inglese:* Plume clematis; *Tedesco:* Brennende Waldrebe
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Vidìcio *(Parenzo)*; Voltisòni *(Buie)*; *Istrioto:* Radìce *(Rovigno)*; Vidìce *(Gallesano)*; Vidìcia *(Valle)*; *Istro-Croato:* Tartùr *(Sarezzo)*; Trtina *(Bergozza, Lupettini)*; Trtor *(Serbignacco)*; Trtorìna *(Carnizza)*
Habitat: Macchie, siepi, garighe
Periodo fioritura: Maggio - Agosto

Distribuzione: Eurimediterranea
Parti commestibili: Germogli
Proprietà: Velenosa (+)
Provenienza foto: S. Marina/Sv. Marina; F5; Luglio

Colchicum neapolitanum (Ten.) Ten.

Sinonimo: ***Colchicum kochii Parl. non Boiss***
Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Colchico napoletano; *Croato:* Kochov mrazovac; *Sloveno:* Neapelski podlesek; *Francese:* Colchique de Naples; *Inglese:* Crocus; *Tedesco:* Neapolitane Zeitlose
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* ʃafràn *(Capodistria)*
Habitat: Macchie, prati aridi
Periodo fioritura: Settembre - Ottobre
Distribuzione: Subendemica
Proprietà: Estremamente velenosa (+++), pianta e semi
Provenienza foto: Umago/Umag; C1; Settembre (fiore); Valle/Bale; F3; Giugno (seme)

Convolvulus althaeoides subsp. tenuissimus L. (Sibth. & Sm.) Stace

Sinonimo: ***Convolvulus elegantissimus Miller***
Famiglia: Convolvulaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Vilucchio elegantissimo; *Croato:* Fini slak; *Sloveno:* Obmorski slak; *Francese:* Liseron fausse-guimauve
Habitat: Garighe, prati aridi
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Stenomediterranea
Provenienza foto: Promontore/ Premantura; H4; Giugno

Convolvulus cantabrica L.

Famiglia: Convolvulaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Vilucchio bicchierino; *Croato:* Ružičasti slak; *Sloveno:* Kantabrijski slak; *Francese:* Liseron de Biscaye; *Inglese:* Glorybind; *Tedesco:* Bär-Winde
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Campanèle rose *(Parenzo)*; *Istrioto:* Campanèle *(Dignano)*; Canpanièla bàsa, Canpanièle *(Rovigno)*
Habitat: Garighe, orti, prati aridi, incolti
Periodo fioritura: Maggio - Ottobre
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Sissano/Šišan; H4; Maggio

Crucianella latifolia L.

Famiglia: Rubiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Crucianella ruvida; *Croato:* Širokolisni broćeva; *Francese:* Crucianelle à larges feuilles; *Inglese:* Crosswort; *Tedesco:* Breitblättriges Kreuzblatt
Habitat: Garighe, incolti
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Stenomediterranea
Provenienza foto: Barbariga/Barbariga; F3; Maggio

Cyclamen repandum Sm.

Famiglia: Primulaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ciclamino primaverile; *Croato:* Primorska ciklama; *Sloveno:* Pomladanska ciklama; *Francese:* Cyclamen du printemps; *Inglese:* Cyclamen; *Tedesco:* Geschweiftblättriges Alpenveilchen
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Ciclamìn *(Pola)*; *Istrioto:* Ciclameîn *(Rovigno)*; Ciclamìn *(Gallesano, Valle)*; Siclamèin *(Dignano)*; *Istro-Croato:* Čiklàmini *(Carnizza)*
Habitat: Macchie, boschi
Periodo fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Nordmediterranea
Proprietà: Velenosa (+)
Note: Specie a rischio
Provenienza foto: Altura/Valtura; G4; Aprile

Cynosurus echinatus L.

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Covetta comune; *Croato:* Bodljasti krestac; *Sloveno:* Resasti pasji rep; *Francese:* Crételle herissée; *Inglese:* Rough dog's-tail; *Tedesco:* Stachliges Kammgras
Habitat: Macchie, pascoli
Periodo fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Pola/Pula; H3; Maggio

Dianthus sanguineus Vis.

Sinonimo: ***Dianthus carthusianorum* subsp. *sanguineus* L. (Vis.) Hegi**

Famiglia: Caryophyllaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Garofano sanguigno; *Croato:* Grimizni karanfil; *Sloveno:* Krvavordeči klinček; *Francese:* Oeillet rouge sang; *Inglese:* Bloodred pink; *Tedesco:* Blutrote Nelke
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Garòfolo *(Capodistria)*; Mos-cèti *(Portole)*; *Istrioto:* Garùfalo *(Rovigno)*; S'ciopèta, Sciopèta *(Valle)*; S'ciùpita *(Fasana)*; Supièta *(Gallesano)*; Supìta *(Dignano)*
Habitat: Macchie, prati aridi, incolti
Periodo fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Europea
Note: Endemismo. *Nel dettaglio:* mimetismo, il colore della farfalla (Zygaena purpuralis Br.) si confonde con quello della specie
Provenienza foto: Vincuran/Vinkuran; H3; Maggio

Dorycnium hirsutum (L.) Ser.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Trifoglino irsuto; *Croato:* Čupava bjeloglavica; *Sloveno:* Dlakava španska detelja; *Francese:* Dorycnium hérissé; *Inglese:* Hairy dorycnium; *Tedesco:* Behaarter Backenklee
Habitat: Pascoli aridi, macchie
Periodo fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Mediterranea
Provenienza foto: Scoglio Frascher/Frašker; H3; Maggio

Erica arborea L.

Famiglia: Ericaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Erica arborea; *Croato:* Velika crnjuša; *Sloveno:* Resa; *Francese:* Bruyère arborescente; *Inglese:* Tree heath; *Tedesco:* Baum-Heide
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Còliʃo, Scòve *(Pola)*; Oʃmarìn de bosco, Roʃmarìn de bòsco, Roʃmarìn selvàdego *(Parenzo); Istrioto:* Còleʃ *(Valle)*; Còliʃo *(Gallesano)*; Coûliʃo, Cùlaʃo, Cùliʃo, Radeîga *(Rovigno)*; Còuliʃo, Cùliʃo *(Dignano, Fasana)*; *Istro-Croato:* Kòlez *(Bergozza, Medolino)*; Lužmarìn dìvi *(Lupettini); Istro-Sloveno:* Kolìč
Habitat: Macchie, garighe
Periodo fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Stenomediterranea
Note: A Dignano, con i rametti a fascio si preparavano torce per andare a pescare. A Valle, dalla radice si ricavavano le pipe
Provenienza foto: Scoglio Frascher/ Frašker; H3; Aprile

Euphorbia exigua L.

Famiglia: Euphorbiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Euforbia sottile; *Croato:* Mala mlječika; *Sloveno:* Mali mleček; *Francese:* Euphorbe fluette; *Inglese:* Dwarf spurge; *Tedesco:* Kleine Wolfsmilch
Nomi dialettali: *Istrioto:* Tìgna *(Rovigno)*
Habitat: Macchie, incolti
Periodo fioritura: Aprile - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Molto velenosa (++)
Provenienza foto: Barbariga/ Barbariga; F3; Maggio

Euphorbia peploides Gouan

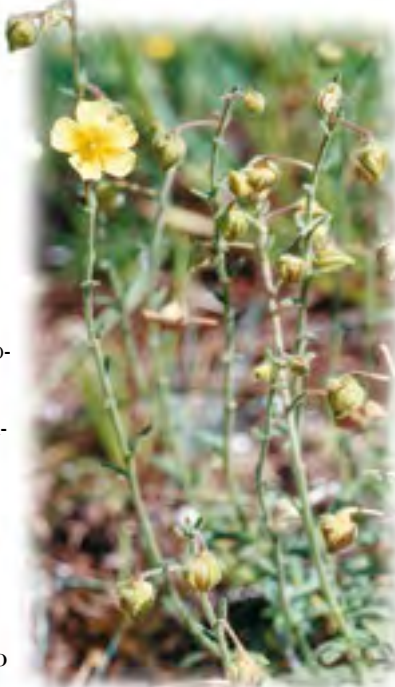
Famiglia: Euphorbiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Euforbia nana; *Croato:* Razgranjena mlječika; *Sloveno:* Grobljasti mleček
Habitat: Garighe, prati
Periodo fioritura: Marzo - Settembre
Distribuzione: Eurimediterranea

Proprietà: Molto velenosa (++)
Provenienza foto: S. Caterina/Katarina; F2; Aprile

Evax pygmaea (L.) Brot.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Evax comune; *Croato:* Plisivka; *Francese:* Evax nain; *Inglese:* Evax; *Tedesco:* Zwergedelweiss
Habitat: Garighe, pascoli aridi
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Stenomediterranea
Provenienza foto: Pomer/Pomer; H4; Giugno

Fumana thymifolia (L.) Webb

Famiglia: Cistaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Fumana vischiosa; *Croato:* Sredozemni sunčac; *Sloveno:* Poljanka; *Tedesco:* Thymianblättriges Heideröschen
Habitat: Garighe, ambienti aridi, sassosi
Periodo fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Stenomediterranea
Provenienza foto: Bagnole/ Banjole; H3; Luglio

Fumaria capreolata L.

Famiglia: Papaveraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Fumaria bianca; *Croato:* Vitičava dimnjača; *Sloveno:* Vitičasta rosnica; *Francese:* Fumeterre grimpante; *Inglese:* Common ramping-fumitory; *Tedesco:* Klimmender Erdrauch
Nomi dialettali: *Istrioto:* Fior de campàgna *(Valle)*
Habitat: Garighe, incolti, orti, vigne
Periodo fioritura: Dicembre - Aprile
Distribuzione: Eurimediterranea
Note: Specie rara
Provenienza foto: Pola/Pula; H3; Aprile

Galium lucidum All.

Famiglia: Rubiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Caglio lucido; *Croato:* Sjajna bročika; *Sloveno:* Bleščeča lakota; *Francese:* Gaillet luisant; *Tedesco:* Glänzendes Labkraut
Habitat: Garighe, prati aridi, rupi
Periodo fioritura: Maggio - Settembre
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Vignole/Vinjole; G4/G5; Maggio

Galium parisiense L.

Famiglia: Rubiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Caglio sottile; *Croato:* Pariška bročika; *Sloveno:* Pariška lakota; *Francese:* Gaillet de Paris; *Inglese:* Paris bedstraw; *Tedesco:* Pariser Labkraut
Habitat: Garighe, pascoli aridi
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Brioni Maggiore/Veli Brijun; G3; Giugno

Gastridium ventricosum

(Gouan) Schinz & Thell.

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Codino maggiore; *Croato:* Trbušasta gnjidača; *Sloveno:* Navadna trebuhovka
Habitat: Macchie, incolti
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Mediterraneoatlantica
Provenienza foto: Vignole/Vinjole; G4/G5; Giugno

Genista tinctoria L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ginestra minore; *Croato:* Bojadisarska žutilica; *Sloveno:* Barvilna košeničica; *Francese:* Genêt des teinturiers; *Inglese:* Dyer's greenweeed; *Tedesco:* Färber-Ginster
Habitat: Garighe, macchie, brughiere, boschi, prati aridi
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Curativa, molto velenosa (++)
Provenienza foto: Scoglio Frascher/Frašker; H3; Maggio

Helichrysum italicum

(Roth) G. Don fil.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Perpetuini d'Italia; *Croato:* Sredozemno smilje; *Sloveno:* Laški smilj; *Francese:* Immortelle d'Italie; *Inglese:* Everlasting; *Tedesco:* Italienische Strohblume

Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Sangrègo *(Pola)*; Malagriso, Malagris *(Albona)*; Spèsie grèghe *(Parenzo)*; *Istrioto:* Mangreîʃ, Mangrìs, Spièse grìghe, Spièsie greîghe *(Rovigno)*; Mangrèiʃa, Mangrèiʃu *(Fasana)*; Mangrèis, Sangrìgo *(Dignano)*; Sangregòri *(Gallesano)*;

Tòma *(Valle)*; *Istro-Croato:* Malàgris *(Bergozza, Dregne)*; Malègris *(Ripenda)*; Malìgriž *(Lupettini)*
HABITAT: Garighe, macchie, prati aridi
PERIODO FIORITURA: Maggio - Settembre
DISTRIBUZIONE: Eurimediterranea
PROPRIETÀ: Curativa
PROVENIENZA FOTO: Valle Promontore/Valun; H4; Giugno

Hieracium bauhinii SCHULTES

SINONIMO: ***Hieracium magyaricum* NÄGELI & PETER; *Hieracium praealtum var. bauhini* VILL. (SCHULT.) KOCH SENSU MARCHESETTI**

FAMIGLIA: Asteraceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Sparviere di Bauhin; *Sloveno:* Bauhinova škržolica; *Francese:* Epervière de Bauhin; *Inglese:* Hawkweed; *Tedesco:* Ungarisches Habichtskraut; Bauhins Habichtskraut
HABITAT: Macchie incolti aridi
PERIODO FIORITURA: Maggio - Giugno
DISTRIBUZIONE: Eurosibirica
NOTE: Simile a Hieracium piloselloides ma con stoloni
PROVENIENZA FOTO: Rovigno/Rovinj; F2; Maggio

Hieracium pilosella L.

SINONIMO: ***Hieracium pilosella var. incanum* L. POSP. NON DC; *Hieracium pilosella var. vulgare* L. MONN. SENSU POSPICHAL, FREYN**
FAMIGLIA: Asteraceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Sparviere pelosetto; *Croato:* Mala runjika; *Sloveno:* Dolgodlakava škržolica;

Francese: Epervière piloselle; *Inglese:* Mouse-ear hawkweed; *Tedesco:* Kleines Habichtskraut
HABITAT: Macchie, prati aridi, brughiere
PERIODO FIORITURA: Maggio - Ottobre
DISTRIBUZIONE: Europea
PROPRIETÀ: Curativa
PROVENIENZA FOTO: Pola/Pula; H3; Maggio

Hieracium piloselloides VILL.

SINONIMO: ***Hieracium florentinum* ALL.; *Hieracium obscurum* RCHB.; *Hieracium praealtum* VILL. EX GOCHN.**
FAMIGLIA: Asteraceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Sparviere fiorentino; *Croato:* Florentinska runjika; *Sloveno:* Florentinska škržolica; *Francese:* Epervière fausse piloselle; *Inglese:* Hawkweed; *Tedesco:* Küsten-Habichtskraut

HABITAT: Garighe, incolti aridi
PERIODO FIORITURA: Maggio - Agosto
DISTRIBUZIONE: Europea
NOTE: Simile ad Hieracium bauhinii ma senza stoloni
PROVENIENZA FOTO: Pola/Pula; H3; Maggio

Hieracium tommasinianum K. MALY

SINONIMO: ***Hieracium tommasinii* RCHB. F. NOM ILLEG.**
FAMIGLIA: Asteraceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Sparviere di Tommasini; *Croato:* Tommasinijeva runjika; *Sloveno:* Tommasinijeva škržolica
HABITAT: Macchie, pendii sassosi, ghiaioni, pascoli aridi
PERIODO FIORITURA: Luglio - Novembre
DISTRIBUZIONE: Illirica
NOTE: Pianta rara per l'Istria
PROVENIENZA FOTO: Altura/Valtura; G4; Ottobre

Hieracium visianii (F.W. & SCHULTZ) SCHINZ & THELLUNG

SINONIMO: ***Hieracium adriaticum* NÄGELI EX FREYN**

FAMIGLIA: Asteraceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Sparviere dell'Adriatico; *Croato:* Jadranska runjika; *Sloveno:* Jadranska škržolica
HABITAT: Garighe, prati aridi
PERIODO FIORITURA: Maggio - Giugno
DISTRIBUZIONE: Europea
NOTE: Simile a Hieracium piloselloides, ma con peli stellati sul fusto e sulla parte inferiore delle foglie. Specie rara per l'Istria
PROVENIENZA FOTO: Valle/Bale; F3; Maggio

Hippocrepis emerus subsp. emeroides (Boiss & Spruner) Lassen

Sinonimo: ***Coronilla emerus subsp. emeroides L. (Boiss. & Spruner) Holmboe***
Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cornetta dondolina; *Croato:* Grmoliki grašar
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Bòche de bòsco, Mal de càvo *(S. Lucia di Portorose)*; Càsia màta *(Pola)*; *Istrioto:* Càseia màta *(Dignano)*; *Istro-Sloveno:* Rèmana zanèštra *(Puzzole)*
Habitat: Macchie, cespugli, boschi
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Mediterraneopontica
Proprietà: Curativa
Provenienza foto: Scoglio Frascher/ Frašker; H3; Maggio

Hyoseris radiata L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Radicchio selvatico; *Croato:* Zrakasta sisava trava; *Tedesco:* Strahliger Schweinssalat
Habitat: Pinete, incolti erbosi in vicinanza del mare
Periodo fioritura: Gennaio - Dicembre
Distribuzione: Stenomediterranea
Provenienza foto: Pola/ Pula; H3; Marzo

Juniperus oxycedrus L.

Famiglia: Cupressaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ginepro ossicedro; *Croato:* Oštroigličasta borovica; *Sloveno:* Rdečeplodni brin; *Francese:* Genévrier oxycèdre; *Inglese:* Red-berried juniper; *Tedesco:* Zedern-Wacholder
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* ʃanèvero, ʃenèvere ròso *(Pirano)*; ʃanèvero *(Montona)*; ʃanèvro, Inèpero, Smrèche *(Albona)*; ʃanèvro *(Pinguente)*; ʃenèvera *(Parenzo)*; ʃunièver, Pomèle de ʃunièver *(Capodistria)*; Graia de pomèle *(Pola)*; *Istrioto:* ʃanèvero, ʃenìvaro *(Dignano)*; ʃanìvara, ʃanìvaro, ʃanìvaro ruso, ʃanìvoro *(Rovigno)*; ʃenèor ròsa *(Valle)*; ʒanèvero *(Gallesano)*; *Istro-Romeno:* Smrieva *(Valdarsa)*; *Istro-Croato:* Luskòvci, Smrèka *(Lupettini)*; Smrèka, Smrèkunica *(Ripenda)*; Smrèkalnica *(Albona)*; Smrìcka *(Castellier di Visinada, Castelnuovo d'Arsa, Villanova)*; Smrìkva *(Serbignacco)*; Smrìkva crvena *(Sarezzo)*; *Istro-Sloveno:* Brinj, Čupin *(Puzzole)*

Habitat: Macchie, ambienti aridi
Periodo fioritura: Febbraio - Aprile
Distribuzione: Eurimediterranea
Parti Commestibili: Frutti
Proprietà: Aromatica, curativa
Note: Specie rara. Consumati in quantità eccessiva, i frutti (le bacche) sono irritanti
Provenienza foto: Castelnuovo d'Arsa/ Rakalj; F5/G5; Marzo

Juniperus oxycedrus subsp. macrocarpa L. Sibth. & Ball

Famiglia: Cupressaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ginepro a frutti grossi; *Croato:* Pukinja; *Sloveno:* Brin; *Francese:* Genévrier à prunes; *Inglese:* Juniper; *Tedesco:* Grossfrüchtiger Wacholder
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* ʃanevròn *(Buie)*; ʃenevròn *(Portole)*; Ginepròn *(Canfanaro, Capodistria)*; Ginepròn, Inèpero *(Albona)*; Graia de pomèle *(Pola)*; *Istrioto:* ʃanèvera, ʃanèvero de volpo *(Gallesano)*; Sapeîn *(Rovigno)*
Habitat: Macchie, garighe, ambienti aridi
Periodo fioritura: Febbraio - Aprile
Distribuzione: Eurimediterranea
Parti Commestibili: Frutti
Proprietà: Aromatica, curativa
Note: Specie rara. Sulla collina si intravedono gli ultimi resti del castello medioevale di S. Giovanni in Besca/ Turanj prima che il vicino cementificio li facesse sparire assieme alla collina
Provenienza foto: Valmazzinghi/ Koromačno; G5; Maggio

Juniperus phoenicea L.

Famiglia: Cupressaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ginepro feniceo; *Francese:* Genévrier de Phénicie; *Inglese:* Phoenicean juniper; *Tedesco:* Rotfrüchtiger Wacholder
Habitat: Macchie
Periodo fioritura: Marzo - Aprile
Distribuzione: Eurimediterranea
Note: Specie spontanea a Cherso, in Istria solo coltivata
Provenienza foto: Cherso/ Cres; Giugno

Kickxia commutata (Bernh. ex Reichenb.) Fritsch

Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cencio perennante; *Croato:* Sredozemna puzaljka; *Sloveno:* Lazica; *Francese:* Linaire; *Inglese:* Fluellen; *Tedesco:* Verändertes Schlangenmaul

Habitat: Garighe, incolti, pascoli aridi
Periodo fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Stenomediterranea
Provenienza foto: Promontore/Premantura; H4; Giugno

Koeleria splendens C. Presl.

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Paléo meridionale; *Croato:* Sjajna smilica; *Sloveno:* Bleščeča smiljica; *Francese:* Koelerie splendens; *Inglese:* Koeleria; *Tedesco:* Glänzende Kammschmiele
Habitat: Garighe, prati aridi
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Medi-terraneo-montana
Provenienza foto: Medolino/Medulin; H4; Aprile

Lathyrus sphaericus Retz.

Famiglia: Fabaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Cicerchia sferica; *Croato:* Okruglasta graholika; *Sloveno:* Oblosemni grahor; *Francese:* Gesse à graines sphériques; *Inglese:* Pea vine; *Tedesco:* Kugelsamige Platterbse
Habitat: Macchie, prati, incolti aridi
Periodo fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Velenosa (+), semi
Provenienza foto: Pomer/Pomer; H4; Maggio

Laurus nobilis L.

Famiglia: Lauraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Alloro; *Croato:* Lovor; *Sloveno:* Navadni lovor; *Francese:* Laurier noble; *Inglese:* Grecian laurel; *Tedesco:* Gewürz-Lorbeer
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* ſàverno, ſlàverno, Lavernàro *(Pirano)*; Làvarno *(Pola, Parenzo, Capodistria)*; Làverno *(Isola, Buie)*; Làvrano *(Capodistria, Canfanaro)*; *Istrioto:* ſlàvano, ſlavarnèr, ſlàvarno, ſlavernèr, ſlàverno, ſlàvrano *(Dignano)*; ſlàvano *(Valle)*; Làvarno *(Rovigno)*; Làvorno *(Gallesano)*; *Istro-Croato:* Jagurìnka *(Lupettini)*; Javòr *(Carnizza)*; Jàvorika *(Bersezio)*; Làvrika *(Serbignacco)*; Làvrika *(Vodizze di Castelnuovo)*; Lumber, Lumberovina *(Moschiena)*
Habitat: Macchie, boschi
Periodo fioritura: Marzo - Aprile

Distribuzione: Stenomediterranea
Proprietà: Aromatica, curativa, poco o niente velenosa (±)
Provenienza foto: Laurana/Lovran; D6; Aprile (fiore); Rovigno/Rovinj; F2; Giugno (frutto)

Leontodon tuberosus L.

Sinonimo: ***Thrincia tuberosa (L.) Dc.***
Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Dente di leone tuberoso; *Croato:* Gomoljasti lavlji zub; *Sloveno:* Gomoljasti otavčič; *Francese:* Liondent tubéreux; *Inglese:* Hawkbit; *Tedesco:* Knolliger Löwenzahn
Habitat: Macchie, incolti aridi
Periodo fioritura: Ottobre - Novembre
Distribuzione: Stenomediterranea
Provenienza foto: Bagnole/Banjole; H3; Ottobre

Linaria pelisseriana (L.) Miller

Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Linajola di Pellicier; *Croato:* Tamnoljubičasti lanilist;

Sloveno: Madronščica; *Inglese:* Jersey toadflax
Habitat: Garighe, incolti
Periodo fioritura: Marzo - Giugno
Distribuzione: Mediterraneoatlantica
Note: Specie rara per l'Istria in pericolo di estinzione
Provenienza foto: Scoglio Levano grande/Levan; H4; Giugno;

Linum nodiflorum L.

Famiglia: Linaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Lino spigato; *Croato:* Čvorasti lan;

Sloveno: Kolenčastocvetni lan;
Habitat: Garighe, incolti
Periodo fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Note: Specie rara
Provenienza foto: Peroi/Peroj; G3; Maggio

Linum strictum subsp. corymbulosum (Reichenb.) Rouy

Sinonimo: ***Linum corymbulosum* Rchb.; *Linum liburnicum* Scop.**
Famiglia: Linaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Lino liburnico; *Croato:* Liburnijski lan; *Sloveno:* Liburnijski lan
Habitat: Garighe, incolti
Periodo fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Europea
Provenienza foto: Merlera/Marlera; H4; Luglio

Linum bienne Miller

Famiglia: Linaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Lino selvatico; *Croato:* Uskolisni Lan; *Sloveno:* Dvoletni lan; *Francese:* Lin bisannuel; *Inglese:* Pale flax; *Tedesco:* Wild-Lein
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Fiòr de lin, Lin *(Pola)*; *Istrioto:* Lèin *(Rovigno)*
Habitat: Garighe, incolti, prati aridi
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Mediterraneoatlantica
Proprietà: Curativa
Provenienza foto: Pomer/Pomer; H4; Maggio

Linum strictum L.

Famiglia: Linaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Lino minore; *Croato:* Stegnuti lan;

Sloveno: Liburnijski lan; *Tedesco:* Steifer Lein
Habitat: Macchie, garighe
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Europea
Provenienza foto: Pola/Pula; G3/H3; Giugno

Linum trigynum L.

Famiglia: Linaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Lino spinato; *Croato:* Francuski lan; *Sloveno:* Galski lan; *Francese:* Lin trigynum; *Inglese:* Flax
Habitat: Macchie, incolti

Periodo fioritura: Marzo - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Pola/Pula; H3; Maggio

Lithospermum arvense L.

Sinonimo: ***Buglossoides arvensis* (L.) I. M. Johnston**
Famiglia: Boraginaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba perla minore; *Croato:* Bijela biserka; *Sloveno:* Njivski železnik; *Francese:* Grémil des champs; *Inglese:* Corn gromwell; *Tedesco:* Acker-Steinsame

Habitat: Garighe, campi, incolti
Periodo fioritura: Gennaio - Luglio
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Albona/Labin; E5; Luglio

Lonicera etrusca G. Santi

Famiglia: Caprifoliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Caprifoglio etrusco; *Croato:* Etruščanska kozja krv;

Sloveno: Etrursko kosteničevje; *Francese:* Chèvrefeuille d'Etrurie; *Inglese:* Honeysuckle; *Tedesco:* Etrusker-Geissblatt
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* ʒapadòri *(Pirano)*; Galèti *(Parenzo)*; *Istrioto:* Fiùr peîpa, Galeîti *(Rovigno)*; Magnacàvera *(Valle)*; Salvamàna *(Gallesano, Dignano)*; *Istro-Croato:* Peteki *(Promontore)*
Habitat: Garighe, siepi, boscaglie
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Curativa, velenosa (+), bacche
Note: Simile a Lonicera caprifolium e Lonicera implexa ma inflorescenze su un peduncolo
Provenienza foto: Portolungo/Prklog; F5; Maggio (fiore); Promontore/Premantura; H4; Agosto (frutto)

Lonicera implexa Aiton

Famiglia: Caprifoliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Caprifoglio mediterraneo; *Croato:* Isprepletena Kozja krv; *Sloveno:* Prepleteno kosteničevje; *Francese:* Chèvrefeuille à tiges; *Inglese:* Interwoven honeysuckle; *Tedesco:* Windendes Geissblatt
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Galèti *(Parenzo)*; *Istrioto:* Fiùr peîpa, Galeîti *(Rovigno)*; Magnacàvera *(Valle)*; Salvamàna *(Gallesano, Dignano)*; *Istro-Croato:* Peteki *(Promontore)*
Habitat: Macchie, siepi
Periodo fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Stenomediterranea
Proprietà: Curativa, velenosa (+), frutti
Note: Simile a Lonicera caprifolium (immagine fotografica nel capitolo che segue) ma sempreverde. Endemismo
Provenienza foto: Scoglio Frascher/ Frašker; H3; Giugno

Lupinus micranthus Guss.

Sinonimo: ***Lupinus hirsutus* L.**
Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Lupino irsuto;

Croato: Rutava vučika; *Francese:* Lupin; *Inglese:* Lupin; *Tedesco:* Kleinblütige Lupine
Nomi dialettali: *Istrioto:* Luìn, Luveîn, Luvìn *(Rovigno)*; Luvìn *(Dignano)*; Ulìn *(Valle)*
Habitat: Macchie, incolti aridi
Periodo fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Stenomediterranea
Proprietà: Molto velenosa (++), semi
Provenienza foto: Pomer/Pomer; H4; Maggio

Medicago minima (L.) L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba medica minima; *Croato:* Sičusna vija; *Sloveno:* Drobna meteljka; *Francese:* Luzerne naine; *Inglese:* Bur medick; *Tedesco:* Zwerg-Schneckenklee
Habitat: Garighe, incolti, prati aridi
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Pola/Pula; H3; Maggio

Mespilus germanica L.

Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Nespolo volgare; *Croato:* Mušmula; *Sloveno:* Navadna nešplja; *Francese:* Néflier d'Allemagne; *Inglese:* Medlar; *Tedesco:* Echte Mispel
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Gnèspola, Nèspola, Nespolèr *(Capodistria, Pirano)*; Nèspola *(Parenzo, Canfanaro, Buie, Visinada)*; Nespolèr *(Isola)*; Nèspule americàne *(Pola)*; *Istrioto:* Nèspola, Nespolèr *(Valle)*; Nèspole *(Gallesano)*; Nespulèr, Nìspula, Nispulièr *(Dignano)*; Nìspula, Nispulièr *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Mušule *(Serbignacco)*; Nešpula *(Lupettini)*; Nèspole *(Sarezzo)*
Habitat: Macchie, boschi
Periodo fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Pontica
Parti Commestibili: Frutti
Proprietà: Curativa
Provenienza foto: Bagnole/Banjole; H3; Settembre (frutto); Giadreschi/Jadreški; G4; Maggio (fiore)

Minuartia verna (L.) Hiern

Famiglia: Caryophyllaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Minuartia primaverile;

Croato: Proljetna mišjakinjica; *Sloveno:* Spomladanska črvinka; *Francese:* Minuartie du printemps; *Inglese:* Vernal sandwort; *Tedesco:* Frühlings-Miere
Habitat: Garighe, ambienti aridi
Periodo fioritura: Aprile - Agosto
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza foto: Scoglio delle Bisse/Fraškerič; H3; Maggio

Muscari neglectum Guss. ex Ten.

Sinonimo: ***Muscari atlanticum* Boiss. et Reuter; *Muscari racemosum* (L.) Lam. & DC.**
Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Muscari ignorato; *Croato:* Razgranjena presličica; *Sloveno:* Groznata hrušica; *Francese:* Muscari négligé; *Inglese:* Grape hyacinth; *Tedesco:* Übersehene Bisamhyazinthe
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Campanèli *(Parenzo)*; Cucurucù *(Pirano)*; Spasacamìni *(Pola)*; *Istrioto:* Canpanièli, Cucu-rùgo, Inchiòstro *(Rovigno)*; Cucù *(Valle)*; Soldatèin *(Dignano)*
Habitat: Garighe, prati, pascoli
Periodo fioritura: Marzo - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Note: Alcune Flore (Freyn, Pignatti) differenziano il Muscari neglectum e il Muscari racemosum mentre la Flora Europea, a cui mi sono attenuto, non fa distinzione tra queste due specie. A Valle i fiori venivano usati per colorare le uova pasquali
Provenienza foto: Valle/Bale; F3; Aprile

Myrtus communis L.

Famiglia: Myrtaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Mirto; *Croato:* Obična mrča; *Sloveno:* Navadna mirta; *Francese:* Myrte commun; *Inglese:* True myrtle; *Tedesco:* Echte Myrte
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* ʃmortèla, Mortèla *(Portole, Parenzo)*; ʃmortèla *(Pirano,Capodistria)*; *Istrioto:* Nìrtula, Nirtulièr *(Rovigno)*; Smirtulèr *(Dignano)*
Habitat: Macchie

Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Stenomediterranea
Proprietà: Aromatica, curativa, poco o niente velenosa (±)
Note: Specie a rischio
Provenienza foto: Bagnole/Banjole; H3; Ottobre (frutto); Promontore/Premantura; H4; Luglio (fiore)

Narcissus tazetta L.

Famiglia: Amaryllidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Narciso nostrale; *Croato:* Višecvjetni sunovrat; *Sloveno:* Mnogocvetni narcis; *Francese:* Narcisse à bouquets; *Inglese:* Bunch-flowered narcissus; *Tedesco:* Bukett-Narzisse
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Arsìʃo *(Capodistria)*; Narʒìso *(Pola)*; Tasèta *(Parenzo)*; *Istrioto:* Arʃèiso, Arsèiʃo, Narceîʃo, Poûlcare *(Rovigno)*; Arsèiʃo, Junchèila *(Dignano)*; Arsìʃ *(Valle, Sissano)*; Narcìso *(Gallesano)*; *Istro-Croato:* Narčìzi *(Lupettini)*
Habitat: Macchie, garighe
Periodo fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Stenomediterranea
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Note: Specie a rischio
Provenienza foto: Scoglio Veruda/Veruda; H3; Aprile

Neatostema apulum (L.) I.M. Johnston

Sinonimo: ***Lithospermum apulum* Vahl.**

Famiglia: Boraginaceae

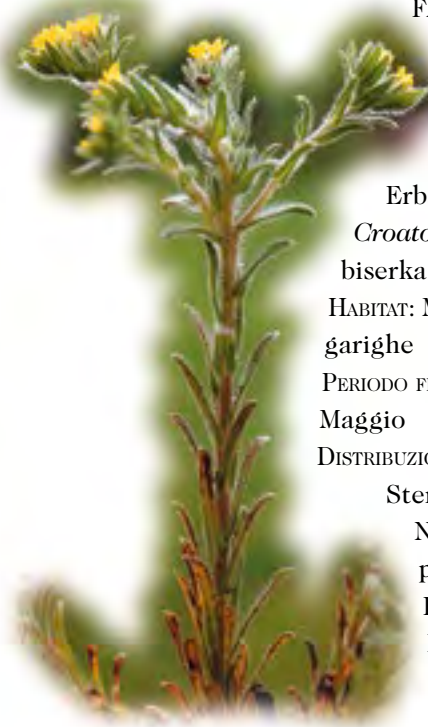
Nomi volgari: *Italiano:* Erba-perla gialla; *Croato:* Apulska biserka

Habitat: Macchie, garighe

Periodo fioritura: Marzo - Maggio

Distribuzione: Stenomediterranea

Note: Specie rara per l'Istria

Provenienza foto: Promontore/ Premantura; H4; Aprile

Olea europaea var. sylvestris L. Brot.

Sinonimo: ***Olea oleaster* (Hoffmg. & Link) Fiori**

Famiglia: Oleaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Olivastro; *Croato:* Divlja maslina; *Sloveno:* Divja oljka

Nomi dialettali: *Istrioto:* Ulìo salvàdego *(Valle)*

Habitat: Garighe, macchie

Periodo fioritura: Aprile - Giugno

Distribuzione: Stenomediterranea

Proprietà: Curativa

Provenienza foto: Canal di Leme/ Limski zaljev; E3; Maggio

Ophrys araneola Reichenb.

Sinonimo: ***Ophrys tommasinii* Vis.**

Famiglia: Orchidaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Ofride di Tommasini; *Croato:* Tommasinijeva kokica; *Sloveno:* Tommasinijevo mačje uho; *Francese:* Ophrys araignée précoce; *Inglese:* Orchid; *Tedesco:* Kleine Spinnen-Ragwurz

Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Specèti, Specèti de uſèi; *(Pola)* *Istrioto:* Spicìti, Spicìti da uſài *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Kùkovica *(Lupettini)*; Mačkìči *(Carnizza)*

Habitat: Garighe, prati

Periodo fioritura: Aprile - Maggio

Distribuzione: Stenomediterranea

Note: Specie a rischio

Provenienza foto: Pola/Pula; H3; Maggio

Ophrys bertolonii Moretti

Famiglia: Orchidaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Ofride di Bertoloni; *Croato:* Bertolonijeva kokica; *Sloveno:* Bertolonijevo mačje uho; *Francese:* Ophrys de Bertoloni; *Inglese:* Bertoloni's orchid; *Tedesco:* Bertolonis Ragwurz

Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Scarpete de la Madona *(Buie, Pola)*; Specèti, Specèti de uſèi *(Pola)*; *Istrioto:* Spicìti, Spicìti da uſài *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Kùkovica *(Lupettini)*; Mačkìči *(Carnizza)*

Habitat: Garighe, prati

Periodo fioritura: Aprile - Maggio

Distribuzione: Stenomediterranea

Note: Specie a rischio

Provenienza foto: Pomer/Pomer; H4; Maggio

Ophrys bombyliflora Link

Famiglia: Orchidaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Ofride fior di bombo; *Croato:* Bumbarasta kokica;

Sloveno: Mačje uho; *Francese:* Ophrys bombyx; *Inglese:* Bumble bee orchid; *Tedesco:* Drohnen-Ragwurz

Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Specèti, Specèti de uſèi *(Pola)*; *Istrioto:* Spicìti, Spicìti da uſài *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Kùkovica *(Lupettini)*; Mačkìči *(Carnizza)*

Habitat: Macchie, garighe

Periodo fioritura: Aprile - Maggio

Distribuzione: Stenomediterranea

Note: Specie a rischio

Provenienza foto: Pomer/Pomer; H4; Maggio

Ophrys fusca Link

Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ofride scura; *Croato:* Smedja kokica; *Sloveno:* Mačje uho; *Francese:* Ophrys brun; *Inglese:* Orchid; *Tedesco:* Braune Ragwurz
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Scarpete de la Madona *(Buie, Pola)*, Specèti, Specèti de uſèi *(Pola)*; *Istrioto:* Spicìti, Spicìti da uſài *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Kùkovica *(Lupettini)*; Mačkìči *(Carnizza)*
Habitat: Macchie, garighe
Periodo fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Stenomediterranea
Note: Specie a rischio
Provenienza foto: Pola/Pula; H3; Maggio

Ophrys holosericea W. Greuter

Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ofride dei fuchi; *Croato:* Trutasta Kokica; *Sloveno:* Mačje uho; *Francese:* Ophrys bourdon; *Inglese:* orchid; *Tedesco:* Hummel-Ragwurz

Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Fiòr mòsca, Scarpete de la Madona *(Buie, Pola)*; Specèti, Specèti de uſèi *(Pola)*; *Istrioto:* Spicìti, Spicìti da uſài *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Kùkovica *(Lupettini)*; Mačkìči *(Carnizza)*
Habitat: Garighe, prati aridi
Periodo fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Eurimediterranea
Note: Specie a rischio
Provenienza foto: Peroi/Peroj; G3; Maggio

Ophrys incubacea Bianca

Sinonimo: ***Ophrys sphegodes subsp. atrata Miller (Lindley) E. Mayer***
Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ofride atrata; *Croato:* Tamna kokica; *Sloveno:* Temno mačje uho; *Francese:* Ophrys incubacea; *Inglese:* Orchid; *Tedesco:* Schwarze Ragwurz
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Scarpete de la Madona *(Buie, Pola)*; Specèti, Specèti de uſèi *(Pola)*; *Istrioto:* Spicìti, Spicìti da uſài *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Kùkovica *(Lupettini)*; Mačkìči *(Carnizza)*
Habitat: Garighe, prati aridi
Periodo fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Stenomediterranea
Note: Specie a rischio
Provenienza foto: Stignano/Štinjan; G3; Maggio

Ophrys scolopax subsp. cornuta Cav. (Steven) Camus

Sinonimo: ***Ophrys cornuta Steven; Ophrys oestrifera subsp. oestrifera M.- Bier (Bieb.) Soó***

Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ofride cornuta; *Croato:* Roščičasta kokica; *Francese:* Ophrys oiseau; *Inglese:* Woodcock orchid; *Tedesco:* Bremsen-Ragwurz
Habitat: Macchie, garighe, prati aridi
Periodo fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Valmazzinghi/ Koromačno; G5; Maggio

Ophrys sphegodes Miller

Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ofride verde-bruna; *Croato:* Paukova kokica; *Croato:* Sitna kokica; *Sloveno:* Osjeliko mačje uho; *Francese:* Ophrys araignée; *Tedesco:* Spinnen-Ragwurz
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Scarpete de la Madona *(Buie, Pola)*; Specèti, Specèti de uſèi *(Pola)*; *Istrioto:* Spicìti, Spicìti da uſài *(Rovigno)*; *Istro-Romeno:* Macichìci *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Kukàrica *(Borutto)*; Kùkovica *(Lupettini)*; Mačkìči *(Carnizza)*
Habitat: Garighe, macchie
Periodo fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Eurimediterranea
Note: Specie a rischio
Provenienza foto: Vincuran/Vinkuran; H3; Maggio

Orchis coriophora var. fragrans L. (Pollini) Boiss

Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Orchide fragrante; *Sloveno:* Dišeča kukavica
Habitat: Garighe, prati
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Note: Nella foto un esempio di mimetismo animale: un ragno della famiglia Thomisidae si confonde con i fiori. Specie a rischio
Provenienza foto: Vincuran/Vinkuran; H3; Maggio

Orchis papilionacea L.

Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Orchide a farfalla; *Croato:* Leptirasti kačun; *Sloveno:* Metuljasta kukavica; *Francese:* Orchis papillon; *Inglese:* Pink butterfly orchid; *Tedesco:* Schmetterlings-Knabenkraut
Nomi dialettali: *Istrioto:* Fiùr del coûco *(Rovigno); Istro-Romeno:* Gospodincitîi *(Villanova d'Arsa)*
Habitat: Garighe, prati aridi
Periodo fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Curativa
Note: Specie minacciata d'estinzione
Provenienza foto: Pola/Pula; H3; Aprile

Orchis pauciflora Ten.

Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Orchide calabrese; *Croato:* Calabriski Kačun; *Sloveno:* Kukavica; *Francese:* Orchis pauciflora; *Inglese:* Orchid; *Tedesco:* Atlas-Knabenkraut

Nomi dialettali: *Istrioto:* Fiùr del coûco *(Rovigno)*; *Istro-Romeno:* Gospodincitîi *(Villanova d'Arsa)*
Habitat: Garighe, cespuglieti, prati aridi
Periodo fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Stenomediterranea
Note: Specie a rischio
Provenienza foto: Altura/Valtura; G4; Aprile

Orchis provincialis Lam. & DC.

Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Orchide gialla; *Croato:* Finobodljasti kačun; *Sloveno:* Malocvetna kukavica; *Francese:* Orchis de Provence; *Inglese:* Orchid; *Tedesco:* Provence-Knabenkraut

Nomi dialettali: *Istrioto:* Fiùr del coûco *(Rovigno); Istro-Romeno:* Gospodincitîi *(Villanova d'Arsa)*
Habitat: Garighe, cespuglieti
Periodo fioritura: Marzo - Giugno
Distribuzione: Stenomediterranea
Proprietà: Curativa
Note: Specie a rischio
Provenienza foto: Bersezio/Brseč; E6; Aprile

Ornithogalum comosum L.

Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Latte di gallina a foglie verdi; *Sloveno:* Čopasto ptičje mleko
Habitat: Macchie, rupi
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Mediterraneomontana
Proprietà: Velenosa (+)
Provenienza foto: Promontore/Premantura; H4; Giugno

Ornithogalum pyrenaicum L.

Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Latte di gallina a fiori giallastri; *Croato:* Žučkasto ptičje mlijeko; *Sloveno:* Pirenejsko ptičje mleko; *Francese:* Ornithogale des Pyrénées; *Inglese:* Spiked star-of-Bethlehem; *Tedesco:* Pyrenäen-Milchstern
Habitat: Garighe, cespuglieti, incolti
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Proprietà: Velenosa (+)
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Scoglio Levano grande/Levan; H4; Giugno

Ornithogalum umbellatum L.

Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Latte di gallina comune; *Croato:* Štitasto ptičje mlijeko; *Sloveno:* Kobulasto ptičje mleko; *Francese:* Dame-d'onze-heures; *Inglese:* Common star-of-Bethlehem; *Tedesco:* Doldiger Milchstern
Habitat: Macchie, prati, ai margine dei boschi
Periodo fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Velenosa (+), in particolare le cipolle
Provenienza foto: Altura/Valtura; G4; Aprile

Orobanche alba
Stephan ex Willdenow

Sinonimo: ***Orobanche epithymum* Dc**
Famiglia: Orobanchaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Succiamele del Serpillo; *Croato:* Bijeli volovod; *Sloveno:* Beli pojalnik; *Francese:* Orobanche blanche; *Inglese:* Red broomrape; *Tedesco:* Quendel-Sommerwurz
Habitat: Su Thymus ed altre Labiate
Periodo fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Eurasiatica
Note: Pianta parassita
Provenienza foto: Pola/Pula; G3; Maggio

Orobanche artemisiae-campestris
Vaucher ex Gaudin

Sinonimo: ***Orobanche loricata* Reichenb.; *Orobanche reichardiae* Freyn**

Famiglia: Orobanchaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Succiamele dell'Assenzio; *Croato:* Pelinov volovod; *Sloveno:* Pelinov pojalnik; *Francese:* Orobanche de l'armoise; *Inglese:* Wormwood Broomrape; *Tedesco:* Gezähnelte Sommerwurz
Habitat: Su Helichrysum ed altre Asteracee
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Note: Pianta parassita. Specie rara per l'Istria
Provenienza foto: Pomer/Pomer; H4; Maggio

Orobanche gracilis Sm.

Sinonimo: ***Orobanche cruenta* Bertol.**
Famiglia: Orobanchaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Succiamele Rossastro; *Croato:* Nježni volovod; *Sloveno:* Nežni pojalnik; *Francese:* Orobanche grêle; *Inglese:* Broomrape; *Tedesco:* Schlanker Sommerwurz

Habitat: Su varie Fabacee
Periodo fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Europea
Note: Pianta parassita
Provenienza foto: Giadreschi/Jadreški; G4/H4; Maggio

Orobanche hederae Duby

Famiglia: Orobanchaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Succiamele dell'Edera; *Croato:* Bršljanov volovod; *Sloveno:* Bršljanov pojalnik; *Francese:* Orobanche du lierre; *Inglese:* Ivy broomrape; *Tedesco:* Efeu-Sommerwurz
Habitat: Sulle radici dell'Edera
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Note: Pianta parassita. Specie rara
Provenienza foto: Pola/Pula; G3; Giugno

Osyris alba L.

Famiglia: Santalaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ginestrella comune; *Croato:* Bijela metla; *Sloveno:* Bela metlina; *Inglese:* Osyris
Nomi dialettali: ***Istrioto:*** ſanèstra salvàdaga *(Rovigno)*
Habitat: Macchie
Periodo fioritura: Marzo - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Canal di Leme/ Limski zaljev; E2/E3; Agosto (frutto) Promontore/Premantura; H4; Maggio (fiore)

Paliurus spina-christi Miller

Famiglia: Rhamnaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Marucca; *Croato:* Drača; *Sloveno:* Navadni derak; *Francese:* Epine du Christ; *Inglese:* Christ's-thorn; *Tedesco:* Christusdorn
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Capelète,

Spin capelèto *(Parenzo)*; Capelète *(Pola)*; Maròchi *(Visinada, Buie, Pirano)*; Marùga *(Pirano)*; Maròco *(Capodistria)*; *Istrioto:* Botòni, Spìni *(Gallesano)*; Botóni, Capelèta, Spin *(Valle)*; Capelìti de spìin *(Dignano)*; Capalìta, Fugàse, Fugasìta, Spèin da fugasìta *(Rovigno)*; *Istro-Romeno*: Aida *(Schitazza)*; Spìru *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Diràka *(Lupettini, Vodizze di Castelnuovo)*; Dràča *(Carnizza, Sarezzo, Pisino)*; Dràča dìblja *(Serbignacco)*
Habitat: Macchie, pendii aridi, cespuglieti
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Pontica
Parti Commestibili: Frutti
Proprietà: Curativa
Provenienza foto: Promontore/ Premantura; H4; Giugno (fiore); Ravine/Ravni; F5; Luglio (frutto)

Pallenis spinosa (L.) Cass.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Asterisco spinoso; *Croato:* Trnoviti ušac; *Sloveno:* Bodeči palenis; *Inglese:* Pallenis; Tedesco: Stechendes Sternauge

Habitat: Garighe, ambienti aridi, margini di sentieri
Periodo fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Promontore/ Premantura; H4; Luglio

Phillyrea latifolia L.

Famiglia: Oleaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Ilatro comune; *Croato:* Širokolisna zelenika; *Sloveno:* Širokolistna zelenika; *Francese:* Philaria à larges feuilles; *Inglese:* Tree phyllyrea; *Tedesco:* Breitblättrige Steinlinde
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Adràn, Olìvo selvàdego *(Pola)*; *Istrioto:* Adràn *(Sissano, Fasana)*; Adràn, Aràn *(Gallesano)*; Adràn, Arèn, Larèn *(Dignano)*; Arèn, Arìn *(Rovigno)*; Negrèn *(Valle)*; *Istro-Croato:* Komarìka *(Lupettini)*
Habitat: Macchie
Periodo fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Stenomediterranea
Provenienza foto: Bagnole/Banjole; H3; Aprile (fiore); Peroi/Peroj; G3; Settembre (frutto)

Phleum pratense subsp. bertolonii L. (DC.) Bornm.

Sinonimo: ***Phleum bertolonii* Dc.; *Phleum nodosum* Auct. non L.**
Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Codolina di Bertolonii; *Tedesco:* Lieschgras Bertolonii

Habitat: Garighe, prati stabili
Periodo fioritura: Aprile - Ottobre
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Bagnole/ Banjole; H3/H4; Agosto

Pinus halepensis Miller

Famiglia: Pinaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Pino d'Aleppo; *Croato:* Alepski bor; *Sloveno:* Alepski bor; *Francese:* Pin d'Alep; *Inglese:* Aleppo pine; *Tedesco:* Aleppo-Kiefer

Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Pìgna *(Montona)*; Pìgna, Pin *(Pirano, Pola, Capodistria)*; *Istrioto:* Peîgna, Peîn *(Rovigno)*; Pèin *(Dignano)*; Pin *(Gallesano, Valle)*; *Istro-Romeno:* Pin *(Valdarsa)*; *Istro-Croato:* Pin *(Lupettini)*
Habitat: Macchie, coste, pinete, garighe
Periodo fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Stenomediterranea
Parti Commestibili: Fiori
Proprietà: Curativa
Note: Naturalizzato
Provenienza foto: Pola/Pula; H3; Aprile

Pinus nigra Arnold

Famiglia: Pinaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Pino nero; *Croato:* Crni bor; *Sloveno:* črni bor; *Francese:* Pin noir; *Inglese:* Austrian pine; *Tedesco:* Schwarz-Kiefer
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Pìgna *(Montona, Pirano, Capodistria)*; Pin *(Capodistria, Pirano)*; *Istro-Romeno*: Pin *(Valdarsa)*; Peîgna, Peîn *(Rovigno)*; Pèin *(Dignano)*; Pin *(Gallesano, Valle)*;

Istro-Romeno: Pìn *(Valdarsa)*; *Istro-Croato:* Pin *(Lupettini)*; Pìnjo *(Serbignacco)*
Habitat: Pinete, rupi
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Sudillirica
Proprietà: Curativa
Note: Piantato e naturalizzato
Provenienza foto: Portolungo/Prklog; F5; Maggio

Pinus pinaster Aiton

Sinonimo: ***Pinus maritima* Miller**
Famiglia: Pinaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Pino marittimo; *Croato:* Primorski bor; *Francese:* Pin maritime; *Inglese:* Maritime pine; *Tedesco:* Strandkiefer
Habitat: Pinete, parchi
Periodo fioritura: Febbraio - Maggio
Distribuzione: Ovestmediterranea
Proprietà: Curativa
Note: Piantato e naturalizzato
Provenienza foto: Pola/Pula; H3; Maggio

Pinus pinea L.

Famiglia: Pinaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Pino domestico; *Croato:* Pinija; *Sloveno:* Pinija; *Francese:* Pin pignon; *Inglese:* Italian stone pine; *Tedesco:* Pinie
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Pìgna, Pin *(Capodistria, Pirano)*; Pìgna *(Montona)*; Pignòl *(Pola)*; *Istrioto:* Peîgna, Peîn da pignuòi, Pignòl, Pignuòl *(Rovigno)*; Pèin *(Dignano)*; Pignòl *(Gallesano)*; Pin *(Valle)*; *Istro-Romeno:* Pin *(Valdarsa)*; *Istro-Croato:* Pin, Pinjòl *(Lupettini)*, Pinjòl *(Bersezio)*
Habitat: Pinete, macchie
Periodo fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Illirica
Parti Commestibili: Frutti
Proprietà: Curativa
Note: I semi, chiamati pinoli, sono commestibili. Naturalizzato
Provenienza foto: Fasana/Fažana; G3; Giugno

Piptatherum miliaceum (L.) Cosson

Sinonimo: ***Oryzopsis miliacea* (L.) Asch. & Schweinf.**
Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Miglio multifloro; *Croato:* Prosuljasti ščevar; *Sloveno:* Navadna riževka; *Francese:* Faux-millet; *Inglese:* Smilo grass; *Tedesco:* Grannenhirse
Habitat: Pinete, incolti ombrosi
Periodo fioritura: Aprile - Settembre
Distribuzione: Stenomediterranea
Provenienza foto: Pola/Pula; H3; Agosto

Pistacia lentiscus L.

Famiglia: Anacardiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Lentisco; *Croato:* Tršlja; *Sloveno:* Rujevina; *Francese:* Pistachier lentisque; *Inglese:* Lentisk pistache; *Tedesco:* Mastixstrauch

Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Spùso *(Pola)*
Habitat: Macchie
Periodo fioritura: Marzo - Giugno
Distribuzione: Stenomediterranea
Parti Commestibili: Frutti
Proprietà: Curativa
Note: Il masticare la resina aiuta a conservare la bianchezza dei denti
Provenienza foto: Pomer/Pomer; H4; Ottobre (frutto); Scoglio Frascher/Frašker; H3; Maggio (habitat)

Pistacia terebinthus L.

Famiglia: Anacardiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Terebinto; *Croato:* Smrdljika; *Sloveno:* Terebint; *Francese:* Pistachier térébinthe; *Inglese:* Terebinth pistache; *Tedesco:* Terpentin-Pistazie
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Caròbe *(Parenzo)*; Caròbe de Giudèa *(Pola)*; Scòdano selvàdego *(Pirano)*; *Istrioto:* Carobièr

(Gallesano); Carobièr selvàdigo *(Dignano)*; Spoûso (nustràn) *(Rovigno)*; Vàrno mato *(Valle)*; *Istro-Croato:* Šmrdèljka *(Carnizza)*; Smrdèlj *(Lupettini)*; Smerdejika *(Bersezio)*
HABITAT: Macchie, rupi
PERIODO FIORITURA: Aprile - Giugno
DISTRIBUZIONE: Eurimediterranea
PARTI COMMESTIBILI: Frutti
PROPRIETÀ: Aromatica, curativa
NOTE: Per la forma della galla (Baizongia pistaciae L.) simile ad una carruba, in alcune voci dialettali la specie viene indicata come Caròba o Carobièr
PROVENIENZA FOTO: Bagnole/Banjole; H3/H4; Maggio (fiore); Ripenda/Ripenda; E5; Agosto (frutto e galla)

Pisum sativum L.

SINONIMO: ***Pisum sativum subsp. arvense L.* ACHERSON & GRAEBNER**

FAMIGLIA: Fabaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Pisello; *Croato:* Grašak; *Sloveno:* Navadni grah; *Francese:* Pois; *Inglese:* Pea; *Tedesco:* Feld-Erbse
NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Bìʃi salvàdigi *(S. Lucia di Portorose)*; Bìʃo *(Capodistria)*; *Istrioto:* Beîʃo *(Rovigno)*; Bèiʃo, Bèis *(Dignano)*; Bèiʃo *(Fasana)*; Biʃ *(Valle)*; Bìʃo *(Sissano)*; *Istro-Romeno*: Bìzi *(Valdarsa)*; *Istro-Croato:* Biz *(Ripenda)*; Biž *(Lupettini)*; *Istro-Sloveno:* Dibli biž, Gràška *(Puzzole)*
HABITAT: Pascoli sassosi, incolti presso il mare
PERIODO FIORITURA: Aprile - Giugno
DISTRIBUZIONE: Stenomediterranea
PROVENIENZA FOTO: S. Andrea/Andrija; G3/H3; Aprile

Plantago bellardii ALL.

FAMIGLIA: Plantaginaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Piantaggine di Bellardi; *Croato:* Belardov trputac; *Sloveno:* Bellardijev trpotec
HABITAT: Macchie, garighe, pascoli, incolti
PERIODO FIORITURA: Marzo - Giugno
DISTRIBUZIONE: Mediterranea
NOTE: Specie rara per l'Istria
PROVENIENZA FOTO: Medolino/Medulin; H4; Giugno

Plantago lagopus L.

FAMIGLIA: Plantaginaceae

NOMI VOLGARI: *Italiano:* Piantaggine piede di lepre; *Croato:* Izbrazdani trputac; *Sloveno:* Trpotec; *Francese:* Plantain pied-de-lièvre; *Inglese:* Plantain; *Tedesco:* Hasenfuss-Wegerich
HABITAT: Garighe, incolti
PERIODO FIORITURA: Aprile - Giugno
DISTRIBUZIONE: Stenomediterranea
PROVENIENZA FOTO: Promontore/Premantura; H4; Aprile

Poa bulbosa L.

FAMIGLIA: Poaceae

NOMI VOLGARI: *Italiano:* Fienarola bulbosa; *Croato:* Lukovičasta vlasnjača; *Sloveno:* Gomoljasta latovka; *Francese:* Paturin bulbeux; *Inglese:* Bulbous poa; *Tedesco:* Knolliges Rispengras
HABITAT: Incolti, prati aridi
PERIODO FIORITURA: Aprile - Luglio
DISTRIBUZIONE: Paleotemperata
PROVENIENZA FOTO: Val Carpano/Krapan Dol; F5; Aprile

Polygala nicaeensis KOCH CHODAT

FAMIGLIA: Polygalaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Poligala adriatica; *Croato:* Velecvjetni krestušac; *Sloveno:* Francoska grebenuša; *Francese:* Polygale de Nice; *Inglese:* Polygala; *Tedesco:* Adriatische Kreuzblume
HABITAT: Garighe, prati, pascoli
PERIODO FIORITURA: Aprile - Luglio
DISTRIBUZIONE: Stenomediterranea
PROPRIETÀ: Curativa
NOTE: Il colore del fiore può variare da bianco, rosa a viola
PROVENIENZA FOTO: Schitazza/Skitača; F5/G5; Maggio

Psoralea bituminosa L.

Sinonimo: ***Bituminaria bituminosa* (L.) Stirton**

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Trifoglio bituminoso; *Croato:* Djeteljnjak; *Sloveno:* Detelja; *Francese:* Psoralée; *Inglese:* Scurf pea; *Tedesco:* Harzklee
Habitat: Bordi di macchie, incolti aridi, siepi
Periodo fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Parti Commestibili: Germogli
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza foto: Porto Badò/Budava; G4; Luglio

Punica granatum L.

Famiglia: Punicaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Pomo granato; melograno; *Croato:* Zrnati šipak; *Sloveno:* Granatno jabolko; *Francese:* Grenadier; *Inglese:* Pomegranate; *Tedesco:* Granatapfelbaum
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Pòmo ingranà, Pomogranà *(Pirano, Capodistria)*; Pòmo ingranà *(Buie)*; Pomogranà *(Pola)*; *Istrioto:* Àlbaro da pumi ingarnàdi, Pùmo granà, Pùmo ingarnà, Pùmo ingranà *(Rovigno)*; Pomi-garnàti, Pòmo 'ngarnà *(Valle)*; Pòmo ingarnà, Pùmo garnà, Pùmo incarnà, Pumoſgranà *(Dignano)*; Pomoſgranà *(Gallesano)*; *Istro-Romeno*: Corùmba, Špìr *(Seiane)*; Šipàc *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Šipak *(Lupettini, Sarezzo)*; Sipàk *(S. Marina)*; Šipke *(Bersezio)*
Habitat: Garighe, coste, siepi, incolti aridi
Periodo fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Sudovestasiatico - Nordafricana
Parti Commestibili: Frutti
Proprietà: Curativa. Velenosa (+), eccetto i grani del frutto
Note: In famiglia è conosciuto il decotto di corteccia utile contro la diarrea. Serve ancora a tingere in giallo le pelli (cosìddette marocchini)
Provenienza foto: Porto Albona/Rabac; F5; Ottobre (frutto); S. Marina/Sv. Marina; F5; Luglio (fiore)

Pyrus amygdaliformis Vill.

Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Pero mandorlino; *Croato:* Dugolisna kruška; *Sloveno:* Mandljevolistna hruška; *Francese:* Poirier faux-amandier; *Inglese:* Almond pear; *Tedesco:* Mandelblättriger Birnbaum
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Peràʒo *(Portole)*; Peràsa *(Parenzo)*; Peràtola selvàdega *(Pirano)*; Peraʒa *(Visinada);* Perèr selvàdego *(Pola)*; *Istrioto:* Pèri de pòrco *(Gallesano)*; Pèro *(Valle)*; Pir, Pìro *(Dignano)*; Pìro *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Krùskić *(Pomer)*; Krùsvič *(Albona)*

Habitat: Macchie, boschi
Periodo fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Stenomediterranea
Proprietà: Curativa, molto velenosa (++), semi
Note: Specie rara

Provenienza foto: Promontore/Premantura; H4; Aprile (habitat); Sissano/Šišan; H4; Ottobre (frutto)

Quercus ilex L.

Famiglia: Fagaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Leccio; *Croato:* Česvina; *Sloveno:* Črničevje; *Francese:* Chêne faux-houx; *Inglese:* Evergreen oak; *Tedesco:* Stein-Eiche
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Èliſe, Giànda *(Parenzo)*; Èlse, Giànda* *(Pirano)*; Èliſe, Ghiànda*, Giànda*, Lèso *(Pola)*; Jànda*, Giànda* *(Capodistria)*; Giànda* *(Albona, Isola, Montona)*; Giàndo* *(Buie)*; *Istrioto:* Èliſe, Gànda*, Giànda*, Lèso, Lìso *(Rovigno)*; Èriſe, Lèſo *(Sissano)*; Giàndo*, Jànda*, Lìso *(Dignano)*; Jànda* *(Fasana)*; Jàndo*, Lèso *(Gallesano)*; Jàndo* *(Valle)*; *Istro-Romeno:* Ghindâ*, Ghindàr, Glìnde* *(Villanova d'Arsa)*; Jir* *(Seiane)*; *Istro-Croato:* Brsid *(Ravine)*; Brsìd, Zelùd* *(Ripenda)*; Brsìt, Crnìca, Ràleze *(Albona)*; Brsùda *(Carnizza)*; Črnìka *(Lupettini)*; Crnika *(Dregne)*; Žir* *(Vodizze di Castelnuovo)*; Zelùd* *(Sarezzo)*
Habitat: Macchie, boschi aridi
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Stenomediterranea
Parti Commestibili: Frutti
Proprietà: Curativa, poco o niente velenosa (±)
Note: *= frutto
Provenienza foto: Altura/Valtura; G4; Ottobre (frutto); Porto Albona/Rabac; F5; Maggio (fiore)

Quercus pseudosuber G. Santi

Famiglia: Fagaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Quercia da falso sughero; *Croato:* Lažni plutnjak; *Sloveno:* Oplutnik
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Ghiànda*, Giànda* *(Pola)*; *Istrioto:* Gànda* *(Rovigno)*; Giàndo*, Jànda* *(Dignano)*; Jànda* *(Fasana)*; Jàndo* *(Gallesano,Valle)*; Frasco mulo *(Gallesano)*; *Istro-Croato:* Zelùd *(Sarezzo)*
Habitat: Macchie, boschi
Periodo fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Stenomediterranea
Parti Commestibili: Frutti
Proprietà: Curativa
Note: *=frutto. Specie rara per l'Istria
Provenienza foto: Pola-bosco Siana/ Pula-Sijana; G3; Settembre

Ranunculus ficaria L.

Famiglia: Ranunculaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ranuncolo favagello; *Croato:* Zlatica; *Sloveno:* Spomladanska lopatica; *Francese:* Renoncule ficaire; *Inglese:* Lesser celandine; *Tedesco:* Scharbockskraut
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Èrba gràsa *(Pirano)*
Habitat: Macchie, boschi, siepi, luoghi umidi
Periodo fioritura: Gennaio - Maggio
Distribuzione: Eurasiatica
Parti Commestibili: Radici, foglie giovani, fiori
Proprietà: Curativa, poco o niente velenosa (±)
Provenienza foto: Altura/Valtura; G4; Aprile

Rhamnus alaternus L.

Famiglia: Rhamnaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ranno lanterno; *Croato:* Vazdazelena krkavina; *Sloveno:* Kozja češnja; *Francese:* Nerprun alaterne; *Inglese:* Italian buckthorn; *Tedesco:* Immergrüner Kreuzdorn
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Lègno de colòr *(Brioni)*; *Istrioto:* Arèn salvàdago *(Rovigno)*

Habitat: Macchie
Periodo fioritura: Febbraio - Maggio
Distribuzione: Stenomediterranea
Provenienza foto: Rovigno/Rovinj; F2; Giugno (frutto); Scoglio Cosada/ Kozada; G3; Maggio (fiore)

Rhamnus intermedius var. istriacus Steudel & Hochst. G. Beck

Famiglia: Rhamnaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ranno istriano; *Croato:* Istarska krkavina; *Sloveno:* Istrska kozja češnja; *Francese:* Nerprun d'Istrie; *Inglese:* Istrian buckthorn; *Tedesco:* Istrianischer Färberdorn
Habitat: Garighe, pendii rocciosi, pascoli aridi

Periodo fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Sudillirica
Note: Endemismo
Provenienza foto: Canal di Leme/ Limski zaljev; E2/E3; Agosto (frutto); Pomer/Pomer; H4; Maggio (fiore)

Romulea bulbocodium (L.) Sebastiani et Mauri

Famiglia: Iridaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Zafferanetto comune; *Croato:* Proljetna dugovača; *Sloveno:* Žafran
Nomi dialettali: *Istrioto:* Bucanéve *(Valle)*; Cocodài *(Gallesano)*
Habitat: Garighe, prati aridi, incolti
Periodo fioritura: Febbraio - Aprile
Distribuzione: Stenomediterranea
Provenienza foto: Promontore/ Premantura; H4; Aprile

Rosa sempervirens L.

Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Rosa di S.Giovanni; *Croato:* Vazdazelena ruža;

Sloveno: Vednozeleni šipek; *Francese:* Rosier toujours vert; *Inglese:* Evergreen rose; *Tedesco:* Immergrüne Rose
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Grataciùl, Strasaciùl, Stropaciùl *(Capodistria)*; Ròſa selvàdega, Scarazacùi *(Pirano)*; *Istrioto:* Peîsiga coûl *(Rovigno)*
Habitat: Macchie
Periodo fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Stenomediterranea
Parti Commestibili: Fiori, frutti
Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza foto: Medolino/Medulin; H4; Ottobre (frutto); Pola/Pula; G3; Giugno (fiore)

Rosmarinus officinalis L.

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Rosmarino; *Croato:* Ružmarin; *Sloveno:* Rožmarin; *Francese:* Romarin officinal; *Inglese:* Rosemary; *Tedesco:* Garten-Rosmarin

Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Loſmarìn, Oſmarin, Roſmarìn *(Parenzo)*; Oſmarìn *(Pirano, Capodistria, Canfanaro, Momiano, Buie)*; Roſmarìn *(Pola, Buie, Capodistria, Montona)*; Ruſmarìn *(Albona)*; Uſmarìn *(Pola)*; *Istrioto:* ſmareîn, Luſmareîn, Ruſmareîn, Ruſmarìn, Uſmareîn, Uſmarìn *(Rovigno)*; Oſmarìn *(Valle)*; Osmarìn *(Gallesano)*; Oſmarìn, Uſmarèin *(Dignano)*; *Istro-Croato:* Lužmarìn *(Lupettini)*; Rozmarìn, Ruzmarìn *(Albona)*; Ružmarìn *(Orsera, Carnizza)*; Ruzmarìn *(Serbignacco)*
Habitat: Garighe, coltivato e subspontaneo
Periodo fioritura: Febbraio - Aprile
Distribuzione: Stenomediterranea
Proprietà: Aromatica, curativa, poco o niente velenosa (±)
Note: Può provocare allergie da contatto
Provenienza foto: Brioni Minore/Mali Brijun; G3; Marzo

Rubia peregrina L.

Famiglia: Rubiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Robbia selvatica; *Croato:* Strani broč; *Sloveno:* Divji brošč;

Francese: Garance voyageuse; *Inglese:* Wild madder; *Tedesco:* Kletten-Krapp
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Baſamàn *(Pirano)*; *Istrioto:* Pastùghi *(Rovigno)*
Habitat: Macchie, boschi
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Stenomediterranea
Provenienza foto: Pola/Pula; G3; Giugno

Rubus ulmifolius Schott

Sinonimo: ***Rubus rusticanus* Merc.**
Famiglia: Rosaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Rovo comune; *Croato:* Seoska kupina; *Sloveno:* Brestovolistna robida; *Francese:* Ronce à feuilles d'ormeau; *Inglese:* Elm-leaved blackberry; *Tedesco:* Ulmenblättrige Brombeere
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Mòra de graia *(Parenzo)*; Mòra de spin, Robìda, Rubìda *(Capodistria)*; Mòre de gràia, Mòre de spin, Mòre nègre, Mòre stèrpe *(Pirano)*; Rovèda *(Buie)*; Rovède *(Visinada)*; Ròvo *(Montona)*; *Istrioto:* Mòra de ròvole, Mòra de stropè, Ròvola *(Valle)*; Mùra de rùa, Muràì, Mùre da saraîa, Rùa, Rùve, Rùvo *(Rovigno)*; Ròve *(Gallesano)*; Rùva de mòra, Mùra de rùa, Rùa, Rùva, Rùve, Rùvo *(Dignano)*; *Istro-Romeno:* Cupìna *(Seiane)*; Rubìd *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Kupina *(Castellier di Visinada, Villanova, Carnizza, Crisanzi)*; Muràva *(Vodizze di Castelnuovo)*; Ostruznìce *(Bersezio)*; Rubìda, Rubidnìce *(Lupettini)*; Rubidnìca *(Ripenda)*; *Istro-Sloveno:* Tratína *(Dane)*, Kupine
Habitat: Macchie, siepi, incolti
Periodo fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Mediterraneoatlantica
Parti Commestibili: Foglie, frutti
Proprietà: Curativa
Provenienza foto: Momorano/Mutvoran; G4; Luglio (fiore); Scattari/Škatari; G4; Settembre (frutto)

Ruscus aculeatus L.

Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ruscolo pungitopo;

Croato: Bodljikava; *Sloveno:* Bodeča lobodika; *Francese:* Fragon piquant; *Inglese:* Butcher's broom; *Tedesco:* Stachliger Mäusedorn
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Brùsca, Brùsco, Brùscola, Bruscàndolo, Rùsca *(Pirano)*; Bruscàndoli *(Pola)*; Bruscàndolo, Rùsca, Rùscolo *(Capodistria)*; Bruscàndolo *(Parenzo, Umago, Buie)*; *Istrioto:* Beledòne, Bruschèra, Brùsco *(Valle)*; Bròusco, Bruscàndolo, Bruscàndulo *(Rovigno)*; Bròusco, Bruscàdulo, Bruscàndulo, Brùsco *(Dignano)*; Bruscàndoli *(Sissano)*; Bruscàndulo, Bruscàndulu *(Fasana)*; Brùsco, Spàrizo de brùsco *(Gallesano)*; *Istro-Romeno*: Cadoròšca *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Leprìn *(Carnizza, Lupettini, Ripenda)*; Leprina *(Castellier di Visinada)*; Replìn *(Serbignacco)*; Veprìn *(Albona)*
Habitat: Macchie, boschi, pinete, siepi
Periodo fioritura: Febbraio - Aprile
Distribuzione: Eurimediterranea
Parti Commestibili: Turioni
Proprietà: Curativa
Provenienza foto: Parenzo/Poreč; D2; Aprile (fiori e bacca); Sissano/Šišan; H4; Maggio (turione)

Ruscus hypoglossum L.

Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ruscolo maggiore; *Croato:* Mekolisna veprina; *Sloveno:* Širokolistna lobodika; *Inglese:* Broom
Habitat: Macchie, boschi
Periodo fioritura: Dicembre - Aprile
Distribuzione: Eurimediterranea
Note: Specie a rischio
Provenienza foto: Orsera/Vrsar; E2; Giugno

Salvia bertolonii Vis.

Sinonimo: ***Salvia pratensis subsp. bertolonii L. Vis.***
Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Salvia di Bertoloni; *Croato:* Bertolonijeva kadulja; *Sloveno:* Bertolonijeva kadulja

Habitat: Garighe, prati aridi
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Curativa
Note: Simile a Salvia pratensis ma calice con due denti sul labbro superiore e labbro inferiore profondamente inciso. Portamento piuttosto rigido
Provenienza foto: Bagnole/Banjole; H4; Giugno

Salvia officinalis L.

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Salvia domestica; *Croato:* Mirisava kadulja; *Sloveno:* Žajbelj; *Francese:* Sauge officinale; *Inglese:* Garden sage; *Tedesco:* Echte Salbei
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Sàlvia *(Pola)*; Sàvia *(Buie, S. Lucia di Portorose)*; *Istrioto:* Sàlvia, Sàvia *(Rovigno)*; Sàvia, Sàvis *(Dignano)*; Sàvia *(Gallesano, Valle)*; *Istro-Romeno:* Slavùlie *(Valdarsa)*; *Istro-Croato:* Kus *(Ripenda, Serbignacco, Sarezzo, Vodizze di Castelnuovo)*; Kuš *(Lupettini)*; Kuša *(Dregne)*; Slaùlja *(Carnizza)*; Slavùlja *(Orsera)*; *Istro-Sloveno:* Sòvja, Žaibel *(Puzzole)*
Habitat: Garighe, prati aridi, rupi, pietraie
Periodo fioritura: Marzo - Giugno
Distribuzione: Stenomediterranea
Proprietà: Aromatica, curativa, poco o niente velenosa (±)
Provenienza foto: Micolesi/Lončari; F5; Maggio

Salvia verbenaca L.

Sinonimo: ***Salvia clandestina L.***
Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Salvia minore; *Croato:* Sporišasta kadulja; *Sloveno:* Mala kadulja; *Francese:* Sauge fausse-verveine; *Inglese:* Wild clary; *Tedesco:* Eisenkraut-Salbei

HABITAT: Garighe, incolti aridi, pascoli
PERIODO FIORITURA: Marzo - Novembre
DISTRIBUZIONE: Mediterraneoatlantica
PROVENIENZA FOTO: Pola/Pula; H3; Luglio

Sanguisorba minor SCOP.

FAMIGLIA: Rosaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Salvastrella minore;

Croato: Mala krvara; *Sloveno:* Mala strašnica; *Francese:* Petite pimprenelle; *Inglese:* Salad burnet; *Tedesco:* Kleiner Wiesenknopf
NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Pimpignòla, Pimpinèla *(Portole)*; Pimpinèla *(Verteneglio, Montona, Pirano,Capodistria)*; *Istrioto:* Draguſièl *(Rovigno)*; Pinpinèla *(Gallesano)*

HABITAT: Garighe, prati aridi
PERIODO FIORITURA: Maggio - Agosto
DISTRIBUZIONE: Paleotemperata
PARTI COMMESTIBILI: Foglie giovani
PROPRIETÀ: Aromatica, curativa
PROVENIENZA FOTO: Canfanaro/Kanfanar; E3; Maggio

Satureja acinos (L.) SCHEELE

SINONIMO: ***Acinos arvensis* (LAM.) DANDY; *Acinos thymoides* MOENCH**

FAMIGLIA: Lamiaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Acino annuale; *Croato:* Kamenjarska gorska metvica; *Sloveno:* Njivski šetraj; *Francese:* Sarriette acinos; *Inglese:* Basil thyme; *Tedesco:* Feld-Quendel
HABITAT: Garighe, ambienti aridi
PERIODO FIORITURA: Maggio - Ottobre
DISTRIBUZIONE: Eurimediterranea
PROPRIETÀ: Aromatica
PROVENIENZA FOTO: Moschiena/ Mošćenice; D6; Settembre

Satureja juliana L.

SINONIMO: ***Micromeria juliana* (L.) REICHENB.**
FAMIGLIA: Lamiaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Issopo montano; *Croato:* Primorska bresina; *Francese:* Sarriette juliana; *Inglese:* Micromeria; *Tedesco:* Micromerie

HABITAT: Garighe, ambienti aridi, rupi
PERIODO FIORITURA: Maggio - Settembre
DISTRIBUZIONE: Stenomediterranea
PROPRIETÀ: Aromatica
NOTE: Endemismo. Specie rara per l'Istria
PROVENIENZA FOTO: Canal di Leme/ Limski zaljev; E3; Settembre

Satureja montana L.

FAMIGLIA: Lamiaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Santoreggia montana; *Croato:* Primorski čubar; *Sloveno:* Kraški šetraj; *Francese:* Sarriette des montagnes; *Inglese:* Winter savory; *Tedesco:* Berg-Bohnenkraut
NOMI DIALETTALI: *Istrioto:* Mangreîſ bàso *(Rovigno)*; Tòma *(Gallesano)*; Tòme *(Dignano)*; *Istro-Croato:* Dušica *(Dregne, Bergozza)*; Majčina dušica *(Lupettini)*
HABITAT: Garighe, prati aridi, rupi
PERIODO FIORITURA: Luglio - Ottobre
DISTRIBUZIONE: Mediterraneomontana
PROPRIETÀ: Aromatica, curativa
NOTE: Endemismo
PROVENIENZA FOTO: Orsera/Vrsar; E2; Ottobre

Satureja nepeta (L.) Scheele

Sinonimo: ***Calamintha nepeta (L.) Savi***
Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Mentuccia comune; *Croato:* Gustocvjetna gorska metvica; *Sloveno:* Drobnocvetni čober; *Francese:* Sarriette népéta; *Inglese:* Lesser calamint; *Tedesco:* Echte Bergminze
Nomi dialettali: *Istrioto:* Mentìna *(Valle)*; *Istro-Croato:* Mèta *(Lupettini)*; Mletvìca *(Bergozza)*
Habitat: Garighe, prati, incolti, muri
Periodo fioritura: Maggio - Ottobre
Distribuzione: Mediterraneomontana
Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza foto: Momorano/Mutvoran; G4; Luglio

Scabiosa triandra L.

Sinonimo: ***Scabiosa gramuntia L.***
Famiglia: Dipsacaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Vedovina a foglie sottili; *Croato:* Poljska zvjezdoglava; *Sloveno:* Poljski grintavec; *Francese:* Scabieuse à trois étamines; *Inglese:* Scabious; *Tedesco:* Südliche Skabiose
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Vedovìna *(Pirano)*; *Istrioto:* Uòci dela Maduóna *(Rovigno)*
Habitat: Garighe, prati aridi, boscaglie
Periodo fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Eurimediterranea
Note: Due farfalle (Syntomis phegea L.) visitano la specie
Provenienza foto: Fasana/Fažana; G3; Settembre

Scilla autumnalis L.

Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Scilla autunnale; *Croato:* Jesenski procjepak; *Sloveno:* Jesenska morska čebulica; *Francese:* Scille d'automne; *Inglese:* Autumn squill; *Tedesco:* Herbst-Blaustern
Habitat: Garighe, prati aridi
Periodo fioritura: Agosto - Settembre
Distribuzione: Eurimediterranea
Note: Specie a rischio
Provenienza foto: Arsia/Raša; F5; Settembre

Scorpiurus muricatus L.

Sinonimo: ***Scorpiurus subvillosus L.***
Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba lombrica comune;

Croato: Vlasnatodlakavi crveni mač; *Sloveno:* Navadna škorpijonka; *Francese:* Scorpiure muriqué; *Inglese:* Scorpion's-tail; *Tedesco:* Stacheliger Skorpionsschwanz
Habitat: Garighe, incolti aridi
Periodo fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Rovigno/Rovinj; F2; Giugno

Scrophularia canina L.

Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ruta canina; *Croato:* Uskolisni strupnik; *Sloveno:* Pasja črnobina; *Francese:* Scrofulaire des chiens; *Inglese:* Figwort; *Tedesco:* Hunds-Braunwurz
Habitat: Pietraie
Periodo fioritura: Aprile - Settembre
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Altura/Valtura; G4; Maggio

Securigera cretica (L.) Lassen

Sinonimo: ***Coronilla cretica L.***
Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cornetta cretese; *Croato:* Kretski grašar
Habitat: Garighe, prati aridi
Periodo fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Pontica
Provenienza foto: Scoglio S. Gerolamo/Jerolim; G3; Maggio

Sedum rubens L.

Sinonimo: ***Crassula rubens L.***
Famiglia: Crassulaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Borracina arrossata; *Croato:* Crven žednjak; *Sloveno:* Homulica; *Francese:* Crassule rougeâtre; *Inglese:* Stonecrop; *Tedesco:* Rötlicher Mauerpfeffer
Habitat: Garighe, rocce, muri
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Mediterraneoatlantica
Note: Pianta rara per l'Istria
Provenienza foto: Scoglio Cielo/Ceja; H4; Maggio

Serapias cordigera L.

Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Serapide cuoriforme; *Croato:* Srcolika kukavica; *Sloveno:* Srčasti serap; *Francese:* Sérapias en coeur; *Inglese:* Serapias; *Tedesco:* Herzförmiger Zungenständel
Habitat: Garighe, macchie
Periodo fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Stenomediterranea
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza foto: Promontore/Premantura; H4; Maggio

Serapias istriaca M. L. Perko

Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Serapide istriana; *Croato:* Istarska kukavica
Habitat: Garighe, prati magri
Periodo fioritura: Maggio-Giugno
Distribuzione: Mediterranea
Note: Specie nuova (Perko, 1999)
Provenienza foto: Pomer/Pomer; H4; Maggio

Serapias lingua L.

Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Serapide lingua; *Croato:* Jezičasta kukavica; *Sloveno:* Jezični serap; *Francese:* Sérapias langue; *Inglese:* Serapias; *Tedesco:* Echter Zungenständel
Habitat: Garighe, prati aridi
Periodo fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Stenomediterranea
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza foto: Pomer/Pomer; H4; Maggio

Serapias vomeracea (Burm.) Briq.

Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Serapide maggiore; *Croato:* Raonička kukavica; *Sloveno:* Velecvetni serap; *Francese:* Sérapias soc; *Inglese:* Long-lipped serapias; *Tedesco:* Pflugschar-Zungenständel
Habitat: Garighe, prati aridi
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza foto: Promontore/Premantura; H4; Maggio

Seseli tommasinii Reichenb. fil.

Sinonimo: ***Seseli montanum subsp. Tommasinii L. (Reichenb. Fil.) Arcangeli***
Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Finocchiella di Tommasini; *Croato:* Tomasinijevo devesilje; *Sloveno:* Tommasinijeva konjska kumina; *Francese:* Séséli de Tommasini; *Inglese:* Tommasini's seseli; *Tedesco:* Tommasinis Bergfenchel
Habitat: Garighe, ambienti aridi
Periodo fioritura: Agosto - Ottobre
Distribuzione: Mediterraneomontana
Note: Specie rara. Il colore del fiore può variare da bianco avorio a rosa
Provenienza foto: Fianona/Plomin; E5; Agosto

Seseli tortuosum L.

Famiglia: Apiaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Finocchiella mediterranea; *Croato:* Vijugavo devesilje; *Sloveno:* Obmorska konjska kumina; *Francese:* Séséli tortueux; *Inglese:* Seseli; *Tedesco:* Gewundener Bergfenchel
Habitat: Garighe, litorale, rupi
Periodo fioritura: Agosto - Ottobre
Distribuzione: Stenomediterranea
Note: Endemismo. Specie rara per l'Istria
Provenienza foto: Canal di Leme/ Limski zaljev; E3; Settembre

Sideritis romana L.

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Stregonia comune; *Croato:* Sredozemni očist; *Sloveno:* Rimski sklepnjak; *Francese:* Crapaudine romaine; *Inglese:* Iron woundwort; *Tedesco:* Römisches Gliedkraut
Habitat: Macchie, pascoli aridi
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Stenomediterranea
Provenienza foto: Peroi/Peroj; G3; Giugno

Silene alba Miller Krause

Sinonimo: ***Melandrium album (Mill.) Garcke; Silene latifolia subsp. alba Poiret (Miller) Greuter & Burdet; Silene pratensis (Rafn.) Godr.***
Famiglia: Caryophyllaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Silene bianca; *Croato:* Bijeli golesak; *Sloveno:* Beli slizek; *Francese:* Silène des prés; *Inglese:* Campion White; *Tedesco:* Weisse Waldnelke

Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Rèce de lèvero *(Parenzo)*; *Istro-Croato:* Ušič *(Crisanzi)*
Habitat: Pinete, ruderi, incolti
Periodo fioritura: Maggio - Settembre
Distribuzione: Paleotemperata
Parti Commestibili: Germogli
Provenienza foto: Promontore/ Premantura; H4; Maggio

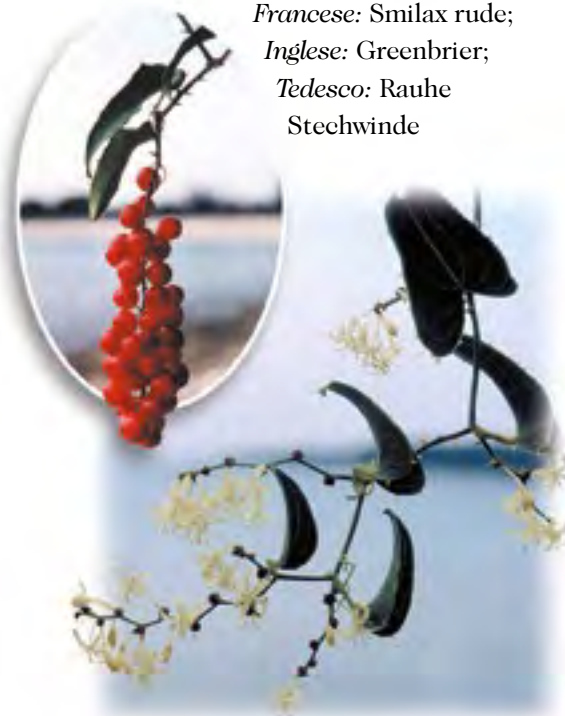
Silene gallica L.

Famiglia: Caryophyllaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Silene gallica; *Croato:* Galska pušina; *Sloveno:* Francoska lepnica; *Francese:* Silène de France; *Inglese:* Small-flowered catch-fly; *Tedesco:* Französisches Leimkraut
Habitat: Garighe, incolti, pascoli
Periodo fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Eurimediterranea
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza foto: Scoglio Cielo/Ceja; H4; Maggio

Silene italica (L.) Pers.

Famiglia: Caryophyllaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Silene italiana; *Croato:* Talijanska pušina; *Sloveno:* Laška lepnica; *Francese:* Silène d'Italie; *Inglese:* Italian Catch-fly; *Tedesco:* Italienisches Leimkraut
Habitat: Macchie, prati aridi, margine di boschi
Periodo fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Eurimediterranea
Parti commestibili: Germogli
Note: I fiori si dischiudono solo verso sera
Provenienza foto: Canal di Leme/ Limski zaljev; E3; Maggio

Smilax aspera L.

Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Salsapariglia nostrana; *Croato:* Crvena tetivika; *Sloveno:* Hrapavolistni smilaks; *Francese:* Smilax rude; *Inglese:* Greenbrier; *Tedesco:* Rauhe Stechwinde

Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Èrba lànsa *(Pirano)*; *Istrioto:* Gèrba lansa, Ràiula *(Rovigno)*; Ràia *(Gallesano)*; *Istro-Croato:* Gača *(Carnizza)*; Plètenika *(Lupettini)*; Tetìvka *(Ripenda)*
Habitat: Macchie, siepi
Periodo fioritura: Settembre - Novembre
Distribuzione: Stenomediterranea
Parti commestibili: Foglie giovani, germogli
Proprietà: Curativa, poco o niente velenosa (±)
Note: Le radici venivano usate come "depurativo del sangue"
Provenienza foto: Barbariga/Barbariga; F3; Ottobre

Spartium junceum L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ginestra comune; *Croato:* Brnistra; *Sloveno:* Navadna žuka; *Francese:* Genêt jonciforme; *Inglese:* Spanish broom; *Tedesco:* Pfriemenginster
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* ſenèstra, ſanèstra *(Parenzo)*; ſanèstra, ſinèstra *(Capodistria)*; ſanèstra *(Salvore)*; ſinèstro, ſunèstra *(Pirano)*; ſonèstra *(Isola)*; ſonèstre *(Buie)*; ſunèstra *(S. Lucia di Portorose, Valdoltra)*; Genèstra, Ginèstra *(Pola)*; *Istrioto:* ſanèstra, ſenèstra *(Rovigno, Dignano, Valle, Gallesano)*; *Istro-Croato:* ſanèstra *(Albona)*; Bernèstra *(S. Marina)*; Brnèštra, Brnèstra *(Orsera)*; Brnìstra *(Carnizza, Crisanzi)*; Kanèštra *(Vodizze di Castelnuovo)*; Ženèštra *(Bergozza)*; Ženèstra *(Lupettini)*; *Istro-Sloveno:* Žanèštra, Zanèstra *(Puzzole)*
Habitat: Macchie, cespuglieti
Periodo fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Aromatica, curativa, velenosa (+), semi
Note: Fiori usati in profumeria. A Fasana, dal fusto si traeva una fibra tessile. "Ligadura" vengono chiamati a Gallesano i rami giunchiformi usati per vari usi agricoli
Provenienza foto: Promontore/ Premantura; Maggio

Spiranthes spiralis (L.) Chevall.

Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Viticcini autunnali; *Croato:* Jesenska zasukica; *Sloveno:* Zavita škrbica; *Francese:* Spiranthe d'automne; *Inglese:* Autumn lady's tresses; *Tedesco:* Herbst-Wendelähre
Habitat: Garighe, macchie, pinete, prati aridi
Periodo fioritura: Agosto - Ottobre
Distribuzione: Europea
Provenienza foto: Altura/Valtura; G4; Ottobre

Stipa bromoides (L.) Dörfler

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Lino delle fate minore; *Croato:* Kratkobodljasto kovilje; *Sloveno:* Kratkoresa bodalica
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Farnèi *(Montona, Capodistria)*
Habitat: Macchie, oliveti
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Stenomediterranea
Provenienza foto: Porto Albona/Rabac; F5; Maggio

Tamus communis L.

Famiglia: Dioscoreaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Tamaro; *Croato:* Obični bljušt; *Sloveno:* Navadni bljušč;

Francese: Tamier commun; *Inglese:* Black bryony; *Tedesco:* Schmerwurz
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Àmbra, Dàme *(Pola)*; Dàmeni, Dàni *(Parenzo)*; Dàmeno *(Capodistria)*; Dàmeno, Dàmini *(Pirano)*; Dàmo *(Umago, Buie)*; *Istrioto:* Ànbra *(Dignano)*; Ànbro, Spàriʃo de ànbro *(Gallesano)*; Dàma *(Rovigno)*; Dàmi *(Valle)*; *Istro-Romeno*: Bliùstu *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Bljùšč *(Lupettini)*; Bljùšt *(Carnizza)*; Blùšč *(Ripenda)*; Blusciì *(Castellier di Visinada,Villanova)*
Habitat: Macchie, siepi, boschi
Periodo fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Eurimediterranea
Parti Commestibili: Germogli
Proprietà: Curativa, velenosa (+), pianta e bacche
Note: Può provocare irritazioni cutanee
Provenienza foto: Pola/Pula; H3; Maggio (fiore); Scoglio Veruda/Veruda; H3; Aprile (turione); Stignano/Štinjan; G3; Ottobre (frutto)

Teucrium capitatum L.

Sinonimo: ***Teucrium polium subsp. capitatum L. (L.) Arcangeli***
Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Camedrio polio; *Croato:* Istarski dubačac; *Sloveno:* Istrski Vrednik;

Francese: Germandrée capitée; *Inglese:* Istrian germander; *Tedesco:* Istrianischer Gamander
Habitat: Garighe, pascoli aridi
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Stenomediterranea
Provenienza foto: Promontore/Premantura; H4; Luglio

Teucrium flavum L.

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Camedrio doppio; *Croato:* Žuti dubačac; *Sloveno:* Rumeni vrednik; *Francese:* Germandrée jaune; *Inglese:* Germander; *Tedesco:* Gelber Gamander
Habitat: Macchie, rupi, pendii sassosi
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Stenomediterranea
Provenienza foto: Albona/Labin; F5; Giugno

Theligonum cynocrambe L.

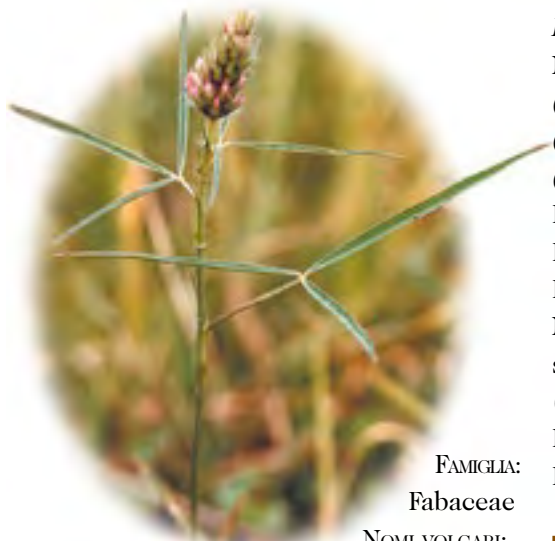
Famiglia: Theligonaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Porcaccia dei fossi; *Croato:* Primorska pasja ločika; *Francese:* Théligonum cynocrambe; *Inglese:* Thelygonum; *Tedesco:* Hundskohl
Habitat: Pinete, incolti, ruderi
Periodo fioritura: Febbraio - Aprile
Distribuzione: Stenomediterranea
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza foto: Rovigno/Rovinj; F2; Aprile

Thesium divaricatum

Jan ex Mert. & Koch

Famiglia: Santalaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Linaiola divaricata; *Croato:* Raskrečeni lanak; *Sloveno:* Razkrečena lanika; *Francese:* Thésium divairicatum; *Inglese:* Bastard toadflax; *Tedesco:* Bergflachs

Habitat: Garighe, prati aridi
Periodo fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Schitazza/Skitača; G5; Luglio

Trifolium angustifolium L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Trifoglio angustifoglio; *Croato:* Uskolisna djetelina; *Sloveno:* Ozkolistna detelja; *Francese:* Tréfle à feuilles étroites; *Inglese:* Fine-leaved clover; *Tedesco:* Schmalblättriger Klee
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Terfòi *(Albona)*; Trifòio *(Montona)*; Trifòlio *(Pola)*; *Istrioto:* Trefòio *(Valle)*; Trifòlio *(Rovigno)*
Habitat: Garighe, ambienti aridi
Periodo fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Promontore/ Premantura; H4; Giugno; Scoglio Cielo/Ceja; H4; Giugno

Trifolium stellatum L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Trifoglio stellato; *Croato:* Zvjezdasta djetelina; *Sloveno:* Zvezdasta detelja; *Francese:* Trèfle étoilé; *Inglese:* Starry clover; *Tedesco:* Stern- Klee
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Terfòi *(Albona)*; Trefòio *(Parenzo)*; Trifòlio *(Pola)*; *Istrioto:* Trefòio *(Valle)*; Trifòlio *(Rovigno)*
Habitat: Macchie, prati, incolti
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Note: Nella foto, alla base della specie si nasconde una coccinella (Coccinella septempunctata L.)
Provenienza foto: Barbariga/Barbariga; F3; Maggio

Urospermum dalechampii (L.)

Scop. ex F.W. Schmidt

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Boccione maggiore; *Croato:* Smedjocrvena babljača; *Sloveno:* Repatka; *Francese:* Urosperme de Daléchamp; *Inglese:* Sheep's-beard; *Tedesco:* Weichhaariges Schwefelkörbchen
Habitat: Garighe, prati aridi
Periodo fioritura: Marzo - Luglio
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Promontore/ Premantura; H4; Maggio

Viburnum tinus L.

Famiglia: Caprifoliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Viburno-tino; *Croato:* Lemprika; *Sloveno:* Nepravi lovor; *Francese:* Viorne tin; *Inglese:* Laurestinus viburnum; *Tedesco:* Immergrüner Schneeball
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* ſlàverno bastàrdo, ſlàverno selvàdego *(Pirano)*;

Istrioto: Spusagàte *(Rovigno)*
Habitat: Macchie, boschi
Periodo fioritura: Ottobre - Giugno
Distribuzione: Stenomediterranea
Proprietà: Curativa
Provenienza foto: Porto Badò/ Budava; G4; Marzo

Vicia bithynica (L.) L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Veccia dentellata; *Croato:* Bitinska grahorica; *Sloveno:* Bitinska grašica; *Inglese:* Bithynian vetch
Habitat: Macchie, incolti, pascoli, siepi
Periodo fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Eurimediterranea
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza foto: Promontore/ Premantura; H4; Giugno

Vicia tenuissima (Bieb.) Schinz & Thell.

Sinonimo: ***Vicia parviflora* Cav.**
Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Veccia gracile; *Croato:* Nježna grahorica; *Sloveno:* Hrhka grašica; *Francese:* Vesce à petites fleurs; *Inglese:* Slender tare; *Tedesco:* Zarte Wicke
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Gràsca *(Verteneglio)*
Habitat: Macchie, incolti, siepi
Periodo fioritura: Marzo - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Portolungo/Prklog; F5; Maggio

Vicia villosa subsp. varia Roth (Host) Corb.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Veccia varia; *Croato:* Vlasastodlakava grahorica; *Sloveno:* Pisana grašica; *Francese:* Vesce velue; *Inglese:* Fodder vetch; *Tedesco:* Zottige Wicke
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Gràsca *(Verteneglio)*
Habitat: Macchie, ruderi, infestante le culture, incolti
Periodo fioritura: Marzo - Giugno
Distribuzione: Mediterraneo-pontica
Provenienza foto: Pomer/Pomer; H4; Maggio

Vinca major L.

Famiglia: Apocynaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Pervinca maggiore; *Croato:* Veliki zimzelen; *Sloveno:* Veliki zimzelen; *Francese:* Grande pervenche; *Inglese:* Greater periwinkle; *Tedesco:* Grosses Immergrün
Habitat: Pinete, boschi, siepi, coltivata e spesso inselvatichita
Periodo fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Provenienza foto: Scoglio Veruda/Veruda; H3; Maggio

Vincetoxicum hirundinaria subsp. contiguum Medicus (Koch) Markgraf

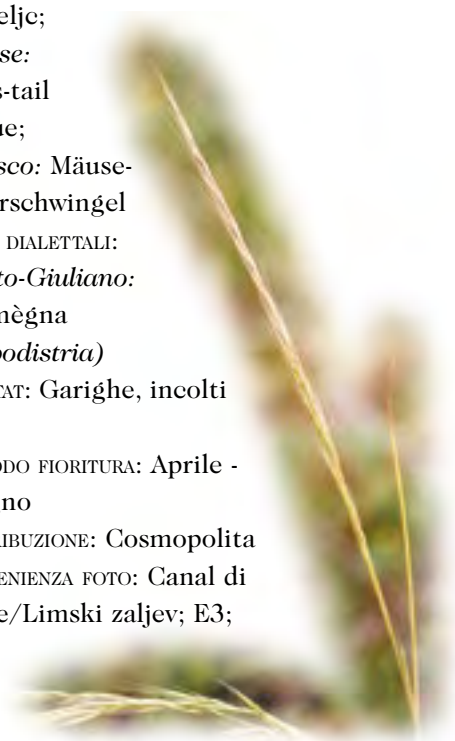
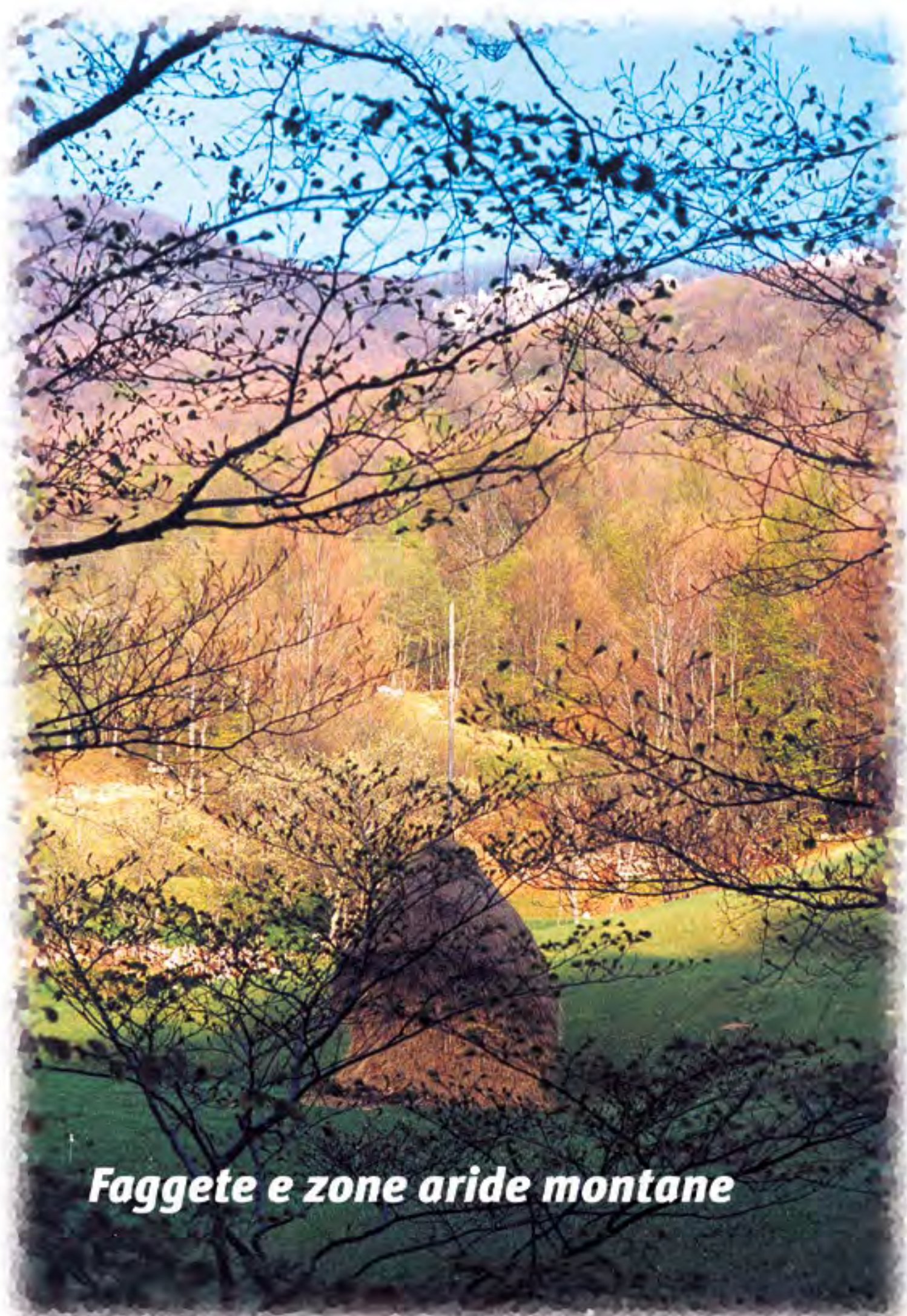
Sinonimo: ***Cynanchum contiguum* Koch; *Vincetoxicum contiguum* Gren.**
Famiglia: Asclepiadaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Vincetossico contiguo
Habitat: Macchie, garighe, coste del mare
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Euroasiatica
Provenienza foto: Fenoliga/Fenolega; H4; Maggio

Vulpia ciliata Dumort.

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Paléo cigliato; *Sloveno:* Vejicati bingeljc; *Francese:* Vulpie ciliée; *Tedesco:* Bewimperter Federschwingel
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Gramègna *(Capodistria)*
Habitat: Garighe, incolti, prati
Periodo fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Stignano/Štinjan; G3; Maggio

Vulpia myuros (L.) C. C. Gmelin

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Paléo sottile; *Croato:* Mišji brčak; *Sloveno:* Navadni bingeljc; *Inglese:* Rat's-tail fescue; *Tedesco:* Mäuse-Federschwingel
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Gramègna *(Capodistria)*
Habitat: Garighe, incolti aridi
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Cosmopolita
Provenienza foto: Canal di Leme/Limski zaljev; E3; Maggio

Faggete e zone aride montane

Se ti volessi un fior
Bela, che el cresseria
Sopra el Montemaior,
Mi prender te lo andria.

(Zuane de la Marsecia, pseudonimo di Mario Schittar, Fiume: 1861-1890)

Una festa di associazioni mi accoglie quando penso al Monte Maggiore/Učka: l'innamorato che invocandolo spera in una magia, *bela, se ti volessi un fior*, l'uomo di mare, e non solo lui, che si fida della saggezza popolare *"co'l Montemagior se meti el capuzo (siroco, piova) o el Monte Ossero se scoverze (bora, fortunal de bora), aviso al mariner, che naviga el Quarner"* (Luciani, 1892), ancora "*co'l Montemagior ga el capel, pioverà*" (Feresini, 1968), la massaia che va a raccogliere il "*Chimel"* (*Carum carvi*) per aromatizzare le sue specialità culinarie, l'escursionista o lo sportivo che trovano palestre naturali in posizioni panoramiche uniche ed affascinanti e non per ultimo il botanico, dove lo attende una flora ricca e quanto mai diversificata. Siamo nella zona del Faggio (*Fagus sylvatica*), nella cosiddetta Istria bianca appunto per il colore della roccia calcarea, ed è proprio in quest'area coperta in parte dalla faggeta e dall'altra da uno strato erboso o brullo, che ho indicato come zona arida montana o carsica, che ci soffermeremo per osservare da vicino la vegetazione o meglio i suoi fiori. Nell'insieme il territorio abbraccia l'altopiano della Cicceria/Čićarija che si trova ad una altezza che varia dai 450 ai 750 m sopra il livello del mare, caratterizzato dalle catene montuose dello Zbeunizza/Žbevnica (1014 m) e della Vena/Planine Čićarije con vette che si trovano al di sopra dei 1000 m di altitudine come per esempio il Taiano/Slavnik (1018 m), l'Aquila/Orljak (1106 m), l'Alpe grande/Planik (1273 m) da una parte, e dall'altra la Liburnia/Liburnija con la catena dei Caldiera/Učka o Skupina Učke, di cui fa parte il Monte Maggiore/Učka con la sua cima più alta chiamata in croato Vojak (1394 m), il Perun/Perun (881 m), il Bodai/Brgud (907 m), il Cremegnacco/Kremenjak (827 m) ed il Sissol/Sisol (835 m) fino al vallone di Fianona/Plomin (Alberi, 1997; Poljak, 1967; Tomasi, 1997). Tra queste un'intercalarsi di valli e vallecole su cui dominano spesso torri e castelli in disfacimento con sorprendenti viste panoramiche. L'elevazione massima spetta al Monte Maggiore con i suoi 1396 m, punto d'incontro della catena dei Vena/Planine Čičarije e dei Caldiera/Skupina Učke, un luogo ideale per iniziare la nostra ricerca. Ma prima di arrivare alla Fortezza/Krog oggi Poklon dove il Faggio è sovrano ad un'altitudine di circa 1000 m sopra il livello del mare fermiamoci nella Val Aurania, Valle delle Meraviglie o Valle delle Candele/Vela Draga detta anche Foresta Pietrificata per le particolari forme che assumono le rocce, che sembrano stalagmiti di una grotta a cielo aperto. Interessante come zona di transizione dai boschi misti, e singolare anche per la presenza di alcuni esemplari di sempreverdi come il Leccio (*Quercus ilex*), il Ruscolo pungitopo (*Ruscus aculeatus*) e

Monte Maggiore/Učka: La Dafne alpina (Daphne alpina) a faccia a faccia con il Quarnero

Il Monte Maggiore/Učka nel suo aspetto invernale

l'Asparago pungente (*Asparagus acutifolius*) riparati dalle sue pareti. Nella parte superiore di questo favoloso "canyon", dove la "regione della quercia" ben presto incontrerà la faggeta, nel 1981 è stata aperta al traffico una galleria che attraversa il Monte Maggiore/Učka ed anche una superstrada, opere che hanno eliminato così non poche di queste rocce-monumento. Nei luoghi più esposti al sole potremo scorgere il decorativo Pero corvino (*Amelanchier ovalis*), il leggero Lilioasfodelo minore (*Anthericum ramosum*), la rara Campanula delle alpi dinariche (*Edraianthus tenuifolius*) che arriva fino in Istria e, proprio in questi boschi dove la specie guida è *l'Ostrya carpinifolia*, troveremo una delle Dafne più singolari della nostra regione, la *Daphne laureola*, dalle foglie brillanti e sempreverdi che ricordano quelle dell'Alloro (Šugar, 1970). Altre specie di Dafne incontreremo nella zona della faggeta, tutte belle e tutte velenose (Pericin,1993). Nel sottobosco numeroso il piacevole profumato *Cyclamen purpurascens* e la sempre più rara e straordinaria *Fritillaria messanensis subsp. neglecta*, come pure l'interessante *Hieracium tommasinianum*, una nuova segnalazione (Gottschlich & Pericin, 1999), che assieme alla stessa specie già notata a Porto Badò/Budva (Pericin, 1998) sembra esser presente solo nella parte orientale dell'Istria.

Monte Maggiore/Učka: prati montani tapezzati di fiori di Primula comune (Primula acaulis) e Primula odorosa (Primula veris) ai margini della faggeta

Cosa che assolutamente non vi consiglio di sperimentare se vi trovate da queste parti è il

Monte Maggiore/Učka: aspetto primaverile di sottobosco di faggeta con fioriture di Giacinto azzurro (Muscari botryoides), Anemone bianca (Anemone nemorosa), tutte tre le Primule che si trovano in Istria, comune, odorosa e maggiore (Primula acaulis, P. veris, P. eliator) e l'Elleboro d'Istria (Helleborus multifidus subsp. istriacus)

Monte Maggiore/Učka: aspetto primaverile di faggeta

seguono. Proseguendo tra i maestosi Faggi verso la cima , attorno e sulle rocce che affiorano di continuo, ci sorprenderanno lassù le più belle entità della flora istriana: la Campanula di Tommasini (*Campanula Tommasiniana*), piccola meraviglia dai fiori blù-viola che vedremo pendere dalle rupi, specie endemica rintracciabile solo su questo monte e che possiamo indicare come "endemismo istriano" (Pericin, 1992). Se ci fermiamo ad osservare le alte pareti rocciose rivolte verso il golfo di Fiume/Rijeka saremo abbagliati dalla grande varietà di piante che spuntano praticamente dai sassi, dove non si vede quasi traccia di terra: la *Campanula justiniana* e la *Campanula marchesetti*, esclusive di questo monte, l'attraente *Adenostyles glabra*, la vaporosa *Athamanta turbith*, la semplice *Euphrasia illyrica*, l'invadente *Hieracium bupleroides*, il singolare *Geranium macrorrhizum*, la sottile *Kernera saxatilis*, la bella *Moehringia muscosa*, la modesta *Peltaria alliacea*, il montano *Ranunculus oreophilus*, la speziata *Satureja*

percorrere a piedi il tratto della galleria in cui passa la ferrovia che sbocca nella Valle delle Meraviglie/ Vela Draga. Ho avuto l'imprudenza di farlo entrando dalla parte di Vragna/Vranje e portandomi dietro anche mio figlio Cadio. All'uscita eravamo delle meraviglie (nere) anche noi!
Arrivati all'altezza della Fortezza/Krog o Poklon troveremo un paesaggio che si snoda tra campicelli, prati magri, pascoli e radure ai margini della faggeta. A seconda della stagione, potremo assistere a fioriture progressive e generose per fiori e colori: alle volte tra le chiazze di neve i Crochi (*Crocus neapolitanus, Crocus vernus subsp. albiflorus*) e i Bucaneve (*Galanthus nivalis*), seguiti dalle Primule (*Primula acaulis, eliator e veris*), dai Muscari (*Muscaris botryoides*), dai profumati Narcisi (*Narcissus poeticus subsp. radiiflorus*), dagli Asfodeli (*Asphodelus albus*), dalle piccole e luminose Genziane (*Gentiana tergestina*) e dove non mancano le attraenti Orchidacee, il robusto *Senecio scopolii* ed altre specie ancora che scoprirete nelle immagini fotografiche che

Monte Zbeunizza/Žbevnica: fioritura del Giaggiolo di Pospichal (Iris erirrhiza)

Monte Sissol/Sisol: in primo piano un esemplare di Laserpizio sermontano (Laserpitium siler) con foglie grandi. Sullo sfondo l'isola di Cherso/Cres

senza nessun riparo e battuta dal vento, domina le parti spoglie del monte, assumendo forme di cuscini e tappeti dagli steli fittamente ragruppati presumibilmente a protezione dalle basse temperature. Bassi e compatti cuscinetti li forma anche la *Globularia meridionalis*, dove i fiori d'un particolare colore celeste cielo emergono di poco dalle foglie. Altre variazioni di color celeste le vedremo accentuarsi ancora di più nel bellissimo ed endemico *Linum narbonense*. Su queste alture

thymifolia, la fragrante *Satureja subspicata*, la maleodorante *Scrophularia heterophylla subsp. laciniata*, il grazioso *Senecio rupestris*, la semplice *Silene saxifraga*, il raro *Teucrium arduini*, gli aromatici Timi (*Thymus illyricus, T. pulegioides, T. striatus)* ed altre lungo la salita come le nuove segnalazioni per la *Clematis alpina* e *l'Erigeron glabratus* (Pericin, 1994, 1998).
Nella faggeta, prima che questa metta le foglie, ci imbatteremo nel sottobosco in molte specie di fiori che potranno aprirsi grazie alla luce solare che penetra tra i rami. Tra questi *l'Anemone nemorosa*, *l'Anemone ranunculoides,* la *Mercurialis perennis*, le diverse specie di *Cardamine* e *Corydalis*, la singolare e rara *Hacquetia epipactis*, *l'Hepatica nobilis* la cui immagine fotografica abbiamo trovato nel capitolo precedente, il *Lathyrus vernus*, la saprofita *Neottia nidus-avis*, il *Polygonatum multiflorum* e *Polygonatum verticillatum*, la *Scilla bifolia*, la *Viola reichenbachiana* oppure la virginea e velenosa *Convallaria majalis*. Arrivati sulla cima dove troneggia la torretta belvedere noteremo l'esclusivo *Cerastium arvense subsp. strictum* ed accanto a questo un boschetto di Pino mugo (*Pinus mugo*) a suo tempo introdotto ed ora completamente naturalizzato, cosicchè si potrebbe riconoscere al Monte Maggiore/Učka ancora una forma vegetazionale, il "*Pinetum mughi*", a quelle già classificate secondo l'altitudine che iniziano con *l'Orno-Quercetum ilicis* e sale con il *Carpinetum orientalis* seguita dalle fasce del *Seslerium-Ostryetum* e del *Fagetum subalpinum* (Ozenda, 1988). In tale maniera si potrebbe accomunare la vegetazione del Monte Maggiore/Učka alle vette più alte delle Alpi sudorientali e le dinariche. A questa altezza un cenno a parte merita la *Sesleria tenuifolia* che sui pendii rivolti verso il Quarnero/Kvarner,

Monte Zbeunizza/Žbevnica incorniciato dai frutti color corallo della Rosa paonazza (Rosa glauca) e di quelli ancora acerbi del Ginepro comune (Juniperus communis)

Paesaggio arido montano con fioriture di Peonia selvatica (Paeonia officinalis) attorno al Monte Maggiore/ Učka

carsiche non sarà facile scorgere la piccola e rarissima *Arabis scopoliana*, altro gioiello della nostra flora, mentre invece vedremo la *Gentiana lutea subsp. symphyandra*, avida di sole, slanciarsi spavalda verso l'alto. Di questa fascia arido-montana mi è caro ricordare le prime foto a colori di Adamović (1915) che rappresentano un importante documento per la memoria storica della nostra flora mentre oggi difficilmente potremmo riuscire ad abbracciare tante specie messe lì dalla natura e distribuite come meglio non si potrebbe in una sola fotografia.
Scendendo verso il villaggio di Villamonte/Mala Učka incontreremo il poco appariscente *Bunium alpinum subsp. montanum*, dai tuberi commestibili, ma ancora attorno alla vetta *l'Erysimum carniolicum*, il *Senecio abrotanifolius*, il raro *Hieracium cymosum*, le bianche, rosa e rosse Rose (*Rosa agrestis, R. dumalis, R. glauca, R. pendulina, R. spinosissima*) che viste da vicino sono ancora più belle e più profumate, e tra le rocce la singolare *Saxifraga paniculata*, il *Sempervivum tectorum* detto anche nel dialetto veneto-giuliano *Articioco selvadego* e nel dialetto istro-croato *Čuvarkuča*.
Mi è stato riferito che è stata lanciata una proposta per l'istituzione di un Parco Naturale del Monte Maggiore. Un'area di tale bellezza va sicuramente tutelata per salvaguardare le rare specie botaniche che la popolano e spero assai che ciò avvenga realmente e presto. Mi preoccupano soltanto gli ampi tracciati di strade che ultimamente incontro durante le mie peregrinazioni, tracciati che immancabilmente turbano sempre di più la pace di questo bellissimo sito.
Tra le specie arboree meno frequenti che entrano in questa fascia vegetazionale desidero ancora ricordare il velenoso e superbo *Ilex aquifolium*, l'originale *Laburnum alpinum* dai fiori che sembrano una pioggia d'oro, il caratteristico *Rhamnus alpina subsp. fallax* , l'attraente *Sorbus aucuparia* o Sorbo degli uccellatori così chiamato perchè un tempo serviva per richiamare ed imprigionare gli uccelli di passo affamati ed avidi delle loro bacche.

Fioriture di Rosa alpina (Rosa pendulina) e di Rosa di macchia (Rosa spinosissima) tra i cespi fioriti di Sesleria tenuifolia sulle pendici del Monte Maggiore / Ucka

Percorrendo i sentieri dell'Istria bianca noteremo che numerose sono le specie che si ripetono in questa regione, mentre invece alcune aree montane ci riservano sorprese floristiche assolutamente esclusive. Basti citare il Monte Taiano/Slavnik, conosciuto internazionalmente dai botanici per la *Pedicularis friderici-augusti*, rinvenuta da Tommasini e fatta omaggio dell'attributo specifico all'augusto imperatore. Ancora sul Taiano/Slavnik e sullo Sbeunizza/Žbevnica troveremo la rara *Serratula lycopifolia* e nell'area del Monte Cavallo/ Kojnik la sempre più rara *Serratula radiata*, che assieme alla *Serratula tinctoria*, specie dei boschi di caducifoglie, sono un'eccellente biglietto di visita per la nostra flora.
Nelle bassure dell'Alpe Grande/Planik e dello Sbeunizza/Žbevnica ci si potrà imbattere nel *Senecio aurantiacus* dai fiori d'un bel colore aranciato. Lungo la catena dei Vena/Planine Čičarije si affaccia la brillante ed esclusiva *Iris erirrhiza*, dove la leggenda vuole che i greci nei petali del Giaggiolo abbiano scoperto i colori dell'arcobaleno. Sul Monte Sissol/Sisol ci aspetta l'endemica Campanula istriana (*Campanula fenestrellata subsp. istriaca*) che arriva splendidamente a fiorire fino ai muri della chiesa parocchiale di Fianona/Plomin ed ancora, sulla cima, la rara e bianca *Spiraea media* (Pericin, 1992).
Prima di chiudere questa premessa devo dire che il manto del Faggio copriva un tempo territori ben più vasti, come ne testimoniano ancora le sue isolate formazioni nelle inferiori fasce vegetazionali (Baumgartner, 1964). Ricorderò infine il *Laserpitium siler*, comune in quest'area e particolarmente copioso sul Monte Monaz/Monac, dove presenta foglie molto più grandi che la specie classica. Un'analisi dei cromosomi di questa pianta potrebbe forse portare alla conoscenza di una entità nuova per l'Istria.

Aconitum anthora L.

Famiglia: Ranunculaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Aconito antora; *Croato:* Otrovni jedić; *Sloveno:* Primorska preobjeda; *Francese:* Aconit anthora; *Inglese:* Pyrenees monkshood; *Tedesco:* Blassgelber Eisenhut
Habitat: Pascoli aridi rupestri
Periodo Fioritura: Agosto - Settembre
Distribuzione: Mediterraneomontana
Proprietà: Molto velenosa (++)
Note: Specie rara per l'istria a rischio d'estinzione
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Settembre

Aconitum degenii subsp. paniculatum Gáyer (Arcangeli) Mucher

Sinonimo: ***Aconitum paniculatum* auct.; *Aconitum variegatum* subsp. *paniculatum* L. (Arcangeli) Greuter**
Famiglia: Ranunculaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Aconito pannocchiuto;

Croato: Metličasti jedić; *Sloveno:* Latasta praobjeda; *Francese:* Aconit paniculé; *Inglese:* Panicled monkshood; *Tedesco:* Rispiger Eisenhut
Habitat: Faggete
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Mediterraneomontana
Proprietà: Molto velenosa (++)
Note: Specie rara per l'Istria a rischio d'estinzione
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Agosto

Aconitum lycoctonum L.

Sinonimo: ***Aconitum vulparia* auct.**
Famiglia: Ranunculaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Aconito lupaia; *Croato:* Žuti jedić; *Sloveno:* Navadna preobjeda; *Francese:* Aconit étrangle-loup; *Inglese:* Wolfsbane monkshood; *Tedesco:* Gelber Eisenhut
Habitat: Boschi montani
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Curativa, molto velenosa (++)
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Luglio

Aconitum variegatum L.

Sinonimo: ***Aconitum pseudocammarum* Rchb.**
Famiglia: Ranunculaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Aconito screziato; *Croato:* Šareni jedić; *Sloveno:* Pisana preobjeda; *Francese:* Aconit panaché; *Inglese:* Manchurian monkshood; *Tedesco:* Gescheckter Eisenhut
Habitat: Boschi montani
Periodo Fioritura: Luglio - Settembre
Distribuzione: Mediterraneo-montana
Proprietà: Curativa, molto velenosa (++)
Note: Pianta velenosa (specialmente radici e semi)
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Settembre

Actaea spicata L.

Famiglia: Ranunculaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Barba di capra; *Croato:* Klasasta habulica; *Sloveno:* Navadna črnoga; *Francese:* Actée en épi; *Inglese:* Black baneberry; *Tedesco:* Christophskraut
Habitat: Boschi montani
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Curativa, poco o niente velenosa (±), bacche e semi
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Giugno

Adenostyles glabra (Miller) DC.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cavolaccio verde; *Croato:* Gola ljepika; *Sloveno:* Goli lepen; *Francese:* Adénostyle glabre: *Inglese:* Adenostyles; *Tedesco:* Kahler Alpendost
Habitat: Boschi di faggio, pendii rocciosi
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Mediterraneomontana
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Luglio

Adoxa moschatellina L.

Famiglia: Adoxaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Moscatella; *Croato:* Obična moškovica; *Sloveno:* Navadna pižmica; *Francese:* Adoxe muscatelle; *Inglese:* Moschatel; *Tedesco:* Bisamkraut
Habitat: Faggete
Periodo Fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Eurasiatica-nordamericana
Proprietà: Curativa
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5; Aprile

Alchemilla vulgaris (aggr.)

Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ventaglina comune; *Croato:* Vrkuta; *Sloveno:* Plahtica; *Francese:* Alchémille vulgaire; *Inglese:* Lady's-mantle; *Tedesco:* Gemeiner Frauenmantel
Habitat: Pascoli montani, prati
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Eurasiatica
Parti Commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Curativa
Note: La specie appartiene al gruppo di A. vulgaris
Provenienza Foto: Monte Sabni/ Žabnik; B5; Maggio

Allium ericetorum Thore

Sinonimo: ***Allium ochroleucum W. & K.***
Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Aglio giallastro; *Croato:* Gorski luk; *Sloveno:* Dišeči luk; *Francese:* Ail ericetorum; *Inglese:* Leek; *Tedesco:* Lauch
Habitat: Prati aridi montani, rupi
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Illiricoappenninica
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Agosto

Amelanchier ovalis Medicus

Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Pero corvino; *Croato:* jajolika merala; *Sloveno:* Šmarna hrušica; *Francese:* Amélanchier commun; *Inglese:* Garden serviceberry; *Tedesco:* Felsenmispel
Habitat: Ambienti rupestri e soleggiati
Periodo Fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Mediterraneomontana
Parti Commestibili: Frutti
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Aprile; Monte Sissol /Sisol; E6; Aprile (fiore); Luglio (frutto)

Antennaria dioica (L.) Gaertner

Famiglia: Asteraceae

Nomi volgari: *Italiano:* Sempiterni di montagna; *Croato:* Dvodomna bubica; *Sloveno:* Navadna majnica; *Francese:* Pied-de-chat dioïque; *Inglese:* Cat's-foot; *Tedesco:* Gemeines Katzenpfötchen
Habitat: Pascoli montani
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Eurosibirica, nordamericana
Proprietà: Curativa
Note: I fiori maschili si presentano con infiorescenze biancastre, quelli femminili con rosa-rosse
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Giugno

Anthriscus fumarioides (Waldst. & Kit.) Sprengel

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cerfoglio fumarioide; *Croato:* Bradavičasta krasuljica; *Sloveno:* Rosničasta krebuljica; *Francese:* Cerfeuil; *Inglese:* Beaked chervil; *Tedesco:* Kerbel
Habitat: Boschi, ghiaioni
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Endemicaillirica
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Maggio

Anthyllis montana subsp. jacquinii L. (A. Kerner) Hayek

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Vulneraria montana; *Croato:* Žakenov ranjenik; *Sloveno:* Jacquinijev ranjak; *Francese:* Anthyllide des montagnes; *Inglese:* Alps anthyllis; *Tedesco:* Berg-Wundklee

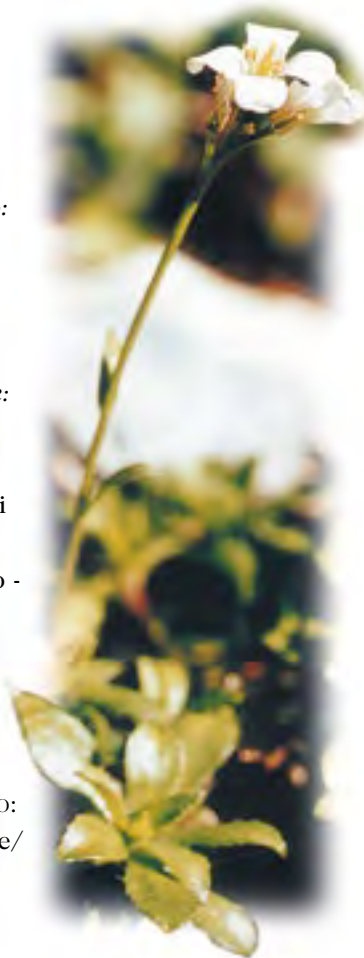
Habitat: Prati aridi montani
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Mediterraneomontana
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza Foto: Monte Taiano/ Slavnik; B4; Maggio

Arabis alpina L.

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Arabetta alpina; *Croato:* Planinska gušarka; *Sloveno:* Alpski repnjak; *Francese:* Arabette des Alpes; *Inglese:* Alpine-rock cress; *Tedesco:* Alpen-Gänsekresse

Habitat: Ambienti aridi, pietraie
Periodo Fioritura: Marzo - Agosto
Distribuzione: Articoalpina
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Maggio

Arabis scopoliana Boiss.

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Arabetta di Scopoli; *Croato:* Skopolijeva gušarka; *Sloveno:* Scopolijev repnjak; *Inglese:* Rock-cress
Habitat: Rupi e pascoli montani
Periodo Fioritura: Marzo - Giugno
Distribuzione: Illirica
Note: Specie rara
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Aprile

Arctium nemorosum Lej.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Bardana selvatica; *Croato:* Šumski čičak;

Sloveno: Gozdni Repinec; *Francese:* Bardane des bois; *Inglese:* Wood burdock; *Tedesco:* Hain- Klette
Nomi dialettali: *Istro-Croato:* Tùrica *(Ripenda)*
Habitat: Sentieri boschivi, faggete
Periodo Fioritura: Luglio - Settembre
Distribuzione: Europea
Note: Specie rara
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Agosto

Aremonia agrimonoides (L.) DC.

Famiglia: Rosaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Agrimonia delle faggete; *Croato:* Šumski pavlovac; *Sloveno:* Navadni strček; *Francese:* Arémoine fausse aigremoine; *Inglese:* Bastard agrimony; *Tedesco:* Aremonie
Habitat: Faggete
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Mediterraneomontana
Provenienza Foto: Monte Turco/ Turkovac; E4; Maggio

Arnica montana L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Arnica; *Croato:* Gorska moravka; *Sloveno:* Navadna arnika; *Francese:* Arnica des montagnes; *Inglese:* Mountain arnica; *Tedesco:* Arnika
Habitat: Pascoli e prati aridi montani
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Europea
Proprietà: Aromatica, curativa, poco o niente velenosa (±)
Note: Specie minacciata d'estinzione. Può causare allergie da contatto
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Luglio

Arum maculatum L.

Famiglia: Araceae
Nomi volgari: *Italiano:* Gigaro scuro; *Croato:* Pjegasti kozlac; *Sloveno:* Pegasti kačnik; *Francese:* Arum tacheté; *Inglese:* Lords-and-ladies; *Tedesco:* Gemeiner Aronstab

Nomi dialettali: *Istrioto:* ʃaròn *(Rovigno)*; ʃiròn *(Dignano, Valle)*; *Istro-Romeno:* Cozleţ *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Štrkàk *(Lupettini)*
Habitat: Faggete, radure
Periodo Fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Europea
Proprietà: Curativa, estremamente velenosa (+++), pianta e frutti
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Maggio

Aruncus dioicus (Walter) Fernald

Sinonimo: ***Aruncus sylvestris* Kostel**
Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Barba di capra; *Croato:* Šumska suručka; *Sloveno:* Navadno kresničevje; *Francese:* Barbe-de-bouc sauvage; *Inglese:* Goatsbeard; *Tedesco:* Wald-Geissbart
Habitat: Boschi montani
Periodo Fioritura: Giugno - Luglio

Distribuzione: Eurasiatica
Parti Commestibili: Germogli
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Luglio

Asperula aristata L. Fil.

Sinonimo: ***Asperula longiflora* W.& K.**

Famiglia: Rubiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Stellina a tubo allungato; *Croato:* Dugocvjetna lazarkinja; *Sloveno:* Dolgocvetna perla; *Francese:* Aspérule aristée; *Inglese:* Woodruff; *Tedesco:* Grannen-Waldmeister
Habitat: Pendii aridi e pietrosi
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Mediterraneomontana
Provenienza Foto: Bersezio/Brseč; E6; Agosto

Asphodelus albus Miller

Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Asfodelo montano; *Croato:* Bijeli čepljez; *Sloveno:* Navadni zlati koren; *Francese:* Asphodèle blanc; *Inglese:* Branching asphodel; *Tedesco:* Weisser Affodill
Habitat: Prati e pascoli montani
Periodo fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Mediterraneoatlantica
Parti commestibili: Radici
Proprietà: Curativa
Provenienza foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Maggio

Astragalus carniolicus Kern

Sinonimo: ***Astragalus vesicarius subsp. carniolicum L. (A. Kerner) Chater***
Famiglia: Fabaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Astragalo carnico; *Sloveno:* Kranjski grahovec
Habitat: Prati aridi montani
Periodo fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Sudesteuropea
Note: Specie rara
Provenienza foto: Acquaviva dei Vena/ Rakitovec; B4; Maggio

Astrantia major L.

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Astranzia maggiore; *Croato:* Velika zvjezdanka; *Sloveno:* Veliki zali kobulček; *Francese:* Grande astrance; *Inglese:* Astrantia; *Tedesco:* Grosse Sterndolde
Habitat: Boschi montani
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Mediterraneopontica
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Luglio

Athamanta turbith (L.) Brot.

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Atamanta di Mattioli; *Croato:* Kamenjarska nevesika; *Sloveno:* Skalna jelenka; *Francese:* Athamante; *Inglese:* Athamanta; *Tedesco:* Augenwurz
Habitat: Pietraie
Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Endemicoillirica

Provenienza foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Agosto

Atropa bella-donna L.

Famiglia: Solanaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Belladonna; *Croato:* Velebilje; *Sloveno:* Volčja češnja; *Francese:* Atropa belladonne; *Inglese:* Deadly nightshade; *Tedesco:* Tollkirsche
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Beladòna; *Istrioto:* Bieladuòna *(Rovigno)*
Habitat: Schiarite di boschi montani
Periodo fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Euro-Asiatica
Proprietà: Curativa, estremamente velenosa (+++)
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Settembre

Berberis croatica Horv.

Sinonimo: ***Berberis aetnensis var. brachyacantha*** Guss

Famiglia: Berberidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Crespino croato; *Croato:* Hrvatska žutika; *Sloveno:* Hrvaški češmin; *Francese:* Berbéris croate; *Inglese:* Croatic barberry; *Tedesco:* Kroatische Berberitze
Habitat: Pendii aridi, boschi
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Euroasiatica
Parti Commestibili: Germogli, frutti
Note: Specie rara, endemica
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Maggio (fiore); Ottobre (frutto)

Bromus benekenii (Lange) Trimen

Sinonimo: ***Bromus asper*** Auct.
Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Forasacco di Beneken
Habitat: Faggete, ambienti aridi
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Paleotemperata
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Luglio

Bunium alpinum subsp. montanum Waldst. & Kit. (Koch) P.W. Ball

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Bulbocastano montano; *Croato:* Brdski koporac; *Sloveno:* Gomoljasta konjska kumina
Habitat: Pascoli sassosi
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Parti Commestibili: Radici
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Aprile

Bupleurum falcatum L.

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Bupleuro falcato; *Croato:* Srpasti zvinčac; *Sloveno:* Srpasta prerast; *Francese:* Buplèvre en faux; *Inglese:* Sickle-leaved hare's-ear; *Tedesco:* Sichelblättriges Hasenohr

Habitat: Pascoli sassosi montani
Periodo Fioritura: Luglio - Agosto
Distribuzione: Euroasiatica
Provenienza Foto: Monte Cavallo/ Kojnik; B4; Agosto

Calamagrostis arundinacea (L.) Roth

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Canella dei boschi; *Croato:* Šumska šašuljica; *Sloveno:* Gozdna šašulica; *Francese:* Calamagrostide roseau; *Inglese:* Reed grass; *Tedesco:* Rohr-Reitgras
Habitat: Boschi montani
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Agosto

Calamagrostis varia (Schrader) Host

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Canella comune; *Croato:* Šarena šašuljica; *Sloveno:* Pisana šašulica; *Francese:* Calamagrostide bigarée; *Tedesco:* Buntes Reitgras
Habitat: Pendii sassosi, umidi
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/ D6; Agosto

Calluna vulgaris (L.) Hull

Famiglia: Ericaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Brughiera; *Croato:* Obični vrijes; *Sloveno:* Jesenska vresa; *Francese:* Bruyère commune; *Inglese:* Common heather; *Tedesco:* Besenheide

Nomi dialettali: *Istro-Croato:* Vrìjes *(Crisanzi)*
Habitat: Pascoli aridi, boschi montani
Periodo Fioritura: Agosto - Settembre
Distribuzione: Europea
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Agosto

Campanula fenestrellata subsp. istriaca Feer (Feer) Damboldt

Famiglia: Campanulaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Campanula istriana; *Croato:* Istarski zvončić; *Sloveno:* Istrska zvončica; *Francese:* Campanule d'Istrie; *Inglese:* Istrian bellflower; *Tedesco:* Istrianische Glockenblume
Habitat: Rupi calcaree altitudinali, vecchie mura
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Endemica
Note: Specie rara. *Nella foto:* fioriture della specie sui muri esterni della chiesa parocchiale di Fianona. *Nel dettaglio:* sulle rocce del Monte Sissol
Provenienza Foto: Fianona/Plomin; E5/ E6; Giugno; Monte Sissol/Sisol; E6; Giugno

Campanula glomerata L.

Famiglia: Campanulaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Campanula agglomerata; *Croato:* Livadni zvončić; *Sloveno:* Klobčasta zvončica; *Francese:* Campanule agglomérée; *Inglese:* Clustered bellflower; *Tedesco:* Knäuelblütige Glockenblume
Habitat: Prati aridi montani, boscaglie
Periodo Fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Eurasiatica
Parti Commestibili: Radici, germogli
Provenienza Foto: Albona/Labin; F5; Luglio

Campanula justiniana Witasek

Famiglia: Campanulaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Campanula di Justin; *Croato:* Justinov zvončić; *Sloveno:* Justinova zvončica; *Francese:* Campanule de Justin; *Inglese:* Justin's bellflower; *Tedesco:* Justin-Glockenblume
Habitat: Rupi calcaree altitudinali
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto

Distribuzione: Endemica
Note: Specie rara
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Luglio

Campanula marchesettii Witasek

Famiglia: Campanulaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Campanula di Marchesetti; *Croato:* Markezetijev zvončić; *Sloveno:* Marchesettijeva zvončica; *Francese:* Campanule de Marchesetti; *Inglese:* Marchesetti's bellflower; *Tedesco:* Marchesetti-Glockenblume
Habitat: Ambienti e boschi aridi altitudinali, cespuglietti
Periodo Fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Endemica
Note: Specie rara
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Luglio

Campanula tommasiniana C. Koch

Famiglia: Campanulaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Campanula di Tommasini; *Croato:* Tomasinijev zvončić; *Sloveno:* Tommasinijeva zvončica; *Francese:* Campanule de Tommasini; *Inglese:* Tommasini's bellflower; *Tedesco:* Tommasini-Glockenblume
Habitat: Rupi calcaree altitudinali
Periodo Fioritura: Luglio - Agosto
Distribuzione: Endemica
Note: Endemismo istriano. Specie rara
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Agosto

Cardamine bulbifera (L.) Crantz

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Dentaria Minore; *Croato:* Lukovičasta režuha; *Sloveno:* Brstična konopnica; *Francese:* Dentaire à bulbilles; *Inglese:* Coral-root; *Tedesco:* Knöllchentragende Zahnwurz
Habitat: Boschi montani
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Ponticocentroeuropea
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5; Maggio

Cardamine enneaphyllos (L.) Crantz

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Dentaria a nove foglie; *Croato:* Devetorolisna režuha; *Sloveno:* Deveterolistna konopnica; *Francese:* Cardamine à neuf folioles; *Inglese:* Nine-leaved coralwort; *Tedesco:* Weisse Zahnwurz
Habitat: Boschi montani
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Sudesteuropea
Provenienza Foto: Monte Taiano/ Slavnik; B4; Aprile

Cardamine kitaibelii Becherer

Sinonimo: ***Cardamine polyphylla (W. & K.) O. E. Schulz***
Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Dentaria di Kitaibel; *Croato:* Višelisnata režuha; *Sloveno:* Mnogolistna konopnica; *Francese:* Cardamine de Kitaibel;

Inglese: Bitter cress; *Tedesco:* Vierblättrige Kitaibels Zahnwurz
Habitat: Boschi montani
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Maggio

Cardamine trifolia L.

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Billeri a tre foglie; *Croato:* Trolisna režuha; *Sloveno:* Trilistna penuša; *Francese:* Cardamine à trois folioles; *Tedesco:* Dreiblättriges Schaumkraut
Habitat: Boschi montani
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Nordillirica
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Giugno

Carduus acanthoides L.

Famiglia: Asteraceae

Nomi volgari: *Italiano:* Cardo branca-orsina; *Croato:* Bodljasti stričak; *Sloveno:* Navadni bodak; *Francese:* Chardon acanthoïde; *Inglese:* Welted thistle; *Tedesco:* Weg-Distel
Nomi dialettali: *Istrioto:* Bàrba da diàvo *(Rovigno)*; Punſènti *(Valle)*; *Istro-Romeno*: Glâdiş; *Istro-Croato:* Bòdalj *(Lupettini)*; Bùdalj *(Ripenda)*
Habitat: Ambienti aridi montani
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Europea
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Giugno

Carex digitata L.

Famiglia: Cyperaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Carice digitata; *Croato:* Prstasti šaš; *Sloveno:* Prstasti šaš; *Francese:* Laiche digitée; *Inglese:* Fingered sedge; *Tedesco:* Gefingerte Segge
Habitat: Boschi montani
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza Foto: Dosso di Laurana/ Lovranska Draga; D6; Aprile

Carex humilis Leysser

Famiglia: Cyperaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Carice minore; *Croato:* Šaš crljenika; *Sloveno:* Nizki šaš; *Francese:* Laiche humble; *Inglese:* Dwarf sedge; *Tedesco:* Niedrige Segge
Habitat: Ambienti aridi altitudinali
Periodo Fioritura: Marzo - Giugno
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5; Aprile

Carlina acaulis L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Carlina bianca; *Croato:* Vrijemekaz; *Sloveno:* Brezstebelna kompava; *Francese:* Carline sans tige; *Inglese:* Carline thistle; *Tedesco:* Silberdistel
Habitat: Prati aridi montani, pascoli
Periodo Fioritura: Luglio - Settembre
Distribuzione: Europea
Parti Commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5; Luglio

Carum carvi L.

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cumino tedesco; *Croato:* Stršeći ovsik; *Croato:* Kumin; *Sloveno:* Navadna kumina; *Francese:* Cumin des prés; *Inglese:* Caraway; *Tedesco:* Kümmel
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Chìmel *(Isola, Pola)*; *Istrioto:* Chìmel *(Gallesano, Valle, Dignano, Rovigno)*; *Istro-Sloveno:* Kim *(Vodizze di Castelnuovo)*
Habitat: Prati montani
Periodo Fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Paleotemperata
Parti Commestibili: Germogli, frutti
Proprietà: Aromatica, curativa
Note: *Nel dettaglio:* i frutti detti anche semi
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5; Luglio

Centaurea dichroantha A. Kerner

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Fiordaliso giallo-roseo; *Croato:* Žutoružičasta zečina; *Sloveno:* Dvobarvni glavinec; *Inglese:* Knapweed
Habitat: Pascoli montani
Periodo Fioritura: Luglio - Settembre
Distribuzione: Endemica
Note: Specie rara per l'Istria con pericolo di estinzione
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Agosto

Centaurea rupestris L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Fiordaliso giallo; *Croato:* Kamenjarska zečina; *Sloveno:* Skalni glavinec; *Francese:* Centaurée des rochers; *Inglese:* Centaurea; *Tedesco:* Felsen-Flockenblume
Habitat: Ambienti aridi montani
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Sudesteuropea
Note: Endemismo. *Nella foto:* una farfalla (Zygaena carniolica Scop.) dà un'idea delle proporzioni
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5; Agosto

Cephalanthera damasonium (Miller) Druce

Sinonimo: ***Cephalanthera alba (Cr.) Simk.***
Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cefalantera bianca; *Croato:* Bijela naglavica; *Sloveno:* Damasonijeva naglavka; *Francese:* Céphalanthère blanchâtre; *Inglese:* White helleborine; *Tedesco:* Weisses Waldvögelein
Habitat: Boschi montani

Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Europea
Note: Specie minacciata di estinzione
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5; Giugno

Cerastium arvense subsp. strictum L. (Koch) Sch.& K.

Famiglia: Caryophyllaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Peverina a foglie strette; *Croato:* Poljski rožac; *Sloveno:* Toga smiljka; *Francese:* Céraiste des champs; *Inglese:* Field mouse-ear chickweed; *Tedesco:* Acker-Hornkraut
Habitat: Ambienti aridi altitudinali
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Mediterraneomontana
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Luglio

Circaea lutetiana L.

Famiglia: Onagraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba maga comune; *Croato:* Obična bahornica; *Sloveno:* Veliki nadliščεk; *Francese:* Circée parisienne; *Inglese:* Common enchanter's nightshade; *Tedesco:* Grosses Hexenkraut
Habitat: Boschi, faggete
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5; Agosto

Cirsium acaule Scop.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cardo nano; *Croato:* Prizemni osjak; *Sloveno:* Brezstebelni osat; *Francese:* Cirse sans tige; *Inglese:* Stemless thistle; *Tedesco:* Stengellose Distel
Habitat: Prati aridi montani
Periodo Fioritura: Maggio - Settembre
Distribuzione: Europea
Parti Commestibili: Foglie giovani, germogli
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5; Settembre

Cirsium eriophorum (L.) Scop.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cardo scardaccio; *Croato:* Vunenasti osjak; *Sloveno:* Volnatoglavi osat; *Francese:* Cirse laineux; *Inglese:* Woolly thistle; *Tedesco:* Wollköpfige Kratzdistel
Habitat: Pascoli montani, incolti
Periodo fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Europea
Note: Pianta da includere nelle specie protette
Provenienza foto: Raspo/Rašpor; B5; Luglio

Cirsium erisithales (Jacq.) Scop.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cardo zampa d'orso; *Croato:* Zeljasti osjak; *Sloveno:* Lepki osat; *Francese:* Cirse glutineux; *Inglese:* Sticky thistle; *Tedesco:* Klebrige Kratzdistel
Habitat: Boschi montani
Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Mediterraneomontana
Provenienza foto: Monte Maggiore/ Učka; D5; Luglio

Cirsium freyerianum Koch Tschb.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cardo di Freyer; *Croato:* Freyerovi osjak; *Sloveno:* Freyerijevi Osat
Habitat: Prati altitudinali
Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Europeopontica
Provenienza foto: Sbeunizza/Žbevnica; B4; Luglio

Cirsium palustre (L.) Scop.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cardo di palude; *Croato:* Močvarni osjak; *Sloveno:* Močvirski osat; *Francese:* Cirse des marais; *Inglese:* Marsh thistle; *Tedesco:* Sumpf-Kratzdistel
Habitat: Radure boschive altitudinali, prati umidi
Periodo fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Paleotemperata

Provenienza foto: Monte Maggiore/Učka; D6; Luglio

Cirsium pannonicum (L.fil.) Link

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cardo serretta; *Croato:* Panonski osjak; *Sloveno:* Panonski osat; *Francese:* Cirse de Pannonie; *Inglese:* Pannonian thistle; *Tedesco:* Pannonische Kratzdistel
Habitat: Pendii aridi
Periodo fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Pontico
Note: *Nel dettaglio:* una farfalla della famiglia delle Lycaenidae visita la specie
Provenienza foto: Monte Maggiore/ Učka; D5; Luglio

Clematis alpina (L.) Miller

Famiglia: Ranunculaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Clematite alpina; *Croato:* Planinska pavitina; *Sloveno:* Planinski srobot; *Francese:* Clématite des Alpes; *Tedesco:* Alpenrebe
Habitat: Faggete
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Articoalpina
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Maggio

Coeloglossum viride (L.) Hartman

Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Celoglosso; *Croato:* Zeleni šuplji jezik; *Sloveno:* Zeleni volčji jezik; *Francese:* Orchis grenouille; *Inglese:* Frog orchid; *Tedesco:* Grüne Hohlzunge
Habitat: Boschi, pascoli montani
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Circumboreale
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza Foto: Olmeto di Bogliuno/ Brest pod Učkom; C5; Maggio

Convallaria majalis L.

Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Mughetto; *Croato:* Djurdjica; *Sloveno:* Šmarnica; *Francese:* Muguet de mai; *Inglese:* Lily-of-the-valley; *Tedesco:* Maiglöckchen
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Làgreme de la Madòna *(Capodistria)*; Làgrima d'Itàlia *(Buie)*; Làgrime de la Madòna *(Parenzo)*
Habitat: Boschi montani
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Circumboreale
Proprietà: Curativa, estremamente velenosa (+++)
Provenienza Foto: Lanischie/Lanišće; C5; Maggio (fiore); Monte Maggiore/ Učka; D6; Ottobre (frutto)

Corydalis cava (L.) Schweigg. & Koerte

Famiglia: Papaveraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Colombina cava; *Croato:* Šuplja šupaljka; *Sloveno:* Votli petelinček; *Francese:* Corydale à tubercule creux; *Inglese:* Hollowroot; *Tedesco:* Hohlknolliger Lerchensporn
Habitat: Boschi altitudinali
Periodo Fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Europea
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Aprile

Corydalis ochroleuca Koch

Famiglia: Papaveraceae

Nomi volgari: *Italiano:* Colombina bianco-gialla; *Croato:* Okriljena šupaljka; *Sloveno:* Bledorumeni petelinček; *Francese:* Corydale jaune pâle; *Tedesco:* Blassgelber Lerchensporn
Habitat: Rupi calcaree, ambienti ombrosi
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Illirica
Note: Simile a Corydalis acaulis ma peduncoli fruttiferi generalmente non più lunghi della capsula e tendenti verso l'alto
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5; Giugno

Crocus neapolitanus Mord. & Loisel.

Famiglia: Iridaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Zafferano maggiore; *Croato:* Proljetni podlesak; *Sloveno:* Pomladanski žafran
Habitat: Pascoli montani, boschi

Periodo Fioritura: Febbraio - Aprile
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Febbraio

Crocus vernus subsp. albiflorus (L.) Hill (Kit.) Ascherson & Graebner

Sinonimo: ***Crocus albiflorus* Kit.**
Famiglia: Iridaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Zafferano alpino; *Croato:* Bijeli podlesak; *Sloveno:* Nunka; *Francese:* Crocus du printemps; *Inglese:* Purple crocus; *Tedesco:* Weisser Krokus
Habitat: Prati, pascoli montani
Periodo Fioritura: Febbraio - Aprile
Distribuzione: Mediterraneomontana
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5; Aprile

Cyclamen purpurascens Miller

Famiglia: Primulaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ciclamino delle Alpi; *Croato:* Šumska ciklama; *Sloveno:* Navadna ciklama; *Francese:* Cyclamen pourpre; *Inglese:* Common cyclamen; *Tedesco:* Gemeines Alpenveilchen
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Ciclamìn *(Pola)*; *Istrioto:* Ciclameîn *(Rovigno)*; Siclamèin *(Dignano)*; *Istro-Croato:* Čiklamìn *(Lupettini)*

Habitat: Boschi montani
Periodo Fioritura: Luglio - Ottobre
Distribuzione: Mediterraneomontana
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Note: Specie a rischio
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5; Agosto

Danthonia decumbens (L.) DC.

Sinonimo: ***Sieglingia decumbens* Bernh.**
Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Danthonia minore; *Croato:* Polegla trozubica; *Sloveno:* Trizobka; *Francese:* Danthonia décombante; *Inglese:* Heath grass; *Tedesco:* Liegender Dreizahn

Habitat: Pascoli aridi montani
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Europea
Provenienza Foto: Alpe Grande/Planik; C5; Luglio

Daphne alpina L.

Famiglia: Thymelaeaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Dafne alpina; *Croato:* Planinski likovac; *Sloveno:* Alpski volčin; *Francese:* Daphné des Alpes; *Inglese:* Alpine daphne; *Tedesco:* Alpen-Seidelbast
Habitat: Rupi altitudinali
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Mediterraneomontana
Proprietà: Estremamente velenosa (+++)
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza Foto: Pinguente/Buzet; C4; Maggio

Daphne laureola L.

Famiglia: Thymelaeaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Dafne laurella; *Croato:* Vazdazeleni likovac; *Sloveno:* Lovorolistni volčin; *Francese:* Daphné lauriole; *Inglese:* Spurge-laurel; *Tedesco:* Lorbeer-Seidelbast
Habitat: Boschi montani
Periodo Fioritura: Febbraio - Aprile
Distribuzione: Mediterraneoatlantica
Proprietà: Estremamente velenosa (+++)
Note: Specie rara
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5; Aprile (fiore); Agosto (frutto)

Daphne mezereum L.

FAMIGLIA: Thymelaeaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Dafne mezereo;

Croato: Obični likovac; *Sloveno:* Navadni volčin; *Francese:* Daphné mézéréon; *Inglese:* Mezereon; *Tedesco:* Gemeiner Seidelbast
HABITAT: Boschi montani
PERIODO FIORITURA: Marzo - Maggio
DISTRIBUZIONE: Eurosibirica
PROPRIETÀ: Curativa, estremamente velenosa (+++)
NOTE: Specie a rischio. In particolare velenose le bacche. Può provocare irritazioni cutanee
PROVENIENZA FOTO: Monte Maggiore/ Učka; D5; Aprile (fiore); Luglio (frutto)

Delphinium fissum WALDST. ET KIT.

FAMIGLIA: Ranunculaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Speronella lacerata; *Croato:* Rascjepkani veliki kokotić; *Sloveno:* Nacepljenolistni delfinijum; *Francese:* Dauphinelle fendue; *Inglese:* Larkspur; *Tedesco:* Rittersporn
HABITAT: Prati aridi montani
PERIODO FIORITURA: Giugno - Agosto
DISTRIBUZIONE: Euroasiatica
NOTE: Specie rara
PROVENIENZA FOTO: Pulici/ Pulići; E4; Luglio

Dianthus monspessulanus L.

SINONIMO: ***Dianthus hyssopifolius* JUSL.**
FAMIGLIA: Caryophyllaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Garofano di bosco; *Croato:* Četverobridni karanfil; *Sloveno:* Montpellierski klinček; *Francese:* Oeillet de Montpellier; *Inglese:* Montpellier's-pink; *Tedesco:* Montpellier-Nelke
NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Mos'cèti *(Portole)*; Parigìn *(Pirano)*; *Istrioto:* Garùfalo *(Rovigno)*; Supìta *(Dignano)*; S'ciopèta *(Valle)*; S'ciùpita, Supìta *(Fasana)*; Supièta *(Gallesano)*
HABITAT: Boschi montani
PERIODO FIORITURA: Maggio - Agosto
DISTRIBUZIONE: Europea
PROVENIENZA FOTO: Monte Maggiore/ Učka; D5; Luglio

Digitalis grandiflora MILLER

FAMIGLIA: Scrophulariaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Digitale gialla grande; *Croato:* Velecvjetni naprstak; *Sloveno:* Velecvetni naprstec; *Francese:* Digitale à grandes fleurs; *Inglese:* Yellow foxglove; *Tedesco:* Grossblütiger Fingerhut
HABITAT: Margini di boschi montani
PERIODO FIORITURA: Giugno - Agosto
DISTRIBUZIONE: Pontica
PROPRIETÀ: Curativa, estremamente velenosa (+++)
NOTE: Specie minacciata di estinzione. Può provocare allergie

PROVENIENZA FOTO: Monte Maggiore/ Učka; D5; Agosto

Edraianthus tenuifolius (WALDST. & KIT.) A. DC.

FAMIGLIA: Campanulaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Campanula tenuifolia; *Croato:* Uskolisno zvonce; *Sloveno:* Tankolistna vrčica; *Francese:* Campanule à feuilles étroites; *Inglese:* Bellflower; *Tedesco:* Schmalblättrige Büschelglocke
HABITAT: Pascoli aridi
PERIODO FIORITURA: Giugno - Luglio
DISTRIBUZIONE: Endemicodinarica
NOTE: Specie rara
PROVENIENZA FOTO: Montagna di Fianona/Plominski Breg; E6; Giugno

Epilobium montanum L.

Famiglia: Onagraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Garofanino di montagna; *Croato:* Gorska vrbolika; *Sloveno:* Gorski vrbovec; *Francese:* Epilobe des montagnes; *Inglese:* Broad-leaved willow-herb; *Tedesco:* Berg-Weidenröschen
Habitat: Schiarite di boschi altitudinali
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Eurasiatica
Parti Commestibili: Radici, foglie
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5; Luglio

Epimedium alpinum L.

Famiglia: Berberidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Epimedio alpino; *Croato:* Planinska biskupska kapica; *Sloveno:* Alpski vimček; *Francese:* Epimédium des Alpes; *Tedesco:* Sockenblume
Habitat: Boschi di latifoglie
Periodo Fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Sudesteuropea
Note: Specie a rischio. Endemismo illirico
Provenienza Foto: Dosso di Laurana / Lovranska Draga; D6; Aprile

Epipactis atrorubens (Hoffm.) Besser

Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Elleborine violacea; *Croato:* Tamnocrvena kruščika; *Sloveno:* Temnordeča močvirnica; *Francese:* Epipactis pourpre-noirâtre; *Inglese:* Dark-red helleborine; *Tedesco:* Braunrote Sumpfwurz
Habitat: Boschi, boscaglie, pinete
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Europea
Provenienza Foto: Monte Maggiore/Učka; D5; Luglio

Epipactis helleborine (L.) Crantz

Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Elleborine comune; *Croato:* Širokolisna kruščika; *Sloveno:* Širokolistna močvirnica; *Francese:* Epipactis à large feuilles; *Inglese:* Broad helleborine; *Tedesco:* Breitblättrige Sumpfwurz
Habitat: Boschi montani
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Paleotemperata
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5; Luglio

Erigeron acer L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cespica acre; *Croato:* Kamenjarska hudoljetnica; *Sloveno:* Ostra suholetnica; *Francese:* Vergerette âcre; *Inglese:* Blue fleabane; *Tedesco:* Scharfes Berufskraut
Habitat: Ambienti aridi montani
Periodo Fioritura: Luglio - Settembre
Distribuzione: Circum-boreale
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Agosto

Erigeron glabratus
Hoppe & Hornsch. ex Buff & Fingerhut

Sinonimo: ***Erigeron polymorphus* Scop.**
Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cespica polimorfa; *Croato:* Planinska hudoljetnica; *Sloveno:* Mnogolična suholetnica; *Francese:* Vergerette polymorphe; *Tedesco:* Vielgestaltiges Berufskraut
Habitat: Rupi, pascoli montani
Periodo Fioritura: Luglio - Settembre
Distribuzione: Europea
Note: Specie rara per l'Istria con pericolo di estinzione
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Luglio

Erysimum carniolicum Dolliner

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Violaciocca della Carnia; *Croato:* Kranjski šeboj; *Sloveno:* Kranjski šebenik; *Francese:* Erysimum de la Carnia; *Inglese:* Mustard treacle; *Tedesco:* Karnischer Goldlack
Habitat: Pendii rupestri, prati aridi
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Endemica
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Luglio

Erythronium dens-canis L.

Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Dente di cane; *Croato:* Crveni pasji zub; *Sloveno:* Pasji zob; *Francese:* Erithrone dent-de-chien; *Inglese:* Violet dogtooth; *Tedesco:* Hundszahnlilie
Habitat: Faggete, boschi di latifoglie
Periodo Fioritura: Marzo - Aprile
Distribuzione: Eurosibirica
Note: Specie a rischio di estinzione
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Marzo

Euphorbia dulcis L.

Famiglia: Euphorbiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Euforbia bitorzoluta; *Croato:* Slatka mlječika; *Sloveno:* Sladki mleček; *Francese:* Euphorbe douce; *Tedesco:* Süsse Wolfsmilch
Habitat: Boschi di latifoglie
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Europea
Proprietà: Molto velenosa (++)
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Maggio

Euphorbia myrsinites L.

Famiglia: Euphorbiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Euforbia mirsinite; *Croato:* Mrčasta mlječika
Habitat: Rocce, pendii sassosi
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Sudeuropeopontica
Proprietà: Molto velenosa (++)
Provenienza Foto: Cherso/Cres; Maggio

Euphrasia illyrica Wettst.

Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Eufrasia d'Illiria; *Croato:* Ilirska očanica; *Sloveno:* Ilirska smetlika; *Francese:* Euphraise d'Illyrie; *Inglese:* Illyrian eyebright; *Tedesco:* Illyrischer Augentrost

Habitat: Ambienti aridi altitudinali
Periodo Fioritura: Luglio - Settembre
Distribuzione: Sudillirica
Proprietà: Curativa
Note: Specie rara per l'Istria. Anfiadriatica
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Luglio

Evonymus verrucosus Scop.

Sinonimo: ***Euonymus verrucosus* Scop.**
Famiglia: Celastraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Fusaria rugosa; *Croato:* Bradavičava kurika; *Sloveno:* Bradavičasta trdoleska
Habitat: Boschi montani

Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Pontica
Proprietà: Curativa, molto velenosa (++)
Provenienza Foto: Monte Sissol/Sisol; E6; Giugno

Fagus sylvatica L.

Famiglia: Fagaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Faggio comune; *Croato:* Bukva; *Sloveno:* Bukev; *Francese:* Hêtre; *Inglese:* Beech; *Tedesco:* Rot-Buche
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Faghèr *(Isola, Capodistria)*; Faiè, Faiò *(Montona)*; *Istrioto:* Bòucara, Fagèr *(Dignano)*; Fagèr *(Sissano, Valle)*; Fagièr *(Fasana)*; Fagièr, Fàgo *(Rovigno)*; *Istro-Romeno:* Bùcva; *Istro-Croato:* Bùkva *(Serbignacco, Lupettini)*
Habitat: Boschi montani
Periodo Fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Europea
Parti Commestibili: Germogli, frutti
Proprietà: Curativa, poco o niente velenosa (±), frutti
Provenienza Foto: Monte Maggiore/Učka; D6; Maggio (fiore); Ottobre (frutto)

Frangula rupestris (Scop.) Schur

Famiglia: Rhamnaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Frangola triestina; *Croato:* Kamenjarska krkavinka; *Sloveno:* Skalna krhlika; *Francese:* Nerprun des rochers; *Inglese:* Buckthorn; *Tedesco:* Färberdorn
Habitat: Rupi, pietraie, ambienti montani
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Sudillirica
Proprietà: Curativa
Note: Endemismo
Provenienza Foto: S. Domenica d'Albona/Nedešćina; E5; Maggio (fiore); Sbeunizza/Žbevnica; B4; Luglio (frutto)

Fritillaria messanensis subsp. Neglecta (Parl.) Nyman

Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Meleagride messinese; *Croato:* Vitka kockavica; *Sloveno:* Nežna logarica; *Francese:* Fritillaire; *Inglese:* Fritillary; *Tedesco:* Zarte Schachblume
Habitat: Prati montani
Periodo Fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Mediterraneo-montana
Proprietà: Velenosa (+), cipolla
Note: Specie a rischio d'estinzione. Endemismo
Provenienza Foto: Monte Sissol/Sisol; E6; Maggio

Gagea lutea (L.) Ker-Gawler

Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cipollaccio stellato; *Croato:* Žuto baloče; *Sloveno:* Rumena pasja čebula; *Francese:* Gagéa jaune; *Inglese:* Yellow star of Bethlehem; *Tedesco:* Wald-Gelbstern
Habitat: Boschi montani
Periodo Fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Eurosibirica
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza Foto: Monte Maggiore/Učka; D5; Maggio

Galeopsis speciosa Miller

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Canapetta screziata; *Croato:* Naočiti šupljozub; *Sloveno:* Pisani zebrat; *Francese:* Galéopsis splendide; *Inglese:* Large-flowered hemp-nettle; *Tedesco:* Bunter Hohlzahn
Habitat: Pietraie, incolti
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza Foto: Alpe Grande/Planik; C5/C6; Luglio

Genista sagittalis L.

Sinonimo: ***Chamaespartium sagittale (L.) P. Gibbs***
Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ginestra alata; *Croato:* Okriljena žutilovka; *Sloveno:* Navadna prevezanka; *Francese:* Genêt ailé; *Inglese:* Woad-waxen; *Tedesco:* Flügel-Ginster
Habitat: Prati aridi altitudinali
Periodo Fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Europea
Provenienza Foto: Raspo/Rašpor; B5; Giugno

Genista sericea Wulfen in Jacq.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ginestra sericea; *Croato:* Svilenasta žutilovka; *Sloveno:* Svilnata košeničica; *Francese:* Genêt; *Inglese:* Woad-waxen; *Tedesco:* Seiden-Ginster
Habitat: Prati aridi altitudinali
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Sudillirica
Proprietà: Velenosa (+)
Note: Endemismo balcanico occidentale
Provenienza Foto: Cossi/Kosi; E5/E6; Maggio

Gentiana asclepiadea L.

Famiglia: Gentianaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Genziana asclepiade; *Croato:* Šumski srčanik; *Sloveno:* Svilničasti svišč; *Francese:* Gentiane à feuilles d'asclépiade; *Inglese:* Milkweed gentian; *Tedesco:* Schwalbenwurz-Enzian
Habitat: Pascoli montani, radure
Periodo Fioritura: Agosto - Settembre
Distribuzione: Europea
Note: Specie a rischio di estinzione
Provenienza Foto: Monte Maggiore/Učka; D5; Agosto

Gentiana germanica Willd.

Sinonimo: ***Gentianella germanica (Willd.) E. F. Warburg***
Famiglia: Gentianaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Genzianella germanica; *Croato:* Njemački srčanik; *Sloveno:* Nemški sviščevec; *Francese:* Gentiane d'Allemagne; *Inglese:* Chiltern gentian; *Tedesco:* Deutscher Enzian
Habitat: Prati, pascoli subalpini e alpini
Periodo Fioritura: Maggio - Ottobre

Distribuzione: Europea
Provenienza Foto: Monte Maggiore/Učka; D6; Settembre

Gentiana lutea subsp. symphyandra L. (Murb.) Hayek

Famiglia: Gentianaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Genziana ad antere saldate; *Croato:* Žuti srčanik; *Sloveno:* Rumeni svišč; *Francese:* Gentiane; *Inglese:* Yellow gentian; *Tedesco:* Gelber Enzian
Habitat: Prati, pascoli montani
Periodo Fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Sudillirica
Proprietà: Aromatica, curativa
Note: Endemismo. Pianta a rischio
Provenienza Foto: Raspo/Rašpor; B5; Luglio

Gentiana utriculosa L.

Famiglia: Gentianaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Genziana alata; *Croato:* Naduti srčanik; *Sloveno:* Napihnjeni svišč; *Francese:* Gentiane à calice renflé; *Inglese:* Gentian; *Tedesco:* Aufgeblasener Enzian
Habitat: Prati aridi altitudinali
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Mediterraneomontana
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Giugno

Gentiana verna subsp. tergestina L. (G. Beck) Hayek

Famiglia: Gentianaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Genziana di Trieste; *Croato:* Tršćanski srčanik; *Sloveno:* Spomladanski svišč; *Francese:* Gentiane printanière; *Inglese:* Spring gentian; *Tedesco:* Frühlings- Enzian
Habitat: Prati aridi montani
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurasiatica
Note: Endemismo
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Maggio

Geranium macrorrhizum L.

Famiglia: Geraniaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Geranio crestato; *Croato:* Stjenjarska iglica; *Sloveno:* Korenikasta krvomočnica; *Francese:* Géranium à long rhizome; *Inglese:* Bigroot geranium; *Tedesco:* Grosswurzeliger Storchschnabel
Habitat: Pendii rocciosi, pietraie
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Mediterraneomontana
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Luglio

Globularia meridionalis (Podp.) O. Schwarz

Sinonimo: ***Globularia bellidifolia* Ten.**
Famiglia: Globulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Vedovelle appenniniche;

Croato: Modra glavulja; *Sloveno:* Mračica; *Francese:* Globulaire; *Inglese:* Globe daisy; *Tedesco:* Herzblatt-Kugelblume
Habitat: Rocce, prati montani
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Alpina
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Giugno

Hacquetia epipactis (Scop.) DC.

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Elleborina; *Croato:* Šumsko volujsko oko; *Sloveno:* Navadno tevje; *Francese:* Hacquétie; *Inglese:* Hacquetia; *Tedesco:* Schaftdolde
Habitat: Boschi montani
Periodo Fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Alpinocarpatica
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5; Maggio

Helianthemum oelandicum subsp. italicum (L.) DC. (L.)Font-Quer et Rothm.

Famiglia: Cistaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Eliantemo rupino; *Francese:* Hélianthème d'Oeland
Habitat: Pascoli aridi, rupi
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Mediterraneopontica
Provenienza Foto: Cherso/Cres; Maggio

Hepatica nobilis Schreber

Famiglia: Ranunculaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba trinitá; *Croato:* Jetrenka; *Sloveno:* Navadni jetrnik; *Francese:* Hépatique à trois lobes; *Inglese:* Liver-leaf hepatica; *Tedesco:* Leberblümchen
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Èrba fegadèla *(Pola)*
Habitat: Boschi altitudinali
Periodo fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Circumboreale
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Note: Specie a rischio
Provenienza foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Aprile

Hieracium amplexicaule subsp. berardianum L. (A.- T.) Z.

Sinonimo: ***Hieracium petraem* Hoppe ex Bluff & Fingerii.**
Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Sparviere a foglie abbraccianti; *Croato:* Žljezdastoljepljiva runjika; *Sloveno:* Obrasla škržolica; *Francese:* Epervière embrassante; *Tedesco:* Stengelumfassendes Habichtskraut
Habitat: Rupi, pendii sassosi
Periodo fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Mediterraneomontana
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Giugno

Hieracium bupleuroides C.C.Gmelin

Sinonimo: ***Hieracium anomalum* Posp.**
Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Sparviere con foglie di odontite; *Croato:* Zvinčasta runjika; *Sloveno:* Prerastovolistna škržolica; *Francese:* Epervière faux buplèvre; *Tedesco:* Hasenohr-Habichtskraut
Habitat: Pietraie, ghiaioni, pendii rocciosi
Periodo fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Mediterraneomontana
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Luglio

Hieracium caesium (Fries) Fries

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Sparviere azzurro; *Croato:* Modrozelena runjika; *Sloveno:* Modrozelena škržolica;

Tedesco: Blaugraues Habichtskraut
Habitat: Rupi, pendii sassosi
Periodo fioritura: Luglio - Agosto
Distribuzione: Sudeuropea
Provenienza foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Luglio

Hieracium cymosum L.

Sinonimo: ***Hieracium sabinum* Seb.**
Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Sparviere corimboso; *Croato:* Paštitasta runjika; *Sloveno:* češuljasta škržolica; *Francese:* Epervière cymeuse; *Tedesco:* Trugdoldiges Habichtskraut
Habitat: Prati montani
Periodo fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Europea
Note: Pianta rara per l'Istria
Provenienza foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Giugno

Hieracium falcatiforme

Degen & Zahn

Sinonimo: ***Hieracium falcatum* subsp. *falcatiforme* Arv. & Touv. (Degen & Zahn) Zahn**
Famiglia: Asteraceae
Habitat: Boschi di latifoglie
Periodo Fioritura: Luglio - Agosto
Distribuzione: Alpina
Note: Specie rara
Provenienza Foto: Monte Maggiore/Učka; D5; Agosto

Hieracium illyricum Fries

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Sparviere illirico; *Croato:* Ilirska runjika; *Sloveno:* Ilirska škržolica
Habitat: Pietraie
Periodo Fioritura: Agosto - Novembre
Distribuzione: Illirica
Note: Specie rara per l'Istria. Simile a Hieracium bupleroides ma con foglie più ristrette nella parte basale
Provenienza Foto: Vodizze di Castelnuovo/Vodice; B5; Ottobre

Hieracium murorum L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Sparviere dei boschi; *Croato:* Šumska runjika;

Sloveno: Gozdna škržolica: *Francese:* Epervière des murs; *Inglese:* Hawkweed; *Tedesco:* Wald-Habichtskraut
Habitat: Boschi, cespuglietti
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Eurosibirica
Provenienza Foto: Monte Maggiore/Učka; D6; Giugno

Hieracium pallescens

Waldst. & Kit.

Sinonimo: ***Hieracium incisum* Hoppe**
Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Sparviere inciso; *Croato:* Urezana runjika; *Sloveno:* Deljenolistna škržolica; *Tedesco:* Verbleichendes Habichtskraut

Habitat: Pascoli montani
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Europea
Provenienza Foto: Monte Maggiore/Učka; D5/D6; Maggio

Hieracium umbellatum L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Sparviere ad ombrella; *Croato:* Štitasta runjika; *Sloveno:* Kobulasta škržolica; *Francese:* Epervière en ombelle; *Inglese:* Leafy hawkweed; *Tedesco:* Doldiges Habichtskraut
Habitat: Ambienti altitudinali
Periodo Fioritura: Luglio - Settembre
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Monte Cavallo/Kojnik; B4; Agosto

Huperzia selago L.

Sinonimo: ***Lycopodium selago* (L. & C. F. P.) Mart**
Famiglia: Lycopodiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Licopodio abietino; *Croato:* Sjajna hupercija; *Sloveno:* Brezklaso lisičje; *Inglese:* Fir clubmoss; *Tedesco:* Tannenbärlapp
Habitat: Boschi montani
Distribuzione: Cosmopolita
Proprietà: Velenosa (+)
Note: Specie rara con pericolo di estinzione. Sporifica tra il VII-IX mese
Provenienza Foto: Monte Maggiore/Učka; D6; Giugno

Hypericum montanum L.

Famiglia: Guttiferae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba di S.Giovanni montana; *Croato:* Gorska pljuskavica; *Sloveno:* Gorska krčnica; *Francese:* Millepertuis des montagnes; *Inglese:* Pale St.-John's -wort; *Tedesco:* Berg-Johanniskraut
Habitat: Boschi di faggio e di quercia
Periodo Fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Europea
Proprietà: Curativa, poco o niente velenosa (±)
Provenienza Foto: Gimino/Žminj; E4; Luglio

Hypochoeris maculata L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Costolina macchiata; *Croato:* Pjegasti jastrebljak; *Sloveno:* Pegasti svinjak; *Francese:* Porcelle tachetée; *Inglese:* Spotted cat's ear; *Tedesco:* Gefleektes Ferkelkraut
Habitat: Prati aridi
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Eurosibirica
Provenienza Foto: Monte Maggiore/Učka; D6; Giugno

Hyssopus officinalis L.

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Issopo; *Croato:* Ljekoviti sipan; *Sloveno:* Navadni ožepek; *Francese:* Hysope officinal; *Inglese:* Hyssop; *Tedesco:* Echter Ysop
Habitat: Ambienti aridi, rocciosi
Periodo Fioritura: Luglio - Ottobre
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Aromatica, curativa
Note: Specie rara
Provenienza Foto: Montagna di Fianona/Plominski Breg; E5; Ottobre

Ilex aquifolium L.

Famiglia: Aquifoliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Agrifoglio; *Croato:* Božikovina; *Sloveno:* Navadna bodika; *Francese:* Houx à feuilles épineuses; *Inglese:* Holly; *Tedesco:* Gemeine Stechpalme
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Agrifòlio *(Pola)*
Habitat: Boschi montani
Periodo Fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Mediterraneoatlantica
Proprietà: Curativa, molto velenosa (++)
Note: Specie minacciata di estinzione. Negli adulti 20-30 bacche possono essere mortali, nei bambini proporzionalmente meno
Provenienza Foto: Montagna di Fianona/Plominski Breg; E5; Maggio

Iris erirrhiza Pospichal

Sinonimo: ***Iris sibirica var. erirrhiza L. Pospichal***
Famiglia: Iridaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Giaggiolo di Pospichal; *Croato:* Pospichalova perunika; *Sloveno:* Pospichaljeva perunika; *Francese:* Iris de Pospichal; *Inglese:* Iris; *Tedesco:* Pospichals Schwertlilie
Habitat: Pascoli montani, prati umidi
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Endemica
Note: Specie rara e minacciata d'estinzione
Provenienza Foto: Sbeunizza/Žbevnica; B4; Giugno

Iris graminea L.

Famiglia: Iridaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Giaggiolo susinario; *Croato:* Uskolisna perunika; *Sloveno:* Travnolistna perunika; *Francese:* Iris à feuilles de graminée; *Inglese:* Grass iris;

Tedesco: Grasblättrige Schwertlilie
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Fiòr de spàda *(Pirano)*
Habitat: Boscaglie, radure altitudinali
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Pontica
Provenienza Foto: Trestenico/Trstenik; B5; Giugno

Kernera saxatilis (L.) Reichenb.

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Coclearia delle rupi; *Croato:* Kamenjarska kršika; *Sloveno:* Skalna kernerjevka; *Francese:* Kernéra des rochers; *Inglese:* Kernera; *Tedesco:* Kugelschötchen
Habitat: Rupi altitudinali
Periodo Fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Mediterraneomontana
Provenienza Foto: Monte Maggiore/Učka; D6; Giugno

Koeleria macrantha (Ledeb.) Schultes

Sinonimo: ***Koeleria gracilis* Pers.**
Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Paléo steppico; *Croato:* Nježna smilica; *Sloveno:* Nežna smiljica; *Francese:* Koelerie macrantha; *Inglese:* Crested hair-grass; *Tedesco:* Zierliche Kammschmiele
Habitat: Prati aridi montani
Periodo Fioritura: Giugno - Luglio

Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Alpe Grande/Planik; C5/C6; Luglio

Laburnum alpinum (Miller) Berchtold & J. Presl

Famiglia: Fabaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Maggiociondolo di montagna; *Croato:* Planinska zanovijet; *Sloveno:* Alpski nagnoj; *Francese:* Aubours des Alpes; *Inglese:* Scotch laburnum; *Tedesco:* Alpen-Goldregen
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Fiòr de màgio, Màio, Folîne, Làte de galîna, Solènio *(Pirano)*
Habitat: Boschi montani
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Mediterraneomontano
Proprietà: Curativa, estremamente velenosa (+++)
Provenienza Foto: Monte Maggiore/Učka; D6; Giugno

Lamium galeobdolon (L.) L.

Sinonimo: ***Lamiastrum galeobdolon* (L.) Ehrend. & Polatschek**
Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ortica mora; *Croato:* Žuta mrtva kopriva; *Sloveno:* Rumena mrtva kopriva; *Francese:* Lamier galéobdolon; *Inglese:* Yellow archangel; *Tedesco:* Echte Goldnessel
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Ortìga falsa *(Pola)*; *Istrioto:* Urteîga fàlsa *(Rovigno)*
Habitat: Boschi montani ambienti umidi e ombrosi
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza Foto: Monte Sissol/Sisol; E6; Maggio

Lamium orvala L.

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Falsa-ortica maggiore; *Croato:* Velika mrtva kopriva; *Sloveno:* Velecvetna mrtva kopriva; *Francese:* Lamier orvala; *Inglese:* Large red dead-nettle; *Tedesco:* Grossblütige Taubnessel
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Ortìga falsa; *Istrioto:* Urteîga fàlsa *(Rovigno)*
Habitat: Faggete, boschi misti, doline ombrose
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Nordillirica
Provenienza foto: Gimino/Žminj; E4; Maggio

Larix decidua Miller

Famiglia: Pinaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Larice comune; *Croato:* Ariš; *Sloveno:* Evropski macesen; *Francese:* Mélèze; *Inglese:* European larch; *Tedesco:* Gemeine Lärche
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Àriſe, Làriſe *(Isola)*; Làreſe *(Montona)*; Làreſe *(Capodistria)*; Làriſe *(Parenzo, Muggia)*; Ràleſe *(Pirano)*; *Istrioto:* Ràlece; Àriſe, Làriſe, Làriſo *(Rovigno)*

Habitat: Boschi montani
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Centroeuropea
Proprietà: Curativa
Note: I fiori maschili sono corti, globosi, gialli quelli femminili eretti, ovali, rossi
Provenienza foto: Monte Maggiore/ Učka; D5; Aprile

Laserpitium krapfii Crantz

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Laserpizio di Krapf; *Croato:* Krapfov gladac; *Sloveno:* Krapfov jelenovec; *Francese:* Laser de Crantz; *Inglese:* Woundwort; *Tedesco:* Krapfs Laserkraut
Habitat: Pendii pietrosi, margini di bosco
Periodo fioritura: Luglio - Agosto
Distribuzione: Sudesteuropea
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Luglio

Laserpitium latifolium subsp. asperum L. (Crantz) Rouy & Cam.

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Laserpizio erba-nocitola; *Croato:* Širokolisni gladac; *Sloveno:* Širokolistni jelenovec; *Francese:* Laser à larges feuilles; *Inglese:* Woundwort; *Tedesco:* Breitblättriges Laserkraut
Habitat: Prati aridi, pendii rocciosi
Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Europea

Provenienza foto: Lupogliano/ Lupoglav; C5; Luglio

Laserpitium siler L.

Sinonimo: ***Siler montanum* Crantz**
Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Laserpizio sermontano; *Croato:* Gorski gladac; *Sloveno:* Gorski jelenovec; *Francese:* Laser siler; *Inglese:* Woundwort; *Tedesco:* Berg- Laserkraut
Habitat: Prati aridi, pendii rupestri
Periodo fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Mediterraneomontana
Note: Nell'Istria orientale si presentano popolazioni con foglie molto più larghe del classico L. siler che meriterebbero ulteriori indagini. *Ingrandimento dell'infiorescenza a pag. 213*
Provenienza foto: Sbeunizza/Žbevnica; B4; Giugno

Un'improvvisato balletto di cetonie (Cetonia aurata L.) sulle infiorescenze del Laserpitium siler L.

Lathyrus montanus Bernh.

Sinonimo: ***Lathyrus linifolius (Reich.) Bässl.***
Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cicerchia montana; *Croato:* Brdska graholika; *Sloveno:* grahor Gorski; *Francese:* Gesse des montagnes; *Inglese:* Bitter vetch; *Tedesco:* Berg-Platterbse
Habitat: Boschi di latifolie, prati
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Centroeuropea
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Giugno

Lathyrus pratensis L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cicerchia de' prati; *Croato:* Livadna kukavičica; *Sloveno:* Travniški grahor; *Francese:* Gesse des prés; *Inglese:* Meadow vetchling; *Tedesco:* Wiesen-Platterbse
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Siſarèla *(Cittanova)*
Habitat: Prati montani
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Paleotemperata
Proprietà: Velenosa (+), semi
Note: Endemismo
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5; Agosto

Lathyrus vernus (L.) Bernh.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cicerchia primaticcia; *Croato:* Šarena kukavičica; *Sloveno:* Spomladanski grahor; *Francese:* Gesse du printemps; *Inglese:* Bitter pea vine; *Tedesco:* Frühlings-Platterbse
Habitat: Boschi montani
Periodo Fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Alpina
Proprietà: Velenosa (+), semi
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Maggio

Leontodon autumnalis L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Dente di leone ramoso; *Croato:* Jesenski lavlji zub; *Sloveno:* Jesenski Otavčič; *Francese:* Liondent d'automne; *Inglese:* Autumnal hawkbit; *Tedesco:* Herbst-Milchkraut
Habitat: Tappeti erbosi altitudinali calpestati, prati
Periodo Fioritura: Giugno - Novembre
Distribuzione: Paleotemperata

Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Ottobre

Leucanthemum liburnicum Horvatić

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Margherita liburnica; *Croato:* Liburnijska ivančica; *Sloveno:* Liburnijska ivanjščica
Habitat: Prati, pascoli, pendii
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Illirica
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Giugno

Ligusticum lucidum MILLER

FAMIGLIA: Apiaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Motellina lucida; *Croato:* Sjajni koprenjak; *Sloveno:* Bleščeča velestika; *Francese:* Ligustique luisante; *Inglese:* Ligusticum; *Tedesco:* Glänzender Liebstock
HABITAT: Dirupi, pietraie
PERIODO FIORITURA: Giugno - Luglio
DISTRIBUZIONE: Mediterraneomontana
NOTE: Specie rara per l'Istria
PROVENIENZA FOTO: Monte Maggiore/ Učka; D5; Luglio

Lilium bulbiferum L.

FAMIGLIA: Liliaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Giglio rosso; *Croato:* lukovičavi ljiljan; *Sloveno:* Brstična lilija; *Francese:* Lis bulbifère; *Inglese:* Bulbil lily; *Tedesco:* Feuerlilie

NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Gìlgio, Gìlio *(Pirano)*; Gìlio *(Capodistria, Pola)*; *Istrioto:* ʃèigio, Gèilio *(Dignano)*; ʃèiio, ʃeîlgio, ʃèio, Geîlio *(Rovigno)*
HABITAT: Prati montani
PERIODO FIORITURA: Maggio - Luglio
DISTRIBUZIONE: Mediterraneomontana
NOTE: Specie minacciata d'estinzione
PROVENIENZA FOTO: Monte Maggiore/ Učka; D5; Luglio

Lilium carniolicum BERNH.EX KOCH

FAMIGLIA: Liliaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Giglio di Carniola; *Croato:* Kranjski ljiljan; *Sloveno:* Kranjska lilija; *Francese:* Lis de Carniole; *Inglese:* Carniola lily; *Tedesco:* Kreiner Lilie

NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Gìlgio, Gìlio *(Pirano)*; Gìlio *(Capodistria, Pola)*; *Istrioto:* ʃèigio, Gèilio *(Dignano)*; ʃeîlgio, Geîlio *(Rovigno)*
HABITAT: Prati aridi montani
PERIODO FIORITURA: Maggio - Luglio
DISTRIBUZIONE: Nordillirica
NOTE: Specie minacciata d'estinzione. Endemismo
PROVENIENZA FOTO: Sbeunizza/Žbevnica; B4; Giugno

Lilium martagon L.

FAMIGLIA: Liliaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Giglio martagone; *Croato:* Zlatan; *Sloveno:* Zlati klobuk; *Francese:* Lis martagon; *Inglese:* Martagon lily; *Tedesco:* Türkenbund- Lilie
NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Gìlgio, Gìlio *(Pirano)*; Gìlio *(Capodistria, Pola)*; *Istrioto:* ʃèigio,

Gèilio *(Dignano)*; ʃèiio, ʃeîlgio, ʃèio, Geîlio *(Rovigno)*; Gìlio salvàdego *(Gallesano)*
HABITAT: Boschi, prati montani, doline
PERIODO FIORITURA: Giugno - Luglio
DISTRIBUZIONE: Euroasiatica
NOTE: Specie minacciata d'estinzione
PROVENIENZA FOTO: Gimino/Žminj; E4; Luglio

Linum catharticum L.

FAMIGLIA: Linaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Lino purgativo; *Croato:* Bijeložuti lan; *Sloveno:* Predivec; *Francese:* Lin purgatif; *Inglese:* Fairy flax; *Tedesco:* Purgier-Lein
HABITAT: Pascoli aridi montani
PERIODO FIORITURA: Giugno - Settembre
DISTRIBUZIONE: Eurimediterranea
PROPRIETÀ: Curativa
PROVENIENZA FOTO: Alpe Grande/Planik; C5/C6; Giugno

Linum narbonense L.

FAMIGLIA: Linaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Lino lesinino; *Croato:* Modri planinski lan; *Sloveno:* Francoski lan; *Francese:* Lin de Narbonne; *Inglese:* Flax; *Tedesco:* Südfranzösischer Lein
HABITAT: Prati aridi montani
PERIODO FIORITURA: Giugno - Luglio
DISTRIBUZIONE: Eurimediterranea
NOTE: Endemismo
PROVENIENZA FOTO: Monte Maggiore/ Učka; D5; Luglio

Lonicera alpigena L.

FAMIGLIA: Caprifoliaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Madreselva alpina; *Croato:* Planinska kozja krv; *Sloveno:* Planinsko kosteničevje; *Francese:* Chèvrefeuille alpestre; *Inglese:* Alps honeysuckle; *Tedesco:* Alpen-Heckenkirsche
HABITAT: Boscaglie altitudinali
PERIODO FIORITURA: Maggio - Giugno
DISTRIBUZIONE: Sudillirica
PROVENIENZA FOTO: Monte Maggiore/ Učka; D6; Luglio (frutto); Maggio (fiore)

Lonicera xylosteum L.

FAMIGLIA: Caprifoliaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Caprifoglio peloso; *Croato:* Crvena kozja krv;

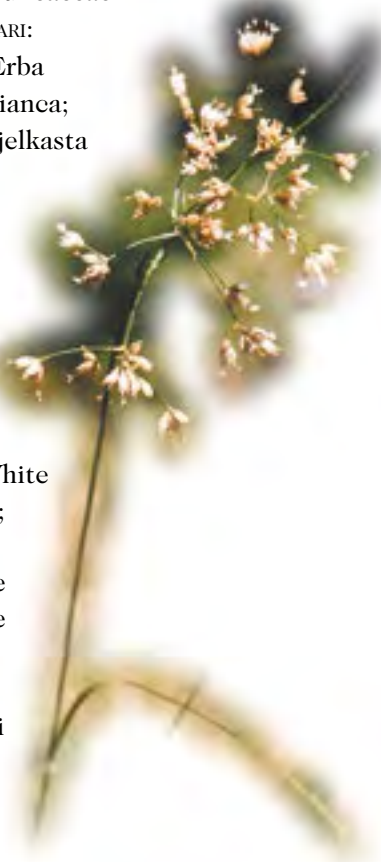
Sloveno: Puhastolistno kosteničevje; *Francese:* Chèvrefeuille des haies; *Inglese:* Fly honeysuckle; *Tedesco:* Rote Heckenkirsche
HABITAT: Boschi montani, cespuglieti
PERIODO FIORITURA: Maggio - Luglio
DISTRIBUZIONE: Europea
PROPRIETÀ: Curativa, velenosa (+), bacche
PROVENIENZA FOTO: Monte Maggiore/ Učka; D6; Giugno

Lunaria rediviva L.

FAMIGLIA: Cruciferae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Lunaria comune; *Croato:* Srebrenka; *Sloveno:* Trpežna srebrenka; *Francese:* Lunaire vivace; *Inglese:* Perennial honesty; *Tedesco:* Wilde Mondviole
NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Fiòri de sèda *(Pirano)*
HABITAT: Ambienti umidi ed ombrosi, faggete
PERIODO FIORITURA: Aprile - Giugno

DISTRIBUZIONE: Europea
NOTE: Simile a Lunaria annua (generalmente coltivata) ma foglie superiori tutte con picciolo
PROVENIENZA FOTO: Monte Maggiore/ Učka; D6; Maggio

Luzula luzuloides (LAM.) DANDY

SINONIMO: ***Luzula nemorosa* (POLL.) E. MEY.**
FAMIGLIA: Juncaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Erba lucciola bianca; *Croato:* Bjelkasta bekica; *Sloveno:* Belkasta bekica; *Francese:* Luzule des bosquets; *Inglese:* White woodrush; *Tedesco:* Weissliche Hainsimse
HABITAT: Faggete, suoli acidi
PERIODO FIORITURA: Giugno - Agosto
DISTRIBUZIONE: Europea
PROVENIENZA FOTO: Monte Maggiore/ Učka; D6; Luglio

Maianthemum bifolium (L.) F. W. Schmidt

Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Gramigna di Parnasso; *Croato:* Dvolisni pocjep; *Sloveno:* Dvolistna senčnica; *Francese:* Petit muguet; *Inglese:* May lily; *Tedesco:* Zweiblättrige Schattenblume
Habitat: Boschi, faggete
Periodo fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Circumboreale
Proprietà: Velenosa (+), specialmente le bacche
Provenienza foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Giugno

Melica nutans L.

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Melica della faggeta; *Croato:* Kimajući mekuš; *Sloveno:* Kimasta kraslika; *Francese:* Mélique penchée; *Tedesco:* Nickendes Perlgras; *Inglese:* Mountain melick
Habitat: Faggete, boschi
Periodo fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Europea
Provenienza foto: Monte Taiano/Slavnik; B4; Maggio

Mercurialis ovata Sternb. & Hoppe

Famiglia: Euphorbiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Mercorella ovale; *Croato:* Jajoliki prosinac; *Sloveno:* Jajčastolistni golšec; *Francese:* Mercuriale à feuilles ovales; *Inglese:* Mercury; *Tedesco:* Eiblättriges Bingelkraut
Habitat: Boschi montani
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Pontica
Proprietà: Poco o niente velenosa (±)
Provenienza foto: Monte Maggiore/ Učka; D5; Maggio

Moehringia muscosa L.

Famiglia: Caryophyllaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Moehringia muscosa; *Croato:* Mahovinasta merinka; *Sloveno:* Mahovna popkoresa; *Tedesco:* Moos-Nabelmiere
Habitat: Rupi umide e ombrose, boschi
Periodo fioritura: Maggio - Settembre
Distribuzione: Mediterraneomontana
Provenienza foto: Monte Sissol/Sisol; E6; Maggio

Moehringia trinervia (L.) Clairv.

Famiglia: Caryophyllaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Moehringia a tre nervi; *Croato:* Trožilna merinka; *Sloveno:* Trižilna popkoresa; *Francese:* Moehringie à trois nervures; *Inglese:* Three- nerved sandwort; *Tedesco:* Dreinervige Nabelmiere
Habitat: Boschi (faggete)
Periodo fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Maggio

Myosotis suaveolens Willd.

Famiglia: Boraginaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Nontiscordardimé; *Croato:* Uskolisni nezaboravak; *Sloveno:* Spominčica; *Francese:* Myosotis odorant; *Inglese:* Forget-me-not; *Tedesco:* Vergissmeinnicht
Nomi dialettali: *Istrioto:* Cudamuói *(Rovigno)*
Habitat: Pascoli montani
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Mediterraneomontana
Provenienza foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Maggio

Narcissus poeticus subsp. radiiflorus L. (Salisb.) Baker

Famiglia: Amaryllidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Narciso selvatico; *Croato:* Bijeli sunovrat; *Sloveno:* Beli narcis; *Francese:* Narcisse des poètes; *Inglese:* Pheasant's-eye; *Tedesco:* Weisse Narzisse
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Arsìſo *(Capodistria)*; Narʒiso *(Pola)*; Pùlcre *(Parenzo)*; *Istrioto:* Arſis *(Sissano)*; Arsèiſo, Narceîſo, Poûlcare *(Rovigno)*; Arsèiſo, Junchèila *(Dignano)*; Narcìso *(Gallesano)*; *Istro-Croato:* Narčìzi *(Lupettini)*
Habitat: Boscaglie, pascoli montani
Periodo fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Mediterraneomontana
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Note: Specie minacciata di estinzione
Provenienza foto: Monte Maggiore/Učka; D5/D6; Maggio

Nardus stricta L.

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cervino; *Croato:* Stegnuta tvrdača; *Sloveno:* Volk; *Francese:* Nard raide; *Inglese:* Mat-grass; *Tedesco:* Borstgras

Habitat: Pascoli montani
Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Eurosibirica
Provenienza foto: Monte Maggiore/Učka; D5/D6; Giugno

Neottia nidus-avis (L.) L.C. M. Richard

Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Nido d'uccello; *Croato:* Šumska kokoška; *Sloveno:* Rjava gnezdovnica; *Francese:* Néottie nid-d'oiseau; *Inglese:* Bird's-nest orchid; *Tedesco:* Nestwurz
Habitat: Boschi di latifoglie, faggete
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Eurasiatica
Note: Specie saprofita
Provenienza foto: Monte Maggiore/Učka; D6; Giugno

Nepeta nuda L.

Sinonimo: ***Nepeta pannonica L.***
Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Gattaia glabra; *Croato:* Gola mačja metvica; *Sloveno:* Panonska mačja meta; *Francese:* Népéta glabre; *Inglese:* Cat-mint; *Tedesco:* Kahle Katzenminze

Habitat: Pascoli altitudinali, incolti
Periodo fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Eurosibirica
Proprietà: Aromatica, curativa
Note: Specie rara per l'Istria. In pericolo di estinzione

Provenienza foto: Trestenico/Trstenik; B5; Luglio

Orobanche caryophyllacea Sm.

Famiglia: Orobanchaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Succiamele garofanato; *Croato:* Obični volovod; *Sloveno:* Navadni pojalnik; *Francese:* Orobanche vulgaire; *Inglese:* Clove-scented broomrape; *Tedesco:* Nelken-Sommerwurz
Habitat: Su Galium ed altre Rubiacee
Periodo fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Eurimediterranea
Note: Pianta parassita
Provenienza foto: Monte Maggiore/Učka; D6; Luglio

Orthilia secunda (L.) House

Famiglia: Pyrolaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Piroletta pendula; *Croato:* Kimajuća kruščica; *Sloveno:* Enostranska hruškolistka; *Francese:* Pyrole unilatérale; *Inglese:* Serrated wintergreen; *Tedesco:* Birngrün

Habitat: Boschi montani
Periodo fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Circumboreale
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza foto: Monte Maggiore/Učka; D5/D6; Giugno

Oxalis acetosella L.

Famiglia: Oxalidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Acetosella dei boschi; *Croato:* Šumski cecelj;

Sloveno: Navadna zajčja deteljica; *Francese:* Oxalis petite-oseille; *Inglese:* Wood-sorrel; *Tedesco:* Gemeiner Sauerklee
Habitat: Boschi montani
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Circumboreale
Parti Commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Aromatica, curativa, velenosa (+)
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Aprile

Paeonia mascula (L.) Miller

Sinonimo: ***Paeonia corallina* Retz.**

Famiglia: Paeoniaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Peonia maschio; *Croato:* Velelisni božur; *Sloveno:* Velelistna potonika; *Francese:* Pivoine mâle; *Inglese:* Coral peony; *Tedesco:* Grossblättrige Pfingstrose
Habitat: Boschi montani
Periodo Fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Europea
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Note: Specie rara ed in pericolo di estinzione
Provenienza Foto: Monte Maggiore/Učka; D5/D6; Maggio (fiore); Ottobre (frutto)

Paeonia officinalis L.

Famiglia: Paeoniaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Peonia selvatica; *Croato:* Ljekoviti božur; *Sloveno:* Navadna potonika; *Francese:* Pivoine officinale; *Inglese:* Common peony; *Tedesco:* Grossblumige Pfingstrose
Habitat: Boschi di latifoglie
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Sud-Europea
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Note: Specie rara
Provenienza Foto: Ripenda /Ripenda; E5; Maggio

Pedicularis acaulis Scop.

Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Pedicolare primaticcia; *Croato:* Prizemni ušljivac; *Sloveno:* Brezstebelni ušivec; *Francese:* Pédiculaire acaulis; *Inglese:* Lousewort; *Tedesco:* Stengelloses Läusekraut
Habitat: Pascoli montani, radure
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Alpino-Illirica
Proprietà: Velenosa (+)
Note: Specie rara per l'istria
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5; Maggio

Pedicularis friderici-augusti Tommasini

Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Pedicolare di re Federico-Augusto; *Croato:* Fridrik-Augustov ušljivac; *Sloveno:* Bledorumeni ušivec; *Inglese:* Lousewort; *Tedesco:* Friderici Augusti Läusekraut
Habitat: Pascoli montani
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Sud-est-europea
Note: Specie a rischio
Provenienza Foto: Monte Taiano/ Slavnik; B4; Maggio

Pedicularis hoermanniana K. Malý

Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Pedicolare di Hoermann; *Croato:* Planinski ušljivac; *Sloveno:* Bosanski ušivec; *Francese:* Pédiculaire de Hörmann; *Inglese:* Hörmann's lousewort; *Tedesco:* Hörmanns Läusekraut
Habitat: Prati montani, cespuglieti
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno

Distribuzione: Sudesteuropea
Proprietà: Velenosa (+)
Note: Specie rara per l'Istria
Endemismo. *Nella foto:* un imenottero (Bombus Sp.) cerca di introdursi nell'infiorescenza
Provenienza Foto: Monte Maggiore/Učka; D5; Giugno

Peltaria alliacea Jacq.

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Peltaria; *Croato:* Mrežasta lukica; *Sloveno:* Ploščevica; *Francese:* Peltaire alliacea; *Inglese:* Shieldwort; *Tedesco:* Scheibenschötchen
Habitat: Ambienti ombrosi altitudinali
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Sudesteuropea
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza Foto: Monte Maggiore/Učka; D5/D6; Luglio

Persicaria bistorta (L.) Samp.

Sinonimo: ***Polygonum bistorta L.***
Famiglia: Polygonaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Poligono bistorta; *Croato:* Livadni dvornik; *Sloveno:* Kačja dresen; *Francese:* Renouée bistorte; *Inglese:* Snake-root; *Tedesco:* Schlangen-Knöterich
Habitat: Prati montani ricchi di nitrati
Periodo Fioritura: Luglio - Settembre
Distribuzione: Circumboreale
Note: Specie rara per l'Istria

Provenienza Foto: Sbeunizza/Žbevnica; B4; Luglio

Petasites albus (L.) Gaertner

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Farfaraccio bianco; *Croato:* Bijeli lopuh; *Sloveno:* Beli repuh; *Francese:* Pétasite blanc; *Inglese:* White butterbur; *Tedesco:* Weisse Pestwurz
Habitat: Bordi dei boschi, luoghi umidi
Periodo Fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Europea
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Monte Maggiore/Učka; D6; Aprile

Peucedanum schotti Besser Ex DC

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Imperatoria di Schott; *Croato:* Šotova pukovica; *Sloveno:* Schottov silj
Habitat: Boscaglie altitudinali
Periodo Fioritura: Luglio - Settembre
Distribuzione: Sudillirica
Provenienza Foto: Piedimonte del Taiano/Podgorije; B4; Agosto

Physospermum verticillatum (Waldst. & Kit.) Vis.

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Fisospermo verticillato; *Croato:* Pršljenasti doljan
Habitat: Rupi ombrose, boschi montani
Periodo Fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Mediterraneomontana

Note: Specie rara per l'Istria a rischio di estinzione
Provenienza Foto: Monte Maggiore/Učka; D6; Luglio

Phyteuma orbiculare L.

FAMIGLIA: Campanulaceae

NOMI VOLGARI: *Italiano:* Raponzolo orbiculare; *Croato:* Okruglasta zečica; *Sloveno:* Glavičasti repuš; *Francese:* Raiponce orbiculaire; *Tedesco:* Rundköpfige Teufelskralle
HABITAT: Pascoli montani, prati
PERIODO FIORITURA: Giugno - Agosto
DISTRIBUZIONE: Mediterraneomontana
PARTI COMMESTIBILI: Radici, foglie giovani
PROVENIENZA FOTO: Monte Maggiore/ Učka; D6; Luglio

Phyteuma zahlbruckneri VEST

FAMIGLIA: Campanulaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Raponzolo di Zahlbruckner; *Croato:* Calbruknerova zečica; *Sloveno:* Zahlbrucknerjev repuš; *Francese:* Raiponce de Zahlbruckner; *Inglese:* Rampion; *Tedesco:* Teufelskralle

HABITAT: Prati montani, radure
PERIODO FIORITURA: Giugno - Luglio
DISTRIBUZIONE: Estalpina
NOTE: Specie rara per l'Istria
PROVENIENZA FOTO: Raspo/ Rašpor; B5; Giugno

Picea abies (L.) KARSTEN

FAMIGLIA: Pinaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Abete rosso; *Croato:* Visoka Smreka;

Sloveno: Navadna smreka; *Francese:* Epicéa; *Inglese:* Norway spruce; *Tedesco:* Gemeine Fichte
NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Albèdo, Albèo *(Pirano)*; Àlbero de Nadàl *(Pola)*; *Istrioto:* Abìte, Albìo, Sapeîn *(Rovigno)*; Albèo, Albì *(Gallesano)*; Albèo *(Sissano e Valle)*; Albì, Albìdo, Èlbi *(Dignano)*; Albìu *(Fasana)*; *Istro-Romeno:* Bor *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Jela *(Serbignacco)*; Pin *(Ripenda)*
HABITAT: Boschi montani
PERIODO FIORITURA: Aprile - Maggio
DISTRIBUZIONE: Eurosibirica
PROVENIENZA FOTO: Monte Maggiore/ Učka; D6; Luglio

Pinus sylvestris L.

FAMIGLIA: Pinaceae

NOMI VOLGARI: *Italiano:* Pino silvestro; *Sloveno:* Rdeči bor; *Francese:* Pin sylvestre; *Inglese:* Scots pine; *Tedesco:* Wald-Föhre
NOMI DIALETTALI: *Istro-Sloveno:* Bòrovec *(S. Dorligo della Valle)*
HABITAT: Area montana
PERIODO FIORITURA: Maggio - Luglio
DISTRIBUZIONE: Eurasiatica
PARTI COMMESTIBILI: Germogli
PROPRIETÀ: Aromatica, curativa
NOTE: Si distingue dagli altri Pini per la corteccia del tronco e dei rami principali di colore rossastro
PROVENIENZA FOTO: Sbeunizza/Žbevnica; B4; Luglio

Poa badensis HAENKE EX WILLD.

FAMIGLIA: Poaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Fienarola di Baden; *Croato:* Planinska vlasnjača; *Sloveno:* Badenska latovka; *Francese:* Paturin de Baden; *Tedesco:* Badisches Rispengras
HABITAT: Rupi, prati aridi
PERIODO FIORITURA: Maggio - Giugno
DISTRIBUZIONE: Mediterraneomontana
NOTE: Specie rara
PROVENIENZA FOTO: Monte Sissol/Sisol; E6; Maggio

Poa nemoralis L.

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Fienarola dei boschi; *Croato:* Šumska vlasnjača; *Sloveno:* Podlesna latovka; *Francese:* Paturin des bois; *Inglese:* Wood meadow-grass; *Tedesco:* Hain-Rispengras
Nomi dialettali: *Istro-Croato:* Muhić *(Borutto)*
Habitat: Boschi montani
Periodo Fioritura: Maggio - Ottobre
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Monte Maggiore/Učka; D5/D6; Luglio

Polygala vulgaris L.

Famiglia: Polygalaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Poligala comune; *Croato:* Obični krestušac; *Sloveno:* Navadna grebenuša; *Francese:* Polygale commune; *Inglese:* Common milkwort; *Tedesco:* Gemeine Kreuzblume
Habitat: Prati umidi montani
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza Foto: Monte Maggiore/Učka; D6; Maggio

Polygonatum multiflorum (L.) All.

Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Sigillo di Salomone maggiore; *Croato:* Mnogocvjetni Salamunov pečat; *Sloveno:* Mnogocvetni Salomonov pečat; *Francese:* Polygonate multiflore; *Inglese:* Eurasian Solomon's-seal; *Tedesco:* Vielblütiges Salomonssiegel
Habitat: Faggete, boschi di latifoglie, cespuglieti
Periodo Fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Eurasiatica
Parti Commestibili: Germogli
Proprietà: Curativa, velenosa (+), pianta e bacche
Provenienza Foto: Gallignana/Gračišće; D4; Maggio

Polygonatum odoratum (Miller) Druce

Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Sigillo di Salomone comune; *Croato:* Pršljenasti Salamunov pečat; *Sloveno:* Dišeči salomonov pečat; *Francese:* Polygonate officinal; *Inglese:* Angular Solomon's seal; *Tedesco:* Echtes Salomonssiegel

Habitat: Boschi montani
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Circumboreale
Parti Commestibili: Germogli
Proprietà: Curativa, velenosa (+), pianta e bacche
Provenienza Foto: Monte Maggiore/Učka; D6; Maggio (fiore); Ottobre (frutto)

Polygonatum verticillatum (L.) All.

Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Sigillo di Salamone verticillato; *Croato:* Pršljenasti Salamunov pečat; *Sloveno:* Vretenčasti Salomonov pečat; *Francese:* Polygonate verticillé; *Inglese:* Whorled Solomon's seal; *Tedesco:* Quirlblättriges Salomonssiegel
Habitat: Boschi chiari montani, prati
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Note: Specie rara per l'istria
Provenienza Foto: Sbeunizza/Žbevnica; B4; Giugno

Populus tremula L.

Famiglia: Salicaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Pioppo tremulo; *Croato:* Jasika; *Sloveno:* Trepetlika; *Francese:* Peuplier tremble; *Inglese:* European aspen; *Tedesco:* Zitter-Pappel
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Alberèl *(Parenzo)*; Piòpa, Tremafòia, Talpòn selvàdego, Trèmolo *(Capodistria)*; Talpòn, Tremafòia *(Pirano)*; Trèmula *(Isola)*; Trepèliche *(Buie)*; *Istrioto:* Tremafòie, Trèmulo *(Rovigno)*;

Trèmulo *(Dignano)*; *Istro-Romeno:* Topòla *(Villanova d'Arsa); Istro-Croato:* Topòla *(Ripenda)*; Trepetike *(Cottole)*;
HABITAT: Boschi montani
PERIODO FIORITURA: Marzo - Maggio
DISTRIBUZIONE: Eurosibirica
PROPRIETÀ: Curativa
NOTE: *Nella foto:* l'aspetto autunnale della specie. *Nel dettaglio:* le foglie estive
PROVENIENZA FOTO: Cottole/Kotle; C4; Ottobre; Raspo/Rašpor; B5; Luglio

Potentilla heptaphylla L.

SINONIMO: ***Potentilla opaca L.***
FAMIGLIA: Rosaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Cinquefoglia a sette foglie; *Croato:* Crvenkasti petoprst; *Sloveno:* Sedmerolistni petoprstnik; *Francese:* Potentille à sept folioles; *Tedesco:* Siebenblättriges Fingerkraut
HABITAT: Prati aridi, su suoli calcarei
PERIODO FIORITURA: Maggio - Luglio
DISTRIBUZIONE: Centroeuropea
PROVENIENZA FOTO: Alpe Grande/Planik; C5/C6; Luglio

Potentilla micrantha RAMOND EX DC.

FAMIGLIA: Rosaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Cinquefoglia fragola-secca; *Croato:* Sitnocvjetni petoprst; *Sloveno:* Drobnocvetni petoprstnik; *Francese:* Potentille à petites fleurs; *Inglese:* Pink barren strawberry; *Tedesco:* Kleinblütiges Fingerkraut
HABITAT: Boschi montani, cespuglieti
PERIODO FIORITURA: Marzo - Maggio
DISTRIBUZIONE: Eurimediterranea
PROVENIENZA FOTO: Monte Maggiore/ Učka; D6; Maggio

Prenanthes purpurea L.

FAMIGLIA: Asteraceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Lattuga montana; *Croato:* Crvena gorčika; *Sloveno:* Škrlatnordeča zajčica; *Francese:* Prénanthe pourpré; *Inglese:* Purple rattlesnake root; *Tedesco:* Hasenlattich
HABITAT: Boschi montani
PERIODO FIORITURA: Giugno - Agosto
DISTRIBUZIONE: Europea
PROVENIENZA FOTO: Monte Maggiore/ Učka; D6; Luglio

Primula eliator (L.) HILL

FAMIGLIA: Primulaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Primula maggiore; *Croato:* Blijedožuti jaglac; *Sloveno:* Visoki jeglič; *Francese:* Primevère élevée; *Inglese:* Oxlip; *Tedesco:* Wald-Schlüsselblume
NOMI DIALETTALI: *Istro-Croato:* Prìmulice *(Lupettini)*
HABITAT: Prati freschi montani
PERIODO FIORITURA: Marzo - Giugno
DISTRIBUZIONE: Europea
PROPRIETÀ: Curativa
PROVENIENZA FOTO: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Marzo

Primula veris L.

FAMIGLIA: Primulaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Primula odorosa; *Croato:* Proljetni Jaglac; *Sloveno:* Pomladanski jeglič; *Francese:* Primevère du printemps; *Inglese:* Cowslip; *Tedesco:* Duftende Schlüsselblume
NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Prìmola *(Muggia, Pola)*; *Istro-Romeno:* Iablànţi *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Primula *(Dregne)*; Prìmulica *(Albona)*; Primulice *(Lupettini)*
HABITAT: Prati aridi montani, cespuglieti
PERIODO FIORITURA: Aprile - Maggio
DISTRIBUZIONE: Subatlantica
PARTI COMMESTIBILI: Foglie giovani, fiori
PROPRIETÀ: Curativa
PROVENIENZA FOTO: Monte Maggiore/ Učka; D5; Aprile

Prunella grandiflora (L.) Scholler

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Prunella delle Alpi; *Croato:* Velecvjetna celinščica; *Sloveno:* Velecvetna črnoglavka; *Francese:* Brunelle à grandes fleurs; *Inglese:* Big-flowered selfheal; *Tedesco:* Grossblütige Brunelle
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Èrba dei tài
Habitat: Prati, pascoli montani
Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Mediterraneomontana
Proprietà: Curativa
Parti commestibili: Foglie giovani
Provenienza foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Luglio

Pulsatilla montana (Hoppe) Reichenb.

Famiglia: Ranunculaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Pulsatilla comune; *Croato:* Gorska sasa; *Sloveno:* Gorski kosmatinec; *Francese:* Pulsatille des montagnes; *Inglese:* Pasque flower; *Tedesco:* Berg-Anemone
Habitat: Prati aridi, soprattutto montani

Periodo fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Centro-Sud-Europea
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Provenienza foto: Pisino/Pazin; D4; Aprile

Pyrola minor L.

Famiglia: Gamopetalae
Nomi volgari: *Italiano:* Piroletta minore; *Croato:* Mala kruščica; *Sloveno:* Drobnocvetna zelenka; *Francese:* Pyrole mineure; *Inglese:* Common wintergreen; *Tedesco:* Kleines Wintergrün
Habitat: Boschi di faggio
Periodo fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Circumboreale
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Luglio

Ranunculus breyninus Crantz.

Sinonimo: ***Ranunculus hornschuchii* Hoppe; *Ranunculus oreophilus* M. B.**
Famiglia: Ranunculaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ranuncolo orofilo; *Croato:* Svinutokljuni žabnjak; *Sloveno:* Hornschuchova zlatica; *Francese:* Renoncule des montagnes; *Inglese:* Buttercup; *Tedesco:* Gebirgs-Hahnenfuss
Habitat: Boschi umidi montani

Periodo fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Sudeuropea
Proprietà: Velenosa (+)
Provenienza foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Maggio

Ranunculus lanuginosus L.

Famiglia: Ranunculaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ranuncolo lanuto; *Croato:* Vunenasti žabnjak; *Sloveno:* Kosmata zlatica; *Francese:* Renuncole laineuse; *Tedesco:* Wolliger Hahnenfuss
Habitat: Boschi, faggete
Periodo fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Velenosa (+)
Provenienza foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Maggio

Ranunculus platanifolius L.

Famiglia: Ranunculaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ranuncolo a foglie di platano; *Croato:* Platanastolisni žabnjak; *Sloveno:* Platanolistna zlatica; *Francese:* Renoncule à feuilles de platane; *Inglese:* Buttercup; *Tedesco:* Platanenblättriger Hahnenfuss
Habitat: Boschi montani

Periodo fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Europea
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Provenienza foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Giugno

Rhamnus alpina subsp. fallax L. (Boiss.) Maire & Petitmengin

Famiglia: Rhamnaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ranno alpino; *Croato:* Žestika; *Sloveno:* Kranjska kozja češnja; *Francese:* Nerprun des Alpes; *Inglese:* Alpine buckthorn; *Tedesco:* Alpen-Kreuzdorn
Habitat: Boschi montani, rupi
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Mediterraneomontana
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Provenienza Foto: Monte Maggiore/Učka; D5/D6; Giugno (fiore); Agosto (frutto)

Rhamnus saxatilis Jacq.

Famiglia: Rhamnaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ranno spinello; *Croato:* Kamenjarska krkavina; *Sloveno:* Razkrečena kozja češnja; *Francese:* Nerprun des rochers; *Tedesco:* Felsen-Kreuzdorn
Habitat: Ambienti altitudinali, pendii rocciosi
Periodo fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Pontica
Provenienza Foto: Monte Maggiore/Učka; D5/D6; Agosto

Rhinanthus aristatus Celak.

Sinonimo: ***Alectorolophus angustifolius* Heynh.; *Rhinanthas glacialis* Personn.**
Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cresta di gallo aristato; *Croato:* Uskolisni šuškavac; *Sloveno:* Resasti škrobotec; *Francese:* Rhinanthe des glaciers; *Inglese:* Greater yellow-rattle; *Tedesco:* Schmalblättriger Klappertopf
Habitat: Prati e pascoli montani
Periodo Fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Europea
Provenienza Foto: Alpe Grande/Planik; C5/C6; Luglio

Rosa agrestis Savi

Sinonimo: ***Rosa sepium* Thuillier**
Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Rosa delle siepi; *Sloveno:* Poljski šipek; *Francese:* Rosier agreste; *Inglese:* Grassland rose; *Tedesco:* Feldrose

Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Grataciùl, Strasaciùl, Stropaciùl *(Capodistria)*; Ròſa selvàdega, Scaraʒaciùi *(Pirano)*
Habitat: Boschi montani
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Parti Commestibili: Fiori, frutti
Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza Foto: Sissol/Sisol; E6; Maggio

Rosa dumalis Bechstein

Sinonimo: ***Rosa glauca* Villars ex Loisel non Pourret; *Rosa reuteri* (Godet) Reuter; *Rosa vosagiaca* auct.**
Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Rosa selvatica di montagna; *Croato:* Planinska ruža; *Tedesco:* Vogesenrose
Habitat: Boscaglie, nella fascia del faggio
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Europea
Parti Commestibili: Fiori, frutti
Proprietà: Aromatica
Provenienza Foto: Monte Sissol/Sisol; E6; Maggio

Rosa glauca Pourret

Sinonimo: ***Rosa rubrifolia* Villars**
Famiglia: Rosaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Rosa paonazza; *Croato:* Modrozelena ruža; *Sloveno:* Sinjezeleni šipek; *Francese:* Rosier glauque; *Inglese:* Red-leaf rose; *Tedesco:* Bereifte Rose
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Grataciùl, Strasaciùl, Stropaciùl *(Capodistria)*; Ròſa selvàdega, Scaraʒaciùi *(Pirano)*
Habitat: Schiarite di boschi montani
Periodo Fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Mediteraneomontana
Parti Commestibili: Fiori, frutti
Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Luglio

Rosa pendulina L.

Sinonimo: ***Rosa alpina* L.**
Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Rosa alpina; *Croato:* Šumska ruža; *Sloveno:* Kimastoplodni šipek; *Francese:* Rosier des Alpes; *Inglese:* Alpine rose; *Tedesco:* Alpenheckenrose
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Grataciùl, Strasaciùl, Stropaciùl *(Capodistria)*; Ròſa selvàdega, Scaraʒaciùi *(Pirano)*
Habitat: Boschi montani
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Mediterraneomontana
Parti Commestibili: Fiori, frutti
Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Giugno (fiore); Settembre (frutto)

Rosa spinosissima L.

Sinonimo: ***Rosa pimpinellifolia* L.**
Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Rosa di macchia; *Croato:* Trnovita ruža; *Sloveno:* Bodičasti šipek; *Francese:* Rosier à feuilles de boucage; *Inglese:* Burnet rose; *Tedesco:* Bibernellblättrige Rose
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Grataciùl, Strasaciùl, Stropaciùl *(Capodistria)*; Ròſa selvàdega, Scaraʒaciùi *(Pirano)*
Habitat: Prati montani, rupi
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Eurasiatica
Parti Commestibili: Fiori, frutti
Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5; Giugno (fiore); Agosto (frutto)

Rubus idaeus L.

Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Croato:* Malina; *Sloveno:* Malinjak; *Francese:* Framboisier; *Inglese:* Red raspberry; *Tedesco:* Himbeere
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Frànbua *(Pola)*; *Istrioto:* Frànbua *(Valle, Rovigno)*; *Istro-Romeno:* Màįùge *(Valdarsa)*; Mălaniţa, Malìna *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Màline *(Ripenda)*; Màljuge *(Bersezio)*
Habitat: Schiarite di boschi, radure
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Circumboreale
Parti Commestibili: Foglie, frutti
Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Luglio

Rumex scutatus L.

Famiglia: Polygonaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ròmice scudato; *Croato:* Štitasta kiselica; *Sloveno:* Ščitasta kislica; *Francese:* Rumex à écussons; *Inglese:* sorrel French; *Tedesco:* Schildblättriger Ampfer
Habitat: Prati montani, ghiaioni
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Mediterraneo-montana
Parti Commestibili: Foglie giovani
Provenienza Foto: Sbeunizza/ Žbevnica; B4; Luglio

Sambucus racemosa L.

Famiglia: Caprifoliaceae
Nomi volgari:
Italiano: Sambuco rosso; *Croato:* Crvena bazga;

Sloveno: Divji bezeg; *Francese:* Sureau à grappes; *Inglese:* Red-berried elder; *Tedesco:* Roter Holunder
Habitat: Sentieri montani
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Mediterraneomontana
Parti Commestibili: Frutti
Proprietà: Curativa, poco o niente velenosa (±), pianta, frutti acerbi e noccioli
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Maggio (fiore); Ottobre (frutto)

Sanicula europaea L.

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba fragolina; *Croato:* Europska zdravčica; *Sloveno:* Navadni ženikelj; *Francese:* Sanicle d'Europe; *Inglese:* Sanicle; *Tedesco:* Sanikel
Habitat: Boschi montani
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Mediterraneomontana
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Giugno

Satureja grandiflora (L.) Scheele

Sinonimo: ***Calamintha grandiflora (L.) Moench***
Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Mentuccia montana; *Croato:* Velecvjetna gorska metvica; *Sloveno:* Velecvetni čober; *Francese:* Sarriette à grandes fleurs; *Inglese:* Wood calamint; *Tedesco:* Grossblütige Bergminze
Habitat: Boschi montani
Periodo Fioritura: Luglio - Agosto
Distribuzione: Mediterranea
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Luglio

Satureja subspicata Vis.

Sinonimo: ***Satureja montana subsp. illyrica L. (Host) Nyman***
Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Santoreggia lilacina; *Croato:* Planinski čubar; *Sloveno:* Pritlikavi šetraj; *Francese:* Sarriette d'Illyrie; *Inglese:* Illyrian savory; *Tedesco:* Illyrisches Bergbohnenkraut

Habitat: Prati aridi montani
Periodo Fioritura: Luglio - Settembre
Distribuzione: Sudillirica
Proprietà: Aromatica, curativa
Note: Endemismo illirico
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Settembre

Satureja thymifolia Scop.

Sinonimo: ***Micromeria thymifolia (Scop.) Fritsch***
Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Issopo del Carso; *Croato:* Točkasta bresina; *Sloveno:* Skalni šetraj; *Francese:* Sarriette à feuilles de thym; *Inglese:* Micromeria; *Tedesco:* Quendelblättrige Bergminze
Habitat: Pendii rocciosi, pietraie
Periodo Fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Endemicoillirica
Proprietà: Aromatica, curativa
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/ D6; Luglio

Saxifraga paniculata Miller

Famiglia: Saxifragaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Sassifraga alpina; *Croato:* Metličasta kamenika; *Sloveno:* Grozdasti kamnokreč; *Francese:* Saxifrage paniculée; *Inglese:* Saxifrage; *Tedesco:* Trauben-Steinbrech
Habitat: Rupi, pascoli pietrosi
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Articoalpina
Note: Specie a rischio
Provenienza Foto: Monte Maggiore/Učka; D5/D6; Luglio

Saxifraga petraea L.

Famiglia: Saxifragaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Sassifraga dei muri; *Croato:* Kamenjarska kamenika; *Sloveno:* Skalni kamnokreč; *Inglese:* Stone's saxifrage
Habitat: Rupi calcaree
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Subendemica
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza Foto: Monte Sissol/Sisol; E6; Maggio

Saxifraga rotundifolia L.

Famiglia: Saxifragaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Sassifraga a foglie rotonde; *Croato:* Okruglolisna kamenika; *Sloveno:* Okroglolistni kamnokreč; *Francese:* Saxifrage à feuilles rondes; *Inglese:* Saxifrage; *Tedesco:* Rundblättriger Steinbrech
Habitat: Boschi montani
Periodo Fioritura: Luglio - Agosto
Distribuzione: Mediterraneo-montana
Provenienza Foto: Monte Maggiore/Učka; D5/D6; Luglio

Scorzonera glastifolia Willd.

Sinonimo: ***Scorzonera hispanica var. glastifolia L. Wallr. Arcangeli; Scorzonera glastifolia Willd.***
Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Scorzonera con foglie di gladiolo; *Croato:* Španjolski zmijak; *Sloveno:* Španski Gadnjak; *Francese:* Scorzonère d'Espagne; *Inglese:* Black salsify; *Tedesco:* Spanische Schwarzwurzel
Habitat: Prati aridi montani
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurosibirica
Note: Pianta rara per l'Istria
Provenienza Foto: Dosso di Laurana/ Lovranska Draga; D6; Aprile

Scrophularia heterophylla subsp. laciniata Willd. (Waldst. & Kit.) Maire & Petitmengin

Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Scrofularia laciniata; *Croato:* Krpasti strupnik; *Sloveno:* črnobina; *Francese:* Scrofulaire laciniata; *Inglese:* Figwort; *Tedesco:* Geschlitztblättrige Braunwurz
Habitat: Pietraie
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Mediterraneomontana
Proprietà: Poco o niente velenosa (±)
Note: Specie rara
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Giugno

Sedum hispanicum L.

Sinonimo: ***Sedum glaucum W. K.***
Famiglia: Crassulaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Borracina glauca; *Croato:* Modrozeleni žednjak; *Sloveno:* Španska homulica; *Francese:* Orpin d'Espagne; *Inglese:* Spanish stonecrop; *Tedesco:* Spanischer Mauerpfeffer
Habitat: Rupi d'altitudine, muri
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Pontica
Proprietà: Velenosa (+)
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Luglio

Sempervivum tectorum L.

Famiglia: Crassulaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Semprevivo maggiore; *Croato:* Planinska čuvarkuća; *Sloveno:* Navadni netresk; *Francese:* Joubarbe des toits; *Inglese:* Houseleek; *Tedesco:* Echte Hauswurz
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Articiòchi selvàdighi *(Portole)*; Articiòco selvàdego, Èrba articiòco de mùro *(Pirano)*; Articiòco selvàdigo *(Momiano)*; *Istrioto:* Coròna de Cristo *(Gallesano)*; Piantagràsa *(Rovigno)*; *Istro-Romeno:* Cvatacàşa *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Glavotùč *(Carnizza)*; Čuvarkuča *(Ripenda)*
Habitat: Rupi, pendii aridi
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Mediterraneomontana
Parti Commestibili: Foglie
Proprietà: Curativa
Note: *Nella foto:* aspetto di capsule secche della specie dopo la dispersione dei semi
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Luglio

Senecio abrotanifolius L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Senecione abrotanino; *Croato:* Planinski kostriš; *Sloveno:* Abraščevolistni grint; *Francese:* Séneçon à feuilles d'aurone; *Inglese:* Groundsel; *Tedesco:* Eberreisblättriges Greiskraut
Habitat: Pascoli subalpini
Periodo Fioritura: Luglio - Settembre
Distribuzione: Nordillirica
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Luglio

Senecio aurantiacus (Willd.) Less.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Senecione capitato; *Croato:* Narančasti kostriš; *Sloveno:* Oranžni grint; *Francese:* Séneçon en tête; *Inglese:* Ragwort; *Tedesco:* Kopfiges Greiskraut
Habitat: Pascoli aridi montani
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Sudesteuropea
Note: Pianta rara per l'Istria. *Nel dettaglio:* una farfalla della famiglia delle Nynphalidae visita la specie
Provenienza Foto: Alpe Grande/ Planik; C5/C6; Maggio

Senecio doronicum (L.) L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Senecione mezzano; *Croato:* Divokozjački kostriš; *Sloveno:* Divjakovški grint; *Francese:* Séneçon doronic; *Inglese:* Groundsel; *Tedesco:* Gemswurz-Greiskraut
Habitat: Pascoli alpini, prati aridi
Periodo Fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Mediterraneomontana
Note: Specie rara
Provenienza Foto: Trestenico/ Trstenik; B5; Luglio

Senecio nemorensis subsp. fuchsii L. (C.C. Gmelin) Čelak

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Senecione di Fuchs; *Croato:* Fuksov kostriš; *Sloveno:* Fuchsov grint; *Francese:* Séneçon de Fuchs; *Inglese:* Fuchs groundsel; *Tedesco:* Fuchs' Kreuzkraut
Habitat: Boschi di faggio
Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Europea
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Note: *Nella foto:* una farfalla (Erebia aethiops Esp.) in cerca di cibo
Provenienza foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Agosto

Senecio rupestris Waldst. & Kit.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Senecione montanino; *Croato:* Kamenjarski kostriš; *Sloveno:* Skalni grint; *Francese:* Séneçon des rochers; *Inglese:* Groundsel; *Tedesco:* Fels-Greiskraut
Habitat: Pendii rocciosi
Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Mediterraneomontana
Provenienza foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Luglio

Senecio scopolii Hoppe & Hornsch. ex Bluff & Fingerh.

Sinonimo: ***Senecio lanatus* Scop.**
Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Senecione illirico; *Croato:* Vunenasti kostriš; *Sloveno:* Volnatodlakavi grint; *Francese:* Séneçon de Scopoli; *Inglese:* Ragwort; *Tedesco:* Scopoli-Kreuzkraut
Habitat: Prati aridi montani
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Endemicoillirica
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Giugno

Senecio viscosus L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Senecione vischioso; *Sloveno:* Lepljivi grint; *Francese:* Séneçon visqueux; *Inglese:* Stinking groundsel; *Tedesco:* Klebriges Greiskraut
Habitat: Radure, pietraie
Periodo fioritura: Agosto - Ottobre
Distribuzione: Europea
Note: Pianta rara per l'Istria

Provenienza foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Ottobre

Serratula lycopifolia (Vill.) A. Kerner

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cerretta a foglie di lycopo; *Croato:* Nerazgranjeni srpac; *Sloveno:* Raznolistna mačina; *Inglese:* Saw-wort
Habitat: Pascoli montani e schiarite boschive
Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Sud-esteuropea
Note: Specie rara
Provenienza foto: Sbeunizza/ Žbevnica; B4; Luglio

Serratula radiata (Waldst. & Kit.) Bieb.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cerretta radiata; *Croato:* Djelenolisni srpac; *Sloveno:* Deljenolistna mačina
Habitat: Pascoli montani
Periodo fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Eurosibirica
Note: Specie rara
Provenienza foto: Monte Cavallo/ Kojnik; B4; Luglio

Seseli libanotis (L.) Koch

Sinonimo: ***Libanotis montana* Cr.**
Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Finocchiella maggiore; *Croato:* Gorski zdravinjak; *Sloveno:* Gorska zdravilka; *Francese:* Séséli libanotis; *Inglese:* Moon carrot; *Tedesco:* Hirschheil
Habitat: Prati aridi montani
Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Pontica
Provenienza foto: Olmeto di Bogliuno/ Brest pod Učkom; C5; Agosto

Sesleria tenuifolia Schrader

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Sesleria tenuifolia; *Croato:* Uskolisna šašika; *Sloveno:* Kalniška vilovina; *Francese:* Seslérie tenuifolia; *Inglese:* Moor grass; *Tedesco:* Schmalblättriges Blaugras
Habitat: Pascoli d'altitudine
Periodo fioritura: Marzo - Luglio
Distribuzione: Illiricoappennina
Note: *Nella foto:* Cima del M. Maggiore, habitat incontrastato della specie. Da qui un'ottima vista sull'Istria collinare e montana e sull'isola di Cherso
Provenienza foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Agosto

Silene saxifraga L.

Famiglia: Caryophyllaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Silene sassifraga; *Croato:* Kamenjarska pušina; *Sloveno:* Kamnokrečna lepnica; *Francese:* Silène saxifrage; *Inglese:* Catchfly; *Tedesco:* Steinbrech-Leimkraut
Habitat: Rupi d'altitudine
Periodo fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Mediterraneomontana
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Luglio

Sorbus aria (L.) Crantz

Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Sorbo montano; *Croato:* Brašnava oskoruša; *Sloveno:* Navadni mokovec; *Francese:* Alisier blanc; *Inglese:* Common whitebeam; *Tedesco:* Mehlbeerbaum
Habitat: Boschi montani
Periodo fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Paleotemperata
Parti commestibili: Frutti
Provenienza foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Giugno (fiore); Settembre (frutto)

Sorbus aucuparia L.

Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Sorbo degli uccellatori; *Croato:* Planinska oskoruša; *Sloveno:* Jerebika; *Francese:* Sorbier des oiseleurs; *Inglese:* Rowan; *Tedesco:* Eberesche
Nomi dialettali: *Istrioto:* Surbièr *(Rovigno)*
Habitat: Boschi montani
Periodo fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Eurosibirica
Parti commestibili: Frutti
Proprietà: Curativa, poco o niente velenosa (±)
Note: Commestibili solo le bacche cucinate, altrimenti velenose
Provenienza foto: Alpe Grande/Planik; C5/C6; Agosto (frutto); Maggio (fiore)

Spiraea media F. Schmidt

Sinonimo: ***Spiraea oblongifolia* Waldst. & Kit.**
Famiglia: Rosaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Spirea media; *Croato:* Dugolisna suručica; *Sloveno:* Srednja medvejka; *Francese:* Spirée intermédiaire; *Inglese:* Oriental spirea; *Tedesco:* Karpaten-Spierstrauch
Habitat: Rupi d'altitudine
Periodo fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Pontica
Note: Specie rara in pericolo di estinzione
Provenienza foto: Monte Sissol/Sisol; E6; Giugno

Stellaria nemorum L.

Famiglia: Caryophyllaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Centocchio dei boschi; *Croato:* Gajska mišjakinja; *Sloveno:* Gozdna zvezdica; *Francese:* Stellaire des bois; *Inglese:* Wood stitchwort; *Tedesco:* Wald-Sternmiere
Habitat: Radure boschive
Periodo fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Mediterraneomontana
Provenienza foto: Monte Maggiore/Učka; D5/D6; Giugno

Taxus baccata L.

Famiglia: Taxaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Tasso comune; *Croato:* Šumska tisa; *Sloveno:* Tisa; *Francese:* If commun; *Inglese:* English yew; *Tedesco:* Eibe
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Tàso; *Istrioto:* Tàso *(Dignano)*
Habitat: Boschi montani
Periodo fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Paleotemperata
Parti commestibili: Frutti
Proprietà: Curativa, molto velenosa (++), eccetto la polpa rossa della bacca
Note: Specie a rischio
Provenienza foto: Monte Maggiore/Učka; D5/D6; Aprile (fiore); Ottobre (frutti)

Teucrium arduini L.

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Camedrio di Arduino; *Croato:* Arduinov dubačac; *Sloveno:* Arduinov vrednik; *Francese:* Germandrée d'Arduini; *Inglese:* Arduini's germander; *Tedesco:* Arduino-Gamander
Habitat: Rupi d'altitudine
Periodo fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Illirica
Note: Specie rara per l'Istria in pericolo di estinzione. Endemismo
Provenienza foto: Monte Maggiore/Učka; D5/D6; Giugno

Thalictrum aquilegifolium L.

Famiglia: Ranunculaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Pigamo colombino; *Croato:* Šumska metiljka; *Sloveno:* Vetrovka; *Francese:* Pigamon à feuilles d'ancolie; *Inglese:* Columbine meadow rue; *Tedesco:* Akeleiblättrige Wiesenraute
Habitat: Boschi montani
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Eurosibirica
Provenienza foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Luglio

Thalictrum minus L.

Famiglia: Ranunculaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Pigamo minore; *Croato:* Mala metiljka; *Sloveno:* Mali talin; *Francese:* Pigamon petit; *Inglese:* Lesser meadow rue; *Tedesco:* Kleine Wiesenraute
Habitat: Prati montani, ai bordi dei boschi
Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza foto: Lupogliano/ Lupoglav; C5; Luglio

Thlaspi montanum L.

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba storna montana; *Croato:* Gorska čestika; *Sloveno:* Gorski mošnjak; *Francese:* Tabouret des montagnes; *Inglese:* Alpine penny-cress; *Tedesco:* Berg-Täschelkraut
Habitat: Prati aridi montani
Periodo fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Sudesteuropea
Provenienza foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Maggio

Thymus illyricus Ronn.

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Timo illirico; *Croato:* Ilirska majčina dušica; *Sloveno:* Ilirska materina dušica
Habitat: Pascoli montani
Periodo fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Eurimediterranea

Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Maggio

Thymus pulegioides L.

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Timo goniotrico; *Croato:* Obična majčina dušica; *Sloveno:* Polajeva materina dušica; *Francese:* Thym pulegioides; *Inglese:* Large thyme; *Tedesco:* Arznei-Thymian
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Peverìna *(Parenzo)*; Tìmo; *Istrioto:* Greîghe *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Božija trava *(Dregne)*; Màjčina dùšica *(Sarezzo)*
Habitat: Prati aridi montani, pendii rocciosi
Periodo fioritura: Aprile - Agosto
Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Maggio

Thymus striatus Vahl

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Timo bratteato; *Croato:* Krutolisna majčina dušica; *Sloveno:* Materina dušica; *Inglese:* Thyme
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Tìmo
Habitat: Rupi, pendii, pascoli aridi montani
Periodo fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Sudesteuropea
Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Giugno

Tragopogon tommasinii Schultz Bip.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Barba di becco di Tommasini; *Croato:* Tommasinijeva kozja brada; *Sloveno:* Tommasinijeva kozja brada; *Francese:* Salsifis de Tommasini; *Inglese:* Tommasini's salsify; *Tedesco:* Tommasini-Bocksbart
Habitat: Prati aridi, pascoli montani
Periodo fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Sudillirica
Note: Endemismo
Provenienza foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Luglio

Traunsteinera globosa (L.) Reichenb.

Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Orchide dei pascoli; *Croato:* Okruglasti kaćun; *Sloveno:* Navadna oblasta kukavica; *Francese:* Orchis globuleux; *Inglese:* Orchid; *Tedesco:* Kugel-Knabenkraut
Habitat: Pascoli subalpini
Periodo fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Mediterraneomontana
Provenienza foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Giugno

Trifolium aureum Pollich

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Trifoglio aureo; *Croato:* Zlatna djetelina; *Sloveno:* Zlata detelja; *Francese:* Trèfle doré;

Tedesco: Gold-Klee
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Terfòi *(Albona)*; Trifòlio *(Pola)*; *Istrioto:* Trefòio *(Valle)*
Habitat: Radure boschive
Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Europea
Provenienza foto: Alpe Grande/Planik; C5; Luglio

Trifolium rubens L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Trifoglio rosseggiante; *Croato:* Velika crvena djetelina; *Sloveno:* Škrlatnordeča detelja; *Francese:* Trèfle rougeâtre; *Inglese:* Foxtail clover; *Tedesco:* Purpur-Klee
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Terfòi *(Albona)*; Trefòio *(Parenzo)*; Trifòio *(Montona)*; Trifòlio *(Pola)*; *Istrioto:* Trefòio *(Valle)*; Trifòlio *(Rovigno)*
Habitat: Boschi montani
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Europea
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Giugno

Valeriana collina Wallroth

Sinonimo: ***Valeriana officinalis subsp. Collina L. (Wallr.) Nyman; Valeriana wallrothii Kreyer***
Famiglia: Valerianaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Valeriana collina; *Croato:* Brežuljkasti odoljen; *Sloveno:* Hribska špaika
Habitat: Prati montani, margini di boschi
Periodo Fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Europea
Proprietà: Curativa, poco o niente velenosa (±)
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Luglio

Valeriana tripteris L.

Famiglia: Valerianaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Valeriana trifogliata; *Croato:* Trodijelni odoljen; *Sloveno:* Tripernata špaika; *Francese:* Valériane triséquée; *Inglese:* Valerian; *Tedesco:* Dreiblatt-Baldrian
Habitat: Boschi montani
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Mediterraneomontana
Proprietà: Poco o niente velenosa (±)
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Maggio

Veratrum nigrum L.

Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Veratro nero; *Croato:* Crna čemerika; *Sloveno:* črna čmerika; *Francese:* Vératre noir; *Inglese:* Black false hellebore; *Tedesco:* Schwarzer Germer
Habitat: Boschi montani, radure
Periodo Fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Curativa, molto velenosa (++)
Note: Specie rara per l'Istria

Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Luglio

Verbascum nigrum L.

Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Verbasco nero; *Croato:* Crna divizma; *Sloveno:* Crni lučnik; *Francese:* Molène noire; *Inglese:* Dark mullein; *Tedesco:* Dunkle Königskerze

Habitat: Margini boschivi, prati montani
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Eurosibirica
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Agosto

Veronica jacquinii Baumg.

Sinonimo: ***Veronica austriaca L.***
Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Veronica di Jacquin; *Croato:* Žakenova čestoslavica; *Sloveno:* Jacquinov jetičnik; *Francese:* Véronique de Jacquin; *Inglese:* Speedwell; *Tedesco:* Jacquins Ehrenpreis
Habitat: Prati aridi, soprattutto montani
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Sudesteuropea
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Giugno

Veronica montana L.

Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Veronica montana; *Croato:* Gorska čestoslavica; *Sloveno:* Gorski jetičnik; *Francese:* Véronique des montagnes; *Inglese:* Mountain speedwell; *Tedesco:* Berg- Ehrenpreis
Habitat: Faggete
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Europeo-nordwestafricana
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Giugno

Viola canina L.

Famiglia: Violaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Viola selvatica; *Croato:* Pasja ljubica; *Sloveno:* Pasja vijolica; *Francese:* Violette des chiens; *Inglese:* Heath dog-violet; *Tedesco:* Hunds- Veilchen
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Viòla de campàgna *(Buie)*; Viòla salvàdega *(Capodistria)*
Habitat: Pascoli aridi soprattutto montani, radure
Periodo Fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza Foto: Monte Taiano/ Slavnik; B4; Maggio

Viola kitaibeliana Schultes

Famiglia: Violaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Viola di Kitaibel; *Croato:* Kitajbelova ljubica; *Sloveno:* Kitaibelijeva vijolica; *Inglese:* Dwarf Pansy; *Tedesco:* Zwerg-Stiefmütterchen
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Viòla
Habitat: Pascoli aridi, incolti

Periodo Fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Mediterraneocaucasica
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza Foto: Bersezio/Brseč; E6; Maggio

Viola reichenbachiana Jordan ex Boreau

Sinonimo: ***Viola sylvestris Lam. pro parte***
Famiglia: Violaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Viola silvestre; *Croato:* Šumska ljubica; *Sloveno:* Reichenbachova vijolica; *Inglese:* Early dog-violet; *Tedesco:* Wald-Veilchen
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Viòla de campàgna *(Buie)*; Viòla salvàdega *(Capodistria)*
Habitat: Boschi di latifoglie, faggete
Periodo Fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Eurosibirica
Provenienza Foto: Dosso di Laurana/ Lovranska Draga; D6; Aprile

Acque e paludi interne

L'acqua di stagno per me ha qualcosa di amaro. Mi ricorda le vacanze a Ripenda/Ripenda, il caldo dell'estate e zia Zora che scende con passo cauto e sicuro dal monte con la brenta piena d'acqua di stagno sulle spalle. Foglie di Carpino ondeggiano sulla superfice ed il suo sorriso dolce e rassicurante pare che dica "anche oggi abbiamo la nostra acqua!". Stagno, acqua e brenta sono ormai immagini indivisibili tra loro, ed ogniqualvolta m'imbatto in uno specchio d'acqua, a parte la forte attrazione, sento in me un rispetto religioso, amore e nostalgia di un passato che sembra lontanissimo, quando ancora bevevo quell'acqua e trovavo che sapeva di amaro! Il presente invece ci fornisce l'acqua dal rubinetto e gli stagni non interessano più. Alcuni sono spariti, altri si stanno prosciugando e non raramente vengono trasformati in cloache di rifiuti. Per fortuna ce n'è ancora qualcuno che resiste come abbevveratoio per gli animali domestici, ma per quanto? Basterebbe così poco per mantenere in vita questi biotopi di grande bellezza naturale e paesaggistica e rinsaldare un equilibrio ecologico che permetta alla fauna locale e alla vegetazione degli stagni di sopravvivere.
Di queste piante e dei loro fiori, che vivono non solo nelle acque degli stagni ma dentro e lungo i nostri fiumi, torrenti, canali ed anche laghi, compresa la vegetazione delle paludi interne e dei terreni umidi, sono le immagini che seguono. Vogliono essere un contributo alla loro conoscenza, anche per chi come me mosso da insaziabile curiosità cercherà con la macchina fotografica di scoprire nuove emozioni per arricchire così la sua esperienza floristica.
Se ci avventuriamo per esempio ad osservare le rive

Il fiume Arsa/Raša in un tratto boschivo dell'omonima valle

Ripenda/Ripenda. Uno stagno di grande suggestività. Al centro la Giunchina comune (Eleocharis palustris)

S. Michele/Kloštar. Momento idilliaco: l'abbeverata al tramonto

foglie rotondeggianti, specie ormai molto rara essendo stati bonificati gli ambienti in cui viveva. Ci sono ancora quelle dove i fiori spuntano dall'acqua e gli steli sono invece sommersi come nel *Myriophyllum spicatum* o *Potamogeton crispus*, oppure altre che si mantengono in superfice con radici fluttuanti nell'acqua come la *Lemna minor*, in istrioto *Jerba de laco, Semense de laco* o *S'lega*.
In generale le acque tranquille, a decorso lento o ferme hanno una vegetazione più esuberante che quelle dei corsi d'acqua corrente dove potremo al massimo vedere la *Fontinalis antipyretica*, la cui immagine fotografica si trova nell'appendice "felci e muschi".
Il Quieto/Mirna, uno dei fiumi più interessanti dell'Istria, accoglie lungo il suo corso sinuoso e in gran parte tranquillo le acque di ben quaranta rii, che concorrono a loro volta a mantener umide e fertili le valli in cui scorrono. Non lontano dalla

dei corsi d'acqua, spesso scopriremo dei piccoli giardini formati da specie acquatiche e palustri con specifiche preferenze esistenziali. Una grande quantità di piante ha bisogno per crescere di un terreno umido, non troppo bagnato, come *l'Eupatorium cannabinum*, amante dei terreni calcarei, dove i fiori d'un piacevole color rosa sono un vero pascolo per le farfalle, la *Filipendula ulmaria* che durante l'estate apre i suoi numerosi fiori giallognoli, spandendo tutt'attorno un dolce profumo o l'interessante *Petasites hybridus* con le ampie foglie ad ombrella, che appaiono dopo i fiori per niente appariscenti e dove la vera fioritura sembra inizi per una seconda volta quando i fusti fruttiferi si innalzano al di sopra delle foglie.
Altre le vedremo emergere dall'acqua con le radici ben salde sul fondo come la *Typha angustifolia* e *Typha latifolia* con la caratteristica infiorescenza brunoscura a pannocchia e le cui larghe foglie venivano usate una volta per intrecciare cesti. Incontreremo pure quelle che hanno fiori e foglie galleggianti sulla superfice come la *Nymphaea alba*, nota per i suoi seducenti fiori bianchi che si aprono a fior d'acqua tra le grandi

Prati umidi a Borutto/Borut. Ricche fioriture di Orchide acquatica (Orchis laxiflora) circondata dal color giallo-oro dei Ranuncoli (Ranunculs spec.)

Un canale laterale del Quieto/Mirna bordato dalla Cannuccia di palude (Phragmites australis) ed in primo piano un annoso Salice comune (Salix alba)

Il dimenticato stagno di Schitazza/Skitača, una volta fonte d'acqua per uomini e animali

della flora dell'Istria. Il fiume, scendendo a valle, viene accompagnato da qualche Ontano (*Alnus glutinosa*), Frangola (*Frangula alnus*), Viburno (*Viburnum opulus*) o Salice e tra questi il *Salix alba* dalle foglie adulte color cinerino che da sotto ostentano una peluria setacea. La sua corteccia è uno straordinario febbrifugo e l'infuso di foglie aiuta a combattere vari dolori, grazie alla grande quantità di

sorgente si presenta a carattere torrentizio, ma obbligato, nel passato, a muovere le ruote di una dozzina di mulini. Oggi rimangono di questi ancora solo alcuni ruderi. Siamo nell'area di Cottole/Kotle, un posto immerso nel verde e nel silenzio. Nelle valli umide percorse da rigagnoli d'acqua troveremo prosperosa la *Molinia caerulea* con i lunghi steli dalle sfumature bluastre e tra questa la modesta e delicata Euphrasia marchesetti, dedicata a Carlo Marchesetti, botanico triestino e grande esploratore

acido salicilico che contengono. Difatti non a caso entra come componente base nella preparazione dell'aspirina. All'altezza di Levade/Livade il Quieto/Mirna, raggiunge il Bottonega/Butuniga, suo maggior affluente, che a sua volta rappresenta un concentramento di vari torrenti in un'estesa conca idrografica situata proprio nel centro dell'Istria. Ora

Il fascino irresistibile della Ninfea comune (Nymphaea alba) in un affluente a decorso lento del Quieto/Mirna

Il Quieto/Mirna nel suo corso inferiore. L’avventizio Girasole del Canada (Helianthus tuberosus) ravviva l’ambiente autunnale con il color giallo dei suoi fiori

uno sbarramento forma un grande bacino che si estende dalle falde del paese di Chersicla/Kršikla fino alla valle di Zamasco/Zamaski Dol, in modo da poter rifornire d'acqua potabile l'Istria meridionale. Così dopo il lago di Cepich/Čepić, sparito con le bonifiche, ed escludendo la formazione saltuaria di lago per l'accumulo di acque nella voragine del torrente Foiba/Fojba ai piedi del castello di Pisino/Pazin, rimane solo da vantare questo grande lago, anche se artificiale. Lungo il corso medio del Quieto/Mirna ci imbatteremo nella foresta di Montona/Motovun o "fiume bosco" (Benacchio, 1943) per la posizione di corridoio tra le pareti laterali dei monti che la delineano. Questo bosco "umido" dove domina la Farnia (*Quercus pedunculata*), oggi conosciuto soprattutto per le sue essenze tartutifere, è quello che nel passato rappresentò una importante riserva di legno da brucio e da opera. Non per niente la repubblica di Venezia lo denominò bosco di "San Marco". Tra le specie arboree più rappresentative troveremo ancora il Frassino meridionale o Ossifillo (*Fraxinus oxycarpa*) che si distingue, per il colore delle gemme verdi-brune, dal Frassino comune (*Fraxinus excelsior*) che presenta gemme nere o nero-brune. Altri come l'Olmo (*Ulmus minor*), il Carpino (*Carpinus betulus*), l'Acero (*Acer campestre*) ho incluso nella zona "Boschi, Prati e Pascoli" essendo piante mesofile, che cioè abbisognano di mediocre quantità d'acqua. Recentemente è stato introdotto in questo ambiente il Cipresso delle paludi (*Taxodium distichum*) di origine nordamericana, che si sta spontaneamente espandendo. Molti ettari di bosco sono stati abbattuti per la coltivazione del Pioppo (*Populus x euroamericana*) usato per la produzione di cellulosa. Inoltrarsi d'estate in questo bosco dove dalle acque si elevano vapori caldi ed umidi non è particolarmente invitante. Una volta vi entrai con l'intenzione di fare un ampio giro, ma ben presto dovetti scappare, cosa non facile per l'intricato sottobosco e per l'invadente Rovo bluastro (*Rubus caesius*), assalito e rincorso da una nuvola di grosse zanzare. Finalmente fuori dal bosco, in piena traspirazione, graffiato e pieno di punzecchiature sanguinanti, mi sono sentito libero e felice per essermela cavata a buon mercato.
Il bacino idrografico del torrente Foiba/Fojba è caratterizzato da una moltitudine di torrentelli che si versano nella sua conca ed è proprio nella piana di Cerreto/Cerovlje che il torrente

Uno sguardo sulla palude di Palù/Palud in gran parte ricoperta dalla Cannuccia di palude (Phragmites australis)

Il lago di Bottonega/Butuniga visto da Chersicla/Kršikla in una giornata invernale. In primo piano fiori secchi di Carlina raggio d'oro (Carlina Corymbosa)

inizia con questo nome. In questa zona incontreremo un terreno umido e paludoso particolarmente interessante per la vegetazione palustre, che invita ad una sosta. Qui potremo vedere le magnifiche fioriture delle *Orchidaceae* e delle *Ranunculaceae*, incontreremo diverse *Juncaceae*, *Cypaeraceae* e specie rare come la grande *Inula helenium*, il *Peucedanum coriaceum* e *l'Eriophorum latifolium*. In quest'area non mancano neanche gli *Epilobium*, utili per combattere i disturbi della prostata, se presi come infuso. Nelle zone ombrose si nasconde l'*Allium ursinum*, le cui foglie fresche riducono il colesterolo, abbassano la pressione arteriosa, potenziano le difese immunitarie e sono anche anticancerogene. Lungo i canali si affaccia il *Nasturtium officinale* dove forma delle vere colonie e delle cui foglie giovani ricche di vitamine ci serviamo per insalate piccanti ed appetitose. Pure la *Tussilago farfara* sarà facile intravedere per l'intenso color giallo dei suoi fiori molto precoci o per le foglie grandi e coriacee che compaiono dopo la fioritura. Usata quest'ultima per lenire la tosse e fumata già dai tempi antichi come sostituto del tabacco ma soprattutto apprezzata per prevenire le crisi asmatiche.
Un'altra pianta comunissima nei fossi e lungo i canali è la *Phragmites australis*, che offre rifugio e protezione a numerose specie animali ed è usata nella preparazione di stuoie a scopi artigianali. Percorrendo al mattino presto la strada lungo il canale che porta ad Arsia/Raša, saremo

Val d'Arsa/Raška Draga. Paludi interne con Carici (Carex spec.) e tra queste fiori di Salcerella comune (Lythrum salicaria). Sullo sfondo alberi di Salice (Salix spec.)

Chersano/Kršan. Una vasca seminaturale in roccia invasa dalla Lisca maggiore (Typha latifolia)

La più grande e profonda vasca naturale in roccia nel circondario di Chersano/Kršan: abbeveratoio, e nel passato raccolta di acqua potabile

piacevolmente sorpresi di vedere anatre e folaghe che si arrischiano ad uscire dal canneto in cerca di cibo. Attenti a non farvi notare: spariscono immediatamente. In quest'area dal terreno umido troveremo tra le tante specie la poderosa *Angelica sylvestris*, l'invadente *Bidens frondosa*, i vivaci fiori color viola della *Clematis viticella*, la rara *Oenanthe fistulosa* come il biancastro e vaporoso *Thalictrum simplex* ed il giallastro *Thalictrum flavum*. Vorrei ancora ricordare la fertile valle di Lanischie/Lanišće che in tempo lontano era un lago carsico e dove oggi a tratti, particolarmente in primavera o autunno, si possono incontrare terreni inondati ma soprattutto umidi dove di casa è la bella *Gentiana pneumonanthe*.

Per concludere ritorniamo agli stagni: *busa, laco, lago* in veneto-giuliano (Rosamani 1990), *laco, lacu, lago* in istrioto (Radossi, 1969 e 1989-90), *kal, kalić, kalina, lokva, kol* nei dialetti slavi (Ivetac, 1982; Milevoj, 1992), sono parte dei numerosissimi toponomini dialettali, propri di ogni borgo, a testimonianza della loro importanza vitale per uomini e bestie. La disponibilità poi di questi uomini e la sacralità con cui curavano gli stagni per il raccoglimento ed il mantenimento delle acque piovane m'avevano incusso rispetto fin da ragazzo. Ora posso aggiungere a queste il fascino della loro vegetazione. Non saprei quali stagni indicarvi, poichè sono tutti interessanti e belli, addirittura alcuni si avvicinano all'idea estetica giapponese del Zen-Buddismo.

Fermandoci per esempio a Cattuni/Katun prima di entrare nel villaggio o a Ripenda/Ripenda dopo le case dei Knapić, troveremo degli specchi d'acqua tra qualche roccia affiorante, dove la Giunchina comune (*Eleocharis palustris*), la Mestolaccia comune (*Alisma plantago-aquatica*) e la Lisca maggiore (*Typha latifolia*) sono quasi sempre presenti. Il *Ranunculus peltatus*, dalle foglie sommerse sottili e piumose o galleggianti arrotondate, si può presentare in fioriture coprenti tutta la superfice dello stagno offrendo uno spettacolo di rara bellezza. Ecco qui mi auguro possiate fermarvi un attimo per contemplarlo, nonostante scarti e rifiuti non manchino mai. Per fortuna ci sono ancora le libellule e qualche spaurito ranocchio o rospo che vi faranno senz'altro compagnia. Un altro stagno lo possiamo trovare vicino a Dignano/Vodnjan detto localmente *Lago de Sian*, forse per le sue notevoli dimensioni e così distinguerlo dai semplici "*lachi*". Mi è stato raccontato che nei periodi di grandi pioggie ci si poteva andare anche in barca! Uno stagno palude di grandi dimensioni è invece quello presso Rovigno/Rovinj, detto Palù/Palud. Qui troveremo tra le altre specie immersa nell'acqua la *Ruppia maritima* ed ai bordi il *Samolus valerandi*, il *Senecio erraticus* e il *Sonchus maritimus* (Pericin, 1998).

Agrostis stolonifera L.

Sinonimo: ***Agrostis* alba auct non L.; *Agrostis alba* L.**
Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cappellini comuni; *Croato:* Bijela rosulja; *Sloveno:* Plazeča šopulja; *Francese:* Agrostide stolonifère; *Inglese:* Fiorin; *Tedesco:* Kriechendes Straussgras
Nomi dialettali: *Istro-Romeno:* Sìrca *(Villanova d'Arsa)*
Habitat: Ambienti umidi
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Eurasiatica-nordamericana
Provenienza Foto: Chersano/Kršan; E5; Giugno

Alisma lanceolatum With.

Famiglia: Alismataceae
Nomi volgari: *Italiano:* Mestolaccia lanceolata; *Croato:* Žabočun; *Sloveno:* Suličastolistni porečnik; *Francese:* Flûteau lancéolé; *Inglese:* Narrow-leaved water-plantain; *Tedesco:* Lanzettblättriger Froschlöffel
Habitat: Fossi, acquitrini
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Subcosmopolita
Provenienza Foto: Borutto/Borut; D5; Giugno

Alisma plantago-aquatica L.

Famiglia: Alismataceae
Nomi volgari: *Italiano:* Mestolaccia comune; *Croato:* Obični žabočun; *Sloveno:* Trpotčasti porečnik; *Francese:* Alisme plantain d'eau; *Inglese:* Water-plantain; *Tedesco:* Gemeiner Froschlöffel
Habitat: Stagni, fossi
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Cosmopolita
Proprietà: Poco o niente velenosa (±)
Provenienza Foto: Levade/Livade; C3; Luglio

Alliaria petiolata (MB.) Cavara & Grande

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Alliaria comune; *Croato:* Ljekovita češnjača; *Sloveno:* Česnovka; *Francese:* Alliaire pétiolée; *Inglese:* Mustard garlic; *Tedesco:* Knoblauchederich
Habitat: Ambienti umidi, ombrosi
Periodo Fioritura: Aprile - Agosto
Distribuzione: Paleotemperata
Parti Commestibili: Foglie giovani, germogli

Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza Foto: Marzana/Marčana; G4; Aprile

Allium ursinum L.

Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Aglio orsino; *Croato:* Crijemuž; *Sloveno:* Čemaž; *Francese:* Ail des ours; *Inglese:* Bear's-garlic; *Tedesco:* Bärlauch
Nomi dialettali: *Istrioto:* Feiùri de spùſa *(Dignano)*
Habitat: Boschi umidi
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Eurasiatica
Parti Commestibili: Bulbi, foglie giovani
Proprietà: Aromatica, curativa, poco o niente velenosa (±)
Provenienza Foto: Borutto/Borut; D5; Maggio

Alnus glutinosa (L.) Gaertner

Famiglia: Betulaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ontano comune; *Croato:* Crna joha; *Sloveno:* Črna jelša; *Francese:* Aune glutineux; *Inglese:* European alder; *Tedesco:* Schwarz-Erle
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Aulenàr *(Muggia)*; Aulenàr, Ièusi, Onèr *(Capodistria)*; *Istrioto:* Vèrna *(Gallesano)*
Habitat: Ambienti umidi, sponde di corsi d'acqua
Periodo Fioritura: Marzo - Aprile
Distribuzione: Paleotemperata
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Bagni di S. Stefano/ Istarske Toplice; C4; Maggio

Althaea cannabina L.

Famiglia: Malvaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Altea canapina; *Croato:* Konopljasti bijeli sljez; *Sloveno:* Konopljeni slez; *Francese:* Guimauve; Guimauve faux-chanvre; *Inglese:* Slender foxtail; Althaea; *Tedesco:* Hanf-Stockmalve
Habitat: Fossati, sponde
Periodo Fioritura: Luglio - Settembre
Distribuzione: Pontica
Provenienza Foto: Bonifica d'Arsa/ Čepić Polje; D5/ E5; Settembre

Angelica sylvestris L.

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Angelica selvatica; *Croato:* Šumska andjelika; *Sloveno:* Navadni gozdni koren; *Francese:* Angélique sauvage; *Inglese:* Wild angelica; *Tedesco:* Brustwurz
Habitat: Boschi umidi
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Eurosibirica
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Val d'Arsa/Raška Draga; E4/E5; Luglio

Apium nodiflorum (L.) Lag.

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Sedano d'acqua; *Croato:* Čvorasti Celer; *Sloveno:* Vodna zelena; *Francese:* Ache nodiflore; *Inglese:* Fool's watercress; *Tedesco:* Knotenblütiger Eppich
Nomi dialettali: *Istrioto:* Sèlino *(Dignano)*
Habitat: Fossi, ambienti umidi
Periodo Fioritura: Maggio - Settembre
Distribuzione: Paleotemperata
Parti Commestibili: Radici, foglie
Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza Foto: Porto Fianona/ Plomin-Luka; E5/E6; Giugno

Aristolochia rotunda L.

Famiglia: Aristolochiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Aristolochia rotonda; *Croato:* Okruglolisna vučja stopa; *Sloveno:* Okroglolistni podraščec; *Francese:* Aristoloche arrondie; *Inglese:* Dutchman's-pipe; *Tedesco:* Rundblättrige Osterluzei
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Vòvi de prete *(Portole, Pirano)*
Habitat: Rive di corsi d'acqua
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Provenienza Foto: Val Carpano/Krapan Dol; F5; Maggio

Aster lanceolatus Willd.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Astro lanceolato; *Croato:* Zvjezdan; *Sloveno:* suličastolistna nebina; *Francese:* Aster lancéolé; *Tedesco:* Lanzettblättrige Aster
Habitat: Ambienti umidi, incolti, coltivato e subspontaneo
Periodo Fioritura: Agosto - Ottobre
Distribuzione: Avventizia

Provenienza Foto: Ceppi/Čepić; C3; Ottobre

Baldellia ranunculoides (L.) Parl.

Famiglia: Alismataceae
Nomi volgari: *Italiano:* Mestolaccia ranuncoloide; *Croato:* Žabnjačka kornjačnica; *Sloveno:* Zlatičnata Žabarka; *Francese:* Baldellie fausse renoncule; *Inglese:* Lesser water-plantain; *Tedesco:* Igelschlauch
Habitat: Stagni, paludi
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Mediterraneoatlantica
Note: Specie a rischio
Provenienza Foto: S. Lorenzo d'Albona/ Cerovica; F5/G5; Luglio

Barbarea stricta Andrz.

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba di S.Barbara stretta; *Croato:* Barbarina repnica; *Sloveno:* Toga barbica; *Francese:* Barbarée; *Inglese:* Small-flowered yellow rocket; *Tedesco:* Winterkresse
Habitat: Ambienti umidi
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza Foto: Ponte Porton/Most; C3; Aprile

Berula erecta (Hudson) Coville

Sinonimo: ***Sium erectum* Huds**
Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Sedanina d'acqua; *Croato:* Uspravni grešun; *Sloveno:* Ozkolistna koščica; *Francese:* Berte dressée; *Inglese:* Lesser water-parsnip; *Tedesco:* Kleiner Merk
Habitat: Acque lente, fossi

Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Ponte Porton/Most; C3; Luglio

Betula pendula Roth

Sinonimo: ***Betula verrucosa* Ehrh.**
Famiglia: Betulaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Betulla verrucosa; *Croato:* Viseća breza; *Sloveno:* Navadna breza; *Francese:* Bouleau pendant; *Inglese:* Silver birch; *Tedesco:* Hänge-Birke
Habitat: Boschi umidi
Periodo Fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Eurosibirica
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Levade/Livade; C3; Ottobre

Bidens cernua L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Forbicina intera; *Croato:* Cjelolisni dvozub; *Sloveno:* Celolistni mrkač; *Francese:* Bident penché; *Inglese:* Nodding bur-marigold; *Tedesco:* Nickender Zweizahn
Habitat: Luoghi umidi, fossi
Periodo fioritura: Luglio - Ottobre
Distribuzione: Euroasiatica
Note: I petali dei fiori generalmente color giallo, presentano qui una variazione in bianco
Provenienza Foto: Strugnano/ Strunjan; B2; Ottobre

Bidens frondosa L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Forbicina peduncolata; *Croato:* Dvozub; *Sloveno:* Črnoplodni mrkač; *Francese:* Bident feuillu; *Inglese:* Marigold; *Tedesco:* Dichtbelaubter Zweizahn
Habitat: Ambienti umidi, incolti
Periodo Fioritura: Luglio - Ottobre
Distribuzione: Avventizia
Provenienza Foto: Valdoltra/Valdoltra; A3; Ottobre

Blysmus compressus (L.) Panzer ex Link

Famiglia: Cyperaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Lisca compressa; *Croato:* Stisnuta trešnica; *Sloveno:* Navadna vrelka; *Francese:* Blysmus comprimé; *Inglese:* Broad blysmus; *Tedesco:* Quellbinse
Habitat: Prati umidi
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Eurosibirica
Provenienza Foto: Monte Sabni/ Žabnik; B5; Maggio

Bromus racemosus L.

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Forasacco palustre; *Croato:* Grozdasti ovsik; *Sloveno:* Grozdasta stoklasa; *Francese:* Brome rameux; *Inglese:* Smooth brome; *Tedesco:* Traubige Trespe
Habitat: Prati umidi
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Europea
Provenienza Foto: Borutto/Borut; D5; Giugno

Bryonia dioica Jacq.

Sinonimo: ***Bryonia cretica subsp. dioica L. (Jacq.) Tutin***
Famiglia: Cucurbitaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Brionia comune; *Croato:* Dvodomni bljuštac; *Sloveno:* Rdečejagodasti bluščec; *Francese:* Bryone dioïque; *Inglese:* White or red bryony; *Tedesco:* Zweihäusige Zaunrübe
Habitat: Boscaglie umide, siepi
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Curativa, molto velenosa (++), pianta e frutti

Provenienza Foto: Giadreschi /Jadreški; H4; Maggio

Calamagrostis epigejos (L.) Roth

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cannella delle paludi; *Croato:* Kopnena šašuljica; *Sloveno:* Navadna šašulica; *Francese:* Calamagrostide epigeios; *Inglese:* Wood small-reed; *Tedesco:* Land-Reitgras
Habitat: Ambienti umidi, radure
Periodo Fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Eurosibirica
Provenienza Foto: Monte Sissol/Sisol; E6; Luglio

Callitriche stagnalis Scop.

Famiglia: Callitrichaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Gamberaia maggiore; *Croato:* Jezerska žabovlatka; *Sloveno:* Širokolistni žabji las; *Francese:* Callitriche des étangs; *Inglese:* Pond water starwort; *Tedesco:* Teich-Wasserstern

Habitat: Acque lente
Periodo Fioritura: Aprile - Settembre
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza Foto: Val Carpano/Krapan Dol; F5; Giugno

Caltha palustris L.

Famiglia: Ranunculaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Calta palustre; *Croato:* Močvarna kaljužnica; *Sloveno:* Navadna kalužnica; *Francese:* Caltha des marais; *Inglese:* Marsh marigold; *Tedesco:* Sumpf-Dotterblume
Habitat: Prati umidi, sponde di corsi d'acqua
Periodo Fioritura: Marzo - Giugno
Distribuzione: Circumboreale
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Note: Provoca irritazioni delle mucose e della cute. I boccioli sono commestibili

Provenienza Foto: Ponte Porton/Most; C3; Aprile

Calystegia sepium (L.) R. Br.

Famiglia: Convolvulaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Vilucchio bianco; *Croato:* Obični ladolež; *Sloveno:* Navadni plotni slak; *Francese:* Liseron des haies; *Inglese:* Hedge bindweed; *Tedesco:* Zaunwinde
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Bidugolòn *(Pirano)*; Campanèla salvàdiga *(Pola)*; Campanèle bianche, Cùriola *(Parenzo)*; Veludìna *(Montona)*; Velùdola mata *(Buie)*; Veludùla *(Buroli)*; Viludòla *(Fontana Morer)*; *Istrioto:* Canpanèla, Rèsola *(Valle)*; Canpanièla *(Rovigno)*; Règola granda, Règula granda *(Gallesano)*; Rìgula campanièla, Rìgula canpanèla *(Dignano)*; *Istro-Romeno:* ʃlac *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Klokòtić *(Carnizza)*; Zlàkon *(Lupettini)*
Habitat: Ambienti umidi, siepi, incolti
Periodo Fioritura: Maggio - Settembre
Distribuzione: Paleotemperata
Proprietà: Curativa, poco o niente velenosa (±)
Note: Simile a Calystegia sylvatica ma con brattee piane ed avvolgenti incompletamente il calice
Provenienza Foto: Porto Badò/Budava; G4; Luglio

Cardamine impatiens L.

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Billeri comune; *Croato:* Uškasta režuha; *Sloveno:* Penuša

nedotika; *Francese:* Cardamine impatiente; *Inglese:* Narrow-leaved bitter-cress; *Tedesco:* Spring-Schaumkraut
Nomi dialettali: *Istrioto:* Sàlta poûliʃo *(Rovigno)*
Habitat: Ambienti umidi, boschi
Periodo Fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza Foto: Val Carpano/Krapan Dol; F5; Maggio

Cardamine pratensis L.

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Billeri dei prati; *Croato:* Livadna režuha; *Sloveno:* Travniška penuša; *Francese:* Cardamine des prés; *Inglese:* Cuckoo flower; *Tedesco:* Wiesen-Schaumkraut
Habitat: Prati umidi
Periodo Fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Eurasiatica
Parti Commestibili: Foglie giovani, germogli
Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza Foto: Padena/Padna; B2; Maggio

Carex acuta L.

SINONIMO: ***Carex gracilis* CURTIS**
FAMIGLIA: Cyperaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Carice palustre; *Croato:* Nježni šaš; *Sloveno:* Ostri šaš; *Francese:* Laiche aiguë; *Inglese:* Slender tufted sedge; *Tedesco:* Schlanke Segge
HABITAT: Prati palustri
PERIODO FIORITURA: Aprile - Giugno
DISTRIBUZIONE: Eurasiatca
PROVENIENZA FOTO: Bagni di S. Stefano/ Istarske Toplice; C4; Maggio

Carex acutiformis EHRH.

FAMIGLIA: Cyperaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Carice tagliente; *Croato:* Močvarni šaš; *Sloveno:* Ostroluski šaš; *Francese:* Laiche fausse laiche aiguë; *Inglese:* Lesser pond-sedge; *Tedesco:* Scharfkantige Segge
HABITAT: Paludi, sponde di corsi d'acqua
PERIODO FIORITURA: Aprile - Giugno
DISTRIBUZIONE: Eurasiatica
PROVENIENZA FOTO: Val d'Arsa/Raška Draga; E4/E5; Maggio

Carex distans L.

FAMIGLIA: Cyperaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Carice a spighe distanziate; *Croato:* Razmaknuti šaš; *Sloveno:* Razmaknjenoklasi šaš; *Francese:* Laiche distante; *Inglese:* Distant sedge; *Tedesco:* Langgliederige Segge
HABITAT: Prati umidi
PERIODO FIORITURA: Aprile - Giugno
DISTRIBUZIONE: Eurimediterranea
PROVENIENZA FOTO: Monte Sissol/ Sisol; E6; Luglio

Carex elata ALL.

FAMIGLIA: Cyperaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Carice spondicola; *Croato:* Kruti šaš; *Sloveno:* Togi šaš; *Francese:* Laiche élevée; *Inglese:* Tufted sedge; *Tedesco:* Steife Segge
NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Palù *(Montona)*; *Istro-Croato:* Strame *(Montona)*
HABITAT: Sponde di canali e stagni
PERIODO FIORITURA: Aprile - Maggio

DISTRIBUZIONE: Europea
PROVENIENZA FOTO: Borutto/Borut; D5; Aprile

Carex flava L.

FAMIGLIA: Cyperaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Carice gialla; *Croato:* Žuti šaš; *Sloveno:* Rumeni šaš; *Francese:* Laiche jaune; *Inglese:* Yellow sedge; *Tedesco:* Gelbe Segge
HABITAT: Paludi, prati inondati
PERIODO FIORITURA: Maggio - Luglio
DISTRIBUZIONE: Circumboreale
NOTE: Specie rara per l'Istria
PROVENIENZA FOTO: Borutto/Borut; D5; Giugno

Carex hirta L.

FAMIGLIA: Cyperaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Carice villosa; *Croato:* Runjavi šaš; *Sloveno:* Dlakavi šaš; *Francese:* Laiche hérissée; *Inglese:* Hairy sedge; *Tedesco:* Behaarte Segge
HABITAT: Prati umidi
PERIODO FIORITURA: Aprile - Giugno
DISTRIBUZIONE: Europea
PROVENIENZA FOTO: Levade/Livade; C3; Giugno

Carex otrubae Podp.

Sinonimo: ***Carex vulpina* L.**
Famiglia: Cyperaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Carice volpina; *Croato:* Lisičji šaš; *Sloveno:* Podlesni šaš; *Francese:* Laiche d'otruba; *Inglese:* False fox- sedge; *Tedesco:* Hain- Segge
Habitat: Prati umidi anche salmastri
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Mediterraneoatlantica
Provenienza Foto: Altura /Valtura; G4; Maggio

Habitat: Sponde di canali e corsi d'acqua
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza Foto: Val Carpano/ Krapan Dol; F5; Maggio

Carex pendula Hudson

Famiglia: Cyperaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Carice maggiore; *Croato:* Veliki šaš; *Sloveno:* Previsni šaš; *Francese:* Laiche à épis pendants; *Inglese:* Pendulous sedge; *Tedesco:* Hängende Segge
Habitat: Ambienti umidi
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza Foto: Geroldia/Gradina; C3; Giugno

Carex riparia Curtis

Famiglia: Cyperaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Carice acuta; *Croato:* Obalni šaš; *Sloveno:* Obrežni šaš; *Francese:* Laiche des rives; *Inglese:* Great pond- sedge; *Tedesco:* Ufer- Segge
Nomi dialettali: *Istrioto:* Spàdula *(Dignano)*

Carex tomentosa L.

Famiglia: Cyperaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Carice canuta; *Croato:* Pustenasti šaš; *Sloveno:* Polstenoplodni šaš; *Francese:* Laiche à utricules tomenteux; *Inglese:* Downy sedge; *Tedesco:* Filzfrüchtige Segge
Habitat: Prati umidi
Periodo Fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Eurosibirica
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Maggio

Centaurea nigrescens Willd.

Sinonimo: ***Centaurea dubia* Suter**
Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Fiordaliso nerastro; *Croato:* Nesigurna zečina; *Sloveno:* Črnikasti glavinec; *Francese:* Centaurée noirâtre; *Tedesco:* Schwärzliche Flockenblume
Habitat: Prati umidi, incolti
Periodo Fioritura: Giugno - Ottobre
Distribuzione: Europea
Provenienza Foto: Visinada/ Vižinada; C3/D3; Ottobre

Ceratophyllum demersum L.

Famiglia: Ceratophyllaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ceratofillo comune; *Croato:* Kruta voščika; *Sloveno:* Navadni rogolist; *Francese:* Cornifle immergé; *Inglese:* Rigid hornwort; *Tedesco:* Rauhes Hornblatt
Habitat: Stagni
Periodo Fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Cosmopolita
Note: Simile a Ceratophyllum submersum ma con foglie di color verde scuro, tenaci e frangibili
Provenienza Foto: Stignano/Štinjan; G3; Agosto

Dactylorhiza incarnata (L.) Soó

Sinonimo: ***Orchis incarnata* L.**
Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Orchide incarnata; *Croato:* Kukuljičasti kaćun; *Sloveno:* Mesnordeča prstasta kukavica; *Francese:* Orchis incarnat; *Inglese:* Meadow orchid; *Tedesco:* Fleischfarbenes Knabenkraut
Nomi dialettali: *Istro-Romeno:* Gospodincìţii *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Kùkovica *(Lupettini)*
Habitat: Acquitrini
Periodo fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Eurosibirica
Provenienza foto: Borutto/Borut; D5; Giugno

Dipsacus laciniatus L.

Famiglia: Dipsacaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Scardaccione sfrangiato; *Croato:* Krpasta češljugovina; *Sloveno:* Deljenolistna ščetica; *Francese:* Cardère découpée; *Inglese:* Cut-leaved teasel; *Tedesco:* Schlitzblättrige Karde
Habitat: Bordi di fossi, incolti umidi
Periodo fioritura: Luglio - Agosto
Distribuzione: Sudesteuropea
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza foto: Valle inferiore del Quieto/Donje podolje Mirne; C2/C3; Agosto

Eleocharis palustris (L.) Roemer & Schultes

Famiglia: Cyperaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Giunchina comune; *Croato:* Močvarna jezernica; *Sloveno:* Močvirska sita; *Francese:* Héléocharis des marais; *Inglese:* Common spike-rush; *Tedesco:* Gewöhnliche Teichbinse
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Lòquariʒa *(Matterada)*; *Istrioto:* Cariseîna, Falàsca *(Rovigno)*
Habitat: Paludi, stagni
Periodo fioritura: Maggio - Settembre
Distribuzione: Cosmopolita
Provenienza foto: Monte Sissol/Sisol; E6; Maggio

Eleocharis quinqueflora (F. X. Hartmann) O. Schwarz.

Famiglia: Cyperaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Giunchina a cinque fiori; *Croato:* Peterocvjetna jezernica; *Sloveno:* Malocvetna sita; *Francese:* Héléocharis à cinq fleurs; *Inglese:* Few-flowered spike-rush; *Tedesco:* Fünfblütige Teichbinse

Habitat: Prati umidi
Periodo fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza foto: Monte Sabni/Žabnik; B5; Maggio

Epilobium dodonaei Vill.

Famiglia: Onagraceae
Nomi volgari: *Croato:* Dodonaeusova vrbolika; *Sloveno:* Dodonajev vrbovec; *Francese:* Epilobe romarin; *Inglese:* Dodonaeus willow-weed; *Tedesco:* Rosmarin-Weidenröschen
Habitat: Greti, alvei di torrenti
Periodo fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Mediterraneomontana
Note: Specie sinantropica
Provenienza foto: Pirano/Piran; B2; Settembre

Dactylorhiza incarnata (L.) Soó

Sinonimo: ***Orchis incarnata L.***
Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Orchide incarnata; *Croato:* Kukuljičasti kaćun; *Sloveno:* Mesnordeča prstasta kukavica; *Francese:* Orchis incarnat; *Inglese:* Meadow orchid; *Tedesco:* Fleischfarbenes Knabenkraut
Nomi dialettali: *Istro-Romeno:* Gospodincìţii *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Kùkovica *(Lupettini)*
Habitat: Acquitrini
Periodo fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Eurosibirica
Provenienza foto: Borutto/Borut; D5; Giugno

Dipsacus laciniatus L.

Famiglia: Dipsacaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Scardaccione sfrangiato; *Croato:* Krpasta češljugovina; *Sloveno:* Deljenolistna ščetica; *Francese:* Cardère découpée; *Inglese:* Cut-leaved teasel; *Tedesco:* Schlitzblättrige Karde
Habitat: Bordi di fossi, incolti umidi
Periodo fioritura: Luglio - Agosto
Distribuzione: Sudesteuropea
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza foto: Valle inferiore del Quieto/Donje podolje Mirne; C2/C3; Agosto

Eleocharis palustris (L.) Roemer & Schultes

Famiglia: Cyperaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Giunchina comune; *Croato:* Močvarna jezernica; *Sloveno:* Močvirska sita; *Francese:* Héléocharis des marais; *Inglese:* Common spike-rush; *Tedesco:* Gewöhnliche Teichbinse
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Lòquariʒa *(Matterada)*; *Istrioto:* Cariseîna, Falàsca *(Rovigno)*
Habitat: Paludi, stagni
Periodo fioritura: Maggio - Settembre
Distribuzione: Cosmopolita
Provenienza foto: Monte Sissol/Sisol; E6; Maggio

Eleocharis quinqueflora (F. X. Hartmann) O. Schwarz.

Famiglia: Cyperaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Giunchina a cinque fiori; *Croato:* Peterocvjetna jezernica; *Sloveno:* Malocvetna sita; *Francese:* Héléocharis à cinq fleurs; *Inglese:* Few-flowered spike-rush; *Tedesco:* Fünfblütige Teichbinse

Habitat: Prati umidi
Periodo fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza foto: Monte Sabni/Žabnik; B5; Maggio

Epilobium dodonaei Vill.

Famiglia: Onagraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Garofanino di Dodoneaus; *Croato:* Dodonaeusova vrbolika; *Sloveno:* Dodonajev vrbovec; *Francese:* Epilobe romarin; *Inglese:* Dodonaeus willow-weed; *Tedesco:* Rosmarin-Weidenröschen
Habitat: Greti, alvei di torrenti
Periodo fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Mediterraneomontana
Note: Specie sinantropica
Provenienza foto: Pirano/Piran; B2; Settembre

Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Note: Può provocare allergie da contatto
Provenienza Foto: Roveria/Juršići; F4; Luglio

Euphorbia palustris L.

Famiglia: Euphorbiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Euforbia lattaiola; *Croato:* Močvarna mlječika; *Sloveno:* Močvirski mleček; *Francese:* Euphorbe des marais; *Inglese:* Euphorbia; *Tedesco:* Sumpf-Wolfsmilch
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Mlìciac *(Visinada)*; *Istrioto:* Tìgna *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Mlječ *(Albona)*

Habitat: Lungo i fiumi, paludi
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurosibirica
Proprietà: Molto velenosa (++)
Provenienza Foto: Val d'Arsa/Raška Draga; E4/E5; Aprile

Euphrasia marchesettii Wettst.

Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Eufrasia di Marchesetti; *Croato:* Marchesettijeva očanica; *Sloveno:* Marchesettijeva smetlika; *Francese:* Euphraise de Marchesetti; *Inglese:* Eyebright; *Tedesco:* Marchesetti- Augentrost
Habitat: Prati umidi
Periodo Fioritura: Giugno - Ottobre
Distribuzione: Endemica
Provenienza Foto: Pirano/Piran; B2; Settembre

Filipendula ulmaria (L.) Maxim.

Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Olmaria comune; *Croato:* Prava končara; *Sloveno:* Brestovolistni oslad; *Francese:* Reine-des-prés; *Inglese:* Meadowsweet; *Tedesco:* Moor-Geissbart
Habitat: Prati umidi
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Eurosibirica
Proprietà: Curativa

Provenienza Foto: Pogdachie/Podgače; C5; Agosto

Frangula alnus Miller

Famiglia: Rhamnaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Frangula comune; *Croato:* Trušljika; *Sloveno:* Navadna krhlika; *Francese:* Bourdaine; *Inglese:* Alder buckthorn; *Tedesco:* Faulbaum
Habitat: Ambienti umidi
Periodo Fioritura: Maggio - Settembre
Distribuzione: Europea
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Provenienza Foto: Bottonega/ Butuniga; C3/C4; Agosto

Fraxinus oxycarpa Bieb.

Sinonimo: ***Fraxinus angustifolia* Auct. Fl. eur.; *Fraxinus excelsior* subsp. *oxycarpa* L. (Willd.) A. Wesmael; *Fraxinus oxyphylla* Bieb.**

Famiglia: Oleaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Frassino meridionale; *Croato:* Lučki jasen; *Sloveno:* Ostroplodni jesen; *Francese:* Frêne à feuilles aiguës; *Inglese:* Narrow-leaved ash; *Tedesco:* Spitzblättrige Esche
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Fràseno *(Montona)*; Iesìca *(Visinada)*
Habitat: Boschi umidi
Periodo fioritura: Novembre - Gennaio
Distribuzione: Pontica
Provenienza foto: Levade/Livade; C3; Febbraio (gemma); Giugno (foglia)

Galega officinalis L.

Provenienza foto: Cave Romane/Kamenolom; H3; Maggio

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Capraggine; *Croato:* Ljekoviti orlovac; *Sloveno:* Navadna jastrebina; *Francese:* Galéga officinal; *Inglese:* Goat's-rue; *Tedesco:* Echte Geissraute
Habitat: Ambienti umidi
Periodo fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Pontica
Parti commestibili: Germogli
Proprietà: Curativa, velenosa (+), i semi

Galium palustre L.

Famiglia: Rubiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Caglio delle paludi; *Croato:* Cretna broćika; *Sloveno:* Močvirska lakota; *Francese:* Gaillet des marais; *Inglese:* Lesser marsh bedstraw; *Tedesco:* Sumpf-Labkraut
Habitat: Prati torbosi, ambienti umidi
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Europea

Provenienza foto: Val d'Arsa/Raška Draga; E4/E5; Luglio

Gentiana pneumonanthe L.

Famiglia: Gentianaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Genziana mettimborsa; *Croato:* Plućni srčanik; *Sloveno:* Močvirski svišč; *Francese:* Gentiane pneumonanthe; *Inglese:* Marsh gentian; *Tedesco:* Lungen-Enzian
Habitat: Prati umidi
Periodo fioritura: Luglio - Ottobre
Distribuzione: Eurosibirica
Note: Specie a rischio di estinzione
Provenienza foto: Pogdachie/Podgače; C5; Agosto

Gladiolus illyricus Koch

Famiglia: Iridaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Gladiolo illirico; *Croato:* Ilirski mačić; *Sloveno:* Ilirski meček; *Francese:* Glaïeul d'Illyrie; *Inglese:* Wild gladiolus; *Tedesco:* Illyrische Gladiole

Nomi dialettali: *Istrioto:* Gadiòl *(Rovigno)*; *Istro-Romeno:* Gladiòlâ *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Gladiòle *(Ripenda)*
Habitat: Prati umidi
Periodo fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Sudesteuropea
Provenienza foto: Val d'Arsa/Raška Draga; E4/E5; Maggio

Glechoma hederacea L.

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ellera terrestre comune; *Croato:* Puzava dobričica; *Sloveno:* Bršljanasta grenkuljica; *Francese:* Lierre terrestre; *Inglese:* Common ground-ivy; *Tedesco:* Gewöhnliche Gundelrebe
Habitat: Boschi umidi, incolti
Periodo Fioritura: Marzo - Giugno
Distribuzione: Circumboreale
Parti Commestibili: Germogli
Proprietà: Curativa, poco o niente velenosa (±)
Provenienza Foto: Porto Badò/Budava; G4; Aprile

Glyceria fluitans (L.) R. Br.

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Gramignone natante; *Croato:* Plivajuća pirevina; *Sloveno:* Plavajoča sladika; *Francese:* Glycérie flottante; *Inglese:* Floating sweet-grass; *Tedesco:* Flutendes Süssgras
Habitat: Fossi, paludi
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Cosmopolita
Provenienza Foto: Raspo/Rašpor; B5; Giugno

Glyceria maxima (Hartman) Holmberg

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Gramignone maggiore; *Croato:* Velika pirevina; *Sloveno:* Velika sladika; *Francese:* Grande glycérie; *Inglese:* Reed sweetgrass; *Tedesco:* Grosses Süssgras
Habitat: Fossi, sponde di corsi d'acqua
Periodo Fioritura: Luglio - Agosto
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Pomer/Pomer; H4; Luglio

Gratiola officinalis L.

Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Graziella; *Croato:* ljekovita milica; *Sloveno:* Navadna božja milost; *Francese:* Gratiole officinale; *Inglese:* Hedge hyssop; *Tedesco:* Echtes Gnadenkraut
Habitat: Prati umidi, stagni
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Circumboreale
Proprietà: Curativa, molto velenosa (++)
Provenienza Foto: Monte Sissol/Sisol; E6; Luglio

Holcus lanatus L.

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Bambagione pubescente; *Croato:* Vunenasta medunika; *Sloveno:* Volnata medena trava; *Francese:* Houque laineuse; *Inglese:* Yorkshire fog; *Tedesco:* Wolliges Honiggras
Habitat: Prati umidi
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Monte Sissol/Sisol; E6; Luglio

Holcus mollis L.

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Bambagione aristato; *Croato:* Meka medunika; *Sloveno:* Mehka medena trava;

Francese: Houque molle; *Inglese:* Crepping soft-grass; *Tedesco:* Weiches Honiggras
Habitat: Prati umidi, boschi, incolti
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Borutto/Borut; D5; Maggio

Humulus lupulus L.

Famiglia: Cannabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Luppolo comune; *Croato:* Hmelj; *Sloveno:* Navadni hmelj; *Francese:* Houblon grimpant; *Inglese:* Common hop; *Tedesco:* Hopfen
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Lovìn *(Montona)*; Mei *(Fontana Morer, Buroli)*; Voltisòni *(Buie)*; *Istrioto:* Dàma *(Rovigno)*; *Istro-Sloveno:* Hmèlj *(S. Dorligo della Valle)*
Habitat: Boschi umidi, siepi
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Europea
Parti Commestibili: Germogli
Proprietà: Aromatica, curativa
Note: Specie dioica cioè con sessi in individui distinti. Può provocare irritazioni cutanee. I germogli si mangiano come gli asparagi. *Nella foto:* infiorescenze maschili; *nel dettaglio:* quelle femminili
Provenienza Foto: Pomer/Pomer; H4; Luglio

Hypericum tetrapterum Fr.

Famiglia: Guttiferae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba di San Giovanni alata; *Sloveno:* Krilata krčničevke; *Francese:* Millepertuis quadrangulé; *Inglese:* Square-stalked St John's-wort; *Tedesco:* Vierflügeliges Johanniskraut
Habitat: Sponde, canneti
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Paleotemperata
Provenienza Foto: Momiano/Momjan; B3; Luglio

Inula britannica L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Enula laurentiana; *Croato:* Britanski oman; *Sloveno:* Britanski oman; *Francese:* Inule d'Angleterre; *Inglese:* Spotted dead-nettle; British inula; *Tedesco:* Wiesen- Alant
Habitat: Prati umidi
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Europea
Provenienza Foto: Capodistria/Koper; B3; Giugno

Inula helenium L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Enula campana; *Croato:* Pravi oman; *Sloveno:* Veliki oman; *Francese:* Inule hélénie; *Inglese:* Elecampane; *Tedesco:* Echter Alant
Habitat: Prati umidi
Periodo Fioritura: Luglio - Settembre
Distribuzione: Mediterraneo-montana
Proprietà: Curativa
Note: Specie rara per l'Istria. Può provocare allergie
Provenienza Foto: Borutto/Borut; D5; Luglio

Iris pseudacorus L.

Famiglia: Iridaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Giaggiolo acquatico; *Croato:* Žuta perunika; *Sloveno:* Vodna perunika; *Francese:* Iris faux-acore; *Inglese:* Yellow iris; *Tedesco:* Gelbe Schwertilie
Nomi dialettali: *Istrioto:* Gèilo *(Dignano)*
Habitat: Paludi, fossi, sponde di corsi d'acqua
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Note: Può provocare allergie
Provenienza Foto: Ponte Porton/Most; C3; Maggio

Juncus articulatus L.

Famiglia: Juncaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Giunco nodoso; *Croato:* Člankoviti sit; *Sloveno:* Bleščečeplodno ločje; *Francese:* Jonc articulé; *Inglese:* Jointed rush; *Tedesco:* Glieder-Binse
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Stròpe
Habitat: Paludi, fossi
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Ripenda/Ripenda; E5; Giugno

Juncus bufonius L.

Famiglia: Juncaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Giunco annuale; *Croato:* Žablji sit; *Sloveno:* Žabje ločje; *Francese:* Jonc des crapauds; *Inglese:* Toad rush; *Tedesco:* Kröten-Binse
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Stròpe
Habitat: Ambienti umidi
Periodo Fioritura: Maggio - Settembre
Distribuzione: Cosmopolita
Provenienza Foto: Stignano/Štinjan; G3; Maggio

Juncus compressus Jacq.

Famiglia: Juncaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Giunco compresso; *Croato:* Zbijeni sit; *Sloveno:* Stisnjeno ločje; *Francese:* Jonc comprimé; *Inglese:* Round-fruited rush; *Tedesco:* Zusammengedrückte Binse
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Stròpe
Habitat: Paludi
Periodo Fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza Foto: Barbariga/Barbariga; F3; Giugno

Juncus effusus L.

Famiglia: Juncaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Giunco comune; *Croato:* Lepršavi sit; *Sloveno:* Navadno ločje; *Francese:* Jonc épars; *Inglese:* Soft rush; *Tedesco:* Flatter- Binse
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Stròpe
Habitat: Prati umidi, sponde di corsi d'acqua
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Cosmopolita
Provenienza Foto: Levade/Livade; C3; Agosto

Juncus inflexus L.

Sinonimo: ***Juncus glaucus* Ehrh.**
Famiglia: Juncaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Giunco tenace; *Sloveno:* Sivozeleno ločje; *Francese:* Jonc courbé; *Inglese:* Hard rush; *Tedesco:* Blaugrüne Binse
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Biʃ *(Grisignana, Fontana Morer)*; Stròpe
Habitat: Ambienti umidi, fossi
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Paleotemperata

Provenienza Foto: Ripenda/Ripenda; E5; Giugno

Lemna minor L.

Famiglia: Lemnaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Lenticchia d'acqua comune; *Croato:* Mala vodena leća; *Sloveno:* Mala vodna leča; *Francese:* Petite lentille d'eau; *Inglese:* Common duckweed; *Tedesco:* Kleine Wasserlinse
Nomi dialettali: *Istrioto:* Lento dei lachi *(Valle)*; Samènse da làco *(Rovigno)*
Habitat: Acque stagnanti
Periodo Fioritura: Maggio - Ottobre
Distribuzione: Cosmopolita
Provenienza Foto: Altura/Valtura; G4; Maggio

Leucojum aestivum L.

Famiglia: Amaryllidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Campanelle maggiori; *Croato:* Ljetni drijemovac; *Sloveno:* Poletni veliki zvonček; *Francese:* Nivéole d'été; *Inglese:* Summer snowflake; *Tedesco:* Sommer-Knotenblume
Nomi dialettali: *Istro-Romeno:* Câmpânèle *(Villanova d'Arsa)*
Habitat: Prati umidi, paludi
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Europea
Parti Commestibili: Bulbi
Proprietà: Velenosa (+)
Provenienza Foto: Ponte Porton/Most; C3; Maggio

Lotus angustissimus L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ginestrino sottile; *Croato:* Stješnjena svinduša; *Sloveno:* Ozkolistna nokota; *Francese:* Lotier très étroit; *Inglese:* Slender birdsfoot-trefoil; *Tedesco:* Schmaler Hornklee

Habitat: Prati umidi
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Barbariga/ Barbariga; F3; Giugno

Lycopus europaeus L.

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba-sega comune; *Croato:* Obična vučja noga; *Sloveno:* Evropski regelj; *Francese:* Lycope d'Europe; *Inglese:* Gipsywort; *Tedesco:* Gemeiner Wolfstrapp
Habitat: Ambienti umidi, bordi dei fossi
Periodo Fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Paleotemperata
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Pirano/Piran; B2; Settembre

Lycopus exaltatus L. fil.

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba-sega maggiore; *Croato:* Visoka vučja noga; *Sloveno:* Deljenolistni regelj; *Francese:* Lycope; *Inglese:* Bugleweed; *Tedesco:* Wolfstrapp
Habitat: Ambienti umidi, argini
Periodo Fioritura: Luglio - Settembre
Distribuzione: Eurosibirica
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Rovigno/ Rovinj; F2; Agosto

Lysimachia nummularia L.

Famiglia: Primulaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Mazza d'oro minore; *Croato:* Metiljeva trava; *Sloveno:* Okroglolistna pijavčnica; *Francese:* Lysimaque nummulaire; *Inglese:* Creeping Jenny; *Tedesco:* Pfennigkraut
Habitat: Prati umidi, sponde di corsi d'acqua
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Europea
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Pirano/Piran; B2; Giugno

Lysimachia punctata L.

Famiglia: Primulaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Mazza d'oro boschiva; *Croato:* Točkasti protivak; *Sloveno:* Pikasta pijavčnica; *Francese:* Lysimaque ponctuée; *Inglese:* Dotted loosestrife; *Tedesco:* Punktierter Gilbweiderich
Habitat: Alvei, boschi umidi
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Mediterraneopontica
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza Foto: Levade/Livade; C3; Giugno

Lysimachia vulgaris L.

Famiglia: Primulaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Mazza d'oro comune; *Croato:* Obični protivak; *Sloveno:* Navadna pijavčnica; *Francese:* Lysimaque vulgaire; *Inglese:* Yellow loosestrife; *Tedesco:* Gemeiner Gilbweiderich
Habitat: Ambienti umidi
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza Foto: Pisino/Pazin; D4; Luglio

Lythrum hyssopifolia L.

Famiglia: Lythraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Salcerella con foglie d'issopo; *Croato:* Sipanska vrbica; *Sloveno:* Ižopasta krvenka; *Francese:* Lythrum à feuilles d'hysope; *Inglese:* Grass poly; *Tedesco:* Ysopblättriger Weiderich
Habitat: Fossi, terreno paludoso
Periodo Fioritura: Aprile - Settembre
Distribuzione: Subcosmopolita
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza Foto: Pola/Pula; G3/H3; Luglio

Lythrum salicaria L.

Famiglia: Lythraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Salcerella comune; *Croato:* Vrbica; *Sloveno:* Navadna krvenka; *Francese:* Lythrum salicaire; *Inglese:* Purple loosestrife; *Tedesco:* Blutweiderich
Habitat: Paludi, sponde dei fossi
Periodo Fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Cosmopolita
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Arsia/Raša; F5; Luglio

Mentha aquatica L.

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Menta d'acqua; *Croato:* Vodena metvica; *Sloveno:* Vodna meta; *Francese:* Menthe aquatique; *Inglese:* Water mint; *Tedesco:* Wasser-Minze
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Mènta de àqua *(Pirano)*; *Istrioto:* Mènta *(Rovigno, Dignano)*; *Istro-Croato:* Mènta, Mètva *(Lupettini)*; Mètica *(Sarezzo)*
Habitat: Paludi, sponde di corsi d'acqua
Periodo Fioritura: Giugno - Ottobre

DISTRIBUZIONE: Paleotemperata
PROPRIETÀ: Aromatica, curativa
PROVENIENZA FOTO: Arsia/Raša; F5; Settembre

Mentha arvensis L.

FAMIGLIA: Lamiaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Menta campestre; *Croato:* Poljska metvica; *Sloveno:* Njivska meta; *Francese:* Menthe des champs; *Inglese:* Corn mint; *Tedesco:* Acker-Minze
NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Mènta *(Fontana Morer)*; *Istrioto:* Mènta salvàdaga *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Meta *(Dregne)*; Mètica *(Sarezzo)*
HABITAT: Campi umidi, incolti
PERIODO FIORITURA: Giugno - Settembre
DISTRIBUZIONE: Circumboreale
PROVENIENZA FOTO: Val d'Arsa/Raška Draga; E4/E5; Settembre

Mentha longifolia (L.) HUDSON

SINONIMO: ***Mentha sylvestris* L.**
FAMIGLIA: Lamiaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Menta selvatica; *Croato:* Dugolisna metvica; *Sloveno:* Dogolistna meta; *Francese:* Menthe à longues feuilles; *Inglese:* Horsemint; *Tedesco:* Ross-Minze
NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Dosvèrdi *(Buie)*; Èrba de pese, Suſenbàr *(Buroli)*; Èrba mènta *(Pola)*; Mènta *(Fontana Morer, Pola)*; *Istrioto:* Brùſola salvàdega, Mentòl *(Gallesano)*; Mènta, Montràsto *(Dignano)*; Mènta *(Rovigno)*; *Istro-Romeno:* Mètliţa *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Mènta, Mètva *(Lupettini)*; Mèta *(Borutto, Dregne, Bogliuno)*; Mètica *(Sarezzo)*
HABITAT: Sentieri, sponde dei torrenti
PERIODO FIORITURA: Giugno - Settembre
DISTRIBUZIONE: Paleotemperata
PROPRIETÀ: Aromatica, curativa
NOTE: A Buroli la specie viene usata per aromatizzare il pesce in "savòr" ed il pesce in "brodeto"
PROVENIENZA FOTO: Ponte Porton/Most; C3; Agosto

Mentha pulegium L.

FAMIGLIA: Lamiaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Menta poleggio; *Croato:* Mirisna metvica; *Sloveno:* Polaj; *Francese:* Menthe pouliot; *Inglese:* Pennyroyal; *Tedesco:* Polei-Minze
NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Mènta *(Pola)*; *Istrioto:* Mènta *(Rovigno, Dignano)*; Mènta salvàdega *(Valle)*; *Istro-Croato:* Mènta, Mètva *(Lupettini)*; Mètica *(Sarezzo)*; *Istro-Sloveno:* Mètka *(S. Dorligo della Valle)*
HABITAT: Stagni, sponde di corsi d'acqua
PERIODO FIORITURA: Maggio - Settembre
DISTRIBUZIONE: Eurimediterranea
PROPRIETÀ: Aromatica, curativa, velenosa (+)
PROVENIENZA FOTO: Altura/Valtura; G4; Agosto

Molinia caerulea subsp. arundinacea (L.) Moench (Schrank) H. Paul

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Gramigna altissima; *Croato:* Modra beskoljenka; *Sloveno:* Trstikasta stožka; *Francese:* Molinie bleue; *Inglese:* Purple moor-grass; *Tedesco:* Strand-Pfeifengras

Nomi dialettali: *Istro-Croato:* Ostrìka *(Sarezzo)*
Habitat: Ambienti umidi, pendii con scorrimento d'acqua
Periodo fioritura: Luglio - Ottobre
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza foto: Pisino/Pazin; D4; Settembre

Myosotis caespitosa C. F. Schultz

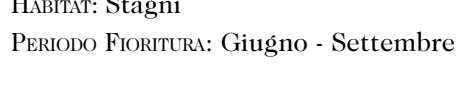
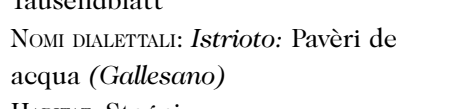
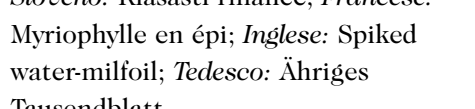
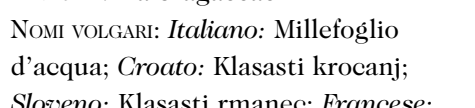
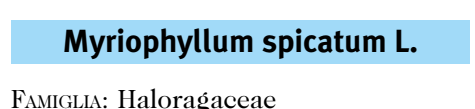
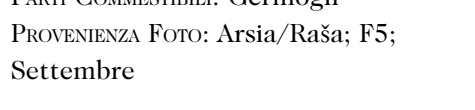
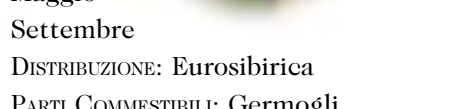
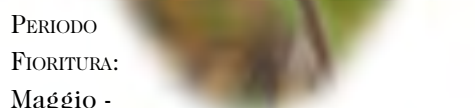
Sinonimo: ***Myosotis laxa subsp. caespitosa** Lehm. Hyl.*
Famiglia: Boraginaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Nontiscordardimé dei canneti; *Croato:* Busenasti nezaboravak; *Francese:* Myosotis gazonnant; *Tedesco:* Rasiges Vergissmeinnicht
Habitat: Prati umidi, sponde
Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Nordamericana
Provenienza foto: Praporchie/Praproče; C5; Giugno

Myosoton aquaticum (L.) Moench

Sinonimo: ***Cerastium aquaticum L.; Stellaria aquatica (L.) Scop.***
Famiglia: Caryophyllaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Centocchio acquatico; *Croato:* Vodena mokrica; *Sloveno:* Navadna mokrica; *Francese:* Stellaire aquatique; *Inglese:* Water chickweed; *Tedesco:* Wasserdarm
Habitat: Sponde di corsi d'acqua, colture di cereali

Periodo fioritura: Maggio - Settembre
Distribuzione: Eurosibirica
Parti commestibili: Germogli
Provenienza foto: Arsia/Raša; F5; Settembre

Myriophyllum spicatum L.

Famiglia: Haloragaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Millefoglio d'acqua; *Croato:* Klasasti krocanj; *Sloveno:* Klasasti rmanec; *Francese:* Myriophylle en épi; *Inglese:* Spiked water-milfoil; *Tedesco:* Ähriges Tausendblatt
Nomi dialettali: *Istrioto:* Pavèri de acqua *(Gallesano)*
Habitat: Stagni
Periodo fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Cosmopolita
Provenienza foto: Marzana/Marčana; G4; Luglio

Myriophyllum verticillatum L.

Famiglia: Haloragaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Millefoglio d'acqua ascellare; *Croato:* Pršljenasti krocanj; *Sloveno:* Vretenčasti rmanec; *Francese:* Myriophylle verticillé; *Inglese:* Whorled water-milfoil; *Tedesco:* Quirlblättriges Tausendblatt

Habitat: Acque stagnanti
Periodo Fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Valle inferiore del Quieto/Donje podolje Mirne; C2/C3; Luglio

Nasturtium officinale R. Br.

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Crescione d'acqua; *Croato:* Ljekovita potočarka; *Sloveno:* Navadna vodna kreša; *Francese:* Cresson de fontaine; *Inglese:* Green water-cress; *Tedesco:* Gemeine Brunnenkresse
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Cresòn *(Pirano)*; Salàta de ròia *(Montona)*; *Istrioto:* Crisoûn *(Rovigno)*
Habitat: Acque stagnanti, sponde di corsi d'acqua
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Europea
Parti Commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Aromatica, curativa
Note: Possibile una seconda fioritura in settembre
Provenienza Foto: Val Carpano/Krapan Dol; F5; Settembre

Nymphaea alba L.

Famiglia: Nymphaeaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ninfea comune; *Croato:* lopoč Bijeli; *Sloveno:* Beli lokvanj; *Francese:* Nénuphar blanc;

Inglese: White water-lily; *Tedesco:* Weisse Seerose
Habitat: Acque stagnanti
Periodo Fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Eurasiatica
Note: Specie rara per l'Istria ed in pericolo d'estinzione
Provenienza Foto: Valle inferiore del Quieto /Donje podolje Mirne; C2/C3; Agosto

Nymphoides peltata (Gm.) Kuntze

Famiglia: Menyanthaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Limnantemio; *Croato:* Okruglolisni plavun; *Sloveno:* Ščitolistna močvirka; *Francese:* Petit Nénuphar; *Inglese:* Fringed water-lily; *Tedesco:* Teichenzian
Habitat: Stagni
Periodo Fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Eurasiatica
Note: Specie a rischio
Provenienza Foto: Medolino/Medulin; H4; Agosto

Oenanthe fistulosa L.

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Finocchio-acquatico tubuloso; *Croato:* Cjevasta trbulja; *Sloveno:* Navadni sovec; *Francese:* Oenanthe fistuleuse; *Inglese:* Tubular water-dropwort; *Tedesco:* Röhrige Rebendolde
Habitat: Prati umidi, paludi
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Eurasiatica
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza Foto: Val d'Arsa/Raška Draga; E4/E5; Agosto

Orchis laxiflora Lam.

Famiglia: Orchidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Orchide acquatica; *Croato:* Rahlocvjetni kaćun; *Sloveno:* Rahlocvetna kukavica; *Francese:* Orchis à fleurs lâches; *Inglese:* Jersey orchid; *Tedesco:* Lockerblütiges Knabenkraut
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Cucù *(Grisignana)*; *Istro-Romeno:* Gospodincitîi *(Villanova d'Arsa)*
Habitat: Prati umidi, paludi
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Parti Commestibili: Radici
Proprietà: Curativa
Note: Specie a rischio
Provenienza Foto: Levade/Livade; C3; Maggio

Paspalum paspalodes (Michx) Scribner

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Panico acquatico; *Sloveno:* Proso; *Francese:* Paspalum; *Inglese:* Paspalum; *Tedesco:* Kriechende Knotenhirse
Habitat: Ambienti umidi, stagni
Periodo Fioritura: Luglio - Settembre
Distribuzione: Avventizia
Note: Nella foto appoggiate sullo stelo della specie libellule (Coenagrion puella L.) in accoppiamento
Provenienza Foto: Pomer/Pomer; H4; Luglio

Persicaria orientalis (L.) Spach

Sinonimo: ***Polygonum orientale L.***
Famiglia: Polygonaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Poligono orientale; *Croato:* Orijentalni dvornik; *Sloveno:* Orijentalska dresen; *Francese:* Persicaire du Levant; *Inglese:* Prince's-plume lady's thumb; *Tedesco:* Morgenländischer Knöterich
Habitat: Lungo i torrenti, su detriti
Periodo Fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Asiatica
Parti Commestibili: Foglie giovani, germogli
Proprietà: Curativa
Note: Naturalizzato
Provenienza Foto: Val Carpano/Krapan Dol; F5; Agosto

Petasites hybridus (L.) P. Gaertner, B. Meyer & Scherb.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Farfaraccio maggiore; *Croato:* Obični lopuh; *Sloveno:* Navadni repuh; *Francese:* Pétasite hybride; *Inglese:* Butterbur; *Tedesco:* Gemeine Pestwurz
Habitat: Ambienti, sponde di corsi
Periodo Fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Provenienza Foto: Sovignacco/Sovinjak; C4; Aprile

Peucedanum coriaceum Reichenb.

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Finocchio d'Istria;

Italiano: Imperatoria di Pospichal; *Croato:* Kožasta pukovica; *Sloveno:* Usnjasti silj
Habitat: Prati umidi
Periodo Fioritura: Luglio - Settembre
Distribuzione: Sudillirica
Provenienza Foto: Borutto/Borut; D5; Luglio

Phalaris arundinacea L.

Sinonimo: ***Typhoides arundinacea (L.) Moench***
Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Scagliola palustre; *Croato:* Trstasti bliještac; *Sloveno:* Trstična pisanka; *Francese:* Alpiste roseau; *Inglese:* Reed-grass; *Tedesco:* Rohr-Glanzgras
Habitat: Sponde, canali, fossi
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Levade/Livade; C3; Agosto

Phragmites australis (Cav.) Trin. ex Steudel

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cannuccia di palude; *Croato:* Trska; *Sloveno:* Navadni trst; *Francese:* Roseau commun; *Inglese:* Common reed; *Tedesco:* Schilf
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Càna da scòvoli, Canèla de avàri *(Pirano)*; Càna de palù *(Parenzo)*; Gradìʒ *(Montona)*; Palù *(Buie)*; *Istrioto:* Càne da scuvuleîni, Canìta, Canoûso da paloû *(Rovigno)*; Sùrigo *(Dignano)*; *Istro-Croato:* Palud *(Castellier di Visinada, Villanova, Bergozza)*; Trska *(Carnizza)*; Trstìka *(Lupettini)*; *Istro-Sloveno:* Tršlìka *(Vodizze di Castelnuovo)*

Habitat: Ambienti umidi, anche salmastri
Periodo Fioritura: Giugno - Ottobre
Distribuzione: Cosmopolita
Parti Commestibili: Foglie giovani, germogli
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Pirano/Piran; B2; Settembre

Plantago altissima L.

Famiglia: Plantaginaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Piantaggine palustre; *Croato:* Visoki trputac; *Sloveno:* Veliki trpotec
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Cariſnìc *(Gambozzi, Buroli, Matterada)*
Habitat: Prati umidi

Periodo Fioritura: Maggio - Ottobre
Distribuzione: Sudesteuropea
Note: A Buroli con il gambo della specie si intrecciavano su una mano, per divertire i più piccini, le "careghète" cioè delle minuscole seggioline
Provenienza Foto: Levade/Livade; C3; Giugno

Polygonum minus Hudson

Famiglia: Polygonaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Poligono minore; *Croato:* Mali dvornik; *Sloveno:* Mala dresen; *Francese:* Renouée fluette; *Tedesco:* Kleiner Knöterich
Habitat: Ambienti umidi
Periodo Fioritura: Luglio - Ottobre
Distribuzione: Cosmopolita
Provenienza Foto: Visinada/Vižinada; C3/D3; Ottobre

Polygonum mite Schrank

Famiglia: Polygonaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Poligono mite; *Croato:* Mekani dvornik; *Sloveno:* Mila dresen; *Francese:* Renouée douce; *Tedesco:* Milder Knöterich
Habitat: Ambienti umidi
Periodo Fioritura: Luglio - Ottobre
Distribuzione: Europea
Provenienza Foto: Valle inferiore del Quieto/Donje podolje Mirne; C2/C3; Ottobre

Populus alba L.

Famiglia: Salicaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Pioppo bianco; *Sloveno:* Beli topol; *Francese:* Peuplier blanc; *Inglese:* White poplar; *Tedesco:* Silber-Pappel
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Talpòn *(Capodistria)*; Topòl *(Visinada)*; *Istrioto:* Tremafòie *(Rovigno)*
Habitat: Ambienti umidi, lungo i corsi d'acqua
Periodo Fioritura: Febbraio - Marzo
Distribuzione: Paleotemperata
Provenienza Foto: Levade/Livade; C3; Maggio

Populus canescens (Aiton) Sm.

Famiglia: Salicaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Pioppo canescente
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Topòl *(Visinada)*
Habitat: Ambienti umidi, boschi
Periodo Fioritura: Febbraio - Marzo
Distribuzione: Europea
Provenienza Foto: Gallignana/Gračišće; D4; Marzo

Populus nigra L.

Famiglia: Salicaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Pioppo nero; *Croato:* Crna topola; *Sloveno:* Črni topol; *Francese:* Peuplier noir; *Inglese:* Black poplar; *Tedesco:* Gewöhnliche Schwarzpappel
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Talpòn *(Capodistria, Isola, Pola, Buie)*; Talpôn *(Parenzo)*; Topòl *(Visinada)*; *Istrioto:* Talpòn *(Dignano, Valle, Sissano, Gallesano)*; *Istro-Romeno:* Topòla *(Villanova d'Arsa); Istro-Croato:* Topòla *(Serbignacco, Ripenda)*
Habitat: Lungo i fiumi
Periodo fioritura: Marzo - Aprile
Distribuzione: Paleotemperata
Proprietà: Curativa
Provenienza foto: Pisino/Pazin; D4; Aprile

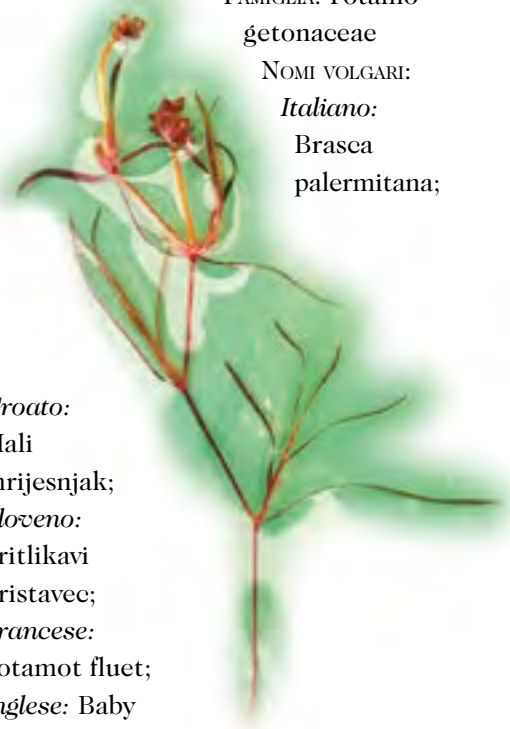
Potamogeton crispus L.

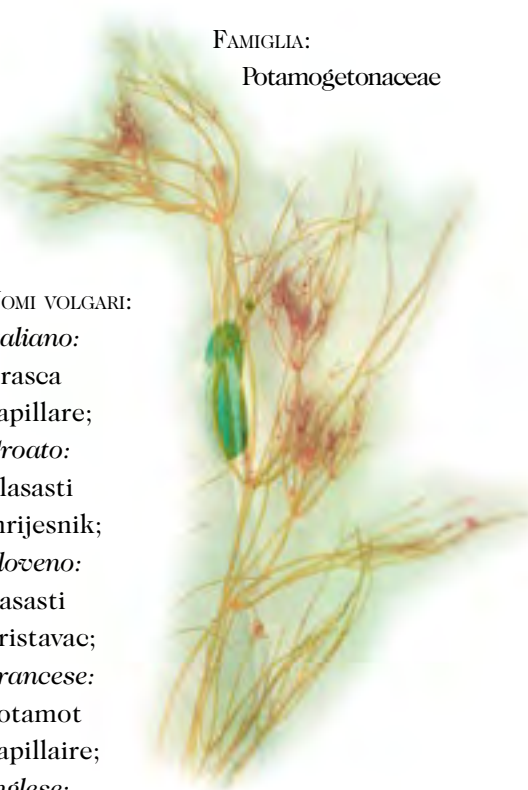
Famiglia: Potamogetonaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Brasca increspata; *Croato:* Kovrčavi mrijesnjak; *Sloveno:* Kodravi dristavec; *Francese:* Potamot crépu; *Inglese:* Curled pondweed; *Tedesco:* Krauses Laichkraut
Habitat: Acque stagnanti o correnti
Periodo fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Cosmopolita
Provenienza foto: Squaransca/ Skvaranska; F5/G5; Maggio

Potamogeton natans L.

Famiglia: Potamogetonaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Brasca comune; *Croato:* Plivajući mrijesnjak; *Sloveno:* Plavajoči dristavec; *Francese:* Potamot nageant; *Inglese:* Broad-leaved pondweed; *Tedesco:* Schwimmendes Laichkraut
Habitat: Acque stagnanti
Periodo fioritura: Aprile - Agosto
Distribuzione: Cosmopolita
Provenienza foto: Val d'Arsa/Raška Draga; E4/E5; Agosto

Potamogeton pusillus L.

Famiglia: Potamogetonaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Brasca palermitana; *Croato:* Mali mrijesnjak; *Sloveno:* Pritlikavi dristavec; *Francese:* Potamot fluet; *Inglese:* Baby pondweed; *Tedesco:* Kleines Laichkraut
Habitat: Stagni, canali
Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Cosmopolita
Provenienza foto: Gimino/Žminj; E4; Luglio

Potamogeton trichoides Cham. & Schlecht.

Famiglia: Potamogetonaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Brasca capillare; *Croato:* Vlasasti mrijesnik; *Sloveno:* Lasasti dristavac; *Francese:* Potamot capillaire; *Inglese:* Hair-like pondweed; *Tedesco:* Haarförmiges Laichkraut
Habitat: Stagni

Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Mediterraneoatlantica
Note: Specie rara
Provenienza Foto: Monte Sissol/Sisol; E6; Giugno

Potentilla reptans L.

Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cinquefoglia comune; *Croato:* Puzajući petoprst; *Sloveno:* Plazeči petoprstnik; *Francese:* Potentille rampante; *Inglese:* Creeping cinquefoil; *Tedesco:* Kriechendes Fingerkraut
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Fràgole selvàdighe *(Pola)*
Habitat: Ambienti umidi
Periodo Fioritura: Maggio - Settembre
Distribuzione: Paleotemperata
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Ripenda/Ripenda; E5; Luglio

Pulicaria dysenterica (L.) Bernh.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Incensaria comune; *Croato:* Veliki businjak; *Sloveno:* Srčastolistna bolhača; *Francese:* Pulicaire dysenthérique; *Inglese:* Common fleabane; *Tedesco:* Grosses Flohkraut
Habitat: Prati umidi
Periodo Fioritura: Luglio - Ottobre

Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Ponte Porton/Most; C3; Agosto

Pulicaria vulgaris Gaertner

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Incensaria fetida; *Croato:* Obični businjak; *Sloveno:* Navadna bolhača; *Francese:* Pulicaire vulgaire; *Inglese:* Small fleabane; *Tedesco:* Kleines Flohkraut
Habitat: Prati umidi, sponde di stagni
Periodo Fioritura: Agosto - Settembre
Distribuzione: Paleotemperata
Provenienza Foto: Rovigno/Rovinj; F2; Agosto

Quercus robur L.

Famiglia: Fagaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Quercia comune, Farnia; *Croato:* Lužnjak; *Sloveno:* Dob; *Francese:* Chêne rouvre; *Inglese:* Common oak; *Tedesco:* Stiel-Eiche
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Dub *(Buroli)*; Farnèo, Giànda*, Iànda*, Ròvero, Ròvare *(Capodistria)*; Ghiànda*, Giànda*, Ròver *(Pola)*; Ghiàndo*, Giàndo* *(Buie)*; Giànda* *(Pirano, Isola, Albona, Parenzo)*; Gradìn *(Visinada)*; Ròvere de palùde *(Portole)*; Ròvul, Giànda* *(Montona)*; *Istrioto:* Jànda* *(Fasana)*; Jàndo* *(Gallesano)*; Jàndo*, Ròver *(Valle)*; Giàndo*, Jànda*, Ròvere, Ròvero, Ruvèr, Rùvero, Rùvoro, Rùvaro

(Dignano); Gànda*, Giànda*, Roûvaro, Rùaro, Rùoro, Rùvaro *(Rovigno)*; *Istro-Romeno:* Ghindâ*, Ghindàr, Glìnde* *(Villanova d'Arsa)*; Jir* *(Seiane)*; *Istro-Croato:* Dub *(Albona)*; Hràst, Zelùd* *(Ripenda)*; Mjelić *(Rozzo)*; Šiške*, Zelùd* *(Sarezzo)*; *Istro-Sloveno:* Žir* *(Vodizze di Castelnuovo)*
Habitat: Boschi umidi
Periodo Fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Europea
Parti Commestibili: Frutti
Proprietà: Curativa, poco o niente velenosa (±)
Note: *=frutto
Provenienza Foto: Levade/Livade; C3; Maggio (fiore); Ottobre (frutto)

Ranunculus acris L.

Famiglia: Ranunculaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ranuncolo comune; *Croato:* Žabnjak ljutić; *Sloveno:* Ripeča zlatica; *Francese:* Renoncule âcre; *Inglese:* Meadow buttercup; *Tedesco:* Scharfer Hahnenfuss
Habitat: Prati umidi, incolti
Periodo Fioritura: Maggio - Ottobre
Distribuzione: Cosmopolita
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Provenienza Foto: Levade/Livade; C3; Maggio

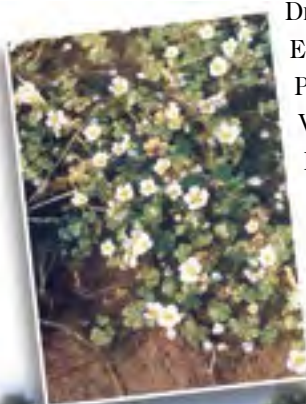
Ranunculus lingua L.

Famiglia: Ranunculaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ranuncolo delle canne; *Croato:* Veliki žabnjak; *Sloveno:* Velika zlatica; *Francese:* Renoncule langue; *Inglese:* Great spearwort; *Tedesco:* Zungen-Hahnenfuss
Habitat: Fossi d'acqua lentamente fluenti
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Velenosa (+)
Note: Specie a rischio
Provenienza Foto: Val d'Arsa/Raška Draga; E4/E5; Agosto

Ranunculus ophioglossifolius Vill.

Famiglia: Ranunculaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ranuncolo con foglie d'Ofioglosso; *Croato:* Jednolistni žabnjak; *Francese:* Renuncule à feuilles d'Ophioglosse
Habitat: Margini di stagni e corsi d'acqua
Periodo Fioritura: Marzo - Luglio
Distribuzione: Eurimediterranea
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza Foto: Valle/Bale; F3; Maggio

Ranunculus peltatus Schrank

Sinonimo: ***Ranunculus petiveri* Koch**
Famiglia: Ranunculaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ranuncolo peltato; *Croato:* Petiverov žabnjak; *Sloveno:* Zlatica; *Francese:* Renoncule peltatus; *Inglese:* Buttercup; *Tedesco:* Schild-Wasserhahnenfuss
Habitat: Stagni, acquitrini
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Europea
Proprietà: Velenosa (+)
Provenienza Foto: Sissano/Šišan; H4; Maggio

Ranunculus repens L.

Famiglia: Ranunculaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ranuncolo strisciante; *Croato:* Puzavi žabnjak; *Sloveno:* Plazeča zlatica; *Francese:* Renoncule rampante; *Inglese:* Creeping buttercup; *Tedesco:* Kriechender Hahnenfuss
Habitat: Ambienti umidi
Periodo Fioritura: Marzo - Agosto
Distribuzione: Paleotemperata
Proprietà: Molto velenosa (++)
Provenienza Foto: Montona/Motovun; C3; Giugno

Ranunculus sardous Crantz

Famiglia: Ranunculaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ranuncolo sardo;

Croato: Sardinijski žabnjak; *Sloveno:* Srhkodlakava zlatica; *Francese:* Renoncule sarde; *Inglese:* Hairy buttercup; *Tedesco:* Sardinischer Hahnenfuss
HABITAT: Ambienti umidi, fanghi
PERIODO FIORITURA: Febbraio - Settembre
DISTRIBUZIONE: Eurimediterranea
PROVENIENZA FOTO: Pola/Pula; G3/H3; Giugno

Ranunculus trichophyllus CHAIX

FAMIGLIA: Ranunculaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Ranuncolo a foglie capillari; *Croato:* Tankolisni žabnjak; *Sloveno:* Zlatica; *Francese:* Renoncule lâche; *Inglese:* Buttercup; *Tedesco:* Haarblättiger Wasserhahnenfuss
HABITAT: Stagni
PERIODO FIORITURA: Aprile - Giugno
DISTRIBUZIONE: Europea
PROPRIETÀ: Velenosa (+)
PROVENIENZA FOTO: S. Quirino/Kvirin; F3/F4; Maggio

Ranunculus velutinus TEN.

FAMIGLIA: Ranunculaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Ranuncolo vellutato; *Francese:* Renoncule veloutée
HABITAT: Prati umidi
PERIODO FIORITURA: Aprile - Giugno
DISTRIBUZIONE: Mediterranea
NOTE: Specie rara per l'Istria, minacciata d'estinzione
PROVENIENZA FOTO: Pola/Pula; G3/H3; Maggio

Rhinanthus minor L.

FAMIGLIA: Scrophulariaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Cresta di gallo minore; *Croato:* Mali šuškavac; *Sloveno:* Mali škrobotec; *Francese:* Petit rhinanthe; *Inglese:* Yellow-rattle; *Tedesco:* Kleiner Klappertopf
HABITAT: Prati umidi
PERIODO FIORITURA: Maggio - Settembre
DISTRIBUZIONE: Circumboreale
PROVENIENZA FOTO: Pogdachie/Podgače; C5; Agosto

Rorippa austriaca (CRANTZ) BESSER

FAMIGLIA: Cruciferae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Crescione austriaco; *Croato:* Austrijski grbak; *Sloveno:* Avstrijska potočarka; *Francese:* Cresson d'Autriche; *Inglese:* Austrian yellow- cress; *Tedesco:* Österreichische Sumpfkresse
HABITAT: Fossi, ambienti umidi
PERIODO FIORITURA: Maggio - Luglio

DISTRIBUZIONE: Mediterraneopontica
PROVENIENZA FOTO: Pola/Pula; H3; Giugno

Rorippa lippizensis (WULFEN) REICHENB.

FAMIGLIA: Cruciferae

NOMI VOLGARI: *Italiano:* Crescione di Lipizza; *Croato:* Grbak; *Sloveno:* Lipiška potočarka; *Inglese:* Yellow-cress
HABITAT: Ambienti umidi, radure di boschi
PERIODO FIORITURA: Maggio - Giugno
DISTRIBUZIONE: Sudesteuropea
PROVENIENZA FOTO: Monte Taiano/ Slavnik; B4; Maggio

Rorippa sylvestris (L.) Besser

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Crescione radicina; *Croato:* Šumski grbak; *Sloveno:* Gozdna potočarka; *Francese:* Cresson des forêts; *Inglese:* Creeping yellow-cress; *Tedesco:* Waldkresse
Habitat: Stagni, incolti umidi
Periodo Fioritura: Maggio - Settembre
Distribuzione: Sudesteuropea
Provenienza Foto: Altura/Valtura; G4; Maggio

Rumex conglomeratus Murray

Famiglia: Polygonaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ròmice conglomerato; *Croato:* Skupljena Kiselica; *Sloveno:* Klobčasta kislica; *Francese:* Rumex aggloméré; *Inglese:* Sharp dock; *Tedesco:* Knäuelblütiger Ampfer
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Lìngua de vàca *(Buroli,Villanova)*; *Istrioto:* ſlavàso *(Valle)*; *Istro-Croato:* Divllja peša *(Borutto)*; Šćir *(Sarezzo)*
Habitat: Paludi, alvei spesso inondati
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Eurasiatica
Note: Dalla pianta si estrae il "sale" che una volta serviva per togliere le macchie d'inchiostro e il color ruggine dalla biancheria
Provenienza Foto: Val di Torre/Tarska Vala; D2; Giugno

Rumex obtusifolius L.

Famiglia: Polygonaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ròmice comune; *Croato:* Tupolisna kiselica; *Sloveno:* Topolistna kislica; *Francese:* Rumex à feuilles obtuses; *Inglese:* Broad-leaved dock; *Tedesco:* Stumpfblättriger Ampfer
Habitat: Incolti umidi, culture
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Subcosmopolita
Parti Commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Levade/Livade; C3; Giugno

Salix alba L.

Famiglia: Salicaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Salice comune; *Croato:* Bijela vrba; *Sloveno:* Bela vrba; *Francese:* Saule blanc; *Inglese:* White willow: *Tedesco:* Silber-Weide
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Calàso, Venchèr, Vènco *(Buie)*; Maschìci *(Grisignana)*; Sàleſe, Vencàso *(Parenzo)*; Salegàro, Seleghèr *(Capodistria)*; Salegàro, Saleghèr, Venchèr *(Pirano)*; Sàliſe, Vìmini *(Pola)*; Venchèr *(Isola)*; Vrba *(Fontana Morer, Montona)*; *Istrioto:* Sinigèr *(Rovigno)*; Venchèr *(Gallesano)*; Vènco *(Dignano, Valle, Rovigno)*; *Istro-Romeno:* Vrba *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Rakìta *(Sarezzo)*; Salèž *(Pinguente)*; Vènke *(Carnizza)*; Vrba *(Serbignacco)*; Žukva *(Lupettini)*; Zukva *(Ripenda)*; *Istro-Sloveno:* Bèka *(Vodizze di Castelnuovo)*
Habitat: Ambienti umidi
Periodo Fioritura: Febbraio - Aprile
Distribuzione: Paleotemperata
Proprietà: Curativa
Note: A Buie il Calàso serviva per legare le Sermènte (= fascine): e per le migliori il comune annualmente elargiva un premio!
Provenienza Foto: Levade/Livade; C3; Aprile

Salix caprea L.

Famiglia: Salicaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Salice delle capre; *Croato:* Vrba iva; *Sloveno:* Iva; *Francese:* Saule de chèvres; *Inglese:* Goat willow; *Tedesco:* Sal-Weide
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Maschìci *(Grisignana)*; Saleghèr

(*Pirano, Capodistria*); Sàliſe (*Pola*); Seleghèr

(*Capodistria*); Vrba (*Visinada*); *Istro-Croato:* Rakìta (*Sarezzo*); Vrba (*Serbignacco*)
Habitat: Ambienti umidi
Periodo Fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Curativa
Note: Fiori maschili giallastri, femminili verdastri
Provenienza Foto: Monte Maggiore/Učka; D6; Aprile (fiore); Giugno (foglia)

Salix cinerea L.

Famiglia: Salicaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Salice cinereo; *Croato:* Pepeljasta vrba; *Sloveno:* Pepelnatosiva vrba; *Francese:* Saule cendré; *Inglese:* Grey willow; *Tedesco:* Asch-Weide
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Maschìci (*Grisignana*); Saleghèr (*Pirano, Capodistria*); Sàliſe (*Pola*); Seleghèr (*Capodistria*); Vrba (*Visinada*); *Istro-Croato:* Bèkva, Vrba (*Serbignacco*); Rakìta (*Sarezzo*)
Habitat: Boschi umidi
Periodo Fioritura: Marzo - Aprile
Distribuzione: Paleotemperata
Proprietà: Curativa
Note: Fiori maschili giallastri, femminili verde-giallastri
Provenienza Foto: Borutto/Borut; D5; Marzo (fiore); Giugno (foglia)

Salix purpurea L.

Famiglia: Salicaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Salice rosso; *Croato:* Rakita; *Sloveno:* Rdeča vrba; *Francese:* Osier rouge; *Inglese:* Purple willow; *Tedesco:* Purpur-Weide
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Maschìci (*Grisignana*); Sàleſe (*Parenzo*); Saleghèr (*Capodistria, Pirano*); Seleghèr (*Capodistria*); Vrba (*Montona, Visinada*); *Istro-Croato:* Vrba (*Sarezzo*)
Habitat: Ambienti umidi
Periodo Fioritura: Marzo - Aprile
Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Cottole/Kotle; C4; Aprile (fiore); Giugno (foglia)

Salix triandra L.

Sinonimo: ***Salix amygdalina* L.**
Famiglia: Salicaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Salice da ceste;

Croato: Bademasta vrba; *Sloveno:* Mandljasta vrba; *Francese:* Osier brun; *Inglese:* Almond willow; *Tedesco:* Mandel- Weide
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Maschìci (*Grisignana*)
Habitat: Ambienti umidi, sponde di acque correnti
Periodo Fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Eurosibirica
Provenienza Foto: Porto Albona/Rabac; F5; Marzo (fiore); Giugno (foglia)

Samolus valerandi L.

Famiglia: Primulaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Lino d'acqua; *Croato:* Bijeli opojan; *Sloveno:* Valerandov samol; *Francese:* Samole de Valerand; *Inglese:* Brookweed; *Tedesco:* Bunge
Habitat: Ambienti umidi
Periodo Fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Cosmopolita
Note: Specie a rischio
Provenienza Foto: Val d'Arsa/Raška Draga; E4/E5; Luglio

Schoenoplectus tabernaemontani C. C. (Gmelin) Palla

Famiglia: Cyperaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Lisca del Tabernemontano; *Croato:* Sivi oblić; *Sloveno:* Sinjezeleni biček; *Francese:* Schoenoplectus de Tabernaemontanus; *Inglese:* Tabernaemontanus bulrush; *Tedesco:* Tabernaemontanus' Flechtbinse

Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Barìgna *(Grisignana)*
Habitat: Fossi, paludi, acque salmastre
Periodo fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Eurosibirica
Provenienza foto: Levade/Livade; C3; Giugno

Scirpus sylvaticus L.

Famiglia: Cyperaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Lisca dei prati; *Croato:* Šumska šašina; *Sloveno:* Gozdni sitec; *Francese:* Scirpe des forêts; *Inglese:* Wood club-rush; *Tedesco:* Waldbinse

Habitat: Prati paludosi
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza foto: Val d'Arsa/Raška Draga; E4/E5; Giugno

Scrophularia nodosa L.

Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Scrofularia nodosa; *Croato:* Čvorasti strupnik; *Sloveno:* Navadna črnobina; *Francese:* Scrophulaire noueuse; *Inglese:* Wood figwort; *Tedesco:* Knotige Braunwurz

Habitat: Boschi umidi
Periodo fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Circumboreale
Proprietà: Curativa
Provenienza foto: Monte Maggiore/Učka; D6; Luglio

Scutellaria galericulata L.

Famiglia: Lamiaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Scutellaria palustre; *Croato:* Močvarna grozničnica; *Sloveno:* Navadna čeladnica; *Francese:* Scutellaire palustre; *Inglese:* Common skull-cap; *Tedesco:* Sumpf-Helmkraut
Habitat: Prati umidi, sponde
Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza foto: Valle inferiore del Quieto/Donje podolje Mirne; C2/C3; Agosto

Senecio aquaticus Hill

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Senecione dei rivi; *Croato:* Vodni kostriš; *Sloveno:* Vodni grint; *Francese:* Séneçon aquatique; *Inglese:* Marsh ragwort: *Tedesco:* Wasser-Greiskraut
Habitat: Prati umidi
Periodo fioritura: Giugno - Ottobre
Distribuzione: Europea
Provenienza foto: Visinada/Vižinada; C3/D3; Ottobre

Senecio erraticus Bertol.

Sinonimo: ***Senecio barbareifolius* Wimmer et Grab.**
Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Senecione serpeggiante; *Croato:* Razgranjeni kostriš; *Sloveno:* Razkrečeni grint; *Francese:* Séneçon erratique; *Inglese:* Ragwort; *Tedesco:* Wander-Greiskraut
Habitat: Ambienti umidi ed ombrosi

Periodo Fioritura: Giugno - Ottobre
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Palù/Palud; F2; Ottobre

Senecio erucifolius L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Senecione serpeggiante; *Croato:* Rasperani kostriš; *Sloveno:* Rukvični grint; *Francese:* Séneçon à feuilles de roquette; *Inglese:* Hoary ragwort; *Tedesco:* Raukenblättriges Greiskraut

Habitat: Ambienti umidi, incolti, radure boschive
Periodo Fioritura: Luglio - Settembre
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza Foto: Rovigno/Rovinj; F2; Luglio

Silene flos-cuculi (L.)

Greuter & Burdet

Sinonimo: ***Lychnis flos-cuculi L.***
Famiglia: Caryophyllaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Crotonella fior di cuculo; *Croato:* Drijemnina; *Sloveno:* Kukavičja lučca; *Francese:* Silène fleur-de-coucou; *Inglese:* Ragged robin; *Tedesco:* Kuckucks-Lichtnelke
Habitat: Prati umidi, margini boschivi
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Eurosibirica
Provenienza Foto: Giadreschi/Jadreški; H4; Maggio

Solanum dulcamara L.

Famiglia: Solanaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Morella rampicante; *Croato:* Paskvica; *Sloveno:* Grenkoslad; *Francese:* Morelle douce-amère; *Inglese:* Woody nightshade; *Tedesco:* Bittersüsser Nachtschatten
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Dulcamàra *(Capodistria, Pirano)*; Lucamàra *(Buroli)*; Màro *(Isola)*; *Istrioto:* Loncamàra, Loûcamara, Lucamàra *(Rovigno)*; Pomodeòri salvàdeghi *(Gallesano)*

Habitat: Boschi umidi, ombrosi
Periodo Fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Paleotemparata
Proprietà: Curativa, estremamente velenosa (+++), pianta e bacche
Provenienza Foto: Valle/Bale; F3; Luglio

Solidago canadensis L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Verga d'oro del Canada; *Sloveno:* Kanadska zlata rozga;

Francese: Solidage du Canada; *Inglese:* Canada golden-rot; *Tedesco:* Kanadische Goldrute
Habitat: Paludi, argini di corsi d'acqua
Periodo Fioritura: Luglio - Settembre
Distribuzione: Nordamericana
Provenienza Foto: Val Carpano/Krapan Dol; F5; Luglio

Sparganium erectum L.

Famiglia: Sparganiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Coltellaccio maggiore; *Croato:* Razgranjeni ježinac; *Sloveno:* Pokončni ježek; *Francese:* Rubanier dressé; *Inglese:* Branched bur-reed; *Tedesco:* Ästiger Igelkolben
Nomi dialettali: *Istrioto:* Pavìr *(Rovigno)*
Habitat: Sponde di stagni
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza Foto: Val d'Arsa/Raška Draga; E4/E5; Agosto

Stachys palustris L.

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Betonica palustre; *Sloveno:* Močvirski čišljak; *Francese:* Epiaire des marais; *Inglese:* Marsh woundwort; *Tedesco:* Sumpf-Ziest

Habitat: Sponde di corsi d'acqua, paludi
Periodo Fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Circumboreale
Parti Commestibili: Radici
Provenienza Foto: Arsia/Raša; F5; Settembre

Succisa pratensis Moench

Famiglia: Dipsacaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Morso del diavolo; *Croato:* Livadni preskoč; *Sloveno:* Travniška izjevka; *Francese:* Succise des prés; *Inglese:* African tamarisk; Scabious devil's-bit; *Tedesco:* Abbisskraut
Habitat: Prati umidi
Periodo Fioritura: Agosto - Ottobre
Distribuzione: Eurosibirica
Proprietà: Curativa
Note: Nella foto, posata sulla specie una delle poche farfalle (Inachis L.) che in autunno rallegrano la vista con i loro intensi colori
Provenienza Foto: Ponte Porton/Most; C3; Settembre

Symphytum officinale L.

Famiglia: Boraginaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Consolida maggiore; *Croato:* Ljubičasti gavez; *Sloveno:* Navadni gabez; *Francese:* Consoude officinale; *Inglese:* Common comfrey; *Tedesco:* Echter Beinwell
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Confèrbia *(Pirano, Parenzo, Buie, Pinguente, Albona)*; Èrba de tai *(Buie)*; Spagheti *(Montona)*

Habitat: Prati umidi, argini, fossi
Periodo Fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Europea
Parti Commestibili: Foglie giovani, germogli
Proprietà: Curativa, poco o niente velenosa (±)
Provenienza Foto: Ponte Porton/Most; C3; Aprile

Taraxacum palustre (Lyons) Symons

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Tarassaco delle paludi; *Croato:* Močvarni maslačak; *Sloveno:* Močvirski regrat; *Francese:* Pissenlit des marais; *Tedesco:* Sumpf-Löwenzahn
Habitat: Ambienti umidi
Periodo Fioritura: Marzo - Aprile
Distribuzione: Eurasiatica
Parti Commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Bagni di S. Stefano/Istarske Toplice; C4; Marzo

Taxodium distichum (L.) Rich

Famiglia: Taxodiaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Cipresso calvo; *Croato:* Močvarni čempres; *Sloveno:* Močvirni taksodij; *Francese:* Cyprès chauve; *Inglese:* Bald cypress; *Tedesco:* Zweizeilige Sumpfzypresse

Habitat: Ambienti umidi

Periodo Fioritura: Marzo - Aprile

Distribuzione: Nordamericana

Note: Coltivato ed inselvatichito

Provenienza Foto: Levade/Livade; C3; Aprile (fiore); Ottobre (frutto)

Thalictrum flavum L.

Famiglia: Ranunculaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Pigamo giallo; *Croato:* Žuta metiljka; *Sloveno:* Rumeni talin; *Francese:* Pigamon jaune; *Inglese:* Yellow meadow rue; *Tedesco:* Gelbe Wiesenraute

Habitat: Prati e boscaglie umide

Periodo Fioritura: Giugno - Agosto

Distribuzione: Eurasiatica

Provenienza Foto: Val d'Arsa/Raška Draga; E4/E5; Giugno

Thalictrum simplex subsp. galioides L. (Nestler) Borza

Sinonimo: ***Thalictrum galioides Nestler***

Famiglia: Ranunculaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Pigamo galioide; *Croato:* Borza metiljka; *Sloveno:* Lakotni talin; *Tedesco:* Labkrautartige Wiesenraute

Habitat: Prati umidi

Periodo Fioritura: Maggio - Agosto

Distribuzione: Europea

Provenienza Foto: Ponte Porton/Most; C3; Agosto

Tussilago farfara L.

Famiglia: Asteraceae

Nomi volgari: *Italiano:* Tossilaggine comune; *Croato:* Proljetni podbjel;

Sloveno: Navadni lapuh; *Francese:* Pas-d'âne; *Inglese:* Common coltsfoot; *Tedesco:* Gemeiner Huflattich

Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Fàrfora *(Pirano)*; *Istro-Sloveno:* Lèpuš *(S. Dorligo della Valle)*

Habitat: Ambienti umidi

Periodo Fioritura: Febbraio - Aprile

Distribuzione: Paleotemperata

Parti Commestibili: Foglie giovani, fiori

Proprietà: Curativa, velenosa (+)

Provenienza Foto: Cerreto/Cerovlje; D4; Aprile

Typha angustifolia L.

Famiglia: Typhaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Lisca a foglie strette; *Croato:* Uskolisni rogoz; *Sloveno:* Ozkolistni rogoz; *Francese:* Massette à feuilles étroites; *Inglese:* Lesser bulrush; *Tedesco:* Schmalblättriger Rohrkolben

Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Èrba de impaiàr, Paviòi pìcoli *(Pirano)*; Pavèr *(Capodistria, Pirano)*

Habitat: Stagni, fossi

Periodo Fioritura: Giugno - Luglio

Distribuzione: Circumboreale

Parti Commestibili: Radici, fiori

Proprietà: Curativa

Note: Commestibile la parte inferiore dei giovani fusti e la spiga matura

Provenienza Foto: Monte Sissol/Sisol; E6; Luglio

Sparganium erectum L.

Famiglia: Sparganiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Coltellaccio maggiore; *Croato:* Razgranjeni ježinac; *Sloveno:* Pokončni ježek; *Francese:* Rubanier dressé; *Inglese:* Branched bur-reed; *Tedesco:* Ästiger Igelkolben
Nomi dialettali: *Istrioto:* Pavìr *(Rovigno)*
Habitat: Sponde di stagni
Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza foto: Val d'Arsa/Raška Draga; E4/E5; Agosto

Stachys palustris L.

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Betonica palustre; *Sloveno:* Močvirski čišljak; *Francese:* Epiaire des marais; *Inglese:* Marsh woundwort; *Tedesco:* Sumpf-Ziest

Habitat: Sponde di corsi d'acqua, paludi
Periodo fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Circumboreale
Parti commestibili: Radici
Provenienza foto: Arsia/Raša; F5; Settembre

Succisa pratensis Moench

Famiglia: Dipsacaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Morso del diavolo; *Croato:* Livadni preskoč; *Sloveno:* Travniška izjevka; *Francese:* Succise des prés; *Inglese:* Scabious devil's-bit; *Tedesco:* Abbisskraut
Habitat: Prati umidi
Periodo fioritura: Agosto - Ottobre
Distribuzione: Eurosibirica
Proprietà: Curativa
Note: Nella foto, posata sulla specie una delle poche farfalle (Inachis L.) che in autunno rallegrano la vista con i loro intensi colori
Provenienza foto: Ponte Porton/Most; C3; Settembre

Symphytum officinale L.

Famiglia: Boraginaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Consolida maggiore; *Croato:* Ljubičasti gavez; *Sloveno:* Navadni gabez; *Francese:* Consoude officinale; *Inglese:* Common comfrey; *Tedesco:* Echter Beinwell
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Confèrbia *(Pirano, Parenzo, Buie, Pinguente, Albona)*; Èrba de tai *(Buie)*;

Spagheti *(Montona)*
Habitat: Prati umidi, argini, fossi
Periodo fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Europea
Parti commestibili: Foglie giovani, germogli
Proprietà: Curativa, poco o niente velenosa (±)
Provenienza foto: Ponte Porton/Most; C3; Aprile

Taraxacum palustre (Lyons) Symons

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Tarassaco delle paludi; *Croato:* Močvarni maslačak; *Sloveno:* Močvirski regrat; *Francese:* Pissenlit des marais; *Tedesco:* Sumpf-Löwenzahn
Habitat: Ambienti umidi
Periodo fioritura: Marzo - Aprile
Distribuzione: Eurasiatica
Parti commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Curativa
Provenienza foto: Bagni di S. Stefano/Istarske Toplice; C4; Marzo

Taxodium distichum (L.) Rich

Famiglia: Taxodiaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Cipresso calvo; *Croato:* Močvarni čempres; *Sloveno:* Močvirni taksodij; *Francese:* Cyprès chauve; *Inglese:* Bald cypress; *Tedesco:* Zweizeilige Sumpfzypresse
Habitat: Ambienti umidi
Periodo Fioritura: Marzo - Aprile
Distribuzione: Nordamericana
Note: Coltivato ed inselvatichito
Provenienza Foto: Levade/Livade; C3; Aprile (fiore); Ottobre (frutto)

Thalictrum flavum L.

Famiglia: Ranunculaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Pigamo giallo; *Croato:* Žuta metiljka; *Sloveno:* Rumeni talin; *Francese:* Pigamon jaune; *Inglese:* Yellow meadow rue; *Tedesco:* Gelbe Wiesenraute
Habitat: Prati e boscaglie umide
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza Foto: Val d'Arsa/Raška Draga; E4/E5; Giugno

Thalictrum simplex subsp. galioides L. (Nestler) Borza

Sinonimo: ***Thalictrum galioides Nestler***
Famiglia: Ranunculaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Pigamo galioide; *Croato:* Borza metiljka; *Sloveno:* Lakotni talin; *Tedesco:* Labkrautartige Wiesenraute
Habitat: Prati umidi
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Europea
Provenienza Foto: Ponte Porton/Most; C3; Agosto

Tussilago farfara L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Tossilaggine comune; *Croato:* Proljetni podbjel;

Sloveno: Navadni lapuh; *Francese:* Pas-d'âne; *Inglese:* Common coltsfoot; *Tedesco:* Gemeiner Huflattich
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Fàrfora *(Pirano)*; *Istro-Sloveno:* Lèpuš *(S. Dorligo della Valle)*
Habitat: Ambienti umidi
Periodo Fioritura: Febbraio - Aprile
Distribuzione: Paleotemperata
Parti Commestibili: Foglie giovani, fiori
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Provenienza Foto: Cerreto/Cerovlje; D4; Aprile

Typha angustifolia L.

Famiglia: Typhaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Lisca a foglie strette; *Croato:* Uskolisni rogoz; *Sloveno:* Ozkolistni rogoz; *Francese:* Massette à feuilles étroites; *Inglese:* Lesser bulrush; *Tedesco:* Schmalblättriger Rohrkolben
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Èrba de impaiàr, Paviòi pìcoli *(Pirano)*; Pavèr *(Capodistria, Pirano)*
Habitat: Stagni, fossi
Periodo Fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Circumboreale
Parti Commestibili: Radici, fiori
Proprietà: Curativa
Note: Commestibile la parte inferiore dei giovani fusti e la spiga matura
Provenienza Foto: Monte Sissol/Sisol; E6; Luglio

Typha latifolia L.

Famiglia: Typhaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Lisca maggiore; *Croato:* Širokolisni rogoz; *Sloveno:* Širokolistni rogoz; *Francese:* Massette à feuilles larges; *Inglese:* Cat's-tail; *Tedesco:* Breitblättriger Rohrkolben
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Èrba de impaiàr *(Cittanova)*; Palù *(Fontana Morer)*; Pavèr *(Grisignana, Capodistria, Pirano)*; Paviòi, Paviòi gràndi, Paviòl *(Pirano)*; *Istrioto:* Gèrba curdièla *(Rovigno)*; *Istro-Romeno:* Palùd *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Pavèr *(Bergozza)*

Habitat: Paludi, stagni
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Cosmopolita
Parti Commestibili: Radici, fiori
Proprietà: Curativa
Note: Commestibili la parte inferiore dei giovani fusti e la spiga matura
Provenienza Foto: Altura/Valtura; G4; Agosto

Valeriana officinalis L.

Famiglia: Valerianaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Valeriana comune; *Sloveno:* Zdravilna špajka; *Francese:* Valériane officinale; *Inglese:* Common valerian; *Tedesco:* Gebräuchlicher Baldrian
Habitat: Prati e boschi umidi
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Europea
Proprietà: Curativa, (ottimo tranquillante) poco o niente velenosa (±)
Provenienza Foto: Praporchie/Praproče; C5; Luglio

Veronica anagallis-aquatica L.

Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Veronica acquatica; *Croato:* Vodena čestoslavica; *Sloveno:* Vodni jetičnik; *Francese:* Véronique mouron-d'eau; *Inglese:* Blue speed-well; *Tedesco:* Gauchheil-Ehrenpreis
Habitat: Ambienti umidi, sponde di corsi d'acqua
Periodo Fioritura: Maggio - Ottobre
Distribuzione: Cosmopolita
Provenienza Foto: Porto Albona/Rabac; F5; Maggio

Veronica serpyllifolia L.

Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Veronica a foglie di serpillo; *Croato:* Bijela čestoslavica; *Sloveno:* Timijanov jetičnik; *Francese:* Véronique à feuilles de serpolet; *Inglese:* Thyme-leaved speedwell; *Tedesco:* Quendelblättriger Ehrenpreis
Habitat: Ambienti umidi, prati
Periodo Fioritura: Maggio - Ottobre
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: S. Quirino/Kvirin; F3/F4; Maggio

Viburnum opulus L.

Famiglia: Caprifoliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Palla di neve; *Croato:* Obična udikovina; *Sloveno:* Brogovita; *Francese:* Viorne obier; *Inglese:* Guelder-rose; *Tedesco:* Gemeiner Schneeball
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Bàle de neve *(Pirano)*; *Istrioto:* Bàle de nìo *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Rožice od patòka *(Lupettini)*
Habitat: Boschi umidi
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Curativa, poco o niente velenosa (±)
Provenienza Foto: Bagni di S. Stefano/Istarske Toplice; C4; Maggio(fiori); Settembre (frutti)

Zannichellia palustris L.

Famiglia: Zannichelliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Zannichella; *Croato:* Žabokrečina; *Sloveno:* Močvirska vodopivka; *Francese:* Zannichellie des marais; *Inglese:* Zanichellia; *Tedesco:* Teichfaden

Habitat: Stagni
Periodo Fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Cosmopolita
Provenienza Foto: Acquaviva dei Vena/Rakitovec; B4; Giugno

Coltivi ed aree antropizzate

Radici e spinase,
sia torʒi o foiase,
Foiete o nerveti,
co' a boier se meti,
un brodo i te dà
più san de la speʒia
che chi lo despreʒia
ʃe un gran papagà. (Babudri, 1908)

Radicio de campàgna, radicio cul butòn, rùcola, pursignùcola, bèche, bechèri, siʃèrbole o *dragunsèi* sono alcune delle tante erbe mangerecce che fanno parte, a Pola/Pula, della *missiansa,* a Rovigno/Rovinj, *giarbàmo, giarbûn, giarbulàmo* (Benussi, 1997) o a Valle/Bale *jerbe de fùra* (Mircovich, 1972), apprezzate localmente nelle considerate cure primaverili per sfruttarne l'azione cosiddetta depurativa ed anche medicamentosa. Una convinzione popolare, confermata anche dalla scienza medica. Queste erbe si consumano sia cotte che crude in brodi, minestre, risotti, insaporite in padella ed ottime ancora in insalate con il soffritto di pancetta o di lardo. Sono le erbe ed i fiori che troveremo nei campi o "coltivi", cioè terreni adatti alle colture, e nelle aree "antropizzate". Questi intesi cioè come "spazi" dove molte specie vegetali si sono diffuse non perchè indigene, ma dovute alla distribuzione ed all'attività dell'uomo, ed in seguito divenute spontanee. Sono piante resistenti e concorrenziali che riescono ad insediarsi, oltre che negli orti e nei campi ai bordi delle strade, tra le crepe dei muri, sulle macerie e discariche o nelle aree disturbate, e classificate generalmente come malerbe o *erbàse e erbeʃìne* (Pericin, 1999). In maggioranza sono di tipo erbaceo ma non mancano quelle legnose prevalentemente provenienti da viali e giardini come l'infestante *Ailanthus altissima*, la singolare *Broussonetia papyrifera*, la spinosa *Maclura pomifera* o l'ombrosa *Sophora japonica*, tutte specie esotiche entrate a far parte della nostra flora regionale. Altre provengono da colture come la Vite e l'Olivo insieme ad altri fruttiferi quali i Ciliegi, i Fichi, i Peschi, ed i Mandorli. Numerose sono poi le specie che ci sembrano di casa, tante delle quali sono arrivate invece da continenti diversi: moltissime tra queste quelle che prima della scoperta dell'America in Istria non c'erano. Come la Robinia (*Robinia pseudoacacia*) che si è dimostrata subito molto adattabile e competitiva per la sua crescita rapida e la grande facilità che possiede nel moltiplicarsi. I suoi fiori, che si presentano in grappoli biancastri e profumati, eccellenti se mangiati impanati fritti, sono molto graditi alle api che ne ricavano un miele chiaro molto buono. Come tutte le leguminose anche la Robinia arricchisce il terreno di azoto. Il suo legno viene generalmente usato per pali da sostegno nell'agricoltura e da brucio. In Istria la

Carnizza/Krnica: aspetto invernale di campo coltivato tradizionalmente. In primo piano il Fico (Ficus carica) e l'Olivo (Olea europea)

troviamo un po' dovunque, alle volte forma dei veri boschetti. Non molto frequente è invece la *Phytolacca americana* importata a suo tempo per colorare il vino con il succo dei frutti, oggi invece con le radici per dimagrire. I getti primaverili, se lessati, si possono mangiare come gli asparagi. Neanche *l'Helianthus tuberosus*, introdotto per i suoi tuberi commestibili, ebbe grande successo ed una volta abbandonata la coltura rimase ai margini dei campi dove continua vistosamente a fiorire e a riprodursi. Attualmente, grazie alla "nouvelle cuisine", sta nuovamente riacquistando credito. Troveremo pure *l'Asclepias syriaca*, inserita per la coltura delle fibre e che ora funge da pianta mellifera attorno alla stazione ferroviaria di Dignano/Vodnjan. La *Datura stramonium*, fortemente tossica, veniva coltivata nel passato a scopi medicinali: ora la troviamo su ruderi non lontano dalla costa, riconoscibile per i grandi e vistosi fiori bianchi. L'*Oenothera biennis* si fa vedere vicino ai corsi d'acqua o tra le macerie, dal mare fino alla zona montana, esibendo dei grandi fiori giallo chiari che si aprono la sera per emanare il loro profumo, una esca per le farfalle notturne. Dai semi si possono ricavare un olio contenente la vitamina E ed il raro acido gammalinoleico, essenziale al nostro metabolismo. Rafforza il sistema immunitario e grazie ancora alla vitamina E mantiene la pelle morbida ed elastica. L'infuso di fiori possiamo inoltre berlo per calmare la tosse. Tra le specie portate in Europa intenzionalmente dall'America troveremo altre arrivate clandestinamente con i vestiti o nascoste tra le merci, come l'*Ambrosia artemisifolia*, l'*Amaranthus retroflexus* o l'*Aster squamatus*.
Un bell'esempio ce lo offre la Bardana (*Arctium lappa, A. minus, A. nemorosum*) di origine però

Silum Mont'Aquila/Slum: sulla piazza del villaggio troneggia un Tiglio centenario (Tilia platyphyllos), un tempo luogo d'incontri domenicali

Barbana/Barban: Campo di grano ravvivato dalla fioritura del Papavero comune (Papaver rhoeas)

Roveria/Juršići: fioritura del Trifoglio incarnato (Trifolium incarnatum). Alla base del muretto a secco fiorisce la Crocettona comune (Cruciata laevipes)

europea, dove i semi muniti di squame uncinate sono stati diffusi dagli animali e dall'uomo.
Parimenti si comportano anche i semi dello *Xanthium italicum* e dello *Xanthium spinosum* che troveremo vicino agli abitati e soprattutto presso le stalle. Il *Taraxacum officinale*, diffusissimo in tutta l'Istria, come ce lo dimostra anche il gran numero di nomi dialettali che gli sono stati attribuiti, usa invece il vento per disperdere i propri semi, muniti di un minuscolo paracadute che li tiene sospesi nell'aria permettendogli in questo modo di varcare anche grandi distanze. Un'altra pianta difusissima e quasi cosmopolita è l'Ortica (*Urtica dioica*), riscoperta ed osannata recentemente come una delle piante più interessanti dal lato commestibile e medicinale. Contiene un vero scrigno di sostanze oligominerali e vitamine, tra le quali la vitamina C in quantità 2,5 volte maggiore che nel limone, e dieci volte di più che nella patata fresca. Oltre a ciò combatte l'alito cattivo e tiene lontani gli insetti nocivi dalle piante.
Nei coltivi, nelle vigne o nei prati disturbati dall'attività umana incontreremo ancora molte erbe e fiori dalle qualità benefiche per la

Valle/Bale: Pesco (Prunus persica) in fiore

Dosso di Laurana/Lavranska Draga: un bell'esempio di coltivi a terrazzo

Momorano/Mutvoran: dietro la "lesa" ci attendono fioriture primaverili

salute pure come altri non particolarmente interessanti dal lato pratico, ma rari, e botanicamente significativi come per esempio la Ruta patavina (*Haplophyllum patavinum*) che rinveniamo sporadicamente nella zona di Parenzo/Poreč, il Cardo variegato (*Tyrimnus leucographos*) che si trova in quella di Gallesano/Galižana e Promontore/Premantura, con i caratteristici peduncoli lunghi e nudi che sostengono i capolini dei fiori o l'*Inula oculus-christi* nei dintorni di Roveria/Juršići. Altri ancora invasivi, come le numerose Poacee e gli Amaranti. A questo gruppo appartiene anche il Centocchio comune (*Stellaria media*) che in dialetto veneto-giuliano viene chiamato *Bedùgola, Pavarìno*, in istrioto *Cintivièl, Civintièl, Gintivièl* e nel dialetto croato *Čerivci, Cripići, Crivac, Crivajka, Pužavaća*, offerto alle galline, o il Fiorrancio selvatico (*Calendula arvensis*) detto a Dignano/Vodnjanin *Carciòfole*, viste al plurale appunto per le loro vistose apparizioni. Soprattutto di queste specie, per lo stretto rapporto che hanno con l'uomo, ho potuto raccogliere il maggior numero di voci dialettali che a me sembrano molto interessanti e tali da meritare un'analisi a parte. Dopo la seconda guerra mondiale c'è stata

Villamonte/Mala Učka: orti attorno alle case protetti da una caratteristica staccionata di rami secchi

S. Quirino/Kvirin: Campo fiorito a Camomilla bastarda (Anthemis arvensis) e Lappola bianca (Orlaya grandiflora). Ai margini del campo una "casita", caratteristica costruzione di pietre a secco nella campagna dell'Istria meridionale e sullo sfondo fioriture di Trifoglio incarnato (Trifolium incarnatum)

quando la flora che li accompagna esplode nei suoi diversi cromatismi.

Gaiano/Gajana: La terra rossa delle doline

Il colore vivace di questi fiori sono uno dei tanti segnali che posseggono le piante per attirare gli insetti.
Per noi, anche se inconsciamente, possono acquistare significati simbolici, dove le

una rivoluzione nel campo dell'agricoltura con l'uso degli erbicidi e concimi artificiali, che riuscirono in breve tempo ad eliminare molte piante annuali (cioè che crescono, germinano, fioriscono e danno i frutti nell'arco di un anno).
Per nostra fortuna in Istria i proprietari di piccoli campi o appezzamenti, coltivati quasi esclusivamente per l'uso famigliare, non hanno adottato ancora tutti i prodotti dell'industria moderna. Così possiamo ancora ammirare campi di grano nella loro naturale esuberante bellezza,

tinte vivaci danno l'idea della gioia di vivere e quelle smorzate ci inducono alla riflessione e alla contemplazione. Il colore più diffuso in natura è senza dubbio il verde, associato all'idea di freschezza, di respiro e di libertà. I rossi dell'Adonide (*Adonis aestivalis, A. annua, A. flammea*) e del Papavero (*Papaver rhoeas*), i gialli del Ranuncolo comune (*Ranunculus acris*), gli azzurri del Fiordaliso (*Centaurea cyanus*) e della Speronella (*Consolida regalis*) sono i colori primari dei nostri campi di cereali, primari, poichè dalla

Olivi (Olea europea) e muretti a secco a S. Marina/Sv. Marina

loro combinazione derivano tutte le possibili tonalità. Nel periodo delle messi, si affacceranno ancora i viola dello Specchio di venere *(Legousia speculum-veneris)*, i rosa-viola del Gittaione (*Agrostema githago*), i rosa del Cetino dei campi (*Vaccaria hispanica*), i bianchi della Camomilla bastarda (*Anthemis arvensis*), della Lappola bianca (*Orlaya grandiflora*), i tanti colori delle diverse specie di Veccia o di Cicerchia che vanno dal bianco crema ai rosa rossi scuri ed altri ancora.

La rara Colombina acaule (Corydalis acaulis), che riesce a fiorire sugli antichi muri della Chiesa di S. Francesco a Pola/Pula

Un invito questo ad uscire dalla strada maestra, avviarsi per un viottolo di campagna, e lasciarsi sorprendere dalla loro magnificenza.
Delle specie che si accompagnano alle colture dei cereali, il *Papaver rhoeas* ha forse le maggiori possibilità di sopravvivere, avendo il vantaggio di disperdere i semi prima delle messi. Se osserveremo bene, noteremo che è proprio lui ad essere meglio rappresentato nei nostri campi. L'Adonide invece è molto meno presente,

Scropetti/Škropeti: I "coronai" piccole aree di terreno coltivato tradizionalmente

Nelle foto (dall'alto in basso):

Piemonte/Završje: indisturbati si affacciano sui muri e davanzali delle case abbandonate il Fico (Ficus carica), la Vite del Canadà comune (Parthenocissus quinquefolia), l'Edera (Hedera helix) e la Vetriola comune (Parietaria officinalis) di questo fantastico paesetto istriano

Silum Mont'Aquila: una tipica casetta rustica attorniata dal Tiglio nostrano (Tilia platyphyllus) e Sambuco comune (Sambucus nigra)

Peroi/Peroj, chiesa di S. Fosca: Ambiente ruderale. Accanto alla chiesa il tradizionale Cipresso comune (Cupressus sempervirens)

... quando si aravano i campi ancora con i buoi ...

certamente a causa dei suoi grossi semi, i quali durante la setacciatura del grano vengono eliminati con facilità, mentre passano essendo più piccoli quelli della *Consolida regalis*. Dopo esserci lasciati prendere dai colori dei fiori in senso astratto, ricordiamo quello concreto, dove l'uomo ha imparato l'arte di rubare alle piante le tinte, per poi riuscire ad imprimerle sulle diverse fibre tessili. L'*Isatis tinctoria*, più conosciuta col nome di Guado, è una Crucifera dal fiore piccolo e giallo che facilmente può raggiungere il metro d'altezza. Fu conosciuta fin dai tempi biblici per l'estrazione del colore azzurro, e nel medio evo l'azzurro del Guado divenne simbolo della dignità regale francese. Ora dimenticata, continua a fiorire ai margini della strada che da Fianona/Plomin prosegue per Fiume/Rijeka, volendo forse farci ricordare la sua gloria passata ed anche di chi tingeva con il Guado, considerato tintore di "grande tinta". Moltissime sono ancora le piante tintoriali che crescono spontanee come la *Reseda luteola* definita la regina del colore giallo di tutti i tempi. Un tenue violetto lo si può ricavare dall'*Anchusa italica*, dall'*Urtica dioica* un piacevole grigioverde e dalla *Juglans regia* un marrone dorato, solo per indicarne alcune. Infine, per rimanere ancora nel pratico, desidero raccomandare una bella repellente, l' *Euphorbia lathyris*, che con la sue radici, contenenti un latice emanante un odore sgradevolissimo, ci aiuta a tenere lontani le talpe e i topi campagnoli dagli orti, senza dover ricorrere ad interventi violenti.

Acer negundo L.

Famiglia: Aceraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Acero americano; *Croato:* Negundovac; *Sloveno:* Amerikanski javor; *Francese:* Erable à feuilles de frêne; *Inglese:* American maple; *Tedesco:* Eschen-Ahorn
Habitat: Coltivato e naturalizzato
Periodo Fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Nordamericana
Provenienza Foto: Racia/Račja Vas; C5; Giugno

Adonis aestivalis L.

Famiglia: Ranunculaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Adonide estiva; *Croato:* Ljetni gorocvijet; *Sloveno:* Poletni zajčji mak; *Francese:* Adonis d'été; *Inglese:* Summer adonis; *Tedesco:* Sommer-Adonisröschen
Nomi dialettali: *Istrioto:* Violète de la biava *(Valle)*
Habitat: Colture di cereali
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Curativa, molto velenosa (++)
Note: Il fiore della specie presenta nell'immagine una variazione di colore, che si differenzia dal classico rosso sangue. Il primo fiore che spunta è sempre il più grande ed il più bello
Provenienza Foto: Docastelli /Dvigrad; E3; Maggio

Adonis annua L.

Sinonimo: ***Adonis autumnalis L.***
Famiglia: Ranunculaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Adonide annua; *Croato:* Jesenski gorocvijet; *Sloveno:* Jesenski zajčji mak; *Francese:* Adonis annuelle; *Inglese:* Phaesant's eye; *Tedesco:* Herbst-Blutströpfchen

Nomi dialettali: *Istrioto:* Violète de la biava *(Valle)*
Habitat: Colture di cereali
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Velenosa (+)
Note: Specie rara
Provenienza Foto: Porto Fianona / Plomin-Luka; E5/E6; Giugno

Adonis flammea Jacq.

Famiglia: Ranunculaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Adonide scarlatta; *Croato:* Žarkocrveni gorocvijet; *Sloveno:* Žareči zajčji mak; *Francese:* Adonis flamme; *Inglese:* Flame adonis; *Tedesco:* Feuerrotes Blutströpfchen
Nomi dialettali: *Istrioto:* Violète de la biava *(Valle)*
Habitat: Colture di cereali
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Velenosa (+)
Note: Specie rara. Fiore simile all'Adonis aestivalis ma con petali più stretti e spesso mancanti
Provenienza Foto: Valle /Bale; F3; Giugno

Aegilops geniculata Roth

Sinonimo: ***Aegilops ovata L.***
Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cerere comune; *Croato:* jajolika ostika; *Sloveno:* Kolenčasti egilops; *Francese:* Egilope genouillée; *Inglese:* Goat grass; *Tedesco:* Geknieter Walch
Nomi dialettali: *Istrioto:* Spini de Madòna *(Gallesano)*
Habitat: Pascoli aridi, incolti
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Stenomediterranea
Provenienza Foto: Giadreschi / Jadreški; G4; Maggio

Aegilops neglecta Req. ex Bertol.

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cerere con tre reste; *Croato:* Resasta ostika; *Croato:* Tribodljasta ostika; *Sloveno:* Resasti egilops; *Francese:* Egilope négligée; *Inglese:* Goat grass; *Tedesco:* Walch
Habitat: Incolti
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Barbariga / Barbariga; F3; Maggio

Aesculus hippocastanum L.

Famiglia: Hippocastanaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ippocastano;

Croato: Divlji kesten; *Sloveno:* Navadni divji kostanj; *Francese:* Marronier; *Inglese:* Common horse-chestnut; *Tedesco:* Rosskastanie
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Castagnèr *(Capodistria)*; Castagnèr salvàdego *(Isola)*; Maronèr salvàdigo, Marònì salvadeghi *(Parenzo)*; *Istrioto:* Castagne salvàdighe *(Fasana)*; Castagnèr salvàdago *(Rovigno, Gallesano, Valle)*; Castàgno salvàdeigo *(Dignano)*; *Istro-Croato:* Kòstanj dìblji *(Serbignacco)*; Kostòn divi *(Lupettini)*
Habitat: Coltivato e subspontaneo
Periodo fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Sudesteuropea
Proprietà: Curativa, poco o niente velenosa (±), in particolare i frutti non maturi e i ricci verdi
Provenienza foto: Barbana /Barban; F4; Aprile (fiore); Agosto (frutto)

Agave americana L.

Famiglia: Agavaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Agave; *Croato:* Američka agava; *Sloveno:* Ameriška agava; *Francese:* Agave d'Amérique; *Inglese:* American aloe; *Tedesco:* Amerikanische Agave
Habitat: Incolti, giardini
Periodo fioritura: Luglio - Agosto
Distribuzione: Nordamericana
Proprietà: Curativa
Note: Tra i 10 e 15 anni di età fiorisce una volta e poi muore
Provenienza foto: Tonnara/Tunarica; G5; Maggio

Agropyron intermedium (Host) Beauv.

Sinonimo: ***Agropyron glaucum* (Desf.) R. & S.; *Elymus hispidus* (Opiz) Melderis**
Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Gramigna intermedia; *Croato:* Srednja pirika; *Sloveno:* Srednja bored; *Francese:* Chiendent intermédiaire; *Tedesco:* Blaugrüne Quecke
Habitat: Terreni abbandonati, incolti
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Eurosibirica
Provenienza foto: Pola /Pula; H3; Giugno

Agropyron repens (L.) Beauv.

Sinonimo: ***Elymus repens* (L.) Gould.**
Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Gramigna comune; *Croato:* Puzava pirika; *Sloveno:* Plazeča bored; *Francese:* Chiendent rampant; *Inglese:* Couch-grass; *Tedesco:* Kriechende Quecke
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Fil de fero *(Parenzo)*; *Istrioto:* Panpagnòla *(Fasana, Gallesano)*; *Istro-Sloveno*: Dratenca *(S. Dorligo della Valle)*
Habitat: Incolti, bordi di vie, campi
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza foto: Valle / Bale; F3; Giugno

Agrostemma githago L.

Famiglia: Caryophyllaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Gittaione comune; *Croato:* Poljski kukolj; *Sloveno:* Navadni kokalj; *Francese:* Nielle des blés; *Inglese:* Common corn cockle; *Tedesco:* Kornrade
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Cucùi, Mitùi *(Buroli)*; Negrìni *(Pola)*; Subiòto *(Parenzo)*; *Istrioto:* ʃèto *(Gallesano)*; ʃito *(Dignano)*; Bèi òmi, Nigreîni *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Kukoj *(Bersezio)*; Kukòlj *(Carnizza)*
Habitat: Colture di cereali
Periodo fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Avventizia
Proprietà: Molto velenosa (++)
Provenienza foto: Canfanaro / Kanfanar; E3; Maggio

Ailanthus altissima (Miller) Swingle

Famiglia: Simaroubaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ailanto; *Croato:* Pajasen; *Sloveno:* Pajasen; *Francese:* Ailante; *Inglese:* Tree of heaven; *Tedesco:* Hoher Götterbaum
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Spùso *(Parenzo)*; *Istrioto:* Liànto *(Gallesano)*; Spoûso (grando), Spùso, Talpòn *(Rovigno)*; *Istro-Romeno*: Asirìna *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Bòria *(Pomer)*; Orìh dìblji *(Serbignacco)*; Urèšić dìvi *(Lupettini)*
Habitat: In tutto il territorio (inselvatichita)
Periodo fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Avventizia

Proprietà: Curativa, velenosi i frutti: il succo può provocare irritazioni cutanee
Note: Nell'industria le foglie servivano per tingere la lana in giallo. Nell'ottocento si tentò in Dalmazia di allevare il baco Bombix cynthia, per la produzione di un filo simile a quello del baco da seta che veniva nutrito con le foglie d'Ailanto
Provenienza foto: S. Lorenzo del Pasenatico/Sv. Lovreć; E3; Giugno (fiore); Agosto (frutto)

Albizzia julibrissin (Willd.) Durazzo

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Gaggia arborea; *Croato:* Stolist; *Sloveno:* Albicija; *Francese:* Acacia de Constantinople; *Inglese:* Silk-tree albizzia; *Tedesco:* Seidenakazie
Habitat: Presso gli abitati
Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Paleotemperata
Provenienza foto: Pola /Pula; G3; Luglio

Alcea setosa (Boiss.) Alefeld

Famiglia: Malvaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Malvone setoso; *Croato:* Bijeli sljez; *Sloveno:* Slez; *Francese:* Guimauve; *Inglese:* Hollyhock; *Tedesco:* Stockmalve
Habitat: Incolti, macerie
Periodo fioritura: Giugno - Ottobre
Distribuzione: Pontica
Proprietà: Curativa
Provenienza foto: Bagnole/Banjole; H3; Agosto

Allium ampeloprasum L.

Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Porraccio; *Croato:* Veliki luk; *Sloveno:* Poletni luk; *Francese:* Ail faux-poireau; *Inglese:* Wild leek; *Tedesco:* Lauch
Nomi dialettali: *Istro-Croato:* Česàn dìvlje *(Bergozza)*

Habitat: Ambienti aridi
Periodo fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Euri-mediterranea
Parti commestibili: Bulbi, foglie
Proprietà: Aromatica
Provenienza foto: Portole / Oprtalj; C3; Giugno

Allium carinatum L.

Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Aglio delle streghe; *Croato:* Hrptasti luk; *Sloveno:* Gredljasti luk; *Francese:* Ail caréné; *Inglese:* Keeled onion: *Tedesco:* Kiel-Lauch
Habitat: Incolti aridi, pascoli
Periodo Fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Mediterraneoatlantica
Parti Commestibili: Bulbi
Provenienza Foto: Pisino /Pazin; D4; Luglio

Allium oleraceum L.

Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Aglio selvatico; *Sloveno:* Zelenjadni luk; *Francese:* Ail des endroits cultivés; *Inglese:* Field garlic; *Tedesco:* Ross- Lauch
Habitat: Incolti, pendii soleggiati
Periodo Fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza Foto: Buie /Buje; C2; Agosto

Allium vineale L.

Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Aglio delle vigne; *Croato:* Vinogradski luk; *Sloveno:* Vinograjski luk; *Francese:* Ail des vignes; *Inglese:* Crow garlic; *Tedesco:* Weinberg-Lauch
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Aio salvàdigo *(Buie)*; *Istrioto:* Àio salvàdego *(Gallesano)*
Habitat: Campi, vigne, incolti
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Eurimediterranea
Parti Commestibili: Bulbi, foglie giovani
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Barbariga / Barbariga; F3; Giugno

Allium neapolitanum Cyr.

Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Aglio napoletano;

Croato: Napuljski luk; *Inglese:* Leek
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Àio *(Pola)*
Habitat: Orti, vigne, ambienti ombrosi
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Stenomediterranea
Note: Specie a rischio
Provenienza Foto: Promontore / Premantura; H4; Aprile

Alopecurus myosuroides Hudson

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Coda di topo dei campi; *Croato:* Poljski repak; *Sloveno:* Njivski lisičji rep; *Francese:* Vulpin des champs; *Inglese:* Black twitch; *Tedesco:* Acker-Fuchsschwanz
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Mèama *(Parenzo)*
Habitat: Campi
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Paleotemperata
Provenienza Foto: Val Carpano /Krapan Dol; F5; Aprile

Amaranthus albus L.

Famiglia: Amaranthaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Amaranto bianco; *Croato:* Bijeli šćir; *Sloveno:* Beli ščir; *Francese:* Amarante blanche; *Inglese:* White amaranth; *Tedesco:* Weisser Amarant

Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Bidòn *(Parenzo)*; *Istrioto:* Bùi *(Dignano)*; *Istro-Croato:* Markurèla *(Lupettini)*
Habitat: Incolti
Periodo Fioritura: Luglio - Ottobre
Distribuzione: Avventizia
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Pola /Pula; H3; Ottobre

Amaranthus blitoides S. Watson

Famiglia: Amaranthaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Amaranto blitoide; *Croato:* Bijelovičasti šćir; *Sloveno:* Ščir; *Inglese:* Prostrate amaranth; *Tedesco:* Weissrandiger Amarant
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Bidòn *(Parenzo)*; Scìr *(Fontana Morer)*; *Istrioto:* Biè *(Gallesano)*; Biè vìs'cio *(Valle)*; Bùi *(Dignano)*; *Istro-Croato:* Markurèla *(Lupettini)*
Habitat: Incolti, campi
Periodo Fioritura: Luglio - Settembre
Distribuzione: Avventizia
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Pola /Pula; H3; Luglio

Amaranthus cruentus L.

Sinonimo: ***Amaranthus hybridus L.***
Famiglia: Amaranthaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Amaranto a spiga verde; *Croato:* Bastardni šćir; *Sloveno:* Izrodni ščir; *Francese:* Amarante sanglante; *Inglese:* Slim amaranth; *Tedesco:* Bastard-Amarant
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Veludìne *(Pirano, Albona)*; Bidòn *(Parenzo)*; *Istro-Croato:* Markurèla *(Lupettini)*
Habitat: Ruderi, incolti
Periodo Fioritura: Luglio - Settembre
Distribuzione: Avventizia
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Gimino /Žminj; E4; Settembre

Amaranthus deflexus L.

Famiglia: Amaranthaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Amaranto prostrato; *Croato:* Svinuti šćir; *Sloveno:* Polegli ščir; *Francese:* Amarante couchée; *Inglese:* Amaranth; *Tedesco:* Niederliegender Amarant
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Bidòn *(Parenzo)*; Scìr *(Fontana Morer)*; *Istro-Croato:* Markurèla *(Lupettini)*
Habitat: Ruderi, incolti
Periodo Fioritura: Luglio - Settembre
Distribuzione: Avventizia

Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Bersezio /Brseč; E6; Luglio

Amaranthus graecizans L.

Famiglia: Amaranthaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Amaranto blito-minore; *Croato:* Uskolisni šćir; *Sloveno:* Divji ščir; *Francese:* Amarante sauvage; *Inglese:* Tumbleweed amaranth; *Tedesco:* Wilder Amarant
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Bidòn *(Parenzo)*; *Istro-Croato:* Markurèla *(Lupettini)*
Habitat: Campi, vigneti, orti
Periodo Fioritura: Agosto - Settembre
Distribuzione: Avventizia
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Bagnole/Banjole; H3; Settembre

Amaranthus retroflexus L.

Famiglia: Amaranthaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Amaranto comune; *Croato:* Oštrodlakavi šćir; *Sloveno:* Srhkodlakavi ščir; *Francese:* Amarante réfléchie; *Inglese:* Common amaranth; *Tedesco:* Rauhhaariger Amarant
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Bidòn *(Parenzo)*; Scir *(Buroli, Fontana Morer)*; *Istrioto:* Biè a spigo, Biè salvàdego *(Gallesano)*; Biè mato *(Valle)*; *Istro-Romeno*: Štir *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Diblja erbèta, Štir *(Carnizza)*; Markurèla *(Lupettini)*
Habitat: Macerie, colture
Periodo Fioritura: Giugno - Ottobre
Distribuzione: Avventizia
Parti Commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Pomer /Pomer; H4; Luglio

Ambrosia artemisiifolia L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ambrosia con foglie di artemisia; *Croato:* Pelinolisni limundžik; *Sloveno:* Navadna ambrozija; *Francese:* Ambroisie à feuilles d'armoise; *Inglese:* Common ragweed; *Tedesco:* Beifussblättriges Traubenkraut
Habitat: Ruderi
Periodo Fioritura: Luglio - Ottobre
Distribuzione: Avventizia
Proprietà: Fortemente allergizzante
Provenienza Foto: Valdoltra/Valdoltra; A3; Settembre

Anagallis foemina Miller

Famiglia: Primulaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Centonchio azzurro; *Croato:* Modra krivičica; *Sloveno:* Modra kurja češnjica; *Francese:* Mouron femelle; *Inglese:* Pimpernel; *Tedesco:* Blauer Gauchheil
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Budèi de galìna *(Pirano)*
Habitat: Campi, garighe
Periodo Fioritura: Aprile - Ottobre
Distribuzione: Stenomediterranea
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Provenienza Foto: Gaiano /Gajana; F3; Giugno

Anchusa cretica Miller

Sinonimo: ***Anchusa variegata (L.) Lehm.; Lycopsis variegata L.***

Famiglia: Boraginaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Buglossa cretese; *Croato:* Šareni volujak; *Francese:* Buglosse de Crète; *Inglese:* Bugloss; *Tedesco:* Krummhals
Habitat: Incolti, lungo le vie
Periodo Fioritura: Marzo - Giugno
Distribuzione: Stenomediterranea
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza Foto: Mompaderno / Baderna; D3; Maggio

Anthemis arvensis L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Camomilla bastarda; *Croato:* Poljski jarmen; *Sloveno:* Njivska pasja kamilica; *Francese:* Anthémis des champs; *Inglese:* Corn chamomile; *Tedesco:* Acker- Hundskamille
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Camamìla selvàdiga *(Pola)*; Camomìla salvàdega, Margarìta de camomìla *(Parenzo)*; Margherìta *(Fontana Morer)*; Margherìte *(Gambozzi)*; *Istrioto:* Caranpàn, Maregàla *(Gallesano)*; Maldecào *(Valle)*; Parapapàn *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Margerita divlja *(Borutto)*
Habitat: Colture di cereali, pascoli, terreni abbandonati
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Stenomediterranea
Provenienza Foto: S. Quirino/Kvirin; F3/F4; Maggio

Anthemis cotula L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Camomilla fetida; *Croato:* Smrdljivi jarmen; *Sloveno:* Smrdlijva pasja kamilica; *Francese:* Anthémis fétide; *Inglese:* Stinking mayweed; *Tedesco:* Stinkende Hundskamille
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Camamìla che spùʒa *(Pirano)*; Camamìla fàlsa *(Pola)*; Margherìta *(Fontana Morer)*; Margherìte *(Gambozzi)*; Rumonaʒ *(Buroli)*; *Istrioto:* Parapapàn *(Rovigno)*
Habitat: Incolti, campi di cereali
Periodo fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Curativa, poco o niente velenosa (±)
Provenienza foto: Lisignano /Ližnjan; H4; Luglio

Anthemis segetalis Ten.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Camomilla balcanica; *Croato:* Usjevni jarmen; *Sloveno:* Žitna pasja kamilica; *Francese:* Anthémis; *Inglese:* Chamomile; *Tedesco:* Saat-Hundskamille
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Margherìta *(Fontana Morer)*; Margherìte *(Gambozzi)*; Rumonaʒ *(Buroli)*; *Istrioto:* Parapapàn *(Rovigno)*
Habitat: Infestante le colture, campi
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Sudesteuropea

Provenienza Foto: Smogliani / Smoljanci; F3; Maggio

Anthriscus sylvestris (L.) Hoffm.

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cerfoglio selvatico; *Croato:* Šumska krasuljica; *Sloveno:* Gozdna krebuljica; *Francese:* Cerfeuil des prés; *Inglese:* Cow parsley; *Tedesco:* Wiesen-Kerbel
Habitat: Orti, prati
Periodo fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Paleotemperata
Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza foto: Marzana /Marčana; G4; Maggio

Antirrhinum majus L.

Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Bocca di leone comune; *Croato:* Velika zijevalica; *Sloveno:* Veliki odolin; *Francese:* Muflier majeur; *Inglese:* Common snapdragon; *Tedesco:* Garten-Löwenmaul
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Bòca de can *(Capodistria)*; Bòche de lòvo

(Buie, Pola); *Istrioto:* Boca de lòvo *(Valle)*; Boca dòvo *(Gallesano)*; Bùca da liòn *(Rovigno)*; Bùca de leòn *(Dignano); Istro-Croato:* Zajčeki *(Bersezio)*
Habitat: Muri, macerie, pietraie
Periodo fioritura: Aprile - Novembre
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Curativa
Provenienza foto: Bagnole/Banjole; H4; Aprile

Aphanes arvensis L.

Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ventaglina dei campi; *Sloveno:* Navadna njivka; *Francese:* Aphanès des champs; *Inglese:* Parsley-piert; *Tedesco:* Ackerfrauenmantel
Habitat: Campi, bordi di sentieri
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Sinantropica
Provenienza foto: Pola /Pula; G3/H3; Maggio

Arabidopsis thaliana (L.) Heynh.

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Arabetta comune; *Croato:* Talijin uročnjak; *Sloveno:* Navadni repnjakovec; *Francese:* Fausse arabette; *Inglese:* Thale cress; *Tedesco:* Schotenkresse
Habitat: Campi di cereali, incolti
Periodo Fioritura: Marzo - Ottobre
Distribuzione: Paleotemperata
Provenienza Foto: Valle/ Bale; F3; Maggio

Arctium lappa L.

Famiglia: Asteraceae

Nomi volgari: *Italiano:* Bardana maggiore; *Croato:* Veliki čičak; *Sloveno:* Navadni repinec; *Francese:* Bardane commune; *Inglese:* Great burdock; *Tedesco:* Grosse Klette
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Baſamàn *(Portole, Pirano)*; Lèpoh *(Matterada, Fontana Morer)*; Òcio de mànſo *(Portole)*; Petolòn *(Capodistria, Pirano)*; Petolòni *(Visinada)*; Strasacàni, Strasacavèi *(Capodistria)*; Strasacavèi *(Pirano)*; *Istrioto:* Gròuo, Gròuvo, Stranguiòi *(Dignano)*; Grùvi *(Valle)*; *Istro-Romeno*: Tùriţa *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Cicàk *(Castellier di Visinada)*; Lopùh *(Carnizza)*; Tùrica *(Albona, Ripenda)*; *Istro-Sloveno*: Lòpuh *(Vodizze di Castelnuovo)*
Habitat: Incolti, ruderi, bordi di strada
Periodo Fioritura: Luglio - Settembre
Distribuzione: Eurasiatica
Parti Commestibili: Germogli
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Rozzo /Roč; C5; Agosto

Arctium minus Bernh.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Bardana minore; *Croato:* Mali čičak; *Sloveno:* Mali repinec; *Francese:* Bardane à petits capitules; *Inglese:* Lesser burdock; *Tedesco:* Kleine Klette
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Petolòni *(Visinada)*; *Istrioto:* Grùvi *(Valle)*; *Istro-Romeno*: Tùriţa *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Tùrica *(Ripenda)*
Habitat: Incolti, bordi di strade
Periodo Fioritura: Luglio - Settembre
Distribuzione: Eurimediterranea
Parti Commestibili: Germogli
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Praporchie/Praproče; C5; Luglio

Aristolochia clematitis L.

Famiglia: Aristolochiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Aristolochia clematide; *Croato:* Žuta vučja stopa; *Sloveno:* Navadni podraščec; *Francese:* Aristoloche clématite; *Inglese:* Birthwort; *Tedesco:* Gemeine Osterluzei
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Casiprète, Ovi de can *(Parenzo)*; Coiòni de prete *(Pirano)*; Melòn salvàdigo *(Buie)*; Ovi de prèti *(Gambozzi)*; Òvi de gàlo, Òvi de prète *(Pirano)*; Ovi de can *(Visinada)*; Popovsca iaia *(Fontana Morer)*; Popòvschi iài *(Verteneglio)*; *Istrioto:* Cuiòni da prièto *(Rovigno)*; Òvi de prète *(Gallesano)*; *Istro-Croato:* Popòpski jàja *(Villanova)*; *Istro-Sloveno*: Volčje jabolko *(S. Dorligo della Valle)*
Habitat: Siepi, incolti
Periodo Fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Provenienza Foto: Pinguente /Buzet; C4; Maggio

Artemisia absinthium L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Assenzio vero; *Croato:* Gorski pelin; *Sloveno:* Pravi pelin; *Francese:* Absinthe commune; *Inglese:* Absinthium; *Tedesco:* Wermut
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Abisènsio *(Isola)*; Abisìnsio *(Capodistria)*; Absìnsio, Asènsio *(Pola)*; Apisìnsio *(Capodistria, Muggia, Portole)*; Arbicìnsio *(S. Lucia di Portorose)*;

Bisìnsio *(Isola)*; Pelìn *(Buroli)*; *Istrioto:* Abiseînsio, Biseînsio

(Rovigno); Marigòs *(Gallesano)*; Pelìn *(Dignano, Valle, Gallesano, Fasana)*; Pelìr *(Gallesano)*; *Istro-Romeno*: Pelìr; Pelèn *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Pelìn *(Dregne, Albona, Carnizza, Lupettini)*; *Istro-Sloveno*: Pelìn *(S. Dorligo della Valle, Puzzole)*
HABITAT: Incolti, ambienti aridi
PERIODO FIORITURA: Luglio - Settembre
DISTRIBUZIONE: Eurimediterranea
PROPRIETÀ: Aromatica, curativa (aperitivo e potente digestivo), velenosa (+)
PROVENIENZA FOTO: Bagnole/Banjole; H3; Settembre

Artemisia annua L.

FAMIGLIA: Asteraceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Assenzio annuale; *Croato:* Mirisni pelin; *Sloveno:* Enoletni pelin; *Francese:* Armoise annuelle; *Inglese:* Sweet wormwood; *Tedesco:* Einjähriger Beifuss
HABITAT: Ambienti aridi, incolti
PERIODO FIORITURA: Luglio - Settembre
DISTRIBUZIONE: Eurasiatica
PROPRIETÀ: Aromatica, curativa, velenosa (+)
PROVENIENZA FOTO: Valdoltra/Valdoltra; A3; Settembre

Artemisia verlotiorum LAMOTTE

FAMIGLIA: Asteraceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Assenzio dei fratelli Verlot; *Croato:* Verlotovi pelin; *Sloveno:* Verlotova pelin; *Francese:* Armoise des frères Verlot; *Inglese:* Verlot's mugwort; *Tedesco:* Verlot'scher Beifuss

HABITAT: Incolti, fanghi
PERIODO FIORITURA: Settembre - Novembre
DISTRIBUZIONE: Euroasiatica
PROPRIETÀ: Aromatica, curativa
NOTE: L'Artemisia verlotiorum si distingue dall'Artemisia vulgaris per le foglie superiori con segmenti interi e per la presenza di stoloni
PROVENIENZA FOTO: Arsia/Raša; F5; Ottobre

Artemisia vulgaris L.

FAMIGLIA: Asteraceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Assenzio selvatico; *Croato:* Obični pelin; *Sloveno:* Navadni pelin; *Francese:* Armoise vulgaire; *Inglese:* Mugwort; *Tedesco:* Gemeiner Beifuss
HABITAT: Incolti, macerie
PERIODO FIORITURA: Luglio - Ottobre
DISTRIBUZIONE: Eurasiatica
PROPRIETÀ: Aromatica, curativa
NOTE: L'Artemisia vulgaris differisce dall'Artemisia verlotiorum per le foglie superiori dentate e per la mancanza di stoloni
PROVENIENZA FOTO: Pola /Pula; H3; Agosto

Arundo donax L.

FAMIGLIA: Poaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Canna domestica; *Croato:* Obični trst; *Sloveno:* Navadna trstenika; *Francese:* Canne de Provence; *Inglese:* Giant reed; *Tedesco:* Pfahlrohr
NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Càna *(Fontana Morer, Pirano)*; Canèo *(Parenzo)*; *Istrioto:* Càna *(Dignano, Rovigno, Valle)*; Càne *(Gallesano)*; *Istro-Croato:* Trstìka *(Albona)*
HABITAT: Orti, coltivata ed inselvatichita
PERIODO FIORITURA: Agosto - Ottobre
DISTRIBUZIONE: Avventizia
PROVENIENZA FOTO: Pola /Pula; H3; Ottobre

Asclepias syriaca L.

FAMIGLIA: Asclepiadaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Albero di seta; *Croato:* Ciganski perje; *Sloveno:* Sirska svilnica; *Francese:* Asclépiade de Syrie; *Inglese:* Common milkweed; *Tedesco:* Echte Seidenpflanze

Habitat: Siepi (proveniente da colture)
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Avventizia
Proprietà: Velenosa (+), soprattutto il latice
Provenienza Foto: Dignano /Vodnjan; G3; Giugno

Asperula arvensis L.

Famiglia: Rubiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Stellina dei campi; *Croato:* Poljska lazarkinja; *Sloveno:* Njivska perla; *Francese:* Aspérule des champs; *Inglese:* Woodruff; *Tedesco:* Acker-Waldmeister
Habitat: Incolti, campi, pascoli
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Dignano /Vodnjan; G3; Maggio

Atriplex patula L.

Famiglia: Chenopodiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Atriplice Erba-corregiola; *Croato:* Široka pepeljuga; *Sloveno:* Navadna loboda; *Francese:* Arroche étalée; *Inglese:* Iron-root; *Tedesco:* Gewöhnliche Melde
Habitat: Infestante le colture, ruderi
Periodo Fioritura: Luglio - Settembre
Parti Commestibili: Foglie giovani
Provenienza Foto: Albona /Labin; F5; Luglio

Avena barbata Pott ex Link

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Avena barbata; *Croato:* Bradata zob; *Sloveno:* Dlakavi oves; *Francese:* Avoine barbue; *Inglese:* Slender oat; *Tedesco:* Bart-Hafer

Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Biava salvàdega *(Parenzo)*; Biàva *(Montona)*; Biàva salvàdiga *(Visinada)*; Biàva selvàdiga *(Buroli)*; *Istrioto:* Avèna *(Gallesano)*; *Istro-Sloveno*: Dìvji òves *(S. Dorligo della Valle)*
Habitat: Incolti, prati
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Docastelli /Dvigrad; E3; Maggio

Avena fatua L.

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Avena selvatica; *Croato:* Štura zob; *Sloveno:* Gluhi oves; *Francese:* Folle-avoine; *Inglese:* Wild oat; *Tedesco:* Flug-Hafer

Habitat: Campi di cereali, prati
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Valle /Bale; F3; Maggio

Avena sterilis L.

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Avena maggiore; *Croato:* Neplodna zob; *Sloveno:* Jalovi oves; *Francese:* Avoine stérile; *Inglese:* Wild oat; *Tedesco:* Tauber Hafer
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Biava salvàdega *(Parenzo)*; Biava salvàdiga *(Visinada)*; Biàva *(Montona)*; Biàva selvàdiga *(Buroli)*; *Istrioto:* Avèna, Moròsi, Vèna salvàdega *(Gallesano)*;

Istro-Romeno: Òvas divliu *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Dibljàk *(Carnizza)*; Ovàs dìvi *(Lupettini)*; Ovàs divlji *(Crisanzi)*
Habitat: Incolti, prati
Periodo Fioritura: Aprile - Ottobre
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Pola /Pula; H3; Settembre

Ballota nigra L.

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cimiciotta comune; *Croato:* Crnoglavac; *Sloveno:* Črna lahkotnica; *Francese:* Ballote noire; *Inglese:* Black horehound; *Tedesco:* Echte Schwarznessel

Habitat: Ruderi, incolti
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Mediterraneoatlantica
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Giugno

Balsamita major Desf.

Sinonimo: ***Tanacetum balsamita L.***
Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba amara balsamica; *Croato:* Balzamski vratić

Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Èrba amàra, Fòia de la Madòna *(Pirano)*; Fòie de la Madòna *(Parenzo)*; Santamaria *(Portole)*
Habitat: Inselvatichita per i giardini
Periodo Fioritura: Luglio - Settembre
Distribuzione: Asia occidentale
Parti Commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Aromatica
Note: A Verona viene chiamata "erba per la fritaia"
Provenienza Foto: Pola /Pula; H3; Agosto

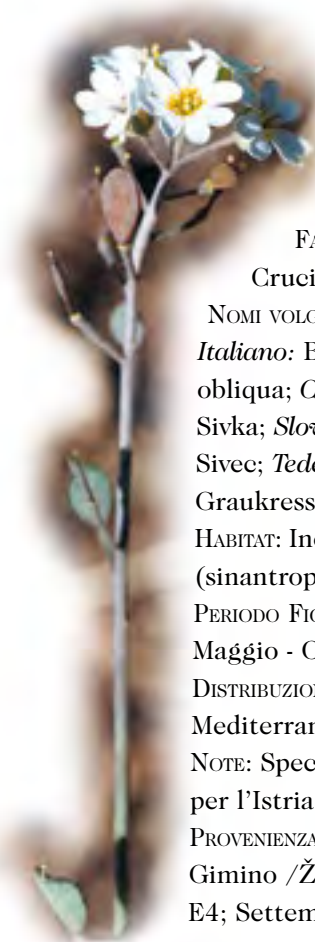
Barbarea vulgaris R. Br.

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba di Santa Barbara comune; *Croato:* Obična repnica; *Sloveno:* Navadna barbica; *Francese:* Barbarée vulgaire; *Inglese:* Winter bitter-cress; *Tedesco:* Gemeine Winterkresse
Habitat: Incolti
Periodo Fioritura: Aprile - Luglio

Distribuzione: Eurosibirica
Provenienza Foto: Dignano / Vodnjan; G3; Maggio

Bellis perennis L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Pratolina comune; *Croato:* Obična tratinčica; *Sloveno:* Navadna marjetica; *Francese:* Pâquerette vivace; *Inglese:* Daisy; *Tedesco:* Massliebchen
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Margarìta de prà *(Parenzo)*; Margaritìne, Timeàmi *(Pirano)*; Pratolìna *(S. Lucia di Portorose)*; *Istrioto:* Fiùr de can, Margaritèla *(Dignano)*; Mangariteîna, Mangaritièla, Margaritièla, Margriteîna *(Rovigno)*; Margherèta *(Valle)*; Margherìte *(Gallesano)*; *Istro-Croato:* Margerìta *(Carnizza, Crisanzi)*; Margerite *(Dregne)*; Marijetice *(Lupettini)*; *Istro-Sloveno*: Margerìtize *(Puzzole)*
Habitat: Prati, luoghi calpestati
Periodo Fioritura: Gennaio - Dicembre
Distribuzione: Circumboreale
Parti Commestibili: Fiori
Provenienza Foto: Lisignano /Ližnjan; H4; Marzo

Berteroa obliqua (Sm.) DC.

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Bertorea obliqua; *Croato:* Sivka; *Sloveno:* Sivec; *Tedesco:* Graukresse
Habitat: Incolti (sinantropica)
Periodo fioritura: Maggio - Ottobre
Distribuzione: Mediterranea
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza foto: Gimino /Žminj; E4; Settembre

Bidens subalternans DC

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Forbicina del Rio Grande; *Croato:* Dvozub; *Sloveno:* Nenavadni mrkač; *Francese:* Bident à folioles subalternes; *Inglese:* Marygold; *Tedesco:* Rio Grande-Zweizahn
Habitat: Incolti. Orti, ambienti umidi
Periodo fioritura: Luglio - Ottobre
Distribuzione: Avventizia
Proprietà: Curativa
Provenienza foto: Val Carpano /Krapan Dol; F5; Ottobre

Bifora radians Bieb.

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Coriandolo puzzolente; *Croato:* Zrakasta smrdulja; *Sloveno:* Žarkasta dvoglavka; *Francese:* Bifora rayonnant; *Inglese:* Bifora; *Tedesco:* Strahlen-Hohlsame
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Agneʃi *(Buroli)*; Anìʃi *(Buie)*; Coriàndoli de catìvo odòr *(Parenzo)*; Torìsa *(Parenzo)*; *Istro-Croato:* Korjàndola *(Sarezzo)*; Smrdajka *(Castelier)*
Habitat: Infestante colture di cereali
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Peroi /Peroj; G3; Giugno

Borago officinalis L.

Famiglia: Boraginaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Borragine comune; *Croato:* Ljekoviti oštrolistac; *Sloveno:* Boraga; *Francese:* Bourrache officinale; *Inglese:* Common borage; *Tedesco:* Borretsch
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Boràʃego, Boràʃena *(Capodistria)*; Boràʃene, Buràʃene, Puràʃene *(Pirano)*; Buràʃena *(Pola)*; *Istrioto:* Buràʃana, Buràʃo, Puràʃana *(Rovigno)*; Buràʃena, Buràn, Buràna, Buràne, Buràʃene *(Dignano)*
Habitat: Incolti, ruderi
Periodo fioritura: Aprile - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Parti commestibili: Foglie giovani
Note: Specie rara per l'Istria

Provenienza foto: Tulliano/Tuliševica; D6; Agosto

Brassica napus L.

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Cavolo navone; *Croato:* Korabica; *Sloveno:* Navadna ogrščica; *Francese:* Navet; *Inglese:* Winter rape; *Tedesco:* Raps
Nomi dialettali: *Istrioto:* Begnòni *(Sissano)*; *Istro-Croato:* Rapanjàča *(Carnizza)*
Habitat: Incolti
Periodo fioritura: Marzo - Ottobre
Distribuzione: Avventizia
Parti commestibili: Foglie giovani
Provenienza foto: Dosso di Laurana/ Lovranska Draga; D6; Marzo

Bromus madritensis L.

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Forasacco dei muri; *Croato:* Sredozemni ovsik; *Sloveno:* Madridska stoklasa; *Francese:* Brome madrilène; *Inglese:* Spanish brome; *Tedesco:* Madrider Trespe
Habitat: Ruderi, incolti
Periodo Fioritura: Marzo - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Peroi /Peroj; G3; Giugno

Bromus rigidus Roth

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Forasacco massimo; *Croato:* Ovsik; *Sloveno:* Stoklasa; *Francese:* Brome raide; *Inglese:* Brome; *Tedesco:* Rauhe Trespe
Habitat: Incolti, ambienti aridi
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Subtropicale
Provenienza Foto: Rovigno /Rovinj; F2; Maggio

Bromus squarrosus L.

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Forasacco pendolino; *Sloveno:* Nasršena stoklasa; *Francese:* Brome raboteux; *Inglese:* Brome; *Tedesco:* Sparrige Trespe
Habitat: Incolti, prati
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Paleotemperata
Provenienza Foto: Rovigno /Rovinj; F2; Giugno

Bromus sterilis L.

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Forasacco rosso; *Croato:* Neplodni ovsik; *Sloveno:* Stoklasa; *Francese:* Brome stérile; *Inglese:* Barren brome; *Tedesco:* Taube Trespe
Nomi dialettali: *Istrioto:* Pampagnòla, Scarùso *(Gallesano)*
Habitat: Incolti
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Medolino /Medulin; H4; Aprile

Broussonetia papyrifera (L.) Vent.

Famiglia: Moraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Gelso da carta; *Croato:* Papirnasti dud; *Sloveno:* Papirnata murva; *Francese:* Broussonétie; *Inglese:* Common paper mulberry; *Tedesco:* Papier-Maulbeerbaum
Habitat: Ambienti ruderali
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Avventizia
Note: Coltivato e naturalizzato. Infiorescenze: maschili in amenti e femminili a forma sferica
Provenienza Foto: Pola /Pula; G3; Maggio

Bunias erucago L.

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Cascellore comune; *Croato:* Čunjasti repušac; *Sloveno:* Rukvičasti pikasti lušček; *Francese:* Bunias fausse roquette; *Inglese:* Corn rocket; *Tedesco:* Acker-Zackenschötchen
Nomi dialettali: *Istrioto:* Casaprièti *(Rovigno)*
Habitat: Colture, incolti, ruderi
Periodo Fioritura: Marzo - Luglio
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Parenzo /Poreć; D2; Maggio

Bupleurum lancifolium Hornem.

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Bupleuro granaiolo; *Croato:* Kopljastolisni zvinčac; *Sloveno:* Suličastolistna prerast
Habitat: Incolti, campi di cereali
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Barbariga / Barbariga; F3; Giugno

Bupleurum rotundifolium L.

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Bupleuro perfogliato; *Croato:* Okruglolisni zvinčac; *Sloveno:* Okroglolistna prerast; *Francese:* Buplèvre à feuilles rondes; *Inglese:* Thorow-wax; *Tedesco:* Rundblättriges Hasenohr
Habitat: Colture di cereali
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Avventizia
Provenienza Foto: Montona /Motovun; C3; Maggio

Bupleurum tenuissimum L.

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Bupleuro grappoloso; *Croato:* Najtanji zvinčac; *Sloveno:* Tanka prerast; *Francese:* Buplèvre très menu; *Inglese:* Slender hare's-ear; *Tedesco:* Hasenohr
Habitat: Incolti
Periodo Fioritura: Agosto - Ottobre
Distribuzione: Eurimediterranea
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza Foto: Barbariga / Barbariga; F3; Ottobre

Calendula arvensis L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Fiorrancio selvatico; *Croato:* Poljski neven; *Sloveno:* Njivski ognjič; *Francese:* Souci des champs; *Inglese:* Calendula; *Tedesco:* Acker-Ringelblume
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Calèndala *(Pirano)*; Dormiòti *(Buroli)*; Dormiòti salvàdeghi *(Pola)*; Dormiòto *(Pirano, Buie)*; *Istrioto:* Carciòfole *(Dignano)*; Jèrba narànsa *(Gallesano)*; Margareîta ʃàla *(Rovigno)*; *Istro-Romeno*: Margeritiţe *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Margeritice žute *(Ripenda)*
Habitat: Incolti, vigneti
Periodo Fioritura: Gennaio - Dicembre
Distribuzione: Eurimediterranea
Parti Commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Altura /Valtura; G4; Maggio

Calepina irregularis (Asso) Thell.

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Miagro rostellato; *Croato:* Nepravilna gorušika; *Sloveno:* Navadna kropilnica; *Francese:* Calépine irrégulière; *Tedesco:* Kalepine
Habitat: Incolti
Periodo Fioritura: Febbraio - Maggio
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Barbariga / Barbariga; F3; Aprile

Calystegia sylvatica (Kit.) Griseb.

Sinonimo: ***Calystegia sylvestris* (Waldst. & Kit. ex Willd.) Roemer & Schultes**
Famiglia: Convolvulaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Vilucchio maggiore; *Croato:* Šumski ladolež; *Francese:* Liseron des forêts; *Inglese:* Large bindweed; *Tedesco:* Wald-Zaumwinde

Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Cùriola *(Parenzo)*; Veludìna *(Montona)*; Velùdola mata *(Buie)*; *Istrioto:* Règola granda, Règula granda *(Gallesano)*
Habitat: Incolti, siepi, boscaglie
Periodo Fioritura: Aprile - Ottobre
Distribuzione: Sudesteuropea
Proprietà: Poco o niente velenosa (±)
Note: Simile a Callystegia sepium ma con brattee rigonfie ed avvolgenti completamente il calice
Provenienza Foto: Pola/Pula; G3/H3; Luglio

Capsella bursa-pastoris (L.) Medicus

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Borsapastore comune; *Croato:* Prava rusomača; *Sloveno:* Navadni plešec; *Francese:* Capselle bourse-à-pasteur; *Inglese:* Shepherd's-purse; *Tedesco:* Gemeines Hirtentäschchen
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Scarselèta *(Portole, Momiano, Capodistria)*; Sirotiʒa *(Gambozzi)*; *Istrioto:* Scarselèta *(Dignano)*; *Istro-Sloveno*: Žil *(S. Dorligo della Valle)*
Habitat: Incolti, campi
Periodo Fioritura: Gennaio - Dicembre
Distribuzione: Cosmopolita
Parti Commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Pisino/Pazin; D4; Ottobre

Capsella rubella Reuter

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Borsapastore annuale; *Croato:* Sredozemna rusomača; *Sloveno:* Rdečkasti plešec; *Francese:* Capselle rougeâtre; *Tedesco:* Rötliches Hirtentäschchen
Habitat: Campi, incolti
Periodo Fioritura: Marzo - Luglio
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Barbana/Barban; F4; Marzo

Cardamine hirsuta L.

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Billeri primaticcio; *Croato:* Oštrodlakava režuha; *Sloveno:* Dlakava penuša; *Francese:* Cardamine herissée; *Inglese:* Hairy bitter-cress; *Tedesco:* Vielstengeliges Schaumkraut
Habitat: Incolti, vie
Periodo Fioritura: Gennaio - Dicembre
Distribuzione: Cosmopolita
Provenienza Foto: Pola /Pula; H3; Febbraio

Carduus acicularis Bertol.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cardo con squame aghiformi; *Croato:* Zanemareni stričak; *Sloveno:* Bodak; *Inglese:* Thistle
Nomi dialettali: *Istrioto:* Punʃènti *(Valle)*
Habitat: Incolti aridi
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Mediterranea
Note: *Nella foto:* sullo sfondo si intravede Rovigno/Rovinj
Provenienza Foto: S. Caterina/ Katarina; F2; Maggio

Carduus nutans L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cardo rosso; *Croato:* Poniknuti stričak; *Sloveno:* Kimasti bodak; *Francese:* Chardon penché; *Inglese:* Musk thistle; *Tedesco:* Nickende Distel
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* ʃìi *(Buroli)*; *Istrioto:* Bàrba da diào, Bàrba da diàvo *(Rovigno)*; Punʃènti *(Valle)*; Punʃòto *(Gallesano)*; *Istro-Romeno*: Glâdiş; *Istro-Croato:* Bòdalj *(Lupettini)*; Bùdalj *(Ripenda)*
Habitat: Incolti, pascoli
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Subatlantica
Parti Commestibili: Radici, foglie giovani, fiori
Provenienza Foto: Vincuran/Vinkuran; H3; Maggio

Carduus pycnocephalus L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cardo saettone; *Croato:* Sitnoglavičasti stričak; *Sloveno:* Gostocvetni bodak
Nomi dialettali: *Istrioto:* Bàrba da diàvo *(Rovigno)*; Punʃènti *(Valle)*; *Istro-Romeno*: Glâdiş; *Istro-Croato:* Bòdalj *(Lupettini)*; Bùdalj *(Ripenda)*
Habitat: Incolti
Periodo Fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Portolungo/Prklog; F5; Maggio

Carthamus lanatus L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Zafferanone selvatico; *Croato:* Vunenasti bodalj; *Sloveno:* Volnati rumenik; *Francese:* Carthame laineux; *Inglese:* Safflower; *Tedesco:* Saflor
Nomi dialettali: *Istrioto:* Punʃòto *(Gallesano)*; *Istro-Croato:* Sikavàc *(Carnizza)*
Habitat: Incolti aridi, vigne

Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Parti Commestibili: Foglie giovani, germogli
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Bagnole/Banjole; H3; Agosto

Caucalis platycarpos L.

Sinonimo: ***Caucalis daucoides L.***
Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Lappola carota; *Croato:* Mrkvasta podlanica; *Sloveno:* Mrkvasta kopčica; *Francese:* Caucalis à fruits larges; *Inglese:* Hedgehog parsley; *Tedesco:* Möhren-Haftdolde
Habitat: Infestante le colture di cereali
Periodo Fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Dignano /Vodnjan; G3; Aprile

Cedrus atlantica (Endl.) Carrière

Famiglia: Pinaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cedro dell'Atlante; *Croato:* Atlaski cedar; *Sloveno:* Atlaška cedra; *Francese:* Cèdre de l'Atlas; *Inglese:* Atlas cedar; *Tedesco:* Atlas-Zeder

Habitat: Coltivato e naturalizzato
Periodo Fioritura: Settembre - Ottobre
Distribuzione: Nordafricana
Note: Nei nostri parchi si può ancora incontrare il Cedro del Libano (Cedrus libani) simile all'Atlante, ma con rami giovani glabri (nel C. dell'Atlante sono pubescenti)
Provenienza Foto: Pola /Pula; G3/H3; Maggio

Celtis australis L.

Famiglia: Ulmaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Bagolaro comune; *Croato:* Južnjački koprivić; *Sloveno:* Navadni koprivovec; *Francese:* Micocoulier austral; *Inglese:* European hackberry; *Tedesco:* Zürgelbaum

Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* ʒipignèr *(Pisino)*; Bagolèr *(Isola)*; Ciocolatìni *(Pola)*; Ciculatìni *(Albona)*; Ladògna *(Buroli, Albona)*; Ladògno *(Pirano, Albona, Parenzo, Capodistria, Pisino)*; Ludàgno *(Cittanova)*; *Istrioto:* Brònbula, Bronbulièr, Brunbulièr, Luduògno *(Rovigno)*; Dognèr *(Gallesano)*; Ladògna *(Fasana)*; Ledòn *(Valle, Gallesano)*; Lodògno *(Dignano)*; *Istro-Romeno*: Ledònia *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Ladònja *(Lupettini)*; Landònja *(Serbignacco)*; Ledònja *(Carnizza)*; *Istro-Sloveno*: Landònja; London
Habitat: Boschi aridi, frequentemente coltivato
Periodo Fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Eurimediterranea
Parti Commestibili: Frutti
Provenienza Foto: Pisino /Pazin; D4; Ottobre (frutto); Pola /Pula; G3/H3; Aprile (fiore)

Centaurea calcitrapa L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Fiordaliso stellato; *Croato:* Zvjezdasta zečina; *Sloveno:* Trnati glavinec; *Francese:* Centaurée hausse-trappe; *Inglese:* Star-thistle; *Tedesco:* Fussangel-Flockenblume

Nomi dialettali: *Istrioto:* Baʃadòna *(Dignano)*
Habitat: Incolti aridi, vigne
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Pomer /Pomer; H4; Luglio

Centaurea cyanus L.

Famiglia: Asteraceae

Nomi volgari: *Italiano:* Fiordaliso vero; *Croato:* Različak; *Sloveno:* Modri glavinec; *Francese:* Bleuet; *Inglese:* Cornflower; *Tedesco:* Kornblume
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Fiordalìʃo *(Buroli, Fontana Morer)*; Fiòri del formènto *(Parenzo)*; *Istrioto:* Fiordalèiso *(Dignano)*; Fiordelìso *(Gallesano)*; Fiùr da bateîcia, Maragùʃ *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Kukulj *(Bergozza)*
Habitat: Campi di cereali
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Stenomediterranea
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Fontane /Funtana; E2; Maggio

Centaurea solstitialis L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Fiordaliso giallo; *Croato:* Bodljikava zečina; *Sloveno:* Poletni glavinec; *Francese:* Centaurée du solstice; *Inglese:* Yellow star-thistle; *Tedesco:* Sonnenwend-Flockenblume
Nomi dialettali: *Istrioto:* Baʃadòna *(Fasana)*; Baʃadòne *(Gallesano)*; Baʃamàn *(Valle)*; Braʃamàmule *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Sèkovica *(Lupettini)*; Sikavàc *(Carnizza)*
Habitat: Incolti, vigne
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Stenomediterranea
Provenienza Foto: Bagnole/Banjole; H3; Agosto

Cerastium fontanum subsp. vulgare Baumg. (Hartm.) Greut. & Burd.

Sinonimo: ***Cerastium caespitosum* Gilib.; *Cerastium holosteoides* Fries**
Famiglia: Caryophyllaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Peverina dei prati; *Croato:* Busenasti rožac; *Sloveno:* Navadna smiljka; *Francese:* Céraiste vulgaire; *Inglese:* Common mouse-ear chickweed; *Tedesco:* Gewöhnliches Hornkraut
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Peverìna de pra; *Istrioto:* Girintèl *(Rovigno)*
Habitat: Prati, incolti, ruderi
Periodo Fioritura: Aprile - Settembre
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: S. Quirino/Kvirin; F3/F4; Luglio

Cerastium glomeratum Thuill.

Famiglia: Caryophyllaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Peverina dei campi; *Croato:* Klupčasti rožac; *Sloveno:* Klobčasta smiljka; *Francese:* Céraiste aggloméré; *Inglese:* Sticky mouse-ear chickweed; *Tedesco:* Knäuel-Hornkraut
Nomi dialettali: *Istrioto:* Girintèl *(Rovigno)*
Habitat: Culture, ruderale
Periodo Fioritura: Gennaio - Dicembre
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Medolino /Medulin; H4; Aprile

Cerastium glutinosum Fries

Famiglia: Caryophyllaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Peverina glutinosa; *Croato:* Ljepivi rožac; *Sloveno:* Lepljiva smiljka; *Francese:* Céraiste glutineux; *Tedesco:* Klebriges Hornkraut

Habitat: Prati aridi, luoghi sassosi, incolti
Periodo Fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Mediterraneopontico
Provenienza Foto: Promontore / Premantura; H4; Maggio

Cerastium tomentosum L.

Famiglia: Caryophyllaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Peverina tomentosa; *Croato:* Pustenasti rožac; *Francese:* Céraiste tomenteux; *Inglese:* Snow-in-summer; *Tedesco:* Filziges Hornkraut
Habitat: Coltivato ed inselvatichito
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Europea
Provenienza Foto: Draguccio /Draguč; C4; Giugno

Cercis siliquastrum L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Albero di Giuda; *Croato:* Judić; *Sloveno:* Navadni jadikovec; *Francese:* Arbre de Judée; *Inglese:* Judas tree; *Tedesco:* Judasbaum

Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Àrboro de la morte *(Pirano)*; *Istrioto:* Àlbaro da Gioûda, Àrbo da Gioûda *(Rovigno)*
Habitat: Coltivato e naturalizzato
Periodo Fioritura: Marzo - Aprile
Distribuzione: Pontica
Note: Specie rara
Provenienza Foto: Arsia /Raša; F5; Aprile

Cerinthe minor L.

Famiglia: Boraginaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba-vaiola minore; *Croato:* Mala visika; *Sloveno:* Mala voščica; *Francese:* Petit mélinet; *Inglese:* Lesser honeywort; *Tedesco:* Kleine Wachsblume
Habitat: Campi, incolti
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Sudesteuropea
Provenienza Foto: Buie /Buje; C2; Giugno

Chaerophyllum aureum L.

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cerfoglio bastardo; *Croato:* Zlatna krabljica; *Sloveno:* Zlato trebelje; *Francese:* Chérophylle doré; *Inglese:* Golden chervil; *Tedesco:* Gelbfrüchtiger Kälberkropf
Habitat: Incolti umidi
Periodo Fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Mediterraneomontana
Proprietà: Aromatica
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Giugno

Chamomilla recutita (L.) Rauschert

Sinonimo: ***Matricaria chamomilla L.***
Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Camomilla comune; *Croato:* Prava kamilica; *Sloveno:* Prava kamilica; *Francese:* Camomille vraie; *Inglese:* Wild chamomile; *Tedesco:* Echte Kamille
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Camamìla *(Parenzo, Portole, Pirano)*; Camomìla *(Isola, Muggia, Pola)*;

Camumìla *(Visinada)*; *Istrioto:* Camamìla *(Gallesano)*; Camomèila, Maregàla *(Dignano)*; Camomìla *(Valle)*; Camumeîla *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Kamamìla *(Lupettini)*; *Istro-Sloveno*: Kamomìla *(S. Dorligo della Valle)*; Kamomìliza *(Puzzole)*
Habitat: Colture di cereali
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Avventizia
Proprietà: Aromatica, curativa
Note: Può provocare allergie
Provenienza Foto: Marzana /Marčana; G4; Maggio

Chelidonium majus L.

Famiglia: Papaveraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba da porri; *Croato:* Rosopas; *Sloveno:* Krvavi mlečnik; *Francese:* Chélidoine; *Inglese:* Greater celandine; *Tedesco:* Schöllkraut
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Èrba contro i pori *(Buie)*; ʒelidònia *(Pirano)*; Selidònia *(Portole)*; Sividònja *(Grisignana)*; *Istrioto:* ʃiliduògna, Gèrba da càli *(Rovigno)*
Habitat: Muri, ruderi
Periodo Fioritura: Aprile - Ottobre
Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Curativa, molto velenosa (++)
Note: Il latice giallo può provocare irritazioni cutanee
Provenienza Foto: Pola /Pula; G3; Aprile

Chenopodium album L.

Famiglia: Chenopodiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Farinello comune; *Croato:* Bijela loboda; *Sloveno:* Bela metlika; *Francese:* Chénopode blanc; *Inglese:* Fat hen; *Tedesco:* Weisser Gänsefuss
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Lobòda *(Grisignana, Buroli)*; *Istrioto:* Biè a fior, Biè magnatìvo *(Gallesano)*; Giadòn *(Rovigno)*; *Istro-Romeno*: Metlìca *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Lobòda *(Crisanzi)*; Lobòdo *(Bogliuno)*; Metlìca *(Ripenda)*
Habitat: Infestante le colture, incolti
Periodo Fioritura: Aprile - Settembre
Distribuzione: Cosmopolita
Parti Commestibili: Foglie giovani
Provenienza Foto: Medolino /Medulin; H4; Agosto

Chenopodium ambrosioides L.

FAMIGLIA: Chenopodiaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Farinello aromatico; *Croato:* Mirisna loboda; *Sloveno:* Dišeča metlika; *Francese:* Chénopode fausse-ambroise; *Inglese:* Wormseed goosefoot; *Tedesco:* Tee-Gänsefuss
HABITAT: Macerie, ruderi
PERIODO FIORITURA: Agosto - Settembre
DISTRIBUZIONE: Avventizia
PROPRIETÀ: Aromatica, curativa, molto velenosa (++) quando è in fiore. Provoca irritazioni cutanee
NOTE: Dai semi si ricava l'olio
PROVENIENZA FOTO: Pola /Pula; H3; Luglio

Chenopodium hybridum L.

FAMIGLIA: Chenopodiaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Farinello ibrido; *Croato:* Križana loboda; *Sloveno:* Izrodna metlika; *Francese:* Chénopode hybride; *Inglese:* Maple-leaved goosefoot; *Tedesco:* Bastard-Gänsefuss
HABITAT: Ruderale, colture
PERIODO FIORITURA: Giugno - Ottobre
DISTRIBUZIONE: Circumboreale
PROVENIENZA FOTO: Villanova del Quieto/ Nova Vas; C2; Giugno

Chenopodium vulvaria L.

FAMIGLIA: Chenopodiaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Farinello puzzolente; *Croato:* Smrdljiva loboda; *Sloveno:* Smrdeča metlika; *Francese:* Chénopode puant; *Inglese:* Stinking goosefoot; *Tedesco:* Stinkender Gänsefuss
HABITAT: Abitati, ruderi, sentieri
PERIODO FIORITURA: Maggio - Settembre
DISTRIBUZIONE: Eurimediterranea
PROVENIENZA FOTO: Dignano/Vodnjan; G3; Giugno

Cichorium intybus L.

FAMIGLIA: Asteraceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Cicoria comune; *Croato:* Vodopija; *Sloveno:* Navadni potrošnik; *Francese:* Chicorée sauvage; *Inglese:* Common chicory; *Tedesco:* Wegwarte
NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Radìcio *(Pirano)*; Radìcio de campàgna *(Pola, Gambozzi, Fontana Morer, Buie)*; Radìcio de cavedàgna *(Parenzo)*; Radìcio de cavidàgna *(Caldania)*; Radìcio de coròne *(Visinada)*; *Istrioto:* Radeîcio da canpàgna *(Rovigno)*; Radèicio *(Dignano)*; Radìci, Radìci de fura *(Valle)*; Radìcio de canpagna *(Gallesano, Fasana)*; *Istro-Romeno*: Radìci *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Dìvlji radìć *(Villanova)*; Kònjski radìć, Radìć *(Orsera)*; Radìć dibilji *(Sarezzo)*; Radìć divlji *(Castellier di Visinada)*; Radić od mòra, Radìć dìvi, Radìć Kònjski *(Lupettini)*; Radìć *(Carnizza)*; Radìć diblj *(Serbignacco, Crisanzi)*; *Istro-Sloveno*: Radičenca *(S. Dorligo della Valle)*
HABITAT: Incolti, lungo le vie
PERIODO FIORITURA: Luglio - Ottobre
DISTRIBUZIONE: Paleotemperata
PARTI COMMESTIBILI: Radici, foglie giovani
PROPRIETÀ: Curativa
NOTE: Con la radice si prepara il "caffè di cicoria"
PROVENIENZA FOTO: Bagnole/Banjole; H3; Luglio

Cichorium pumilum JACQ.

SINONIMO: ***Cichorium divaricatum* SCHOUSB.; *Cichorium intybus subsp. divaricatum* L. (SCHOUSBOE) P.D. SELL**
FAMIGLIA: Asteraceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Endivia selvatica; *Croato:* Divlja vodopija
HABITAT: Incolti, viottoli
PERIODO FIORITURA: Luglio - Settembre
DISTRIBUZIONE: Stenomediterranea

Note: Specie rara
Provenienza Foto: Popecchio/Podpeč; B4; Agosto

Cirsium arvense (L.) Scop.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cardo campestre; *Croato:* Poljski osjak; *Sloveno:* Njivski osat; *Francese:* Cirse des champs; *Inglese:* Creeping thistle; *Tedesco:* Acker-Kratzdistel
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* ʃii, ʒil *(Montona)*; ʒi *(Visinada, Buie)*; ʒìi *(Buroli)*; Baʃamàn *(Buroli, Buie)*; Baʃamàni *(Parenzo)*; Ponʃènti *(Buroli, Verteneglio, Buie)*; Punʃènti *(Buie)*; Strombèl *(Pirano)*; *Istrioto:* Baʃadòne, Gardèin, *(Dignano)*; Baʃaemàn, Bàrba da diào, Diào, Stunbiòi, Stunbiòl *(Rovigno)*; Stumbiòi *(Valle)*; *Istro-Romeno*: Baʃamòn, Gladìş *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Bažàmùn *(Lupettini)*; Gàrdun; Kàrdun; Sekovica *(Bergozza)*; Žilji *(Sarezzo)*
Habitat: Campi incolti
Periodo Fioritura: Maggio - Settembre
Distribuzione: Eurasiatica
Parti Commestibili: Foglie giovani, germogli
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Roveria /Juršići; F4; Luglio

Cirsium vulgare (Savi) Ten.

Sinonimo: ***Cirsium lanceolatum* (L.) Scop.**

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cardo asinino; *Croato:* Streličasti osjak; *Sloveno:* Navadni osat; *Francese:* Cirse vulgaire; *Inglese:* Spear thistle; *Tedesco:* Gemeine Kratzdistel
Habitat: Incolti, margini di strade
Periodo Fioritura: Giugno - Ottobre
Distribuzione: Paleotemperata
Provenienza Foto: Bagnole/Banjole; H3/H4; Luglio

Citrus trifoliata L.

Sinonimo: ***Aegle sepiaria* D C.; *Poncirus trifoliata* Raf.**
Famiglia: Rutaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ponciro; *Croato:* Trolisni limun; *Sloveno:* Trilistni limonovec; *Francese:* Poncire à trois feuilles; *Inglese:* Trifoliate orange; *Tedesco:* Dreiblättrige Zitrone
Habitat: Coltivato per siepi ed inselvatichito
Periodo Fioritura: Aprile - Maggio

Distribuzione: Estasiatica
Proprietà: Aromatica
Provenienza Foto: Brioni Maggiore/Veli Brijun; G3; Maggio (fiore); Ottobre (frutto)

Commelina communis L.

Famiglia: Commelinaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba miseria asiatica; *Francese:* Comméline commune; *Tedesco:* Kommeline
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Èrba miʃèria *(Pola)*; *Istrioto:* Miʃièria *(Rovigno)*
Habitat: Incolti, orti
Periodo Fioritura: Luglio - Ottobre
Distribuzione: Avventizia
Provenienza Foto: Rovigno /Rovinj; F2; Ottobre

Conium maculatum L.

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cicuta maggiore; *Croato:* Pjegava velika kukuta; *Sloveno:* Pikasti mišjak; *Francese:* Grande ciguë; *Inglese:* Hemlock; *Tedesco:* Gefleckter Schierling
Habitat: Ruderi, orti
Periodo Fioritura: Giugno - Ottobre
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Curativa, estremamente velenosa (+++)
Note: Specie a rischio. Nota come “Cicuta di Socrate”
Provenienza Foto: Vodizze di Castelnuovo /Vodice; B5; Ottobre

Consolida regalis S.F. Gray

Famiglia: Ranunculaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Speronella consolida; *Croato:* Kraljevski kokotić; *Sloveno:* Poljski ostrožnik; *Francese:* Delphinette; *Inglese:* Field larkspur; *Tedesco:* Acker- Rittersporn
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Speronèla *(Pirano)*
Habitat: Colture di cereali
Periodo Fioritura: Maggio - Settembre
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Provenienza Foto: Saini/Šajini; F4; Maggio

Convolvulus arvensis L.

Famiglia: Convolvulaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Vilucchio comune; *Croato:* Poljski slak; *Sloveno:* Njivski slak; *Francese:* Liseron des champs; *Inglese:* Field bindweed; *Tedesco:* Acker-Winde
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Bidùdola, Vidídula, Vidùdola, Vilùdola *(Capodistria)*; Bidùgola, Vidùgola *(Pirano)*; Curiòla *(Parenzo)*; Slac *(Grisignana, Visinada)*; Vedùdola, Vidùdola *(Isola)*; Velùdola *(Gambozzi)*; Velùdola picola *(Buie)*; Velùdola *(Buroli)*; Vilùdola *(Fontana Morer, Matterada, Portole)*; *Istrioto:* Canpanièla, Rìgula *(Rovigno)*; Règola, Règula *(Gallesano)*; Rèola, Rèvola *(Valle)*; Rìgula *(Dignano)*; *Istro-Romeno*: Zlac *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Klokotić *(Castellier di Visinada, Villanova)*; Pralog *(Crisanzi, Carnizza)*; Slak *(Sarezzo, Orsera, Carnizza)*; Zlok *(Lupettini)*; *Istro-Sloveno*: Slak *(S. Dorligo della Valle)*
Habitat: Orti, vigneti, incolti
Periodo Fioritura: Aprile - Ottobre
Distribuzione: Paleotemperata
Parti Commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Pola /Pula; G3; Luglio

Conyza canadensis (L.) Cronq.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Saeppola canadese; *Croato:* Kanadska hudoljetnica; *Sloveno:* Kanadska hudoletnica; *Francese:* Vergerette du Canada; *Inglese:* Canadian fleabane; *Tedesco:* Kanadisches Berufskraut

Nomi dialettali: *Istrioto:* Scovèta *(Gallesano)*; Tàsia *(Rovigno)*
Habitat: Incolti
Periodo Fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Avventizia
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Parenzo /Poreć; D2; Luglio

Coronilla scorpioides (L.) Koch

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cornetta coda di scorpione; *Croato:* Škorpijonski grašar; *Sloveno:* Enoletna šmarna detelja; *Francese:* Coronille;

Inglese: Crown vetch; *Tedesco:* Skorpions-Kronwicke
Habitat: Infestante, incolti, pascoli
Periodo Fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: S. Quirino/Kvirin; F3/F4; Maggio

Coronopus squamatus (Forskål) Ascherson

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Lappolina gramignola; *Croato:* Puzava odra; *Sloveno:* Polegla vranja noga; *Francese:* Coronope écailleux; *Inglese:* Swine-cress; *Tedesco:* Schuppiger Krähenfuss
Habitat: Sentieri, marciapiedi
Periodo Fioritura: Marzo - Luglio
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Pola /Pula; H3; Giugno

Corydalis acaulis (Wulfen) Pers.

Sinonimo: ***Pseudofumaria alba subsp. acaulis (Miller) Lidén (Wulfen) Lidèn***
Famiglia: Papaveraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Colombina acaule; *Croato:* Bijela šupaljka; *Sloveno:* Beli petelinček
Habitat: Su antichi muri
Periodo Fioritura: Febbraio - Maggio
Distribuzione: Illirica
Note: Specie rara. Presente sulle mura della chiesa di S. Francesco a Pola. Simile a Corydalis ochroleuca, ma peduncoli fruttiferi pendenti ad arco e più lunghi della capsula
Provenienza Foto: Pola /Pula; H3; Aprile

Crepis biennis L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Radicchiella dei prati; *Croato:* Dvogodišnji dimak; *Sloveno:* Dvoletni dimek; *Francese:* Crépide bisannuelle; *Inglese:* Rough hawk's-beard; *Tedesco:* Wiesen-Pippau
Habitat: Prati concimati
Periodo Fioritura: Maggio - Settembre
Distribuzione: Europea

Note: *Nella foto:* sullo sfondo i contorni del M. Maggiore/Učka
Provenienza Foto: Bonifica d'Arsa / Čepić Polje; D5/E5; Maggio

Crepis foetida L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Radichiella selvatica; *Sloveno:* Smrdljivi dimek; *Francese:* Crépide fétide; *Inglese:* Stinking hawk's-beard; *Tedesco:* Stinkender Pippau
Habitat: Incolti aridi, bordi di vie
Periodo Fioritura: Maggio - Ottobre
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Promontore / Premantura; H4; Maggio

Crepis neglecta L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Radicchiella minore; *Croato:* Zanemareni dimak; *Sloveno:* Kimasti dimek; *Francese:* Barkhaisie négligée; *Inglese:* Hawk's beard; *Tedesco:* Pippau
Habitat: Incolti, sentieri, vigne
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Pola /Pula; H3; Maggio

Crepis pulchra L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Radicchiella dolce; *Croato:* Lijepi dimak; *Sloveno:* Zali dimek; *Francese:* Crépide élégante; *Tedesco:* Schöner Pippau
Habitat: Incolti, ruderi, vigne
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Barbariga / Barbariga; F3; Giugno

Crepis rubra L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Radicchiella rosea; *Croato:* Ružičasti dimak
Habitat: Lungo le vie, incolti
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Stenomediterranea
Provenienza Foto: Cherso / Cres; ; Maggio

Crepis setosa Haller fil.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Radichiella cotonosa; *Croato:* Bodljastotrepavičavi dimak; *Sloveno:* Ščetinasti dimek; *Francese:* Crépide hérissée; *Tedesco:* Borstiger Pippau
Habitat: Incolti, campi
Periodo Fioritura: Maggio - Settembre
Provenienza Foto: Gallesano /Galižana; G4; Agosto

Crepis vesicaria L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Radicchiella vescicosa; *Croato:* Mjehurasti dimak; *Sloveno:* Mehurjasti dimek; *Francese:* Crépide à vésicules; *Inglese:* Beaked hawk's beard; *Tedesco:* Blasen- Pippau
Habitat: Incolti
Periodo Fioritura: Gennaio - Dicembre
Distribuzione: Mediterraneoatlantica
Provenienza Foto: Canfanaro / Kanfanar; E3; Maggio

Crepis zacintha (L.) Babcock

Sinonimo: ***Zacyntha verrucosa* Gärtn.**
Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Radicchiella verrucaria; *Croato:* Bradavičasta žutenica; *Sloveno:* Bradavičasti dimek; *Francese:* Zacinthe verruqueuse; *Inglese:* Hawk's beard
Habitat: Campi, incolti
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Stenomediterranea
Note: Specie minacciata d'estinzione

Provenienza Foto: Bagnole/Banjole; H3; Giugno

Cruciata laevipes Opiz

Sinonimo: ***Galium cruciata* (L.) Scop.**
Famiglia: Rubiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Crocettona comune; *Croato:* Četverolisna broćika; *Sloveno:* Navadna dremota; *Francese:* Croisette commune; *Inglese:* Crosswort; *Tedesco:* Gewöhnliches Kreuzlabkraut
Habitat: Incolti, margini boschivi

PERIODO FIORITURA: Aprile - Luglio
DISTRIBUZIONE: Eurasiatica
PROVENIENZA FOTO: Pietra Pelosa/Kostel Petrapilosa; C4; Maggio

Cupressus sempervirens L.

FAMIGLIA: Cupressaceae
NOMI VOLGARI:
Italiano: Cipresso comune;

Croato: Zimzeleni čempres; *Sloveno:* Vednozelena cipresa; *Francese:* Cyprès méditerranéen; *Inglese:* Italian cypress; *Tedesco:* Mittelmeer-Zypresse
NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* ʒiprèso, Aʃiprèso, Anʒiprèso, Arʒiprèso, Arciprèso *(Pirano)*; Alciprèso *(Isola)*; Anʒiprèso, Anciprèso, Arʒiprèso, Arciprèso, Arsiprèso, Siprèso *(Capodistria)*; *Istrioto:* Alsiprèso, Ansiprèso *(Valle)*; Ansiprèso, Arʃiprèso, Arsiprèso, Siprèso *(Dignano)*; Ansipriàso, Ansiprièso, Antiprièso, Arsiprièso, Ciprièso, Ganbàla, Ganbalièr *(Rovigno)*; Ganbàla, Pin *(Gallesano)*; *Istro-Romeno*: Ciprèsu *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Ančiprěš, Čemprèz *(Lupettini)*; Čempres *(Bersezio, Ripenda)*; *Istro-Sloveno*: Ancipreš *(Vodizze di Castelnuovo)*
HABITAT: Coltivato per ornamento, pinete
PERIODO FIORITURA: Febbraio - Maggio
DISTRIBUZIONE: Eurimediterranea
PROPRIETÀ: Curativa
PROVENIENZA FOTO: Caldier/Kaldir; D3; Luglio

Cuscuta suaveolens SER.

FAMIGLIA: Cuscutaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Cuscuta cilena; *Croato:* Mirisna vilina kosa; *Sloveno:* Predenica; *Francese:* Cuscute odorante; *Inglese:* Chile dodder; *Tedesco:* Chilenische Seide
NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Èrba lòva *(Pirano)*; *Istrioto:* Alèga *(Valle, Gallesano)*
HABITAT: Su leguminose coltivate
PERIODO FIORITURA: Maggio - Settembre
DISTRIBUZIONE: Sudamericana
PROPRIETÀ: Curativa
NOTE: Pianta parassita. Specie rara per l'Istria
PROVENIENZA FOTO: S. Quirino/Kvirin; F3/F4; Agosto

Cydonia oblonga MILLER

FAMIGLIA: Rosaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Cotogno; *Croato:* Dunja; *Sloveno:* Navadna kutina; *Francese:* Cognassier; *Inglese:* Quince; *Tedesco:* Quittenbaum
NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Codognèr, Codògno *(Muggia)*; Codognèr, Pomocodògno *(Pola)*; Codògno *(Isola)*; Cùtina *(Buroli)*; *Istrioto:* Codognèr, Codògno *(Gallesano)*; Codognèr, Pomicodògni *(Valle)*; Cudugnèr, Cuduògno, Pumièr cuduògno, Pùmo cuduògno *(Rovigno)*; Pùmu cudògno *(Dignano)*; *Istro-Romeno*: Cùnia *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Kùnja *(Lupettini, Carnizza)*

HABITAT: Coltivata e inselvatichita
PERIODO FIORITURA: Aprile - Maggio
DISTRIBUZIONE: Sudovestasiatica
PROVENIENZA FOTO: Marussici/Marušići; C3; Maggio (fiore); Ottobre (frutto)

Cymbalaria muralis P. GAERTNER, B. MEYER & SCHERB.

SINONIMO: ***Linaria cymbalaria (L.) MILL.***
FAMIGLIA: Scrophulariaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Ciombolino comune; *Croato:* Zidni lanilist; *Sloveno:* Zidni poponec; *Francese:* Cymbalaire; *Inglese:* Ivy-leaved toadflax; *Tedesco:* Gemeines Zymbelkraut
HABITAT: Rupi, muri
PERIODO FIORITURA: Marzo - Ottobre
DISTRIBUZIONE: Eurimediterranea
PROPRIETÀ: Curativa
PROVENIENZA FOTO: Castelvenere /Kaštel; B2; Maggio

Cynodon dactylon (L.) Pers.

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Gramigna rampicante; *Croato:* Prstasti troskot; *Sloveno:* Prstasti pesjak; *Francese:* Cynodon dactyle; *Inglese:* Bermuda-grass; *Tedesco:* Hundszahngras
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Calcadìʒa, Carsìn, Gràma *(Pirano)*; Gramègna *(Capodistria, Pola, Momiano, Muggia, Buie, Parenzo, Visinada)*; Ortolàna *(Portole)*; Perica *(Buroli)*; Pirica *(Fontana Morer)*; Pirica *(Matterada)*; Pìrica *(Verteneglio)*; *Istrioto:* Gramèigna, Lagramì, Lagremì, Legrimì *(Dignano)*; Lagramèi, Lagramì *(Rovigno)*; Lagremè *(Gallesano, Valle)*; *Istro-Croato:* Drètvarica *(Sarezzo)*; Pirika *(Castelier)*; Pirnica *(Dregne)*; Troskop *(Mandriolo)*; Žìla *(Carnizza, Castelier)*
Habitat: Incolti, infestante
Periodo Fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Cosmopolita
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Parenzo /Poreć; D2; Giugno

Cynoglossum creticum Miller

Sinonimo: ***Cynoglossum pictum* Ait.**
Famiglia: Boraginaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Lingua-di-cane a fiori variegati; *Croato:* Kretski pasji jezik; *Sloveno:* Kretski pasji jezik; *Francese:* Cynoglosse; *Inglese:* Hound's-tongue; *Tedesco:* Kretische Hundszunge
Habitat: Incolti
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Dignano /Vodnjan; G3; Maggio

Dasypyrum villosum (L.) P. Candargy

Sinonimo: ***Haynaldia villosa* Schur**
Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Grano villoso; *Croato:* Vlasnata hajnaldija; *Sloveno:* Dlakavi žitec
Habitat: Incolti, bordi di strade, pascoli
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Altura / Valtura; G4; Giugno

Datura innoxia Miller

Sinonimo: ***Datura metel* auct. non L.**
Famiglia: Solanaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Stramonio metello; *Croato:* Kužnjak; *Sloveno:* Velecvetni kristavec; *Inglese:* Large-flowered thorn-apple
Habitat: Ruderi, incolti
Periodo Fioritura: Giugno - Ottobre
Distribuzione: Centroamericana
Proprietà: Curativa, estremamente velenosa (+++), pianta e semi
Provenienza Foto: Rovigno /Rovinj; F2; Ottobre

Datura stramonium L.

Famiglia: Solanaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Stramonio comune; *Croato:* Bijeli kužnjak;

Sloveno: Navadni kristavec; *Francese:* Stramoine commune; *Inglese:* Thorn apple; *Tedesco:* Gemeiner Stechapfel
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Orèchi *(Buroli)*; Pianta de rìsino *(Parenzo)*; *Istrioto:* Stramuògno *(Rovigno)*; *Istro-Sloveno*: Pupce *(S. Dorligo della Valle)*
Habitat: Ruderi, macerie
Periodo Fioritura: Luglio - Ottobre
Distribuzione: Avventizia
Proprietà: Curativa, estremamente velenosa (+++), pianta e semi
Provenienza Foto: Parenzo /Poreć; D2; Ottobre; Ponte Porton /Most; C3; Settembre

Daucus carota L.

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Carota selvatica; *Croato:* Mrkva; *Sloveno:* Navadno korenje; Francese: Carotte sauvage; Inglese: Wild carrot; Tedesco: Wilde Möhre
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Caròta *(Pola)*; Caròta salvàdiga *(Parenzo)*; Merlena *(Umago, Capodistria)*; Merlìn *(Umago, Albona)*; Persèmolo selvàdigo *(Buroli)*; *Istrioto:* Caròta, Radìci de cocàl *(Valle)*; Caròta *(Dignano)*; Caruòta, Pastanàcia, Pastenòcie *(Rovigno)*; Scarùso *(Gallesano)*; *Istro-Romeno*: Merlìn *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Merlin divi *(Albona, Lupettini)*; Merlìn diblj *(Carnizza)*; Mierlìn *(Bogliuno)*

Habitat: Incolti, prati aridi, litorali
Periodo Fioritura: Aprile - Ottobre
Distribuzione: Paleotemperata
Parti Commestibili: Radici, foglie
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Promontore / Premantura; H4; Luglio

Desmazeria rigida (L.) Tutin

Sinonimo: ***Catapodium loliaceum* (Huds) Lk**
Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Logliarello ruderale; *Croato:* Sredozemna ljuljolika; *Sloveno:* Obmorska trdulja
Habitat: Incolti, bordi di strade
Periodo Fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Pola /Pula; H3; Maggio

Dianthus armeria L.

Famiglia: Caryophyllaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Garofano a mazzetti; *Croato:* Čuperkasti karanfil; *Sloveno:* Srhki klinček; *Francese:* Oeillet arméria; *Inglese:* Deptford pink; *Tedesco:* Rauhe Nelke
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Mos'cèti *(Portole)*; *Istrioto:* Garòfi parigìni *(Gallesano)*; Garùfalo *(Rovigno)*; Garùfulo selvàdigo *(Dignano)*
Habitat: Boschi, coltivi
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Europea
Provenienza Foto: Pola /Pula; H3; Luglio

Dichanthium ischaemum (L.) Roberty

Sinonimo: ***Andropogon ischaemum* L.; *Bothriochloa ischaemum* (L.) Keng**

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Barboncino digitato; *Croato:* Tupa vlaska; *Sloveno:* Navadni obrad; *Francese:* Pied-de-poule; *Inglese:* East Indies bluestem; *Tedesco:* Gemeines Bartgras
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Chersìn *(Parenzo)*; *Istrioto:* Carseîn *(Rovigno)*; Carsìn bianco *(Valle)*
Habitat: Incolti, pascoli
Periodo Fioritura: Giugno - Ottobre
Distribuzione: Mediterraneopontica
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: S. Giovanni della Cornetta/Sv. Ivan Kornetski; C1; Settembre

Digitaria sanguinalis (L.) Scop.

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Sanguinella comune; *Croato:* Ljubičasta svračica; *Sloveno:* Krvavordeča srakonja; *Francese:* Digitaire sanguine; *Inglese:* Crab-grass; *Tedesco:* Bluthirse
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Gramègna *(Capodistria)*; Gramìgna bianca *(Montona)*; Panìso distirà *(Parenzo)*; *Istrioto:* Peîe da uòca *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Muhar *(Carnizza)*
Habitat: Incolti, infestante
Periodo Fioritura: Giugno - Novembre
Distribuzione: Cosmopolita
Provenienza Foto: Levade /Livade; C3; Ottobre

Diospyros lotus L.

Famiglia: Ebenaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Albero di S. Andrea; *Croato:* Obični dragun; *Francese:* Plaqueminier lotier; *Inglese:* Date-plum persimon; *Tedesco:* Lotuspflaume
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Càchi màti *(Capodistria)*
Habitat: Inselvatichito
Periodo Fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Asiatica
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Pola-bosco Siana/ Pula-Šijana; G3; Giugno (fiore); Ottobre (frutto)

Diplotaxis muralis (L.) DC.

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Ruchetta dei muri; *Croato:* Zidni dvoredac; *Sloveno:* Obzidni dvoredec; *Francese:* Diplotaxis des murailles; *Inglese:* Stinking wall rocket; *Tedesco:* Mauer-Doppelsame
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Rùcola *(Parenzo, Buroli, Buie, Capodistria, Albona, Pirano)*; Rùcola salvàdega *(Parenzo)*; *Istrioto:* Rùcola *(Gallesano, Dignano)*; Rùcola *(Valle)*; Rùcula *(Fasana, Gallesano)*; Rùcula *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Règula *(Lupettini)*; Riga *(Bersezio, Bogliuno)*; Rìgola *(Albona)*; Ròkolja *(Sarezzo)*; Rokùlja *(Carnizza)*
Habitat: Incolti, bordi di strade
Periodo Fioritura: Maggio - Settembre
Distribuzione: Mediterraneoatlantica
Parti Commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza Foto: Passo /Paz; D5; Agosto

Diplotaxis tenuifolia (L.) DC.

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Ruchetta selvatica; *Croato:* Uskolisni dvoredac; *Sloveno:* Tankolistni dvoredec; *Francese:* Diplotaxis à feuilles ténues; *Inglese:* Perennial wall rocket; *Tedesco:* Schmalblättriger Doppelsame
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Rèicola, Rèida *(Isola)*; Rìga *(Albona)*; Rùcola *(Buroli, Capodistria, Pirano, Albona, S. Lucia di Portorose, Buie, Parenzo)*; Rùcola salvàdega *(Parenzo)*; *Istrioto:* Maroûcula, Roûcula salvàdaga *(Rovigno)*; Rùcola *(Gallesano, Dignano, Valle, Fasana, Rovigno)*; *Istro-Romeno*: Riga *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Regula *(Bergozza, Lupettini)*; Riga *(Bersezio, Bogliuno)*; Rìgola *(Albona)*; Ròkolja *(Sarezzo)*; Ròkulja *(Carnizza)*; *Istro-Sloveno*: Ru'klja, Rùkola *(Puzzole)*
Habitat: Incolti aridi, ruderi, coste
Periodo Fioritura: Maggio - Ottobre
Distribuzione: Mediterraneoatlantica
Parti Commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza Foto:Pola /Pula; H3; Ottobre

Dipsacus fullonum L.

Famiglia: Dipsacaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Scardaccione selvatico; *Croato:* Dlakava češljugovina; *Sloveno:* Divja ščetica; *Francese:* Cardère sauvage; *Inglese:* Wild teasel; *Tedesco:* Wilde Karde
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Bardàsa *(Portole)*; Gardòn *(Pola)*; Sgrafadòne *(Pirano)*; *Istrioto:* ʃgrafaduòne, Speîni gràndi *(Rovigno)*; Càrdo *(Dignano)*; *Istro-Croato:* Bodàlj *(Bergozza)*
Habitat: Incolti, ruderi, bordi di strade
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Ponte Porton /Most; C3; Luglio

Dittrichia graveolens (L.) W. Greuter

Sinonimo: ***Inula graveolens* (L.) Desf.**
Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Enula céspita; *Croato:* Smrdljivi oman; *Sloveno:* Ditrihija
Habitat: Incolti, ruderi
Periodo Fioritura: Agosto - Ottobre
Provenienza Foto: Orbanici/Orbanići; F4; Ottobre

Echinochloa crus-galli (L.) Beauv.

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Giavone comune; *Croato:* Kokošje proso; *Sloveno:* Navadna kostreba; *Francese:* Echinochloa pied-de-coq; *Inglese:* Cockspur; *Tedesco:* Gemeine Hühnerhirse
Nomi dialettali: *Istrioto:* Arsanon *(Rovigno)*; Àrsena *(Valle, Dignano)*
Habitat: Incolti, infestante
Periodo Fioritura: Luglio - Settembre
Distribuzione: Cosmopolita
Provenienza Foto: Valdoltra/Valdoltra; A3; Settembre

Echium italicum L.

Sinonimo: ***Echium altissimum* Jcq.**
Famiglia: Boraginaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Viperina maggiore; *Croato:* Visoka lisičina; *Sloveno:* Laški gadovec; *Francese:* Vipérine d'Italie; *Inglese:* Pale bugloss; *Tedesco:* Italienischer Natternkopf
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Èrba de tàjo *(Fontana Morer)*
Habitat: Incolti, pascoli aridi, siepi
Periodo Fioritura: Aprile - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Medolino /Medulin; H4; Agosto

Echium vulgare L.

Famiglia: Boraginaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Viperina azzurra; *Croato:* Obična lisičina; *Sloveno:* Navadni gadovec; *Francese:* Vipérine vulgaire; *Inglese:* Viper's bugloss; *Tedesco:* Blauer Natternkopf
Nomi dialettali: *Istrioto:* Cudamuòi *(Rovigno)*
Habitat: Incolti, pascoli aridi
Periodo Fioritura: Aprile - Settembre
Distribuzione: Europea
Proprietà: Curativa
Note: Una farfalla (Aporia crataegi L.) visita la specie
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Luglio

Eragrostis minor Host

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Panicella minore; *Croato:* Mala kosmatka; *Sloveno:* Mala kosmatka; *Francese:* Petite éragrostide; *Tedesco:* Kleines Liebesgras
Habitat: Incolti, calpestati
Periodo Fioritura: Giugno - Ottobre
Distribuzione: Subcosmopolita
Provenienza Foto: Dignano /Vodnjan; G3; Agosto

Eriobotrya japonica (Thunb.) Lindley

Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Nespolo del Giappone; *Croato:* Japanska mušmula; *Sloveno:* Japonska nešplja; *Francese:* Néflier du Japon; *Inglese:* Loquat; *Tedesco:* Japanische Mispel
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Gnespolèr *(Pirano)*; Nèspola *(Pola)*; Nespolàr *(Capodistria)*; Nèspole del Giapone, Nespolèr *(Buie)*; *Istrioto:* Nèspole americane *(Gallesano)*; Nìspula miricàna, Nispulièr miricàn *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Nèspole *(Bersezio)*
Habitat: Coltivata e inselvatichita
Periodo Fioritura: Ottobre - Febbraio
Distribuzione: Asia orientale
Provenienza Foto: Pola /Pula; G3/H3; Giugno (frutto); Ottobre (fiore)

Erodium ciconium (L.) L' Hér.

Famiglia: Geraniaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Becco di gru maggiore; *Croato:* Dugokljuni čapljan; *Sloveno:* Čapljevec; *Francese:* Erodium bec-de-cigogne; *Inglese:* Heron's-bill; *Tedesco:* Langschnäbliger Reiherschnabel
Habitat: Incolti, pascoli aridi
Periodo Fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Mediterraneopontica
Provenienza Foto: Valle /Bale; F3; Aprile

Erodium cicutarium (L.) L' Hér.

Famiglia: Geraniaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Becco di gru comune; *Croato:* Kratkokljuni čapljan; *Sloveno:* Navadni čapljevec; *Francese:* Erodium à feuilles de ciguë; *Inglese:* Stork's-bill; *Tedesco:* Gemeiner Reiherschnabel
Habitat: Incolti aridi
Periodo Fioritura: Marzo - Novembre
Distribuzione: Cosmopolita
Provenienza Foto: Medolino /Medulin; H4; Aprile

Erodium malacoides (L.) L' Hér.

Famiglia: Geraniaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Becco di gru malvaceo; *Croato:* Pužasti čapljan; *Sloveno:* Srčastolistni čapljevec; *Francese:* Erodium fausse-mauve
Habitat: Incolti, pascoli aridi
Periodo Fioritura: Febbraio - Novembre

Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Vincuran/Vinkuran; H3; Maggio

Erophila praecox (Steven) DC.

Sinonimo: ***Erophila verna subsp. praecox (L.) Chevall (Steven) Walters***
Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Draba primaverile; *Croato:* Rani gladuš; *Sloveno:* Rana kokošnica; *Francese:* Erophile; *Inglese:* Faverel; *Tedesco:* Frühblühendes Hungerblümchen
Habitat: Incolti aridi
Periodo Fioritura: Febbraio - Maggio
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Roveria /Juršići; F4; Marzo

Erysimum cheiri (L.) Crantz

Sinonimo: ***Cheiranthus cheiri L.***
Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Violacciocca gialla; *Croato:* Šeboj; *Sloveno:* Navadni zlatenec; *Francese:* Giroflée jaune; *Inglese:* Common wallflower; *Tedesco:* Goldlack
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Rumanìa *(Albona)*; Viòla giàla *(Pirano)*; Viola ciòca ſàla *(Parenzo)*; *Istrioto:* Viòla *(Dignano)*; Viulaciuòca ſàla *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Rumanija *(Albona)*; Rumenija *(Dregne)*
Habitat: Rocce, vecchi muri
Periodo Fioritura: Marzo - Luglio
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Curativa, molto velenosa (++), pianta e semi
Provenienza Foto: Pirano /Piran; B2; Aprile

Euphorbia chamaesyce L.

Famiglia: Euphorbiaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Euforbia fico per terra; *Croato:* Patuljasta mlječika; *Sloveno:* pritlikavi mleček; *Francese:* Euphorbe petit-figuier; *Tedesco:* Zwerg- Wolfsmilch
Habitat: Incolti calpestati, orti
Periodo Fioritura: Giugno - Ottobre
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Velenosa (+)
Provenienza Foto: Gallesano /Galižana; G3/G4; Ottobre

Euphorbia cyparissias L.

Famiglia: Euphorbiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Euforbia cipressina; *Croato:* Uskolisna mlječika;

Sloveno: Cipresasti mleček; *Francese:* Euphorbe faux cyprès; *Inglese:* Cypress spurge; *Tedesco:* Zypressen-Wolfsmilch
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Mlìʒac *(Buroli, Matterada)*; Rògna *(Buie, Parenzo, Pola)*; *Istrioto:* Brìsa *(Dignano)*; Bròſa *(Gallesano)*; Grènta *(Rovigno, Dignano)*; Grìnta *(Valle)*; Tìgna *(Rovigno)*; *Istro-Romeno:* Mleci *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Mlečàk *(Bergozza)*; Mlječ *(Albona)*; *Istro-Sloveno:* Mlèček *(S. Dorligo della Valle)*
Habitat: Prati aridi, incolti
Periodo Fioritura: Marzo - Giugno
Distribuzione: Europea
Proprietà: Curativa, molto velenosa (++)
Note: Le brattee sono gialle alla fioritura ed arrossate alla fruttescenza. Può provocare irritazioni della cute e delle mucose
Provenienza Foto: Albona /Labin; F5; Ottobre

Euphorbia falcata L.

Famiglia: Euphorbiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Euforbia falcata; *Croato:* Srpasta mlječika; *Sloveno:* Srpasti mleček; *Francese:* Euphorbe en faux; *Inglese:* Euphorbia; *Tedesco:* Sichelblättrige Wolfsmilch
Nomi dialettali: *Istrioto:* Tìgna *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Mlječ *(Albona)*
Habitat: Incolti aridi
Periodo Fioritura: Marzo - Settembre
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Molto velenosa (++)
Provenienza Foto: Canal di Leme/ Limski zaljev; E3; Settembre

Euphorbia helioscopia L.

Famiglia: Euphorbiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Euforbia calenzuola; *Croato:* Mlječika suncogled; *Sloveno:* Sončni mleček; *Francese:* Euphorbe réveille-matin; *Inglese:* Sun spurge; *Tedesco:* Sonnenwend- Wolfsmilch
Nomi dialettali: *Istrioto:* Tìgna *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Mličàk *(Carnizza)*; Mličnjak *(Crisanzi)*; Mlječ *(Albona)*
Habitat: Incolti
Periodo fioritura: Dicembre - Maggio
Distribuzione: Cosmopolita
Proprietà: Molto velenosa (++)
Provenienza foto: Rovigno /Rovinj; F2; Aprile

Euphorbia lathyris L.

Famiglia: Euphorbiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Euforbia catapuzia; *Croato:* Unakrsnolisna mlječika; *Sloveno:* Križnolistni mleček; *Francese:* Euphorbe épurge; *Inglese:* Caper spurge; *Tedesco:* Kreuzblättrige Wolfsmilch
Nomi dialettali: *Istrioto:* Èrba contro ciùba, Jèrba contro ciùba *(Gallesano)*; Tìgna *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Mlječ *(Albona)*
Habitat: Orti, ruderi
Periodo fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Curativa, molto velenosa (++)
Note: Endemismo. Può provocare irritazione della cute e delle mucose
Provenienza foto: Castelvenere /Kaštel; B2; Maggio

Euphorbia maculata L.

Famiglia: Euphorbiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Euforbia macchiata; *Croato:* Pjegava mlječika; *Sloveno:* Pegasti mleček; *Francese:* Euphorbe maculée; *Inglese:* Spotted spurge; *Tedesco:* Gefleckte Wolfsmilch
Nomi dialettali: *Istrioto:* Tìgna *(Rovigno)*
Habitat: Incolti calpestati, ferrovie
Periodo fioritura: Maggio - Ottobre
Distribuzione: Avventizia
Proprietà: Molto velenosa (++)
Provenienza foto: Pola /Pula; H3; Ottobre

Euphorbia nutans Lag.

Famiglia: Euphorbiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Euforbia delle ferrovie; *Croato:* Njišuća mlječika; *Sloveno:* Kimasti mleček
Nomi dialettali: *Istrioto:* Tìgna *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Mlječ *(Albona)*
Habitat: Incolti, massicciate ferroviarie
Periodo fioritura: Luglio - Ottobre
Distribuzione: Avventizia
Proprietà: Velenosa (+)
Provenienza foto: Arsia /Raša; F5; Luglio

Euphorbia platyphyllos L.

Famiglia: Euphorbiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Euforbia rognosa; *Croato:* Širokolisna mlječika; *Sloveno:* Širokolistni mleček

Nomi dialettali: *Istrioto:* Tìgna *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Mlječ *(Albona)*
Habitat: Colture, incolti umidi
Periodo Fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Molto velenosa (++)
Provenienza Foto: Geroldia/Gradina; E2; Giugno

Fallopia aubertii (Luis Henry) Holub

Sinonimo: ***Bilderdykia aubertii (L. Henry) Molden; Polygonum aubertii L. Henry***
Famiglia: Polygonaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Poligono del Turkestan; *Croato:* Penjava heljda; *Sloveno:* Grmasti slakovec; *Francese:* Vrillée d'Aubert; *Inglese:* Russian vine; *Tedesco:* Auberts Heckenknöterich
Habitat: Siepi, orti
Periodo Fioritura: Giugno - Ottobre
Distribuzione: Centroasiatica
Note: Naturalizzata
Provenienza Foto: Portole /Oprtalj; C3; Ottobre

Fallopia convolvulus (L.) Holub

Sinonimo: ***Bilderdykia convolvulus (L.) Dumort; Polygonum convolvulus L.***
Famiglia: Polygonaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Poligono convolvolo; *Croato:* Povijajuća heljda; *Sloveno:* Navadni slakovec; *Francese:* Liseron renouée; *Inglese:* Black bindweed; *Tedesco:* Windenknöterich
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Calìcina, Spàghi *(Buroli)*; Spàghi de caleghèr *(Parenzo)*; Spagùia *(Visinada)*; *Istrioto:* Sinturìni *(Valle)*; Spàghi *(Gallesano)*; *Istro-Croato:* Kokòtić *(Crisanzi)*; Pralòg, Pròlog *(Carnizza)*
Habitat: Infestante le colture
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Circumborerale
Parti Commestibili: Foglie giovani, frutti, semi
Provenienza Foto: Caroiba /Karojba; D3; Giugno

Ficus carica L.

Famiglia: Moraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Fico comune; *Croato:* Smokva; *Sloveno:* Navadni smokvovec; *Francese:* Figuier commun; *Inglese:* Common fig; *Tedesco:* Echter Feigenbaum
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Figàra *(Capodistria, Pirano, Muggia)*; Fighèr *(Muggia, Pola)*; Fighèra *(Parenzo, Isola, Capodistria, Pirano, Albona, Muggia, Pola)*; Fìgo *(Pola, Parenzo, Isola, Muggia, Capodistria)*; *Istrioto:* Fèiga, Fèiga fiùra, Feighèra, Fèigo, Fìge, Figèra *(Dignano)*; Feîgo, Figèra, Fighièra *(Rovigno)*; Fìga *(Valle)*; Figèra *(Fasana, Sissano)*; Fighèra, Fìgo *(Gallesano)*; Fighèra *(Dignano, Valle)*; *Istro-Romeno:* Smòcva *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Smòkva *(Serbignacco, Lupettini)*
Habitat: Rupi, muri ma anche coltivato
Periodo Fioritura: Maggio - Settembre
Distribuzione: Eurimediterranea
Parti Commestibili: Frutti
Proprietà: Curativa
Note: *Nella foto:* sotto l'albero della specie dei daini (Cervus dama) in cerca di refrigerio
Provenienza Foto: Brioni Maggiore/Veli Brijun; G3; Agosto (albero); Dignano/ Vodnjan; G3; Luglio (fiore di fico)

Filago vulgaris Lam.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Bambagia comune; *Croato:* Germanski bjelolist; *Sloveno:* Navadni predivovec; *Francese:* Cotonnière vulgaire; *Inglese:* Cudweed; *Tedesco:* Gemeines Fadenkraut
Habitat: Incolti, bordi di strade, campi dopo il raccolto
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Paleotemperata
Provenienza Foto: Bagnole/Banjole; H3; Giugno

Foeniculum vulgare Miller

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Finocchio comune; *Croato:* Obični komorač; *Sloveno:* Navadni komarček; *Francese:* Fenouil commun; *Inglese:* Common fennel; *Tedesco:* Wilder Fenchel
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Coromàʒ *(Matterada, Fontana Morer)*; Fenìculi *(Isola)*; Fenòcio *(Pirano, Isola, Capodistria)*; Finòcio *(Albona, Pirano, Pola)*; *Istrioto:* ʃmaràsa *(Dignano)*; Fanuòcio *(Fasana, Rovigno)*; Fenòcio *(Dignano, Gallesano, Sissano, Valle, Fasana)*; Finuòcio, Meràsa *(Rovigno)*; Maràsa *(Rovigno Gallesano, Dignano)*; *Istro-Romeno*: Coromàci *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Fenòć *(Albona)*; Koromàc *(Castellier di Visinada, Villanova, Ripenda)*; Koromàč *(Lupettini, Orsera, Carnizza)*; Koromačno *(Dregne)*; Korumàc *(Sarezzo)*; *Istro-Sloveno*: Kòromač *(S. Dorligo della Valle)*
Habitat: Incolti aridi
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Parti Commestibili: Foglie giovani, frutti
Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza Foto: Bagnole/Banjole; H3; Luglio

Fumaria officinalis L.

Famiglia: Papaveraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Fumaria

comune; *Croato:* Ljekovita dimnjača; *Sloveno:* Navadna rosnica; *Francese:* Fumeterre officinale; *Inglese:* Common fumitory; *Tedesco:* Gebräuchlicher Erdrauch
Nomi dialettali: *Istrioto:* Fior de campàgna *(Valle)*
Habitat: Orti, vigne, ruderi
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Paleotemperata
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Provenienza Foto: Pola /Pula; G3; Maggio

Gagea arvensis (Pers.) Dumort.

Sinonimo: ***Gagea villosa (M. B.) Duby***
Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cipollaccio dei campi; *Croato:* Vlasasto baloče; *Sloveno:* Dlakava pasja čebula; *Francese:* Etoile-jaune velue; *Tedesco:* Wald-Gelbstern
Habitat: Campi, incolti aridi
Periodo Fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Eurasiatica
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza Foto: S. Quirino/Kvirin; F4; Marzo

Galeopsis angustifolia Hoffm.

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Canapetta a foglie strette; *Croato:* Uskolisni šupljozub; *Sloveno:* Ozkolistni zebrat; *Francese:* Galéopsis à feuilles étroites; *Inglese:* Red hemp-nettle; *Tedesco:* Schmalblättriger Hohlzahn
Habitat: Incolti aridi, pietraie
Periodo Fioritura: Giugno - Ottobre
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Danne /Dane; B5; Ottobre

Galeopsis tetrahit L.

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Canapetta comune; *Croato:* Obični šupljozub; *Sloveno:* Navadni zebrat; *Francese:* Galéopsis tétrahit; *Inglese:* Common hemp-nettle; *Tedesco:* Gemeiner Hohlzahn

Habitat: Campi, macerie
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza Foto: Raspo /Rašpor; B5; Luglio

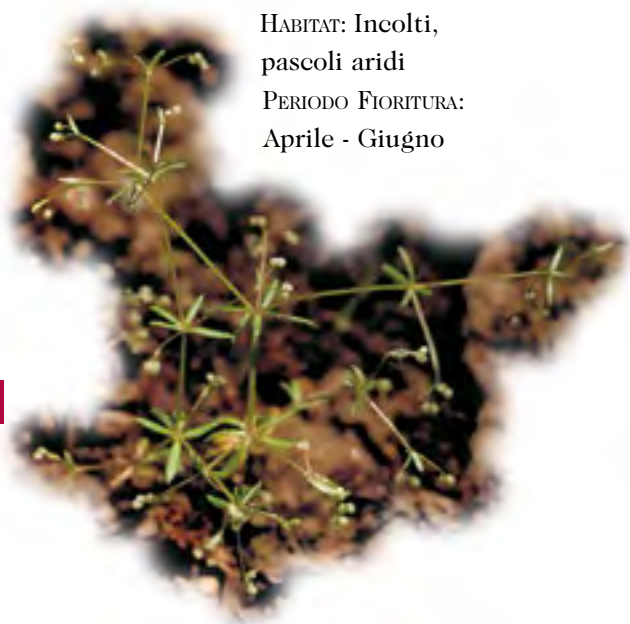
Galinsoga parviflora Cav.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Galinsoga comune; *Croato:* Sitna konica; *Sloveno:* Drobnocvetni rogovilček; *Francese:* Galinsoga à petites fleurs; *Inglese:* Gallant soldier; *Tedesco:* Kleinblütiges Knopfkraut
Habitat: Infestante le colture
Periodo Fioritura: Agosto - Ottobre
Distribuzione: Avventizia
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Danne /Dane; B5; Ottobre

Galium aparine L.

Famiglia: Rubiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Caglio asprello; *Croato:* Čekinjasta broćika; *Sloveno:* Plezajoča lakota; *Francese:* Gaillet gratteron; *Inglese:* Goosegrass; *Tedesco:* Kletten-Labkraut
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Èrba che tàca *(Buie)*; Tachìs *(Buroli, Matterada)*; *Istrioto:* Pastoûgo, Pastùghi *(Rovigno)*; Tacamàn *(Gallesano)*
Habitat: Incolti, boscaglie
Periodo Fioritura: Marzo - Settembre
Distribuzione: Eurasiatica
Parti Commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Castelvenere / Kaštel; B2; Maggio

Galium divaricatum Pourret ex Lam.

Famiglia: Rubiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Caglio divaricato; *Croato:* Raskračena broćika; *Sloveno:* Razkrečena lakota

Habitat: Incolti, pascoli aridi
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Stenomediterranea
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Barbariga / Barbariga; F3; Giugno

Galium tricornutum Dandy

Famiglia: Rubiaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Caglio coriandolino; *Croato:* Troroga broćika; *Sloveno:* Trirogljata lakota; *Francese:* Gaillet à trois cornes; *Inglese:* Rough corn bedstraw; *Tedesco:* Dreihörniges Labkraut
Habitat: Colture, campi
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Moncalvo /Golaš; F3; Maggio

Geranium columbinum L.

Famiglia: Geraniaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Geranio colombino; *Croato:* Golublja iglica; *Sloveno:* Golobja krvomočnica; *Francese:* Géranium colombin; *Inglese:* Long-stalked crane's-bill; *Tedesco:* Tauben- Storchschnabel
Habitat: Incolti, pascoli
Periodo Fioritura: Marzo - Ottobre
Distribuzione: Eurosibirica
Provenienza Foto: Pola /Pula; H3; Maggio

Geranium dissectum L.

Famiglia: Geraniaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Geranio sbrandellato; *Croato:* Rascjepkana iglica; *Sloveno:* Nacepljenolistna krvomočnica; *Francese:* Géranium découpé; *Inglese:* Cut-leaved crane's-bill; *Tedesco:* Schlitzblättriger Storchschnabel
Habitat: Incolti, presso gli abitati
Periodo Fioritura: Aprile - Settembre
Distribuzione: Euroasiatica
Provenienza Foto: Pola /Pula; H3; Aprile

Geranium lucidum L.

Famiglia: Geraniaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Geranio lucido; *Croato:* Sjajna iglica; *Sloveno:* Blesteča krvomočnica; *Francese:* Géranium luisant; *Inglese:* Shining crane's-bill; *Tedesco:* Glänzender Storchschnabel
Habitat: Rupi, muri, ambienti ombrosi
Periodo Fioritura: Aprile - Settembre
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Momorano / Mutvoran; G4; Aprile

Geranium molle L.

Famiglia: Geraniaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Geranio volgare; *Croato:* Mekana iglica; *Sloveno:* Mehka krvomočnica; *Francese:* Géranium mou; *Inglese:* Dove's-foot crane's-bill; *Tedesco:* Weicher Storchschnabel
Nomi dialettali: *Istrioto:* Gèrba rùʃa *(Rovigno)*
Habitat: Pascoli aridi, incolti
Periodo Fioritura: Marzo - Settembre
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza Foto: Scoglio Fenera / Fenera; H4; Aprile

Geranium rotundifolium L.

Famiglia: Geraniaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Geranio malvacino; *Croato:* Okruglolisna iglica; *Sloveno:* Okroglolistna krvomočnica; *Francese:* Géranium à feuilles rondes; *Inglese:* Round-leaved crane's-bill; *Tedesco:* Rundblättriger Storchschnabel
Habitat: Incolti
Periodo Fioritura: Maggio - Ottobre
Distribuzione: Paleotemperata
Provenienza Foto: Canfanaro / Kanfanar; E3; Maggio

Gladiolus italicus Miller

Sinonimo:
***Gladiolus segetum* Ker-Gawler**
Famiglia: Iridaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Gladiolo dei campi; *Croato:* Talijanski mačić; *Sloveno:* Laški meček; *Francese:* Glaïeul d'Italie; *Inglese:* Italian gladiolus; *Tedesco:* Italienische Gladiole
Nomi dialettali: *Istrioto:* Gadiòl *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Gladiòle *(Ripenda)*; Mečika *(Bersezio)*
Habitat: Campi di cereali, incolti
Periodo fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Peroi /Peroj; G3; Maggio

Gleditsia triacanthos L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Triacanto; *Croato:* Gledičija; *Sloveno:* Trnata gledičevka; *Francese:* Févier à trois épines; *Inglese:* Common honey locust; *Tedesco:* Falscher Christusdorn
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Spin del Signòr *(Pirano)*; Spin galòpi; *Istrioto:* Carùbe salvàdighe *(Fasana)*
Habitat: Coltivato e subspontaneo
Periodo fioritura: Maggio - Maggio
Distribuzione: Avventizia
Proprietà: Velenosa (+), solo le foglie
Provenienza foto: Bonifica d'Arsa / Čepić Polje; D5/E5; Luglio

Haplophyllum patavinum (L.) G. Don fil.

Famiglia: Rutaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ruta padovana; *Croato:* Kamenjarska rutvača
Habitat: Vigne abbandonate. incolti
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Illirica
Note: Specie rara minacciata di estinzione. Endemismo
Provenienza foto: S. Lorenzo del Pasenatico/Sv. Lovreć; E3; Luglio

Hedera helix L.

Famiglia: Araliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Edera; *Croato:* Bršljan; *Sloveno:* Navadni bršljan; *Francese:* Lierre; *Inglese:* Ivy; *Tedesco:* Echter Efeu
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Barsiàn *(Buroli)*; Basiàn *(Albona)*; Brisìan *(Visinada)*; Èdera *(Parenzo, Buie, Pirano)*; Èdrega *(Isola)*; Èlera *(Albona, Isola, Capodistria, Buie)*; *Istrioto:* Èdera *(Fasana)*; Èlara, Ìrula *(Rovigno)*; Èlera *(Gallesano)*; Ìlara, Ìlera, Lìlera *(Dignano)*; Lèlera *(Valle)*; *Istro-Romeno*: Bârşl'iån *(Seiane)*; Brşliàn *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Bršljàn *(Serbignacco, Carnizza, Lupettini, Orsera)*; Bršljòn *(Ripenda)*; Brsljan *(Bergozza)*; *Istro-Sloveno*: Bršljàn *(S. Dorligo della Valle)*
Habitat: Boschi, siepi, muri
Periodo fioritura: Settembre - Ottobre
Distribuzione: Mediterraneoatlantica
Proprietà: Curativa, velenosa (+), foglie e bacche
Note: Può provocare irritazioni cutanee. Sulle infiorescenze della foto si è posata un'Ape domestica (Apis mellifera L.) approfittando delle ultime fioriture autunnali
Provenienza foto: Pisino/Pazin; D4; Ottobre

Hedypnois cretica (L.) Dum.-Courset

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Radicchio tubuloso; *Croato:* Kretski mliječnjak; *Sloveno:* Kretski tulajnik
Habitat: Garighe, incolti
Periodo fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Stenomediterranea
Note: Specie rara
Provenienza foto: Barbariga /Barbariga; F3; Maggio

Helianthemum salicifolium (L.) Miller

Famiglia: Cistaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Eliantemo annuale; *Croato:* Vrbolisna sunčanica; *Sloveno:* Popon; *Francese:* Hélianthème à feuilles de saule; *Inglese:* Sun rose; *Tedesco:* Weidenblättriges Sonnenröschen
Habitat: Incolti, prati
Periodo Fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Pola /Pula; H3; Maggio

Helianthus tuberosus L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: Topinambur; *Italiano:* Girasole del Canada; *Croato:* Gomoljasti suncokret; *Sloveno:* Laška repa; *Francese:* Topinambour; *Inglese:* Jerusalem artichoke; Tedesco: Topinambur
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Tartùfola *(Capodistria)*; Tartùfolo *(Isola)*; *Istrioto:* Margherìte ſale *(Gallesano)*; Tartoûſo *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Svinjski krùmpir *(Bersezio)*
Habitat: Incolti umidi, rive
Periodo Fioritura: Agosto - Ottobre
Distribuzione: Avventizia
Parti Commestibili: Tuberi
Provenienza Foto: Gimino /Žminj; E4; Ottobre

Heliotropium europaeum L.

Famiglia: Boraginaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Eliotropio selvatico; *Croato:* Europska bradavka; *Sloveno:* Navadna posončnica; *Francese:* Héliotrope d'Europe; *Inglese:* Heliotrope; *Tedesco:* Sonnenwende
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Èrba contro i pòri *(Pola)*
Habitat: Campi, orti
Periodo Fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Bagnole/Banjole; H3; Settembre

Heracleum sphondylium L.

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Panace comune; *Croato:* Livadna šapika; *Sloveno:* Navadni dežen; *Francese:* Berce des prés; *Inglese:* Cow parsnip; *Tedesco:* Wiesen- Bärenklau
Habitat: Incolti, prati, radure
Periodo Fioritura: Maggio - Ottobre

Distribuzione: Paleotemperata
Parti Commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Curativa, poco o niente velenosa (±)
Note: Può provocare irritazioni cutanee
Provenienza Foto: Gimino /Žminj; E4; Luglio

Herniaria glabra L.

Famiglia: Caryophyllaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Erniaria glabra; *Croato:* Gola kilavica; *Sloveno:* Goli kilavec; *Francese:* Herniaire glabre; *Inglese:* Glabrous rupture-wort; *Tedesco:* Kahles Bruchkraut
Habitat: Incolti sabbiosi, ruderi
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Paleotemperata
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Medolino /Medulin; H4; Giugno

Herniaria hirsuta L.

Famiglia: Caryophyllaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Erniaria irsuta; *Sloveno:* Dlakavi kilavec; *Francese:* Herniaire velue; *Inglese:* Hairy rupture - wort; *Tedesco:* Behaartes Bruchkraut
Habitat: Incolti
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Provenienza Foto: Canfanaro / Kanfanar; E3; Giugno

Hibiscus trionum L.

Famiglia: Malvaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ibisco vescicoso; *Croato:* Vršača sljezolika; *Sloveno:* Navadni oslez; *Francese:* Ketmie jaune; *Inglese:* Flower of an hour; *Tedesco:* Stundenblume
Habitat: Colture, ambienti umidi
Periodo Fioritura: Agosto - Ottobre
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Gimino /Žminj; E4; Ottobre

Hordeum bulbosum L.

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Orzo bulboso; *Croato:* Lukovičasti ječam; *Francese:* Orge bulbeuse
Nomi dialettali: *Istrioto:* Morèn *(Gallesano)*
Habitat: Bordi di strada, prati
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Paleotemperata
Note: I fusti della specie servono per fissare ai pali le piante di pomodoro
Provenienza Foto: Peroi / Peroj; G3; Giugno

Hordeum murinum L.

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Orzo selvatico; *Croato:* Stoklasa; *Sloveno:* Mišji ječmen; *Francese:* Orge des rats; *Inglese:* Wall barley; *Tedesco:* Mäuse-Gerste
Nomi dialettali: *Istrioto:* Morèn *(Gallesano)*; Muràn *(Dignano)*; Spironèla *(Valle)*; *Istro-Croato:* Muflić *(Grisignana)*; *Istro-Sloveno*: Klasenca *(S. Dorligo della Valle)*
Habitat: Bordi di strade, incolti
Periodo Fioritura: Aprile - Ottobre
Distribuzione: Mediterraneoatlantica
Provenienza Foto: Pola /Pula; H3; Giugno

Hyoscyamus albus L.

Famiglia: Solanaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Giusquiamo bianco; *Croato:* Bijela bunika; *Sloveno:* Beli zobnik; *Francese:* Jusquiame blanche; *Inglese:* Round-leaved henbane; *Tedesco:* Weisses Bilsenkraut
Habitat: Muri, ruderi
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Estremamente velenosa (+++)
Note: Specie rara. Simile a Hyoscyamus niger ma foglie del fusto con picciolo
Provenienza Foto: Rovigno /Rovinj; F2; Maggio

Hyoscyamus niger L.

Famiglia: Solanaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Giusquiamo nero; *Croato:* Crna bunika; *Sloveno:* Črni zobnik; *Francese:* Jusquiame noire; *Inglese:* Henbane; *Tedesco:* Schwarzes Bilsenkraut
Nomi dialettali: *Istrioto:* Duòrmia *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Buniki *(Cottole)*
Habitat: Immondezzai, macerie
Periodo Fioritura: Maggio - Settembre
Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Estremamente velenosa (+++)

Note: Specie rara. Simile a Hyoscyamus albus ma foglie del fusto senza picciolo
Provenienza Foto: Brioni Maggiore/Veli Brijun; G3; Maggio

Impatiens balfourii Hooker fil.

Famiglia: Balsaminaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Balsamina di Balfour; *Croato:* Nedirak; *Francese:* Impatiente de Balfour; *Inglese:* Snapweed; *Tedesco:* Balfours Springkraut
Habitat: Presso le case
Periodo fioritura: Luglio - Ottobre
Distribuzione: Avventizia
Provenienza Foto: Momiano /Momjan; B3; Ottobre

Iris germanica L.

Famiglia: Iridaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Giaggiolo paonazzo; *Sloveno:* Nemška perunika; *Francese:* Iris d'Allemagne; *Inglese:* German iris; *Tedesco:* Deutsche Schwertlilie
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* ſii celèsti, Gìli celèsti *(Parenzo)*; Spàda *(Capodistria)*; Spàde *(Buie, S. Lucia di Portorose)*; *Istrioto:* Cortèi *(Valle)*; Fiùr da spàde, Fiùr spàda, Fiurispàda, Spàda *(Rovigno)*; Spàda, Gèilo *(Dignano)*; *Istro-Croato:* Sablja *(Dregne)*; Sabljàri *(Lupettini)*; *Istro-Sloveno*: Špàda *(Puzzole)*

Habitat: Coltivato ed inselvatichito
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Buie /Buje; C2; Maggio

Isatis tinctoria L.

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Glasto comune, Guado; *Croato:* Bojadisarski vrbovnik; *Francese:* Pastel des teinturiers; *Inglese:* Woad; *Tedesco:* Färberwaid
Habitat: Incolti aridi, rupi
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Sudestasiatica
Note: Fornisce una materia colorante per tingere i tessuti in azzurro
Provenienza Foto: Fianona / Plomin; E5; Maggio (fiore); Giugno (fiore e frutto)

Jasminum officinale L.

Famiglia: Oleaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Gelsomino comune; *Croato:* Bijeli pravi jasmin; *Sloveno:* Pravi jasmin; *Francese:* Jasmin commun; *Inglese:* Common jasmine; *Tedesco:* Echter Jasmin
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* ſenſamìn, Gialsamìn, Gialsomìn *(Albona)*; Arsemìn *(Portole)*; Barsamìn *(Parenzo)*; Barsamìno *(Capodistria)*; Gelsomìni, Giansamìn *(Pirano)*; Ielsomìn *(Montona)*; *Istrioto:* Balsamèin, Gelsumèin, Marſimèin *(Dignano)*; Gelsomìn *(Gallesano)*; Giansemeîno, Gilsumeîn *(Rovigno)*; Giansemìn *(Sissano)*
Habitat: Siepi, muri
Periodo fioritura: Maggio - Settembre
Distribuzione: Sudovestasiatica
Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza Foto: Pola /Pula; H3; Luglio

Juglans regia L.

Famiglia: Juglandaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Noce comune; *Croato:* Pitomi orah; *Sloveno:* Navadni oreh; *Francese:* Noyer royal; *Inglese:* Walnut; *Tedesco:* Walnussbaum

Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Cuchèr *(Parenzo);* Còca, Cochèra, Noghèr, *(Buie)*; Nòſa, Noſèr *(Pola)*; Nòſa *(Capodistria, Muggia)*; Nogàra *(Pirano, Capodistria)*; Nogàro *(Pirano)*; Noghèr, Noiàr *(Montona)*; Noghèr *(Portole, Muggia)*; Noghèra *(Buie, Parenzo, Pirano, Montona, Muggia)*; *Istrioto:* Cochèra, Cùca, Nughèra *(Dignano)*; Còca, Cochèra *(Gallesano, Valle)*; Cùca *(Fasana)*; Cùca, Cuchièra, Nùſa, Nugaèra, Nughièra *(Rovigno)*; *Istro-Romeno*: Nuc *(Seiane)*; Nuc, Nùcâ *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Orih *(Villanova, Castellier di Visinada, Carnizza)*; Ureh *(Dregne, Lupettini)*; Vorìh *(Serbignacco)*; *Istro-Sloveno*: Orìh *(Vodizze di Castelnuovo)*
Habitat: Coltivato e naturalizzato
Periodo Fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Antropica
Parti Commestibili: Foglie, frutti
Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza Foto: Pinguente /Buzet; C4; Aprile (fiore); Stridone /Zrenj; C4; Agosto (frutto)

Kickxia elatine (L.) Dumort.

Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cencio minore; *Croato:* Prava puzaljka; *Sloveno:* Kopjastolistna lazica;

Francese: Linaire élatine; *Inglese:* Sharp-leaved fluellen; *Tedesco:* Spiessblättriges Schlangenmaul
Habitat: Colture, incolti aridi
Periodo Fioritura: Maggio - Ottobre
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Villa Treviso/Trviž; D4; Luglio

Kickxia spuria (L.) Dumort.

Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cencio molle; *Croato:* Neprava puzaljka; *Sloveno:* Jajčastolistna lazica; *Francese:* Linaire bâtarde; *Inglese:* Round-leaved fluellen; *Tedesco:* Eiblättriges Schlangenmaul
Habitat: Campi, incolti
Periodo Fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Euroasiatica
Provenienza Foto: Fasana /Fažana; G3; Agosto

Knautia integrifolia (L.) Bertol.

Famiglia: Dipsacaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ambretta annuale; *Croato:* Cjelolisna prženica; *Sloveno:* Enoletno grabljišče

Habitat: Incolti
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Orsera /Vrsar; E2; Giugno

Koelreuteria paniculata Laxm.

Famiglia: Sapindaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Koelreuteria panicolata; *Croato:* Kelreuterija; *Sloveno:* Mehurnik; *Francese:* Koelreutérie paniculée; *Inglese:* Panicled gold rain tree; *Tedesco:* Blasenesche

Habitat: Coltivata ed inselvatichita
Periodo Fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Asiatica
Proprietà: Poco o niente velenosa (±)
Provenienza Foto: Albona /Labin; F5; Giugno

Lactuca saligna L.

FAMIGLIA: Asteraceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Lattuga salcigna; *Croato:* Vrbolika salata; *Sloveno:* Vrbovolistna ločika; *Francese:* Laitue à feuilles de saule; *Inglese:* Willow lettuce; *Tedesco:* Weiden-Lattich
NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Salàta *(Gambozzi)*
HABITAT: Incolti, muri
PERIODO FIORITURA: Maggio - Agosto
DISTRIBUZIONE: Eurimediterranea
PARTI COMMESTIBILI: Foglie giovani
PROVENIENZA FOTO: Mompaderno / Baderna; D3; Agosto

Lactuca serriola L.

FAMIGLIA: Asteraceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Lattuga selvatica; *Croato:* Divlja salata; *Sloveno:* Pripotna ločika; *Francese:* Laitue serriole; *Inglese:* Prickly lettuce; *Tedesco:* Wilder Lattich
HABITAT: Incolti, vigne
PERIODO FIORITURA: Luglio - Settembre
DISTRIBUZIONE: Eurosibirica
PARTI COMMESTIBILI: Foglie giovani
PROPRIETÀ: Curativa
PROVENIENZA FOTO: Bonifica d'Arsa / Čepić Polje; D5/E5; Agosto

Lactuca viminea (L.) J. & C. Presl

FAMIGLIA: Asteraceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Lattuga alata; *Croato:* Šibasta salata; *Sloveno:* Šibasta ločika; *Francese:* Laitue effilée; *Inglese:* Lettuce; *Tedesco:* Ruten-Lattich
NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Tàuca *(Gambozzi)*; Tòca *(Matterada)*
HABITAT: Incolti, vigne
PERIODO FIORITURA: Giugno - Settembre
DISTRIBUZIONE: Mediterraneopontica
PARTI COMMESTIBILI: Foglie giovani
PROVENIENZA FOTO: Canal di Leme/ Limski zaljev; E3; Settembre

Lagerstroemia indica L.

FAMIGLIA: Lythraceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Lagerstremia; *Croato:* Indiski pukalj; *Francese:* Lagerstrémie des Indes; *Inglese:* Common crape myrtle

HABITAT: Presso gli abitati, coltivata
PERIODO FIORITURA: Luglio - Settembre
DISTRIBUZIONE: Estasiatica
PROVENIENZA FOTO: Rovigno /Rovinj; F2; Agosto

Lamium amplexicaule L.

FAMIGLIA: Lamiaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Falsa-ortica reniforme; *Croato:* Obuhvatna mrtva kopriva; *Sloveno:* Njivska mrtva kopriva; *Francese:* Lamier amplexicaule; *Inglese:* Henbit dead-nettle; *Tedesco:* Stengelumfassende Taubnessel
HABITAT: Colture, orti
PERIODO FIORITURA: Gennaio - Maggio
DISTRIBUZIONE: Paleotemperata
NOTE: Rifiorisce anche nel IX -XI mese
PROVENIENZA FOTO: Albona /Labin; F5; Maggio

Lamium maculatum L.

FAMIGLIA: Lamiaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Falsa-ortica macchiata; *Croato:* Pjegava mrtva kopriva; *Sloveno:* Lisasta mrtva kopriva; *Francese:* Lamier tacheté; *Inglese:* Spotted dead-nettle: *Tedesco:* Gefleckte Taubnessel
NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Ortìga falsa *(Pola)*; *Istrioto:* Galìne òrbe *(Valle)*; Ortìga salvàdega *(Gallesano)*; Urteîga fàlsa *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Bažgava *(Carnizza)*

Habitat: Incolti, siepi
Periodo Fioritura: Marzo - Dicembre
Distribuzione: Eurasiatica
Parti Commestibili: Foglie, foglie giovani
Provenienza Foto: Canal di Leme/ Limski zaljev; E3; Aprile

Lamium purpureum L.

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Falsa-ortica purpurea; *Croato:* Grimizna mrtva kopriva; *Sloveno:* Škrlatnordeča mrtva kopriva; *Francese:* Lamier pourpre; *Inglese:* Red dead-nettle; *Tedesco:* Acker- Taubnessel
Nomi dialettali: *Istro-Romeno*: Coprìva *(Villanova d'Arsa)*; *Istrioto:* Urteîga fàlsa *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Mrtva božgava *(Crisanzi)*; Diblja bažgàva *(Carnizza)*
Habitat: Campi, ruderi, vigne
Periodo Fioritura: Marzo - Ottobre
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza Foto: Altura / Valtura; G4; Aprile

Lappula squarrosa (Retz.) Dumort.

Sinonimo: ***Lappula echinata* Gilib.; *Lappula myosotis* Moench.**
Famiglia: Boraginaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Lappolina comune; *Croato:* Ježasti čičkovac; *Sloveno:* Navadni ježevec; *Francese:* Fausse bardane raboteuse; *Inglese:* European stickseed; *Tedesco:* Stechender Igelsame
Habitat: Incolti aridi, pascoli
Periodo Fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Paleotemperata
Provenienza Foto: Bagnole/Banjole; H3/H4; Luglio

Lathyrus annuus L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cicerchia pallida; *Croato:* Jednogodišnja graholika; *Sloveno:* Enoletni grahor; *Francese:* Gesse annuelle; *Inglese:* Pea vine; *Tedesco:* Einjährige Platterbse
Habitat: Campi, incolti
Periodo Fioritura: Marzo - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Note: Specie rara
Provenienza Foto: Dignano /Vodnjan; G3; Giugno

Lathyrus aphaca L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cicerchia bastarda; *Croato:* Viticasta graholika; *Sloveno:* Lečasti grahor; *Francese:* Gesse sans feuilles; *Inglese:* Yellow vetchling; *Tedesco:* Ranken-Platterbse
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Biſèta *(Pirano)*; Biſèti *(Buroli, Pola)*; Biſèto *(Parenzo, Buie)*; *Istrioto:* Biſeîni, Biſiti *(Rovigno)*; Biſèto *(Valle)*; Biſulìni *(Dignano)*; Bizèta *(Gallesano)*; *Istro-Romeno*: Grahorina *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Grahovine *(Carnizza)*
Habitat: Campi di cereali
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Velenosa (+), semi
Provenienza Foto: Pola /Pula; H3; Maggio

Lathyrus cicera L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cicerchia cicerchiella; *Croato:* Crvena graholika; *Sloveno:* Čičkasti grahor; *Francese:* Gesse chiche; *Inglese:* Flat-pod pea vine; *Tedesco:* Kicher-Platterbse
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Dènte de vècia, Mònghi *(Pirano)*; Dènte de vècia *(Capodistria)*; Gràca *(Parenzo)*; *Istrioto:* Mòngo *(Rovigno)*
Habitat: Campi, incolti aridi
Periodo fioritura: Marzo - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Rovigno /Rovinj; F2; Marzo

Lathyrus hirsutus L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cicerchia pelosa; *Croato:* Rutava graholika; *Sloveno:* Dlakavi grahor; *Francese:* Gesse hérissée; *Inglese:* Hairy vetchling; *Tedesco:* Behaarte Platterbse
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Seſarèla *(Buie)*
Habitat: Incolti, pascoli
Periodo fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Canal di Leme/ Limski zaljev; E3; Maggio

Lathyrus membranaceus Presl

Sinonimo: ***Lathyrus ensifolius* Badarò**
Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cicerchia a foglie strette; *Croato:* Opnasta graholika; *Sloveno:* Opnasti grahor
Habitat: Incolti
Periodo fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Europea
Note: Considerata specie intermedia di Lathyrus latifolium
Provenienza foto: Dignano /Vodnjan; G3; Luglio

Lathyrus nissolia L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cicerchia semplice; *Croato:* Bezlisna graholika; *Sloveno:* Nissolejev grahor; *Francese:* Gesse sans vrilles; *Inglese:* Grass vetchling; *Tedesco:* Gras-Platterbse
Habitat: Incolti, campi
Periodo fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Stignano /Štinjan; G3; Maggio

Lathyrus ochrus (L.) DC.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cicerchia pisellina; *Croato:* Žućkastobijela graholika
Habitat: Campi, incolti
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Stenomediterranea
Provenienza foto: Lisignano /Ližnjan; H4; Giugno

Lathyrus tuberosus L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cicerchia a foglie variate; *Croato:* Gomoljasta kukavičica; *Sloveno:* Gomoljasti grahor; *Francese:* Gesse tubéreuse; *Inglese:* Tuberous pea; *Tedesco:* Knollige Platterbse
Nomi dialettali: *Istro-Croato:* Grahòr *(Crisanzi)*
Habitat: Colture di frumento
Periodo fioritura: Maggio - Giugno
Note: *Nel dettaglio:* i tuberi della specie
Distribuzione: Paleotemperata
Provenienza foto: Cittanova/Novigrad; D2; Giugno

Legousia hybrida (L.) Delarbre

Famiglia: Campanulaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Specchio di venere ondulato; *Croato:* Križana zrcalica; *Sloveno:* Navadno njivno zrcalce; *Francese:* Legousie hybride; *Tedesco:* Kleiner Frauenspiegel
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Violète *(Pirano)*
Habitat: Incolti, infestante
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Mediterraneoatlantica
Note: Specie rara
Provenienza foto: Valmazzinghi/ Koromačno; G5; Maggio

Legousia speculum-veneris (L.) Chaix

Famiglia: Campanulaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Specchio di Venere comune; *Croato:* Venerina zrcalica; *Sloveno:* Navadno njivno zrcalce; *Francese:* Legousie miroir-de-Venus; *Inglese:* Venus's looking glass; *Tedesco:* Venus- Frauenspiegel
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Òcio de mànſo *(Pola)*; Violète *(Pirano)*
Habitat: Campi di cereali
Periodo fioritura: Aprile - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Parti commestibili: Germogli
Provenienza foto: Promontore / Premantura; H4; Maggio

Lens nigricans (MB.) Godron

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Lenticchia selvatica; *Croato:* Crnkasta leća; *Sloveno:* Črna leča
Habitat: Incolti aridi
Periodo fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Stenomediterranea
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza foto: Docastelli /Dvigrad; E3; Maggio

Leonurus cardiaca L.

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cardiaca comune; *Croato:* Prava srčenica; *Sloveno:* Deljenolistna srčnica; *Francese:* Agripaume cardiaque; *Inglese:* Common motherwort; *Tedesco:* Echter Löwenschwanz
Habitat: Incolti, ruderi
Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Avventizia
Proprietà: Curativa
Note: Specie minacciata d'estinzione
Provenienza foto: Pisino /Pazin; D4; Luglio

Lepidium campestre (L.) R. Br.

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba storna; *Croato:* Poljska grbica; *Sloveno:* Poljska draguša; *Francese:* Passerage des champs; *Inglese:* Field pepperwort; *Tedesco:* Feld- Kresse
Habitat: Incolti, ruderi
Periodo fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Europea
Provenienza foto: Pola /Pula; H3; Maggio

Lepidium graminifolium L.

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Lepidio graminifoglio; *Croato:* Uskolisna grbica; *Sloveno:* Travnolistna draguša; *Francese:* Passerage à feuilles de graminée; *Tedesco:* Grasblättrige Kresse
Habitat: Ruderi, sentieri
Periodo fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Peroi /Peroj; G3; Luglio

Leucanthemum praecox (Horvatić) Horvatić

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Margherita diploide; *Croato:* Proljetna ivančica; *Sloveno:* Travniška ivanjščica; *Francese:* Marguerite; *Inglese:* Ox-eye daisy; *Tedesco:* Wiesen-Margerite
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Margherìte *(Buroli)*; *Istrioto:* Mangareîta, Margaritòna *(Rovigno)*; Margarèta *(Valle)*; Marghérèita *(Dignano)*; *Istro-Croato:* Margerìta *(Crisanzi)*
Habitat: Campi, prati
Periodo fioritura: Marzo - Luglio
Distribuzione: Eurimediterranea
Parti commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Curativa
Provenienza foto: Gimino /Žminj; E4; Maggio

Linaria chalepensis (L.) Miller

Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Linaiola di Aleppo; *Croato:* Kamenjarski lanilist; *Sloveno:* Alepska madronščica; *Francese:* Linaire de Chalep
Habitat: Campi, pascoli aridi
Periodo fioritura: Aprile - Maggio

Distribuzione: Stenomediterranea
Note: Specie rara per l'Istria in pericolo di estinzione
Provenienza foto: Valle /Bale; F3; Maggio

Linaria vulgaris Miller

Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Linaiola comune; *Croato:* Obični lanilist; *Sloveno:* Navadna madronščica; *Francese:* Linaire commune; *Inglese:* Common toadflax; *Tedesco:* Gemeines Leinkraut
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Bòca de lòvo *(Capodistria)*; Bòche de leòn *(Buroli)*; *Istrioto:* Bòca

de lòvo *(Dignano)*; Bùca da liòn salvàdaga *(Rovigno)*
Habitat: Incolti, ruderi
Periodo Fioritura: Giugno - Ottobre
Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Curativa
Note: Commestibile
Provenienza Foto: Albona /Labin; F5; Settembre

Logfia gallica (L.) Cosson & Germ.

Sinonimo: ***Filago gallica* L.; *Oglifa gallica* (L.) Chrtek et Holub**
Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Bambagia campestre; *Sloveno:* Navadno njivsko zelišče; *Francese:* Cottonnière des champs; *Inglese:* Small cudweed; *Tedesco:* Acker-Fadenkraut
Habitat: Campi, incolti aridi
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Scoglio Cielo/Ceja; H4; Maggio

Lolium perenne L.

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Loglio comune; *Croato:* Višegodišnji ljulj; *Sloveno:* Angleška ljulka; *Francese:* Ivraie vivace; *Inglese:* Perennial rye-grass; *Tedesco:* Englisches Raygras
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* ʃiʃània *(Isola)*; Gramègna *(Capodistria)*; *Istro-Croato:* Ljul *(Carnizza)*; Zelénica *(Lupettini)*; *Istrioto:* Caorlè *(Gallesano, Valle)*; Caurlì *(Rovigno)*; Pintìgnola, Silèina *(Dignano)*
Habitat: Incolti, prati
Periodo Fioritura: Marzo - Ottobre

Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Curativa
Note: Sullo sfondo, si intravedono sfocati gli archi dell'Arena
Provenienza Foto: Pola /Pula; H3; Giugno

Lolium temulentum L.

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Loglio ubriacante; *Croato:* Debelovlatni ljulj; *Sloveno:* Omotna ljulka; *Francese:* Ivraie enivrante; *Inglese:* Darnel rye-grass; *Tedesco:* Taumel- Lolch
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* ʃiʃània, Sèʃera *(Pola)*; Èrba inbariàga, Seʃaròto, Èrba màta *(Pirano)*; Inbriaga *(Parenzo)*; *Istrioto:* Briàga, Èrba briàga, Jèrba ubriaga, N'briaga *(Gallesano)*; Briàga, M'briàga, Sèʃera *(Valle)*; Inbriàga *(Dignano)*; Inbriàghi *(Rovigno)*; Siʃàra *(Rovigno, Dignano)*; *Istro-Croato:* Kukulj *(Dregne)*; Ljui *(Sarezzo)*; *Istro-Sloveno*: Lul *(Vodizze di Castelnuovo)*
Habitat: Infestante le colture
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Cosmopolita
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza Foto: Gimino /Žminj; E4; Giugno

Lunaria annua L.

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Lunaria meridionale; *Croato:* Jednogodišnja mjesečnica; *Sloveno:* Enoletna srebrenka; *Francese:* Lunaire annuelle; *Inglese:* Honesty; *Tedesco:* Garten- Mondviole
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Fiòri de sèda *(Pola)*; *Istrioto:* Soldi de Pàpa *(Gallesano)*
Habitat: Coltivata e naturalizzata
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Sudesteuropea
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Maggio

Maclura pomifera (Rafin.) C.K. Schneider

Sinonimo: ***Maclura aurantiaca* Nutt.**
Famiglia: Moraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Maclura pomifera; *Croato:* Maklura; *Sloveno:* Maklura; *Francese:* Maclure épineux; *Inglese:* Osage orange; *Tedesco:* Apfelfrüchtiger Osagedorn
Habitat: Coltivata ed inselvatichita
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Nordamericana
Provenienza Foto: Dignano /Vodnjan; G3; Ottobre (frutto); Pola-bosco Siana /Pula-Šijana; G3; Maggio (fiore)

Malva alcea L.

Famiglia: Malvaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Malva alcea; *Croato:* Bezmirisni sljez; *Sloveno:* Ostrolistni slezenovec; *Francese:* Mauve alcée; *Inglese:* Hollyhock mallow; *Tedesco:* Sigmarswurz
Habitat: Bordi di strade, incolti
Periodo Fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Europea
Parti Commestibili: Foglie, germogli, frutti non maturi
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Gimino /Žminj; E4; Luglio

Malva neglecta Wallr.

Famiglia: Malvaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Malva domestica; *Croato:* Korovni sljez; *Sloveno:* Navadni slezenovec; *Francese:* Mauve négligée; *Inglese:* Dwarf mallow; *Tedesco:* Kleine Malve

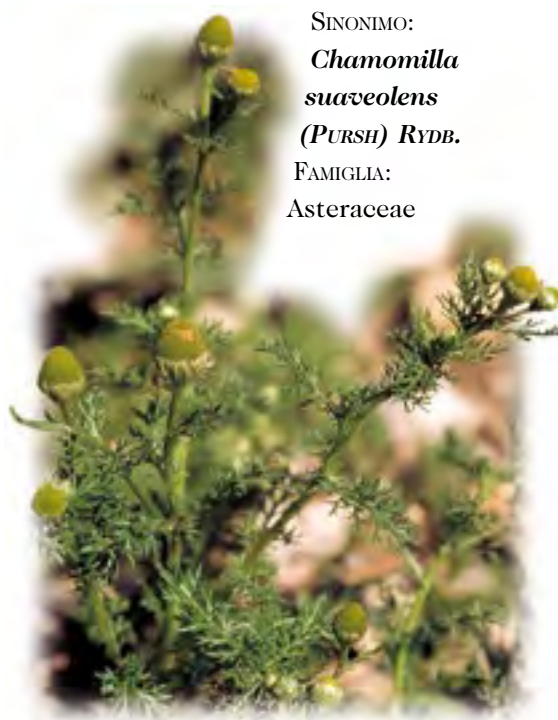
Habitat: Incolti, ruderi
Periodo Fioritura: Maggio - Ottobre
Distribuzione: Paleotemperata
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Portole /Oprtalj; C3; Ottobre

Malva sylvestris L.

Famiglia: Malvaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Malva selvatica; *Croato:* Šumski sljez; *Sloveno:* Gozdni slezenovec; *Francese:* Mauve silvestre; *Inglese:* Common mallow; *Tedesco:* Wilde Malve
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Màlva *(Parenzo, Visinada, Isola, Pola)*; Nàlba *(Parenzo)*; Nàlva *(Buie, Gambozzi, Fontana Morer, Capodistria, Isola, Montona, Pirano, Muggia)*; Slis *(Buroli)*; *Istrioto:* Màlva *(Rovigno, Valle)*; Nàlba *(Dignano, Valle, Fasana, Gallesano, Rovigno)*; Nàlda *(Rovigno, Dignano, Fasana)*; *Istro-Romeno*: Sleſ *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Slez *(Crisanzi, Bergozza, Lupettini)*; Slezèn *(Ripenda)*; *Istro-Sloveno*: Slez *(S. Dorligo della Valle)*

Habitat: Incolti
Periodo Fioritura: Maggio - Settembre
Distribuzione: Eurosibirica
Parti Commestibili: Foglie, fiori
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Pola /Pula; H3; Maggio

Matricaria discoidea DC.

Sinonimo: ***Chamomilla suaveolens* (Pursh) Rydb.**
Famiglia: Asteraceae

Nomi volgari: *Italiano:* Camomilla falsa; *Croato:* Lažna kamilica; *Sloveno:* Vonjava kamilica; *Francese:* Matricaire fausse camomille; *Inglese:* Pineapple weed; *Tedesco:* Strahlenlose Kamille
Habitat: Suoli calpestati, sentieri

Periodo Fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Asiatica
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza Foto: Borutto /Borut; D5; Maggio

Matricaria perforata Mérat

Sinonimo: ***Matricaria inodora* L.; *Tripleurospermum inodorum* (L.) Sch.-Bip.; *Tripleurospermum perforatum* (Mérat) Lainz**
Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Camomilla senza odore; *Croato:* Bezmirisna kamilica; *Sloveno:* Nedišeča trirobka; *Francese:* Camomille inodore; *Inglese:* Scentless mayweed; *Tedesco:* Falsche Kamille
Habitat: Incolti
Periodo Fioritura: Maggio - Ottobre
Distribuzione: Nordeuropea
Provenienza Foto: Altura /Valtura; G4; Maggio

Medicago arabica (L.) Hudson

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba medica araba; *Croato:* Arapska vija; *Sloveno:* Arabska meteljka; *Francese:* Luzerne d'Arabie; *Inglese:* Spotted medick; *Tedesco:* Arabischer Schneckenklee
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Erbaspàgna *(Muggia, Visinada)*; *Istrioto:* Gerbaspàgna salvàdaga *(Rovigno)*
Habitat: Campi, incolti
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Parti Commestibili: Foglie

Provenienza Foto: Marzana /Marčana; G4; Maggio

Medicago falcata L.

Sinonimo: ***Medicago sativa* subsp. *falcata* L. (L.) Arcangeli**
Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba medica falcata; *Croato:* Srpasta vija; *Sloveno:* Srpasta meteljka; *Francese:* Luzerne en faux; *Inglese:* Sickle alfalfa; *Tedesco:* Gelbe Luzerne
Nomi dialettali: *Istrioto:* Gèrbaspàgna *(Rovigno, Dignano)*
Habitat: Incolti, prati aridi
Periodo Fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Euroasiatica
Proprietà: Curativa

Provenienza Foto: Pirano /Piran; B2; Giugno

Medicago lupulina L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba medica lupulina; *Croato:* Hmeljasta vija; *Sloveno:* Hmeljna meteljka; *Francese:* Lupuline lupuline; *Inglese:* Black medick; *Tedesco:* Hopfenklee
Nomi dialettali: *Istrioto:* Gèrba luveîga *(Rovigno)*; Trefòlio salvàdego *(Valle)*
Habitat: Incolti aridi
Periodo Fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Paleotemperata
Provenienza Foto: Pola /Pula; H3; Maggio

Medicago orbicularis (L.) Bartal.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba medica orbicolare; *Croato:* Okruglasta vija; *Sloveno:* Okrogloplodna meteljka; *Francese:* Luzerne orbiculaire; *Inglese:* Button clover; *Tedesco:* Scheibenklee
Habitat: Incolti
Periodo Fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Pola /Pula; H3; Giugno

Medicago sativa L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba medica; *Croato:* Lucerna; *Sloveno:* Lucerna; *Francese:* Luzerne cultivée; *Inglese:* Alfalfa; *Tedesco:* Saat- Luzerne
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Èrba mèdega, Èrba spàgna *(Pirano)*; Erbaspàgna, Mèdega, Spàgna *(Capodistria)*; *Istrioto:* Èrbaspagna, Jèrbaspagna *(Gallesano)*; Gèrba spàgna, Jèrba spàgna *(Dignano)*; Gerbaspàgna *(Rovigno)*; Jèrba spàgna *(Valle)*; *Istro-Romeno*: Ditèlina *(Villanova d'Arsa)*; Iårba špania *(Seiane)*; *Istro-Croato:* Rabašpánja *(Lupettini)*; Rabaspànja *(Ripenda)*; Rba spanja, Trafòia *(Albona)*
Habitat: Campi, incolti, prati
Periodo fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Mediterraneopontica
Proprietà: Curativa
Note: I semi hanno proprietà rimineralizzanti
Provenienza foto: Val Carpano /Krapan Dol; F5; Giugno

Melampyrum pratense L.

Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Spigarola bianca; *Sloveno:* Navadni črnilec; *Francese:* Mélampyre des prés; *Inglese:* Common cow-wheat; *Tedesco:* Wiesen- Wachtelweizen
Habitat: Incolti, campi
Periodo fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Poco o niente velenosa (±)
Provenienza foto: Dosso di Laurana / Lovranska Draga; D6; Maggio

Melilotus altissimus Thuill.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Meliloto altissimo; *Croato:* Visoki kokotac; *Sloveno:* Visoka medena detelja; *Francese:* Mélilot élevé; *Inglese:* Tall melilot; *Tedesco:* Hoher Honigklee
Habitat: Incolti
Periodo fioritura: Luglio - Ottobre
Distribuzione: Eurosibirica
Note: Melilotus altissimus differisce da Melilotus officinalis per il legume pubescente con nervi reticolati
Provenienza foto: Albona /Labin; F5; Ottobre

Melilotus indicus (L.) All.

Sinonimo: ***Melilotus parviflora* Desf.; *Melilotus tommasinii* Jordan**

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Meliloto d'India; *Croato:* Sitnocvjetni kokotac; *Sloveno:* Indiska medena detelja; *Francese:* Mélilot d'Inde; *Inglese:* Small melilot; *Tedesco:* Indischer Honigklee
Habitat: Incolti, ruderi
Periodo fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Subcosmopolita
Note: Melilotus indicus differisce da Melilotus officinalis e altissimus per il legume glabro con forti nervi reticolati
Provenienza foto: Promontore / Premantura; H4; Luglio

Melilotus officinalis (L.) Lam.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Meliloto comune; *Croato:* Ljekoviti kokotac; *Sloveno:* Navadna medena detelja; *Francese:* Mélilot officinal; *Inglese:* Ribbed melilot; *Tedesco:* Gebräulicher Honigklee

Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Erbaspàgna salvàdiga *(Visinada)*; Terfòi *(Albona)*; Trifòio *(Montona)*; *Istrioto:* Trefòio *(Valle)*
Habitat: Incolti, macerie
Periodo fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Euroasiatica
Proprietà: Curativa, poco o niente velenosa (±)
Note: Melilotus officinalis differisce da Melilotus altissimus per il legume glabro con i nervi indistinti
Provenienza foto: Albona /Labin; F5; Luglio

Melissa bicornis Klokov

Sinonimo: ***Melissa officinalis var. villosa L.*** **Benth.**; ***Melissa romana*** **Miller**
Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Melissa selvatica; *Croato:* Šumski matičnjak; *Sloveno:* Gozdna melisa
Habitat: Incolti ombrosi
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Probabilmente mediterranea
Provenienza Foto: Bagnole/Banjole; H3/H4; Luglio

Melissa officinalis L.

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Melissa vera; *Croato:* Ljekoviti matičnjak; *Sloveno:* Navadna melisa; *Francese:* Mélisse officinale; *Inglese:* Common balm; *Tedesco:* Zitronen- Melisse
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Èrba limòna *(Capodistria)*; Èrba narànsa *(S. Lucia di Portorose)*; Melìsa *(Pola)*; *Istrioto:* Foìe da limòn, Gèrba limòn *(Rovigno)*; Limonìna *(Valle)*; *Istro-Romeno*: Melişa *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Melisa *(Ripenda)*; Metvìca *(Carnizza)*; *Istro-Sloveno*: Dìbli limòn *(Puzzole)*; Mèlisa *(S. Dorligo della Valle)*
Habitat: Incolti, ruderi
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza Foto: Gimino /Žminj; E4; Luglio

Mentha spicata L.

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Menta romana; *Croato:* Klasasta metvica; *Sloveno:* Klasasta meta; *Francese:* Menthe en grappe; *Inglese:* Spearmint; *Tedesco:* Ährige Minze
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Mènta *(Albona, Fontana Morer, Pola)*; *Istrioto:* Mènta *(Rovigno, Dignano)*; *Istro-Croato:* Mèta *(Bogliuno)*; Mènta, Mètva *(Lupettini)*; *Istro-Romeno*: Mètliţa *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Sloveno*: Mènta *(S. Dorligo della Valle)*
Habitat: Bordi stradali, incolti
Periodo Fioritura: Giugno - Ottobre
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza Foto: Pirano /Piran; B2; Settembre

Mercurialis annua L.

Famiglia: Euphorbiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Mercorella comune; *Croato:* Jajoliki prosinac; *Sloveno:* Enoletni golšec; *Francese:* Mercuriale annuelle; *Inglese:* Annual mercury; *Tedesco:* Einjähriges Bingelkraut

Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Marcorèla *(Parenzo)*; Marcurela *(Fontana Morer)*; Marquarèla *(Matterada)*; Mercorèla *(Portole)*; *Istrioto:* Mocarèla *(Gallesano)*; Morcarèla *(Valle)*
Habitat: Infestante le colture, macerie, muri
Periodo Fioritura: Gennaio - Dicembre
Distribuzione: Paleotemperata
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Pola /Pula; H3; Marzo

Misopates orontium (L.) Rafin.

Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Gallinetta comune; *Croato:* Poljska zijevalica; *Sloveno:* Navadni gobček; *Francese:* Muflier des champs; *Inglese:* Lesser snapdragon; *Tedesco:* Feld-Löwenmaul
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Galinèla *(Pirano)*
Habitat: Incolti aridi
Periodo Fioritura: Maggio - Settembre
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Medolino / Medulin; H4; Agosto

Morus alba L.

Famiglia: Moraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Gelso comune;

Croato: Bijeli dud; *Sloveno:* Bela murva; *Francese:* Mûrier blanc; *Inglese:* White mulberry; *Tedesco:* Weisser Maulbeerbaum
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Mòra *(Albona, Isola)*; Mòra bianca *(Fontana Morer)*; Moràr *(Capodistria)*; Moràro *(Pirano, Montona)*; Mòre de morèr, Mòre de morèr biànche, Mòre de tàvola *(Pirano)*; Mòre de morèr bianche *(Buie)*; Morèr *(Isola, Capodistria, Parenzo, Muggia)*; Morèr biànco *(Pola)*; Mùrva *(Fontana Morer)*; *Istrioto:* Mòra *(Gallesano, Valle)*; More bianche, Moreri *(Fasana)*; Morèr, Mùra *(Dignano)*; Morèr bianco *(Gallesano, Dignano, Valle)*; Mùra biànca, Muràro, Murièr biànco *(Rovigno)*; *Istro-Romeno*: Mùrgvâ abâ *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Murva *(Serbignacco, Carnizza)*; Mùrva bela *(Lupettini)*; *Istro-Sloveno*: Mùrga, Mùrva *(Vodizze di Castelnuovo)*
Habitat: Coltivato e subspontaneo
Periodo fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Avventizia
Parti commestibili: Frutti
Proprietà: Curativa
Note: Simile al Morus Nigra L.. Le foglie sono usate come alimento per il baco da seta
Provenienza foto: Orsera/Vrsar; E2; Giugno (frutto); Pola/Pula; H3; Aprile (fiore)

Morus nigra L.

Famiglia: Moraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Gelso nero; *Croato:* Crni dud; *Sloveno:* Črna murva; *Francese:* Mûrier noir; *Inglese:* Black mulberry; *Tedesco:* Schwarzer Maulbeerbaum
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Mòra, Morèr nèro *(Pola)*; Mòra nera, Mùrva *(Fontana Morer)*; Mòra scura *(Isola)*; Moràr, Mòre nère *(Capodistria)*; Mòre de morèr scùre, Mòre nègre *(Pirano)*; Mòre de tàvola *(Parenzo)*; Mòre de morèr negre *(Buie)*; Morèr *(Capodistria, Montona, Muggia, Portole, Pirano, Isola, Parenzo)*; *Istrioto:* Mòra *(Gallesano, Valle)*; More nere, Moreri *(Fasana)*; Morèr nèro *(Gallesano, Valle, Dignano)*; Mùra, Murèr *(Dignano)*; Mùra nìra, Muràro, Murièr nìro *(Rovigno)*; *Istro-Romeno*: Mùrgvanàgra *(Villanova d'Arsa)*;

Istro-Croato: Mùrva *(Serbignacco, Carnizza)*; Mùrva crna *(Lupettini)*; *Istro-Sloveno*: Mùrga, Mùrva *(Vodizze di Castelnuovo)*
Habitat: Coltivato e subspontaneo
Periodo fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Avventizia
Parti commestibili: Frutti
Provenienza foto: Sopra Cossi /Nad Kosi; E5; Maggio
Proprietà: Curativa

Muscari comosum (L.) Miller

Sinonimo: ***Leopoldia comosa (L.) Parl.; Muscari holzmanni Heldr.***
Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Giacinto dal pennacchio; *Croato:* Kitnjasta presličica; *Sloveno:* Čopasta hrušica; *Francese:* Muscari à houppe; *Inglese:* Tassel hyacinth; *Tedesco:* Schopfige Bisamhyazinthe

Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Brigadièr, Spasacamìni *(Pola)*; Cueù *(Buie)*; Pòro de càn *(Capodistria)*; *Istrioto:* ʃipolìta *(Dignano)*; Canpanièli, Inchiòstro *(Rovigno)*; Cueù *(Valle)*; Saolìn *(Gallesano)*; *Istro-Croato:* Rizìći *(Bergozza)*
Habitat: Campi, incolti, garighe
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Parti commestibili: Bulbi
Proprietà: Curativa
Note: Il fiore che si trova nelle garighe vicino al mare, viene dal Freyn indicato come Muscari holzmanni *(nel dettaglio)*, mentre l'altro che cresce nei campi e coltivi come Muscari comosum *(nella foto)*
Provenienza foto: Dignano /Vodnjan; G3; Maggio; Scoglio Levano grande/ Levan; H4; Maggio *(dettaglio)*

Myagrum perfoliatum L.

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Miagro liscio; *Croato:* Proraštena šupljica; *Sloveno:* Preraslolistna riža; *Francese:* Myagre perfolié; *Inglese:* Myagrum; *Tedesco:* Hohldotter

NOMI DIALETTALI: *Istrioto:* Ciocherèla *(Gallesano)*; Culasiòl, Sculasiòi *(Rovigno)*; Cùlei *(Valle)*
HABITAT: Infestante le colture
PERIODO FIORITURA: Aprile - Giugno
DISTRIBUZIONE: Avventizia
PARTI COMMESTIBILI: Foglie giovani
PROVENIENZA FOTO: Umago /Umag; C1; Maggio

Myosotis arvensis (L.) Hill

SINONIMO: ***Myosotis intermedia* Lk.;**
FAMIGLIA: Boraginaceae

NOMI VOLGARI: *Italiano:* Nontiscordardimé; *Croato:* Poljski nezaboravak; *Sloveno:* Njivska spominčica; *Francese:* Myosotis des champs; *Inglese:* Field forget-me-not; *Tedesco:* Acker-Vergissmeinnicht
NOMI DIALETTALI: *Istrioto:* Cudamuòi *(Rovigno)*
HABITAT: Incolti, pascoli
PERIODO FIORITURA: Aprile - Luglio
DISTRIBUZIONE: Europea
PROVENIENZA FOTO: Pola /Pula; H3; Maggio

Narcissus pseudonarcissus L.

FAMIGLIA: Amaryllidaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Narciso trombone; *Croato:* Žuti sunovrat; *Sloveno:* Rumeni narcis; *Francese:* Narcisse jaune; *Inglese:* Wild daffodil; *Tedesco:* Osterglocke

NOMI DIALETTALI: *Istrioto:* Trònba *(Gallesano)*
HABITAT: Coltivato ed inselvatichito
PERIODO FIORITURA: Marzo - Maggio
DISTRIBUZIONE: Europea
PROPRIETÀ: Velenosa (+)
PROVENIENZA FOTO: Gimino /Žminj; E4; Aprile

Nerium oleander L.

FAMIGLIA: Apocynaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Oleandro; *Croato:* Oleander; *Francese:* Laurier-rose; *Inglese:* Common oleander; *Tedesco:* Oleander
NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Aleàndro *(Isola, Parenzo)*; Leàndro

(Albona); Oleàndro *(Pirano)*; *Istrioto:* Leàndro, Liàndro, Ligàndro *(Dignano)*; Liàndro *(Rovigno)*; Oleàndro *(Gallesano,Valle)*; *Istro-Croato:* Lèandar *(Lupettini, Carnizza)*
HABITAT: Coltivato ed inselvatichito
PERIODO FIORITURA: Maggio - Agosto
DISTRIBUZIONE: Sudmediterranea
PROPRIETÀ: Curativa, molto velenosa (++)
PROVENIENZA FOTO: Parenzo /Poreć; D2; Luglio

Neslia paniculata (L.) Desv.

FAMIGLIA: Cruciferae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Neslia comune; *Croato:* Metličasta žumanka; *Sloveno:* Latasti luščenec; *Francese:* Neslie paniculée; *Inglese:* Ball mustard; *Tedesco:* Ackernüsschen
HABITAT: Colture, orti
PERIODO FIORITURA: Aprile - Maggio

DISTRIBUZIONE: Avventizia
PROVENIENZA FOTO: Valle delle Meraviglie/Vela Draga; E3; Maggio

Nigella arvensis L.

Famiglia: Ranunculaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Damigella campestre; *Croato:* Poljska crnjika; *Sloveno:* Divja črnika; *Francese:* Nigelle des champs; *Inglese:* Fennelflower; *Tedesco:* Acker-Schwarzkümmel

Habitat: Campi di cereali
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Avventizia
Proprietà: Poco o niente velenosa (±)
Note: *Nel dettaglio:* un coleottero (Hoplia spec.) in cerca di cibo
Provenienza Foto: Dignano /Vodnjan; G3; Giugno

Nigella damascena L.

Famiglia: Ranunculaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Damigella scapigliata; *Croato:* Damaščanska crnjika; *Sloveno:* Vzhodna črnika; *Francese:* Nigelle de Damas; *Inglese:* Love-in-a-mist; *Tedesco:* Jungfer im Grünen
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Ràgno *(Pola)*; *Istro-Croato:* Kràvice *(Lupettini)*
Habitat: Campi, incolti aridi
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Aromatica, curativa, poco o niente velenosa (±)
Note: Il seme possiede odore di fragola e sapore di pepe. Mi è stato raccontato che, agli inizi del novecento, le donne che andavano a servizio a Venezia portavano semi di Damigella come presente, che veniva poi usato in famiglia al posto del pepe e per insaporire dolci

Provenienza Foto: Pola /Pula; H3; Maggio

Oenothera biennis L.

Famiglia: Onagraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Enagra comune; *Croato:* Dvogodišnja pupoljka; *Sloveno:* Dvoletna svetlin; *Francese:* Onagre bisannuelle; *Inglese:* Common evening-primrose; *Tedesco:* Zweijährige Nachtkerze
Habitat: Terreni aridi, incolti
Periodo Fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Subcosmopolita
Parti Commestibili: Radici, foglie giovani
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Dosso di Laurana / Lovranska Draga; D6; Agosto

Oenothera glazioviana M. Micheli

Sinonimo: ***Oenothera erythrosepala* Borbás**
Famiglia: Onagraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Enagra di Lamarck; *Croato:* Pupoljka; *Sloveno:* Svetlin; *Francese:* Onagre glazioviana; *Inglese:* Evening primrose; *Tedesco:* Lamarcks Nachtkerze

Habitat: Campi (inselvatichita)
Periodo Fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Eurasiatica
Parti Commestibili: Radici, foglie giovani
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Bagnole/Banjole; H3; Luglio

Olea europaea L.

Famiglia: Oleaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Olivo; *Croato:* Maslina; *Sloveno:* Oljka; *Francese:* Olivier; *Inglese:* Common olive; *Tedesco:* Oelbaum
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* ʃèrmo* *(Buie)*; Avoli, Avolìa** *(Isola)*; Ulìa** *(Pirano)*; Olìa** *(Capodistria)*; Olìva** *(Parenzo, Buie, Pirano, Capodistria, Portole)*; Olivàr *(Montona)*; Olivèr, Ulivàr *(Capodistria)*; Olìvo *(Albona, Pirano, Capodistria, Buie, Pòla,*

Umago); Ulìo *(Parenzo)*; Ulìva** *(Buie, Muggia, Capodistria)*; Ulìvo *(Muggia, Capodistria)*; Volìa**, Volìvo *(Buie)*; *Istrioto:* Cadalìta*, Cadièla*, Lulivièr, Oûleia**, Oûleio, Ulèa**, Uleîa**, Uleîo, Ulivièr, Vulì** *(Rovigno)*; Cadèle*, Ulèiva**, Ulèivo, Ulì**, Vulèio, Vulì**, Vulìio *(Dignano)*; Cadèle*, Mas'cèr***, Ulìa**, Ulìo *(Gallesano)*; Cadèla*, Ulìja**, Ulìo *(Valle)*; Vulè** *(Sissano)*; Vuleîa**, Vulèija** *(Fasana)*; *Istro-Romeno*: Ulìcâ *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Ùlika *(Serbignacco, Lupettini)*
HABITAT: Coltivato ed inselvatichito
PERIODO FIORITURA: Aprile - Giugno
DISTRIBUZIONE: Stenomediterranea
PARTI COMMESTIBILI: Frutti
PROPRIETÀ: Curativa
NOTE: *=fiore; **=frutto; ***=pianta maschio. Gli agricoltori ne distinguono sei varietà: Comune, Carbogno, Bugo, Matto, Storto e Zizolo
PROVENIENZA FOTO: Dignano/Vodnjan; G3; Marzo (albero); S. Marina/Sv. Marina; F5; Maggio (fiore)

Onopordum illyricum L.

FAMIGLIA: Asteraceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Cardo maggiore; *Croato:* kravačac; *Sloveno:* Ilirska kozjica; *Francese:* Onoporde d'Illyrie; *Inglese:* Illyrian cotton thistle; *Tedesco:* Illyrische Eseldistel
NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Articiòchi selvàdeghi; *Istrioto:* Carciòfo salvàdego *(Gallesano)*
HABITAT: Incolti, macerie
PERIODO FIORITURA: Giugno - Agosto
DISTRIBUZIONE: Stenomediterranea

PROVENIENZA FOTO: Zusici/Žužići; D3; Luglio

Ophiopogon japonicus (L. FIL.) KER.-GAWL.

SINONIMO: ***Convallaria japonica L.***
FAMIGLIA: Liliaceae

NOMI VOLGARI: *Italiano:* Mughetto giapponese; *Tedesco:* Zwerglilienrasen
HABITAT: Coltivata e naturalizzata in parchi e giardini
PERIODO FIORITURA: Maggio - Giugno
DISTRIBUZIONE: Estremo oriente
PROVENIENZA FOTO: Parenzo /Poreć; D2; Agosto

Opopanax chironium (L.) KOCH

FAMIGLIA: Apiaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Opoponace comune; *Croato:* Hironska korenica; *Sloveno:* Hironova vsezdravka; *Francese:* Opopanax de Chiron; *Inglese:* Opopanax; *Tedesco:*

Gummiwurz(el)
HABITAT: Incolti aridi, pascoli
PERIODO FIORITURA: Maggio - Luglio
DISTRIBUZIONE: Stenomediterranea
NOTE: Specie rara per l'Istria
PROVENIENZA FOTO: Sanvincenti / Svetvinčenat; F4; Giugno

Orlaya grandiflora (L.) HOFFM.

FAMIGLIA: Apiaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Lappola bianca; *Croato:* Velecvjetna moračina; *Sloveno:* Velecvetna vehrica; *Francese:* Orlaya à grandes fleurs; *Tedesco:* Breitsame
HABITAT: Incolti, sponde, infestante di colture
PERIODO FIORITURA: Maggio - Agosto
DISTRIBUZIONE: Europea
PROVENIENZA FOTO: Villa di Rovigno / Rovinjsko Selo;
E3;
Giugno

Ornithogalum narbonense L.

Sinonimo: ***Ornithogalum stachyoides*** **Ait.**
Famiglia: Liliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Latte di gallina spigato; *Croato:* Narbonsko ptičje mlijeko; *Sloveno:* Ptičje mleko; *Francese:* Ornithogale; *Inglese:* Star-of-Bethlehem; *Tedesco:* Narbonne-Milchstern
Habitat: Incolti, prati
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Sovignacco /Sovinjak; C4; Giugno

Orobanche crenata Fors(s)kål

Famiglia: Orobanchaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Succiamele delle Fave; *Croato:* Narovašeni volovod; *Sloveno:* Krpati pojalnik; *Inglese:* Bean broomrape; *Tedesco:* Gezähnelte-Sommerwurz
Habitat: Su Trifoglio ed altre Fabacee
Periodo Fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Eurimediterranea
Note: Pianta parassita
Provenienza Foto: Rovigno /Rovinj; F2; Maggio

Orobanche lutea Baumg.

Famiglia: Orobanchaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Succiamele prataiolo; *Croato:* Žuti volovod; *Sloveno:* Rumeni pojalnik; *Francese:*

Orobanche jaune; *Inglese:* Broomrape; *Tedesco:* Gelbe Sommerwurz
Habitat: Su Erba medica, Trifoglio ed altre Fabacee
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Europea
Note: Pianta parassita
Provenienza Foto: Val d'Arsa /Raška Draga; E4/E5; Maggio

Orobanche minor Sm.

Sinonimo: ***Orobanche livida*** **Sendtner**

Famiglia: Orobanchaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Succiamele minore; *Croato:* Bradati volovod; *Sloveno:* Mali pojalnik; *Francese:* Orobanche mineure; *Inglese:* Lesser broomrape; *Tedesco:* Kleine Sommerwurz
Habitat: Su Trifoglio ed altre Fabacee
Periodo Fioritura: Marzo - Luglio
Distribuzione: Subcosmopolita
Note: Pianta parassita
Provenienza Foto: Giadreschi / Jadreški; G4; Maggio

Orobanche picridis F.W. Schultz

Famiglia: Orobanchaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Succiamele della aspraggine; *Croato:* Bršakasti volovod; *Sloveno:* Skrkin pojalnil; *Francese:* Orobanche du Picris; *Inglese:* Picris broomrape; *Tedesco:* Bitterkraut- Sommerwurz
Habitat: Su Picris hieracioides
Periodo Fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Eurasiatica
Note: Pianta parassita
Provenienza Foto: S. Caterina/ Katarina; F2; Maggio

Oxalis corniculata L.

Famiglia: Oxalidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Acetosella dei campi; *Croato:* Rožičasti cecelj; *Sloveno:* Rogata zajčja deteljica; *Francese:* Oxalis corniculé; *Inglese:* Procumbent yellow sorrel; *Tedesco:* Gehörnter Sauerklee

NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Èrba alelùia *(Pirano)*
HABITAT: Incolti
PERIODO FIORITURA: Aprile - Giugno
DISTRIBUZIONE: Eurimediterranea
PROVENIENZA FOTO: Pirano /Piran; B2; Aprile

Panicum capillare L.

FAMIGLIA: Poaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Panico capillare; *Croato:* Vlasasto proso; *Sloveno:* Lasasto proso; *Francese:* Panic capillaire; *Inglese:* Common witch grass; *Tedesco:* Haarästige Hirse
HABITAT: Incolti, campi di mais
PERIODO FIORITURA: Luglio - Ottobre
DISTRIBUZIONE: Nordamericana
PROVENIENZA FOTO: Visinada /Vižinada; C3/D3; Ottobre

Papaver apulum TEN.

SINONIMO: ***Papaver argemone subsp. apulum L. ROUY & FOUC.; Papaver argemonoides CESATI***
FAMIGLIA: Papaveraceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Papavero pugliese; *Sloveno:* Apulijski mak; *Francese:* Pavot de Pouilles; *Tedesco:* Apulischer Mohn
HABITAT: Colture di cereali
PERIODO FIORITURA: Aprile - Maggio
DISTRIBUZIONE: Eurimediterranea
PARTI COMMESTIBILI: Foglie giovani
PROVENIENZA FOTO: Borutto /Borut; D5; Maggio

Papaver dubium L.

FAMIGLIA: Papaveraceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Papavero a clava; *Croato:* Sjetveni mak; *Sloveno:* Dvomljivi mak; *Francese:* Pavot douteux; *Inglese:* Long-headed poppy; *Tedesco:* Saat-Mohn

HABITAT: Colture di cereali
PERIODO FIORITURA: Aprile - Giugno
DISTRIBUZIONE: Eurimediterraneo
PARTI COMMESTIBILI: Foglie giovani
PROVENIENZA FOTO: Bonifica d'Arsa/ Čepić Polje; D5/E5; Maggio

Papaver rhoeas L.

FAMIGLIA: Papaveraceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Papavero comune; *Croato:* Mak turčinak; *Sloveno:* Poljski mak; *Francese:* Coquelicot; *Inglese:* Field poppy; *Tedesco:* Klatsch- Mohn
NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Bechèr *(Parenzo)*; Mac, Papàver, Papàvero *(Buroli)*; Mah *(Matterada)*; Papàvero *(Buie, Capodistria, Pola)*; Papàvero selvàdego, Pàvoro, Pòvoro *(Pirano)*; *Istrioto:* Bachièr, Bièca, Panpàverio, Panpàvero, Papàvero,

Pavuòr, Pavùr *(Rovigno)*; Bèca, Paòl, Pavòl *(Gallesano)*; Bèche, Bechèr *(Valle)*; Bèche, Bèche del s'ciòuco, Pavòn, Pavòni, S'ciòuco, S'ciùli, Sc'iùco *(Dignano)*; Bechèri *(Fasana)*; *Istro-Romeno*: Mah *(Villanova d'Arsa)*; Mùşl'u *(Seiane)*; *Istro-Croato:* Mak *(Lupettini, Carnizza, Crisanzi, Sarezzo, Dregne)*; Muh *(Albona)*; Mùoh, Papavèr *(Lupettini)*; *Istro-Sloveno*: Mak *(Vodizze di Castelnuovo)*
HABITAT: Campi di cereali, macerie
PERIODO FIORITURA: Aprile - Settembre
DISTRIBUZIONE: Avventizia
PARTI COMMESTIBILI: Foglie giovani
PROPRIETÀ: Curativa, velenosa (+), in particolare il latice
PROVENIENZA FOTO: Pola /Pula; H3; Maggio

Papaver somniferum L.

FAMIGLIA: Papaveraceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Papavero domestico; *Croato:* Vrtni mak; *Sloveno:* Vrtni mak; *Francese:* Pavot somnifère; *Inglese:* Opium poppy; *Tedesco:* Schlaf- Mohn
HABITAT: Orti
PERIODO FIORITURA: Maggio - Agosto
DISTRIBUZIONE: Eurimediterranea
PROPRIETÀ: Curative, aromatiche (semi), molto velenosa (++), latice
PROVENIENZA FOTO: Parenzo /Poreć; D2; Luglio

Parietaria officinalis L.

Famiglia: Urticaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Vetriola comune; *Croato:* Ljekovita crkvina; *Sloveno:* Navadna krišina; *Francese:* Pariétaire officinale; *Inglese:* Pellitory-of -the-wall; *Tedesco:* Aufrechtes Glaskraut
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Èrba muraiòla, Sfrìʃa, Strìʃa, Vetriòla *(Capodistria)*; Èrba vetriòla *(Pola)*; Mararèta, Murarèta, Sfriʃa, Strìʃa *(Portole)*; Moràra *(Buie)*; Muràda, Muràl, Muràla *(Parenzo)*; Muràra *(Orsera)*; Sfrìʃa, Sfrìʃi *(Montona)*; Sfrìʃi, Sfrìʃoli *(Pirano)*; *Istrioto:* Muràl *(Rovigno, Gallesano, Valle, Dignano)*; *Istrioto:* Muràn *(Dignano)*; *Istro-Croato:* Šćirnica *(Bersezio)*; Zidarica *(Pisino)*; *Istro-Sloveno:* Sperjèmek *(S. Dorligo della Valle)*
Habitat: Ambienti ombrosi, muri
Periodo Fioritura: Maggio - Ottobre
Distribuzione: Europea
Proprietà: Curativa
Note: Adoperata per pulire vetri e cristalli
Provenienza Foto: Pola /Pula; H3; Maggio

Parthenocissus quinquefolia (L.) Planchon

Famiglia: Vitaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Vite del Canadà comune; *Croato:* Peterodijelna lozika; *Francese:* Vigne vierge à cinq folioles; *Tedesco:* Fünffingerige Jungfernrebe

Habitat: Coltivata ed inselvatichita
Periodo Fioritura: Giugno
Distribuzione: Nordamericana
Provenienza Foto: Pola /Pula; G3; Ottobre

Passiflora caerulea L.

Famiglia: Passifloraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Passiflora; *Inglese:* Blue-crown passionflower

Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Fior de la Pasiòn *(Pola); Istrioto:* Ciuòdi da Creîsto *(Rovigno)*
Habitat: Cinte attorno alle case, muri
Periodo Fioritura: Luglio - Settembre
Distribuzione: Sudamericana
Provenienza Foto: Rovigno /Rovinj; F2; Agosto

Pastinaca sativa L.

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Pastinaca comune; *Croato:* Sjetveni pastinak; *Sloveno:* Navadni rebrinec; *Francese:* Panais cultivé; *Inglese:* Wild parsnip; *Tedesco:* Echter Pastinak
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Pastanàie *(Visinada, Buie)*; Pastenàga *(Pirano)*; Pastinàca *(Portole, Buie)*; *Istrioto:* Pastinàcia, Pastunàcia *(Rovigno)*; Pastinàga, Sèleno salvàdego *(Gallesano)*; Postenàcia *(Valle)*; *Istro-Croato:* Pastinjàk *(Pomer)*

Habitat: Incolti, prati
Periodo Fioritura: Luglio - Agosto
Distribuzione: Eurosibirica
Parti Commestibili: Radici, foglie, germogli
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Ponte Porton /Most; C3; Agosto

Persicaria lapathifolia (L.) S.F. Gray

Sinonimo: ***Polygonum lapathifolium L.***
Famiglia: Polygonaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Poligono nodoso; *Croato:* Kiseličasti dvornik; *Sloveno:* Ščavjelistna dresen; *Francese:* Renouée à feuilles de patience; *Inglese:* Curltop lady's thumb; *Tedesco:* Ampferknöterich
Habitat: Ambienti coltivati, ruderali
Periodo Fioritura: Luglio - Ottobre
Distribuzione: Cosmopolita
Proprietà: Curativa

Provenienza Foto: Gimino /Žminj; E4; Ottobre

Persicaria maculosa S.F. Gray

Sinonimo: ***Polygonum persicaria L.***
Famiglia: Polygonaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Poligono persicaria; *Croato:* Pjegasti dvornik; *Sloveno:* Breskova dresen; *Francese:* Persicaire douce; *Inglese:* Spotted lady's thumb; *Tedesco:* Flohknöterich
Habitat: Ambienti umidi, colture
Periodo Fioritura: Luglio - Ottobre
Distribuzione: Subcosmopolita
Parti Commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Caroiba /Karojba; D3; Ottobre

Petrorhagia prolifera (L.) P.W. Ball & Heywood

Famiglia: Caryophyllaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Garofanina annuale; *Croato:* Klijava kostrnica; *Sloveno:* Brsteča haljica; *Francese:* Petrorhagie prolifère; *Inglese:* Little-leaved tunic flower; *Tedesco:* Sprossende Felsennelke

Nomi dialettali: *Istrioto:* Supièta *(Gallesano)*
Habitat: Incolti aridi
Periodo Fioritura: Maggio - Settembre
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Pola /Pula; H3; Maggio

Phacelia tanacetifolia Bentham

Famiglia: Hydrophyllaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Phacelia; *Francese:* Phacélie à feuilles de tanaisie; *Inglese:* Tansy phacelia; *Tedesco:* Büschelblume
Habitat: Coltivata ed inselvatichita
Periodo Fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Nordamericana
Note: Pianta nettarifera
Provenienza Foto: Gimino /Žminj; E4; Agosto

Phytolacca americana L.

Famiglia: Phytolaccaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cremesina; *Croato:* Američki kermes; *Sloveno:* Navadna barvilnica; *Francese:* Raisin d'Amérique; *Inglese:* Pokeweed; *Tedesco:* Kermesbeere
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Amarànto, Marànto *(Pirano)*; Ùa de colòr *(Pola)*
Habitat: Incolti, orti
Periodo Fioritura: Luglio - Ottobre

Distribuzione: Avventizia
Parti Commestibili: Germogli
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Note: Inselvatichita. Bacche usate per fatturare il vino
Provenienza Foto: Bagnole/Banjole; H3; Settembre

Picris echioides L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Aspraggine volgare; *Croato:* Lisičinasti jagušac; *Sloveno:* Srhkolistna skrka; *Francese:* Picride fausse vipérine; *Inglese:* Bristly ox-tongue; *Tedesco:* Natter(n)kopfähnliches Bitterkraut
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Radìcio de muso *(Buie)*; Tachìs *(Buroli)*
Habitat: Incolti aridi

Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Bagnole/Banjole; H3; Agosto

Picris hieracioides L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Aspraggine comune; *Croato:* Runjikasti jagušac; *Sloveno:* Navadna skrka; *Francese:* Picride fausse épervière; *Inglese:* Hawkweed ox-tongue; *Tedesco:* Habichtskrautähnliches Bitterkraut
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Radìcio de muso *(Buie)*; Tachìs *(Buroli, Fontana Morer)*; *Istrioto:* Marmaràsi *(Rovigno)*
Habitat: Incolti
Periodo Fioritura: Giugno - Ottobre
Distribuzione: Eurosibirica
Note: *Nella foto:* due cavallette (Phaneroptera) pascolano sulla specie
Provenienza Foto: Draguccio /Dragué; C4; Settembre

Picris hispidissima (Bartl.) Koch

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Aspraggine ispida; *Croato:* Bodljastotrepavičavi jagušac; *Sloveno:* Deljenolistna skrka; *Francese:* Picride hispidissima; *Inglese:* Ox-tongue; *Tedesco:* Bitterkraut
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Tachìs *(Fontana Morer)*

Habitat: Incolti aridi
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Sudillirica
Note: *Nella foto:* sullo sfondo la montagna di Fianona
Provenienza Foto: Ripenda /Ripenda; E5; Giugno

Piptatherum virescens (Trin.) Boiss.

Sinonimo: ***Oryzopsis virescens (Trin.) Beck***
Famiglia: Poaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Miglio verdolino; *Croato:* Zelenkasti šćevar; *Sloveno:* Zelenkasta riževka
Habitat: Boschi, incolti
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Eurosibirica
Provenienza Foto: Barbariga / Barbariga; F3; Maggio

Pittosporum tobira (Murra) Aiton fil.

Famiglia: Pittosporaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Pittosporo; *Croato:* Pitospor; *Sloveno:* Navadni pitospor; *Francese:* Pittospore de la Chine; *Inglese:* Tobira; *Tedesco:* Chinesischer Klebsame
Habitat: Giardini, vicino alle case
Periodo Fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Asia orientale
Provenienza Foto: S. Caterina/ Katarina; F2; Maggio

Plantago lanceolata L.

Famiglia: Plantaginaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Piantaggine lanciuola; *Croato:* Suličasti trputac; *Sloveno:* Ozkolistni trpotec; *Francese:* Plantain lancéolé; *Inglese:* Ribwort plantain; *Tedesco:* Spitz-Wegerich
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Bòca de can *(Parenzo)*; Careghèta *(Buroli)*; Cariſnìk *(Gambozzi, Matterada)*; Èrba de brùschi *(Buie)*; Èrba de tàjo *(Fontana Morer)*; Mùs'ci *(Pirano)*; Piantàgine de mònte, Piantàgine fèmina *(Capodistria)*; *Istrioto:* Fòia da tàio, Mùs'ci *(Rovigno)*; Moùs'ci *(Dignano)*; Rece de lèver *(Valle)*; *Istro-Romeno*: Bucvìţa *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Trputàc *(Sarezzo)*; *Istro-Sloveno*: Trpòtec *(S. Dorligo della Valle)*
Habitat: Incolti
Periodo fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Eurasiatica
Parti commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Curativa
Provenienza foto: Sanvincenti / Svetvinčenat; F4; Giugno

Plantago major L.

Famiglia: Plantaginaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Piantaggine maggiore; *Croato:* Veliki trputac; *Sloveno:* Visoki trpotec; *Francese:* Grand plantain; *Inglese:* Ripple-seed plantain; *Tedesco:* Breit-Wegerich
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Cariſnìk *(Gambozzi)*; Èrba de brùschi *(Buie)*; Èrba de tajo *(Matterada, Fontana Morer)*; Mèo selvàdigo *(Pola)*; Piantàgine màs'cia *(Capodistria)*; Piantèlemo *(Pirano)*; Rècie de gèvero *(Portole)*; *Istrioto:* Fòia da San Barnàrdo, Fòia da tàio *(Rovigno)*; Fòie de Madòna, Pasta dei canerìni, Pavèri, Rècia de samèr *(Gallesano)*; Fùie de Madóna *(Valle)*; Lèingua de càn, Piantòn, Rèce de gèvero *(Dignano)*; *Istro-Romeno*: Bucvìţa *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Sloveno*: Trpotec *(S. Dorligo della Valle)*
Habitat: Incolti, sentieri, presso le case
Periodo fioritura: Marzo - Novembre

Distribuzione: Eurasiatica
Parti commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Curativa
Note: Usata per lenire ferite e contusioni
Provenienza foto: Vincuran/Vinkuran; H3; Luglio

Plantago major subsp. Intermedia L. (Gilib.) Lange

Famiglia: Plantaginaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Plantaggine intermedia; *Tedesco:* Kleiner Breit-Wegerich
Habitat: Sentieri boschivi, ambienti umidi

Periodo fioritura: Giugno - Ottobre
Distribuzione: Eurosibirica-nordamericana?
Provenienza foto: Villamonte/Mala Učka; D6; Ottobre

Plumbago europaea L.

Famiglia: Plumbaginaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Caprinella; *Croato:* Europski vranjemil; *Francese:* Plombago d'Europe; *Inglese:* Plumbago; *Tedesco:* Bleiwurz
Habitat: Incolti, bordi di sentieri
Periodo fioritura: Giugno - Ottobre
Distribuzione: Stenomediterranea
Proprietà: Poco o niente velenosa (±)
Note: Può provocare irritazioni cutanee
Provenienza foto: Fianona /Plomin; E5; Settembre

Poa annua L.

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Fienarola annuale; *Croato:* Jednogodišnja vlasnjača; *Sloveno:* Enoletna latovka; *Francese:* Paturin annuel; *Inglese:* Annual meadow-grass; *Tedesco:* Einjähriges Rispengras
Nomi dialettali: *Istrioto:* Pìl da moûma *(Rovigno)*
Habitat: Incolti, bordi di vie, garighe, macchie
Periodo Fioritura: Gennaio - Dicembre
Distribuzione: Cosmopolita
Provenienza Foto: Pola /Pula; H3; Aprile

Poa compressa L.

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Fienarola compressa; *Croato:* Stegnuta vlasnjača; *Sloveno:* Dvorezna latovka; *Francese:* Paturin comprimé; *Inglese:* Flattened meadow-grass; *Tedesco:* Platthalm- Rispengras
Habitat: Incolti, pendii
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Barbariga /Barbariga; F3; Giugno

Polycnemum arvense L.

Famiglia: Chenopodiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Canforata selvatica; *Croato:* Poljska jelica; *Sloveno:* Njivni hrustančevec; *Francese:* Polycnème des champs; *Inglese:* Polycnemum; *Tedesco:* Acker-Knorpelkraut
Habitat: Incolti aridi, campi
Periodo Fioritura: Luglio - Ottobre
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza Foto: Valle delle Meraviglie/Vela Draga; E3; Ottobre

Polygonum aviculare L.

Famiglia: Polygonaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Poligono centinodia; *Croato:* Ptičji dvornik; *Sloveno:* Ptičja dresen; *Francese:* Renouée des oiseaux; *Inglese:* Prostrate knotweed; *Tedesco:* Vogel-Knöterich
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Curiòla *(Pola)*; Curiòla longa *(Parenzo)*; *Istrioto:* Spàghi *(Rovigno)*; Spàgo *(Valle)*
Habitat: Incolti, campi
Periodo Fioritura: Giugno - Ottobre
Distribuzione: Cosmopolita
Parti Commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Canal di Leme/ Limski zaljev; E3; Settembre

Polygonum patulum Bieb.

Sinonimo: ***Polygonum kitaibelianum* Sadl.**

Famiglia: Polygonaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Poligono con foglie allargate; *Croato:* Kitajbelov dvornik; *Sloveno:* Kitaibelova dresen
Habitat: Campi di cereali
Periodo Fioritura: Aprile - Ottobre
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Rovigno /Rovinj; F2; Giugno

Polypogon monspeliensis (L.) Desf.

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Coda di lepre comune; *Croato:* Francuska bradica; *Sloveno:* Francoska bradica; *Francese:* Polypogon de Montpellier; *Inglese:* Annual beardgrass; *Tedesco:* Bürstengras
Habitat: Incolti, suoli umidi
Periodo Fioritura: Marzo - Giugno
Distribuzione: Subtropicale

Provenienza Foto: Pola /Pula; H3; Giugno

Portulaca oleracea L.

Famiglia: Portulacaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Porcellana comune; *Croato:* Portulak; *Sloveno:* Navadni tolščak; *Francese:* Pourpier potager; *Inglese:* Common purslane; *Tedesco:* Gemeiner Portulak
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Èrba foia gràsa *(Pirano)*; Èrba màta *(Buie)*; Erba grasa *(Parenzo, Pola)*; Ledenàʒ *(Buroli)*; Mesechìnia *(Visinada)*; Tuʒài *(Gambozzi)*; Tus *(Villanova, Verteneglio)*; *Istrioto:* Piànta gràsa, Spusignòucola, Spusignòula *(Dignano)*; Prusignùcola *(Valle)*; Sparpagnàcola, Sparpagnàcula, Spursagnòcola *(Gallesano)*; Spoûsignoûngule *(Rovigno)*
Habitat: Campi, orti, incolti
Periodo fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Cosmopolita
Parti commestibili: Germogli

Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Arsia /Raša; F5; Settembre

Prunus armeniaca L.

Sinonimo: ***Armeniaca vulgaris* Lam.**

Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Albicocco; *Croato:* Marelica; *Sloveno:* Marelica; *Francese:* Abricotier; *Inglese:* Apricot-tree; *Tedesco:* Aprikosenbaum
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Armelìn *(Pola)*; Armelinèr *(Capodistria)*; *Istrioto:* Armelinèr, Armilinèr, Baracòcolo *(Dignano)*; Armilèina *(Fasana)*; Armilèina, Armilinièr *(Rovigno)*; Armilìna, Armulìn, Armulinèr *(Valle)*; Armolìn *(Sissano)*; Armulìn *(Gallesano)*; *Istro-Croato:* Armùlin *(Lupettini)*
Habitat: Coltivato e raramente inselvatichito
Periodo fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Centro-asiatica
Parti commestibili: Frutti
Proprietà: Curativa, velenosa (+), semi
Provenienza Foto: Rovigno /Rovinj; F2; Luglio (frutto); Valdoltra/Valdoltra; A3; Aprile (fiore)

Prunus cerasifera Ehrh.

Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Amolo; *Croato:* Mirabalana; *Sloveno:* Cibora; *Francese:* Prunier myrabolan; *Inglese:* Cherry plum; *Tedesco:* Kirschpflaume
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* ʃiburìn *(Canfanaro)*; ʃimberla, Amolàr, Àmolo, Simbolèr, Sìnberla *(Capodistria)*; ʃìmborla, ʃimborlàro, Amolàro, Sìmborla *(Pirano)*; ʒiborìn, Marabolàn *(Albona)*; ʒinbòre *(Visinada)*; Àmolo *(Buie)*; Sìmberla *(Muggia)*; *Istrioto:* Àmuli *(Dignano, Fasana)*; Amulièr *(Rovigno)*; Amulìni, Àmulo *(Gallesano, Rovigno, Valle, Fasana, Dignano)*; *Istro-Romeno*: Ţìbori *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Armùlin, Cibúr *(Lupettini)*; Čerìsnja, Cibùra *(Serbignacco)*; Ciburìn *(Albona)*; *Istro-Sloveno*: Cimbòr *(Capodistria)*
Habitat: Coltivato e subspontaneo
Periodo fioritura: Marzo - Aprile
Distribuzione: Asiaticopontica
Parti commestibili: Frutti
Proprietà: Curativa, poco o niente velenosa (±), semi
Provenienza Foto: Valle /Bale; F3; Giugno (frutto); Marzo (fiore)

Prunus cerasus L.

Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Marasca, Marena; *Croato:* Višnja; *Sloveno:* Višnja; *Francese:* Griottier;

Inglese: Dwarf cherry; *Tedesco:* Sauerkirsche
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Marasca *(Pola); Scagàsola (Buie)*; Visola *(Pirano, Capodistria, Muggia, Albona, Montona, Parenzo)*; Visolèr *(Pirano)*; *Istrioto:* Maràsca *(Gallesano, Rovigno, Dignano, Valle)*; Maraschèr *(Valle, Dignano)*; Maraschièr *(Rovigno)*; *Istro-Romeno*: Cirìşnia liùta *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Višnja *(Serbignacco)*
Habitat: Coltivata e naturalizzata
Periodo Fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Sudovestasiatica
Parti Commestibili: Frutti
Proprietà: Aromatica, curativa, velenosa (+), semi
Provenienza Foto: Medolino /Medulin; H4; Aprile (fiore); Giugno (frutto)

Prunus domestica L.

Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Prugno; *Croato:* Šljiva; *Sloveno:* Sliva; *Francese:* Prunier; *Inglese:* Plum; *Tedesco:* Zwetschgenbaum
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* ʃibora *(Castelnuovo d'Istria)*; Sìnbara, Sinborèr *(Buie)*; Sìnberna *(Parenzo)*; Suʃin *(Pola, Isola, Capodistria)*; Suʃinàr *(Capodistria)*; Suʃinàro, Sìnberle *(Pirano)*; Suʃinèr *(Capodistria, Montona, Parenzo, Muggia, Pirano)*; *Istrioto:* Brunbulèr, Brunbulièr, Suʃàna, Suʃaunèr, Suʃèna, Suʃunèr *(Dignano)*; Brunbulièr, Suʃanièr, Suʃèna *(Rovigno)*; Crèca, Crechèr *(Valle)*; Suʃène, Suʃenèr, Suʃinèr *(Gallesano)*; *Istro-Romeno*: Crèca *(Villanova d'Arsa)*; Slìva *(Seiane)*; *Istro-Croato:* Čèšpa *(Bogliuno)*; Kreka *(Dregne, Serbignacco, Lupettini, Carnizza)*; Sliva *(Ripenda)*
Habitat: Coltivata e naturalizzata
Periodo Fioritura: Marzo - Aprile
Distribuzione: Sudovestasiatica
Parti Commestibili: Frutti
Proprietà: Curativa, poco o niente velenosa (±), semi
Provenienza Foto: Pisino /Pazin; D4; Aprile (fiore); Giugno (frutto)

Prunus dulcis (Miller) D. A. Webb

Sinonimo: ***Amygdalus communis L.; Prunus communis (L.) Fritsch***
Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Mandorlo; *Croato:* Badem; *Sloveno:* Mandljevec; *Francese:* Amandier commun; *Inglese:* Almond; *Tedesco:* Mandelbaum
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Amàndula *(Cherso)*; Crostolìni *(Buie)*; Màndola *(Muggia, Capodistria, Isola, Parenzo)*; Mandolàr *(Capodistria)*; Mandolàro *(Pirano)*; Mandolèr *(Pirano, Muggia, Isola, Orsera, Capodistria, Parenzo)*; Mandulèr *(Salvore)*; Mèndula *(Albona)*; *Istrioto:* Garnèla, Màndula, Mandulèr *(Dignano)*; Màndo *(Valle)*; Màndola *(Gallesano, Dignano, Valle)*; Mandolèr *(Dignano, Gallesano)*; Màndula, Mandulièr *(Rovigno)*; *Istro-Romeno*: Mèndula *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Mendùla *(Lupettini, Carnizza, Serbignacco, Bersezio)*

Habitat: Coltivato ed inselvatichito
Periodo Fioritura: Febbraio - Marzo
Distribuzione: Sudovestasiatica
Parti Commestibili: Frutti
Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza Foto: Viscovici/Viškovići; F5; Agosto (frutto); Marzo (fiore)

Prunus persica (L.) Batsch

Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Pesco; *Croato:* Breskva; *Sloveno:* Breskev; *Francese:* Pêcher; *Inglese:* Peach; *Tedesco:* Pfirsichbaum
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Parsigàr *(Montona)*; Persegàr, Perseghèr de só piè* *(Capodistria)*; Persegàro *(Pirano)*; Perseghèr *(Pirano, Capodistria, Parenzo)*; Pèrsego *(Parenzo, Portole, Capodistria, Pirano)*; Persighèr *(Pirano, Pola)*; Pèrsigo *(Capodistria, Pola, Buie, Pirano)*; *Istrioto:* Parsaghièr, Pièrsago, Pièrsega *(Rovigno)*; Pèrsega *(Valle)*; Pèrsega, Persegèr, Pèrsigo *(Dignano)*; Perseghèr *(Valle, Dignano, Gallesano)*; Pèrsego, Pèrsigo *(Gallesano)*; *Istro-Romeno:* Brìsceva *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Pràskva *(Peroi, Bersezio)*; Prèskva *(Lupettini)*; Prìska *(Serbignacco)*; *Istro-Sloveno*: Brìska, Brìskva *(Vodizze di Castelnuovo)*
Habitat: Coltivata ed inselvatichita
Periodo Fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Asia orientale
Parti Commestibili: Frutti
Proprietà: Curativa, velenosa (+), semi
Note: *=Pianta spontanea
Provenienza Foto: Castelnuovo d'Arsa / Rakalj; F5/G5; Luglio; Rovigno / Rovinj; F2; Aprile

Pyracantha coccinea M. J. Roemer

Sinonimo: ***Crataegus pyracantha* Medicus**
Famiglia: Rosaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Agazzino; *Croato:* Trnoviti glogovac; *Sloveno:* Trnati glog; *Francese:* Buisson ardent; *Inglese:* Scarlet fire thorn; *Tedesco:* Feuerdorn
Habitat: Coltivata ed inselvatichita
Periodo Fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Stenomediterranea
Provenienza Foto: Medolino /Medulin; H4; Ottobre

Ranunculus arvensis L.

Famiglia: Ranunculaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ranuncolo dei campi; *Croato:* Poljski žabnjak; *Sloveno:* Njivska zlatica; *Francese:* Renoncule des champs; *Inglese:* Corn crowfoot; *Tedesco:* Acker-Hahnenfuss
Habitat: Campo di frumento, incolti
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Avventizia
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Provenienza Foto: Dignano /Vodnjan; G3; Maggio

Ranunculus bulbosus L.

Famiglia: Ranunculaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ranuncolo bulboso; *Croato:* Lukovičasti žabnjak; *Sloveno:* Gomoljasta zlatica; *Francese:* Renoncule bulbeuse; *Inglese:* Bulbous buttercup; *Tedesco:* Knolliger Hahnenfuss
Habitat: Prati, incolti

Periodo Fioritura: Marzo - Ottobre
Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Provenienza Foto: Pomer /Pomer; H4; Maggio

Ranunculus muricatus L.

Famiglia: Ranunculaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ranuncolo spinoso; *Croato:* Bodljikasti žabnjak; *Sloveno:* Bodičastoplodna zlatica; *Francese:* Renoncule hérissée; *Inglese:* Scilly buttercup; *Tedesco:* Stachelfrüchtiger Hahnenfuss
Habitat: Prati umidi, campi
Periodo Fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Velenosa (+)

Provenienza Foto: Giadreschi / Jadreški; G4; Maggio

Raphanus raphanistrum L.

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Ravanello selvatico; *Croato:* Bridasta rotkva; *Sloveno:* Njivska redkev; *Francese:* Radis ravenelle; *Inglese:* Wild radish: *Tedesco:* Acker-Rettich
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Ravanèi salvàdeghi *(Capodistria)*; Roquèniʒa *(Matterada)*; Slàvaso *(Parenzo)*; *Istrioto:* Mormeràsi *(Valle)*; Mormolàso *(Gallesano)*
Habitat: Orti, ruderi, infestante di colture
Periodo Fioritura: Marzo - Giugno
Distribuzione: Circumboreale
Proprietà: Curativa, velenosa (+), semi
Provenienza Foto: Pomer /Pomer; H4; Giugno

Rapistrum rugosum (L.) All.

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Miagro peloso; *Croato:* Naborana poveska; *Sloveno:* Grbasta repnica; *Francese:* Rapistre rugueux; *Inglese:* Rugose rapistrum; *Tedesco:* Runzeliger Rapsdotter
Habitat: Incolti aridi
Periodo fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Ponte Porton /Most; C3; Agosto

Reseda alba L.

Famiglia: Resedaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Reseda bianca; *Croato:* Bijela rezeda; *Sloveno:* Beli katanec; *Francese:* Réséda blanc; *Inglese:* Upright mignonette; *Tedesco:* Weisse Reseda
Habitat: Incolti, muri
Periodo fioritura: Aprile - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Curativa
Provenienza foto: Pola / Pula; H3; Maggio

Reseda lutea L.

Famiglia: Resedaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Reseda comune; *Croato:* Žuta rezeda; *Sloveno:* Rumeni katanec; *Francese:* Réséda jaune; *Inglese:* Wild mignonette; *Tedesco:* Gelbe Reseda
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Amorìn selvàdego *(Pirano)*; Amorìn selvàdigo *(S. Lucia di Portorose)*
Habitat: Incolti
Periodo fioritura: Maggio - Settembre
Distribuzione: Europea
Proprietà: Curativa
Provenienza foto: Aurania/Vranja; D5; Giugno

Rhagadiolus stellatus (L.) Gaertner

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Radicchio stellato; *Croato:* Zvjezdasti kosovac; *Sloveno:* Užitna škrzobica
Habitat: Incolti, pascoli
Periodo fioritura: Marzo - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Bersezio /Brseč; E6; Aprile

Rhus typhyna L.

Sinonimo: ***Rhus hirta* Sudw.**
Famiglia: Coriariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Sommaco maggiore; *Croato:* Runjavi ruj; *Sloveno:* Octovec; *Francese:* Sumac amarante; *Inglese:* Staghorn sumac; *Tedesco:* Essigbaum
Habitat: Inselvatichita negli incolti
Periodo fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Nordamericana
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Provenienza foto: Promontore / Premantura; H4; Maggio

Robinia pseudoacacia L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Robinia; *Croato:* Bagrem; *Sloveno:* Robinija; *Francese:* Robinier faux acacia; *Inglese:* False acacia; *Tedesco:* Gemeine Robinie
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Acàʒia *(Visinada)*; Acàsia *(Parenzo)*; Caʒia *(Fontana Morer, Buroli, Salvore, Pirano)*; Càsia *(Montona, Isola, Cittanova, Pirano, Muggia, Buie,*

Capodistria); Casièr *(Isola)*; *Istrioto:* Càseia *(Dignano)*; Càsia *(Valle, Gallesano, Dignano, Rovigno, Fasana)*; Gaseîa *(Rovigno)*; *Istro-Romeno*: Pituman spir *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Diràka diva *(Ripenda)*; Dràča *(Carnizza, Serbignacco)*
Habitat: Siepi, incolti
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Avventizia
Parti Commestibili: Fiori
Proprietà: Curativa, molto velenosa (++), semi
Provenienza Foto: Lanischie /Lanišće; C5; Ottobre; Parenzo /Poreć; D2; Maggio

Rumex acetosella L.

Famiglia: Polygonaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ròmice acetosella; *Croato:* Mala kiselica; *Sloveno:* Mala kislica; *Francese:* Rumex petite oseille; *Inglese:* Sheep sorrel; *Tedesco:* Kleiner Sauerampfer
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Lìngua de vàca *(Villanova)*; *Istrioto:* ʃlavàso *(Fasana, Gallesano)*; *Istro-Croato:* Divlja peša *(Borutto)*; Šćir *(Sarezzo)*
Habitat: Incolti
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Cosmopolita
Parti Commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Curativa, velenosa (+)
Provenienza Foto: Dignano /Vodnjan; G3; Giugno

Salix alba subsp. vitellina L. (L.) Arcangeli

Famiglia: Salicaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Salice vitellina; *Francese:* Osier vitellin; *Inglese:* Yellow-stem white willow; *Tedesco:* Dotterweide

Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Vencàso *(Parenzo)*; Venchèr, Vènco *(Muggia)*; Venchi *(Montona, Visinada)*; *Istrioto:* Vanchièr *(Rovigno)*; Venchèr, Vènco *(Gallesano)*; *Istro-Romeno*: Bèca *(Seiane)*; *Istro-Croato:* Bèkva žùta *(Serbignacco)*; Zùkva *(Ripenda)*
Habitat: Coltivato ed inselvatichito
Periodo Fioritura: Febbraio - Aprile
Distribuzione: Paleotemperata
Note: Le vermene sono usate nella vigna e nell'orto. Simile ma di colore rosso-bruno è il Salix viminalis L.
Provenienza Foto: Serbignacco/ Srbinjak; E3; Febbraio

Salvia verticillata L.

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Salvia spuria; *Croato:* Pršljenasta kadulja; *Sloveno:* Vretenčasta kadulja; *Francese:* Sauge verticillée; *Inglese:* Whorled clary; *Tedesco:* Quirl-Salbei
Habitat: Incolti, ruderi
Periodo Fioritura: Giugno - Settembre
Distribuzione: Mediterraneomontana
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5; Settembre

Sambucus ebulus L.

Famiglia: Caprifoliaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Sambuchella; *Croato:* Abdovina; *Sloveno:* Smrdljivi bezeg; *Francese:* Sureau yèble; *Inglese:* Danewort; *Tedesco:* Zwerg-Holunder

Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Amarànto dei fosi, Sanbùga salvàdega *(Parenzo)*; Habàt *(Matterada)*; Maldecào *(Pirano)*; *Istrioto:* Amarànto dai fuòsi, Sanboûco salvàdago *(Rovigno)*; Sanbùgo *(Valle)*; *Istro-Sloveno*: Hrbet *(S. Dorligo della Valle)*
Habitat: Incolti, bordi di campi
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Curativa, velenosa (+), pianta e semi
Provenienza Foto: Villa di Rovigno / Rovinjsko Selo; E3; Agosto

Saponaria officinalis L.

Famiglia: Caryophyllaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Saponaria comune; *Croato:* Ljekovita sapunika; *Sloveno:* Navadna milnica; *Francese:* Saponaire officinale; *Inglese:* Soapwort; *Tedesco:* Gebräuchliches Seifenkraut

Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Beiòmeni *(Pola)*
Habitat: Incolti
Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Eurosibirica
Proprietà: Curativa, poco o niente velenosa (±), in particolare le radici
Note: Può provocare irritazioni cutanee e delle congiuntive
Provenienza foto: Cosiliacco/Kozljak; E5; Luglio

Satureja menthifolia (Host) Fritsch

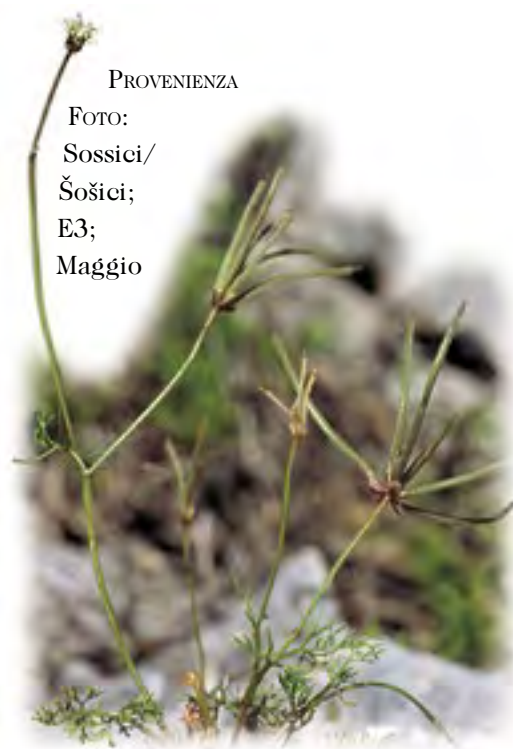
Sinonimo: ***Calamintha officinalis* Mch.; *Calamintha sylvatica* Bromf.**
Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Mentuccia maggiore; *Croato:* Ljekovita gorska metvica; *Sloveno:* Navadni čober; *Francese:* Sarriette à feuilles de menthe; *Inglese:* Savory; *Tedesco:* Wald- Bergminze
Habitat: Prati, muri
Periodo fioritura: Maggio - Ottobre
Proprietà: Aromatica, curativa
Provenienza foto: Isola/Izola; B2; Settembre

Saxifraga tridactylites L.

Famiglia: Saxifragaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Sassifraga annuale; *Croato:* Prstasta kamenika; *Sloveno:* Triprsti kamnokreč; *Francese:* Saxifrage à trois doigts; *Tedesco:* Dreifinger- Steinbrech
Habitat: Pendii, vecchi muri
Periodo fioritura: Febbraio - Luglio
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Ponte Porton /Most; C3; Maggio

Scandix australis L.

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Acicula minore; *Croato:* Južna češljika; *Sloveno:* Velecvetna češljika; *Tedesco:* Venuskamm
Habitat: Infestante le colture di cereali
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Stenomediterranea

Provenienza foto: Sossici/Šošici; E3; Maggio

Scandix pecten-veneris L.

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Pettine di Venere; *Croato:* Venerina češljika; *Sloveno:* Navadna češljika; *Francese:* Scandix peigne-de-Vénus; *Inglese:* Shepherd's needle; *Tedesco:* Venuskamm

Nomi dialettali: *Istrioto:* Pisogàlo, Pisugàlo *(Gallesano)*
Habitat: Coltivi, campi di cereali, incolti
Periodo fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Gallesano /Galižana; G3/G4; Maggio

Scleranthus annuus L.

Famiglia: Caryophyllaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Centograni annuo;

Croato: Jedogodišnja treskavica; *Sloveno:* Enoletni mešič; *Francese:* Gnavelle annuelle; *Inglese:* Annual knawel; *Tedesco:* Einjähriger Knäuel
HABITAT: Terreni coltivati
PERIODO FIORITURA: Marzo - Ottobre
DISTRIBUZIONE: Paleotemperata
PROVENIENZA FOTO: S. Lorenzo del Pasenatico/Sv. Lovreć; E3; Maggio

Scorzonera laciniata L.

SINONIMO: ***Podospermum laciniatum (L.) DC.***
FAMIGLIA: Asteraceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Scorzonera sbrindellata; *Croato:* Krpasti politovac; *Sloveno:* Deljenolistni gadnjak; *Francese:* Scorzonère en lanières; *Inglese:* Mediterranean serpent root; *Tedesco:* Schlitzblättrige Schwarzwurzel
HABITAT: Incolti
PERIODO FIORITURA: Maggio - Luglio
DISTRIBUZIONE: Eurimediterranea
PROVENIENZA FOTO: Dignano /Vodnjan; G3; Maggio

Scrophularia peregrina L.

FAMIGLIA: Scrophulariaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Scrofularia annuale; *Croato:* Sredozemni strupnik; *Sloveno:* Črnobina; *Francese:* Scrofulaire voyageuse; *Inglese:* Figwort; *Tedesco:* Braunwurz
HABITAT: Incolti, muri
PERIODO FIORITURA: Maggio - Luglio
DISTRIBUZIONE: Stenomediterranea
PROVENIENZA FOTO: Pola /Pula; G3; Maggio

Securigera securidaca (L.) Degen & Dörfler

FAMIGLIA: Fabaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Securidaca; *Croato:* Sredozemna sjekirica; *Sloveno:* Navadna sekirka; *Francese:* Sécurigéra sécuridaca; *Inglese:* Hatchet vetch; *Tedesco:* Beilwicke
HABITAT: Vigne, oliveti
PERIODO FIORITURA: Aprile - Luglio
DISTRIBUZIONE: Eurimediterranea

PROVENIENZA FOTO: Gallesano /Galižana; G3; Luglio

Sedum album L.

FAMIGLIA: Crassulaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Borracina bianca; *Croato:* Bijeli žednjak; *Sloveno:* Bela homulica; *Francese:* Orpin blanc; *Inglese:* White stonecrop; *Tedesco:* Weisser Mauerpfeffer
HABITAT: Rupi, muri
PERIODO FIORITURA: Giugno - Luglio
DISTRIBUZIONE: Eurimediterranea
PARTI COMMESTIBILI: Foglie giovani
PROVENIENZA FOTO: Prazzari /Praščari; D3; Luglio

Sedum dasyphyllum L.

Famiglia: Crassulaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Borracina cinerea; *Croato:* Sočnolisni žednjak; *Sloveno:* Dlakavolistna homulica; *Francese:* Orpin à feuilles épaisses; *Inglese:* Thick-leaved stonecrop; *Tedesco:* Dickblättriger Mauerpfeffer
Habitat: Muri, rupi
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Velenosa (+)
Provenienza Foto: Portole /Oprtalj; C3; Giugno

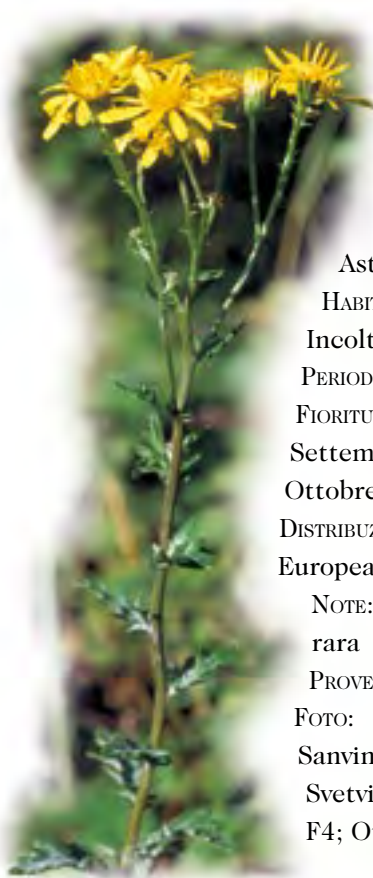
Sedum sexangulare L.

Sinonimo: ***Sedum boloniense* Lois.**
Famiglia: Crassulaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Borracina insipida; *Croato:* Bolonjski žednjak; *Sloveno:* Šesterokotna homulica; *Francese:* Orpin à six angles; *Inglese:* Tasteless stonecrop; *Tedesco:* Milder Mauerpfeffer
Nomi dialettali: *Istrioto:* Ciòdi de Cristo *(Gallesano)*
Habitat: Incolti, rocce
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Europea
Parti Commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Pisino /Pazin; D4; Luglio

Senecio inaequidens DC.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Senecione sudafricano; *Croato:* Juznoafrički kostriš; *Sloveno:* Južnoafriški grint; *Francese:* Séneçon sud-africain; *Tedesco:* Südafrikanisches Greiskraut
Habitat: Incolti, ruderi

Periodo Fioritura: Agosto - Ottobre
Distribuzione: Avventizia
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza Foto: Valdoltra/Valdoltra; A3; Ottobre

Senecio lycopifolius Desf. ex Poiret

Famiglia: Asteraceae
Habitat: Incolti
Periodo Fioritura: Settembre - Ottobre
Distribuzione: Europea
Note: Specie rara
Provenienza Foto: Sanvincenti / Svetvinčenat; F4; Ottobre

Senecio vulgaris L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Senecione comune; *Croato:* Obični kostriš; *Sloveno:* Navadni grint; *Francese:* Séneçon vulgaire; *Inglese:* Common groundsel; *Tedesco:* Gemeines Greiskraut
Nomi dialettali: *Istrioto:* Durmiòti *(Rovigno)*
Habitat: Orti, vigneti
Periodo Fioritura: Gennaio - Dicembre
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Matterada / Materada; C2; Ottobre

Setaria pumila (Poiret) Schultes

Sinonimo: ***Setaria glauca* (L.) P.B.**
Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Pabbio rossastro; *Croato:* Crvenkasti muhar; *Sloveno:* Sivozeleni muhvič; *Francese:* Sétaire glauque; *Inglese:* Yellow bristle-grass; *Tedesco:* Graugrüne Borstenhirse
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Còda de volpe *(Montona)*; Mucòr *(Visinada)*; Panìso *(Parenzo)*; *Istrioto:* Àrsena *(Gallesano, Valle)*
Habitat: Infestante, negli orti
Periodo Fioritura: Luglio - Ottobre

DISTRIBUZIONE: Cosmopolita
PROVENIENZA FOTO: Passo /Paz; D5; Agosto

Setaria verticillata (L.) BEAUV.

FAMIGLIA: Poaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Pabbio verticillato; *Croato:* Pršljenasti muhar; *Sloveno:* Vretenčasti muhvič; *Francese:* Sétaire verticillée; *Inglese:* Bristle-grass; *Tedesco:* Quirlige Borstenhirse
NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Còda de volpe *(Montona)*; Mucòr *(Visinada)*; Panìso *(Parenzo)*; *Istrioto:* Àrsena *(Gallesano)*
HABITAT: Infestante campi, orti
PERIODO FIORITURA: Maggio - Ottobre
DISTRIBUZIONE: Cosmopolita
PROVENIENZA FOTO: Pola /Pula; H3; Luglio

Setaria viridis (L.) BEAUV.

FAMIGLIA: Poaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Pabbio selvatico; *Croato:* Zeleni muhar; *Sloveno:* Zeleni muhvič; *Francese:* Sétaire verte; *Inglese:* Green bristle-grass; *Tedesco:* Grüne Borstenhirse
NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Còda de volpe *(Montona)*; Mùchice *(Buie)*; Muclìci *(Buroli)*; Mucòr *(Visinada)*; Mucvàr *(Verteneglio)*; Panìso, Panìso grande *(Parenzo)*; Spadèta *(Isola)*; *Istrioto:* Àrsana *(Rovigno)*; Àrsena *(Gallesano, Valle)*; *Istro-Romeno*: Muhìci *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Mukvar *(Villanova)*; Mahùlj *(Ripenda)*; Muhàj, Muhàlj *(Lupettini)*; Muhìć *(Sarezzo)*

HABITAT: Infestante, negli orti
PERIODO FIORITURA: Giugno - Ottobre
DISTRIBUZIONE: Cosmopolita
PROVENIENZA FOTO: Pola /Pula; H3; Agosto

Sherardia arvensis L.

FAMIGLIA: Rubiaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Toccamano; *Croato:* Sitni koljenac; *Sloveno:* Njivska rdečina; *Francese:* Shérardie des champs; *Inglese:* Field madder; *Tedesco:* Ackerröte
HABITAT: Infestante, incolti, pascoli
PERIODO FIORITURA: Marzo - Luglio
DISTRIBUZIONE: Eurimediterranea

PROVENIENZA FOTO: Bersezio /Brseč; E6; Aprile

Silybum marianum (L.) GAERTNER

FAMIGLIA: Asteraceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Cardo di Santa Maria; *Croato:* Obični oslobod; *Sloveno:* Pegasti badelj; *Francese:* Chardon Marie; *Inglese:* Milk-thistle; *Tedesco:* Mariendistel
NOMI DIALETTALI: *Istrioto:* Gardòni *(Rovigno)*

HABITAT: Ruderi, lungo le vie, siepi
PERIODO FIORITURA: Giugno - Agosto
DISTRIBUZIONE: Eurimediterranea
PROPRIETÀ: Curativa
NOTE: Specie rara
PROVENIENZA FOTO: Dignano /Vodnjan; G3; Luglio

Sinapis arvensis L.

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Senape selvatica; *Croato:* Poljska gorušica; *Sloveno:* Njivska gorčica; *Francese:* Moutarde des champs; *Inglese:* Charlock; *Tedesco:* Acker- Senf
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Ruquèniʒa *(Buroli)*; *Istro-Croato:* Rapànjača *(Crisanzi)*; Rìpnica *(Sarezzo)*
Habitat: Incolti, campi, ruderi
Periodo Fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Stenomediterranea
Parti Commestibili: Germogli
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Fianona /Plomin; E5; Maggio

Sisymbrium officinale (L.) Scop.

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba cornacchia comune; *Croato:* Ljekoviti oranj; *Sloveno:* Navadni dihnik; *Francese:* Sisymbre officinal; *Inglese:* Hedge mustard; *Tedesco:* Weg- Rauke
Habitat: Ruderi, macerie
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Paleotemperata
Parti Commestibili: Germogli
Proprietà: Curativa, poco o niente velenosa (±)
Provenienza Foto: Parenzo /Poreć; D2; Maggio

Smyrnium perfoliatum L.

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Corinoli dentato; *Croato:* Okriljena lesandra; *Sloveno:* Prerasla repušica; *Francese:* Smyrnium perfolié; *Inglese:* Alexanders perfoliate; *Tedesco:* Durchwachsene Gelbdolde
Habitat: Incolti ombrosi

Periodo Fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Acquaviva dei Vena/ Rakitovec; B4; Maggio

Solanum luteum Miller

Famiglia: Solanaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Morella gialla; *Croato:* Žuta pomoćnica; *Sloveno:* Rumenoplodni razhudnik; *Francese:* Morelle jaune; *Inglese:* Yellow nightshade; *Tedesco:* Gelber Nachtschatten

Nomi dialettali: *Istrioto:* Pomodeòri salvàdeghi *(Gallesano)*
Habitat: Campi, ruderi
Periodo Fioritura: Marzo - Dicembre
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Curativa, molto velenosa (++)
Provenienza Foto: Sanvincenti / Svetvinčenat; F4; Luglio

Solanum nigrum L.

Famiglia: Solanaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Morella comune; *Croato:* Crna pomoćnica; *Sloveno:* Pasje zelišče; *Francese:* Morelle noire; *Inglese:* Black nightshade; *Tedesco:* Schwarzer Nachtschatten
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Lobòda *(Parenzo)*; Paradàiʒ salvàdigo *(Matterada)*; Pàsquiʒa *(Buroli)*; *Istrioto:* Cogoûr, Cugùr *(Rovigno)*; Cugùro *(Valle)*; Pomodeòri salvàdeghi *(Gallesano)*; *Istro-Croato:* Diblji pomidòri *(Carnizza)*; Dìvlji pomidòri

(Villanova, Castellier di Visinada)
Habitat: Incolti, campi
Periodo Fioritura: Marzo - Novembre
Distribuzione: Cosmopolita
Proprietà: Curativa, molto velenosa (++)
Note: A Buroli la specie, mescolata alla crusca, "pastòn" serve come mangime per i tacchini
Provenienza Foto: Bagnole/Banjole; H4; Luglio

Solanum sublobatum
Willd. Ex Roemer & Schultes

Famiglia: Solanaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Morella gracile; *Francese:* Morelle sublobée; *Tedesco:* Zierlicher Nachtschatten
Habitat: Incolti, macerie
Periodo Fioritura: Agosto - Ottobre
Distribuzione: Avventizia
Proprietà: Molto velenosa (++)
Provenienza Foto: Bagnole/Banjole; H3/H4; Ottobre

Sonchus arvensis L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Grespino dei campi; *Croato:* Poljski ostak; *Sloveno:* Njivska škrbinka; *Francese:* Laiteron des champs; *Inglese:* Field milk-thistle; *Tedesco:* Acker-Gänsedistel
Nomi dialettali: *Istrioto:* Siſèrbola *(Gallesano)*; *Istro-Romeno*: Bosànera *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Ostak *(Bergozza)*
Habitat: Incolti
Periodo Fioritura: Giugno - Settembre

Distribuzione: Eurosibirica
Parti Commestibili: Foglie giovani, radici, germogli
Provenienza Foto: Ponte Porton /Most; C3; Agosto

Sonchus asper (L.) Hill

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Grespino spinoso; *Croato:* Oštri ostak; *Sloveno:* Hrapava škrbinka; *Francese:* Laiteron rude; *Inglese:* Spiny sow- thistle; *Tedesco:* Rauhe Gänsedistel
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Artiſiòl *(Parenzo)*; Grandìnʒel *(Gambozzi)*; Grandonſèi *(Pirano)*; Grandonſèl, Granduʒèi *(Buroli)*; Grandonʒèa *(Matterada)*; Grandusèi *(Buie)*; Latiſiòi, Siſèrbole *(Pola)*; Tùrco *(S. Lucia di Portorose)*; *Istrioto:* Latiſiòl, Siſèrbola *(Dignano)*; Siſèrbola, Siſèrbula *(Gallesano)*; Siſèrbole *(Fasana, Valle)*;

Siſièrbula *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Grdoncèl *(Sarezzo)*; Ostak *(Bergozza, Dregne)*; Tàvka *(Carnizza)*; Vòstak *(Lupettini)*; *Istro-Sloveno*: Dìbli grandačó *(Puzzole)*
Habitat: Orti, vigne, colture
Periodo Fioritura: Gennaio - Dicembre
Distribuzione: Eurasiatica
Parti Commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Bagnole/Banjole; H3; Maggio

Sonchus oleraceus L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Grespino comune; *Croato:* Zeljasti ostak; *Sloveno:* Navadna škrbinka; *Francese:* Laiteron maraîcher; *Inglese:* Common sow-thistle; *Tedesco:* Kohl-Gänsedistel
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Artiſiòl *(Parenzo)*; ſbregacùl *(Portole)*; Gradonſèl *(Momiano, Portole)*; Gradonsèl *(Capodistria, Portole, Momiano, Pirano)*; Grandìnʒèl *(Gambozzi)*; Grandonſèi *(Pirano)*; Grandonʒèa *(Matterada)*; Grandonʒèl, Granduʒèi *(Buroli)*; Grandonsèl *(S. Lucia di Portorose)*; Grandusèi *(Buie)*; Granpònsolo *(Capodistria)*; Latiſiòi, Siſèrbole *(Pola)*; *Istrioto:* Latiſiòl, Siſèrbola *(Dignano)*; Siſerbòle *(Fasana, Valle)*; Siſièrbula *(Rovigno)*; *Istro-Croato:* Grdoncèl *(Sarezzo)*; Ostàk *(Dregne)*; Tàvka *(Carnizza)*; Vòstak *(Lupettini)*; *Istro-Sloveno*: Gradonsèi *(Puzzole)*; Grandačò *(Puzzole)*; Grendeč *(S. Dorligo della Valle)*
Habitat: Bordi di vie, colture
Periodo Fioritura: Marzo - Ottobre
Distribuzione: Eurasiatica
Parti Commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Levade / Livade; C3; Ottobre

Sophora japonica L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari:
Italiano: Sofora;
Croato: Japanska sofora; *Sloveno:* Sofora; *Francese:* Sophora du Japon; *Inglese:* Pagoda tree; *Tedesco:* Japanischer Schnurbaum
Habitat: Coltivata ed inselvatichita
Periodo Fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Est-asiatica
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Pisino /Pazin; D4; Luglio

Sorghum bicolor (L.) Moench.

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Sorgo coltivato; *Croato:* Sirak; *Sloveno:* Sirek; *Francese:* Sorgho commun; *Inglese:* Sorghum; *Tedesco:* Gemeine Mohrenhirse
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Saraſin *(Pola)*; Sòrgo *(Capodistria, Pirano)*; *Istrioto:* Sariſeîn, Sùrgo *(Rovigno)*; Sòrego *(Valle)*; Sòrgo *(Gallesano)*; *Istro-Croato:* Siràk *(Dregne, Sarezzo, Lupettini)*
Habitat: Incolti, campi
Periodo Fioritura: Agosto - Ottobre
Distribuzione: Paleotemperata
Note: Pianta a volte subspontanea. Usata per foraggio e per la confezione di scope
Provenienza Foto: Dignano /Vodnjan; G3; Agosto

Sorghum halepense (L.) Pers.

Famiglia: Poaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Sorgo selvatico; *Croato:* Piramidalni sirak; *Sloveno:* Divji sirek; *Francese:* Sorgho d'Alep; *Inglese:* Johnson grass; *Tedesco:* Aleppo- Mohrenhirse
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* ʒirca *(Montona)*; Grandògna *(Buie)*; Grandògna, Sìrca *(Buroli, Pirano)*; Randògna, Rondògne *(Matterada)*; Sòrego *(Isola)*; Sorgàda *(Parenzo)*; Sorgadìna *(Visinada)*; Sorghèta, Sòrgo *(Capodistria)*; *Istrioto:* Grandògna *(Gallesano, Valle, Sissano, Dignano)*; Granduògna *(Fasana, Rovigno, Dignano)*; *Istro-Croato:* Sìrka, Sirkuja *(Sarezzo)*; *Istro-Sloveno*: Sìrka *(S. Dorligo della Valle)*
Habitat: Colture, incolti
Periodo Fioritura: Giugno - Ottobre
Distribuzione: Cosmopolita
Provenienza Foto: Villanova del Quieto / Nova Vas; C2; Giugno

Stachys annua (L.) L.

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Stregona annuale; *Croato:* Jednogodišnji čistac; *Sloveno:* Enoletni čišljak; *Francese:* Epiaire annuelle; *Inglese:* Hedge-nettle woundwort; *Tedesco:* Einjähriger Ziest
Habitat: Campi, orti, vigne
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Rovigno /Rovinj; F2; Luglio

Stachys germanica L.

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Betonica; *Croato:* Germanski čistac; *Sloveno:* Nemški čišljak; *Francese:* Epiaire de l'Allemagne; *Inglese:* Downy woundwort; *Tedesco:* Deutscher Ziest
Habitat: Pascoli, incolti
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Altura /Valtura; G4; Maggio

Stachys sylvatica L.

FAMIGLIA: Lamiaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Betonica dei boschi; *Croato:* Šumski čistac; *Sloveno:* Gozdni čišljak; *Francese:* Epiaire des forêts; *Inglese:* Hedge woundwort; *Tedesco:* Wald-Ziest
HABITAT: Incolti, pascoli, boschi
PERIODO FIORITURA: Giugno - Agosto
DISTRIBUZIONE: Eurosibirica
PROVENIENZA FOTO: Monte Maggiore/ Učka; D6; Giugno

Stellaria media (L.) VILL.

FAMIGLIA: Caryophyllaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Centocchio comune; *Croato:* Srednja mišjakinja; *Sloveno:* Navadna zvezdica; *Francese:* Mouron des oiseaux; *Inglese:* Chickweed; *Tedesco:* Hühnerdarm
NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Bedùgola *(Pirano)*; Èrba de galìna *(Buie)*; Mechinia, Peverìna, *(Parenzo)*; Salatìna *(Gambozzi)*; *Istrioto:* Cintivièl, Civintièl, Gintivièl *(Rovigno)*; Ventiſèl *(Gallesano)*; Vintiſèl *(Valle)*; *Istro-Croato:* Čerìvci *(Serbignacco)*; Cripìći *(Umago)*; Crivàc *(Gimino)*; Crivajca *(Villanova)*; Crivajka *(Castelier)*; Mekinja, Puzavìca *(Bergozza)*; *Istro-Sloveno*: Črèvca *(S. Dorligo della Valle)*
HABITAT: Infestante
PERIODO FIORITURA: Gennaio - Dicembre
DISTRIBUZIONE: Cosmopolita
PARTI COMMESTIBILI: Germogli
PROPRIETÀ: Curativa
PROVENIENZA FOTO: Pola /Pula; H3; Marzo

Stellaria pallida (DUMORT.) PIRÉ

SINONIMO: ***Stellaria apetala* AUCT. NON UCRIA**
FAMIGLIA: Caryophyllaceae

NOMI VOLGARI: *Italiano:* Centocchio senza petali; *Croato:* Blijeda mišjakinja; *Sloveno:* Bleda zvezdica; *Inglese:* Pale chickweed; *Tedesco:* Bleiche Vogelmiere
HABITAT: Incolti
PERIODO FIORITURA: Febbraio - Giugno
DISTRIBUZIONE: Eurosibirica
PROVENIENZA FOTO: Pomer/Pomer; H4; Marzo

Sternbergia lutea (L.) KER-GAWLER ex SPRENGEL

FAMIGLIA: Liliaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Zafferanastro giallo; *Croato:* Žuta lužarka; *Sloveno:* Rumenocvetna sternbergia; *Francese:* Sternbergie jaune; *Inglese:* Common sternbergia; *Tedesco:* Sternbergie
HABITAT: Coltivata e spesso inselvatichita
PERIODO FIORITURA: Settembre - Novembre
DISTRIBUZIONE: Mediterraneomontana
PROVENIENZA FOTO: Bagnole/Banjole; H3/H4; Ottobre

Symphytum bulbosum C. SCHIMPER

FAMIGLIA: Boraginaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Consolida minore; *Croato:* Gomoljasti gavez; *Sloveno:* Čebulasti gabez; *Francese:* Consoude bulbeuse; *Inglese:* Tuberous comfrey; *Tedesco:* Knollige Wallwurz
HABITAT: Incolti, siepi
PERIODO FIORITURA: Marzo - Aprile
DISTRIBUZIONE: Sudesteuropea
NOTE: Specie rara
PROVENIENZA FOTO: Viscovici/Viškovići; F5; Aprile

Tagetes minuta L.

SINONIMO: ***Tagetes glandulifera* SCHRANK**
FAMIGLIA: Asteraceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Tagete puzzolente; *Croato:* Divlja kadifa; *Sloveno:* Divja žametnica; *Francese:* Tagète; *Inglese:* Marigold; *Tedesco:* Sammetblume
HABITAT: Incolti, macerie
PERIODO FIORITURA: Settembre - Novembre
DISTRIBUZIONE: Avventizia
PROVENIENZA FOTO: Valdoltra/ Valdoltra; A3; Ottobre

Tanacetum cinerariifolium (Trev.) Schulz Bip.

Sinonimo: ***Chrysanthemum cinerariifolium* Vis.; *Pyrethrum cinerariifolium* Trev.**

Famiglia: Asteraceae

Nomi volgari: *Italiano:* Piretro della Dalmazia; *Croato:* Dalmatinski vratić
Nomi dialettali: *Istrioto:* Parapapàn *(Rovigno)*; *Istro-Sloveno*: Bolhača
Habitat: Incolti
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Mediterranea
Proprietà: Aromatica
Note: Coltivato come insetticida ed inselvatichito
Provenienza foto: Promontore / Premantura; H4; Giugno

Tanacetum parthenium (L.) Schultz Bip.

Sinonimo: ***Chrysanthemum parthenium* Bernh.; *Matricaria parthenium* L.**
Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba-amara vera; *Croato:* Majčinski vratić; *Sloveno:* Beli vratic; *Francese:* Tanaisie parthénium; *Inglese:* Feverfew; *Tedesco:* Mutterkraut
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Èrba matricàle *(Pirano)*; Maderiànca *(Capodistria)*; Madregàla *(Pirano, Capodistria, Pirano, Muggia)*
Habitat: Ruderi, giardini (inselvatichita)
Periodo fioritura: Giugno - Settembre

Distribuzione: Estmediterranea
Proprietà: Curativa
Provenienza foto: Pola /Pula; H3; Giugno

Taraxacum officinale Weber

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Tarassaco comune; *Croato:* Grozdasti dubačac; *Croato:* Ljekoviti maslačak; *Sloveno:* Navadni regrat; *Francese:* Pissenlit; *Inglese:* Common dandelion; *Tedesco:* Gemeiner Löwenzahn
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* ſutènca *(Visinada)*; Camamòra, Forùncola, Piſdòncola, Radìcio de coròne, Radìcio salvàdego *(S. Lucia di Portorose)*; Camamòra, Dènte de can, Dènte de leòn *(Pirano)*; Castracàni, Radìcio salvàdego, Sucòria *(Buie)*; Coʒ'ia brada *(Gambozzi)*; Cònisca broda, Radèʒca *(Matterada)*; Dènte de Leòn, Sufiòn *(Pola)*; Gradonsèl *(Capodistria)*; Cònisca broda, Radìʒca, Radìʒca selvàdiga *(Buroli, Fontana Morer)*; Pisacàni *(Isola)*; Radìcio cavalìn *(Parenzo)*; Sufiòto *(Pola)*; *Istrioto:* ſalìti, Castracàn, Radìciu cul butòn, Sufiòn *(Rovigno)*; Feràì de campagna, Radìci de mana *(Valle)*; Pisacàn, Radìcio de mùs, Sufiòn *(Dignano)*; Pisainlèto, Radicio de porco *(Fasana)*; Radìcio salvàdego, Sofiòn *(Gallesano)*; *Istro-Romeno*: Bosànera *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Konjski radìć *(Orsera)*; Mlec *(Ripenda)*; Mlječnjak *(Carnizza)*; Žutènka *(Dregne)*; *Istro-Sloveno*: Dìbli ràdič, Iàjčer, Pizdònkola *(Puzzole)*; Jejčer *(S. Dorligo della Valle)*
Habitat: Prati, incolti
Periodo fioritura: Febbraio - Novembre
Distribuzione: Circumboreale
Parti commestibili: Germogli, foglie giovani
Proprietà: Curativa
Note: Può provocare allergie da contatto. Con i fiori si prepara un ottimo vinello
Provenienza foto: Pola /Pula; H3; Maggio

Teucrium botrys L.

Famiglia: Lamiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Camedrio secondo; *Sloveno:* Grozdasti vrednik; *Francese:* Germandrée botryde; *Inglese:* Cut-leaved germander; *Tedesco:* Trauben-Gamander
Habitat: Incolti, massicciate
Periodo fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Stridone /Zrenj; C4; Luglio

Thalictrum elatum Jaqc.

Famiglia: Ranunculaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Pigamo elevato; *Croato:* Velika metiljka
Habitat: Ai margini delle colture
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Europea
Note: Pospichal (1898/II, p. 73) la indica come pianta specifica del Quarnero
Provenienza Foto: Albona /Labin; F5; Luglio

Thlaspi perfoliatum L.

Famiglia: Cruciferae
Nomi volgari: *Italiano:* Erba storna perfogliata; *Croato:* Prorasla čestika; *Sloveno:* Prerasli mošnjak; *Francese:* Tabouret perfolié; *Inglese:* Perfoliate penny-cress; *Tedesco:* Stengelumfassendes Täschelkraut
Habitat: Incolti aridi, campi
Periodo Fioritura: Febbraio - Giugno
Distribuzione: Paleotemperata
Provenienza Foto: Ponte Porton /Most; C3; Febbraio

Thymelaea passerina (L.) Cosson & Germ.

Sinonimo: ***Lygia passerina (L.) Fasano***
Famiglia: Thymelaeaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Timelea annuale; *Croato:* Vrapčja ligija; *Sloveno:* Navadni ptičji kljunček; *Francese:* Passerine annuelle; *Inglese:* Sparrow-wort; *Tedesco:* Spatzen-zunge
Habitat: Incolti, campi
Periodo Fioritura: Giugno - Agosto
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza Foto: Barbariga / Barbariga; F3; Giugno

Torilis arvensis (Hudson) Link

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Lappolina canaria; *Croato:* Poljska čekinjavka; *Sloveno:* Njivska oklobnica; *Francese:* Torilis des champs; *Inglese:* Spreading hedge parsley; *Tedesco:* Acker-Borstendolde

Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Pedòcio *(Portole)*
Habitat: Incolti aridi, ruderi
Periodo Fioritura: Aprile - Ottobre

Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza Foto: Levade /Livade; C3; Ottobre

Torilis japonica (Houtt.) DC.

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Lappolina petrosello; *Croato:* Obična čekinjavka; *Sloveno:* Japonska oklobnica; *Francese:* Torilis du Japon; *Inglese:* Upright hedge parsley; *Tedesco:* Gemeine Borstendolde
Habitat: Incolti, ruderi
Periodo Fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Paleotemperata
Provenienza Foto: Villanova del Quieto /Nova Vas; C2; Giugno

Torilis nodosa (L.) Gaertner

Famiglia: Apiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Lappolina nodosa; *Sloveno:* Kolenčasta oklobnica; *Francese:* Torilis noueux; *Inglese:* Knotted hedge parsley; *Tedesco:* Knäuelkerbel
Habitat: Incolti, ruderi
Periodo Fioritura: Marzo - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Pola / Pula; H3; Giugno

Trachycarpus excelsa H. Wendl

Sinonimo: ***Chamaerops excelsa* Hort. non Thunb.**
Famiglia: Arecaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Palma; *Croato:* Visoka žumara; *Sloveno:* Visoki trahikarp; *Francese:* Palmier de la Chine; *Inglese:* Chusan palm; *Tedesco:* Hohe Zwergpalme
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Palma *(Pola)*; *Istrioto:* Pàlma *(Rovigno)*
Habitat: Coltivata ed alle volte inselvatichita
Periodo fioritura: Marzo - Giugno
Distribuzione: Estasiatica
Provenienza foto: Pirano/Piran; B2; Agosto

Tragopogon porrifolius L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Barba di becco violetta; *Croato:* Lukasta kozja brada; *Sloveno:* Porolistna kozja brada; *Francese:* Salsifis à feuilles de poireau; *Inglese:* Salsify; *Tedesco:* Haferwurzel
Habitat: Bordo dei campi, incolti
Periodo fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Parti commestibili: Radici, foglie giovani
Proprietà: Curativa
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza foto: Val d'Arsa /Raška Draga; E4/E5; Maggio

Tremastelma palaestinum (L.) Janchen

Sinonimo: ***Knautia palaestinum* L.; *Scabiosa brachiata* Sm.**

Famiglia: Dipsacaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Vedovina del Levante; *Croato:* Palestinska rešetarka
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Vedovìna *(Pirano)*
Habitat: Incolti aridi, campi, coste
Periodo fioritura: Maggio - Settembre
Distribuzione: Stenomediterranea
Note: *Nella foto:* un coleottero (Trichodes apiarius L.) si fa posto tra i petali della specie
Provenienza foto: Gallesano/Galižana; G3/G4; Agosto

Trifolium arvense L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Trifoglio arvense; *Croato:* Njivska djetelina; *Sloveno:* Njivna detelja; *Francese:* Trèfle des champs; *Inglese:* Hare's foot clover; *Tedesco:* Hasen-Klee

Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Piè de lèpre *(Pirano)*; Terfòi *(Albona)*; Trefòio *(Parenzo)*; Trifòio *(Montona)*; Trifòlio *(Pola)*; *Istrioto:* Trifòlio *(Rovigno)*; Trefòio *(Valle)*
Habitat: Incolti aridi, coste
Periodo fioritura: Aprile - Ottobre
Distribuzione: Paleotemperata
Proprietà: Curativa
Provenienza foto: Orbanici/Orbanići; F4; Ottobre

Trifolium biasolettii Steud. & Hochst

Sinonimo: ***Trifolium repens* subsp. *prostratum* L. (Biasoletto) Nyman**
Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Trifoglio di Biasoletto; *Croato:* Biasoletijeva djetelina
Habitat: Incolti, terreni aridi in vicinanza del mare

PERIODO FIORITURA: Maggio - Giugno
DISTRIBUZIONE: Paleotemperata
PROVENIENZA FOTO: Bagnole/Banjole; H3/H4; Maggio

Trifolium bocconei SAVI

FAMIGLIA: Fabaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Trifoglio di Boccone; *Croato:* Bokoneova djetelina; *Inglese:* Twin-flowered clover
NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Terfòi, *(Albona)*; Trifòlio *(Pola)*; *Istrioto:* Trefòio *(Valle)*
HABITAT: Incolti aridi, su terra rossa
PERIODO FIORITURA: Aprile - Luglio
DISTRIBUZIONE: Stenomediterranea
PROVENIENZA FOTO: Valbandon/ Valbandon; G3; Giugno

Trifolium campestre SCHREBER

FAMIGLIA: Fabaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Trifoglio campestre; *Croato:* Poljska djetelina; *Sloveno:* Poljska detelja; *Francese:* Trèfle des champs; *Inglese:* Hop trefoil; *Tedesco:* Acker- Klee
NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Terfòi *(Albona)*; Trefòio *(Parenzo)*; Trifòlio *(Buroli, Pola)*; *Istrioto:* Trefòio *(Valle)*; Trifòlio *(Rovigno)*
HABITAT: Incolti aridi
PERIODO FIORITURA: Aprile - Agosto
DISTRIBUZIONE: Paleotemperata

PROVENIENZA FOTO: Peroi /Peroj; G3; Maggio

Trifolium cherleri L.

FAMIGLIA: Fabaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Trifoglio di Cherler; *Croato:* Herlerova djetelina; *Sloveno:* Cherlerijeva detelja; *Francese:* Trèfle de Cherler; *Inglese:* Clover; *Tedesco:* Cherlers Klee
NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Terfòi *(Albona)*; Trifòlio *(Pola)*; *Istrioto:* Trefòio *(Valle)*
HABITAT: Incolti, prati, macchie

PERIODO FIORITURA: Marzo - Maggio
DISTRIBUZIONE: Eurimediterranea
PROVENIENZA FOTO: Barbariga / Barbariga; F3; Maggio

Trifolium dubium SIBTH.

SINONIMO: ***Trifolium filiforme* AUCT. NON L.; *Trifolium minus* SM.**

FAMIGLIA: Fabaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Trifoglio dubbio; *Croato:* Mala djeteljna; *Sloveno:* Mala detelja; *Francese:* Trèfle douteux; *Inglese:* Lesser yellow trefoil; *Tedesco:* Zweifelhafter Klee
HABITAT: Prati
PERIODO FIORITURA: Maggio - Settembre
DISTRIBUZIONE: Mediterranea
PROVENIENZA FOTO: S. Andrea/Andrija; G3/H3; Maggio

Trifolium fragiferum L.

FAMIGLIA: Fabaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Trifoglio a fragola; *Croato:* Jagodasta djetelina; *Sloveno:* Jagodasta detelja; *Francese:* Trèfle porte-fraise; *Inglese:* Strawberry clover; *Tedesco:* Erdbeer-Klee
NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Terfòi *(Albona)*; Trifòio *(Montona)*; Trifòlio *(Pola)*; *Istrioto:* Trefòio *(Valle)*; Trifòlio *(Rovigno)*
HABITAT: Incolti, pascoli
PERIODO FIORITURA: Aprile - Agosto
DISTRIBUZIONE: Paleotemperata
PROVENIENZA FOTO: Orsera /Vrsar; E2; Giugno

Trifolium hybridum L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Trifoglio ibrido; *Croato:* Križana djetelina; *Sloveno:* Hybridna detelja; *Francese:* Trèfle hybride; *Inglese:* Alsike clover; *Tedesco:* Bastard- Klee
Habitat: Prati grassi, bordi di strade
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Mediterraneoatlantica
Provenienza Foto: Rovigno /Rovinj; F2; Giugno

Trifolium incarnatum L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Trifoglio incarnato; *Croato:* Odrezana djetelina; *Sloveno:* Inkarnatka; *Francese:* Trèfle incarnat; *Inglese:* Crimson clover; *Tedesco:* Inkarnat- Klee
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Terfòi *(Albona)*; Trafòio *(Capodistria)*; Trefagiòn, Trefogiòn, Trifogiòn *(Parenzo)*; Trifòio *(Montona)*; Trifòlio *(Pola, Buroli)*; *Istrioto:* ſarfolì, Serfol'ò, Serfòlio, Trafuliòn *(Dignano)*; Trafòlio, Trifòlio, Trifulgioûn *(Rovigno)*; Trefòio, Trefuliòn *(Valle)*; *Istro-Romeno*: Trefoiòn *(Valdarsa)*; *Istro-Croato:* Trafùl *(Borutto)*; Trafuljùm *(Sarezzo)*; Trefòja *(Carnizza, Ripenda)*
Habitat: Macchie, incolti, campi
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Altura /Valtura; G4; Maggio

Trifolium incarnatum subsp. molinerii L. (Hornem.) Syme

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Trifoglio di Molineri; *Croato:* Molinerijeva djetelina; *Sloveno:* Molinerijeva detelja; *Francese:* Trèfle de Molineri; *Inglese:* Molineri clover; *Tedesco:* Molineri-Klee
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Terfòi *(Albona)*; Trifòio *(Montona)*; Trifòlio *(Buroli, Pola)*; *Istrioto:* ſarfolì, Trafòlio *(Dignano)*; Trefòio *(Valle)*; Trefòlio *(Valle, Dignano)*; Trifòlio *(Rovigno)*; *Istro-Romeno*: Trefoiòn *(Valdarsa)*
Habitat: Prati, incolti
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Note: *Nella foto:* una farfalla (Aporia crataegi L.) in bella vista
Provenienza Foto: Scropetti/Škropeti; D3; Giugno

Trifolium lappaceum L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Trifoglio lappaceo; *Croato:* Čičkasta djetelina; *Sloveno:* Kljukastoplodna detelja; *Francese:* Trèfle fausse-bardane; *Inglese:* Clover; *Tedesco:* Klee
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Terfòi *(Albona)*; Trifòlio *(Pola)*; *Istrioto:* Trefòio *(Valle)*; Trifòlio *(Rovigno)*
Habitat: Incolti, su terra rossa
Periodo Fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Scoglio Veruda / Veruda; H3; Maggio

Trifolium nigrescens Viv.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Trifoglio annerente; *Croato:* Crnkasta djetelina; *Sloveno:* Črnikasta detelja; *Francese:* Trèfle noircissant; *Inglese:* Ball clover; *Tedesco:* Istrischer Klee

Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Terfòi *(Albona)*; Trifòlio *(Pola)*; *Istrioto:* Trefòio *(Valle)*; Trifòlio, Trifulì *(Rovigno)*
Habitat: Prati, incolti
Periodo Fioritura: Marzo - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Pola/Pula; H3; Giugno

Trifolium pallidum Waldst. & Kit.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Trifoglio pallido; *Croato:* Blijeda djetelina; *Sloveno:* Svetla detelja; *Inglese:* Clover
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Terfòi *(Albona)*; Trifòio *(Montona)*; Trifòlio *(Pola)*; *Istrioto:* Trefòio *(Valle)*; Trifòlio *(Rovigno)*
Habitat: Incolti erbosi
Periodo Fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Peroi/Peroj; G3; Giugno

Trifolium pratense L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Trifoglio rosso; *Croato:* Crvena djetelina; *Sloveno:* Črna detelja; *Francese:* Trèfle des prés; *Inglese:* Red clover; *Tedesco:* Rot- Klee
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Terfòi *(Albona)*; Trafòio *(Capodistria)*; Trefòio *(Parenzo, Visinada, S. Lucia di Portorose)*; Trifògio; Trifòio *(Montona)*; Trifòlio *(Buroli, Pola)*; *Istrioto:* Trafuliòn, Trefuliòn

(Dignano); Trafuliòn, Trefuliòn, Trifòlio, Trifulì *(Rovigno)*; Trèfoio, Trefoliè *(Valle)*; Trefòlio *(Gallesano)*; *Istro-Croato* Trafolià *(Borutto)*; Trefòio *(Lupettini)*; *Istro-Sloveno*: Dètelja *(S. Dorligo della Valle)*; Djètelja, Trifòin *(Puzzole)*
Habitat: Prati, incolti, pascoli
Periodo Fioritura: Gennaio - Dicembre
Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Orbanici/Orbanići; F4; Novembre

Trifolium repens L.

Famiglia: Fabaceae

Nomi volgari: *Italiano:* Trifoglio ladino; *Croato:* Puzava djetelina; *Sloveno:* Plazeča detelja; *Francese:* Trèfle rampant; *Inglese:* White clover; *Tedesco:* Kriechender Klee
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Terfòi *(Albona)*; Trefòio *(Grisignana)*; Trefòio distirà *(Parenzo)*; Trifòio *(Montona)*; Trifòlio *(Buroli, Pola)*; *Istrioto:* Serfolè *(Gallesano)*; Terfulì, Trafulì *(Dignano)*; Trafulì, Trifulì *(Rovigno)*; Trefòio, Trefòlie *(Valle)*; *Istro-Romeno*: Ditèlina *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Ditèlina *(Lupettini)*; Trolist
Habitat: Prati, incolti
Periodo Fioritura: Aprile - Ottobre
Distribuzione: Paleotemperata
Parti Commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Rovigno /Rovinj; F2; Maggio

Trifolium striatum L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Trifoglio striato; *Croato:* Prugasta djetelina; *Sloveno:* Progasta detelja; *Francese:* Trèfle strié; *Inglese:* Knotted clover; *Tedesco:* Gestreifter Klee
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Terfòi *(Albona)*; Trifòlio *(Pola)*; *Istrioto:* Trefòio *(Valle)*; Trifòlio *(Rovigno)*
Habitat: Incolti aridi
Periodo Fioritura: Aprile - Luglio
Distribuzione: Paleotemperata
Provenienza Foto: Pola /Pula; H3; Giugno

Trigonella gladiata MB.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Fieno greco selvatico; *Croato:* Sabljasta piskavica; *Sloveno:* Sabljasti triplat
Habitat: Incolti aridi
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Stenomediterranea
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza Foto: Fianona/Plomin; E5/E6; Aprile (fiore); Mompaderno/Baderna; D3/E3; Luglio (frutto)

Tyrimnus leucographus (L.) Cass.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cardo variegato; *Croato:* Išarani badelj
Habitat: Incolti, campi, ruderi, garighe
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Stenomediterranea
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza Foto: Gallesano / Galižana; G3/G4; Giugno

Urospermum picroides (L.) Scop. ex F.W. Schmidt

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Boccione minore; *Croato:* Bijela babljača; *Sloveno:* Srhkodlakava repatka; *Francese:* Urosperme faux-picris; *Inglese:* Sheep's-beard; *Tedesco:* Bitterkraut- Schwefelkörbchen
Habitat: Incolti
Periodo Fioritura: Marzo - Luglio
Distribuzione: Eurimediterranea
Note: Specie rara
Provenienza Foto: Fianona /Plomin; E6; Maggio

Urtica dioica L.

Famiglia: Urticaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ortica comune; *Croato:* Dvodomna kopriva; *Sloveno:* Velika kopriva; *Francese:* Ortie dioïque; *Inglese:* Stinging nettle; *Tedesco:* Grosse Brennessel

Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Ortìga *(Capodistria, Buie, Albona, Muggia, Pirano)*; Ortìghe *(Gambozzi)*; *Istrioto:* Ortèiga, Urtèiga *(Dignano)*; Ortìga *(Fasana)*; Ortìga grande *(Gallesano)*; Urtèga, Urteîga, Urtìga *(Rovigno)*; Urtìga *(Valle)*; *Istro-Romeno*: Coprìva *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Bažgava *(Carnizza, Crisanzi)*; Koprìva *(Dregne, Ripenda)*; Pokrìva *(Sarezzo)*; Pukrìva *(Lupettini)*; *Istro-Sloveno*: Kopriva *(S. Dorligo della Valle)*
Habitat: Boschi, in prossimità di abitati
Periodo Fioritura: Maggio - Novembre
Distribuzione: Cosmopolita
Parti Commestibili: Foglie giovani, germogli
Proprietà: Curativa, poco o niente velenosa (±)
Note: Può provocare irritazioni cutanee
Provenienza Foto: Petrovia /Petrovija; C2; Luglio

Urtica urens L.

Famiglia: Urticaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ortica minore; *Croato:* Mala kopriva; *Sloveno:* Mala kopriva; *Francese:* Ortie brûlante; *Inglese:* Small nettle; *Tedesco:* Kleine Brennessel
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Ortìga *(Buie, Albona, Muggia, Capodistria, Pirano)*; Ortìghe *(Gambozzi)*; *Istrioto:* Ortèiga, Urtèiga *(Dignano)*; Ortìga *(Fasana)*; Ortìga picia *(Gallesano)*; Urtèga, Urteîga, Urtìga *(Rovigno)*; Urtìga *(Valle)*; *Istro-Romeno*: Coprìva *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Bažgava *(Crisanzi, Carnizza)*; Koprìva *(Orsera, Ripenda)*; Pokrìva *(Sarezzo)*;

Pukrìva *(Lupettini)*; *Istro-Sloveno*: Kopriva *(S. Dorligo della Valle)*
Habitat: Incolti, presso le case
Periodo Fioritura: Maggio - Novembre
Distribuzione: Cosmopolita
Parti Commestibili: Germogli
Proprietà: Curativa
Note: Provoca irritazioni cutanee
Provenienza Foto: Bonifica d'Arsa / Čepić Polje; D5/E5; Agosto

Vaccaria hispanica (Miller) Rauschert

Sinonimo: ***Vaccaria pyramidata*** **Medicus**
Famiglia: Caryophyllaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cetino dei campi; *Croato:* Piramidalni kravajac; *Sloveno:* Drobnocvetna kravsa; *Francese:* Vaccaire d'Espagne; *Tedesco:* Kuhnelke
Habitat: Colture di cereali, ruderale
Periodo Fioritura: Maggio - Giugno
Distribuzione: Mediterraneomontana
Note: Specie rara per l'Istria
Provenienza Foto: Geroldia/Gradina; E2; Giugno

Valerianella carinata Loisel.

Famiglia: Valerianaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Gallinella carenata; *Sloveno:* Gredljati motovilec; *Francese:* Valérianelle carénée;

Inglese: Keel-fruited cornsalad; *Tedesco:* Gekielter Ackersalat
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Sonʃina *(Parenzo)*; Sùnʒica *(Matterada)*; Sùnciʒa *(Gambozzi)*; *Istrioto:* Salatìna salvàdiga *(Fasana)*
Habitat: Incolti, campi di cereali
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Pola /Pula; G3/H3; Maggio

Valerianella dentata (L.) Pollich

Famiglia: Valerianaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Gallinella dentata; *Croato:* Ljetni matovilac; *Sloveno:* Zobati motovilec; *Francese:* Valérianelle dentée; *Tedesco:* Gezähnter Ackersalat
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Èrba rìʒa, Galinèla *(Pirano)*; Galinèla, Galinèta *(Buie)*; Matavìls, Matavìs *(Isola)*; Rèce de lèvero, Rèce de lèvro, Rèce de lièver *(Capodistria)*; Rècia de lièvro *(Albona)*;

Salatìna de lèvro *(Momiano)*; Salatìna selvàdiga *(Pola)*; Sonʃina *(Parenzo)*; Sùnʒica *(Matterada)*; *Istrioto:* Salateîni *(Rovigno)*; Salatìna salvàdiga *(Fasana)*; Salatìne *(Valle)*; Salatìni de oca *(Gallesano)*; *Istro-Romeno*: Motòvilța *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Pršùnčić radìć *(Lupettini)*; Šùnčica *(Serbignacco)*; Sunčavàc *(Carnizza)*
Habitat: Campi, incolti
Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Mediterraneoatlantica
Parti Commestibili: Foglie giovani
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Barbariga / Barbariga; F3; Maggio

Valerianella echinata (L.) DC.

Famiglia: Valerianaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Gallinella riccia; *Croato:* Ježasti matovilac; *Sloveno:* Motovilec; *Francese:* Valérianelle à piquants; *Inglese:* Corn salad; *Tedesco:* Ackersalat
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Èrba rìʒa, Galinèla *(Pirano)*; Galinèla, Galinèta *(Buie)*; Matavìls, Matavìs *(Isola)*; Rèce de lèvero, Rèce de lèvro, Rèce de lièver *(Capodistria)*; Rècia de lièvro *(Albona)*; Salatìna de lévro *(Momiano)*; Salatìna selvàdiga *(Pola)*; Sonʃina *(Parenzo)*; Sùnʒica *(Matterada)*; Sùnciʒa *(Gambozzi)*; *Istrioto:* Salateîni *(Rovigno)*; Salatìna salvàdiga *(Fasana)*; Salatìne *(Valle)*; Salatìni de oca *(Gallesano)*; *Istro-Romeno*: Motòvilța *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Pršùnčić radìć *(Lupettini)*; Šùnčica *(Serbignacco)*; Sunčavàc *(Carnizza)*
Habitat: Campi, incolti aridi
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Stenomediterranea
Parti Commestibili: Foglie giovani
Provenienza Foto: Dignano /Vodnjan; G3; Maggio

Valerianella locusta (L.) Laterrade

Famiglia: Valerianaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Gallinella comune; *Croato:* Obični matovilac; *Sloveno:* Navadni motovilec; *Francese:* Mâche; *Inglese:* Lamb's lettuce; *Tedesco:* Echter Ackersalat
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Èrba rìʒa, Galinèla *(Pirano)*; Galinèla, Galinèta *(Buie)*; Matavìls, Matavìs *(Isola)*; Rèce de lèvero, Rèce de lèvro, Rèce de lièver *(Capodistria)*; Rècia de lièvro *(Albona)*; Salatìna de lèvro *(Momiano)*; Salatìna selvàdiga *(Pola)*; Sonʃina *(Parenzo)*; Sùnʒica *(Matterada)*; Sùnciʒa *(Gambozzi)*; *Istrioto:* Salàta de oca *(Dignano)*; Salateîni *(Rovigno)*; Salatìna salvàdiga *(Fasana)*; Salatìne *(Valle)*; Salatìni de oca *(Gallesano)*; *Istro-Romeno:* Motòvilʒa *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Matovìlac *(Albona)*; Pršùnčić radìć *(Lupettini)*; Šùnčica *(Serbignacco)*; Sunčavàc *(Carnizza)*
Habitat: Infestante nelle colture
Periodo Fioritura: Aprile - Maggio
Distribuzione: Eurimediterranea
Parti Commestibili: Foglie giovani
Provenienza Foto: Gallesano /Galižana; G3/G4; Maggio

Verbascum blattaria L.

Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Verbasco polline; *Croato:* Moljačka divizma; *Sloveno:* Grozdasti lučnik; *Francese:* Molène blattaire; *Inglese:* Moth mullein; *Tedesco:* Schabenkraut
Habitat: Incolti, ruderi, bordo di strada
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Paleotemperata
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Gimino /Žminj; E4; Luglio

Verbascum densiflorum Bertol.

Sinonimo: ***Verbascum thapsiforme*** ***Schrader***
Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Verbasco falso barbasco; *Croato:* Velecvjetna divizma; *Sloveno:* Velecvetni lučnik; *Francese:* Molène a fleurs denses; *Inglese:* Dense-flowered mullein; *Tedesco:* Grossblütige Königskerze
Habitat: Incolti, pascoli aridi
Periodo Fioritura: Luglio - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Visinada/ Vižinada; C3/ D3; Luglio

Verbascum phlomoides L.

Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Verbasco barbarastio; *Croato:* Pustenasta divizma; *Sloveno:* Navadni lučnik; *Francese:* Molène faux phlomis; *Inglese:* Clasping mullein; *Tedesco:* Filzige Königskerze
Habitat: Incolti, ruderi
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Arsia /Raša; F5; Luglio

Verbascum pulverulentum Vill.

Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Verbasco a candelabro; *Croato:* Prašnjava divizma; *Sloveno:* Kosmičasti lučnik; *Francese:* Molène pulvérulente; *Inglese:* Hoary mullein; *Tedesco:* Flockige Königskerze
Nomi dialettali: *Istrioto:* Capelòn *(Valle)*
Habitat: Incolti, ambienti aridi

Periodo Fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Europea
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5; Giugno

Verbascum sinuatum L.

Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Verbasco sinuoso; *Croato:* Izverugana divizma; *Sloveno:* Usločenolistni lučnik; *Francese:* Molène sinuée; *Inglese:* Mediterranean mullein; *Tedesco:* Gewelltblättrige Königskerze
Nomi dialettali: *Istrioto:* Capelòn *(Valle)*
Habitat: Incolti aridi
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Curativa
Note: Specie rara
Provenienza Foto: Pola /Pula; H3; Luglio

Verbascum thapsus L.

Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Verbasco tassobarbasso; *Croato:* Sitnocvjetna divizma; *Sloveno:* Drobnocvetni lučnik; *Francese:* Molène thapsus; *Inglese:* Great mullein; *Tedesco:* Echte Königskerze
Nomi dialettali: *Istrioto:* Capelòn *(Valle)*
Habitat: Incolti aridi
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Europea
Proprietà: Curativa
Note: Per uso esterno, i fiori macerati nell'olio d'oliva sono utili contro il mal d'orecchi, varie flebiti e per il trattamento di ferite

Provenienza Foto: Momorano / Mutvoran; G4; Luglio

Verbena officinalis L.

Famiglia: Verbenaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Verbena comune; *Croato:* Ljekoviti sporiš; *Sloveno:* Navadni sporiš; *Francese:* Verveine officinale; *Inglese:* Vervain; *Tedesco:* Echtes Eisenkraut
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Èrba colombìna, Èrba de la cròſe *(Pirano)*; Èrba de la ſmìlsa *(Portole)*; Ermìnia *(Pola)*; *Istrioto:* Èrba ermìnia *(Dignano)*
Habitat: Incolti, margine di vie
Periodo Fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Paleotemperata
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Petrovia / Petrovija; C2; Giugno

Veronica arvensis L.

Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Veronica dei campi; *Croato:* Poljska čestoslavica; *Sloveno:* Poljski jetičnik; *Francese:* Véronique des champs; *Inglese:* Wall speedwell; *Tedesco:* Feld-Ehrenpreis
Habitat: Campi, orti, prati
Periodo Fioritura: Febbraio - Giugno
Distribuzione: Cosmopolita
Provenienza Foto: Barbariga / Barbariga; F3; Maggio

Veronica cymbalaria Bodard

Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Veronica a foglie di cimbalaria; *Croato:* Zidna čestoslavica; *Inglese:* Speedwell
Habitat: Ruderi, orti, muri
Periodo Fioritura: Gennaio - Maggio
Distribuzione: Mediterraneoatlantica
Provenienza Foto: Bersezio /Brseč; E6; Marzo

Veronica hederifolia subsp. triloba L. (Opiz) Čelak

Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Veronica con foglie d'edera; *Croato:* Trokrpa čestoslavica; *Sloveno:* Trikrpi jetičnik; *Francese:* Véronique à feuilles de lierre; *Inglese:* Ivy-leaved speedwell; *Tedesco:* Efeublättriger Ehrenpreis
Habitat: Incolti, campi
Periodo fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Euroasiatica
Provenienza foto: Pola /Pula; H3; Marzo; Rovigno /Rovinj; F2; Aprile

Veronica persica Poiret

Sinonimo: ***Veronica tournefortii* Gmel.**
Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Veronica comune; *Croato:* Perzijska čestoslavica; *Sloveno:* Perzijski jetičnik; *Francese:* Véronique de Perse; *Inglese:* Common speedwell; *Tedesco:* Persischer Ehrenpreis
Nomi dialettali: *Istro-Croato:* Crivàč *(Sarezzo)*
Habitat: Colture, campi,orti
Periodo fioritura: Febbraio - Dicembre
Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Curativa
Provenienza foto: Pola /Pula; H3; Aprile

Veronica polita Fr.

Sinonimo: ***Veronica didyma* Ten.**
Famiglia: Scrophulariaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Veronica lucida; *Croato:* Sjajna čestoslavica; *Sloveno:* Gladki jetičnik; *Francese:* Véronique luisante; *Inglese:* Grey field speedwell; *Tedesco:* Glänzender Ehrenpreis
Habitat: Colture, sentieri, vigne
Periodo fioritura: Marzo - Ottobre
Distribuzione: Subcosmopolita
Provenienza foto: Promontore/ Premantura; H4; Marzo

Vicia cracca L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Veccia montanina; *Croato:* Ptičja grahorica; *Sloveno:* Ptičja grašica; *Francese:* Vesce cracca; *Inglese:* Tufted vetch; *Tedesco:* Vogel- Wicke
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Fàva *(Pirano)*; Grasca *(Montona)*; Gràsca *(Grisignana, Buroli, Matterada, Visinada, Verteneglio)*; Sèſara *(Parenzo)*; *Istrioto:* Fava salvàdega, Sèſera salvàdega *(Valle)*; Seſarèla, Seſèrela *(Gallesano)*; *Istro-Croato:* Graško *(Borutto)*
Habitat: Prati, ruderi
Periodo fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza foto: Pinguente /Buzet; C4; Maggio

Vicia faba L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Fava; *Croato:* Bob; *Sloveno:* Bob; *Francese:* Fève; *Inglese:* Broad bean; *Tedesco:* Saubohne

Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Fàva *(Pola)*; Fàva salvàdiga *(Buie)*; *Istrioto:* Luvìn *(Fasana)*; *Istro-Croato:* Bop *(Lupettini)*
Habitat: Coltivi
Periodo Fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Mediterranea
Provenienza Foto: Valle/Bale; F3; Aprile

Vicia hirsuta (L.) S.F. Gray

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Veccia tentennina; *Croato:* Čupava grahorica; *Sloveno:* Dlakava grašica; *Francese:* Vesce hérissée; *Inglese:* Hairy tare; *Tedesco:* Behaarte Wicke
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Gràsca *(Verteneglio)*
Habitat: Infestante, incolti, prati aridi
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Paleotemperata
Provenienza Foto: Canfanaro / Kanfanar; E3; Maggio

Vicia hybrida L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Veccia pelona; *Croato:* Križana grahorica; *Sloveno:* Hibridna grašica; *Francese:* Vesce hybride; *Inglese:* Vetch; *Tedesco:* Bastard- Wicke
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Gràsca *(Verteneglio)*
Habitat: Incolti
Periodo Fioritura: Marzo - Aprile
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Docastelli /Dvigrad; E3; Aprile

Vicia lathyroides L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Veccia serena; *Croato:* Mala grahorica; *Sloveno:* Grahorasta grašica; *Francese:* Vesce fausse gesse; *Inglese:* Spring vetch; *Tedesco:* Platterbsen-Wicke
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Gràsca *(Verteneglio)*
Habitat: Incolti, prati, vigne
Periodo Fioritura: Marzo - Maggio
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Canfanaro / Kanfanar; E3; Maggio

Vicia lutea L.

Sinonimo: ***Vicia lutea subsp. vestita L. (Boiss.) Rouy***
Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Veccia gialla; *Croato:* Žuta grahorica; *Sloveno:* Rumena grašica; *Francese:* Vesce jaune; *Inglese:* Yellow vetch; *Tedesco:* Gelbe Wicke
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:*

Gràsca *(Verteneglio)*; Sèſera peloſa *(Parenzo)*
Habitat: Colture, incolti
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza Foto: Lisignano /Ližnjan; H4; Giugno

Vicia narbonensis L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Veccia selvatica; *Croato:* Mišja grahorica; *Sloveno:* Francoska grašica; *Francese:* Vesce de Narbonne; *Inglese:* Narbonne vetch; *Tedesco:* Maus-Wicke
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Gràsca *(Verteneglio)*
Habitat: Orti, colture, incolti
Periodo Fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Note: Specie rara
Provenienza Foto: Albona /Labin; F5; Giugno

Vicia pannonica Crantz

Sinonimo: ***Vicia pannonica subsp. striata* Crantz (Bieb.) Nyman**
Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Veccia ungherese; *Croato:* Panonska grahorica; *Sloveno:* Panonska grašica; *Francese:* Vesce de Hongrie; *Inglese:* Hungarian vetch; *Tedesco:* Ungarische Wicke
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Gràsca *(Verteneglio)*
Habitat: Colture, incolti
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Roveria/Juršići; F4; Maggio

Vicia sativa L.

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Veccia dolce; *Croato:* Grahorica; *Sloveno:* Navadna grašica; *Francese:* Vesce cultivée; *Inglese:* Common vetch; *Tedesco:* Futter-Wicke
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Dènti de vècia, Seſaròla, Vècia *(Pirano)*; Gràca *(Pola)*; Gràsca *(Verteneglio)*; Sèſara, Seſariʒa *(Capodistria)*; Vècia *(Montona)*; *Istrioto:* Dènti da vièci a *(Rovigno)*; Manaròla, Seſmanaròla

(Fasana); Manerròla, Siſmanaròla *(Gallesano, Dignano, Sissano)*; Seſaròla *(Dignano)*; Seſmanarìn *(Valle)*; *Istro-Croato:* Grahor *(Carnizza)*
Habitat: Prati aridi, colture di cereali
Periodo fioritura: Marzo-Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Altura/Valtura; G4; Maggio

Vicia sativa subsp. nigra L. (L.) Ehrh.

Sinonimo: ***Vicia sativa subsp. angustifolia* L. (Grufb.) Gaudin**
Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Veccia a foglia stretta; *Croato:* Crna grahorica; *Sloveno:* Ozkolistna grašica; *Tedesco:* Schmalblättrige Wicke
Habitat: Prati aridi

Periodo fioritura: Maggio - Ottobre
Distribuzione: Mediterranea
Provenienza foto: Docastelli / Dvigrad; E3; Maggio

Vicia tenuifolia Roth

Sinonimo: ***Vicia cracca subsp. tenuifolia* L. (Roth) Bonn. & Lay**

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Veccia con foglie a segmenti stretti; *Croato:* Tankolisna grahorica; *Sloveno:* Drobnolistna grašica; *Inglese:* Fine-leaved vetch; *Tedesco:* Schmalblättrige Vogel- Wicke
Habitat: Incolti, margini di boschi
Periodo fioritura: Maggio - Agosto
Distribuzione: Eurasiatica
Provenienza foto: Pinguente/Buzet; C4; Giugno

Vicia tetrasperma (L.) Schreber

Famiglia: Fabaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Veccia a quattro semi; *Croato:* Četverosjemena grahorica; *Sloveno:* Štirisemenska grašica; *Francese:* Vesce à quatre graines; *Inglese:* Smooth tare; *Tedesco:* Viersamige Wicke
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Gràsca *(Verteneglio)*
Habitat: Infestante le colture di cereali
Periodo fioritura: Aprile - Giugno
Distribuzione: Eurimediterranea

PROVENIENZA FOTO: Bagni di S. Stefano/ Istarske Toplice; C4; Maggio

Viola arvensis MURRAY

FAMIGLIA: Violaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Viola dei campi; *Croato:* Poljska ljubica; *Sloveno:* Njivska vijolica; *Francese:* Violette des champs; *Inglese:* Field pansy; *Tedesco:* Acker- Stiefmütterchen
NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Veludìna, Viòla *(Pola)*; Viòla de campàgna *(Buie)*; Viòla salvàdega *(Capodistria)*; *Istrioto:* Viùla, Viùla biànca *(Rovigno)*
HABITAT: Campi, incolti
PERIODO FIORITURA: Aprile - Luglio
DISTRIBUZIONE: Eurasiatica
PROPRIETÀ: Curativa
PROVENIENZA FOTO: Visinada/Vižinada; C3/D3; Maggio

Viola tricolor L.

FAMIGLIA: Violaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Viola tricolore; *Croato:* Maćuhica; *Sloveno:* Divja vijolica; *Francese:* Pensée tricolore; *Inglese:* Wild pansy; *Tedesco:* Feld-Stiefmütterchen
NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Veludìna, Viola del pensier *(Pola); Istrioto:* Viùla *(Rovigno)*
HABITAT: Incolti, pascoli
PERIODO FIORITURA: Maggio - Luglio
DISTRIBUZIONE: Eurasiatica
PROPRIETÀ: Curativa
PROVENIENZA FOTO: Borutto/Borut; D5; Maggio

Vitis vinifera L.

FAMIGLIA: Vitaceae
NOMI VOLGARI: *Italiano:* Vite comune; *Croato:* Vinska loza; *Sloveno:* Vinska trta; *Francese:* Vigne vinifère; *Inglese:* European grape; *Tedesco:* Weintraube
NOMI DIALETTALI: *Veneto-Giuliano:* Ùa* *(Montona, Parenzo, Capodistria, Isola, Muggia, Buie)*; Ùva* *(Pola)*; Vìda *(Pirano, Buie, Capodistria, Isola, Parenzo)*; Vidasèra** *(Parenzo)*; *Istrioto:* Oûa*, Oûva*, Ùa*, Ùva*, Veîda *(Rovigno)*; Òuva*, Vèida *(Dignano)*; Ùa*, Vìda *(Valle, Gallesano)*; *Istro-Romeno*: Lòza *(Villanova d'Arsa)*; Ruje, Târs

(Seiane); Viniàl***; *Istro-Croato:* Loza *(Carnizza)*; Lòza, Lozina**** *(Ripenda)*; Trs *(Lupettini)*
HABITAT: Coltivata e inselvatichita
PERIODO FIORITURA: Maggio - Luglio
DISTRIBUZIONE: Sudeuropea, ovestasiatica
Note: *= frutto; **= specie per innesto; ***= vite e vitigno; ****= specie spontanea
PARTI COMMESTIBILI: Foglie giovani, frutti
PROPRIETÀ: Curativa
PROVENIENZA FOTO: Buie /Buje; C2; Maggio

Xanthium italicum MORETTI

SINONIMO: ***Xanthium echinatum*** **AUCT.**
FAMIGLIA: Asteraceae

Nomi volgari: *Italiano:* Nappola minore; *Croato:* Obalna dikica; *Sloveno:* Laški bodič; *Francese:* Lampourde d'Italie; *Inglese:* Beach cocklebur; *Tedesco:* Italienische Spitzklette
Nomi dialettali: *Istrioto:* Cucùrio *(Rovigno)*
Habitat: Incolti aridi, macerie
Periodo fioritura: Luglio - Ottobre
Distribuzione: Eurimediterranea
Provenienza foto: Vincuran/Vinkuran; H3; Agosto

Xanthium spinosum L.

Famiglia: Asteraceae
Nomi volgari: *Italiano:* Nappola spinosa; *Croato:* Trnovita dikica; *Sloveno:* Trnati bodič; *Francese:* Lampourde épineuse; *Inglese:* Spiny cocklebur; *Tedesco:* Dornige Spitzklette
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Baſamàn, Òcio de mànʒo *(Portole)*; Baſamàn, Stumbèi *(Pirano)*; Spìni de mus, Strobiòi *(Pola)*; *Istrioto:* Cucùrio, Speîni da muòcalo, Speîni da samièr, Stunbièl *(Rovigno)*; Stranguiòl *(Dignano)*; Strobiòi *(Sissano)*; Stunbiuòi *(Gallesano)*; *Istro-Croato:* Trava tovorja *(Bersezio)*; Turice *(Bergozza)*
Habitat: Incolti aridi, ruderi
Periodo fioritura: Luglio - Ottobre
Distribuzione: Avventizia
Provenienza foto: Portolungo/Prklog; F5; Luglio

Yucca gloriosa L.

Famiglia: Agavaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Jucca; *Croato:* Veličanstvena juka; *Sloveno:* Veličastna juka; *Francese:* Yuque glorieuse; *Inglese:* Spanish bayonet; *Tedesco:* Stolze Palmlilie
Habitat: Coltivata e naturalizzata
Periodo fioritura: Maggio - Luglio
Distribuzione: Nordamericana
Note: Nei nostri parchi troveremo anche la Yucca filamentosa L. simile alla gloriosa

Provenienza foto: Promontore / Premantura; H4; Maggio

Ziziphus jujuba Miller

Sinonimo: ***Ziziphus vulgaris* Lam.**
Famiglia: Rhamnaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Giuggiolo comune; *Croato:* Čičimak; *Sloveno:* Navadni čičimak; *Francese:* Jujubier commun; *Inglese:* Common jujube; *Tedesco:* Gemeine Jujube
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* ſiſiolèr, ſiſolàro *(Pirano)*; ſìſola *(Isola, Capodistria, Buie)*; ſiſolèr *(Pola, Parenzo, Capodistria)*; Sìſola *(Parenzo, Muggia)*; Sìſola, Siſolèr *(Muggia)*; *Istrioto:* ſèiſula, ſiſolèr, ſìſula *(Dignano)*; ſìſola *(Gallesano)*; ſìſula, ſùiula, ſuiulèr, ſuiulièr *(Rovigno)*; ſi'òle *(Fasana)*; ſiola, ſiolèr *(Valle)*; *Istro-Croato:* Cecule; Žìžulja *(Bersezio)*; Zezule; Zizùla *(Carnizza)*
Habitat: Coltivata e naturalizzata
Periodo fioritura: Giugno - Luglio
Distribuzione: Asia orientale
Provenienza foto: Gallesano/Galižana; G3/4; Ottobre (frutto); G3/G4; Giugno (fiore)

Felci e muschi (briofite)

Avete presente i quadri di Rousseau? Ebbene, le felci me li ricordano. Quando incontro i *Fileti* (*Pteridium aquilinum*) per esempio, chiamati localmente così perchè prima di distendersi completamente si allungano su steli che sembrano fili, coperti subito dopo da grandi e bellissime foglie, mi immagino di essere ai tropici ed entrare in un mondo ingenuamente primitivo ed esotico. Nessuna delle felci è in grado di produrre fiori e semi. Si riproducono per spore, minuscole cellule germinative simili a polvere, che si trovano sulla parte inferiore della foglia.

Grotta inghiottitoio di Filaria/Filarija: la Felce Polipodio comune (Polypodium vulgare) tra cuscinetti di muschio (Neckera complanata) ed Edera (Hedera helix)

All'inizio le avevo distribuite secondo l'ambiente in cui crescono, poi, nelle mie peregrinazioni fotografiche attraverso l'Istria, ho incontrato gli irresistibili "verdi" dei muschi, ed ho cominciato a fotografare pure loro. Per la loro non semplice determinazione mi è stato un vero sollievo aver potuto contare sull'aiuto del dottor Hans Hürlimann, specialista in questo campo. I "muschi" o più precisamente le Briofite (da brio = muschio e fito = pianta) comprendono due classi e cioè la classe delle Epatiche e quella dei Muschi, differenziate tra loro dal modo di vita, parassita o autonomo. Ora, essendo anche le Briofite senza fiori come le felci, mal si adattavano ad essere inserite nel libro su cui stavo lavorando, dal titolo provvisorio "Fiori dell'Istria". Fortunatamente mi è stato suggerito di aggiungere un'appendice a titolo complementare, cosa che feci di buon grado. Ora che il libro esce con un nuovo titolo "Fiori e piante dell'Istria distribuiti per ambiente" ho pensato di mantenere questo suggerimento. Tuttavia non ho resistito alla tentazione di inserire le immagini fotografiche degli Equiseti nel capitolo "Acque e paludi interne" che allignano solo in queste aree, e del *Lycopodium selago* nel capitolo "Faggete e zone aride montane", riscontrato solo nella zona del Faggio sul Monte Maggiore/Učka, pur essendo anche questi tutti individui che si riproducono mediante spore.

Monte Maggiore: cuscinetti di Philonotis calcarea interrotti da un ruscelletto di montagna

Le Felci e le Briofite sono piante che vivono di solito nei luoghi ombrosi ed umidi. Alcune però riescono ad insediarsi anche sui muri antichi delle nostre città, oltre che su quelli a secco di campagna, dove spesso vanno incontro a periodi molto asciutti. In

queste occasioni diventano grigie e smorte, ma basteranno poche gocce di pioggia perchè ridiventino verdi e continuino la crescita. Ed è proprio qui che felci e muschi hanno un alto valore ecologico: le felci come indicatori della qualità dell'aria che stiamo respirando e le Briofite come umidificatori dell'ambiente, per la proprietà che hanno di immagazzinare l'acqua.

Monte Maggiore/Učka: patine di muschi su rocce calcaree tra gli alberi di Faggio comune (Fagus sylvatica)

Queste ultime vengono recentemente anche usate per studiare l'inquinamento da radioattività di aree a rischio come centri urbani e industriali con la tecnica dei "moss bags" cioè cuscinetti di muschio trapiantati nei luoghi presi in esame.

Le specie più comuni che troveremo sui muretti a secco sono tra le felci l'*Asplenium ruta-muraria*, l'*Asplenium trichomanes* e la *Ceterach officinarum* e tra i muschi i soffici cuscinetti di *Bryum argenteum* o della *Grimmia pulvinata*.

Pure fra le crepe della Fortezza Tegetthoff su Brioni Minore/Mali Brijun ho riscontrato la fragile e leggera *Adiantum capillus-veneris* (Pericin, 1998).

Un incontro idillico è stato per me invece arrivare alla fontana-sorgente di Momiano, situata nella parte nord del borgo, sotto le rovine del castello, dove le acque che sgorgano dall'alta parete

Monte Calvo/Goli: Un singolare ed affascinante aspetto di muschio che si sta espandendo tra le pietre

Un gruppo di Felce aquilina (Pteridium aquilinum) a Castellier di Visinada/Kaštelir

Monte Maggiore/Učka: felci e muschi attorno all'antica Fontana dove ancora sempre sgorga un'acqua purissima

vengono raccolte in una grande vasca di pietra. Attorno a questa e sulla parete sorgiva spuntano infatti tappeti di Briofite con un'imponente scala di variazioni sul tema "verde". Qui troveremo inoltre le Epatiche *Pellia endiviaefolia* e il sorprendente *Conocephalum conicum* e tra i Muschi l'affascinante *Neckera crispa*. Il castello mi ricorda quello di Pietra Pelosa/Petrapilosa, dove la storia racconta che in quel sito, dove ora vegeta l'interessante *Phyllitis scolopendrium*, fu ordita l'evirazione di uno degli odiati signori di Momiano (Alberi, 1997).
Se ci caleremo ora in una delle nostre doline avremo l'occasione di osservare da vicino questo tipo di vegetazione discreta ed appartata, propria delle Felci e delle Briofite. Una delle più grandi doline dell'istria è certamente la voragine di Sterna Filaria/Šterna, inconsueta per la forma semilunare e con una profondità di 110 m (Forti, 1996). Qui tra i muschi spiccano i verdi opachi del *Polypodium vulgare* e i verdi lucidi e brillanti del *Phyllitis scolopendrium* (Pericin & Hürlimann 2001). Altre doline che possiedono un fondo livellato ed un accesso non troppo disagevole, vengono messe sovente a coltura.
Interessante é pure osservare la variazione di temperatura che diminuisce dall'alto verso il basso (Polli E., 1986, Polli S. 1961) presentando fenomeni curiosi di inversione vegetazionale (Poldini, 1989). Perciò non siate sorpresi se incontrerete Felci, Epatiche e Muschi trovati anche nella zona del Faggio, e qui in particolare penso al Monte Maggiore/Učka con l'augurio che questo Monte meraviglioso possa presto entrare nel novero delle zone protette.
In conclusione riporto i nomi volgari dei muschi, per non ripeterli nelle didascalie delle foto che seguono, dato che hanno un denominatore comune per tutte le specie nelle diverse lingue e dialetti: *Italiano:* Musco o Muschio; *Croato:* Mahovina; *Sloveno:* Mah; *Francese:* Mousse; *Inglese:* Moss; *Tedesco:* Moos; *Veneto-Giuliano: Mùs'cio* anche *Mùstio* a Capodistria e *Plis* a Buroli; *Istrioto: Mùs'cio* (Dignano, Fasana, Gallesano, Sissano), *Moûs'cio* (Rovigno), *Pandelòvo* (Valle); *Istro-Romeno: Môuh; Istro-croato: Mûh* (Ripenda); *Istro-sloveno: Meh*.
Seguono per ordine alfabetico le foto, prima delle felci e poi delle briofite.

Felci Scolopendria comune (Phyllitis scolopendrium) e Polipodio comune (Polypodium vulgare) tra la Moehringia muscosa (Moehringia muscosa) e la Falsa-ortica maggiore (Lamium orvala) nella umida ed ombrosa dolina di Sterna Filaria/Šterna

Adiantum capillus-veneris L.

Famiglia: Adiantaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Capelvenere comune; *Croato:* Gospin vlasak; *Sloveno:* Venerini lasci; *Francese:* Adiantum cheveu-de-Vénus; *Inglese:* Maidenhair fern; *Tedesco:* Venushaar
Nomi dialettali: Istrioto: Filièti *(Sissano, Rovigno)*
Habitat: Ambienti umidi, pozzi, grotte
Distribuzione: Subtropicale
Proprietà: Curativa
Note: Specie a rischio. Sporifica tra il VII e il IX mese
Provenienza Foto: Porto Albona / Rabac; F5; Luglio

Asplenium adiantum-nigrum L.

Famiglia: Aspleniaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Asplenio adianto nero; *Croato:*Dubna; *Sloveno:* Črni sršaj; *Francese:* Asplénium noir; *Inglese:* Black spleenwort; *Tedesco:* Schwarzer Streifenfarn
Nomi dialettali: *Istrioto:* Filièti *(Sissano, Rovigno)*
Habitat: Muri, rocce
Distribuzione: Paleotemperata
Proprietà: Curativa
Note: Sporifica tra il VII e l'VIII mese
Provenienza Foto: S. Lorenzo del Pasenatico/Sv. Lovreć; E3; Ottobre

Asplenium lepidum C. Presl.

Famiglia: Aspleniaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Asplenio grazioso; *Croato:* Prhutava slezenica; *Sloveno:* Žlezasti sršaj
Habitat: Rocce calcaree stillicidiose
Distribuzione: Mediterraneomontana
Note: Specie rara. Sporifica tra il III e il X mese

Provenienza Foto: Bagni di S. Stefano/ Istarske Toplice; C4; Ottobre

Asplenium onopteris L.

Famiglia: Aspleniaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Asplenio maggiore; *Croato:* Šiljasta slezenica; *Sloveno:* Priostreni sršaj; *Francese:* Asplénium onopteris; *Tedesco:* Spitzer Streifenfarn
Habitat: Leccete, rocce ombrose
Distribuzione: Subtropicale
Note: Specie rara. Sporifica tra il V e l'VIII mese
Provenienza Foto: Porto Badò/Budava; G4; Marzo

Asplenium ruta-muraria L.

Famiglia: Aspleniaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Asplenio ruta di muro; *Croato:* Zidna slezenica; *Sloveno:* Pozidna rutica; *Francese:* Asplénium rue-de-muraille; *Inglese:* Wall-rue; *Tedesco:* Mauerraute
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Felèto; Rùda de mùro *(Pola)*; *Istrioto:* Filièti *(Sissano, Rovigno)*
Habitat: Muri, rupi
Distribuzione: Eurasiaticonordamericana
Proprietà: Curativa
Note: Sporifica tra il VI e il X mese
Provenienza Foto: Pola /Pula; H3; Luglio

Asplenium trichomanes L.

Famiglia: Aspleniaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Asplenio tricomane; *Croato:* Smedja slezenica; *Sloveno:* Rjavi sršaj; *Francese:* Capillaire rouge; *Inglese:* Maidenhair spleenwort; *Tedesco:* Braunstieliger Streifenfarn
Nomi dialettali: *Istrioto:* Filièti *(Sissano, Rovigno)*
Habitat: Rocce, muri
Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Curativa
Note: Sporifica tra il III e il IX mese
Provenienza Foto: Nesazio /Vizače; G4; Maggio

Asplenium viride Hudson

Famiglia: Aspleniaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Asplenio verde; *Croato:* Zelena slezenica; *Sloveno:* Zeleni sršaj; *Francese:* Asplénium à pétiole vert; *Inglese:* Green spleenwort; *Tedesco:* Grünstieliger Streifenfarn
Habitat: Rocce
Distribuzione: Circumboreale
Note: Specie rara per l'Istria. Sporifica tra il V e il IX mese
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Ottobre

Athyrium filix-femina (L.) Roth

Famiglia: Athyriaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Felce femmina; *Croato:* Šumska bujadika; *Sloveno:* Navadna podborka; *Francese:* Fougère femelle; *Inglese:* Lady-fern; *Tedesco:* Gemeiner Waldfarn
Habitat: Boschi, nella fascia del faggio
Distribuzione: Cosmopolita
Note: Sporifica tra il VII e il IX mese
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5; Aprile

Botrychium lunaria (L.) Swartz

Famiglia: Ophioglossaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Botrichio lunaria; *Croato:* Pravi mjesečinac; *Sloveno:* Navadna mladomesečina; *Francese:* Botryche lunaire; *Inglese:* Moonwort; *Tedesco:* Gemeine Mondraute
Habitat: Pascoli montani
Distribuzione: Cosmopolita
Note: Sporifica tra il VI e l'VIII mese
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Giugno

Ceterach officinarum Willd.

Sinonimo: ***Asplenium ceterach* L.**
Famiglia: Aspleniaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Cedracca comune; *Croato:* Ljekovita slezenica; *Sloveno:* Navadna slatinka; *Francese:* Herbe dorée; *Inglese:* Rustyback fern; *Tedesco:* Schriftfarn
Nomi dialettali: *Istrioto:* Filièti *(Sissano, Rovigno)*; *Istro-Croato:* Òće nas *(Bergozza)*
Habitat: Muri, rupi
Distribuzione: Eurasiatica
Proprietà: Curativa
Note: Sporifica tra il V e l'VIII mese
Provenienza Foto: Pomer/Pomer; H4; Maggio

Cystopteris fragilis (L.) Bernh.

Famiglia: Athyriaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Felcetta fragile; *Croato:* Nješna papratka; *Sloveno:* Krhka priščanica; *Francese:* Cystoptéris fragile; *Inglese:* Brittle bladder- fern; *Tedesco:* Zerbrechlicher Blasenfarm
Nomi dialettali: *Istrioto:* Filièti *(Sissano)*
Habitat: Rupi altitudinali
Distribuzione: Cosmopolita
Note: Sporifica tra il V e il IX mese
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Maggio

Dryopteris dilatata (Hoffm.) A. Gray

Famiglia: Dryopteridaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Felce larga; *Croato:* Velika paprat; *Sloveno:* Širokolistna glistovnica; *Francese:* Dryoptéris dilaté; *Inglese:* Broad buckler-fern; *Tedesco:* Breiter Wurmfarn
Habitat: Boschi montani
Distribuzione: Circumboreale
Note: Sporifica tra il VII e il IX mese
Provenienza Foto: Alpe Grande/Planik; C5/C6; Luglio

Dryopteris filix-mas (L.) Schott

Famiglia: Dryopteridaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Felce maschio; *Croato:* Šumska paprat; *Sloveno:* Navadna glistovnica;

Francese: Fougère mâle; *Inglese:* Male-fern; *Tedesco:* Gemeiner Wurmfarn
Nomi dialettali: *Istrioto:* Filièti *(Sissano, Rovigno)*; *Istro-Romeno:* Fèrece *(Seiane)*; *Istro-Croato:* Papràt *(Crisanzi)*; Paprùt *(Castellier di Visinada, Villanova)*
Habitat: Boschi altitudinali
Distribuzione: Cosmopolita
Parti Commestibili: Germogli
Proprietà: Curativa, velenosa (+), rizoma
Note: Sporifica tra il VII e l'VIII mese
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Luglio; Maggio

Dryopteris villarii (Bell.) Woynar ex Schinz & Thell.

Famiglia: Dryopteridaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Felce di Villars; *Croato:* Mirisava paprat; *Sloveno:* Villarjeva glistovnica; *Francese:* Dryoptéris de Villars; *Tedesco:* Villars Wurmfarn
Habitat: Su pietre calcaree
Distribuzione: Europea
Note: Sporifica tra il VII e il IX mese
Provenienza Foto: Alpe Grande /Planik; C5/C6; Luglio

Gymnocarpium robertianum (Hoffm.) Newman

Famiglia: Dryopteridaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Felce del calcare; *Croato:* Vapnenačka lastreja; *Sloveno:* Apnenka; *Francese:* Gymnocarpium herbe-à-Robert; *Inglese:* Limestone fern; *Tedesco:* Ruprechtsfarn
Habitat: Rupi, boschi
Distribuzione: Circumboreale
Note: Sporifica tra il VI e il IX mese
Provenienza Foto: Racia/Račja Vas; C5; Maggio

Ophioglossum lusitanicum L.

Famiglia: Ophioglossaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Ofioglosso lusitanico; *Croato:* Zimski jednolist; *Sloveno:* Kačji jezik; *Francese:* Ophioglosse; *Inglese:* Dwarf adder's tongue
Habitat: Prati
Distribuzione: Stenomediterranea-subatlantica
Note: Sporifica tra l'VIII e il X mese
Provenienza Foto: Bagnole/Banjole; H3/H4; Marzo

Phyllitis scolopendrium (L.) Newman

Sinonimo: ***Asplenium scolopendrium* L.**
Famiglia: Aspleniaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Scolopendria comune; *Croato:* Obični jelenak; *Sloveno:* Jelenov jezik; *Francese:* Langue-de-cerf; *Inglese:* Hart's tongue fern; *Tedesco:* Hirschzunge
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Fòia de bìsa *(Pirano)*
Habitat: Boschi umidi, pozzi
Distribuzione: Circumboreale
Proprietà: Curativa
Note: Sporifica tra il I e il XII mese
Provenienza Foto: Valle inferiore del Quieto/Donje podolje Mirne; C2/C3; Luglio

Polypodium australe Fée

Famiglia: Polypodiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Polipodio meridionale; *Croato:* Južnjačka oslad; *Sloveno:* Južna sladka koreninica
Habitat: Boschi, muretti
Distribuzione: Eurimediterranea
Proprietà: Curativa
Note: Sporifica tra il II e il VI mese
Provenienza Foto: Chersano / Kršan; E5; Ottobre

Polypodium interjectum Shivas

Famiglia: Polypodiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Polipodio sottile; *Croato:* Srednja oslad; *Sloveno:* Sladka korenice; *Francese:* Polypode intermédiaire; *Inglese:* Intermediate polypody; *Tedesco:* Gesägter Tüpfelfarn
Habitat: Rupi, ambienti ombrosi
Distribuzione: Paleotemperata
Note: Sporifica tra il III e il IX mese
Provenienza Foto: Dosso di Laurana /Lovranska Draga; D6; Marzo

Polypodium vulgare L.

Famiglia: Polypodiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Polipodio comune; *Croato:* Obična oslad; *Sloveno:* Navadna sladka koreninica; *Francese:* Réglisse-des -bois; *Inglese:* Common polypody; *Tedesco:* Gemeiner Tüpfelfarn
Habitat: Boschi
Distribuzione: Circumboreale
Proprietà: Curativa
Note: Sporifica tra il III e il IX mese
Provenienza Foto: Lanischie /Lanišče; C5; Settembre

Polystichum aculeatum (L.) Roth

Famiglia: Polypodiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Felce aculeata; *Croato:* Bodljikava papratnjača; *Sloveno:* Bodeča podlesnica; *Francese:* Polystic à aiguillons; *Inglese:* Hard shield-fern; *Tedesco:* Gelappter Schildfarn

Habitat: Boschi montani, rocce
Distribuzione: Eurasiatica
Note: Sporifica tra il VI e l'VIII mese
Provenienza Foto: Dosso di Laurana / Lovranska Draga; D6; Maggio

Polystichum setiferum (Forskål) Woynar

Famiglia: Polypodiaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Felce setifera; *Sloveno:* Luskastodlakava podlesnica; *Francese:* Polystic à dents sétacées;

Inglese: Soft shield- fern; *Tedesco:* Borstiger Schildfarn
Nomi dialettali: *Istrioto:* Filièti *(Sissano)*
Habitat: Boschi umidi, faggete
Distribuzione: Circumboreale
Note: Sporifica tra il III e l'VIII mese
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5; Giugno

Pteridium aquilinum (L.) Kuhn

Famiglia: Hypolepidaceae
Nomi volgari: *Italiano:* Felce aquilina; *Croato:* Orlovska bujad; *Sloveno:* Orlova praprot; *Francese:* Fougère impériale; *Inglese:* Bracken; *Tedesco:* Adlerfarn
Nomi dialettali: *Veneto-Giuliano:* Ciapamòsche, Filèti *(Parenzo)*; Felʒè *(Pirano)*; Felèto *(Capodistria)*; Filèti *(Visinada)*; Filèto *(Portole)*; Pàprut *(Buroli)*; *Istrioto:* Felèti *(Sissano)*; Filèti *(Gallesano, Valle)*; Filièti *(Sissano, Rovigno)*; Fulèti *(Dignano)*; *Istro-Romeno:* Fèrece *(Seiane)*; Paprùt, Poprùt *(Villanova d'Arsa)*; *Istro-Croato:* Papràt *(Carnizza, Crisanzi, Bergozza)*; Pàprut *(Sarezzo)*; Paprùta *(Carnizza)*
Habitat: Incolti, boschi
Distribuzione: Eurimediterranea Cosmopolita
Proprietà: Curativa, molto velenosa (++)
Note: Sporifica tra il V e il IX mese. A Susgnevizza, come nella maggioranza dei paesi istriani, i rami della specie, spruzzati con latte e zucchero, servivano per prender le mosche
Provenienza Foto: Altura /Valtura; G4; Luglio

Monte Maggiore/Učka: particolare della Fontana con patine di muschi e qualche felce

Amblystegium riparium (Hedw.) Schimp.

Famiglia: Amblystegiaceae
Habitat: Luoghi umidi ed ombrosi
Distribuzione: Cosmopolita
Provenienza Foto: S. Quirino/Kvirin; F3/F4; Aprile

Anomodon attenuatus (Hedw.) Hueb.

Famiglia: Thuidiaceae
Habitat: Boschi ombrosi
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Sterna/Šterna; C3

Anomodon rugelii (C. Müll.) Keissl.

Famiglia: Thuidiaceae
Habitat: Anfratti ombrosi, su roccia, ai piedi degli alberi
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Villa di Rovigno/Rovinjsko Selo; E3; Maggio

Anomodon viticulosus (Hedw.) Hook. & Tayl.

Famiglia: Thuidiaceae
Habitat: Nei boschi, su rocce
Distribuzione: Circumboreale

Provenienza Foto: Visinada/Vižinada; C3/D3; Ottobre

Barbula reflexa (Brid) Brid.

Famiglia: Pottiaceae
Habitat: Ambienti ombrosi e calcarei
Distribuzione: Circumboreale
Note: *Nella foto:* tra la Barbula reflexa di color verde si innalza qualche stelo del Pedinophyllum interruptum dalle ovali e gracili foglioline laterali color giallastro
Provenienza Foto: Tonnara/Tunarica; G5; Maggio

Brachythecium rutabulum (Hedw.) B., S., & G.

Famiglia: Brachytheciaceae
Habitat: In prossimità di corsi d'acqua
Distribuzione: Cosmopolita

Provenienza Foto: Fianona/Plomin; E5/E6; Aprile

Bryum argenteum Hedw.

Famiglia: Bryaceae
Habitat: Su tutti i substrati
Distribuzione: Cosmopolita
Provenienza Foto: Pisino/Pazin; D4; Aprile

Bryum capillare Hedw.

Famiglia: Bryaceae
Habitat: Rocce, muri, terra argillosa
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Gallignana/Gračišće; D4; Marzo

Bryum pseudotriquetrum (Hedw.) Schwaegr.

Famiglia: Bryaceae
Habitat: Ambienti umidi, acquitrinosi
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Borutto/Borut; D5; Maggio

Calliergonella cuspidata (Hedw.) Loeske

Famiglia: Amblystegiaceae
Habitat: Ambienti umidi, paludosi
Distribuzione: Cosmopolita
Provenienza Foto: Gimino/Žminj; E4; Febbraio

Campylium stellatum subsp. protensum (Hedw.) C. Jens. (Brid.) C. Jens.

Famiglia: Amblystegiaceae
Habitat: Ambienti umidi, paludosi
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Borutto/Borut; D5; Maggio

Conocephalum conicum (L.) Lindb.

Famiglia: Conocephalaceae
Habitat: Ambienti umidi, su calcare
Distribuzione: Circumboreale
Note: Il tallo odora di terpentina
Provenienza Foto: Momiano/Momjan; B3; Agosto

Cratoneuron commutatum (Hedw.) Roth

Famiglia: Cratoneuraceae
Habitat: Ambienti umidi e calcarei, corsi d'acqua
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: S.Giorgio/Sv. Juraj; C2; Maggio

Cratoneuron filicinum (L. ap. Hedw.) Roth

Famiglia: Cratoneuraceae
Habitat: Ambienti umidi ed acquitrinosi

Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Monte Maggiore/Učka; D6; Giugno

Ctenidium molluscum (Hedw.) Mitt.

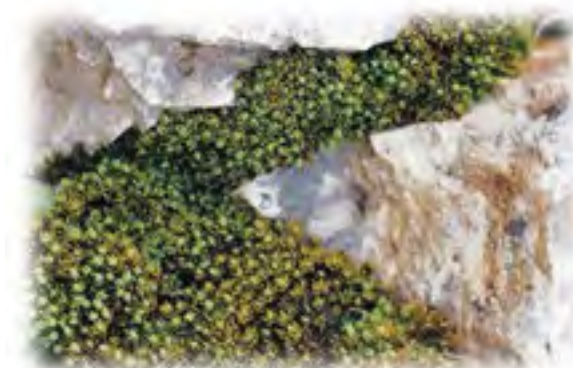
Famiglia: Hypnaceae
Habitat: Suoli calcareoneutrofili ed umidi
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Monte Calvo/Goli; F5

Dicranum scoparium Hedw.

Famiglia: Dicranaceae
Habitat: Nei boschi
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Visinada/Vižinada; C3/D3; Ottobre

Ditrichum flexicaule (Schleicher) Hampe

Famiglia: Ditrichaceae
Habitat: Rocce calcaree
Distribuzione: Circumboreale
Note: Ai margini della foto Preissia quadrata
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Giugno

Encalypta streptocarpa Hedwig

Famiglia: Encalyptaceae
Habitat: Su calcare
Distribuzione: Eurasiatica
Note: Tra di essa cresce anche la Barbula reflexa
Provenienza Foto: Pisino/Pazin; D4; Ottobre

Eurhynchium striatum (Hedw.) Schimp.

Famiglia: Brachytheciaceae
Habitat: Boschi
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Sterna/Šterna; C3; Ottobre

Fissidens cristatus Wilson

Famiglia: Fissidentaceae
Habitat: Su calcare
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Bersezio/Brseč; E6; Aprile

Fissidens taxifolius Hedw.

Famiglia: Fissidentaceae
Habitat: Luoghi ombrosi ed umidi
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D5/D6; Ottobre

Fontinalis antipyretica Hedwig

Famiglia: Fontinalaceae
Habitat: Acque correnti o raramente quelle ferme
Distribuzione: Circumboreale
Proprietà: Curativa
Provenienza Foto: Ponte Porton/Most; C3; Luglio

Funaria hygrometrica Hedw.

Famiglia: Funariaceae
Habitat: Ruderale
Distribuzione: Cosmopolita
Note: Uno dei muschi più comuni
Provenienza Foto: Rovigno/Rovinj; F2; Aprile

Grimmia pulvinata (Hedw.) Sm.

Famiglia: Grimmiaceae
Habitat: Rocce e muri
Distribuzione: Subcosmopolita
Note: Del genere Grimmia è la specie più comune
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6; Maggio

Homalothecium lutescens (Hedw.) Robins.

Famiglia: Brachytheciaceae
Habitat: Terreni ricchi di calcio
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Scoglio Veruda/ Veruda; H3; Aprile

Homalothecium sericeum (Hedw.) Br. eur.

Famiglia: Brachytheciaceae
Habitat: Boschi, preferibilmente su roccia calcarea
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Canal di Leme/ Limski zaljev; E3; Ottobre

Hylocomium brevirostre (Brid.) B.S.G.

Famiglia: Hylocomiaceae
Habitat: Su diversi substrati
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Sterna/Šterna; C3; Giugno

Hylocomium splendens (Hedw.) B.S.G.

Famiglia: Hylocomiaceae
Habitat: Ambienti ombrosi
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Chersicla/Kršikla; D4; Maggio

Hypnum cupressiforme Hedw.

Famiglia: Hypnaceae
Habitat: Rocce e legna marcia
Distribuzione: Cosmopolita
Provenienza Foto: Sterna/Šterna; C3; Ottobre

Mnium hornum Hedw.

Famiglia: Mniaceae
Habitat: Nei boschi su legno marcio, sul terreno

Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Monte Maggiore/ Učka; D6

Neckera complanata (Hedw.) Hübener

Famiglia: Neckeraceae
Habitat: Preferibilmente su rocce calcaree o su alberi
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Dosso di Laurana/ Lovranska Draga; D6; Maggio

Neckera crispa Hedw.

Famiglia: Neckeraceae
Habitat: Rocce calcari ed alberi
Distribuzione: Circumboreale

PROVENIENZA FOTO: Momiano/Momjan; B3; Giugno

Pedinophyllum interruptum (NEES) KAAL.

FAMIGLIA: Plagiochilaceae
HABITAT: Ambienti ombrosi e calcarei

DISTRIBUZIONE: Circumboreale
NOTE: Nella foto si nota anche la Barbula reflexa dal verde più marcato
PROVENIENZA FOTO: Tonnara/Tunarica; G5; Maggio

Pellia endiviaefolia (DICKS.) DUM.

FAMIGLIA: Pelliaceae
HABITAT: Anfratti umidi e bagnati, su calcare
DISTRIBUZIONE: Circumboreale

PROVENIENZA FOTO: Momiano/Momjan; B3; Maggio

Philonotis calcarea (BR. EUR.) SCHIMP.

FAMIGLIA: Bartramiaceae
HABITAT: Suolo paludoso e calcareo, vicino alle sorgenti
DISTRIBUZIONE: Circumboreale
NOTE: *Nella foto:* Crescono frammiste anche Bryum schleicheri e Calliergonella cuspidata
PROVENIENZA FOTO: Monte Maggiore/Učka; D6; Maggio

Plagiochila porelloides (TORREY EX NEES) LINDENB.

FAMIGLIA: Plagiochilaceae
HABITAT: Terreni o rocce calcaree
DISTRIBUZIONE: Circumboreale

PROVENIENZA FOTO: Sterna/Šterna; C3; Giugno

Plagiomnium cuspidatum (L. AP. HEDW.) KOP.

FAMIGLIA: Mniaceae
HABITAT: Ambienti umidi ed ombrosi
DISTRIBUZIONE: Circumboreale
PROVENIENZA FOTO: Scropetti/Škropeti; D3; Giugno

Plagiomnium rostratum (SCHRAD.) KOP.

FAMIGLIA: Mniaceae
HABITAT: Terreno calcareo o legno marcio
DISTRIBUZIONE: Cosmopolita
NOTE: Si riconoscono le capsule germinative
PROVENIENZA FOTO: Valle/Bale; F3; Ottobre

Plagiomnium undulatum (HEDW.) KOP.

FAMIGLIA: Mniaceae
HABITAT: Ambienti ombrosi, boschi
DISTRIBUZIONE: Eurasiatica
PROVENIENZA FOTO: Borutto/Borut; D5; Aprile

Pleurochaete squarrosa (Bridel) Lindb.

Famiglia: Pottiaceae
Habitat: Terreni aridi, tra l'erba
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Rovigno/Rovinj; F2; Aprile

Polytrichum formosum Hedw.

Famiglia: Polytrichaceae
Habitat: Suolo debolmente acido, boschi
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Monte Maggiore/Učka; D6; Maggio

Porella platyphylla (L.) Pfeiff.

Famiglia: Porellaceae
Habitat: Rocce e corteccia di alberi
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Monte Sissol/Sisol; E6; Maggio

Preissia quadrata (Scopoli) Nees

Famiglia: Marchantiaceae
Habitat: Rocce calcaree o sul terreno
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Monte Maggiore/Učka; D6; Maggio

Rhynchostegium murale (Hedw.) B.S.G.

Famiglia: Brachytheciaceae
Habitat: Rocce umide, in ambienti ombrosi
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Sterna/Šterna; C3; Giugno

Rhynchostegium riparioides (Hedw.) C. Jens.

Famiglia: Brachytheciaceae
Habitat: Ambienti umidi
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Visinada/Vižinada; C3/D3; Ottobre

Rhytidiadelphus triquetrus (Hedw.) Warnst.

Famiglia: Rhytidiaceae
Habitat: Boschi e prati
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Rovigno/Rovinj; F2; Aprile

Scleropodium purum (Hedw.) Limpr.

Famiglia: Brachytheciaceae
Habitat: Boschi, terreni calcarei
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Pisino/Pazin; D4; Ottobre

Sharpiella seligeri (Hedw.) Mitt.

Famiglia: Plagiotheciaceae
Habitat: Humus, legno marcio
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Sterna/Šterna; C3; Giugno

Thamnobryum alopecurum (Hedw.) Nieuwl.

Famiglia: Thamniaceae
Habitat: Anfratti ombrosi ed umidi
Distribuzione: Circumboreale
Note: Tra il Thamnobryum alopecurum si trova nella foto la Sharpiella seligeri
Provenienza Foto: Sterna/Šterna; C3; Giugno

Thuidium tamariscinum (Hedw.) B., S. & G.

Famiglia: Thuidiaceae
Habitat: Boschi ombrosi
Distribuzione: Cosmopolita

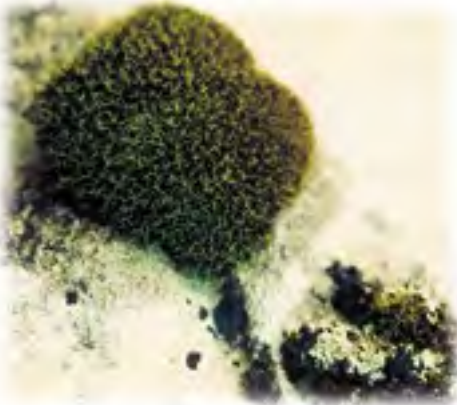
Provenienza Foto: Valle inferiore del Quieto/Donje podolje Mirne; C2/C3; Maggio

Tortella flavovirens (Bruch) Broth.

Famiglia: Pottiaceae
Habitat: Rocce calcaree
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Chersano/Kršan; E5; Giugno

Tortella inclinata (Hedw. f.) Limpr.

Famiglia: Pottiaceae
Habitat: Suoli calcarei, pascoli magri, rocce, muri
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Gallignana/Gračišće; D4: Marzo

Tortella tortuosa (Hedw.) Limpr.

Famiglia: Pottiaceae
Habitat: Zona montana, su calcare
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Passo/Paz; D5; Agosto

Tortella viridiflava (De Not.) Brother.

Famiglia: Pottiaceae
Habitat: Terreni calcarei
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Cottole/Kotle; C4; Ottobre

Tortula ruralis (Hedw.) Gaertn.

Sinonimo: ***Syntrichia ruralis (Hedw.) Brid.***
Famiglia: Pottiaceae
Habitat: Rocce, muri
Distribuzione: Circumboreale
Provenienza Foto: Albona/Labin; F5; Marzo

Itinerari stagionali
alla ricerca dei fiori dell'Istria

Gli attraenti colori dei fiori di campo

"Sono stato a passeggiare lungo le insenature di Capo Promontore/ Rt Kamenjak, mi sembra un paesaggio piacevole, per niente ostico, ma senza neanche un'orchidea!" mi rinfacciava un amico a cui avevo raccontato meraviglie sulla flora locale senza specificare che il fine autunno è la stagione meno propizia per osservarle. Arrivare invece in primavera, nel periodo di fioritura della maggior parte di queste misteriose piante, può essere un'esperienza indimenticabile. Importante è perciò informarsi sulla stagione e sull'ambiente in cui cresce una data pianta. Nel suggerire qualche itinerario floristico vorrei limitarmi a quelli facili ed effettuabili nell'arco di una giornata in vari momenti dell'anno. Spunti per passeggiate botaniche individuali si possono trarre anche dalle singole premesse ai diversi ambienti che si trovano all'inizio di ogni capitolo. Per gli amanti dei percorsi lunghi ci sono di aiuto delle guide come le recenti del "Sentiero Alpino Istriano" che dal Monte Taiano/Slavnik arriva al Monte Maggiore/Učka (Tomasi, 1997) o la cartina del "sentiero alpino di Albona/Labin" che, partendo da Punta Nera/Crna Punta e passando l'altipiano di Schitazza/ Skitača e il Monte Sissol/Sisol, raggiunge Bersezio/ Brseč (Labin-planinarska Turistička karta, edita da PD "Skitaci"). Affascinanti sono le passeggiate nell'Istria centrale, dove incontriamo una vegetazione propria dei "Boschi, prati e pascoli" con le caratteristiche colline e i nudi calanchi come il sentiero pedestre di Vermo "Beram" nel comune di Pisino/Pazin o di "S. Simeone" quest'ultimo che inizia e termina a Gallignana/Gračišće. Interessanti dal lato floristico sono pure le nuove piste ciclabili che le locali organizzazioni turistiche offrono come ricreazione alternativa, facili da percorrere anche a piedi, come ad esempio il Percorso "Track" che da Rovigno/Rovinj o più precisamenta da Montauro/Zlatni Rt arriva alla palude di Palù/Palud, "La Parenzana" che da Visinada/Vižinada permette di riandare lungo la vecchia ferrovia fino a Montona/Motovun o il "percorso geologico naturalistico D'Ambrosi" (Ugussi, Limoncin, Moratto Ugussi, 2000). Iniziando una passeggiata per conoscere i fiori dell'Istria, indipendentemente dal punto di partenza, troveremo sempre un paesaggio pieno di contrasti, dove gli effetti panoramici e le specie che incontreremo saranno diversi da stagione a stagione, però sempre piacevoli soprattutto per la vicinanza del mare, che appare e scompare all'orizzonte: ambienti sassosi ricchi di erbe aromatiche come i perpetuini, la salvia, la santoreggia, ed il timo, insenature e promontori dove piante spruzzate dalle onde si accostano ad appezzamenti di terreno coltivati e filari di viti dove non mancano quasi mai il fico, il mandorlo, il pesco e l'olivo e verso l'interno avanzano il ciliegio, il noce, il prugno ed il melo. Troveremo cipressi ritti come sentinelle davanti alle case di campagna e nei cimiteri, castellieri, torri e castelli abbandonati ed abbracciati dall'edera, alberi secolari che sono monumenti viventi, testimoni muti della nostra storia. Ci imbatteremo in stagni fioriti con scarsa acqua piovana che per poco ancora serve ad abbeverare animali, e in corsi d'acqua che si perdono improvvisamente nel sottosuolo. Attraverseremo fitti boschi ed ombrose pinete ed improvvisi sprofondamenti del terreno a forma d'imbuto che nascondono particolari associazioni floristiche. C'è solo la difficoltà della scelta! Iniziamo intanto ad uscire di casa: con l'arrivo della **primavera**, stagione delle fioriture dei profumi e dei colori, quando organizzare una gita diventa un vero piacere. La macchia in que-

Una finestra aperta in cima al Monte Sissol/Sisol

La Potentilla primaticcia (Potentilla tabernaemontani), portatrice di una calda nota di colore annunciatrice dell'imminente primavera

sta stagione è in pieno fulgore. A Capo Promontore/Rt Kamenjak, recentemente dichiarato paesaggio protetto, potremo ammirare tutta la sua arcana bellezza. La magnificenza dei cisti in fiore è indescrivibile. Nell'aria aleggia il profumo aromatico della salvia e del caprifoglio. Il rosso scuro del lentisco, il giallo oro delle ginestre si allargano a perdita d'occhio interrotti di tanto in tanto da qualche malandato muretto a secco, secolare lavoro dell'uomo, accendono nell'animo dell'osservatore una beatitudine che gli permette di entrare in un circolo magico e sentirsi egli stesso parte della natura. Le garighe ed i prati sono ricamati da gladioli, anemoni, muscari, lini, ranuncoli e numerose essenze mediterranee. Questo pure è il grande momento delle orchidee selvatiche, come il genere *Ophrys* che imita calabroni, ragni, api e vespe, il genere *Orchis*, che trae la sua denominazione dal greco per la forma globosa dei due rizomi, ed il genere *Serapias* che porta il nome di Serapis, dio egiziano, con splendidi e complicati fiori. Se organizzeremo una gita in barca ed andremo a Scoglio Veruda/Veruda, saremo altamente gratificati alla vista delle fioriture dei narcisi (*Narcisus tazzeta*) e dei maestosi asfodeli (*Asphodelus microcarpus*), gli stessi che, secondo la mitologia, tappezzano i campi dell'aldilà. Una merenda sul prato con profumo di violette e ciclamini nel bosco Siana/Sjana, una straordinaria zona boscosa alla periferia di Pola/Pula, potrebbe essere un altro motivo per una bellissima passeggiata primaverile, ripristinando così le vecchie tradizioni del passato quando a Pasqua era la gita d'obbligo. Il Freyn (1877-1881) notò che in questo bosco fiorisce l'*Asperula odorata* e la *Saxifraga bulbifera*, specie tipiche della regione montana, dove raggiunsero proprio qui il loro limite meridionale. Per chi vuole conoscere la flora delle "Acque e paludi interne" suggerisco per l'escursione la

PRIMAVERA - Nelle foto (dall'alto in basso):

Contrasto di colori all'inizio della primavera: il verde tenue delle prime foglie ed il marrone chiaro di quelle secche invernali

Lisignano/Ližnjan: ciuffi di Salicornia fruticosa (Arthrocnemum fruticosum) in riva al mare

Istria montana: la gioiosa fioritura del Giaggiolo di Pospichal (Iris erirrhiza)

Monte Sissol/Sisol: il luogo classico dove si trova la Campanula istriana (Campanula fenestrellata subsp. istriaca) con vista sulla valle Bonifica d'Arsa/Čepić Polje

Le coste rocciose di Scoglio Veruda/Veruda con ricche fioriture di Ginestra (Spartium junceum) e di Senecione cinerario (Senecio bicolor subsp. cineraria)

PRIMAVERA: **Nelle foto (dall'alto in basso):**

Prati con festose fioriture di Anemone fior-stella (Anemone hortensis)

Sissano/Šišan: Aspetto primaverile di uno stagno con fioriture di Ranuncolo peltato (Ranunculus peltatus)

Fioriture di Rosa di S. Giovanni (Rosa sempervirens) a Scoglio Veruda/Veruda

Cossi/Kosi: Ginestra (Spartium junceum) e muretti a secco

Le affascinanti fioriture dei prati umidi

Val d'Arsa/Raška Draga, da farsi preferibilmente in compagnia in primavera avendo appunto cura di arrivare sul posto con due mezzi motorizzati che si apposteranno alle estremità della valle (alla deviazione della strada statale che porta ai Casali Sumberesi/Šumber e a Ponte d'Arsa/Most-Raša, vicino alla stazione ferroviaria) in modo da approfittare in una sola volta del percorso piacevolissimo per la ricchezza di piante acquatiche.
Dopo le massime fioriture di maggio-giugno arriva l'**estate** con il solleone e la voglia di andare al mare piuttosto che mettersi per strada. Una passeggiata che abbina il piacere botanico a quello balneare è senza dubbio la scorciatoia che da Albona/Labin porta a Porto Albona/Rabac, con una tabella segnaletica ed un'ottima manutenzione. Si cammina su terreno calcareo intercalato da strati marmosi-arenari che offre un panorama vegetazionale assai vario ed interessante. Qui s'incontrano o meglio convivono elementi della flora mediterranea, mitteleuropea ed illirica. La zona superiore del percorso presenta un complesso di vegetazione costituito da una boscaglia degradata dall'opera dell'uomo. Nella parte centrale il sentiero costeggia una zona umida percorsa da rivoli, cascatelle e piccoli stagni. L'ultimo tratto, il più riparato dai venti, attraversa un bosco di lecci, che sfocia nella Valle degli Olivi (i più ormai sacrificati per dar spazio al turismo) e già siamo nella baia di Porto Albona/Rabac. Ho cercato di elencare le specie incontrate lungo questo percorso possibilmente nell'ordine in cui si vedono scendendo da Albona/Labin e menzionandole solo una volta con il loro nome scientifico latino ed il nome volgare italiano (per le altre denominazioni, si veda l'indice).
Tra la **vegetazione dei coltivi ed aree antropizzate** incontriamo quindi *Cupressus sempervirens* -Cipresso comune, *Malva silvestris* - Malva selvatica, *Foeniculum vulgare* - Finocchio comune, *Artemisia*

Prati fioriti nell'Istria centrale

PRIMAVERA: Nelle foto (dall'alto in basso):

Cisti (Cistus spec.) in fiore a Promontore/Premantura

Il Giglio rosso (Lilium bulbiferum), splendida specie dei boschi e della zona montana

Giglio di Carniola (Lilium carniolicum): angoli dell'Istria montana con incantevoli sorprese

L'Adonide annua (Adonis annua), una specie che sta scomparendo

La Lucertolina fetente (Aposeris foetida L. Lessing) dal caratteristico odore di acido fenico, in particolare della radice, specie che incontreremo nella faggeta

absinthium - Assenzio vero, *Conyza canadensis* - Saeppola canadese, *Centaurea solstitialis* - Fiordaliso giallo, *Opuntia vulgaris* - Fico d'India nano, *Cirsium vulgare* - Cardo asinino, *Plantago major* - Piantaggine maggiore, *Silene alba* - Silene bianca, *Plantago lanceolata* - Piantaggine lanciuola, *Daucus carota* - Carota selvatica, *Cichorium intybus* - Cicoria comune, *Picris hieracioides* - Aspraggine comune, *Pastinaca sativa* - Pastinaca comune. Nei **prati e nei campi** troviamo: *Tragopogon pratensis* - Barba di becco comune, *Salvia pratensis* - Salvia comune, *Seseli tommasinii* - Finocchiella di Tommasini, *Prunella vulgaris* - Prunella comune, *Bothriochloa ischaemum* - Barboncino digitato, *Dorycnium pentaphyllum* - Trifoglino legnoso, *Bupleurum baldense subsp. gussonei* - Bupleuro odontite, *Trifolium rubens* - Trifoglio rosseggiante, *Veronica spicata* - Veronica spicata, *Dactylis glomerata* - Erba mazzolina comune, *Stachys officinalis* - Betonica comune, *Ferulago campestris* - Ferula finocchiazzo, *Genista tinctoria* - Ginestra minore, *Campanula glomerata* - Campanula agglomerata, *Peucedanum cervaria* - Imperatoria cervaria, *Chrysopogon gryllus* - Trebbia maggiore, *Onobrychis viciifolia* - Lupinella comune. Nella **boscaglia degradata e nei pascoli:** *Paliurus spina-christi* - Marucca, *Acer monspessulanum* - Acero minore, *Clematis vitalba* - Clematide vitalba, *Prunus mahaleb* - Ciliegio canino, *Evonymus europaeus* - Fusaria comune, *Carpinus orientalis* - Carpino orientale, *Ulmus minor* - Olmo comune, *Eryngium amethystinum* - Calcatreppola ametistina, *Carlina corymbosa* - Carlina raggio-d'oro, *Ligustrum vulgare* - Ligustro, *Juniperus oxycedrus* - Ginepro ossicedro, *Rubus ulmifolius* - Rovo comune, *Scabiosa triandra* - Vedovina a foglie sottili, *Centaurea tommasini* - Fiordaliso di Tommasini, *Rosa canina* - Rosa selvatica, *Asparagus acutifolius* - Asparago pungente, *Galium aparine* - Caglio asprello, *Cornus mas* -

ESTATE: **NELLE FOTO (DALL'ALTO IN BASSO):**

Fioriture di Senecione di S. Giacomo (Senecio jacobaea) lungo il "sentiero alpino d'Albona"

Scoglio Pirosi Grande/Veliki Piruz: fioriture dell'Aglio delle isole (Allium commutatum)

S. Marina/Marina: tronco secolare di Olivo (Olea europaea)

La Calcatreppola ametistina (Eryngium amethystinum) visitata da una farfalla (Lysandra coridon) che si mimetizza con la specie

Cascatelle lungo il torrente Argilla sotto Momiano/Momjan

Corniolo maschio, *Arabis turrita* - Arabetta maggiore, *Ostrya carpinifolia* - Carpino nero, *Coronilla emerus subsp. emeroides* - Cornetta dondolina, *Quercus pubescens* - Roverella, *Osyris alba* - Ginestrella comune, *Spartium junceum* - Ginestra comune, *Cotinus coggygria* - Sommacco selvatico, *Brachypodium pinnatum* - Paléo comune, *Stipa bromoides* - Lino delle fate minore, *Cornus sanguinea* - Corniolo sanguinello, *Sorbus torminalis* - Sorbo torminale, *Prunus spinosa* - Pruno selvatico, *Cytisus nigricans* - Citiso scuro, *Buphthalmus salicifolium* - Asteroide salicina, *Corylus avellana* - Nocciolo comune, *Sorbus domestica* - Sorbo comune, *Lathyrus vernus* - Cicerchia primaticcia, *Pistacia terebinthus* - Terebinto, *Celtis australis* - Bagolaro comune, *Lonicera etrusca* - Caprifoglio etrusco, *Arum italicum* - Erba biscia, *Pinus halepensis* - Pino d'Aleppo, *Viburnum lantana* - Viburno lantana, *Galium mollugo* - Caglio bianco, *Tamus communis* - Tamaro, *Helleborus multifidus subsp. istriacus* - Elleboro d'Istria.

Interessante è il repentino passaggio dalla vegetazione arida dei terreni circostanti alla **vegetazione acquatica o degli ambienti umidi** dove troviamo *Prenanthes purpurea* - Lattuga montana, *Eupatorium cannabinum* - Canapa acquatica, *Salix alba* - Salice comune, *Salix purpurea* - Salice rosso, *Salix triandra*

Uno stagno idilìaco: invito ad una sosta ricreativa

- Salice da ceste, *Pulicaria dysenterica* - Incensaria comune, *Epilobium hirsutum* - Garofanino d'acqua, *Juncus acutus* - Giunco pungente, *Veronica anagallis-aquatica* - Veronica acquatica, *Alisma plantago-aquatica* - Mestolaccia comune, *Equisetum talmateia* - Equiseto massimo, *Petasites hybridus* - Farfaraccio maggiore, *Typha latifolia* - Lisca maggiore, *Carex pendula* - Carice maggiore, *Adiantum capillus-veneris* - Capelvenere comune, *Clematis viticella* - Clematide paonazza. La **vegetazione delle rupi si presenta** con *Euphorbia characias subsp. wulfenii* - Euforbia adriatica, *Cephalaria leucantha* - Vedovina a teste bianche, *Allium carinatum subsp. pulchellum* - Aglio delle streghe, *Pinus nigra* - Pino nero, *Salvia officinalis* - Salvia domestica, *Satureja montana* - Santoreggia montana, *Melica ciliata* - Melica barbata, *Campanula pyramidalis* - Campanula adriatica, *Teucrium flavum* - Camedrio doppio, *Clematis flammula* - Clematide fiammola, *Allium saxatile* - Aglio globoso, *Rhamnus intermedius var. istriacus*- Ranno istriano, *Sedum telephium subsp. maximum* - Borracina massima, *Sedum album* - Borracina bianca.

Un puledro asinino all'ombra di un annoso "Morer", Gelso comune (Morus alba)

Arrivati alla **lecceta** ci sorprenderà il contrasto tra le formazioni di sempreverdi rappresentatati da *Quercus ilex* - Leccio, *Hedera helix* - Edera, *Smilax aspera* - Salsapariglia nostrana, *Phillyrea latifolia* - Ilatro comune e la boscaglia che le fa corona con specie caducifoglie nelle loro diverse tonalità di colore. Infine, giunti al campeggio "Oliva", troveremo dei cedri recentemente piantati tra qualche annoso olivo, superstite di felici colture di un tempo passato quando ancora ragazzino mi si permetteva di andare con lo zio Bepi a raccoglierne i frutti, portando così con me l'immagine di un incantevole verde giardino.

Per chi volesse osservare le nostre campanule endemiche, una gita sul Monte Maggiore/Učka è quasi d'obbligo. Si lascierà il mezzo all'imboccatura della strada che sale alla vetta del Monte Maggiore/Vojak e si proseguirà a piedi lungo la stessa (circolazione con veicoli a motore proibita ai non addetti!) o lungo il sentiero ben indicato fino alla stazione meteorologica. In ogni caso entreremo in un'oasi di verde

***AUTUNNO:* Nelle foto (dall'alto in basso):**

Portolungo/Prklog: quando le foglie iniziano a mutare colore è segno che l'estate sta finendo

Chersano/Kršan: Una strada nel bosco

La "Parenzana": Il ponte dove una volta passava le ferrovia

Carso di Buie/Buje: Gli indescrivibili "rossi" del Sommacco selvatico (Cotinus coggygria) nel suo aspetto autunnale

Villamonte/Mala Učka: fioriture del Colchico d'autunno (Colchicum autumnale)

Prati tappezzati di Pratoline e Veroniche (Bellis perennis, Veronica persica)

impreziosita da un patrimonio floreale che ci accompagnerà su un percorso tra i più ricchi dell'Istria. In prossimità della cima ci premierà la vista di tre campanule endemiche (*Campanula justiniana, C. marchesetti, C. tommasiniana*) di fioritura quasi contemporanea (Pericin, 1992).

In **autunno** suggerirei i sentieri del carso di Buie/Buje. Il percorso "Carlo D'Ambrosi" vi permetterà di ammirare il Sommacco selvatico (*Cotinus coggygria*) nel suo manto autunnale con foglie che passano dall'arancione al rosso intenso, che quando sono accarezzate dal sole danno l'impressione che il bosco arda. Per gli amanti dei muschi questa è pure una stagione propizia, dato che negli inghiottitoi di questa zona abbondano le briofite (Pericin, 2001). Lo stesso vale anche per il percorso Visinada/Vižinada - Montona/Motovun che non mancherà di sorprese botaniche attraversando una boscaglia tipica dell'Istria centrale.

In **inverno** splendido è da visitare il già menzionato percorso ciclabile "Track" nel comune di Rovigno/Rovinj, per la tranquillità del sentiero e per gli aromi di essenze mediterranee frammiste al salso di mare. Tra i sempreverdi sarà facile individuare le specie caratteristiche di **macchie e garighe** e farà tenerezza scoprire i primi fiorellini dell'anno come le umili pratoline (*Bellis perennis, B. sylvestris*) i solari ranuncoli (*Ranunculus ficaria*), le potentille primaticce (*Potentilla tabernaemontani*), gli zafferani dalle belle venature scure (*Crocus reticulatus*), i gioiosi zafferanetti (*Romulea bulbocodium*) che in istrioto vengono detti *Cocodài* e *Bucanève* come qualche timida violetta (*Viola spec.*) che forse potrà suscitare pensieri romantici. Non mancate di dare una sbirciata alla palude di Palù/Palud, colonizzata dalla Cannuccia di palude (*Phragmites australis*), rifugio assicurato per rettili, anfibi, pesci e che a loro volta sono fonte di cibo per i numerosi uccelli di passo e stanziali, che si possono osservare ancora meglio da un'altana instaurata di recente accanto alla palude.

A conclusione di questa semplice carellata di itinerari stagionali intesa come incentivo per uscire alla scoperta del manto floristico istriano, mi auguro che possiate percorrerne anche altri, reconditi e sconosciuti ma sempre altamente preziosi, che l'Istria ha in serbo per voi.

INVERNO: Nelle foto (dall'alto in basso):

Monte Sissol/Sisol: paesaggio invernale

Olivi a Dignano/Vodnjan con vista sulle isole Brioni/Brijun

Una carrareccia nei dintorni di Barbana/Barban

Fianona/Plomin: fioriture dell'Alisso di Leuca (Alyssum medium)

Anemone bianca (Anemone nemorosa L.) tipica specie di bosco che fiorisce abbondantemente tra la fine dell'inverno e l'inizio della primavera

Particolarità linguistiche

nella denominazione delle piante in Istria
nei dialetti veneto-giuliano e istrioto.
Impieghi delle piante, anche nella locale fitoterapia

Salvàdago, salvàdego, salvàdeigo, salvàdigo, salvàʃo, selvàdego, selvàdigo, o come?

"Selvàdigo de mulo!" mi apostrofava infastidito mio padre, quando veniva confrontato con la mia testardaggine. "Selvàdighe" o "màte" erano per lui anche le erbe spontanee di cui non conosceva il nome. "Selvàdigo" purtroppo son rimasto, forse, con in più, la curiosità nei confronti delle "erbe mate".
A Rovigno "salvàdago" o "salvàʃo", Gallesano e Valle "salvàdego", a Dignano "salvàdeigo", a Fasana "salvàdigo" ed ancora "salvàdego" a Buie, Capodistria, Isola, Parenzo, Pirano, "salvàdigo" a Capodistria, Muggia, Pirano, Pola, Visinada, "selvàdego" a Portole, Pirano, Muggia, "selvàdigo" ad Albona, Capodistria, Pola ed anche Sissano.
Se ascoltiamo la gente in Istria, in particolare lungo la costa occidentale dove possiamo trovare ancora una minoranza italiana, ci accorgiamo che le varianti sopra accennate di "selvatico" appartengono in prevalenza al tipo veneto-giuliano e, nella parte meridionale della penisola, all'istrioto. Nella parte settentrionale invece prevalgono le parlate slovene (barchino e savrino) e nel rimanente territorio i dialetti slavi caicavo-ciacavo, icavo-ciacavo, stocavo-ciacavo e iecavo-stocavo con poche "isole" attorno al Monte Maggiore dove si parla l'istro-rumeno.
Nella mia ricerca su queste particolarità linguistiche mi son giovato di vocabolari, periodici, giornali, e soprattutto di quanto mi è stato possibile cogliere dalla viva voce del popolo sulla conoscenza dei nomi delle piante e sul loro uso fitoterapeutico. Mi sono trovato di fronte a un patrimonio culturale di valore linguistico e folcloristico, diverso da posto a posto, basato su storia, cultura e superstizione.
Questa cultura popolare viene tramandata sempre più debolmente da padre in figlio ed è quindi una realtà che sta ormai disperdendosi. Con ogni generazione che scompare, scompaiono purtroppo anche le nostre conoscenze sulle piante dell'Istria e, di pari passo, scompare anche il rispetto per la natura. Un rispetto che dovrebbe esser santo e salutare, come la stessa voce "sanare" ce lo suggerisce, dove la radice della parola san o santo ci indica lo stretto rapporto con il divino, come se fossero stati gli dei ad indicare agli uomini le proprietà curative delle piante: quelle che ci restituiscono la salute. Le stesse analogie si trovano anche in altre lingue, ad esempio nel tedesco, dove heilig è santo e heilend è curativo. Non a caso molte piante si riferiscono a Gesù e a nomi di santi e in particolare alla Madonna. A Pirano *Spin del Signor* è la *Gleditsia triacanthos* per similitudine alle spine della pianta con quelle della corona di Gesú e a Pola *Fior de la pasiòn* e a Rovigno *Ciuòdi da Creîsto* è la *Passiflora caerulea* perchè la forma del fiore ci fa pensare alla crocifissione. A Parenzo e a Pirano le foglie fragranti della *Balsamita major* sono chiamate *Foie de la Madona* mentre a Valle *Fùie de la Madòna* sono le foglie del *Sedum Telephium subsp. maximum*. *Scarpète de la Madona* sono a Buie e Pola le varie specie di *Ophrys* rassomiglianti a leggiadri e graziose babbuccine di velluto. A Parenzo e Capodistria *Làgrime* o *Làgreme de la Madona* è la *Convallaria majalis* che si chiama così non perchè attira i maiali ma perchè fiorisce in maggio con fiorellini candidi e profumati rivolti pudicamente verso il basso, fiorellini visti dalla fantasia popolare appunto come le lacrime della Madonna. A Buie la stessa pianta è detta *Lagrima d'Italia*!
Sullo sfondo di questi nomi dialettali c'è dunque sempre un ricco humus folcloristico-semantico. Se osserviamo per esempio alcune voci di "erba", non con l'appellativo di "mata", ma già con un suo proprio nome locale, troveremo ispirate chiaramente ad **apparenze e similitudini** fantasie e credenze popolari che hanno contribuito alla loro denominazione. *Gèrba moûs'cia,* Rovigno (*Sedum acre*) per l'aspetto muscoso della specie, *Èrba recèla*, Capodistria (*Sedum telephium subsp. maximum*) da racimolo o grappolo, probabilmente per la disposizione delle foglie in verticilli, *Èrba de la cròʃe*, Pirano, (*Verbena officinalis*) verosimilmente per le forma delle foglie tripartite a forma di croce, *Èrba fegadèla,* Pola *(Hepatica nobilis*) dal fatto che le foglie, stranamente rassomiglianti alla forma del fegato, servono

I fiori del Cardo scardaccio (Cirsium eriophorum) sono un pascolo preferenziale per vari insetti. Le radici trovano impiego nella medicina popolare

poi a curare disturbi epatici ed intestinali, *Èrba grasa*, Parenzo, Pola o *Èrba foia gràsa*, Pirano (*Portulaca oleracea*) per le foglie carnose che vengono aggiunte lesse o crude alle insalate per il loro gradevole sapore, *Èrba narànsa,* S. Lucia di Portorose e *Gèrba limòn,* Rovigno (*Melissa officinalis*) per il profumo simile a quello degli agrumi che emana la specie, *Èrba riza*, Pirano *(Valerianella spec.)* per la forma leggermente arricciata che possono assumere le foglie ed *Gèrba ruſa*, Rovigno (*Geranium molle*) per il colore rosa dei fiori. Riferite a **proprietà attive** troveremo le denominazioni *Èrba contro i pòri*, Buie e *Gèrba da càli*, Rovigno (*Chelidonium majus*), per l'efficacia con cui il latice fresco della pianta elimina le verruche e le callosità, *Èrba de brùschi*, Buie ed *Èrba de tajo*, Matterada, Fontana Morer (*Plantago major*) usata contro i foruncoli o ferite per le sue qualità antiinfiammatorie e cicatrizzanti, *Èrba de càli*, Pola, *Gèrba da càli*, Rovigno *ed Èrba de dènti*, Pirano (*Sedum telephium subsp. maximum*) usata nella medicina popolare contro le callosità ed il mal di denti, *Èrba de la smìlza*, Portole (*Verbena officinalis*), poichè cura i disturbi della milza e della cistifellea, *Èrba de tai*, Buie (*Symphytum officinale*), per le sue virtù analgetiche, antinfiammatorie e cicatrizzanti nel caso di ferite, contusioni e fratture, *Èrba inbariàga*, Isola (*Lolium temulentum*), per i sintomi di avvelenamento accompagnati da vertigini e giramenti di testa che i frutti possono provocare, *Èrba zento tai*, Pirano, *Èrba dei sete tai*, Pola o *Èrba pei tai*, Parenzo (*Achillea millefolium*), per le sue proprietà emostatiche, *Gèrba cheîna*, Rovigno (*Centaurium erythraea*) per il potere febbrifugo, nei casi di febbri persistenti, quando mescolata alla corteccia di china. Troveremo pure riferimenti ad **usi locali**, come *Èrba de galìna*, Buie (*Stellaria media*), poichè viene data in pasto alle galline con funzione rimineralizzante, *Èrba de impaiàr*, Cittanova ed *Gèrba curdièla*, Rovigno (*Typha latifolia*), da cui si ottengono delle strisce usate per l'impagliatura di sedie e vari utensili, *Èrba vetriòla*, Pola (*Parietaria officinalis*) le sue foglie ruvide sono un ottimo detergente per pulire vetri e bottiglie, a parte la sue proprietà diuretiche (*che fa andar a pissar*), *Èrba de pese*, Buroli *(Mentha longifolia)* appunto perchè viene usata per aromatizzare il pesce, particolarmente nei brodetti ed in "savor" ed ancora praticamente la stessa denominazione per un'altra specie *Èrba dei pèsi*, Pirano (*Euphorbia characias subsp. wulfenii*), poichè usata nella pesca fraudolenta per l'azione paralizzante del latice sui pesci. Anche i **rapporti tra animali o piante** sono rappresentati nelle denominazioni *Èrba articiòco de mùro*, Pirano (*Sempervivum tectorum*), per la forma della pianta simile a un carciofo, *Èrba contro ciùba*, Gallesano (*Euphorbia lathyris*), poichè piantata negli orti con lo scopo di allontanare le talpe dette in gallesanese "ciùba", *Èrba de bìse*, Pola o *Èrba de madràso*, Gambozzi (*Arum italicum*) poichè sembra che le vipere ne mangino volentieri i frutti velenosi ed *Èrba lòva*, Pirano (*Cuscuta epithymum*), paragonata al lupo per i danni che arreca alle colture. Per quanto riguarda la **provenienza**, abbiamo gli esempi *Èrba de salìne*, Pirano (*Salicornia europaea*), poichè cresce lungo la costa in particolare attorno alle saline; dove veniva usata come verdura dai salinaroli che una volta vi lavoravano, *Erbaspàgna*, Capodistria, Gallesano, *Èrba spàgna*,

NELLE FOTO (DALL'ALTO IN BASSO):

Attraenti fioriture di Tossilaggine comune (Tussilago farfara) nell'Istria centrale. Le foglie che spuntano dopo la fioritura sono sudorifere, espettoranti ed antiasmatiche.

Fioriture di Salvia (Salvia officinalis) nell'albonese. Ha proprietà aromatiche , digestive, batteriostatiche: "salvia te salva!"

La Consolida maggiore (Symphytum officinalis) una panacea per i disturbi della pelle. I giovani getti ricordano gli asparagi

Infiorescenze di Pino mugo (Pinus mugo Turra) sul Monte Maggiore/Učka. Ottima la sua resina per curare le affezioni broncopolmonari

I fiori di tutte le specie del Verbasco (Verbascum spec.) sono emollienti, anticatarrali, sudoriferi ed antispasmodici

Pirano, *Gerbaspàgna*, Rovigno, *Jèrba spàgna*, Dignano, Valle, (*Medicago sativa*), per esser stata importata dalla Spagna. Ed arriviamo ai **Santi del calendario**, come per esempio *Èrba de San ʃuàne*, Pirano (*Hypericum perforatum*) dato che fiorisce per la festa di San Giovanni e viene benedetta in questa occasione a protezione della casa dalle sventure o *Èrba San Giàcomo* (*Senecio jacobaea*) poichè inizia a fiorire attorno alla stessa data.

La posizione geografica dell'Istria, il suo clima mite con una piovosità non eccessiva ed il suolo fertile hanno dato possibilità di crescita e di rifugio a una grande varietà di piante che i nostri avi hanno imparato ad usare o evitare secondo un'esperienza accumulata ed affinata nei secoli.

Attingendo da questa "farmacia della natura" incontriamo i già menzionati *Sedum telephium subsp. maximum* e il *Sempervivum tectorum* entrambe usate per lenire le scottature, far cicatrizzare le piaghe ed eliminare le callosità. Per far sparire le verruche invece si usava, e personalmente consiglio di servirsene ancora, il succo della *Chelidonium majus*.

L'*Achillea millefolium* di importanza per arrestare le emorragie e calmare il dolore e l'infiammazione delle ferite è conosciuta per le sue proprietá cicatrizzanti, emostatiche, sedative, antibatteriche fin dall'antichità. Ha fama di possedere più qualità medicamentose che il Ginseng asiatico! Non per niente vanta il nome latino dall'eroe omerico. Da non dimenticare inoltre che è un ottimo linimento contro le punture di insetti. Viene pure usata dai contadini contro l'arresto della ruminazione nei bovini e negli ovini.

Altra pianta usata dalle nostre genti per la proprietà di arrestare le emorragie è la *Plantago major* dai molteplici nomi dialettali come *Mèo selvàdigo* a Pola, *Piantàgine màs'cia* a Capodistria, *Piantòn* o *Lèingua de càn* a Dignano, *Piantèlemo* a Pirano tanto per citarne alcuni. Proprietà simili possiede anche la *Plantago lanceolata*, *Piantàgine fèmina* a Capodistria.

Per le ferite c'era anche e principalmente il *Symphytum officinale*, *Confèrbia* o *Erba de tai*. Nel Rosamani trovo "*che la conferbia la xe tanto cognossuda in Istria, de quando iera ancora l'Istria romana, che la nostra tera se podarìa ciamar el paese de la Conferbia*". Mi chiedo se c'è ancora qualcuno che la conosce! "*La cressi nei loghi ùmidi e la ga una radisa nera de fora e bianca de dentro, che se la pesta e unissi al lardo la fa ben co se se ferissi*". A Pirano dicono "*cu l'erba conferbia i òmeni se conserva, per conservà le done ghe vol quatro colone*".

"*El tè de camamìla ʃe calmante, bon per i nervi e per i dolori de pansa*". Per il mal di testa, per alleviare gli stati febbrili, dolori muscolari, disturbi gastro-intestinali e infiammazioni di ogni genere, c'era la nostra benemerita Camomilla (*Chamomilla recutita*), *Camamìla* a Gallesano, Parenzo, Pirano, Portole, *Camomìla* a Isola, Muggia, Pola, Valle, *Camumìla* a Visinada, *Camomèila* a Dignano, *Camumeîla* a Rovigno.

"*La malva xe bona per tuti i mali, bone le foie, boni i fiori e boni anca i decoti*" e mia madre ne faceva largo uso per ogni mal di denti, e per di più con i resti smacchiava i vestiti. Oggi si usa anche con-

Il Romice crespo (Rumex crispus) ai bordi del Quieto/Mirna. Le sue radici sono ricche di ferro, perciò antianemiche e ricostituenti. Le foglie si preparano come gli spinaci

Un mazzo di turioni di Ruscolo pungitopo (Ruscus aculeatus) pronti per l'uso. Sono aperitivi, diuretici ed antiartritici: "i spariʃi e i bruscandoli i ʃe del sangue i meio santoli"

Le foci del fiume Arsa/Raša: in primo piano i cinerrodi (ricettacoli fruttiferi, falsi frutti) della Rosa selvatica (Rosa canina), ricchi di vitamina C

Fioriture di Sambuco comune (Sambucus nigra) a San Lorenzo del Pasenatico/Sv. Lovreć. Fiori e foglie sono ricchi di vitamina C, rinfrescanti, sudoriferi e diuretici

Un prato a Promontore/Premantura con fioriture di Tarassaco comune (Taraxacum officinale). Radici, foglie e fiori usati in fitoterapia, ricchi di vitamine A, B, C, D, PP e le giovani foglie ottime in insalata sia crude che cotte

tro la tosse. La *Malva sylvestris*, *Màlva* a Pola Parenzo, Visinada e Isola, *Nàlba* a Gallesano, Valle, Dignano, Fasana e nel passato anche a Parenzo, *Nàlva* a Buie, Capodistria, Isola, Montona, Muggia e Pirano.

L'aromaterapia che oggi si presenta alla ribalta con fondati reperti scientifici veniva praticata anche dai nostri nonni nelle camere degli ammalati per purificare l'aria con l'olio ottenuto assieme all'acquavite dalla distillazione delle bacche dal *Juniperus communis* e *Juniperus oxycedrus*, *ʃagnèvar, ʃugnèver* o *ʃenièvro* a Capodistria, *ʃanèvro* ad Albona, Antignana, Pinguente, Portole. La voce *ʃanèvero* si riscontra ancora in diverse località con scambi di vocale come *ʃenèvera, ʃenèvere, ʃenèvero*. Si incontrano pure *Inèpero, Inèpro* o voci come *Brignèr, Sopìn* e corruzioni in *ʃupìn* e *ʒupìn*. Nell'istrioto ancora *ʃanèvero*, *ʃanìvara*, *ʃanìvare, ʃanìvaro, ʃenèor* e *ʃenìvaro*. Lo stesso olio veniva adoperato anche come vermifugo. Mi è stato assicurato che l'olio del *Juniperus oxycedrus subsp. macrocarpa*, *ʃanevròn* a Buie e *ʃenevròn* a Portole, *Ginepròn* a Canfanaro e Capodistria, *Inèpero* ad Albona, *ʃanèvero de volpo* a Gallesano e *Sapeîn* a Rovigno, è superiore a quello del *Juniperus communis*.

Contro le parassitosi intestinali da ossiuri ed ascaridi, fino a non molti anni fa diffusissime tra i bambini, particolarmente efficace era ed è l'*Artemisia caerulescens*, *Santònego* ad Albona, Buie, Capodistria, Isola, Muggia, Parenzo, Pirano e Pola, *Santònigo* ancora a Buie, *Santuònico* a Rovigno e *Santònego* a Valle. Sempre con il Rosamani trovo nel purtroppo ormai scomparso dialetto muglisano "*El santònic i lo òrdena i dotòur par che la frièva no se buti vermenòusa; par la frièva vermenòusa no xe plui medizini*". Le proprietà di questa interessante pianta non finiscono qui, chi la usa ancora ben sa che ha un effetto benefico sui disturbi cronici dello stomaco e della cistifellea e non per ultimo stimola l'appetito.

Per fortuna ci sono ancora persone che si occupano "della farmacia della natura" e recentemente ho letto che degli studiosi inglesi hanno accertato che l'estratto del frutto del *Punica granatum*, *Pomogranà* a Capodistria, Pirano, Pola, *Pomo ingranà* ancora a Capodistria, Pirano e Buie, nell'istrioto *Àlbaro da pumi ingarnàdi, Pomi-garnàti, Pomo ingarnà, Pomo 'ngarnà, Pomoʃgranà, Pumo garnà, Pumo granà, Pumo incarnà, Pumo ingarnà, Pumo ingranà* e *Pumoʃgranà*, possiede proprietà antivirali ed è stato usato persino contro l'AIDS. Sembra che la scoperta sia stata suggerita da una rilettura del Corano, dove si dice che la pianta cura varie malattie.

Concludendo vorrei ripetere che questi frammenti dialettali di voci e conoscenze venetogiuliane e istriote attorno alle piante che ho raccolto vogliono essere un'esortazione a preservare questo patrimonio linguistico. Sono memorie di storia e cultura di gente civilissima che affrontava la vita di ogni giorno nella lotta quotidiana per l'esistenza appunto non solo con le braccia. Sono le nostre radici. Manteniamole sane!

A maturazione il frutto del Corniolo maschio (Cornus mas) è tonico, astringente ed antidiarroico, come pure le sue marmellate

Frutti di Asparago pungente (Asparagus acutifolius). I giovani getti (turioni) hanno proprietà aperitive e diuretiche, ottimi per le cure dimagranti

L'Elleboro d'Istria (Helleborus multifidus subsp. istriacus) ha proprietà cardiotoniche. Specie molto velenosa di cui si sconsiglia assolutamente l'uso famigliare

I petali dei fiori di Melograno (Punica granatum) preparati come infuso servono per tonificare le gengive, con i frutti si preparano sciroppi e bibite

Il Finocchio marino (Crithmum maritimum) ricco di vitamina C, nel passato ha salvato molti marinai dallo scorbuto

Bibliografia

Adamović, L. (1915): Führer durch die Natur der Nördlichen Adria mit besonderer Berücksichtigung von Abbazia. Hartleben's Verlag, Wien und Leipzig

Adamović, L. (1929): Die Pflanzenwelt der Adrialänder. Fischer Verlag, Jena

Adamović, L. (1933): Die pflanzengeographische Stellung und Gliederung Italiens. Fischer Verlag, Jena

Agapito & Corelli (1908): Termini e modi di dire italiani usati dagli slavi nel territorio di Albona. Pagine Istriane, 1-2: 4-24, Capodistria

Alberi, D. (1997): Istria, Storia, Arte, Cultura. Lint, Trieste

Alberti, G. (1993, 1994): Carlo Marchesetti Botanico Triestino. Atti Giornata Internazionale di Studio C. Marchesetti Trieste, 87-113, Trieste

Anić, M. (1945): Pogledi na šumsku vegetaciju Istre i susjednih zemalja. Šumarski list, 69: 13-23, Zagreb

Anić, M. (1958): Šumsko vegetacijski odnosi Istre. Zemljište i biljka, 8: 83-95, Beograd

Babudri, F. (1908): Rime e ritmi del popolo istriano. Priora, Capodistria

Baissero, B. (1977): Piccolo dizionario della terminologia dialettale usata particolarmente a Buie d'Istria. Edizione a cura del Circolo Buiese „Donato Ragosa", Trieste

Baumgartner, J. (1964): Studien über die Verbreitung der Gehölze im nordöstlichen Adriagebiete. V. Die Halbinsel Istrien. Ann. Naturhistor. Mus. Wien, 67: 1-77, Wien

Beck von Mannagetta, G. (1901): Die Vegetationsverhältnisse der illyrischen Länder. Leipzig

Benacchio, N. (1939): Flora di Rovigno d'Istria. Thalassia, 4(4): 5-83, Udine

Benacchio, N. (1943): Il Bosco Istriano di San Marco. Arch. Bot., 19: 80-84, Forlì

Benl, G. & E. Mayer (1975): Erythronium dens-canis L., ein interessanter Neufund auf der Učka. Acta Bot. Croat. 34: 151-155. Zagreb

Benussi, L. (1997): Àlbari, Gièrbe e Fìuri, terminologia botanica in dialetto rovignese con la guida alle erbe mangerecce e medicinali. XXX Congresso "Istria Nobilissima" Categoria: Saggistica. Unione degli Italiani dell'Istria e di Fiume-Università Popolare di Trieste

Bertoloni, A. (1833-1854): Flora italica, 12 Vol., Bologna

Bertović, S. (1975): The Mirna River Valley and Motovun Forest in Istria (Croatia). Phytocoenologia, 2 (3/4): 329-335, Stuttgart-Braunschweig

Biasoletto, B. (1827): Botanische Notizen. Flora, 10(1): 188-191, Regensburg

Biasoletto, B. (1828): Agave americana und Sternbergia lutea, als neue Beiträge zu Deutschlands Flora. Flora, 11: 219-222, Regensburg

Biasoletto, B. (1829): Bericht über eine Reise durch Istrien. Flora, 12(2): 513-525, 529-541, Regensburg

Biasoletto, B. (1841): Relazione del viaggio fatto nella primavera dell'anno 1838 dalla maestà del re Federico Augusto di Sassonia nell'Istria, Dalmazia, e Montenegro. Trieste

Bonnier,G. & G. De Layens (1986): Flore Complète Portative de la France, de la Suisse et de la Belgique. Belin, Paris

Borri, F. (1923): Il dialetto veneto di Parenzo. Pagine Istriane, XIV: 116-125, Capodistria

Borri, F. (1923): Il dialetto veneto di Parenzo. Pagine Istriane, XIV: 183-192, Capodistria

Bralić, I. (1991): Parchi Nazionali della Croazia. Školska knjiga, Zagreb

Calegari, M. (1897): Specie nuove e località nuove di specie già note della flora di Parenzo in Istria. Malpighia, 11: 466-467, Genova

Calegari, M. (1899): Specie nuove e località nuove di specie già note della flora di Parenzo. Atti Soc. It. sc. nat. 38: 33-45, Milano

Calegari, M. (1904): Nuove aggiunte alla flora di Parenzo in Istria, seguite da un saggio sulla geografia vegetale sull'agro parentino. Atti Soc. It. sc. nat. Anno 1903, 42: 140-204, Milano

Cernecca, D. (1986): Dizionario del Dialetto di Valle d'Istria. Collana degli Atti Centro di Ricerche Storiche - Rovigno, 8: 1 - 140, Unione degli Italiani dell'Istria e di Fiume-Università Popolare di Trieste

Cimador, F. (1972): Terminologia Agricola di Buie d'Istria. Istria Nobolissima. Unione degli Italiani dell'Istria e di Fiume-Università popolare di Trieste

Clapham, A.R.& T. G. Tutin & D. M. Moore (1987): Flora of the British Isles. Cambridge University Press, Cambridge

Crevatin, F. & L. Russi (1973): Interferenze Linguistiche Slavo-Venete nella Terminologia Botanica in Istria. Aree lessicali. Atti del X Convegno per gli Studi Dialettali Italiani, 193-205, Pisa

Cufodontis, G. (1931): Sopra Tre Piante Rare o Nuove Della Venezia Giulia. Nuovo Giorn. Bot. It., 38(3): 543-544, Firenze

Dalla Zonca, G.A. (1978): Vocabolario Dignanese - Italiano, a cura di M. Dedeliuh. Collana degli Atti Centro di Ricerche Storiche - Rovigno, Unione degli Italiani dell'Istria e di Fiume, Università Popolare di Trieste

De Simon, G. (1991): L'Indice dei Semplici di G. F. Tommasini, vescovo di Cittanova nel XVII secolo, ricuperato in concordanza con la nomenclatura scientifica attuale. ATTI, Centro di Ricerche Storiche Rovigno, 21:9-115, Trieste-Rovigno

De Simon, G. (1991): L'Istria flyschioide nord-occidentale. ATTI, Centro di Ricerche Storiche Rovigno, 21:279-295, Trieste-Rovigno

Deanović, M. (1954): Nomi di piante nell'istrioto. Archivio Glottologico Italiano, 39: 188-205, Firenze

Domac, R. (1994): Flora Hrvatske. Školska Knjiga, Zagreb

Favretto, D. & F. Martini (1992): Le rupi dell'Istria montana fra scienza e mito. Annales, 2: 25-30, Koper

Feresini N. (1968): Vose de Pisino. Famiglia Pisinota, Opcina

Filipi, G. & B. Buršić Giudici (1998): Istriotski lingvistički atlas/ Atlante linguistico istrioto. ZUM, Pula

Forlani, F. (1988): Par Tere e Vedurni. Saggio di terminologia botanica dignanese. Bibblioteca Istriana. Unione degli Italiani dell'Istria e di Fiume-Università Popolare di Trieste. Italo Svevo, Trieste

Forti, F. (1996): La geologia dell'Istria nel ricordo di Carlo D'Ambrosi (il carso di Buie e di Rovigno). Museo Civico di Storia Naturale di Trieste, Trieste

Freyer, H. (1839): Uzhka vel Mte Maggiore. Flora, 22(2): 589-591, Regensburg

Freyn, J. (1877): Die Flora von Süd-Istrien. Verhandl.d.zool. botan. Gesel., 27: 241-490, Wien

Freyn, J. (1881): Nachträge zur Flora von Süd-Istrien, zugleich Beiträge zur Flora Gesammt-Istriens enthaltend. Verhandl. d.zool.botan.Gesel., 31: 359-392, Wien

Giacich, A. F. (1844): Über die Pflanzen des Monte Maggiore in Istrien. Flora, 27(1): 274-276, Regensburg

Ginzberger, A. (1917): Gebiet des Monte Maggiore (Učka gora) bei Abbazia in Istrien. Vegetationsbilder, 13, 5-6, 1-36, Jena

Gorlato, A. (1954): Vita istriana. Zanetti, Venezia

Gottschlich, G. & C. Pericin (1999): Das Artenspektrum der Gattung Hieracium L. (Compositae) in Istrien. Bauhinia, 13:29-40, Basel

Hacquet, B. (1782): Plantae alpinae carniolicae. Viennae

Hirc, D. (1914): Floristička izučavanja u istočnim krajevima Istre. I. Kastav i Kastavština. Rad JAZU, 204: 21-75, Zagreb

Hirc, D. (1915): Floristička izučavanja u istočnim krajevima Istre. II. Učka gora i njezina okolina. Rad JAZU, 210: 6-92, Zagreb

Hochstetter, C. F. (1827): Über die Leistungen des botanischen Reisevereins im Jahr 1826. Flora, 11(1): 65-74, 81-92, Regensburg

Horvatić, S. (1944): Biljni Pokrov Istre. Alma Mater Croatica, 1-4: 45-56, Zagreb

Horvatić, S. (1949): Istraživanje Vegetacije u Istri god. 1948. Ljet. Jug. Akad. 55: 105-109, Zagreb

Horvatić, S. (1963): Biljnogeografski položaj i rasčlanjenje našeg Primorja u svjetlu suvremenih fitocenoloških istraživanja. Acta Bot. Croat., 22: 27-81, Zagreb

Ilijanić, Lj. (1970): Expositionsbedingte ökologische Unterschiede in der Pflanzendecke der Sonn-und Schattenhänge am Lim-Kanal (Istrien). Vegetatio, 21 (1-3): 1-27, The Hague

Ivetac, J. (1982): Istarski Toponimi. Istarska Naklada, Pula

Kaligarič, M. (1987): Floristične novosti iz Slovenske Istre. Biol. Vestn. 35(2): 19-26, Ljubljana

Kaligarič, M. (1990): Botanička podloga za naravovarstveno vrednotenje Slovenske Istre. Varstvo narave, 16: 17-44, Ljubljana

Kaligarič, M. (1991): Prispevek k poznavanju razširjenosti orhidej (Orchidaceae) Slovenske Istre. Annales 1: 33-40, Koper

Kaligarič, M. (1996): Ogroženost halofitne flore in vegetacije (Threat Status of Halophyte Flora and Vegetation). Narava Slovenje, stanje in perspektive Društvo ekologov: 113-121, Ljubljana

Kaligarič, M. (1997): Botanični in naravovarstveni pomen travnikov združbe Danthonio.Scorzoneretum Villosae Ht. & H-ić (56)58 nad Rakitovcem v Čičariji (Jugozahodna Slovenija). Annales, 11: 33-38, Koper

Kaligarič, M. (1997): Carlina acanthifolia subsp. utzka (Hacq.) Meusel & Kästner v Sloveniji. Annales, 11: 43-46, Koper

Kaligarič, M. & N. Jogan (1990): Floristične novostni iz Slovenske Istre 2 (New Floristical Discoveries from Slovenian Istria 2). Biol. Vestn. 38 (3): 57-64, Ljubljana

Koch, D. Wilh. Dan. Jos. (1856): Taschenbuch der Deutschen und Schweizer Flora, enthaltend die genauer bekannten Pflanzen, welche in Deutschland, der Schweiz, in Preussen und Istrien wild wachsen und zum Gebrauche der Menschen in grösserer Menge gebauet werden, nach dem De Candollischen Systeme geordnet, mit einer vorangehenden Übersicht der Gattungen nach den Classen und Ordnungen des Linneischen Systemes. Verlag von Gebhardt und Reisland, Leipzig

Kovačec, A. (1998): Istrorumunjsko-Hrvatski Rječnik. ZUM, Pula

Kovačević, J. (1966): Korovska Vegetacija Motovunštine. Poljoprivredna znanst. smotra, 4: 3-9, Zagreb

Lauber, K. & G. Wagner (1996): Flora Helvetica. Verlag Paul Haupt, Bern

Loser, A. (1860): Specielles Verzeichniss der in der Umgebung von Capodistria in Istrien einheimischen Pflanzen. Mit einem Vorworte von M. Tommasini. Oesterr. Bot. Ztschr. 10: 241-247, 273-301, Wien

Loser, A. (1864): Nachträge zu meinem Verzeichniss der im Gebiete von Capodistria wildwachsenden Phanerogamen. Oesterr. Bot. Ztschr., 14: 146-151, Wien

Luciani, T. (1892): Tradizioni Popolari Albonesi, Cobol & Priora, Capodistria

Macura, P. (1979): Elsevier's Dictionary of Botany (2 Vol.), Amsterdam

Maiorescu, I. (1996): Itinerario in Istria e vocabolario istriano-romeno. Parnaso, Trieste

Malusà, G. (1982-1983): Terminologia Agricola dell'Istro-Romanzo a Rovigno, Valle e Dignano. Atti del Centro di Ricerche Storiche di Rovigno. 13: 385-449. Unione degli Italiani dell'Istria e di Fiume-Università Popolare di Trieste, Trieste

Manzini, G.& L. Rocchi (1995): Dizionario Storico Fraseologico Etimologico del Dialetto di Capodistria. Collana Degli Atti - Centro Ric. Stor., Rovigno, 12: 1 - 354, Trieste - Rovigno

Marchesetti, C. (1875): Flora dell'isola di S.Caterina presso Rovigno. Boll. Soc. Adr. Sc. Nat., I: 223-232. Trieste

Marchesetti, C. (1879): Particolarità della Flora d'Isola. Boll. Soc. Adr. Sc. Nat.,4: 162-167. Trieste

Marchesetti,C. (1890): La flora di Parenzo. Atti Mus. Civ. Stor. Nat. Trieste, 8: 25-47. Trieste

Marchesetti, C. (1895): Bibliografia botanica ossia catalogo delle pubblicazioni intorno alla flora del litorale austriaco. Atti Mus. Civico St. Nat. Trieste, 9: 129-210, Trieste

Marchesetti, C. (1896-97): Flora di Trieste e de'suoi dintorni. Editore il Museo civico di storia naturale - Trieste

Marchesetti, C. (1931): Aggiunte alla bibliografia botanica della Venezia Giulia. Atti Mus. Civico St. Nat. Trieste, 11(2): 217-356, Trieste

Martinčič, A. & F. Sušnik. (1984): Mala Flora Slovenije paprotnice in semenke. Državna založba Slovenije, Ljubljana

Martinčič, A. & T. Wraber & N. Jogan & V. Ravnik & A. Podobnik & B. Turk & B. Vreš (1999): Mala Flora Slovenije; ključ za določanje praprotnic in semenk. Tehniška založba Slovenije, Ljubljana

Martini, F. (1987): L'endemismo vegetale nel Friuli-Venezia Giulia. Biogeographia, 13: 339-399, Bologna

Martini, F. (1990): Distribution and phytosociological behaviour of Moehringia tommasinii March. Studia Geobot., 10: 119-132, Trieste

Martini, F. & L. Poldini (1987): Segnalazioni Floristiche dalla Regione Friuli-Venezia Giulia II. Gortania, Atti Museo Friul. Storia Nat., 9: 145-168, Udine

Martini, F. & L. Poldini (1988): Segnalazioni Floristiche dalla Regione Friuli-Venezia Giulia III. Gortania, Atti Museo Friul. Storia Nat., 10: 145-16, Udine

Martini,F.& L. Poldini (1990): Beitrag zur Floristik des Nordadriatischen Küstenlandes / Prispevek k floristiki severnojadranskega primorija. Razprave IV.razreda SAZU, 31(10): 153-167, Ljubljana

Med-Checklist (1984-1989): Vol 1, 3, 4. Editions des Conservatoire et Jardin botaniques de la Ville de Genève, Genève

Melzer, H. (1983): Neues zur Flora des nordadriatischen Küstenlandes. Linzer biol. Beitr., 14(2): 209-221, Linz

Melzer, H. (1987): Beiträge zur Flora von Friaul-Julisch Venetien und Slowenien. Linzer biol. Beitr., 19/2, 377-388, Linz

Mezzena, R. (1986): L'Erbario di Carlo Zirnich (Ziri). Atti Mus. civ. Stor. nat., 38 (1): 1-519, Trieste

Milevoj, M. (1992): Gonan po nase, Rječnik labinskog govora. M. Milevoj, Pula

Mircovich, A. (1972): Le piante medicinali: la malva. El Clivio, 6: 74-76. Cuminità degli Italiani, Pola

Morpurgo, G. (1930): Le prime notizie intorno alla flora della Venezia Giulia fornite da Pier Andrea Mattioli (1540-1550). Ann. R. Univ. Studi Economici e Comm. Trieste, 2: 123-133, Trieste

Morton, F. (1915): Einiges über den Einfluss des Windes auf das Pflanzenkleid Istriens und Dalmatien. Natur. 6: 338-341

Ozenda, P. (1988): Die Vegetation der Alpen im europäischen Gebirgsraum. Stuttgart-New York

Pangerc, B. (1984): Trave in zelišča v Bregu. Jadranski koledar: 83-94

Pellizzer, A. & G. Pellizzer (1992): Vocabolario del Dialetto di Rovigno d'Istria. Collana Degli Atti - Centro Ric. Stor., Rovigno (2 vol.), Trieste - Rovigno

Penzig, O. (1924): Flora Popolare Italiana (2 vol.), Genova

Pericin, C. (1992): Floristischer Beitrag aus Istrien, einem Übergangsgebiet zwischen den Alpen und den Dinariden. Bauhinia, 10: 53-58. Basel

Pericin, C. (1992): Le Campanule in Istria. Jurina i Franina, 51: 54-57, Libar od Grozda, Pula/Pola

Pericin, C., 1993: Piante velenose, ibidem, 54: 84-89 e 55: 78-83, Pula/Pola

Pericin, C. (1997): Itinerari Biasolettiani e alcune nuove segnalazioni floristiche dall'Istria. Convegno di studi su B. Biasoletto, Dignano/Vodnjan, 24-25 ottobre 1997

Pericin, C. (1998): Floristische Beiträge aus Istrien II. Bauhinia, 12 (1/2): 75-79, Basel

Pericin, C. (1998): Nomi di piante nella parlata istriota di Valle. Atti. Centro di Ricerche Storiche - Rovigno, vol. XXVIII, 529-543, Trieste-Rovigno

Pericin, C. (1999): "Erbàsse" e "erbesìne" sugli antichi muri di Buie. Acta Bullearum I. Pučko Otvoreno Učilište Buje - Università Popolare Aperta di Buie, vol. 1: 265-270, Buje/Buie.

Pericin, C. (1999): Erbe di campo nella cucina istriana e la saggezza dei proverbi. La Ricerca, Cent. Ric. Stor., Rovigno, 25-26: 13-16, Rovigno

Pericin, C. (1999): Nomi di piante nella parlata istro-romena paragonati a quelli italiani e istro-croati dell'Albonese. Atti, Centro di Ricerche Storiche, Rovigno, vol. XXIX, 627-642, Trieste-Rovigno

Pericin, C. (1999): Nomi di piante nella parlata istriota di Gallesano. Atti, Centro di Ricerche Storiche, Rovigno, vol. XXIX, 643-673, Trieste-Rovigno

Pericin, C. (2000): Il fico in Istria: alla ricerca dei nomi dimenticati. Panorama, EDIT, Anno XLIX, 2: 33-37 e 3: 33-37, Rijeka/Fiume

Pericin, C. (2000): Sulle tracce di Matteo Calegari, illustre studioso della flora del distretto di Parenzo – Nomi di piante nel dialetto locale veneto-giuliano – I resti del Giardino Botanico di Parenzo. Atti, Centro di Ricerche Storiche, Rovigno, vol. XXX, 721-740, Trieste-Rovigno

Pericin, C. & H. Hürlimann (2001): Beobachtungen zur vertikalen verteilung der Moosarten in der Doline Sterna-Filaria im Karstgebiet von Buje/Buie in Istrien (Kroatien). Bauhinia, 15: 91-96, Basel

Pericin, C. (manoscritto): Nomi di piante nella parlata veneto-giuliana del buiese. Atti: Centro di Ricerche Storiche, Rovigno, vol. XXXI, 479-504, Trieste-Rovigno

Perko, M. L. (1998): Ergänzungen zur Flora von Istrien (Kroatien/Hrvatska): *Serapias istriaca* M. L. Perko, spec. nov. und *Serapias x pulae* M. L. nothospec. nat. nov. (Orchidaceae). Ber.Arbeitskrs. Heim. Orchid. 15(2): 13-27

Pignatti, S. (1982): Flora d'Italia (3 vol.). Adagricole, Bologna

Pignatti-Wikus, E. (1980): Plantae Tommasinianae. Studia Geobotanica, 1(1): 57:78, Trieste

Poldini, L. (1980): Catalogo Floristico del Friuli-Venezia Giulia e dei Territori Adiacenti. Studia Geobotanica, 1(2): 313-474, Trieste

Poldini, L. (1984): Addenda ed Errata/Corrige al "Catalogo Floristico del Friuli-Venezia Giulia e dei Territori Adiacenti". Studia Geobotanica, 1(2): 313-474. pp 8, Trieste

Poldini, L. (1989): La Vegetazione del Carso Isontino e Triestino. Lint, Trieste

Poldini, L. (1991): Atlante Corologico delle Piante Vascolari nel Friuli-Venezia Giulia. Inventario floristico regionale. Udine

Poldini, L. (1997): Sommario bibliografico sulla flora e sulla vegetazione del Carso e dell'Istria con particolare riguardo al presente / Bibliografski pregled raziskovanja flore in vegetacije Krasa in Istre s poudarkom na sedanjem stanju. Annales, 11: 9-24, Koper

Polli, E. (1986): Particolari aspetti climatici e botanici del "Pozzo presso Villa Opicina" nel Carso Triestino. Atti e Mem. Comm. Grotte "E. Boegan", 25: 103-112, Trieste

Polli, S. (1961): Il clima delle doline del carso triestino. Atti del XVIII Congr. geogr. ital., Trieste 4-9 aprile 1961: 1-9, Trieste

Pospichal, E. (1897-1899): Flora des österreichischen Küstenlandes, (2 vol.) Leipzig-Wien

Predonzani, E. (1954): Proverbi e detti popolari dell'Istria. Del Bianco, Udine

R. (1963): Koristne obalne trajnice. Primorske Novine, Oktobra 11: 24, Koper - Nova Gorica

Radossi,G. (1969): I nomi locali del territorio di Rovigno. Antologia delle Opere premiate al Concorso "Istria Nobilissima", Unione degli Italiani dell'Istria e di Fiume-Università Popolare di Trieste, Vol. II, 57-135, Trieste

Radossi, G. (1989-90): La toponomastica comparata di Dignano, Fasana, Gallesano, Valle e Sissano in Istria. Atti del Centro di ricerche storiche di Rovigno, Vol. XX, 85-131, Trieste-Rovigno

Rosamani, E. (1990): Vocabolario Giuliano. Edizioni Lint, Trieste

Rossi, Lj. (1930): Pregled Flore Hrvatskoga Primorja. Prirod. Istraz. Kralj. Jug., Jug. Akad. Znan. Umjet., 17: 1-368, Zagreb

Roth, L. & M. Daunderer & K. Kormann (1984): Giftpflanzen-Pflanzengifte Vorkommen, Wirkung, Therapie. Ecomed, München

Segariol, A. (manoscritto): Vocabolario del dialetto rovignese. Museo Civico, Rovigno

Smith, A. M. (1878): Flora von Fiume. Holzhausen, Wien

Starmühler, W. (1998): Vorarbeiten zu einer "Flora von Istrien", Teil I. Carinthia II, 188(108): 535-576, Klagenfurt

Starmühler, W. (1999): Vorarbeiten zu einer "Flora von Istrien", Teil II. Carinthia II, 189(109): 431-466, Klagenfurt

Stefani, A. (1884): Contribuzione alla Flora di Pirano. Parte I. Programma d. i. r. Scuola Reale sup. in Pirano, 1883-1884, 3-56, Trieste

Stefani, A. (1894-1895): La flora di Pirano. Atti I. R. Acc. Agiati, 12 (Atti acc. 1894, serie III; 1, 1895): 84-280, Rovereto

Stener, I. (2000): Reliquie dialettali muggesane del XX secolo. Famea Muiesana, Muggia

Sternberg, C. (1826): Bruchstücke aus dem Tagebuch einer naturhistorischen Reise von Prag nach Istrien. Flora, 9(I): 1-86, Regensburg

Šegulja, N. (1967): Floristička istraživanja vegetacije na području sjeveroistočnog dijela Labinštine u Istri. (Magistarski rad – mscr.), Zagreb

Šegulja, N .(1969): Prilog poznavanju kamenjarske vegetacije u Istri. Acta Bot. Croat. 28: 367-371, Zagreb

Šegulja, N. (1970): Vegetacija sjeveroistočnog dijela Labinštine u Istri. Acta Bot. Croat., 29: 157-172, Zagreb

Šugar, I. (1970): Das Vegetationsprofil des Učka Gebirges. Mitt. Ostalp.-dinar. Ges. Vegetationsk., 11: 213-218

Šugar, I. (1971): Učka - novo nalazište runolista (Leontopodium alpinum Cass. var. krasense (Derg) Hay.) u Hrvatskoj. Acta Bot. Croat. 30, 153-156, Zagreb

Šugar, I. (1984): Novi pogledi na biljni pokrov i biljnogeografsku raščlanjenost Istre. Acta Bot. Croat. 43: 225-234, Zagreb

Šugar, I. (1984): Sul limite settentrionale della distribuzione zonale del leccio nel litorale croato. Not. Fitosoc. 19(I): 67-76, Pavia

Šugar, I. (1985): Contributo alla conoscenza delle caratteristiche fitosociologiche e alla localizzazione della macchia e dei boschi a leccio nelle zone settentrionali del litorale croato. Not. Fitosoc., 22:115-124, Pavia

Šugar, I. (ed.), (1994): Crvena Knjiga Biljnih Vrtsta Republike Hrvatske. Ministarstvo graditeljstva i zaštite okoliša. Zavod za zaštitu prirode, Zagreb

Šugar, I. & I. Trinajstić (1970): Daphne laureola L. (lovorolisni likovac) u biljnom pokrovu Istre. Acta Bot. Croat. 29: 225-232, Zagreb

Šulek, B. (1879): Jugoslavenski Imenik Bilja. Zagreb

Tamarelli, T. (1878): Descrizione geognostica del margraviato d'Istria. Vallardi, Milano

Tarticchio, G. (1968): Ricordi di Gallesano. Arti Grafiche f.lli Cosarini, Pordenone

Teschner, W. (1987): Ophrys tetraloniae spec. nov. – eine spätblühende Verwandte der Hummel-Ragwurz in Istrien. Die Orchidee, 38(5): 220-224

Tomasi, E. (1996): Primo contributo alla conoscenza e alla distribuzione dei cecidogeni del Friuli-Venezia Giulia. Atti Mus. civ. Stor. nat., Trieste, 47: 1-136, Trieste

Tomasi, E. (1997): Sentiero Alpino Istriano. Tamari, Maserà di Padova

Tomizza, F. (1977): La miglior vita. Rizzoli, Milano

Tommasini, M. (1839): Der Berg Slavnik im Küstenlande und seine botanischen Merkwürdigkeiten. Linnaea, 13: 49-78, Halle

Tommasini, M. (1870): Streifblicke auf die Flora der Küsten Liburniens. Oesterr. Bot. Ztschr., 20: 225-231, Wien

Tommasini, M.& B. Biasoletto. (1837): Streifzug von Triest nach Istrien im Frühlinge 1833, mit besonderer Rücksicht auf Botanik, Linnaea, 11: 433-483,. Halle

Topić, J. (1994): A new locality of Convolvulus lineatus L. in Croatia. Acta Bot. Croat. 53, 141-143, Zagreb

Topić, J. & Lj. Ilijanić& N. Šegulja (1998): Erodium acaule (L.) Becherer (Geraniaceae), A new species in Croatian flora. Nat. Croat. Vol. 7(4), 359-362, Zagrab

Topić, J. & N. Šegulja & Lj. Ilijanić (1997): Anthemis tomentosa L. (Asteraceae) a new species in Croatian flora. Nat. Croat. Vol. 6(1), 119-123, Zagreb

Trinaistić, I. & I. Šugar (1976): Prilog poznavanju rasprostranjenosti i florističkog sastava zimzelenih šuma i makije crnike (Orno-Quercetum ilicis) na području zapadne Istre. Acta Bot. Croat., 35: 153-158, Zagreb

Tutin, T. G. & V. H. Heywood et al. (1964-1980): Flora Europaea. Vol 1-5. University Press, Cambridge

Ugussi, C, & L. Limoncin Toth & L. Moratto Ugussi (2000): Buie e il suo territorio. Itinerari storici, culturali, ambientali. Buje-Buie

Vascotto, A. (1987): Voci della parlata isolana nella prima metà di questo secolo. Stampe Grafiche Galeati, Imola

Vitek, E. & T. Wraber (2000): Carlina frigida subsp. fiumensis, neu für Istrien. Annales, 10, 1 (19): 69-76, Koper

Wraber, M. (1968): Kratek prikaz vegetacijske odeje v Slovenski Istri. Proteus, 30: 182-188, Ljubljana

Wraber, T. (1972): Arbutus unedo L. in Myrtus communis L. v slovenski Istri. Biol. vestnik, 20: 127-133, Ljubljana

Wraber, T. (1973): Gradivo za floro Strunjana. Mednarodni mladinski raziskovalni tabori 1971-1972, 139-162, Ljubljana

Wraber, T. (1975): Novo nahajališče evmediteranske flore v slovenski Istri. Varstvo Narave, 8: 47-56, Ljubljana

Wraber, T. (1982): Aster squamatus (Sprengel) Hieron. Tudi v Sloveniji (prispevek k poznavanju adventivne flore Koprskega). Biol. vestn., 30(2): 125-136, Ljubljana

Wraber, T. (1987): Botanični utrinki iz doline Dragonje. Proteus, 49: 215-218, Ljubljana

Wraber, T. & P. Skoberne (1989): Rdeči seznam ogroženih praprotnic in semenk SR Slovenije / The Red Data List of Threated Vascular Plants in Socialistic Republic of Slovenja. Varstvo Narave, 14-15: 1-428, Ljubljana

Zanichelli, I. H. (1730): Opuscula botanica posthuma a Joanne Jacopo filio in lucem edita. Venetiis

Zöller, N. (1997): Phytogeriatrika aus Sicht der Pharmaziegeschichte. Geriatrie Praxis-Supplement, 1:34-37, Basel

Toponimi in italiano (con l'equivalente croato o sloveno)

A
Acquaviva dei Vena - *Rakitovec*;
Albona - *Labin*; Alpe Grande - *Planik*;
Altura - *Valtura*; Arsia - *Raša*;
Aurania - *Vranja*.

B
Bagni di S. Stefano - *Istarske Toplice*;
Bagnole - *Banjole*; Barbana - *Barban*;
Barbariga - *Barbariga*; Bergodo - *Brgod*;
Bergozza - *Brgudac*; Bersezio - *Brseč*;
Bertocchi - *Bertoki*; Bogliuno - *Boljun*;
Bonifica d'Arsa - *Čepić Polje*; Borutto - *Borut*;
Bottonega - *Butoniga*;
Brioni Maggiore - *Veli Brijun*;
Brioni Minore - *Mali Brijun*; Buie - *Buje*;
Buroli - *Buroli*.

C
Caldier - *Kaldir*; Canal di Leme - *Limski zaljev*;
Canfanaro - *Kanfanar*;
Capo Promontore - *Rt Kamenjak*;
Capodistria - *Koper*; Carmedo - *Krmed*;
Carnizza - *Krnica*; Caroiba - *Karojba*;
Castellier di Visinada - *Kaštelir*;
Castelnuovo d'Arsa - *Rakalj*;
Castelvenere - *Kaštel*;
Cave Romane - *Kamenolom*;
Cavrano - *Kavran*; Ceppi - *Čepić*;
Cerreto - *Cerovlje*; Chersano - *Kršan*;
Chersicla - *Kršikla*; Cherso - *Cres*;
Cittanova - *Novigrad*; Colmo - *Hum*;
Cosiliacco - *Kozljak*; Cossi - *Kosi*;
Costabona - *Koštabona*; Cottole - *Kotle*;
Covedo - *Kubed*; Crassizza - *Krašica*;
Cremegnacco - *Kremenjak*; Crisanzi - *Kršanci*;
Cristoglie - *Hrastovlje*; Cunzi - *Kunci*.

D
Danne - *Dane*; Dignano - *Vodnjan*;
Docastelli - *Dvigrad*; Dolegnavas - *Dolenja Vas*;
Dosso di Laurana - *Lovranska Draga*;
Draguccio - *Draguč*; Dregne - *Drenje*.

F
Fasana - *Fažana*; Fenolega - *Fenoliga*;
Ferenzi - *Ferenci*; Fianona - *Plomin*;
Filaria - *Filarija*; Fontana Morer - *Matelići*;
Fontane - *Funtana*.

G
Gaiano - *Gajana*; Gallesano - *Galižana*;
Gallignana - *Gračišće*; Gambozzi - *Gamboci*;
Geroldia - *Gradina*; Giadreschi - *Jadreški*;
Gimino - *Žminj*;
Goregna di Bogliuno - *Gorenja Vas*;
Gracischie - *Gračišće*; Grisignana - *Grožnjan*.

I
Isola - *Izola*; Isola S. Andrea - *Crveni otok*.

L
Lanischie - *Lanišće*; Laurana - *Lovran*;
Lavarigo - *Loborika*; Levade - *Livade*;
Lindaro - *Lindar*; Lisignano - *Ližnjan*;
Lupettini - *Crni*; Lupogliano - *Lupoglav*.

M
Mandici - *Mandići*; Marussici - *Marušići*;
Marzana - *Marčana*; Matterada - *Materada*;
Medolino - *Medulin*; Merlera - *Marlera*;
Momiano - *Momjan*; Momorano - *Mutvoran*;
Mompaderno - *Baderna*; Moncalvo - *Golaš*;
Montagna di Fianona - *Plominski Breg*;
Monte Calvo - *Goli*; Monte Cavallo - *Kojnik*;
Monte Maggiore - *Učka*; Monte Monaz - *Monac*;
Monte Ossero - *Osor*; Monte Sabni - *Žabnik*;
Monte Sissol - *Sisol*; Monte Taiano - *Slavnik*;
Monte Turco - *Turkovac*; Montona - *Motovun*;
Montreo - *Muntrilj*; Morgani - *Mrgani*;
Moschiena - *Mošćenice*; Muggia - Milje.

N
Nesazio - *Vizače*;
Novacco di Montona - *Novaki Motovunski*;
Novacco di Pisino - Novaki *Pazinski*.

O
Olmeto di Bogliuno - *Brest pod Učkom*;
Orbanici - *Orbanići*; Orsera - *Vrsar*.

P
Padena - *Padna*; Palù - *Palud*;
Parenzo - *Poreč*; Passo - *Paz*;
Pedena - *Pićan*; Peroi - *Peroj*;
Peruschi - *Peruški*; Petrovia - *Petrovija*;
Piedimonte del Taiano - *Podgorije*;
Piemonte - *Završje*;
Pietra Pelosa - *Kostel Petrapilosa*;
Pinguente - *Buzet*; Pirano - *Piran*;
Pisino - *Pazin*; Pogdachie - *Podgače*;
Pola - *Pula*; Pola-bosco Siana - *Pula-Šijana*;
Pomer - *Pomer*; Ponte Porton - *Most*;
Popecchio - *Podpeč*; Porto Albona - *Rabac*;
Porto Badò - *Budava*;
Porto Fianona - *Plomin-Luka*;
Portole - *Oprtalj*; Portolungo - *Prklog*;
Portorose - *Portorož*; Praporchie - *Praproče*;
Prazzari - *Praščari*; Promontore - *Premantura*;
Pulici - *Pulići*; Puzzole - *Puče*.

R
Racia - *Račja Vas*; Raspo - *Rašpor*;
Ravine - *Ravni*; Ripenda - *Ripenda*;
Roveria - *Juršići*; Rovigno - *Rovinj*;
Rozzo - *Roč*.

S
S. Caterina - *Katarina*;
S. Domenica d'Albona - *Nedešćina*;
S. Dorligo della Valle - *Dolina*;
S. Giorgio - *Sv. Juraj*;
S. Giovanni della Cornetta - *Sv. Ivan Kornetski*;
S. Giovanni in Pelago - *S. Ivan na pučini*;
S. Lorenzo del Pasenatico - *Sv. Lovreć*;
S. Lucia d'Albona - *Cerovica*;
S. Lucia di Portorose - *Lucija*;
S. Marina - *Sv. Marina*;
S. Martino di Leme - *Sv. Martin*;
S. Michele - *Kloštar*;
S. Pietro in Selve - *Sv. Peter u Šumi*;
S. Quirino - *Kvirin*; Saini - *Šajini*;
Salvore - *Savudrija*;
Sanvincenti - *Svetvinčenat*; Sarezzo - *Zarečje*;
Sbeunizza (Zbeunizza) - *Žbevnica*;
Scattari - *Škatari*; Schitazza - *Skitača*;
Scoglio S. Andrea (S. Andrea) - *Andrija*;
Scoglio Cielo - *Ceja*; Scoglio Cosada - *Kozada*;
Scoglio delle Bisse - *Fraškerić*;
Scoglio Fenera - *Fenera*;
Scoglio Fenolega - *Fenoliga*;
Scoglio Frascher - *Fraškér*;
Scoglio Levano grande - *Levan*;
Scoglio Pirosi grande - *Veliki Piruz*;
Scoglio S. Gerolamo - *Jerolim*;
Scoglio S. Marina - *Bodulaš*;
Scoglio Veruda - *Veruda*;
Scroconi - *Škrokoni*; ſcropetti - *Škropeti*;
Serbignacco - *Srbinjak*; ſicciole - *Sečovlje*;
Silum Mont'Aquila - *Slum*; ſissano - *Šišan*;
Smogliani - *Smoljanci*; ſopra Cossi - *Nad Kosi*;
Sossici - *Šošici*; Sovignacco - *Sovinjak*;
Squaransca - *Skvaranska*;
Stermazio - *Strmac*; Sterna - *Šterna*;
Stignano - *Štinjan*; Stochetti - *Štokovci*;
Stoia - *Stoja*; Stridone - *Zrenj*;
Strugnano - *Strunjan*.

T
Tonnara (Val dei Tonni) - *Tunarica*;
Torrente Foiba - *Fojba*; Trestenico - *Trstenik*;
Tulliano - *Tuliševica*.

U
Umago - *Umag*.

V
Val Carpano - *Krapan Dol*;
Val d'Arsa - *Raška Draga*;
Val di Torre - *Tarska Vala*; Val Rosandra;
Valbandon - *Valbandon*;
Valdarsa - *Šušnjevica*;
Valdoltra - *Valdoltra*; Valle - *Bale*;
Valle delle Meraviglie, Valle delle Candele - *Vela Draga*;
Valle inferiore del Quieto - *Donje podolje Mirne*;
Valle Promontore - *Valun*;
Valmazzinghi - *Koromačno*;
Valmorasa - *Movraž*;
Vermo - *Beram*;
Verteneglio - *Brtonigla*;
Vignole - *Vinjole*;
Villa Decani - *Dekani*;
Villa di Rovigno - *Rovinjsko Selo*;
Villa Treviso - *Trviž*;
Villa Zagorie - *Zagorje*;
Villamonte - *Mala Učka*;
Villanova d'Arsa - *Nova Vas*;
Villanova del Quieto - *Nova Vas*;
Vincuran - *Vinkuran*;
Viscovici - *Viškovići*;
Visinada - *Vižinada*;
Vodizze di Castelnuovo - *Vodice*;
Vosilla - *Vozilići*.

Z
Zupin grande - *Supin*; Zusici - *Žužići*.

Toponimi in croato o sloveno (con l'equivalente in italiano)

A
Andrija - *Scoglio S. Andrea (S. Andrea)*.

B
Baderna - *Mompaderno*; Bale - *Valle*;
Banjole - *Bagnole*; Barban - *Barbana*;
Barbariga - *Barbariga*; Beram - *Vermo*;
Bertoki - *Bertocchi*; Bodulaš - *Scoglio S. Marina*;
Boljun - *Bogliuno*; Borut - *Borutto*;
Brest - *Olmeto di Pinguente*;
Brest pod Učkom - *Olmeto di Bogliuno*;
Brgod - *Bergodo*; Brgudac - *Bergozza*;
Brseč - *Bersezio*; Brtonigla - *Verteneglio*;
Budava - *Porto Badò*; Buje - *Buie*;
Buroli - *Buroli*; Butoniga - *Bottonega*;
Buzet - *Pinguente*.

Č
Čepić - *Ceppi*;
Čepić Polje - *Bonifica d'Arsa*.

C
Ceja - *Scoglio Cielo*;
Cerovica - *S. Lucia d'Albona*;
Cerovlje - *Cerreto*; Cres - *Cherso*;
Crni - *Lupettini*;
Crveni otok - *Isola S. Andrea*.

D
Dane - *Danne*; Dekani - *Villa Decani*;
Dolenja Vas - *Dolegnavas*;
Dolina - *S. Dorligo della Valle*;
Donje podolje Mirne - *Valle inferiore del Quieto*;
Draguč - *Draguccio*; Drenje - *Dregne*;
Dvigrad - *Docastelli*.

F
Fažana - *Fasana*; Fenera - *Scoglio Fenera*;
Fenoliga - *Fenolega* (Fenoliga - *Scoglio Fenolega*);
Ferenci - *Ferenzi*; Filarija - *Filaria*;
Fojba - *Torrente Foiba*; Fraškér - *Scoglio Frascher*;
Fraškerić - *Scoglio delle Bisse*; Funtana - *Fontane*.

G
Gajana - *Gaiano*; Galižana - *Gallesano*;
Gamboci - *Gambozzi*; Golaš - *Moncalvo*;
Goli - *Monte Calvo*;
Gorenja Vas - *Goregna di Bogliuno*;
Gračišće - *Gallignana*; Gračišće - *Gracischie*;
Gradina - *Geroldia*; Grožnjan - *Grisignana*.

H
Hrastovlje - *Cristoglie*; Hum - *Colmo*.

I
Istarske Toplice - *Bagni di S. Stefano*; Izola - *Isola*.

J
Jadreški - *Giadreschi*;
Jerolim - *Scoglio S. Gerolamo*; Juršići - *Roveria*.

K
Kaldir - *Caldier*; Kamenolom - *Cave Romane*;
Kanfanar - *Canfanaro*; Karojba - *Caroiba*;
Kaštel - *Castelvenere*;
Kaštelir - *Castellier di Visinada*;
Katarina - *S. Caterina*;
Kavran - *Cavrano*; Kloštar - *S. Michele*;
Kojnik - *Monte Cavallo*; Koper - *Capodistria*;
Koromačno - *Valmazzinghi*;
Koštabona - *Costabona*; Kosi - *Cossi*;
Kostel Petrapilosa - *Pietra Pelosa*;
Kotle - *Cottole*; Kozada - *Scoglio Cosada*;
Kozljak - *Cosiliacco*; Krapan Dol - *Val Carpano*;
Krašica - *Crassizza*; Kremenjak - *Cremegnacco*;
Krmed - *Carmedo*; Krnica - *Carnizza*;
Kršan - *Chersano*; Kršanci - *Crisanzi*;
Kršikla - *Chersicla*; Kubed - *Covedo*;
Kunci - *Cunzi*; Kvirin - *S. Quirino*.

L
Labin - *Albona*; Lanišće - *Lanischie*;
Levan - *Scoglio Levano grande*;
Limski zaljev - *Canal di Leme*;
Lindar - *Lindaro*; Livade - *Levade*;
Ližnjan - *Lisignano*; Loborika - *Lavarigo*;
Lovran - *Laurana*;
Lovranska Draga - *Dosso di Laurana*;
Lucija - *S. Lucia di Portorose*;
Lupoglav - *Lupogliano*.

M
Mala Učka - *Villamonte*;
Mali Brijun - *Brioni Minore*;
Mandići - *Mandici*;
Marčana - *Marzana*; Marlera - *Merlera*;
Marušići - *Marussici*; Matelići - *Fontana Morer*;
Materada - *Matterada*; Medulin - *Medolino*;
Milje - *Muggia*; Momjan - *Momiano*;
Monac - *Monte Monaz*;
Mošćenice - *Moschiena*; Most - *Ponte Porton*;
Motovun - *Montona*; Movraž - *Valmorasa*;
Mrgani - *Morgani*; Muntrilj - *Montreo*;
Mutvoran - *Momorano*.

N
Nad Kosi - *Sopra Cossi*;
Nedešćina - *S. Domenica d'Albona*;
Nova Vas - *Villanova d'Arsa*;
Nova Vas - *Villanova del Quieto*;
Novaki Motovunski - *Novacco di Montona*;
Novaki Pazinski - *Novacco di Pisino*;
Novigrad - *Cittanova*.

O
Oprtalj - *Portole*; Orbanići - *Orbanici*;
Osor - *Monte Ossero*.

P
Padna - *Padena*; Palud - *Palù*; Paz - *Passo*;
Pazin - *Pisino*; Peroj - *Peroi*;
Peruški - *Peruschi*; Petrovija - *Petrovia*;
Pićan - *Pedena*; Piran - *Pirano*;
Planik - *Alpe Grande*; Plomin - *Fianona*;
Plomin-Luka - *Porto Fianona*;
Plominski Breg - *Montagna di Fianona*;
Podgaće - *Pogdachie*;
Podgorije - *Piedimonte del Taiano*;
Podpeč - *Popecchio*; Pomer - *Pomer*;
Poreč - *Parenzo*; Portorož - *Portorose*;
Praproče - *Praporchie*; Praščari - *Prazzari*;
Premantura - *Promontore*;
Prklog - *Portolungo*; Puče - *Puzzole*;
Pula - *Pola*;
Pula-Šijana - *Pola-bosco Siana*;
Pulići - *Pulici*; Puntera - *Pontera*.

R
Rabac - *Porto Albona*; Račja Vas - *Racia*;
Rakalj - *Castelnuovo d'Arsa*;
Rakitovec - *Acquaviva dei Vena*;
Raša - *Arsia*; Raška Draga - *Val d'Arsa*;
Rašpor - *Raspo*; Ravni - *Ravine*;
Ripenda - *Ripenda*; Roč - *Rozzo*;
Rovinj - *Rovigno*;
Rovinjsko Selo - *Villa di Rovigno*;
Rt Kamenjak - *Capo Promontore*.

Š
Šajini - *Saini*; Šišan - *Sissano*;
Škatari - *Scattari*; Škrokoni - *Scroconi*;
Škropeti - *Scropetti*; Šošici - *Sossici*;
Šterna - *Sterna*; Štinjan - *Stignano*;
Štokovci - *Stochetti*; Šušnjevica - *Valdarsa*.

S
Savudrija - *Salvore*; Sečovlje - *Sicciole*;
Sisol - *Monte Sissol*; Skitača - *Schitazza*;
Skvaranska - *Squaransca*;
Slavnik - *Monte Taiano*;
Slum - *Silum Mont'Aquila*;
Smoljanci - *Smogliani*;
Sovinjak - *Sovignacco*;
Srbinjak - *Serbignacco*; Stoja - *Stoia*;
Strmac - *Stermazio*; Strunjan - *Strugnano*;
Supin - *Zupin grande*;
Sv. Ivan na pučini - *S. Giovanni in Pelago*;
Sv. Ivan Kornetski - *S. Giovanni della Cornetta*;
Sv. Juraj - *S. Giorgio*;
Sv. Lovreć - *S. Lorenzo del Pasenatico*;
Sv. Marina - *S. Marina*;
Sv. Martin - *S. Martino di Leme*;
Sv. Peter u Šumi - *S. Pietro in Selve*;
Svetvinčenat - *Sanvincenti*.

T
Tarska Vala - *Val di Torre*;
Trstenik - *Trestenico*; Trviž - *Villa Treviso*;
Tuliševica - *Tulliano*;
Tunarica - *Tonnara (Val dei Tonni)*;
Turkovac - *Monte Turco*.

U
Učka - *Monte Maggiore*; Umag - *Umago*.

V
Valbandon - *Valbandon*;
Valdoltra - *Valdoltra*; Valtura - *Altura*;
Valun - *Valle Promontore*;
Vela Draga - *Valle delle Meraviglie, Valle delle Candele*;
Veli Brijun - *Brioni Maggiore*;
Veliki Piruz - *Scoglio Pirosi grande*;
Veruda - *Scoglio Veruda*; Vinjole - *Vignole*;
Vinkuran - *Vincuran*; Viškovići - *Viscovici*;
Vižinada - *Visinada*; Vizače - *Nesazio*;
Vodice - *Vodizze di Castelnuovo*;
Vodnjan - *Dignano*; Vozilići - *Vosilla*;
Vranja - *Aurania*; Vrsar - *Orsera*.

Ž
Žabnik - *Monte Sabni*;
Žbevnica - *Sbeunizza (Zbeunizza)*;
Žminj - *Gimino*; Žužići - *Zusici*;

Z
Zagorje - *Villa Zagorie*; Zarečje - *Sarezzo*;
Završje - *Piemonte*; Zrenj - *Stridone*.

Indice dei nomi scientifici e volgari delle specie

(in corsivo: sinonimia e numeri relativi a testi o a foto)

LATINI

[1]*Sinonimo di Stachys officinalis*

ITALIANI

CROATI

SLOVENI

FRANCESI

INGLESI

TEDESCHI

Indice dei nomi dialettali delle specie

(in corsivo: numeri relativi a testi o a foto)

VENETO GIULIANI

ISTRIOTI

ISTRO-SLOVENI

Indice delle famiglie

(in corsivo: numeri relativi a testi)

[1] *Sinonimo di Lamiaceae*

Indice dei nomi degli animali fotografati

Didascalie delle foto introduttive ai rispettivi capitoli

Copertina:
Promontore/Premantura: aspetto primaverile di macchia

Pag. 3
Invadente e bella la presenza dell'Asfodelo mediterraneo (Asphodelus microcarpus) nel golfo di Medolino/Medulin

Pag. 7
Fioriture di Peonia selvatica (Paeonia officinalis) sul carso di Albona/Labin

Pag. 33
Un'intima spiaggetta lungo la costa orientale, circondata dalla macchia mediterranea

Pag. 59
Fioriture dei Cisti (Cistus spec.), dei Perpetuini d'Italia (Helichrysum italicum) e della Ginestra comune (Spartium junceum) a Scoglio Frascher/Frašker

Pag. 101
Sterna-Filaria/Šterna-Filaria: un aspetto estivo di bosco di dolina

Pag. 181
Monte Maggiore/Učka: un aspetto della faggeta all'inizio della primavera. Si intravedono le cupole secche dei frutti dell'anno precedente. Ai bordi prati falciabili con meda

Pag. 237
Il grande stagno di S. Lucia d'Albona/Cerovica con fioriture di Ranuncolo peltato (Ranunculus peltatus) e Brasca comune (Potamogeton natans). Sullo sfondo un Cipresso, cespugli di Ginepro ossicedro e gli ultimi resti del tronco secco dell'Olmo che è diventato leggenda "i suoi rami arrivavano a far ombra fino all'isola di Cherso"

Pag. 281
Dignano/Vodnjan: il fascino dei campi in fiore con Papavero (Papaver rhoeas), Camomilla bastarda (Anthemis arvensis), Cetino dei campi (Vaccaria hispanica) e fiordaliso vero (Centaurea cyanus)

Pag. 381
Interessante e ricco ambiente muscoso attorno alla fontana di Momiano/Momjan

Pag. 397
Un'allettante cascatella lungo il Sentiero pedestre di S. Simeone/Pješačka staza Sv. Šimuna

Pag. 405
Momento incantevole a Porto di Fianona/Plomin-Luka: l'apparizione di una farfalla (Iphiclides podalirius) che si è appena posata su un capolino della Vedovina a teste bianche (Cephalaria leucantha)

Errata corrige:
Nei primi tre capitoli la denominazione dialettale delle specie istro-slovene di *Vodizze di Castelnuovo/Vodice* fu erroneamente attribuita a quelle istro-croate.